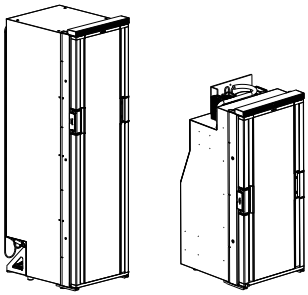
DOMETIC

REFRIGERATION 10-SERIES



RCT10.4G, RC10.4V.90

EN **Compressor refrigerator**
Installation and Operating Manual..... 3

DE **Kompressor-Kühlschrank**
Montage- und Bedienungsanleitung..... 33

FR **Réfrigérateur à compresseur**
Instructions de montage et de service..... 64

ES **Nevera de compresor**
Instrucciones de montaje y de uso..... 96

PT **Frigorífico com compressor**
Instruções de montagem e manual de instruções.....128

IT **Frigorifero a compressore**
Istruzioni di montaggio e d'uso.....159

NL **Compressorkoelkast**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing..... 190

DA **Kompressorkøleapparat**
Monterings- og betjeningsvejledning..... 221

SV **Kylskåp med kompressor**
Monterings- och bruksanvisning..... 250

NO **Kompressorkjøleskap**
Monterings- og bruksanvisning.....279

FI **Kompressorijääkaappipakastin**
Asennus- ja käyttöohje.....308

PL **Lodówka kompresorowa**
Instrukcja montażu i obsługi..... 337

SK **Kompresorová chladnička**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky..... 369

CS **Kompresorová chladnička**
Návod k montáži a obsluze..... 399

HU **Kompresszoros hűtőszekrény**
Szerelési és használati útmutató..... 430

HR **Kompresorski hladnjak**
Upute za montažu i rukovanje..... 462

TR **Kompresörlü buzdolabı**
Montaj ve Kullanım Kılavuzu.....491

SL **Kompresorski hladilnik**
Navodila za montažo in uporabo..... 522

RO **Frigider cu compresor**
Manual de instalare şi de utilizare..... 551

BG **Хладилник на компресора**
Ръководство за инсталация и работа..... 582

ET **Kompressorkülmik**
Paigaldus- ja kasutusjuhend..... 615

EL **Ψυγείο συμπιεστή**
Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης..... 644

LT **Kompresorinis šaldytuvas**
Montavimo ir naudojimo vadovas..... 677

LV **Kompresora tipa ledusskapis**
Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata..... 707

Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes....3
2 Explanation of symbols....3
3 Cyber security....4
4 Safety instructions....4
5 Target Group....7
6 Scope of delivery....7
7 Accessories....7
8 Intended use....7
9 Technical description....8
10 Installation....11
11 Operation....24
12 Cleaning and maintenance....27
13 Troubleshooting....29
14 Warranty....31
15 Disposal....31
16 Technical data....32

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

WARNING!
> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.

NOTE Supplementary information for operating the product.

2.1 Explanations of symbols on the device

Warning! Risk of fire / Flammable materials

3 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

4 Safety instructions

General safety

WARNING! Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Installation in areas exposed to water must be performed by a qualified technician.
- If installing the refrigerator under a canopy or similar environment, ensure that the refrigerator is protected from rain and splashing water.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not touch exposed cables with your bare hands.

WARNING! Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the refrigerator.
- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- For refrigerators with flammable refrigerant: Do not use or store the refrigerator in confined spaces with none or minimal air flow.
- Keep the installation recess for the refrigerator free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e., relays or fuse boxes).
- The insulation of the refrigerator contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the refrigerator at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

WARNING! Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

WARNING! Health hazard

- **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

WARNING! Risk of child entrapment

- Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
  - Dismantle the drawers.
  - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
- Take off the doors.

CAUTION! Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

CAUTION! Risk of injury

- DO NOT USE OR STORE FLAMMABLE MATERIALS IN OR NEAR THIS REFRIGERATOR.
- DO NOT PLACE ARTICLES ON OR AGAINST THIS REFRIGERATOR.
- DO NOT MODIFY THIS REFRIGERATOR.

NOTICE! Damage hazard

- If present, keep the condensate drain clean at all times.
- If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- The refrigerator shall not be exposed to rain.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

Safety when installing

WARNING! Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources such as heaters, direct sunlight, or gas ovens.

NOTICE! Damage hazard

> Only hold the device by its body during transport.
> The refrigerator is only suitable for installation in a fitted niche. The refrigerator must be secured in the furniture/cabinets with a fastening frame or other flanges to prevent the refrigerator from tipping over. Once the refrigerator has been installed, only the front must be accessible.

Safety when operating

CAUTION! Health hazard

> Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
> Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
> Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
> Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. If the refrigerator is left empty for long periods:
  - Switch off the refrigerator.
  - Defrost the refrigerator.
  - Clean and dry the refrigerator.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the storage position.

CAUTION! Risk of injury

> Do not put your fingers into the hinge.
> Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
> The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
> The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.

NOTICE! Damage hazard

> Do not lean on the open refrigerator door.
> Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
> If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
> **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
> Do not fill the interior with ice or fluid.
> Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
> Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

NOTE

> For ambient temperatures of 15°C … 25°C select the average temperature setting.
> If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.

NOTE Food poisoning

Improper use of the refrigerator can lead to food spoilage, which can cause food poisoning.

> Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
> Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
> Store the different foodstuff types as shown in the figures.
> If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
> Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

CAUTION! Injury hazard

> Open the doors carefully, because goods may have shifted and could fall out.

5 Target Group

The electrical installation and setup of the device must be performed by qualified personnel who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.
All other actions are intended also for non-professional users.

The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator
1	(**RCT10.4G** only) Drain tray or drain hose
1	(**RC10.4V.90** only) Drain elbow
1	(**RCT10.4G** only) Mounting kit (6 screws, 6 guide parts, and 6 plugs)
1	(**RC10.4V.90** only) Mounting kit (4 plugs)
1	Short Installation and Operating Manual

7 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Ref. no.
Roof vent	9620008608, 9620008609, 9105900020

Accessories are available from specialist dealers. In case of questions, contact the dealer or your service partner directly.

8 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling and freezing food
- Storing pre-frozen food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications and other medical products
- Storing corrosion substances or substances that contain solvents
- Quickly-freezing food

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche. One installed, only the front of the refrigerator may be accessible.

This refrigerator is not intended to be used in household applications.

The device is designed to be operated from a 12 V⎓ / 24 V⎓ onboard supply.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures of 16°C – 43°C (climate class: T).

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

9 Technical description

The refrigerator is a compressor refrigerator and is designed for operation on a 12 V⎓ / 24 V⎓ power supply. The refrigerator is intended for **SELV** (Safety Extra Low Voltage) supply only.

NOTE To safely operate 12 V⎓ / 24 V⎓ consumer units in the caravan while driving, ensure that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

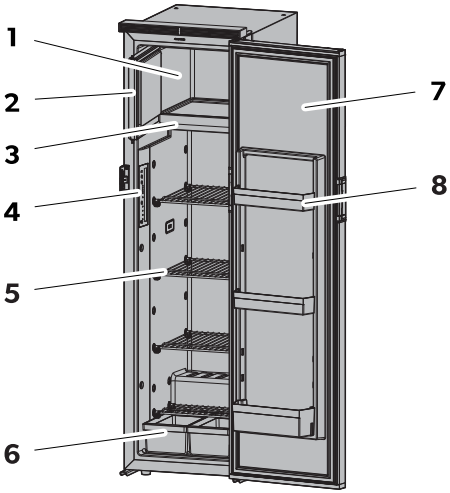
The device refrigerates goods in the fresh food compartment and keeps goods frozen in the frozen compartment. Products can be kept frozen in the freezer compartment. The LED display can be used to set the desired temperature.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is hermetically sealed and CFC-free.

9.1 Components

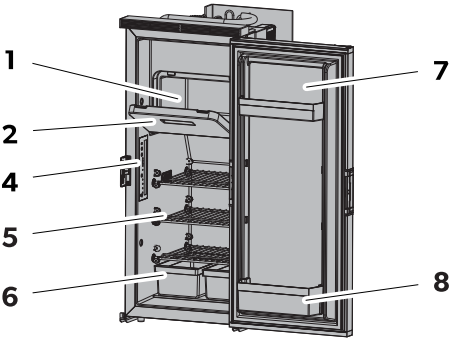
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

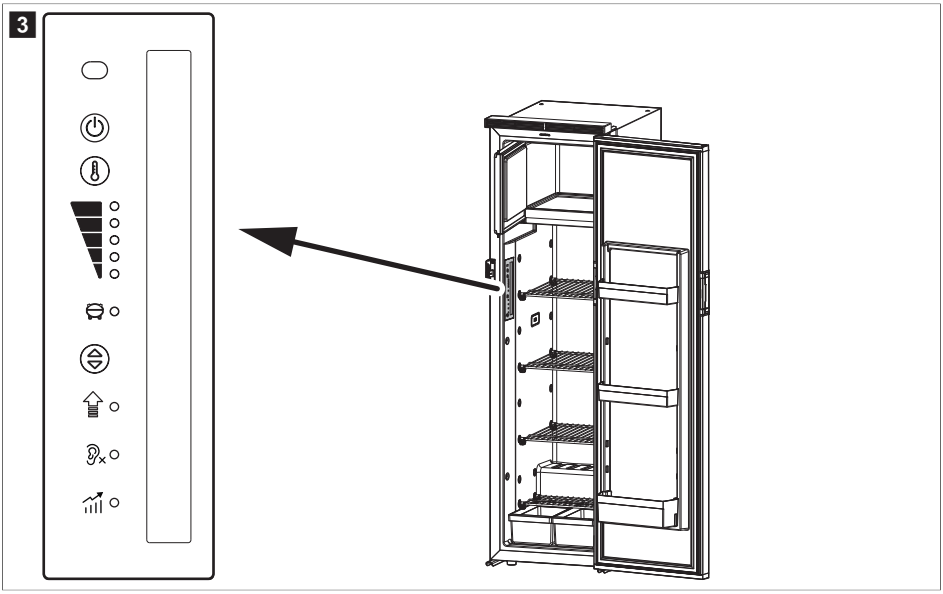


No.	Description	Quantity	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Frozen compartment	1	1
2	Frozen compartment door	1	1
3	(**RCT10.4G** only) Removable frozen compartment shelf	1	–
4	Control and display elements	1	1
5	Removable refrigerator shelf	4	3

No.	Description	Quantity	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Crisper	2	2
7	Refrigerator door	1	1
8	Door rack	3	2

9.2 Control and display elements

The refrigerator has an LED display on its inside wall.



The LED display shows the following operating and display elements:

Symbol	Explanation
–	IR door opening sensor
	ON/OFF button
	Button for adjusting the cooling level
	LED indicator for the cooling level
	LED indicator for errors and compressor status
	Button for setting the operating mode

Symbol	Explanation
	Boost mode
	Quiet mode
	Performance mode

9.3 Operating mode

is used to set the following operating modes:

Operation mode	Symbol	Description
Boost mode		• Thermostat settings fixed on maximum • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in the highest rpm mode
Quiet mode		• Thermostat settings 1, 2, and 3 are selectable • Compressor operates in low rpm mode • External ventilation fan operates in low rpm mode.
Performance mode		• All thermostat settings selectable • Compressor operates in high rpm mode defined by level settings in which the compressors runs in different speeds • External ventilation fan operates in high rpm mode

9.4 Errors and compressor status

indicates errors and the compressor status.

Color	Description
White	Compressor on
Light off	Compressor off
Orange (flashing)	Errors (see Error indication on page 30)

10 Installation

CAUTION! Health hazard

> To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.

CAUTION! Risk of injury

> The device has sharp edges. Wear gloves during installation.

NOTE When replacing an absorption refrigerator with a compressor model, ensure all external ventilation grilles are fully closed. Failure to do so may prevent the compressor from operating at low ambient temperatures (below 0°C), posing a risk of malfunction.

10.1 Choosing an installation location

CAUTION! Mechanical stability

> Ensure that the floor is solid and level. Park the vehicle horizontally for this purpose.
> The refrigerator must rest completely on the floor of the furniture up to the front edge of the door.
> Avoid placing the refrigerator directly on the floor.
> Ensure that no carpets interfere with the free movement of the door.

NOTICE! Damage hazard

> The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
> Leave the device in a vertical position for at least 3 h before starting up for the first time.

NOTICE! Overheating

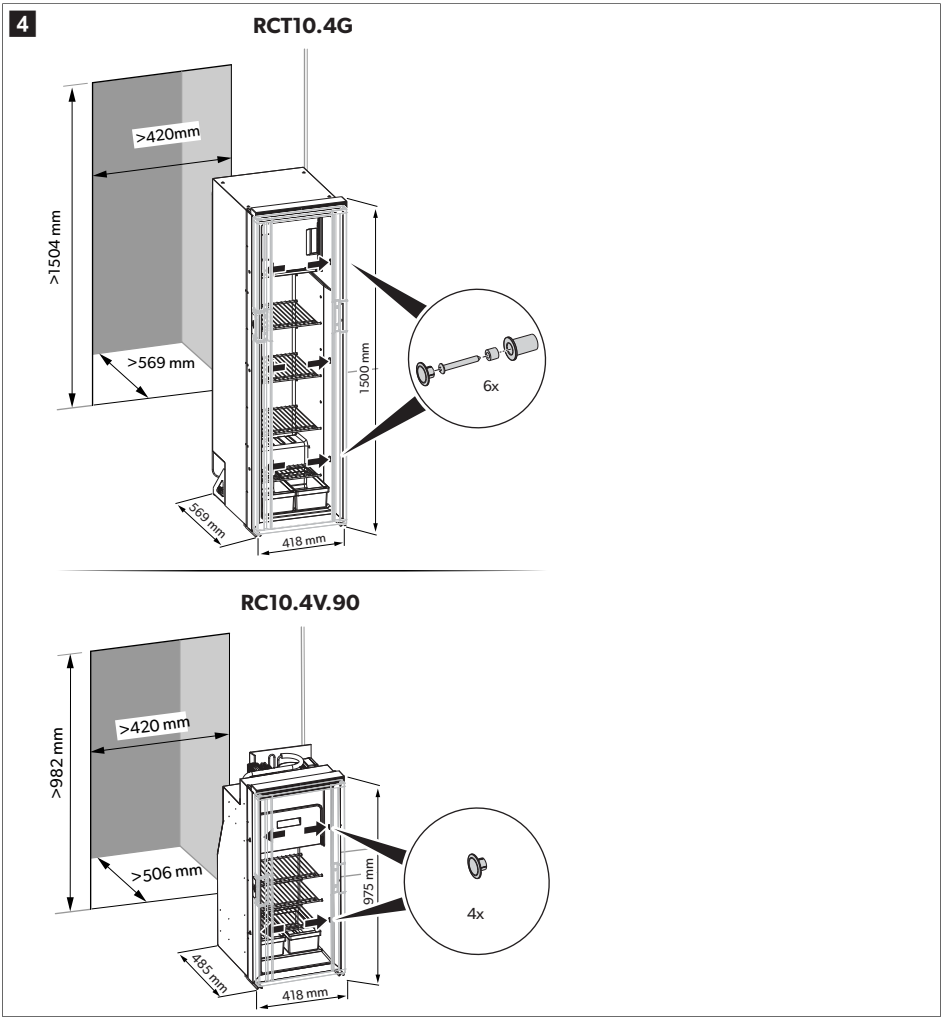
> The refrigerator should be installed with a certain distance away from the walls so that the air can circulate.

NOTE

- Install the refrigerator in a position that ensures unobstructed access for service work, facilitates installation and removal, and allows safe removal of the refrigerator from the vehicle.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion (see Fig. 9 on page 17). Note the dimensions in the following table:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Refrigerator dimension (B×A×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimum recess dimension (W×H×D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

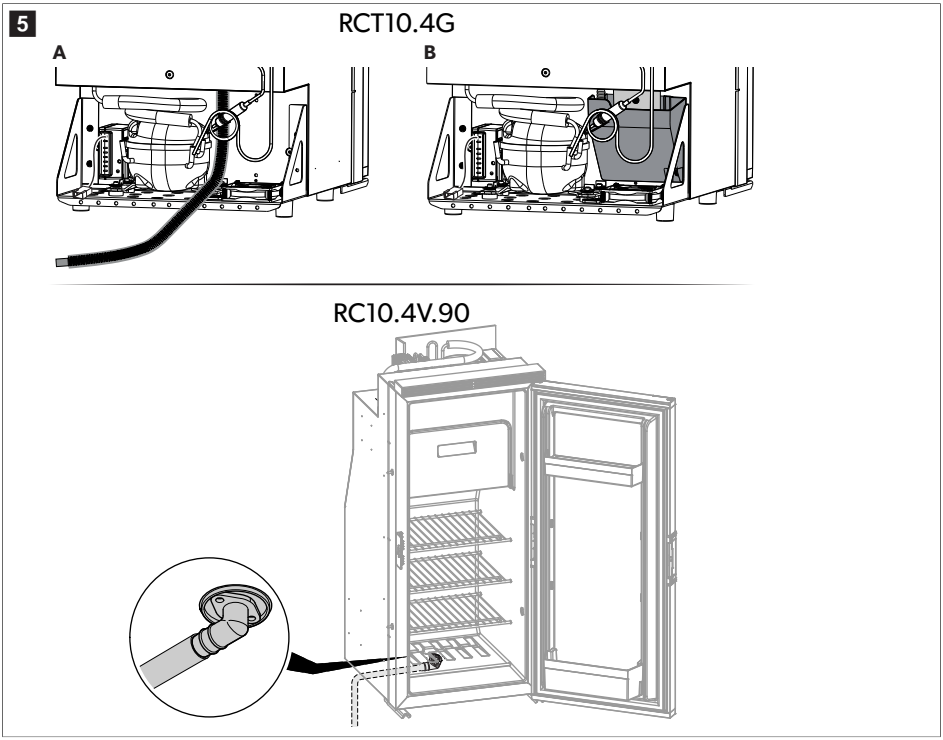


10.2 Installing the drainage system

Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food, or storing food that is too warm.

Condensation must be discharged via:

- **RCT10.4G**: a hose (**A** in Fig. 5 on page 14) OR a drain tray (**B** in Fig. 5 on page 14)
- **RC10.4V.90**: a drain elbow (Fig. 5 on page 14)



10.2.1 RCT10.4G

Installing the hose

NOTE DO NOT shorten the hose. The excess length will enable partial extraction of the refrigerator if required for service access.

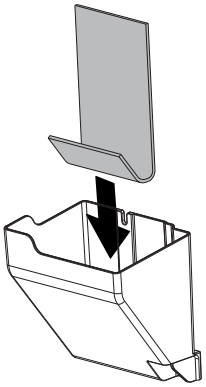
1. To avoid damage to the hose, position the hole for the hose in a way that prevents the hose from kinking.
2. Drill a hole through the vehicle floor at the rear of the refrigerator.
3. Install the hose through the drilled hole. Ensure that the hose is long enough to discharge the water outside of the vehicle.
4. Ensure that the hose is not kinked.
5. Seal the area around the hose.

Installing the drain tray

NOTE The drain tray CAN NOT contain over 1 L of water.

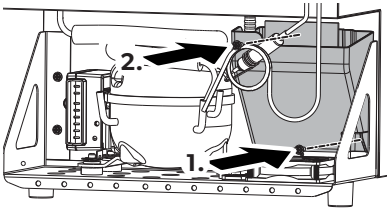
1. Attach the felt pad to the drain tray with double-sided adhesive tape.

6



2. Fasten a screw (**1.** in Fig. 7 on page 15) to fix the drain tray in place.

7



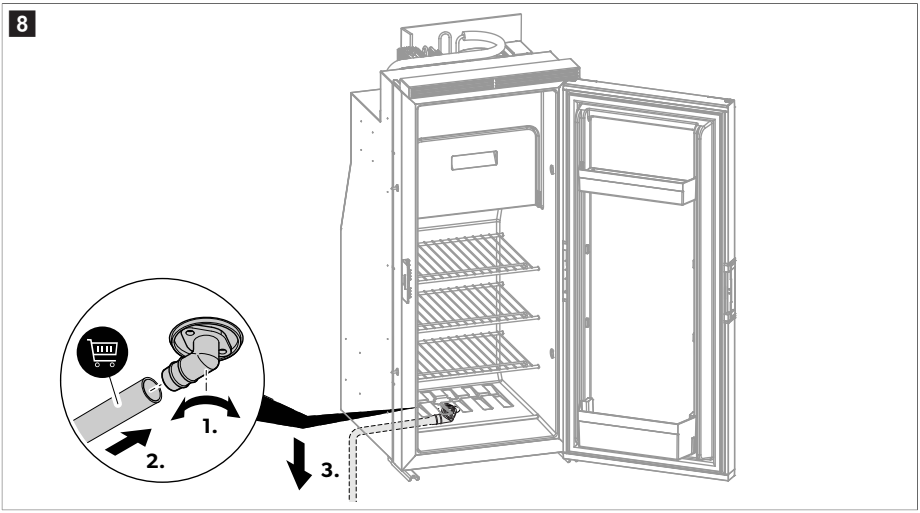
3. Fasten a screw (**2.** in Fig. 7 on page 15) to secure both the felt pad and the drain tray to the refrigerator.

10.2.2 RC10.4V.90

› Connect a hose to the drain elbow at the bottom of the refrigerator.

NOTE

- A hose with an inner diameter of 10 mm and an outer diameter of ≤ 16 mm is recommended.
- Secure the hose using a clip of the appropriate size to prevent water leakage.

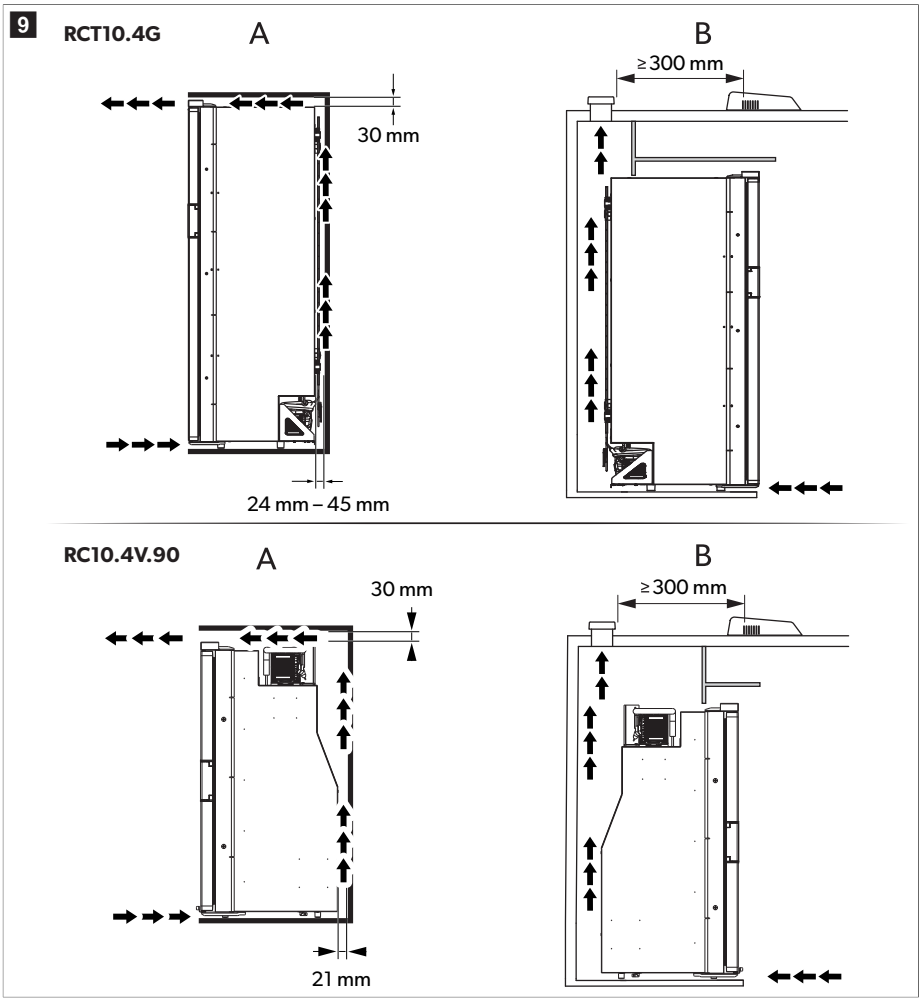


10.3 Securing the refrigerator

NOTICE! Damage hazard

› Only screw through the provided bushings to avoid damaging foamed components, such as cables.

- Attach the side walls or strips securely to ensure the screws remain tight, even under increased loads (for example, while driving).
- The refrigerator is designed to provide regulated airflow. Leave some space between the refrigerator and the recess walls as shown (Fig. 9 on page 17).



1. Slide the refrigerator into the cabinet until the door is aligned with the front edge.
2. Fasten the 6 screws through the plastic bushings on the sides of the refrigerator, and further into the wall (Fig. 4 on page 13) .
3. Put the caps onto the screw heads.

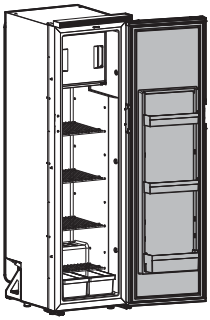
10.4 Changing the opening direction of the refrigerator door

The refrigerator door can be configured to open from either side.

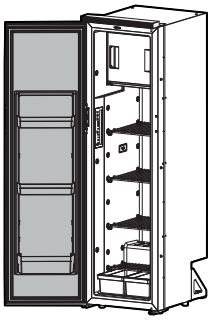
10

RCT10.4G

A

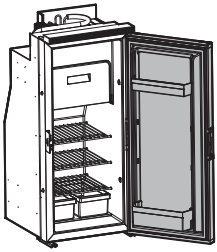


B

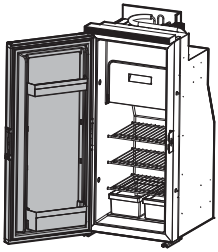


RC10.4V.90

A



B



1. Remove the ventilation grill.
2. Loosen the two bolts and remove the refrigerator door.
3. Unscrew the two tightening bolts on the door lock, flip the door lock over, and fix it on the other side.
4. Reinstall the door so it opens from the other side.
5. Reinstall the ventilation grill.
6. Uninstall the door handle by pressing into the two buckles, flip the handle over, and fix it on the other side.

10.5 (RCT10.4G only) Changing the opening direction of the frozen compartment door

The frozen compartment door can be configured to open from either side.

1. Remove the lower door clip.
2. Lift off and remove the frozen compartment door.
3. Remove the upper door clip.
4. Reinstall the upper door clip on the opposite side of the cabinet.
5. Reattach the frozen compartment door.
6. Install the lower hinge on the opposite side to secure the door.

10.6 (RCT10.4G only) Removing the frozen compartment

NOTE Without the frozen compartment, the lowest internal temperature of the refrigerator is approximately 0°C.

1. Remove the frozen compartment door.
2. Push the two buckles inward.
3. Remove the frozen compartment shelf.

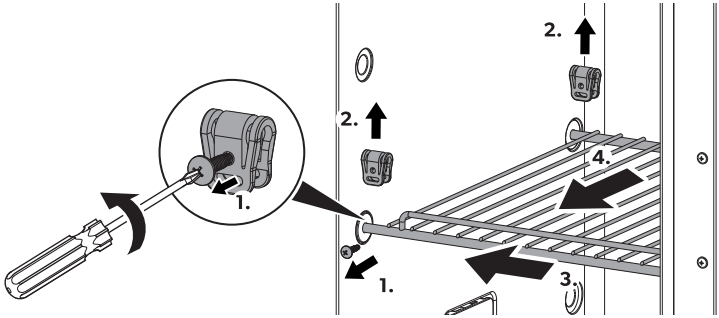
10.7 Repositioning the shelves

WARNING! Risk of child entrapment

> All shelves are fixed in place to prevent children from climbing into the refrigerator.
> Only remove the shelves for cleaning purposes.
> Refit the shelves and secure them in place.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Removing the shelf

1. Loosen the screws.
2. Remove the rings.
3. Push the shelf to the right.
4. Remove the shelf by pulling it out.

Positioning the shelf

5. Refit the shelf in the reverse order.

10.8 Connecting/Disconnecting the power supply

NOTICE! Damage hazard

- > To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if possible. For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.
- > Before connecting check whether the operating voltage and the battery voltage correspond (see rating label).
- > Ensure that the polarity is correct when connecting the 12 V⎓ / 24 V⎓ power supply.

NOTE

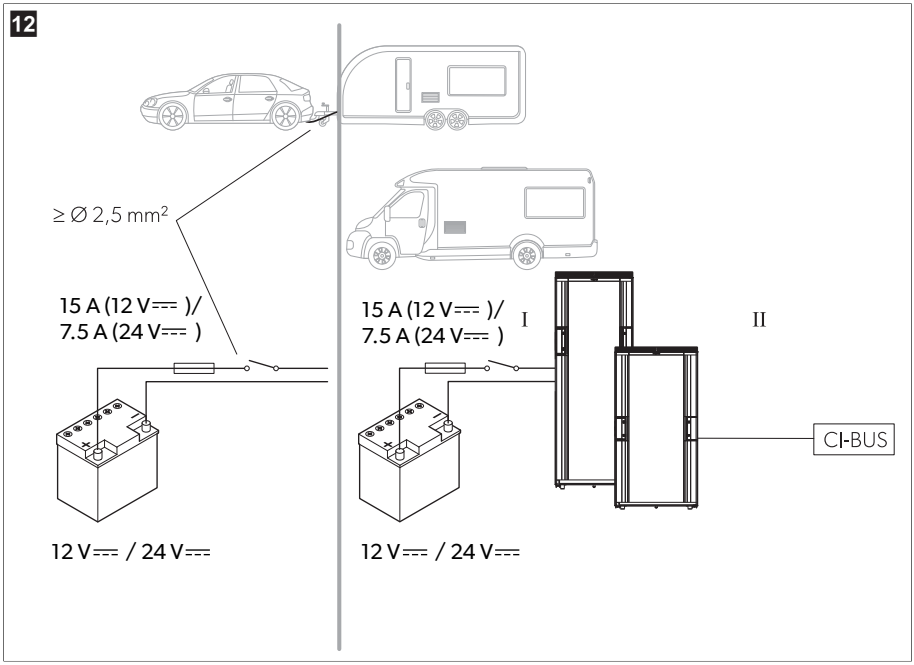
Connect the refrigerator as close as possible to the battery to reduce the voltage drop in the cable.

10.8.1 Connecting the refrigerator to 12 / 24 V DC

The refrigerator can be operated with a 12 V⎓ / 24 V⎓ voltage supply.

For safety reasons, the refrigerator has an electronic system to prevent the polarity being reversed. This protects the refrigerator against reversed polarity when connecting to a battery and against short circuiting.

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length per the following figure and table:

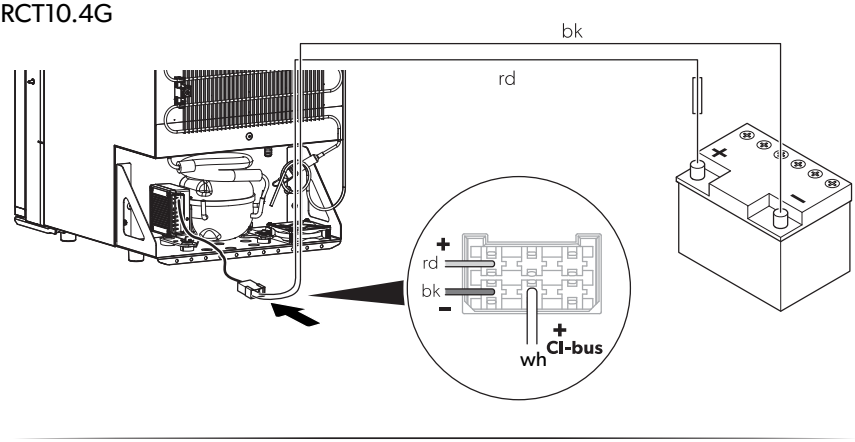


Size		Max. Length (12 V⎓)	Max. Length (24 V⎓)
AWG	Cross section		
13	2.5 mm²	2.5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

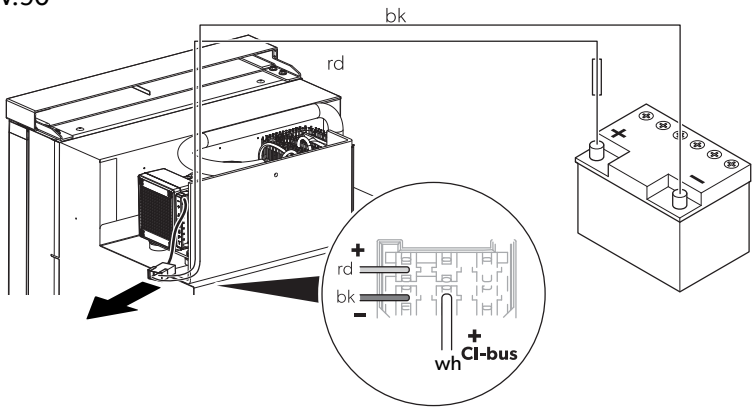
2. Before starting up the device for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage match (see the rating label).

3. Connect the cables to the refrigerator DC connector (Fig. 13 on page 22).

13 RCT10.4G



RC10.4V.90



4. Connect the other ends of the cables to the 12 V / 24 V power supply:
   - **rd** (red): with a fuse protection fitted to the positive (+) side of the supply cable of 10 A (at 12 V) or 7.5 A (at 24 V), with fuse fitted at the battery end of the cable.
   - **bk** (black): to the negative (–) pole.

NOTICE! Damage hazard

> Ensure the polarity is correct.

CI-Bus Connectivity

The device is CI-Bus ready and can be connected to a CI-Bus master device.

› Plug the CI-Bus cable into the CI-Bus system interface of the vehicle.

NOTE For compatibility and installation guidance, consult your vehicle manufacturer.

10.8.2 Setting the ABS voltage

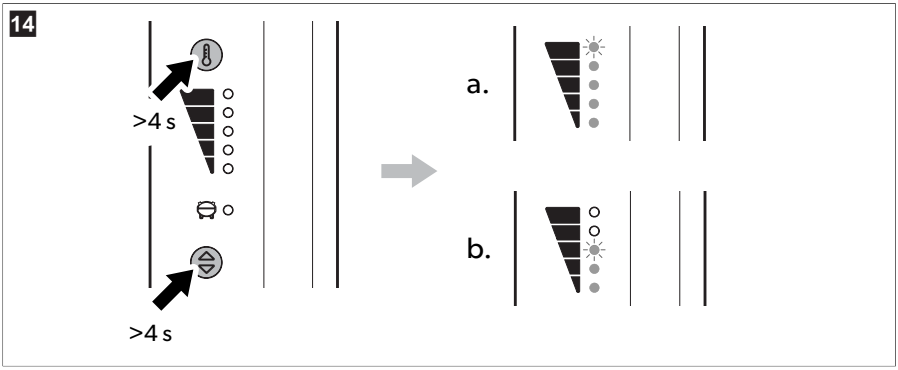
The refrigerator allows a default ABS voltage setting or a low ABS voltage setting.

To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient.

Table 1: Battery voltage thresholds

	12 V		24 V	
	Default ABS voltage	**Low ABS voltage**	**Default ABS voltage**	**Low ABS voltage**
End-of-discharge voltage	10.4 V	9.7 V	22.8 V	21.5 V
Cut-in voltage	11.7 V	11 V	24.2 V	22.9 V

› Press and hold the and buttons simultaneously for over 4 s.
- **Default ABS voltage setting (a.)**: Level 1-5 LED indicators illuminate.
- **Low ABS voltage setting (b.)**: Level 1-3 LED indicators illuminate.



› The ABS voltage setting will toggle between the default setting and the low-voltage setting.

NOTE The ABS setting keeps the selected configuration after the device is powered off.

10.8.3 Disconnecting the refrigerator

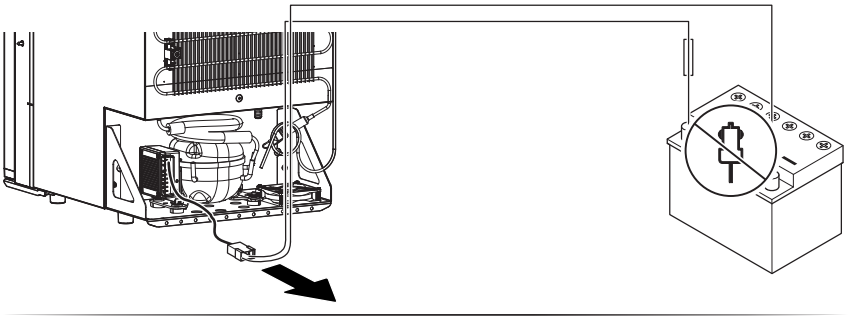
This section describes how to disconnect the refrigerator from the power supply.

WARNING! Electrocution hazard

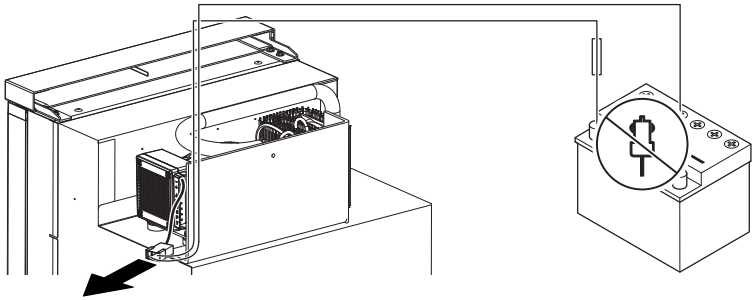
> Before proceeding, ensure the power source is turned off to prevent electrical shock or damage.

1. Switch off the main DC supply to the unit.
2. Use an insulated tool to carefully remove the cables from the DC connector.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Ensure both cables are kept safely away from metal surfaces or each other to avoid accidental contact.
4. Check the terminal ends for wear or corrosion. Store the disconnected cables in a dry, safe location.

11 Operation

11.1 Before first use

NOTE

- Do not store goods in the refrigerator for the first 4 h after start-up.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- The cooling capacity can be affected by:
  - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
  - The amount of food to be refrigerated
  - How often the door is opened

> Clean the inside of the refrigerator for hygienic reasons (see chapter Cleaning and maintenance on page 27).

11.2 Saving energy

> Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
> Allow warm food to cool down first before placing it in the refrigerator to keep cool.
> Do not open the refrigerator more often than necessary.
> Do not leave the refrigerator open for longer than necessary.
> Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
> Avoid unnecessarily low temperatures.
> Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

11.3 Notes on storing food

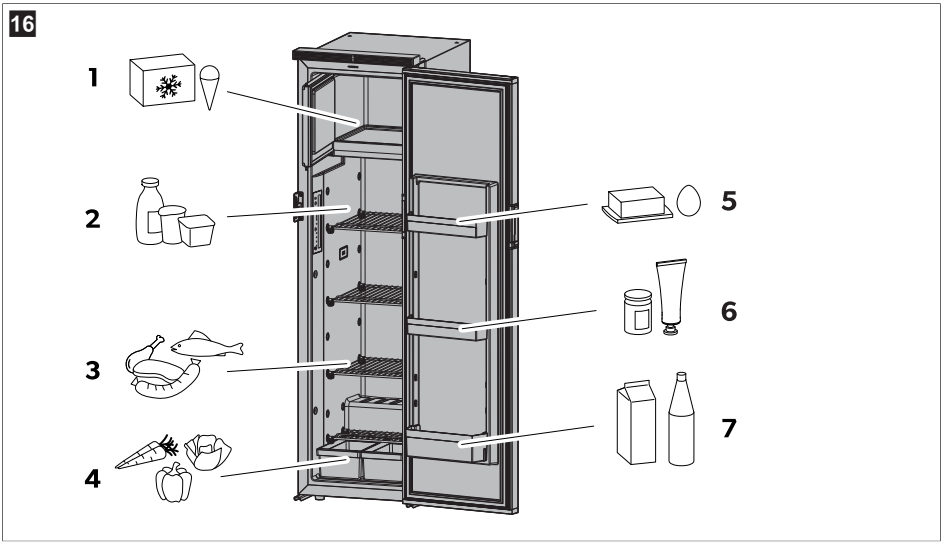
NOTICE! Device damage

> Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary to avoid a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for the food you want to cool.
- Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/ bottles.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.

16



No. in Fig. 16 on page 25	Item
1	Frozen food
2	Dairy products, ready-made meals
3	Meat, fish, items for defrosting
4	Salad, vegetables, fruit
5	Eggs, butter
6	Dressing, ketchup, jam
7	Drinks in bottles or cartons

Observe the following instructions for storing items:
- Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.
- The frozen compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food short-term. It is not suitable for long-term food storage.
- Pack raw and cooked items separately.
- Observe the expiry date on the packaging.
- Do not leave refrigerated items outside the refrigerator for too long.
- Clean the inside of the refrigerator at regular intervals.

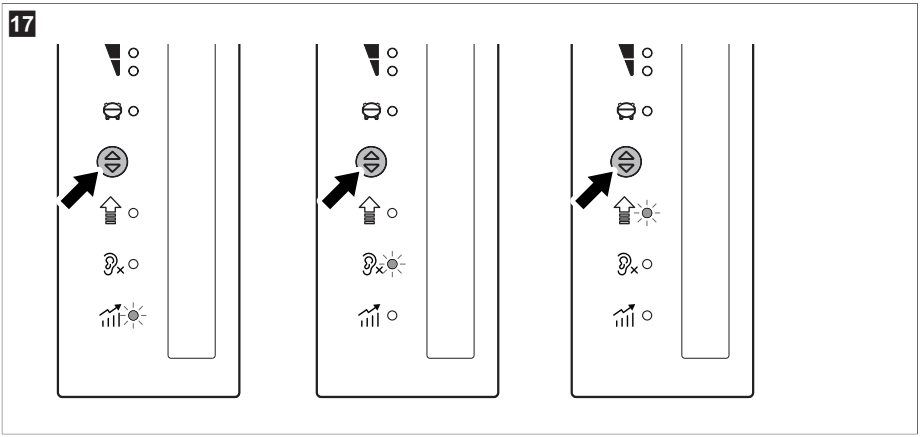
11.4 Operating the refrigerator

NOTE
- After 8 h in the quiet or boost mode, the refrigerator automatically returns to the performance mode, using the previously set configuration.
- For ambient temperatures between 15°C – 25°C, select the average temperature setting.
- If you do not intend using the refrigerator for an extended period of time, disconnect the power supply.

› Press the button ⏻ for 2 s to switch on/off the refrigerator.

› Repeatedly press the button to set an operating mode (Operating mode on page 11).

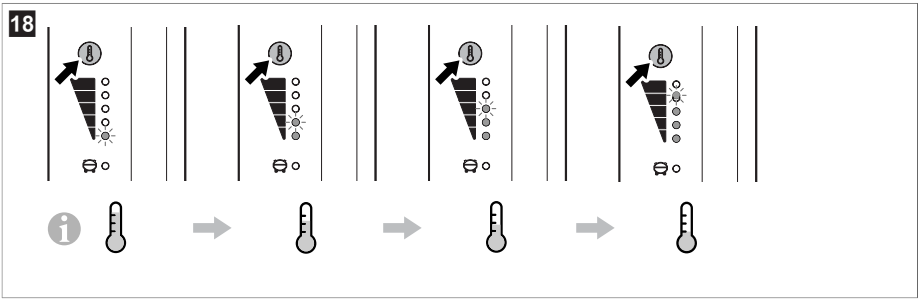
17



NOTE After 8 h in the quiet or boost mode, the refrigerator automatically returns to the performance mode, using the previously set configuration. For ambient temperatures of 15°C – 25°C, select the medium temperature setting.

˅ The LED display indicates the desired operating mode.
› Repeatedly press the button to set the temperature level.

18



12 Cleaning and maintenance

WARNING! Electrocution hazard
› Always disconnect the refrigerator from the main power supply before you clean and service it.

NOTICE! Damage hazard
› Do **NOT** use abrasive cleaning agents, hard objects, or any chemical agents such as HC Cleaner or EtOH to clean the fridge.
› Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the device.
› Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

› Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.

> Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
> Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
> Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

12.1 Defrosting the refrigerator

NOTICE! Damage hazard

> Do not use mechanical tools or a hair dryer to remove ice or to loosen froze items.

If the refrigerator is used for extended periods in high humidity and/or high ambient temperature conditions, frost may build up on the rear interior wall, which can reduce the cooling performance. In this case a manual defrost is recommended.

The freezer compartment requires periodic manual defrosting, recommended if the frost layer is more than 3 mm.

1. Disconnect the power supply.
2. Empty the contents.
3. Put a cloth in the compartment and the refrigerator to absorb any excess water.
4. Leave the doors open.

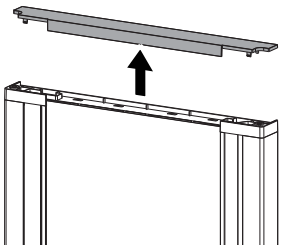
v Most of the refrigerator compartment condensate drains off through a hose at the back of the refrigerator and is routed outside the vehicle.
The freezer compartment condensate collects at the bottom of the freezer.

5. Wipe both compartments dry with a cloth.

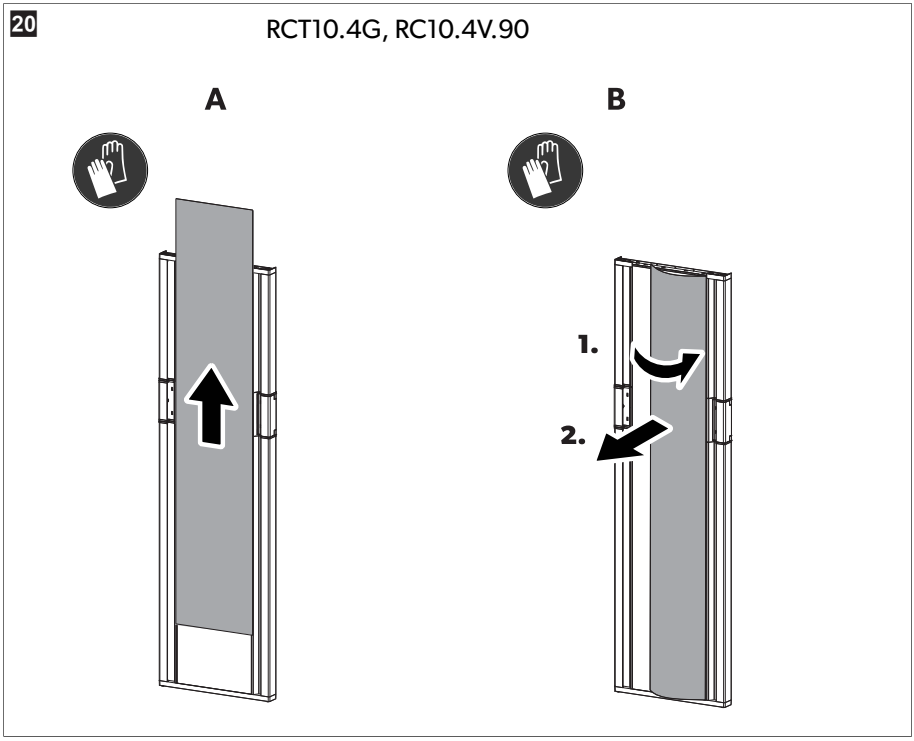
12.2 Replacing the decorative door panel

1. Remove the upper frame that covers on the top of the door.

19



2. Wear gloves and use both hands to safely remove the old decorative panel:
   - **A:** Remove the panel by sliding it out upward.
   - **B:** Apply pressure to the panel and gently bend it to lift it out of the tracks.



3. Align the new panel with the tracks and gently slide it into place, making sure it sits flush.
4. Reinstall the upper frame that covers the top of the door.

13 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not work.	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	Test the battery and charge it.
	The temperature at the compressor is too low (≤ 0°C).	Close/cover all external ventilation grilles completely with insulation material.
	The refrigerator switches off automatically if the voltage is insuffi-	Load the battery. The refrigerator will start again automatically (cut-

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	cient (end-of-discharge voltage: 10.4 V for 12 V, 22.8 V for 24 V)	in voltage: 11.7 V for 12 V, 24.2 V for 24 V)
The refrigerator is not cooling adequately.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	Check the temperature again after 4 h / 5 h.
The refrigerator does not appear on the vehicle's control screen or cannot be operated through the interface.	Loss of communication between the vehicle's CI-Bus host and the refrigerator.	1. Check that all CI-Bus connections are securely in place and free from damage or corrosion. 2. Ensure there are no faults in the CI-Bus wiring or circuitry. 3. Restart the vehicle's system to reinitialize the connection, if necessary. 4. If the refrigerator remains unresponsive, contact authorized after-sales service.

Error indication

All errors are indicated by the error indicator flashing orange (see Errors and compressor status on page 11).

Flashing frequency	Error	Possible cause	Possible solution
1	Under voltage	The supply voltage is outside of the set range.	Resets automatically
2	Excessive fan current	The fan load on the electronics unit is more than 1 A.	Resets automatically
3	The compressor does not start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high.	Resets automatically

Flashing frequency	Error	Possible cause	Possible solution
4	Compressor overload	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor cannot be maintained.	Resets automatically
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat.	Resets automatically
Constantly	Temperature sensor errors	Temperature sensor is defective.	Contact an authorized customer service point.

14 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

15 Disposal

NOTICE! Damage hazard

> The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.

WARNING! Risk of child entrapment

> Before disposing of your old product:
  - Dismantle the lid.
  - Leave the baskets in place so that children may not easily climb inside.

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

16 Technical data

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Total volume		153 L	82 L
Refrigerator compartment volume		135.5 L	75 L
Freezer compartment volume		17.5 L	7 L
Connection voltage		12 / 24 V⎓	
Supply		SELV supply only	
Average power input		60 W	55 W
Energy consumption (Tested according to IEC 62552)		0.50 kWh/24h 41.3 Ah / 24 h	0.46 kWh/24h
Noise emission (Tested according to IEC 60704)	Performance mode	36 dB(A)	39 dB(A)
	Quiet mode	34.5 dB(A)	36 dB(A)
Climatic class		T	
Refrigerant		R600a	
Refrigerant amount		25 g	11 g
Defrost		Manual	
Dimensions (W×H×D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Weight		32 kg	19 kg
Inspection/Certification		CE E7	

The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. The refrigerant does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
The cooling unit is hermetically sealed.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise ... 33
2 Erklärung der Symbole ... 33
3 Cybersicherheit ... 34
4 Sicherheitshinweise ... 34
5 Zielgruppe ... 37
6 Lieferumfang ... 38
7 Zubehör ... 38
8 Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 38
9 Technische Beschreibung ... 39
10 Installation ... 42
11 Betrieb ... 55
12 Reinigung und Wartung ... 58
13 Fehlersuche und Fehlerbehebung ... 60
14 Gewährleistung ... 61
15 Entsorgung ... 61
16 Technische Daten ... 62

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

WARNUNG!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!

› Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

2.1 Erklärung der Symbole am Gerät

Warnung! Brandgefahr/entflammbare Materialien

3 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereintes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com. Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

4 Sicherheitshinweise

Grundlegende Sicherheit

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Installation und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Lassen Sie Installationen in Bereichen, die Wasser ausgesetzt sind, nur vom Fachmann ausführen.
- Wenn Sie den Kühlschrank unter einem Vordach oder einer ähnlichen Umgebung aufstellen, achten Sie darauf, dass er vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an nicht isolierte Kabel.

WARNUNG! Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:
  - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Kühlschrank fern.
  - Lüften Sie den Raum gut.
  - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
- Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- Bei Kühlschränken mit brennbarem Kältemittel: Verwenden und Lagern Sie den Kühlschrank nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- Halten Sie die Installationsnische für den Kühlschrank frei von elektrischen Bauteilen und Lichtquellen, die bei normalem oder abnormalem Gebrauch Funken oder Lichtbögen erzeugen können (d. h. Relais oder Sicherungskästen).
- Die Isolierung des Kühlschranks enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie den Kühlschrank am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

WARNUNG! Explosionsgefahr

> Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

WARNUNG! Gesundheitsgefahr

> **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
> Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
> Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
> Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

> Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
> Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
  - Bauen Sie die Schublade aus.
  - Belassen Sie die Einlegeböden im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
> Hängen Sie die Türen aus.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.
> Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
> Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
> Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
> Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> VERWENDEN UND LAGERN SIE KEINE BRENNBAREN MATERIALIEN IM KÜHLSCHRANK ODER IN DER NÄHE DES KÜHLSCHRANKS.
> STELLEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF DEN KÜHLSCHRANK UND LEHNEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AN DEN KÜHLSCHRANK AN.
> NEHMEN SIE KEINE ÄNDERUNGEN AM KÜHLSCHRANK VOR.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
> Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
> Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.
> Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Sicherheit beim Einbau

WARNUNG! Brandgefahr

> Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtmittel o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
> Bauen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie Heizungen, direkter Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw. ein.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Halten Sie das Gerät während des Transports nur am Gehäuse fest.
> Der Kühlschrank eignet sich ausschließlich zur Installation in einer Einbaunische. Der Kühlschrank muss in den Möbeln/Schränken mit einem Befestigungsrahmen oder sonstigen Flanschen gesichert werden, damit der Kühlschrank nicht umkippt. Nach dem Einbau des Kühlschranks darf nur die Vorderseite zugänglich sein.

Sicherheit beim Betrieb

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
> Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
> Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
> Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen. Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
  - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
  - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
  - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern. Falls vorhanden, bringen Sie die Kühlschranktür und die Tür des Gefriergeräts in die Aufbewahrungsstellung.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Fassen Sie nicht in das Scharnier.
> Schließen Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
> Das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.
> Die Gerätetür bzw. die Tür des Gefriergeräts kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Türen zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch hören.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.
- Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

HINWEIS

- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 °C … 25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.

HINWEIS Lebensmittelvergiftung

Eine unsachgemäße Verwendung des Kühlschranks kann zum Verderben von Lebensmitteln führen, was wiederum Lebensmittelvergiftungen verursachen kann.

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Gefriergerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
- Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

- Öffnen Sie die Türen vorsichtig, da die Waren möglicherweise verrutscht sind und herausfallen könnten.

5 Zielgruppe

Die elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das seine Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und das mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.
Alle anderen Maßnahmen richten sich auch an nicht-professionelle Benutzer.

Der Anschluss an die Stromversorgung muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgeführt werden, die nachweislich über Fähigkeiten und Kenntnisse in Bezug auf den Aufbau und den Betrieb von elektrischen Geräten und Installationen verfügt und ein Sicherheitstraining zum Erkennen und Vermeiden der diesbezüglichen Gefahren absolviert hat.

6 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Kühlschrank
1	(Nur **RCT10.4G**) Abflusswanne oder Abflussschlauch
1	(Nur **RC10.4V.90**) Abflussbogen
1	(Nur **RCT10.4G**) Befestigungssatz (6 Schrauben, 6 Führungsteile und 6 Dübel)
1	(Nur **RC10.4V.90**) Befestigungssatz (4 Dübel)
1	Montage- und Bedienungskurzanleitung

7 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Art.-Nr.
Dachentlüfter	9620008608, 9620008609, 9105900020

Die Zubehörteile sind über den Fachhandel erhältlich. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an den Händler oder Ihren Service-Partner.

8 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnwagen und Wohnmobilen
- Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln
- Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten und anderen medizinischen Produkten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen. Nach dem Einbau darf ausschließlich die Kühlschrankfront frei zugänglich sein.

Dieser Kühlschrank ist nicht für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einer Bordversorgung von 12 V⎓ / 24 V⎓ ausgelegt.

Eine optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen von 16 °C – 43 °C erzielt (Klimaklasse: T).

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

9 Technische Beschreibung

Der Kühlschrank ist ein Kompressor-Kühlschrank und ist für den Betrieb an einer Stromversorgung von 12 V⎓ / 24 V⎓ ausgelegt. Der Kühlschrank ist nur für die Spannungsversorgung des Typs **SELV** (Sicherheitskleinspannung) vorgesehen.

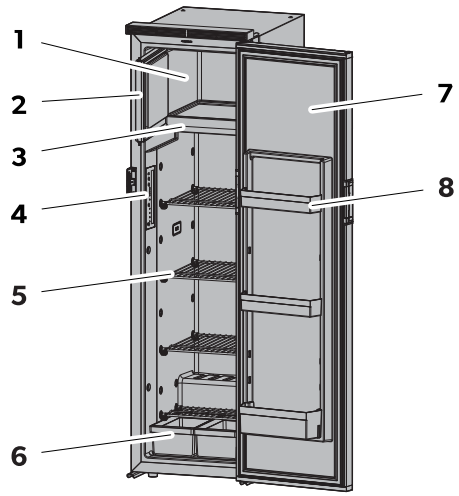
HINWEIS Für den sicheren Betrieb von Verbrauchern mit 12 V⎓ / 24 V⎓ im Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagementsystem des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

Das Gerät gekühlt Waren im Lagerfach für frische Lebensmittel und hält Waren im Tiefkühlfach gefroren. Im Gefrierfach können Waren tiefgekühlt werden. Über die LED-Anzeige kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden.

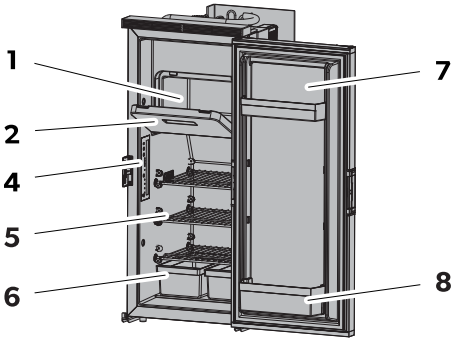
Alle im Kühlschrank verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel. Der Kühlkreislauf ist hermetisch abgedichtet und FCKW-frei.

9.1 Bestandteile

1



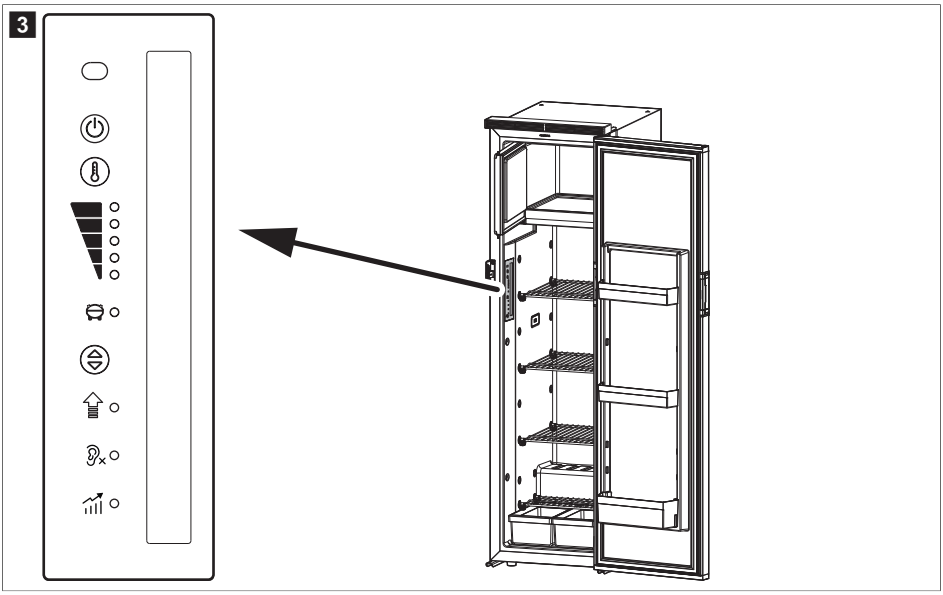
2 RC10.4V.90



Nr.	Beschreibung	Anzahl	
		RCT10.4G	**RC10.4V.90**
1	Tiefkühlfach	1	1
2	Tür Tiefkühlfach	1	1
3	(Nur **RCT10.4G**) Herausnehmbarer Einlegeboden (Tiefkühlfach)	1	–
4	Bedien- und Anzeigeelemente	1	1
5	Herausnehmbarer Einlegeboden (Kühlschrank)	4	3
6	Gemüsefach	2	2
7	Kühlschranktür	1	1
8	Türablage	3	2

9.2 Bedien- und Anzeigeelemente

Der Kühlschrank verfügt über eine LED-Anzeige an der Innenwand.



Die LED-Anzeige zeigt die folgende Bedien- und Anzeigeelemente an:

Symbol	Erläuterung
–	Türöffnungs-IR-Sensor
	Ein-/Austaster
	Taste zum Einstellen der Kühlstufe
	LED-Anzeige für die Kühlstufe
	LED-Anzeige für Fehler und Kompressorstatus
	Tasten zum Einstellen des Betriebsmodus
	Boost-Modus
	Quiet-Modus
	Modus Leistungsfähigkeit

9.3 Betriebsmodus

wird verwendet, um die folgenden Betriebsmodi einzustellen:

Betriebsart	Symbol	Beschreibung
Boost-Modus		• Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im höchsten Drehzahlbereich
Quiet-Modus		• Thermostateinstellungen 1, 2 und 3 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich.
Modus Leistungsfähigkeit		• Alle Thermostateinstellungen wählbar • Der Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich, der durch Einstellungen von Stufen mit unterschiedlichen Kompressordrehzahlen definiert ist • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich

9.4 Fehler und Kompressorstatus

zeigt Fehler und den Kompressorstatus an.

Farbe	Beschreibung
Weiß	Kompressor ein
Licht aus	Kompressor aus
Orange (blinkend)	Fehler (siehe Fehleranzeige auf Seite 61)

10 Installation

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Das Gerät hat scharfe Kanten. Tragen Sie beim Einbau Handschuhe.

HINWEIS Wenn Sie einen Absorptionskühlschrank durch ein Kompressormodell ersetzen, stellen Sie sicher, dass alle externen Lüftungsgitter vollständig geschlossen sind. Andernfalls kann der Kompressor bei niedrigen Umgebungstemperaturen (unter 0 °C) nicht mehr betrieben werden, was zu Fehlfunktionen führen kann.

10.1 Installationsort festlegen

VORSICHT! Mechanische Stabilität

> Vergewissern Sie sich, dass der Boden fest und eben ist. Stellen Sie das Fahrzeug zu diesem Zweck waagrecht ab.
> Der Kühlschrank muss bis zur Vorderkante der Tür vollständig auf dem Möbelstück aufliegen.
> Stellen Sie den Kühlschrank nicht direkt auf den Boden.
> Stellen Sie sicher, dass kein Teppich die Bewegungsfreiheit der Tür einschränkt.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Der Kühlschrank darf nicht im Heck von Wohnmobilen installiert werden, wenn die Tür in Fahrtrichtung zeigt.
> Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 h lang in vertikaler Position stehen.

ACHTUNG! Überhitzung

> Der Kühlschrank sollte in einem gewissen Abstand zu den Wänden installiert werden, damit die Luft zirkulieren kann.

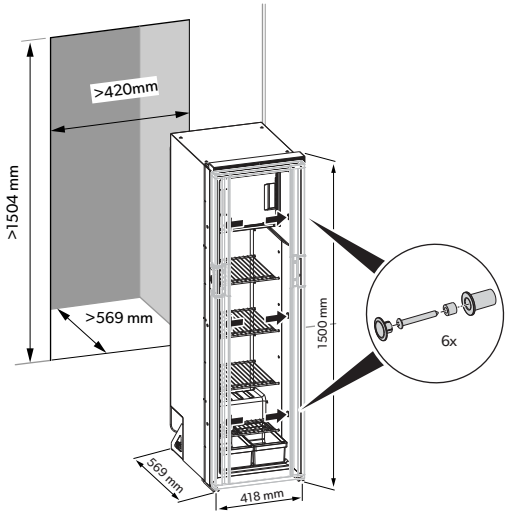
HINWEIS

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass ein ungehinderter Zugang für die Wartung gewährleistet ist, dass der Ein- und Ausbau leicht möglich ist und der Kühlschrank sicher aus dem Fahrzeug entfernt werden kann.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht (siehe Abb. 9 auf Seite 48). Beachten Sie die Abmessungen in der folgenden Tabelle:

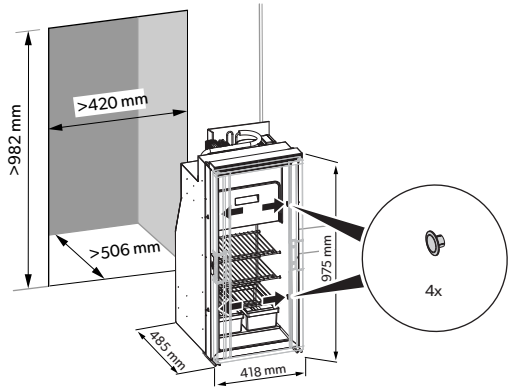
	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Kühlschrankabmessungen (B×A×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Mindestmaß der Nische (B×H×T)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

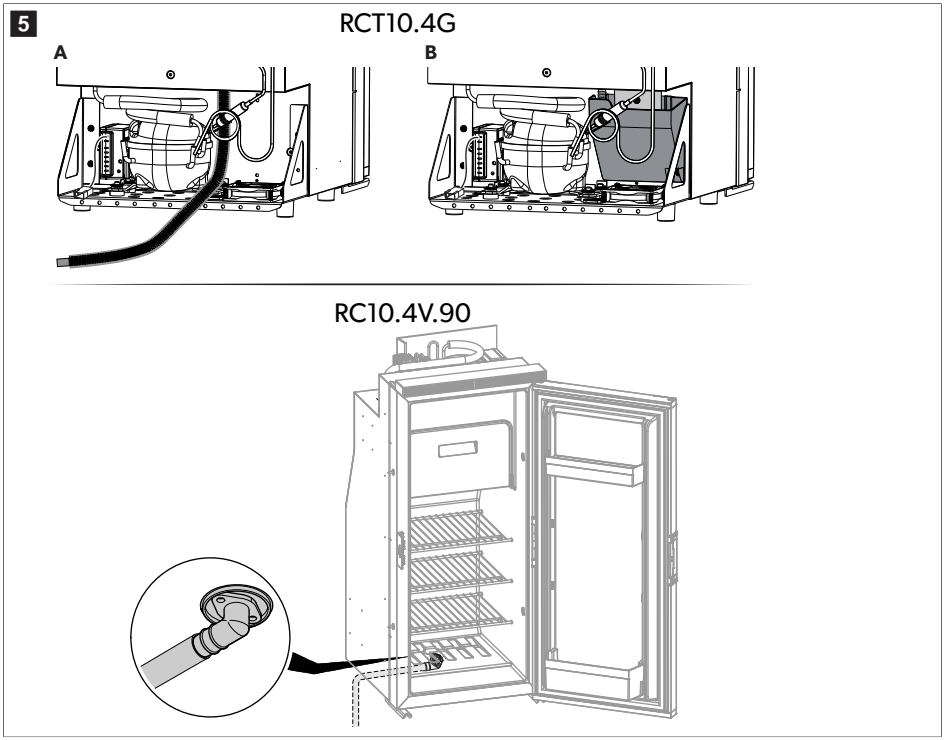


10.2 Ablaufsystem installieren

Durch häufiges Öffnen der Tür, falsch gelagerte Lebensmittel oder Lagerung von zu warmen Lebensmitteln kann sich im Inneren des Kühlschranks Kondensat bilden.

Das Kondensat muss abgeleitet werden über:

- **RCT10.4G** : einen Schlauch (**A** in Abb. **5** auf Seite 45) ODER eine Abflusswanne (**B** in Abb. **5** auf Seite 45)
- **RC10.4V.90** : einen Ablassbogen (Abb. **5** auf Seite 45)



10.2.1 RCT10.4G
Schlauch montieren

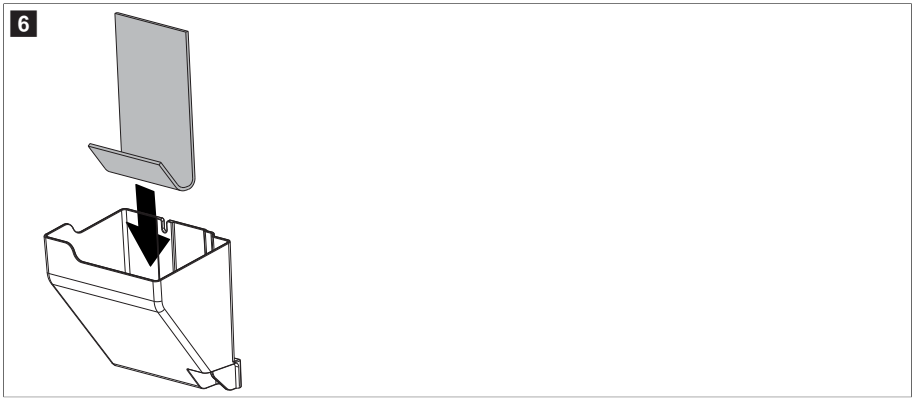
HINWEIS Kürzen Sie den Schlauch NICHT. Die Überlänge ermöglicht es, den Kühlschrank teilweise herauszuziehen, falls dies für Wartungszwecke erforderlich ist.

1. Um Schäden am Schlauch zu vermeiden, positionieren Sie die Öffnung für den Schlauch so, dass er nicht geknickt wird.
2. Bohren Sie an der Rückseite des Kühlschranks ein Loch durch den Fahrzeugboden.
3. Führen Sie den Schlauch durch die Bohrung ein. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch lang genug ist, damit Wasser aus dem Fahrzeug abgelassen werden kann.
4. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht geknickt ist.
5. Dichten Sie den Bereich um den Schlauch ab.

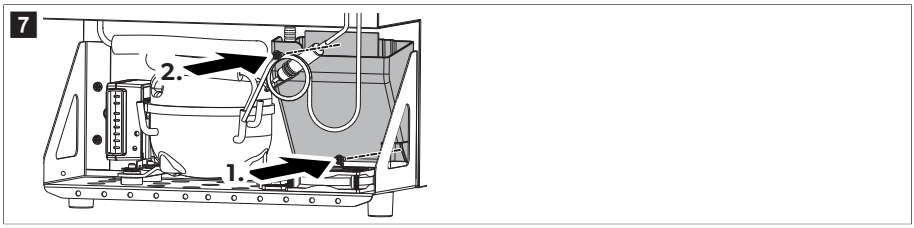
Installation der Abflusswanne

HINWEIS Die Abflusswanne DARF NICHT MEHR ALS 1 L Wasser enthalten.

1. Befestigen Sie das Filzpad mit doppelseitigem Klebeband an der Abflusswanne.



2. Ziehen Sie eine Schraube fest (**1.** in Abb. 7 auf Seite 46), um die Abflusswanne zu fixieren.



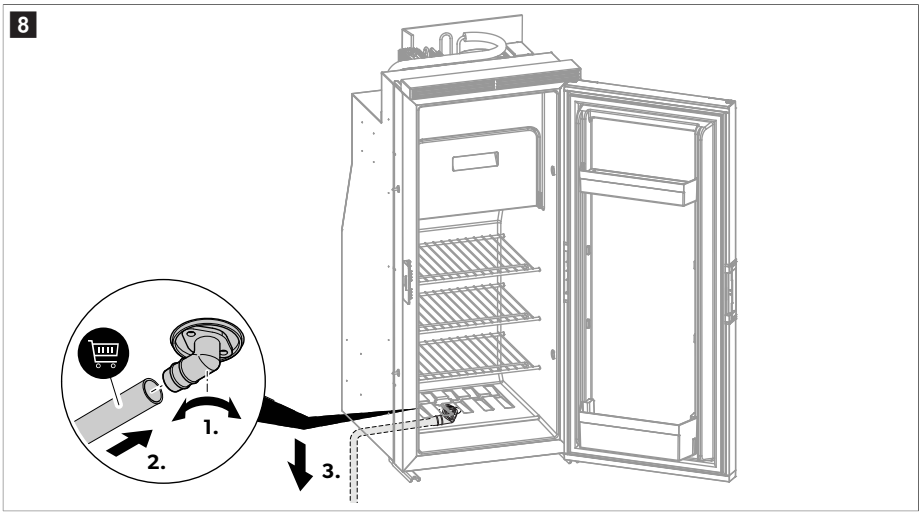
3. Ziehen Sie eine Schraube fest (**2.** In Abb. 7 auf Seite 46), um das Filzpad und die Abflusswanne am Kühlschrank zu befestigen.

10.2.2 RC10.4V.90

› Schließen Sie einen Schlauch an den Ablassbogen an der Unterseite des Kühlschranks an.

HINWEIS

- Es wird ein Schlauch mit einem Innendurchmesser von 10 mm und einem Außendurchmesser von ≤ 16 mm empfohlen.
- Sichern Sie den Schlauch mit einer Klemme von geeigneter Größe, um das Austreten von Wasser zu verhindern.

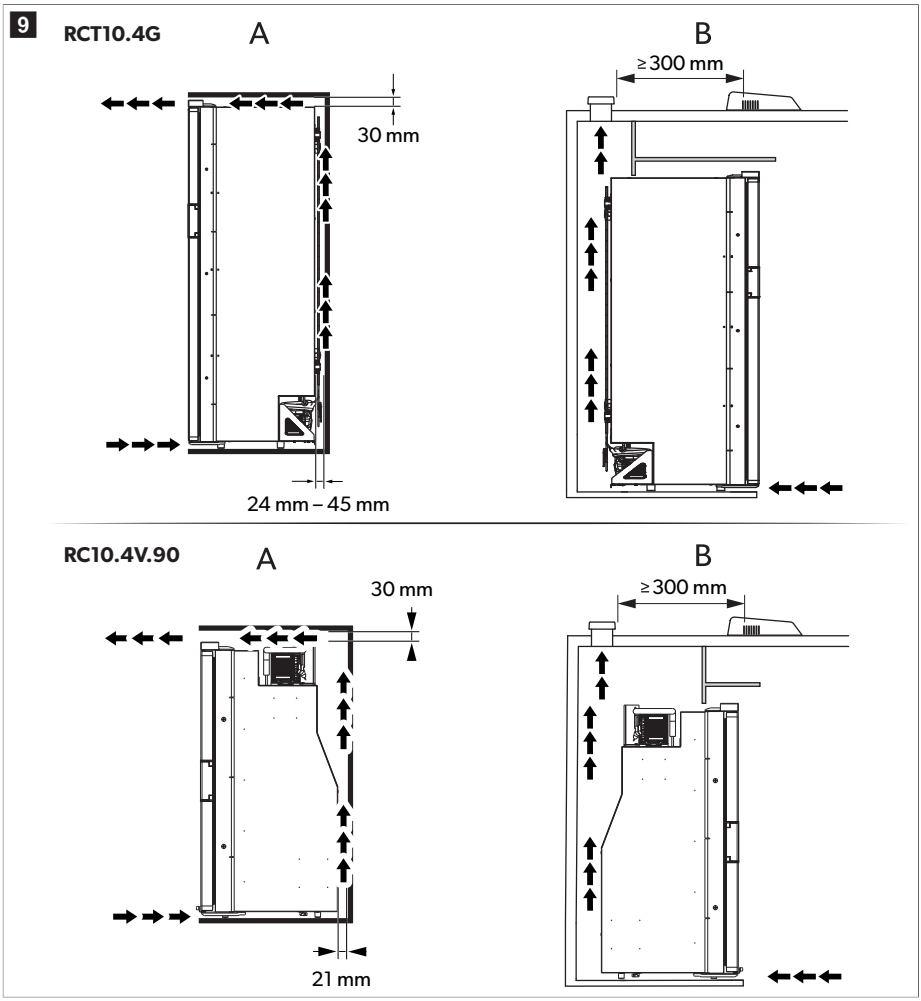


10.3 Kühlschrank befestigen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

› Schrauben Sie nur durch die mitgelieferten Buchsen, um Schäden an geschäumten Bauteilen, wie z. B. Kabeln, zu vermeiden.

- Befestigen Sie die Seitenwände oder Streifen sicher, um zu gewährleisten, dass die Schrauben auch bei erhöhter Belastung (z. B. während der Fahrt) fest sitzen.
- Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er eine geregelte Luftzirkulation bereitstellt. Lassen Sie etwas Platz zwischen dem Kühlschrank und den Wandaussparungen, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 9 auf Seite 48).



1. Schieben Sie den Kühlschrank in den Schrank, bis die Tür an der Vorderkante ausgerichtet ist.
2. Drehen Sie die 6 Schrauben durch die Kunststoffbuchsen an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Wand (Abb. 4 auf Seite 44).
3. Setzen Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe.

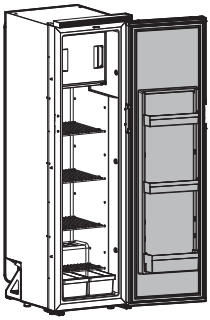
10.4 Öffnungsrichtung der Kühlschranktür ändern

Die Kühlschranktür kann so eingestellt werden, dass sie von beiden Seiten geöffnet werden kann.

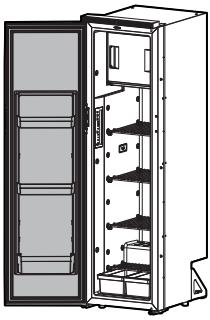
10

RCT10.4G

A

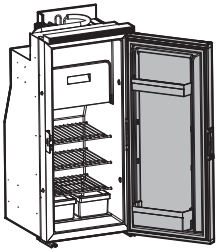


B

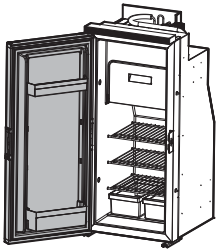


RC10.4V.90

A



B



1. Bauen Sie das Lüftungsgitter aus.
2. Lösen Sie die beiden Schrauben, und entfernen Sie die Kühlschranktür.
3. Lösen Sie die beiden Befestigungsschrauben am Türschloss, drehen Sie das Türschloss um, und befestigen Sie es auf der anderen Seite.
4. Bringen Sie die Tür so an, dass sie von der anderen Seite geöffnet wird.
5. Bauen Sie das Lüftungsgitter wieder ein.
6. Entfernen Sie den Türgriff, indem Sie die beiden Klemmen eindrücken, drehen Sie den Griff um, und befestigen Sie ihn auf der anderen Seite.

10.5 (Nur RCT10.4G) Öffnungsrichtung der Tür des Tiefkühlfachs ändern

Die Tür des Tiefkühlfachs kann so eingestellt werden, dass sie von beiden Seiten geöffnet werden kann.

1. Entfernen Sie die untere Türlasche.
2. Heben Sie die Tür des Tiefkühlfachs an, und entfernen Sie sie.
3. Entfernen Sie die obere Türlasche.
4. Bringen Sie die obere Türlasche wieder an der gegenüberliegenden Seite des Schranks an.
5. Bringen Sie die Tür des Tiefkühlfachs wieder an.
6. Montieren Sie das untere Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite, um die Tür zu sichern.

10.6 (Nur RCT10.4G) Tiefkühlfach entfernen

HINWEIS Ohne das Tiefkühlfach beträgt die niedrigste Innentemperatur des Kühlschranks ca. 0 °C.

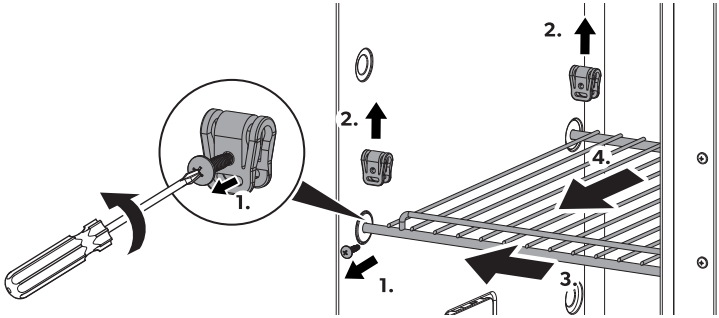
1. Entfernen Sie die Tür des Tiefkühlfachs.
2. Drücken Sie die beiden Klammern nach innen.
3. Entnehmen Sie den Einlegeboden des Tiefkühlfachs.

10.7 Einlegeböden neu positionieren

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern
> Alle Einlegeböden sind fixiert, damit Kinder nicht in den Kühlschrank hineinsteigen können.
> Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
> Setzen Sie die Einlegeböden wieder ein und fixieren Sie sie.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Einlegeboden entnehmen

1. Lösen Sie die Schrauben.
2. Entfernen Sie die Ringe.
3. Schieben Sie den Einlegeboden nach rechts.
4. Ziehen Sie den Einlegeboden heraus.

Einlegeboden positionieren

5. Setzen Sie den Einlegeboden in der umgekehrten Reihenfolge wieder ein.

10.8 Stromversorgung anschließen/trennen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
> Um Spannungs- und Leistungsverluste zu vermeiden, muss das Kabel möglichst kurz und möglichst nicht unterbrochen sein. Vermeiden Sie daher zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.
> Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Betriebsspannung und die Batteriespannung übereinstimmen (siehe Typenschild).
> Beachten Sie beim Anschluss der Stromversorgung 12 V⎓ / 24 V⎓ die korrekte Polarität.

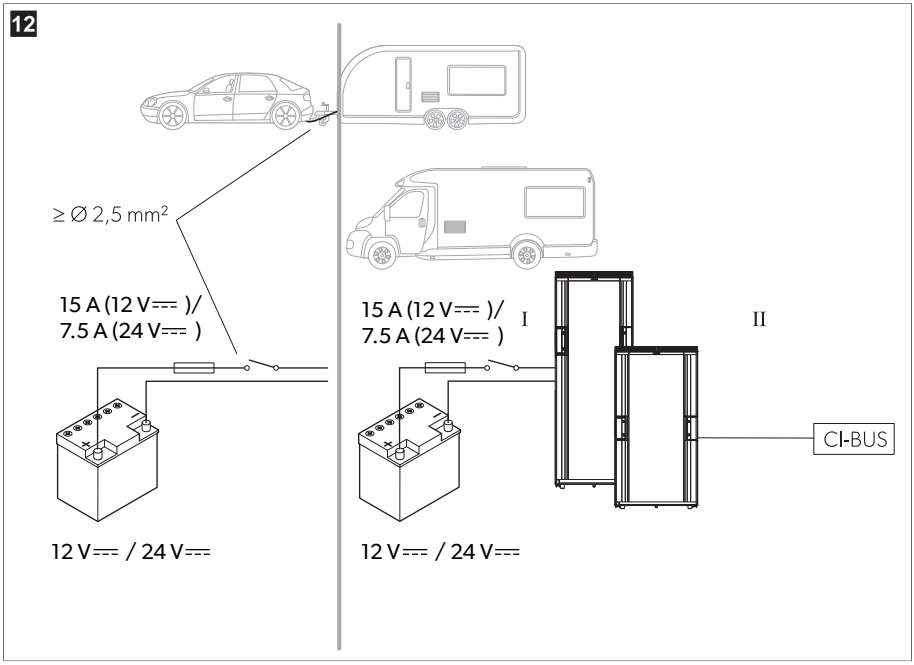
HINWEIS
Schließen Sie den Kühlschrank so nah wie möglich an der Batterie an, um den Spannungsabfall im Kabel zu verringern.

10.8.1 Anschließen des Kühlschranks an 12/24 V DC

Der Kühlschrank kann mit einer Spannungsversorgung von 12 V⎓ / 24 V⎓ betrieben werden.

Zur Sicherheit ist der Kühlschrank mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet. Dieser schützt den Kühlschrank gegen Verpolung beim Anschluss an eine Batterie und gegen Kurzschluss.

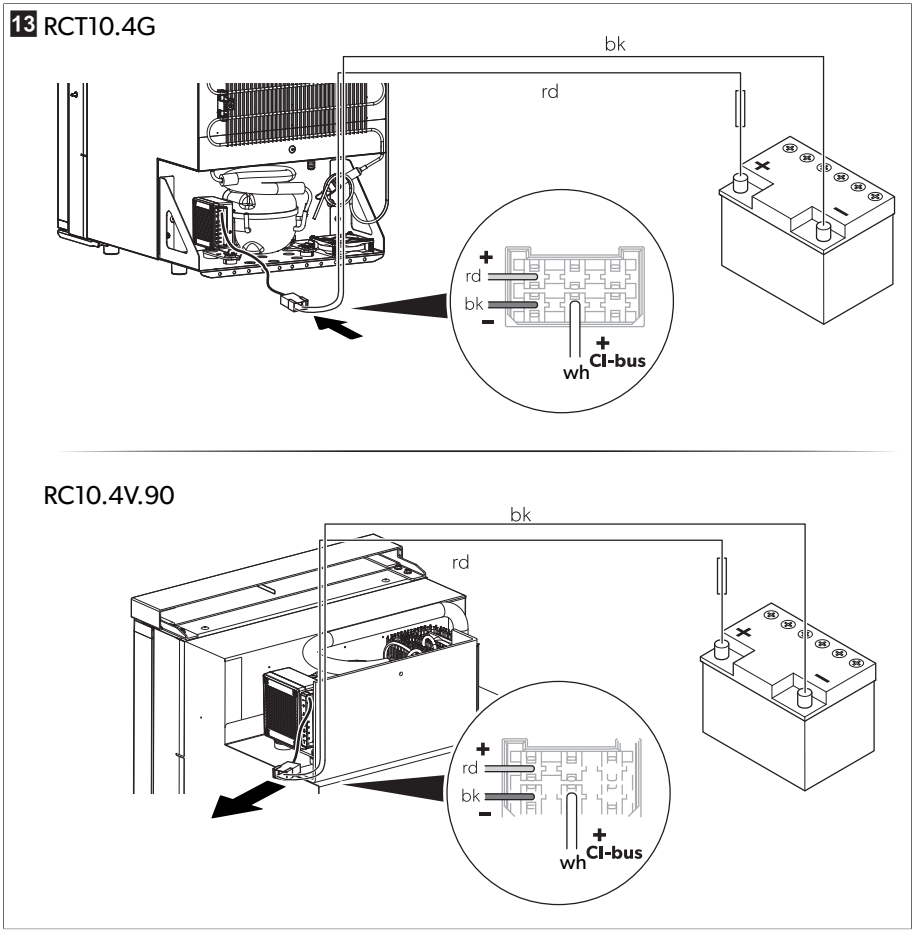
1. Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß der folgenden Abbildung und Tabelle:



Größe		Max. Länge (12 V⎓)	Max. Länge (24 V⎓)
AWG	Querschnitt		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Betriebsspannung und die Batteriespannung übereinstimmen (siehe Typenschild).

3. Schließen Sie die Kabel an den DC-Anschlussstecker des Kühlschranks an (Abb. 13 auf Seite 52).



4. Verbinden Sie die andere Seite der Kabel mit der 12 V / 24 V-Stromversorgung:
   - **rd** (rot): Mit einem Sicherungsschutz an der Plusseite (+) des Versorgungskabels von 10 A (an 12 V) oder 7,5 A (an 24 V), mit einer Sicherung am Batterieende des Kabels.
   - **bk** (schwarz): an den Minuspol (–).

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Vergewissern Sie sich, dass die Polarität korrekt ist.

CI-Bus-Konnektivität

Das Gerät ist CI-Bus-fähig und kann an ein CI-Bus-Master-Gerät angeschlossen werden.

› Schließen Sie das CI-Bus-Kabel an die CI-Bus-Systemschnittstelle des Fahrzeugs an.

HINWEIS Informationen zu Kompatibilität und Installation erhalten Sie von Ihrem Fahrzeughersteller.

10.8.2 ABS-Spannung einstellen

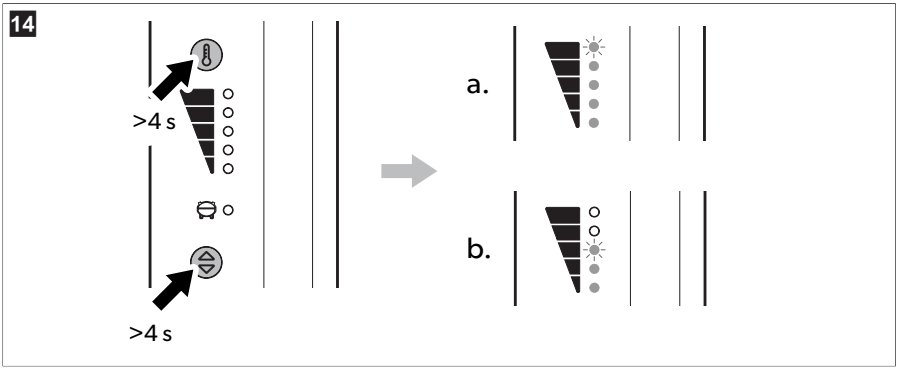
Der Kühlschrank bietet die Wahl zwischen einer Standard-ABS-Spannung und einer niedrigen ABS-Spannung.

Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch ab, wenn die Spannung nicht ausreicht.

Tabelle 2: Schwellenwerte für Batteriespannung

	12 V		24 V	
	Standard-ABS-Spannung	**Niedrige ABS-Spannung**	**Standard-ABS-Spannung**	**Niedrige ABS-Spannung**
Entladeschlussspannung	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Wiedereinschaltspannung	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Halten Sie die Tasten und gleichzeitig länger als 4 s gedrückt.
- **Standard-ABS-Spannungseinstellung (a.)**: LED-Anzeigen der Stufe 1–5 leuchten auf.
- **Niedrige ABS-Spannungseinstellung (b.)**: LED-Anzeigen der Stufe 1–3 leuchten auf.



⌄ Die ABS-Spannungseinstellung wechselt zwischen der Standardeinstellung und der niedrigen Spannungseinstellung.

HINWEIS Die ABS-Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten des Geräts gespeichert.

10.8.3 Trennen des Kühlschranks

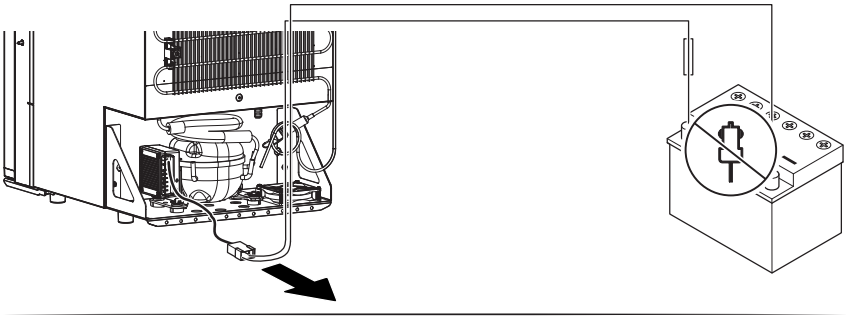
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie der Kühlschrank von der Stromversorgung getrennt wird.

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

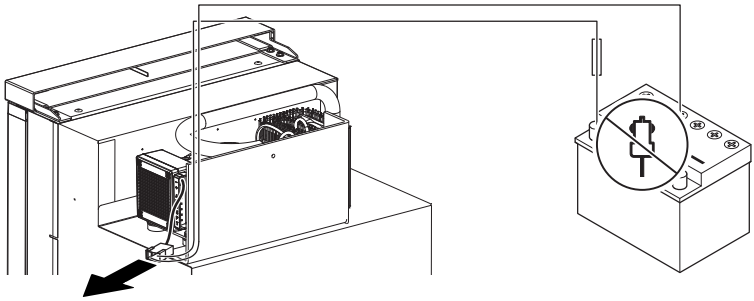
> Stellen Sie zunächst sicher, dass die Stromquelle ausgeschaltet ist, um Stromschläge oder Schäden zu vermeiden.

1. Schalten Sie die DC-Hauptversorgung des Geräts aus.
2. Verwenden Sie ein isoliertes Werkzeug, um die Kabel vorsichtig vom DC-Anschlussstecker zu entfernen.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Achten Sie darauf, dass beide Kabel sicher voneinander und von Metalloberflächen ferngehalten werden, um versehentlichen Kontakt zu vermeiden.
4. Prüfen Sie die Klemmenenden auf Verschleiß oder Korrosion. Bewahren Sie die getrennten Kabel an einem trockenen, sicheren Ort auf.

11 Betrieb

11.1 Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Lagern Sie Waren erst 4 h nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
  - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist),
  - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel,
  - der Häufigkeit des Türöffnens

> Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks aus hygienischen Gründen (siehe Kapitel Reinigung und Wartung auf Seite 58).

11.2 Energie sparen

> Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
> Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlschrank kühl halten.
> Öffnen Sie den Kühlschrank nicht häufiger als nötig.
> Lassen Sie den Kühlschrank nicht länger offen als nötig.
> Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
> Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
> Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

11.3 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln

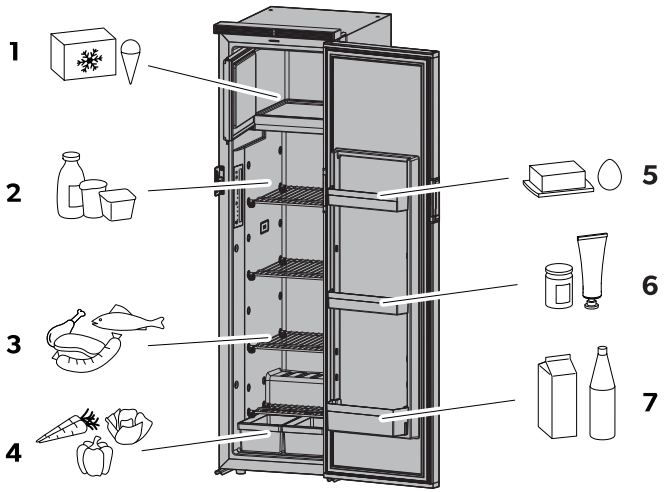
ACHTUNG! Geräteschaden

> Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig, um einen deutlichen Temperaturanstieg in den Kühlfächern zu vermeiden. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Kühlschranks für die Lebensmittel geeignet ist, die Sie kühlen wollen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.

16



Nr. in Abb. 16 auf Seite 56	Position
1	Tiefkühlwaren
2	Milchprodukte, zubereitete Speisen
3	Fleisch, Fisch, Waren zum Auftauen
4	Salat, Gemüse, Obst
5	Eier, Butter
6	Dressings, Ketchup, Marmelade
7	Getränke in Flaschen oder Tüten

Beachten Sie folgende Hinweise zum Einlagern von Waren:

- Bewahren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.
- Das Tiefkühlfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzfristige Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.
- Verpacken Sie rohe und gekochte Waren separat.
- Beachten Sie das Verfallsdatum auf den Verpackungen.
- Lassen Sie gekühlte Waren nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks.
- Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen.

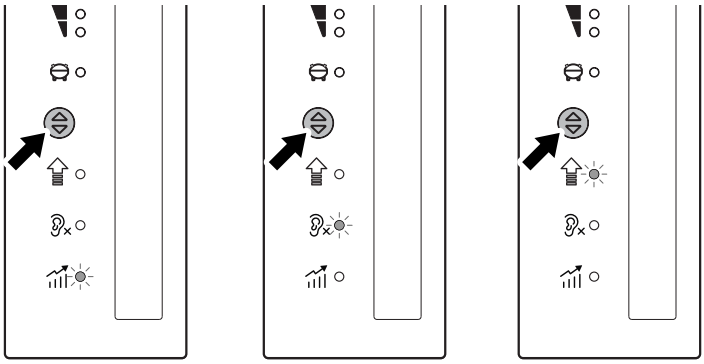
11.4 Betrieb des Kühlschranks

HINWEIS

- Nach 8 h im Modus Quiet oder Boost kehrt der Kühlschrank automatisch in den Leistungsmodus zurück, wobei die zuvor eingestellte Konfiguration verwendet wird.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 °C – 25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- Wenn Sie den Kühlschrank über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, trennen Sie die Stromversorgung.

> Drücken Sie die Taste ⏻ 2 s lang, um den Kühlschrank ein-/auszuschalten.
> Drücken Sie wiederholt die Taste ⇳, um einen Betriebsmodus (Betriebsmodus auf Seite 41) einzustellen.

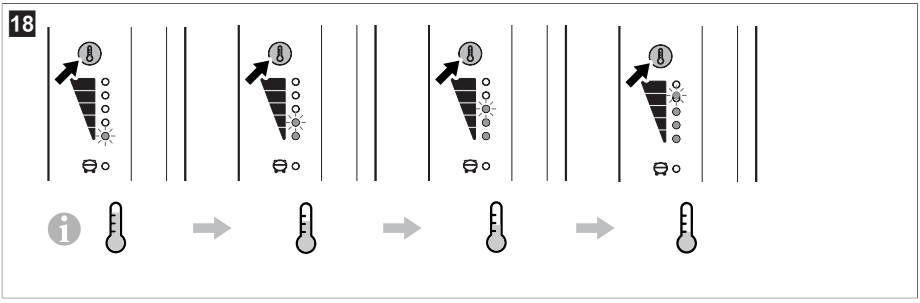
17



HINWEIS Nach 8 h im Modus Quiet oder Boost kehrt der Kühlschrank automatisch in den Leistungsmodus zurück, wobei die zuvor eingestellte Konfiguration verwendet wird. Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von 15 °C – 25 °C die mittlere Temperatureinstellung.

v Die LED-Anzeige zeigt den gewünschten Betriebsmodus an.
> Drücken Sie wiederholt die Taste 🌡, um eine Temperaturstufe einzustellen.

18



12 Reinigung und Wartung

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Trennen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Kühlschrank von der Stromversorgung.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Verwenden Sie zum Reinigen des Kühlschranks **KEINE** Scheuermittel, harten Gegenstände oder Chemikalien wie HC-Reiniger oder EtOH.
> Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
> Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

> Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
> Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
> Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
> Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.

Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.

12.1 Kühlschrank abtauen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge und keinen Föhn, um Eisschichten zu entfernen oder festgefrorene Gegenstände zu lösen.

Wenn der Kühlschrank längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit und/oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, kann sich an der hinteren Innenwand Frost bilden, der die Kühlleistung beeinträchtigen kann. In diesem Fall wird eine manuelle Entfrostung empfohlen.

Das Gefrierfach muss regelmäßig manuell aufgetaut werden. Dies wird empfohlen, wenn die Frostschicht mehr als 3 mm beträgt.

1. Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
2. Nehmen Sie das Kühlgut heraus.
3. Legen Sie ein Tuch in das Fach und den Kühlraum, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
4. Lassen Sie die Türen geöffnet.

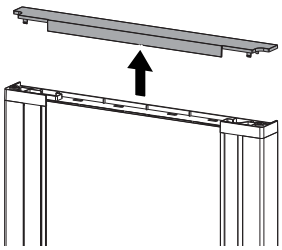
v Der Großteil des Kondensats im Kühlraum fließt durch einen Schlauch an der Rückseite des Kühlschranks ab und wird außerhalb des Fahrzeugs abgeführt.
Das Kondensat im Gefrierfach sammelt sich unten im Gefriergerät.

5. Wischen Sie beide Kühlfächer mit einem Tuch trocken.

12.2 Dekorplatte der Tür wechseln

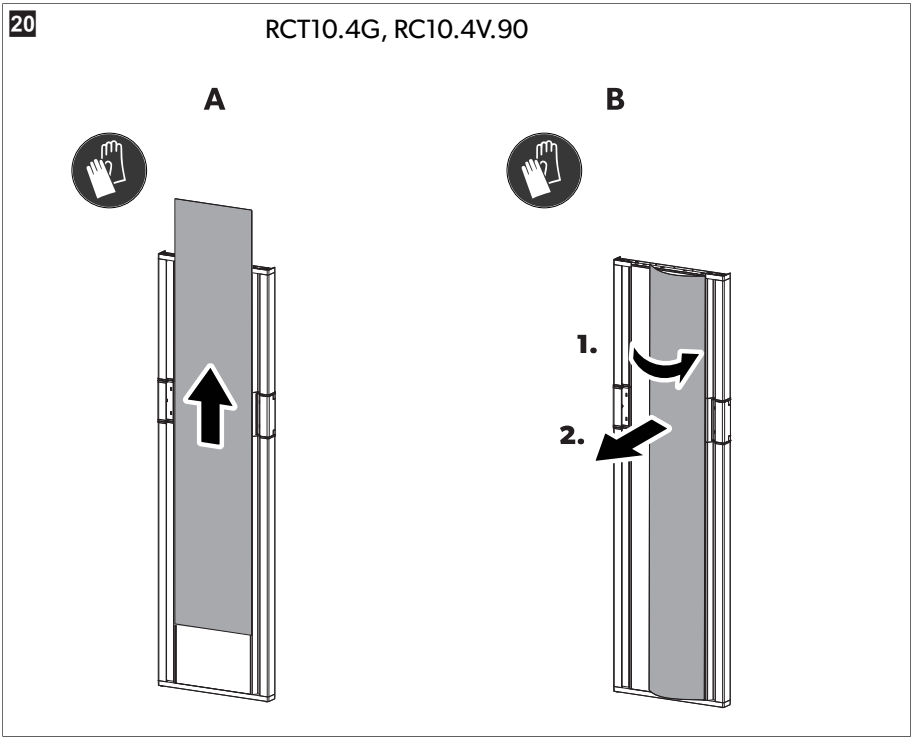
1. Entfernen Sie den oberen Rahmen, der die Oberseite der Tür abdeckt.

19



2. Tragen Sie Handschuhe und verwenden Sie beide Hände, um die alte Dekorplatte sicher zu entfernen:
   - **A:** Entfernen Sie die Platte, indem Sie sie nach oben herausschieben.
   - **B:** Üben Sie Druck auf die Platte aus, und biegen Sie sie vorsichtig, um sie aus den Führungen zu heben.

20



3. Richten Sie die neue Platte an den Führungen aus, und schieben Sie sie vorsichtig in die richtige Position. Achten Sie dabei darauf, dass sie bündig ist.
4. Montieren Sie den oberen Rahmen, der die Oberseite der Tür abdeckt.

13 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Temperatur des Kompressors ist zu niedrig (≤ 0 °C).	Verschließen/bedecken Sie alle Außenlüftungsgitter vollständig mit Isoliermaterial.
	Der Kühlschrank schaltet sich automatisch ab, wenn die Spannung nicht ausreicht (Entladeschlussspannung: 10,4 V für 12 V, 22,8 V für 24 V)	Laden Sie die Batterie. Der Kühlschrank startet automatisch wieder (Einschaltspannung: 11,7 V für 12 V, 24,2 V für 24 V)
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Kühlschranks umlaufend korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, damit die warme Luft wieder entweichen kann.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	Prüfen Sie die Temperatur erneut nach 4 h / 5 h.
Der Kühlschrank wird nicht auf dem Bedienbildschirm des Fahrzeugs angezeigt bzw. kann nicht über die Schnittstelle bedient werden.	Verlust der Kommunikation zwischen dem CI-Bus-Host des Fahrzeugs und dem Kühlschrank.	1. Prüfen Sie, ob alle CI-Bus-Anschlüsse fest sitzen und frei von Beschädigungen oder Korrosion sind. 2. Vergewissern Sie sich, dass keine Fehler in der CI-Bus-Verkabelung oder im Schaltkreis vorliegen. 3. Starten Sie das Fahrzeugsystem bei Bedarf neu, um die Verbindung erneut zu initialisieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
		4. Wenn der Kühlschrank weiterhin nicht reagiert, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Fehleranzeige
Alle Fehler werden durch orangefarbenes Blinken der Fehleranzeige angezeigt (siehe Fehler und Kompressorstatus auf Seite 42).

Blinkfrequenz	Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
1	Unterspannung	Die Versorgungsspannung liegt außerhalb des eingestellten Bereichs.	Setzt sich automatisch zurück
2	Lüfter-Überstrom	Der Lüfter belastet die Elektronikeinheit mit mehr als 1 A.	Setzt sich automatisch zurück
3	Der Kompressor läuft nicht an	Der Rotor sitzt fest. Der Differenzdruck im Kühlsystem ist zu hoch.	Setzt sich automatisch zurück
4	Kompressor überlastet	Bei zu stark belastetem Kühlsystem lässt sich die Mindestdrehzahl des Motors nicht aufrecht erhalten.	Setzt sich automatisch zurück
5	Übertemperatur der Elektronikeinheit	Bei zu stark belastetem Kühlsystem oder zu hoch eingestellter Temperatur kann sich die Elektronik überhitzen.	Setzt sich automatisch zurück
Dauernd	Temperatursensorfehler	Der Temperatursensor ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

14 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

15 Entsorgung

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

> Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
  - Den Deckel demontieren.
  - Die Körbe im Kühlgerät belassen, damit Kinder nicht einfach hineinsteigen können.

Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

16 Technische Daten

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Gesamtinhalt		153 L	82 L
Nutzinhalt Kühlfach		135,5 L	75 L
Nutzinhalt Gefrierfach		17,5 L	7 L
Anschlussspannung		12 / 24 V⎓	
Versorgung		Nur SELV-Versorgung	
Durchschnittliche Leistungsaufnahme		60 W	55 W
Energieverbrauch (Geprüft gemäß IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Geräuschemission (Geprüft gemäß IEC 60704)	Leistungsmodus	36 dB(A)	39 dB(A)
	Quiet-Modus	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimaklasse		T	
Kältemittel		R600a	
Kältemittelmenge		25 g	11 g
Defrost		Manuell	
Abmessungen (B×H×T)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Gewicht		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Prüfung/Zertifikat	CE E7	

Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

Français

1 Remarques importantes....64
2 Signification des symboles....64
3 Cybersécurité....65
4 Consignes de sécurité....65
5 Groupe cible....68
6 Contenu de la livraison....69
7 Accessoires....69
8 Usage conforme....69
9 Description technique....70
10 Installation....73
11 Utilisation....87
12 Nettoyage et entretien....90
13 Dépannage....92
14 Garantie commerciale....93
15 Mise au rebut....93
16 Caractéristiques techniques....94

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.

AVERTISSEMENT !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2.1 Description des symboles de l'appareil

Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables

3 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

4 Consignes de sécurité

Sécurité générale

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
- Faire exécuter l'installation dans des zones exposées à l'eau uniquement par un spécialiste.
- Si vous installez le réfrigérateur sous un auvent ou un endroit similaire, assurez-vous qu'il est protégé de la pluie et des éclaboussures.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul du personnel qualifié est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - Veillez à tenir le réfrigérateur à l'écart des flammes nues et des sources d'ignition potentielles.
  - Aérez bien la pièce.
  - Éteignez le réfrigérateur.
- Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- Pour les réfrigérateurs utilisant du fluide frigorigène inflammable : N'utilisez ou ne stockez pas le réfrigérateur dans des espaces confinés avec une aération faible ou inexistante.
- Veillez à ne pas installer de composants électroniques et de sources lumineuses susceptibles de générer des étincelles ou des arcs électriques lors du fonctionnement normal ou anormal (ex. : relais, compteurs) dans la cavité d'installation du réfrigérateur.
- L'isolation du réfrigérateur contient un gaz inflammable (cyclopentane) et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, déposez le réfrigérateur dans un centre de recyclage approprié.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

> Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
> Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
> Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
> Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
> Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
  - Démontez les tiroirs.
  - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
> Enlevez les portes de leurs gonds.

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
> Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
> N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
> N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
> N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

ATTENTION ! Risque de blessure

> N'UTILISEZ OU NE STOCKEZ PAS DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS CE RÉFRIGÉRATEUR OU À PROXIMITÉ DE CELUI-CI.
> NE PLACEZ PAS D'ARTICLES DANS OU CONTRE CE RÉFRIGÉRATEUR.
> NE MODIFIEZ PAS CE RÉFRIGÉRATEUR.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
> Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
> Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.
> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

Sécurité lors de l'installation

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Assurez un traitement propre et sans traces lorsqu'un produit d'étanchéité au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
> N'installez pas le réfrigérateur à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur telles que les radiateurs, la lumière directe du soleil ou les fours à gaz.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Tenez l'appareil par le corps uniquement pendant le transport.
> Le réfrigérateur est exclusivement conçu pour être installé dans une alcôve. Le réfrigérateur doit être installé dans un meuble ou une armoire à l'aide d'un cadre de fixation ou d'autres brides pour éviter qu'il ne bascule. Une fois le réfrigérateur installé, seule la façade doit être accessible.

Utilisation sécurisée du produit

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
> Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
> Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
> Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le réfrigérateur.
  - Dégivrez le réfrigérateur.
  - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position de stockage.

ATTENTION ! Risque de blessure

> Ne touchez pas la charnière.
> Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
> Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
> La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

REMARQUE

- Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C … 25 °C, choisissez le réglage de température intermédiaire.
- Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

REMARQUE Intoxication alimentaire

Une mauvaise utilisation du réfrigérateur peut entraîner la détérioration des aliments, ce qui peut provoquer une intoxication alimentaire.

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.
- Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

ATTENTION ! Risque de blessure

- Ouvrez les portes avec précaution, car les produits peuvent s'être déplacées et tomber.

5 Groupe cible

L'installation et la configuration électriques de l'appareil doivent être réalisées par du personnel qualifié disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.
Toutes les autres opérations sont également destinées aux utilisateurs non professionnels.

L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et des connaissances requises en matière de structure et de fonctionnement d'équipements et d'installations électriques et ayant suivi une formation de sécurité afin d'identifier et d'éviter les risques associés.

6 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur
1	(**RCT10.4G** uniquement) Bac de vidange ou tuyau de vidange
1	(**RC10.4V.90** uniquement) Coude de vidange
1	(**RCT10.4G** uniquement) Kit de montage (6 vis, 6 pièces de guidage et 6 bouchons)
1	(**RC10.4V.90** uniquement) Kit de montage (4 bouchons)
1	Bref manuel d'installation et d'utilisation

7 Accessoires

Disponibles comme accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	N° d'article
Ventilateur de toit	9620008608, 9620008609, 9105900020

Les accessoires sont disponibles auprès des détaillants spécialisés. En cas de questions, contactez directement le revendeur ou votre fournisseur de service après-vente.

8 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- La réfrigération et la congélation d'aliments
- Conservation des aliments précongelés

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Conservation des médicaments et autres produits médicaux
- Conservation de substances corrosives ou contenant des solvants
- Surgélation d'aliments

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée. Une fois l'installation effectuée, seul l'avant de le réfrigérateur doit pouvoir être accessible.

Ce réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil domestique.

L'appareil est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique embarquée 12 V⎓ / 24 V⎓.

Le refroidissement est optimal lorsque la température ambiante se situe à 16 °C – 43 °C (classe climatique : T).

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

9 Description technique

Le réfrigérateur est un réfrigérateur à compresseur conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique 12 V⎓ / 24 V⎓. Le réfrigérateur est conçu pour une alimentation **SELV** (très basse tension de sécurité) uniquement.

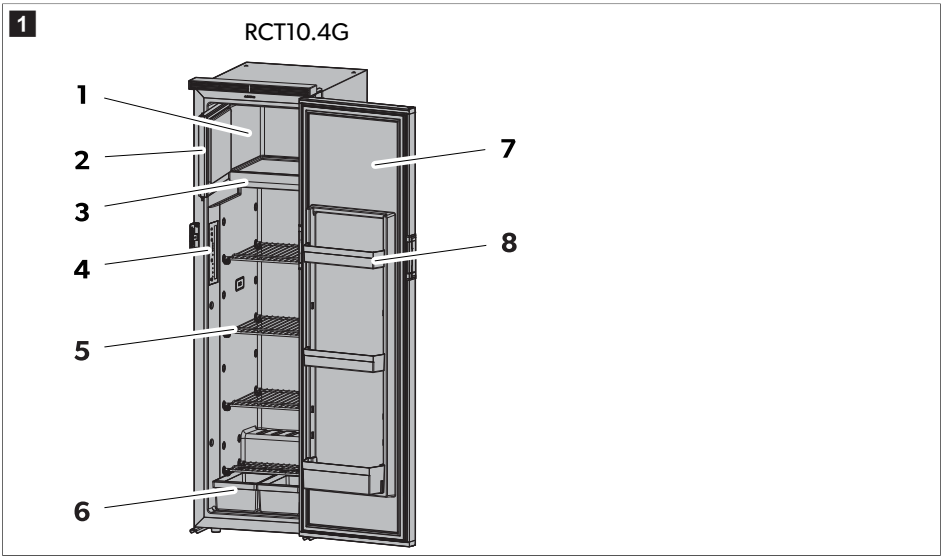
REMARQUE Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V⎓ / 24 V⎓ dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre concessionnaire.

L'appareil refroidit les produits dans le compartiment pour denrées alimentaires fraîches et les congèle dans le compartiment de congélation. Le compartiment de congélation permet de congeler des aliments. L'écran LED peut être utilisé pour régler la température souhaitée.

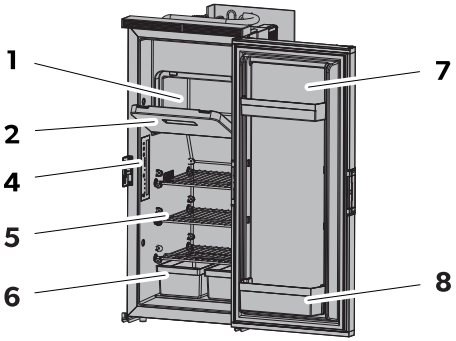
Tous les matériaux utilisés lors de la construction du réfrigérateur n'altèrent pas la qualité des denrées alimentaires. Le circuit frigorifique est hermétiquement fermé et exempt de CFC.

9.1 Composants

1



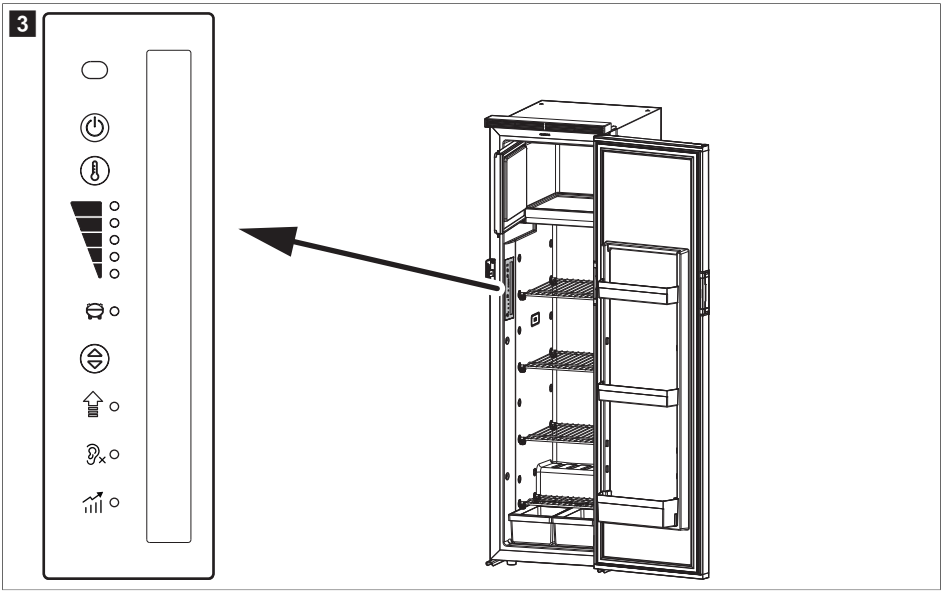
2 RC10.4V.90



N°	Description	Quantité	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Compartiment de congélation	1	1
2	Porte du compartiment de congélation	1	1
3	(**RCT10.4G** uniquement) Clayette amovible du compartiment de congélation	1	–
4	Éléments de commande et d'affichage	1	1
5	Clayette de réfrigérateur amovible	4	3
6	Bac à légumes	2	2
7	Porte du réfrigérateur	1	1
8	Balconnet	3	2

9.2 Éléments de commande et d'affichage

Le réfrigérateur dispose d'un affichage LED sur sa paroi intérieure.



L'écran LED affiche les composants opérationnels et d'affichage suivants :

Symbole	Explication
–	Capteur infrarouge d'ouverture de porte
	Bouton MARCHE/ARRÊT
	Touche de réglage du niveau de refroidissement
	Voyant LED pour le niveau de refroidissement
	Voyant LED pour les erreurs et l'état du compresseur
	Touche de réglage du mode de fonctionnement
	Mode boost
	Mode silencieux
	Mode performance

9.3 Mode de fonctionnement

permet de définir les modes de fonctionnement suivants :

Mode de fonctionnement	Symbole	Description
Mode boost		• Réglages du thermostat fixés sur maximum • Le compresseur fonctionne à haut régime • Le ventilateur externe fonctionne au régime le plus élevé
Mode silencieux		• Les réglages du thermostat 1, 2 et 3 peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à bas régime • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime.
Mode performance		• Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à haut régime, selon les réglages de niveau de vitesse définis • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime

9.4 Erreurs et état du compresseur

indique les erreurs et l'état du compresseur.

Couleur	Description
Blanc	Compresseur en marche
Voyant éteint	Compresseur à l'arrêt
Orange (clignotant)	Erreurs (voir État d'erreur à la page 93)

10 Installation

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

ATTENTION ! Risque de blessure

> L'appareil a des bords coupants. Portez des gants lors de l'installation.

REMARQUE Lorsque vous remplacez un réfrigérateur à absorption par un modèle à compresseur, assurez-vous que toutes les grilles de ventilation externes sont complètement fermées. Le non-respect de cette consigne peut empêcher le compresseur de fonctionner à des températures ambiantes basses (inférieures à 0 °C), ce qui présente un risque de dysfonctionnement.

10.1 Choix de l'emplacement d'installation

ATTENTION ! Stabilité mécanique

> Veillez à ce que le sol soit solide et plat. Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
> Le réfrigérateur doit reposer complètement sur le plancher du meuble jusqu'au bord avant de la porte.
> Évitez de placer le réfrigérateur directement sur le sol.
> Assurez-vous qu'aucun tapis n'entrave l'ouverture ou la fermeture de la porte.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche.
> Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 3 h avant de le mettre en marche pour la première fois.

AVIS ! Surchauffe

> Le réfrigérateur doit être installé à une certaine distance des murs afin que l'air puisse circuler.

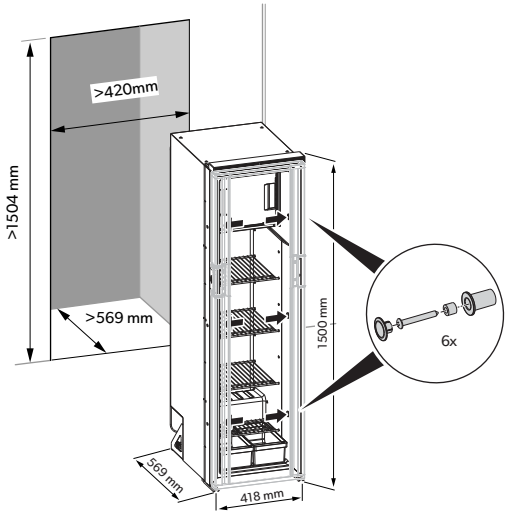
REMARQUE

- Installez le réfrigérateur dans une position qui assure un accès libre pour les travaux d'entretien, facilite l'installation et la dépose et permet de déposer le réfrigérateur du véhicule en toute sécurité.
- Le réfrigérateur doit être encastré afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace (voir fig. 9 à la page 79). Notez les dimensions dans le tableau suivant :

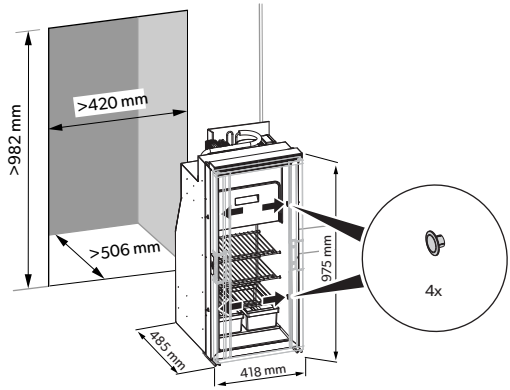
	RCT10.4G	RC10.4V.90
Dimensions du réfrigérateur (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Dimensions minimales du renfoncement (l × H × P)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

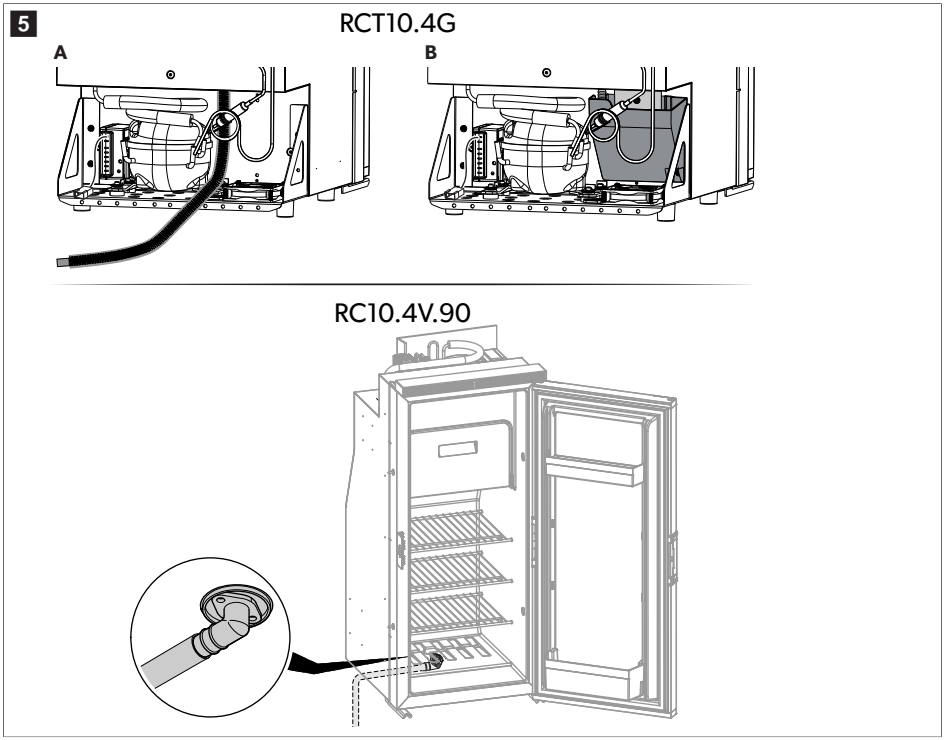


10.2 Installation du système de drainage

De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés alors qu'ils étaient trop chauds.

La condensation doit être évacuée par :

- **RCT10.4G** : un tuyau (**A** sur fig. **5** à la page 76) OU un bac de vidange (**B** sur fig. **5** à la page 76)
- **RC10.4V.90** : un coude de vidange (fig. **5** à la page 76)



10.2.1 RCT10.4G
Installation du tuyau

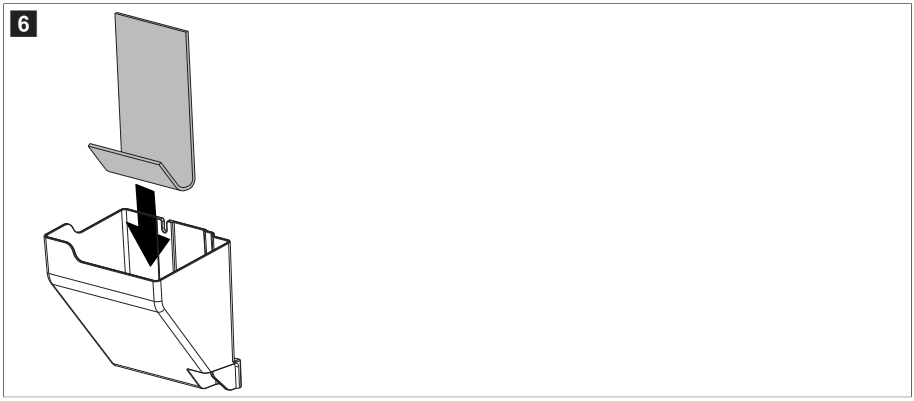
REMARQUE Ne raccourcissez PAS le tuyau. La longueur excédentaire permet une extraction partielle du réfrigérateur si nécessaire pour l'accès lors de l'entretien.

1. Pour éviter d'endommager le tuyau, positionnez l'orifice du tuyau de manière à éviter qu'il ne se plie.
2. Percez un trou dans le plancher du véhicule à l'arrière du réfrigérateur.
3. Installez le tuyau dans le trou percé. Assurez-vous que le tuyau est suffisamment long pour vidanger l'eau à l'extérieur du véhicule.
4. Assurez-vous que le tuyau n'est pas tordu.
5. Scellez la zone autour du tuyau.

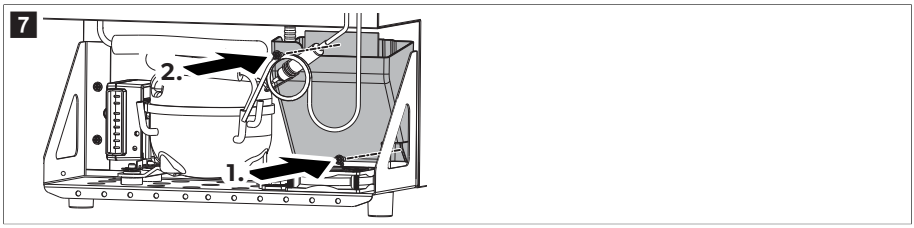
Installation du bac de vidange

REMARQUE Le bac de vidange NE PEUT PAS contenir plus de 1 L d'eau.

1. Fixez le tampon en feutre au bac de vidange à l'aide de ruban adhésif double face.



2. À l'aide d'une vis (**1.** sur fig. 7 à la page 77), fixez le bac de vidange.



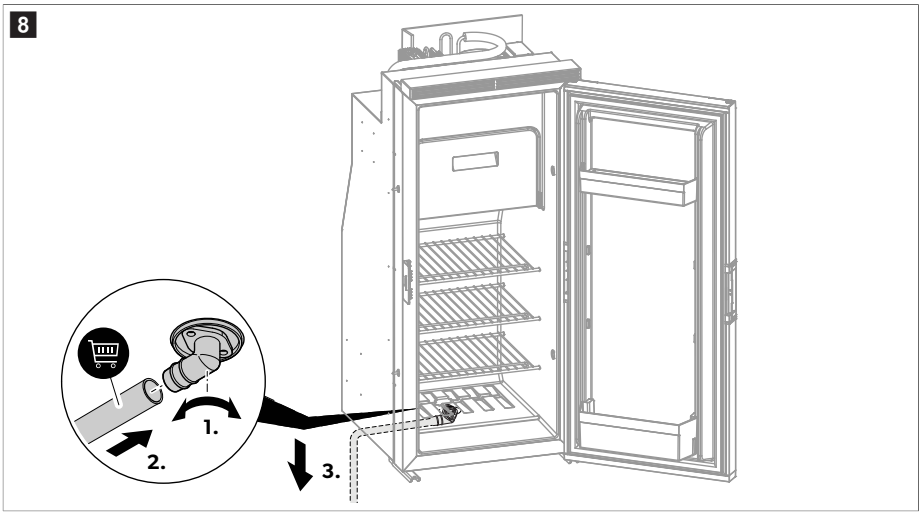
3. À l'aide d'une vis (**2.** sur fig. 7 à la page 77), fixez le tampon en feutre et le bac de vidange dans le réfrigérateur.

10.2.2 RC10.4V.90

› Branchez un tuyau au coude de vidange en bas du réfrigérateur.

REMARQUE

- Il est recommandé d'utiliser un tuyau d'un diamètre intérieur de 10 mm et d'un diamètre extérieur de ≤ 16 mm.
- Fixez le tuyau à l'aide d'un clip de la taille appropriée pour éviter toute fuite d'eau.

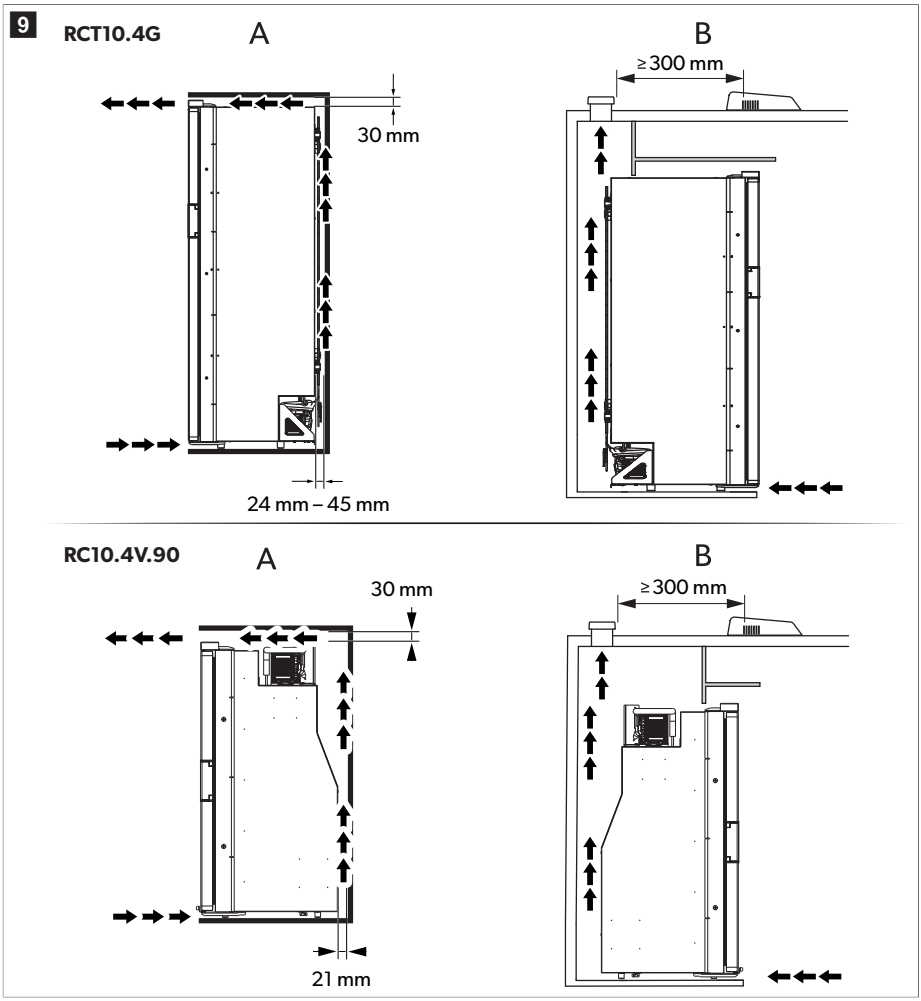


10.3 Fixation du réfrigérateur

AVIS ! Risque d'endommagement

› Vissez uniquement les douilles fournies pour éviter d'endommager les composants en mousse, tels que les câbles.

- Fixez solidement les parois ou les bandes latérales pour vous assurer que les vis restent serrées, même sous des charges accrues (par exemple, pendant la conduite).
- Le réfrigérateur est conçu pour fournir un flux d'air régulé. Laissez un peu d'espace entre le réfrigérateur et les parois du renfoncement, comme illustré (fig. 9 à la page 79).



1. Faites glisser le réfrigérateur dans l'armoire jusqu'à ce que la porte soit alignée avec le bord avant.
2. Vissez les 6 vis dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur, puis dans le mur (fig. 4 à la page 75).
3. Placez les bouchons sur les têtes des vis.

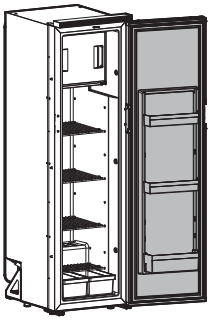
10.4 Modification du sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur

La porte du réfrigérateur peut être configurée pour s'ouvrir d'un côté ou de l'autre.

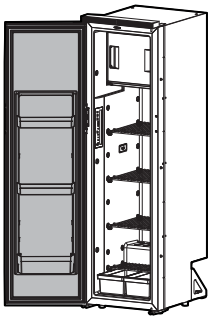
10

RCT10.4G

A

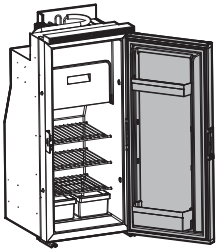


B

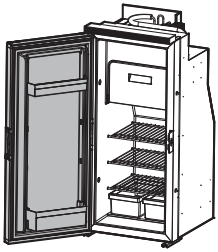


RC10.4V.90

A



B



1. Retirez la grille d'aération.
2. Desserrez les deux boulons et retirez la porte du réfrigérateur.
3. Dévissez les deux boulons de serrage de la serrure de porte, retournez la serrure de porte et fixez-la de l'autre côté.
4. Reposez la porte de manière à ce qu'elle s'ouvre de l'autre côté.
5. Reposez la grille d'aération.
6. Retirez la poignée de porte en appuyant sur les deux boucles, retournez la poignée et fixez-la de l'autre côté.

10.5 (RCT10.4G uniquement) Modification du sens d'ouverture de la porte du compartiment de congélation

La porte du compartiment de congélation peut être configurée pour s'ouvrir d'un côté ou de l'autre.

1. Retirez le clip inférieur de la porte.
2. Soulevez et retirez la porte du compartiment de congélation.
3. Retirez le clip inférieur de la porte.
4. Réinstallez le clip supérieur de la porte sur le côté opposé de l'armoire.
5. Remettez la porte du compartiment de congélation en place.
6. Installez la charnière inférieure du côté opposé pour fixer la porte.

10.6 (RCT10.4G uniquement) Retrait du compartiment de congélation

REMARQUE Sans le compartiment de congélation, la température interne la plus basse du réfrigérateur est d'environ 0 °C.

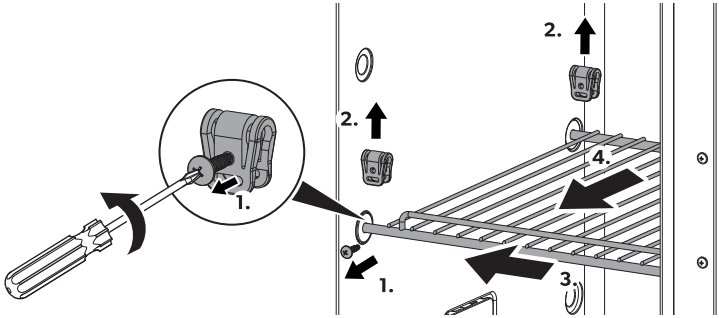
1. Retirez la porte du compartiment de congélation.
2. Poussez les deux boucles vers l'intérieur.
3. Retirez la clayette du compartiment de congélation.

10.7 Repositionnement des clayettes

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant
> Toutes les clayettes sont fixées afin que des enfants ne puissent pas monter dans le réfrigérateur.
> Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
> Réinstallez et verrouillez les clayettes.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Retrait de la clayette

1. Desserrez les vis.
2. Retirez les bagues.
3. Poussez la clayette vers la droite.
4. Retirez la clayette en la tirant.

Positionnement de la clayette

5. Reposez la clayette en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

10.8 Connexion/déconnexion de l'alimentation électrique

AVIS ! Risque d'endommagement

- > Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu. Évitez pour cette raison de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.
- > Avant le branchement, vérifiez si la tension de fonctionnement et la tension de la batterie correspondent (voir la plaque signalétique).
- > Assurez-vous que la polarité est correcte lors du raccordement de l'alimentation électrique 12 V⎓ / 24 V⎓.

REMARQUE

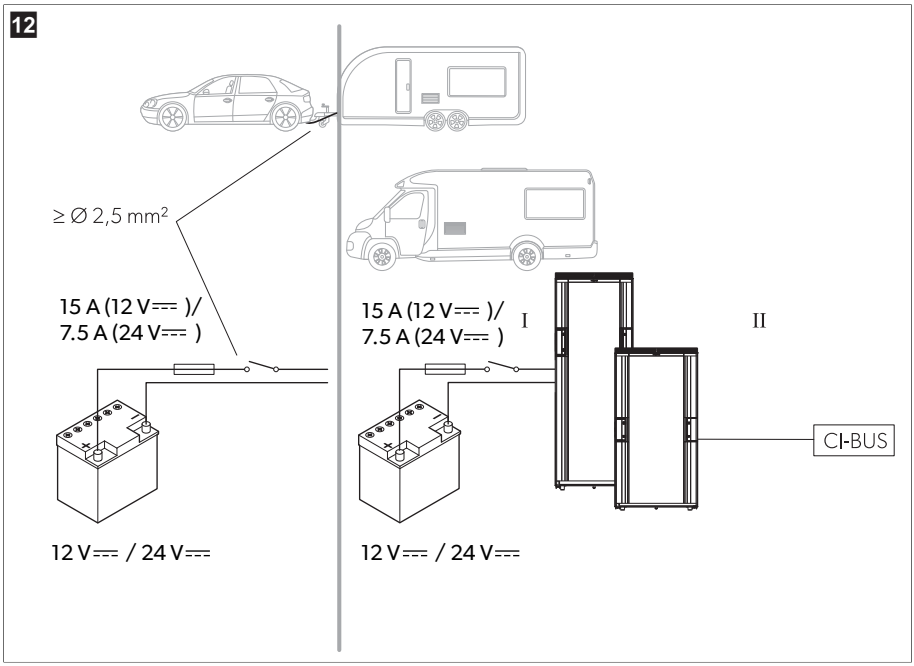
Branchez le réfrigérateur aussi près que possible de la batterie pour réduire la chute de tension dans le câble.

10.8.1 Raccordement du réfrigérateur à 12/24 V CC

Le réfrigérateur peut être branché sur une alimentation en tension de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Pour des raisons de sécurité, le réfrigérateur est équipé d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège le réfrigérateur des courts-circuits et de l'inversion de polarité lors du branchement sur une batterie.

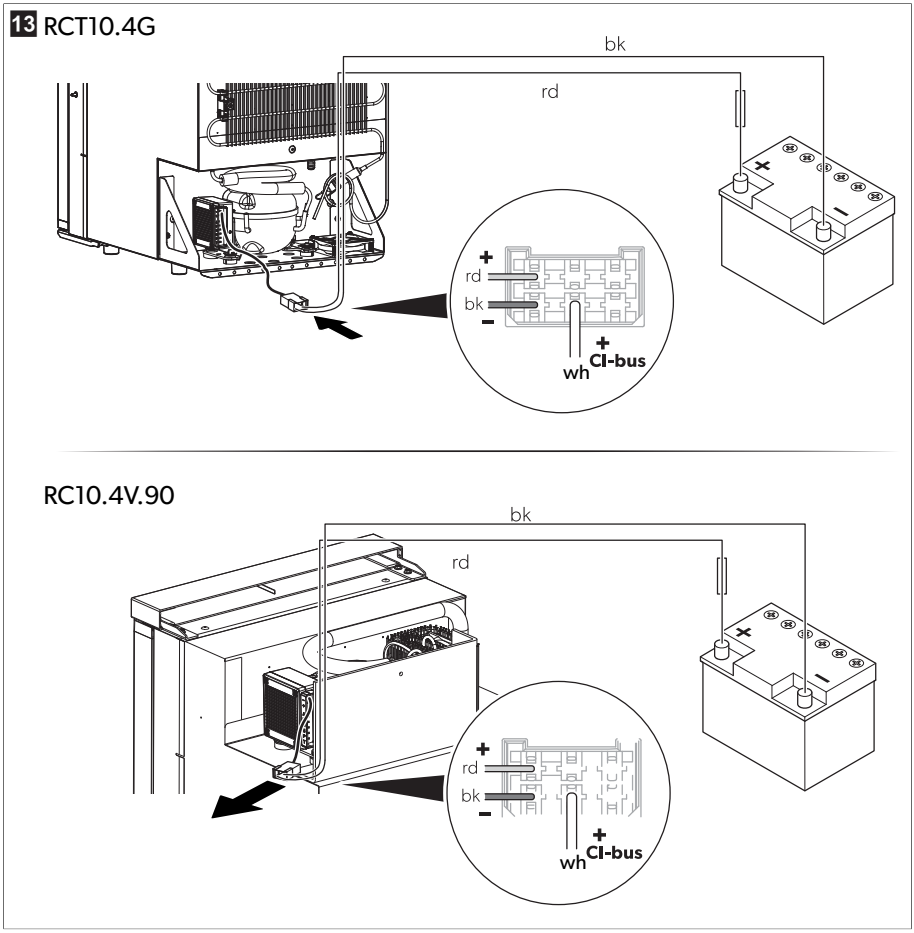
1. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur, selon la figure et le tableau suivants :



Dimension		Poids max. Longueur (12 V⎓)	Poids max. Longueur (24 V⎓)
AWG	Section transversale		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et celle de la batterie sont identiques (voir la plaque signalétique).

3. Branchez les câbles au connecteur CC du réfrigérateur (fig. 13 à la page 84).



4. Connectez les autres extrémités des câbles à l'alimentation électrique 12 V / 24 V :
   - **rd** (rouge) : avec une protection de fusible montée sur le côté positif (+) du câble d'alimentation de 10 A (à 12 V) ou 7,5 A (à 24 V), avec un fusible monté à l'extrémité batterie du câble.
   - **bk** (noir) : au pôle négatif (–).

AVIS ! Risque d'endommagement

> Assurez-vous que la polarité est correcte.

Connectivité de bus CI

L'appareil est compatible bus CI et peut être connecté à un appareil maître bus CI.

› Branchez le câble de bus CI à l'interface du système de bus CI du véhicule.

REMARQUE Pour obtenir des conseils sur la compatibilité et l'installation, veuillez consulter votre concessionnaire.

10.8.2 Réglage de la tension ABS

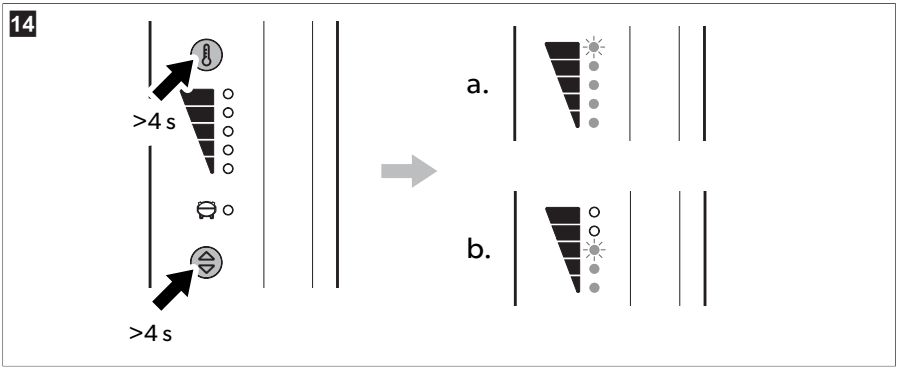
Le réfrigérateur permet de choisir entre un réglage de tension ABS par défaut et un réglage de tension ABS faible.

Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante.

Tableau 3 : Seuils de tension de la batterie

	12 V		24 V	
	Tension ABS par défaut	**Tension ABS faible**	**Tension ABS par défaut**	**Tension ABS faible**
Tension de fin de décharge	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Tension de remise en marche	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Appuyez simultanément sur les touches et et maintenez-les enfoncées pendant plus de 4 s.
- **Réglage de la tension ABS par défaut (a.)** : Les voyants LED des niveaux 1-5 s'allument.
- **Réglage de la tension ABS faible (b.)** : Les voyants LED des niveaux 1-3 s'allument.



⌄ Le réglage de la tension ABS bascule entre le réglage par défaut et le réglage de tension faible.

REMARQUE Le réglage ABS conserve la configuration sélectionnée après la mise hors tension de l'appareil.

10.8.3 Débranchement du réfrigérateur

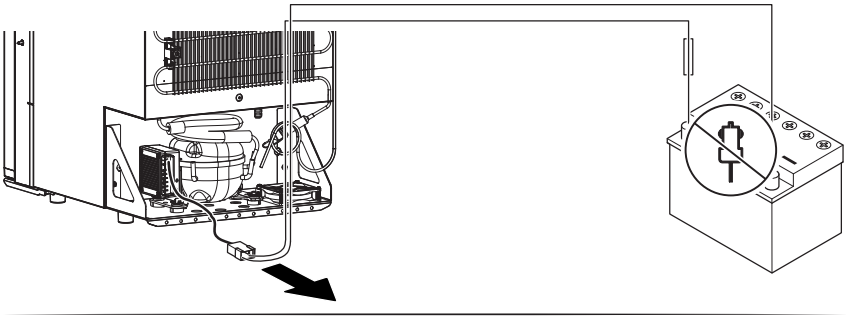
Cette section décrit comment débrancher le réfrigérateur de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

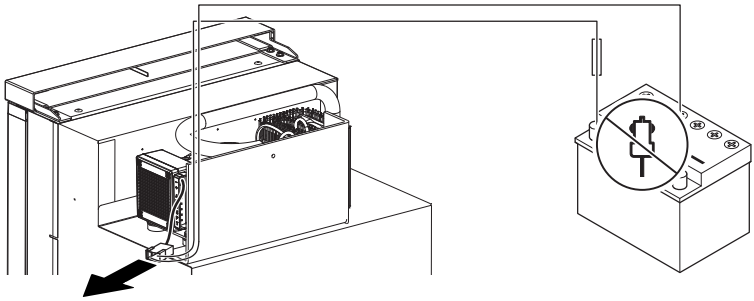
> Avant de continuer, assurez-vous que la source d'alimentation est hors tension pour éviter tout choc électrique ou dommage.

1. Coupez l'alimentation CC principale de l'unité.
2. Utilisez un outil isolé pour retirer avec précaution les câbles du connecteur CC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Assurez-vous que les deux câbles sont maintenus à l'écart des surfaces métalliques ou l'un de l'autre afin d'éviter tout contact accidentel.
4. Vérifiez que les extrémités des bornes ne sont pas usées ou corrodées. Rangez les câbles débranchés dans un endroit sec et sûr.

11 Utilisation

11.1 Avant la première utilisation

REMARQUE

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 4 h premières heures suivant sa mise en service.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
  - la température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est stationné en plein soleil)
  - la quantité d'aliments à refroidir
  - la fréquence d'ouverture de la porte

> Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur pour des raisons d'hygiène (voir chapitre Nettoyage et entretien à la page 90).

11.2 Économie d'énergie

> Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
> Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le réfrigérateur.
> N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
> Ne laissez pas le réfrigérateur ouvert plus longtemps que nécessaire.
> Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
> Évitez les basses températures inutiles.
> Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

11.3 Instructions pour le stockage des aliments

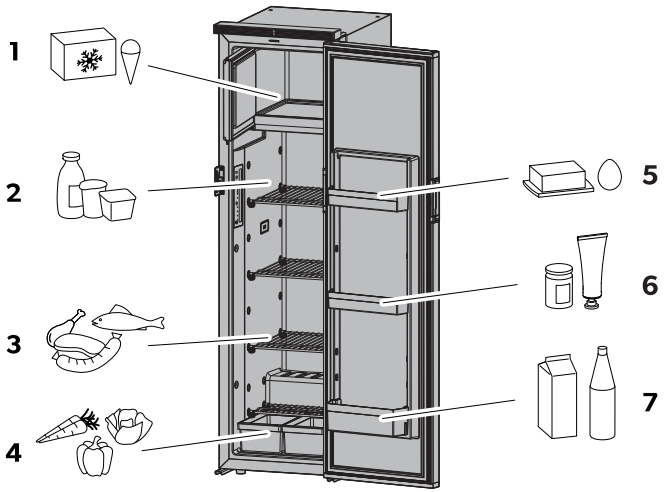
AVIS ! Dommages au niveau de l'appareil

> Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque cela est nécessaire et le moins longtemps possible, pour éviter une augmentation importante de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Vérifiez que la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température recommandée pour les aliments que vous souhaitez réfrigérer.
- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.
- Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.

16



No. dans fig. 16 à la page 88	Élément
1	Produits congelés
2	Produits laitiers, plats préparés
3	Viande, poisson, aliments à décongeler
4	Salade, légumes, fruits
5	Œufs, beurre
6	Dressings, ketchup, confiture
7	Boissons en bouteilles ou sacs

Respectez les remarques suivantes concernant le stockage des aliments :

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.
- Le compartiment de congélation convient pour la préparation des glaçons et pour le stockage à court terme des produits surgelés. Il ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Emballez séparément les produits crus et cuits.
- Tenez compte de la date limite de consommation indiquée sur les emballages.
- Ne laissez pas des aliments réfrigérés trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à intervalles réguliers.

11.4 Fonctionnement du réfrigérateur

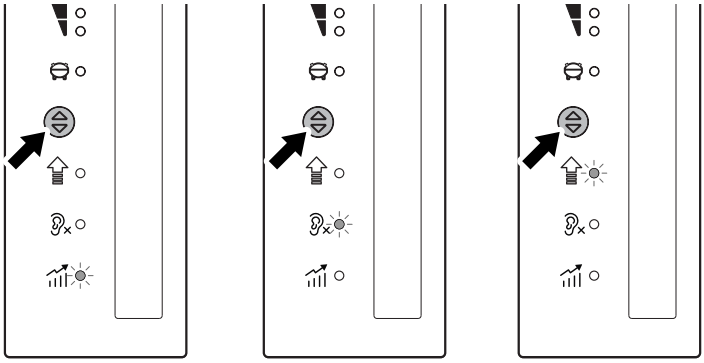
REMARQUE

- Après 8 h en mode Silencieux ou Boost, le réfrigérateur revient automatiquement en mode Performance, en utilisant la configuration précédemment définie.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C – 25 °C, sélectionnez le réglage de température moyenne.
- Si le réfrigérateur ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, débranchez l'alimentation électrique.

> Appuyez sur la touche ⏻ pendant 2 s pour allumer/éteindre le réfrigérateur.

> Appuyez plusieurs fois sur la touche ⇳ pour définir un mode de fonctionnement (Mode de fonctionnement à la page 72).

17

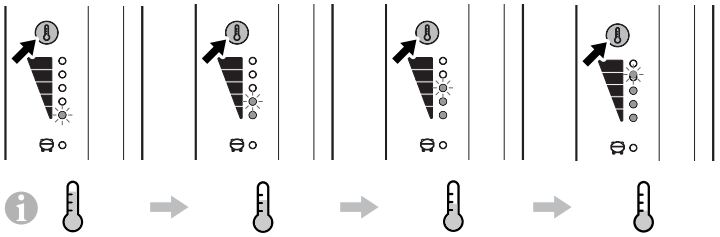


REMARQUE Après 8 h en mode Silencieux ou Boost, le réfrigérateur revient automatiquement en mode Performance, en utilisant la configuration précédemment définie. Si les températures ambiantes sont comprises entre 15 °C – 25 °C, sélectionnez le réglage de température intermédiaire.

⌄ L'écran LED indique le mode de fonctionnement souhaité.

> Appuyez plusieurs fois sur la touche 🌡 pour régler le niveau de température.

18



12 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à le débrancher du secteur.

AVIS ! Risque d'endommagement

> N'utilisez **PAS** de produits de nettoyage abrasifs, d'objets durs ou d'agents chimiques tels que HC Cleaner ou EtOH pour nettoyer le réfrigérateur.
> N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
> N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

> Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
> Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
> Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
> Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

12.1 Dégivrage du réfrigérateur

AVIS ! Risque d'endommagement

> N'utilisez pas d'outils mécaniques ou de sèche-cheveux pour éliminer la glace ou décoincer des éléments pris dans la glace.

Si le réfrigérateur est utilisé pendant de longues périodes dans des conditions d'humidité et/ou de température ambiante élevées, du givre peut s'accumuler sur la paroi intérieure arrière, ce qui peut réduire les performances de refroidissement. Dans ce cas, un dégivrage manuel est recommandé.

Le compartiment de congélation nécessite un dégivrage manuel périodique, recommandé si la couche de givre est supérieure à 3 mm.

1. Coupez l'alimentation en tension.
2. Retirez les aliments.
3. Placez un chiffon dans le compartiment et le réfrigérateur pour absorber l'excès d'eau.
4. Laissez les portes ouvertes.

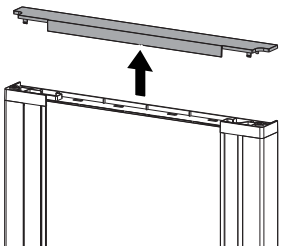
v La plupart des condensats du compartiment de réfrigération s'évacuent par un tuyau à l'arrière du réfrigérateur et sont acheminés à l'extérieur du véhicule.
Les condensats du compartiment de congélation s'accumulent au fond du congélateur.

5. Essuyez les deux compartiments avec un chiffon.

12.2 Remplacement du panneau de porte décoratif

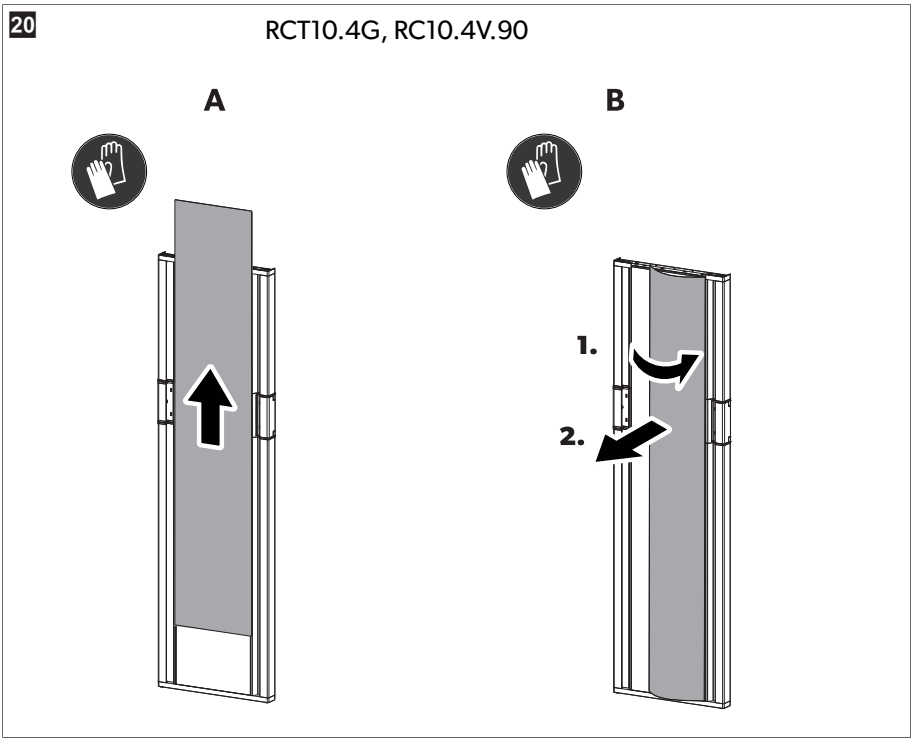
1. Retirez le cadre supérieur qui recouvre le dessus de la porte.

19



2. Portez des gants et utilisez les deux mains pour retirer l'ancien panneau décoratif en toute sécurité :
   - **A :** Retirez le panneau en le faisant glisser vers le haut.
   - **B :** Appliquez une pression sur le panneau et pliez-le doucement pour le soulever hors des glissières.

20



3. Alignez le nouveau panneau avec les glissières et faites-le glisser délicatement en place, en vous assurant qu'il est bien aligné.
4. Reposez le cadre supérieur qui recouvre le dessus de la porte.

13 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du véhicule a grillé.	Remplacez le fusible du véhicule. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	La température du compresseur est trop basse (≤ 0 °C).	Fermez/couvrez complètement toutes les grilles de ventilation extérieure avec un matériau isolant.
	Le réfrigérateur s'éteint automatiquement si la tension est insuffisante (tension de fin de décharge : 10,4 V pour 12 V, 22,8 V pour 24 V)	Chargez la batterie. Le réfrigérateur redémarre automatiquement (tension de démarrage : 11,7 V pour 12 V, 24,2 V pour 24 V)
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud puisse être évacué à nouveau.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	Vérifiez à nouveau la température au bout de 4 h / 5 h.
Le réfrigérateur n'apparaît pas sur l'écran de commande du véhicule ou ne peut pas être utilisé via l'interface.	Perte de communication entre l'hôte du bus CI du véhicule et le réfrigérateur.	1. Vérifiez que toutes les connexions de bus CI sont bien en place et exemptes de dommages ou de corrosion. 2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de défauts dans le câblage ou les circuits du bus CI. 3. Redémarrez le système du véhicule pour réinitialiser la connexion le cas échéant. 4. Si le réfrigérateur ne répond toujours pas, contactez le service après-vente agréé.

État d'erreur
Toutes les erreurs sont indiquées par le voyant d'erreur clignotant en orange (voir Erreurs et état du compresseur à la page 73).

Fréquence de clignotement	Error	Cause possible	Solution possible
1	Sous-tension	La tension d'alimentation se trouve en dehors de la plage réglée.	Réinitialisation automatique
2	Surintensité du ventilateur	La charge du ventilateur sur l'unité électronique est supérieure à 1 A.	Réinitialisation automatique
3	Le compresseur ne démarre pas	Le rotor est coincé. Le différentiel de pression dans le système de refroidissement est trop élevé.	Réinitialisation automatique
4	Surcharge du compresseur	Si le système de refroidissement est surchargé, la vitesse minimale du moteur ne peut être maintenue.	Réinitialisation automatique
5	Surtempérature de l'unité électronique	Si le système frigorifique est trop sollicité ou atteint une température trop élevée, les composants électroniques chauffent trop.	Réinitialisation automatique
Permanent	Erreurs de capteur de température	Le capteur de température est défectueux.	Adressez-vous à un point de service après-vente agréé.

14 Garantie commerciale

La période de garantie commerciale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

15 Mise au rebut

AVIS ! Risque d'endommagement

> L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Avant de mettre au rebut votre ancien produit :
  - Démontez le couvercle.
  - Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.

Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.

La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

16 Caractéristiques techniques

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Volume total		153 L	82 L
Volume du compartiment de réfrigération		135,5 L	75 L
Volume du compartiment de congélation		17,5 L	7 L
Tension de raccordement		12 / 24 V⎓	
Alimentation		Alimentation SELV uniquement	
Puissance moyenne absorbée		60 W	55 W
Consommation d'énergie (Testé conformément à la norme CEI 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Niveau de bruit (Testé conformément à la norme CEI 60704)	Mode performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Mode silencieux	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Classe climatique		T	
Fluide frigorigène		R600a	
Quantité de fluide frigorigène		25 g	11 g
Dégivrage		Manuel	
Dimensions (l × H × p)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Poids		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Contrôle/certification	CE E7	

Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Le fluide frigorigène n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

Español

1 Notas importantes....96
2 Explicación de los símbolos....96
3 Ciberseguridad....97
4 Indicaciones de seguridad....97
5 Personal al que va dirigido el manual....100
6 Volumen de entrega....101
7 Accesorios....101
8 Uso previsto....101
9 Descripción técnica....102
10 Instalación....105
11 Funcionamiento....119
12 Limpieza y mantenimiento....122
13 Solución de problemas....124
14 Garantía comercial....125
15 Eliminación....125
16 Datos técnicos....126

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

¡ADVERTENCIA!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

NOTA Información adicional para el manejo del producto.

2.1 Explicación de los símbolos del equipo

¡Advertencia! Riesgo de incendio/materiales inflamables

3 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

4 Indicaciones de seguridad

Seguridad general

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- La instalación en zonas expuestas al agua deberá realizarla exclusivamente un técnico especializado.
- Si instala la nevera bajo una carpa o similares, asegúrese de que esté protegida de la lluvia y las salpicaduras de agua.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal cualificado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague la nevera.
- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- Para neveras con refrigerante inflamable: No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y fuentes de luz que produzcan chispas o arcos voltaicos, ya sea durante un funcionamiento normal o anormal (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- **En la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
- Desmonte las puertas.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- NO UTILICE NI ALMACENE SUSTANCIAS INFLAMABLES EN EL INTERIOR DE LA NEVERA NI CERCA DE ELLA.
- NO COLOQUE OBJETOS ENCIMA DE LA NEVERA NI APOYADOS EN ELLA.
- NO HAGA MODIFICACIONES EN ESTA NEVERA.

¡AVISO! Peligro de daños

- Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

Seguridad durante la instalación

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

> Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea sellador de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
> No coloque la nevera cerca de llamas u otras fuentes de calor como calentadores, luz solar directa u hornos a gas.

¡AVISO! Peligro de daños

> Sujete el aparato únicamente por el cuerpo durante el transporte.
> La nevera únicamente se puede instalar en el hueco previsto para ello. La nevera debe fijarse a un mueble o un armario con un marco de fijación o bridas para evitar que se vuelque. Una vez montada la nevera, solo debe ser accesible la parte frontal.

Medidas de seguridad durante el funcionamiento

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
> Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
> Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
> Mantener la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera. Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Desescarche la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de almacenamiento.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> No introduzca la mano en el tope de la tapa.
> Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
> El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.
> La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.

¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No llene el interior con líquidos ni hielo.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

NOTA

- Para temperaturas ambiente de entre 15 °C … 25 °C, seleccione el ajuste de temperatura medio.
- Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

NOTA Intoxicación alimentaria

El uso inadecuado de la nevera puede hacer que la comida se estropee y provocar intoxicación alimentaria.

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.
- Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- Abra las puertas con cuidado, ya que los productos pueden haberse desplazado y caerse.

5 Personal al que va dirigido el manual

La instalación eléctrica y la configuración del dispositivo debe realizarlas personal cualificado que haya demostrado experiencia y conocimientos sobre la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, que esté familiarizado con las normativas aplicables en el país en el que se va a instalar o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los riesgos implicados.
El resto de acciones pueden ser realizadas por usuarios no profesionales.

El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que haya recibido formación en materia de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

6 Volumen de entrega

Cantidad	Descripción
1	Nevera
1	(**RCT10.4G** solamente) Bandeja de drenaje o manguera de drenaje
1	(**RC10.4V.90** solamente) Codo de drenaje
1	(**RCT10.4G** solamente) Kit de montaje (6 tornillos, 6 piezas guía y 6 tapones)
1	(**RC10.4V.90** solamente) Kit de montaje (4 tapones)
1	Guía breve de instalación y funcionamiento

7 Accesorios

Disponibles como artículos opcionales (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción	N.º de art.
Respiradero en el techo	9620008608, 9620008609, 9105900020

Los accesorios están disponibles en su distribuidor autorizado. Si tiene preguntas, diríjase directamente a su distribuidor o socio de servicio.

8 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar y congelar alimentos
- Almacenamiento de alimentos precongelados

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos y otros productos médicos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Almacenar alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación. Tras haberla montado, solo debe ser accesible la parte frontal.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El dispositivo está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de 16 °C – 43 °C (clase climática: T).

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

9 Descripción técnica

La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V⎓ / 24 V⎓ voltios. La nevera está diseñada únicamente para un suministro eléctrico **SELV** (tensión extra baja de seguridad).

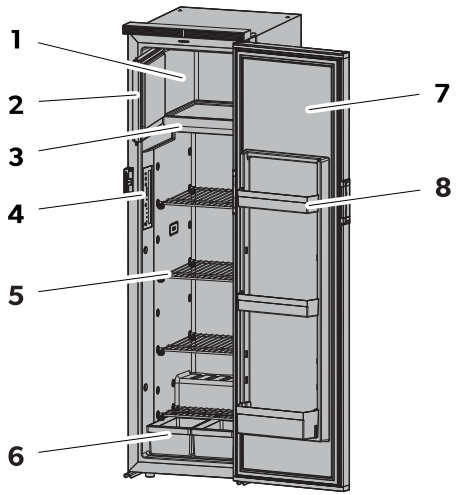
NOTA Para que las unidades de consumo de 12 V⎓ / 24 V⎓ funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, asegúrese de que el vehículo tractor suministra la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Consulte al fabricante del vehículo.

El dispositivo refrigera los alimentos en el compartimento para productos frescos y los mantiene congelados en el compartimento para congelados. En el compartimento congelador se pueden mantener alimentos congelados. La pantalla LED permite ajustar la temperatura deseada.

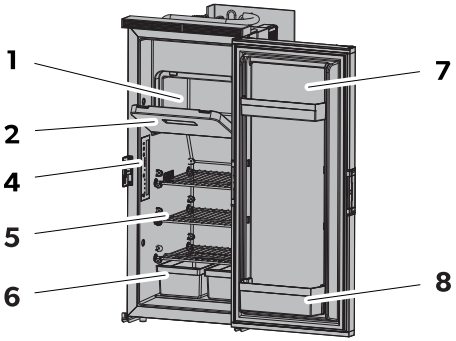
Todos los materiales utilizados en la nevera son aptos para el uso con productos alimenticios. El circuito de refrigerante está herméticamente sellado y no contiene CFC.

9.1 Componentes

1



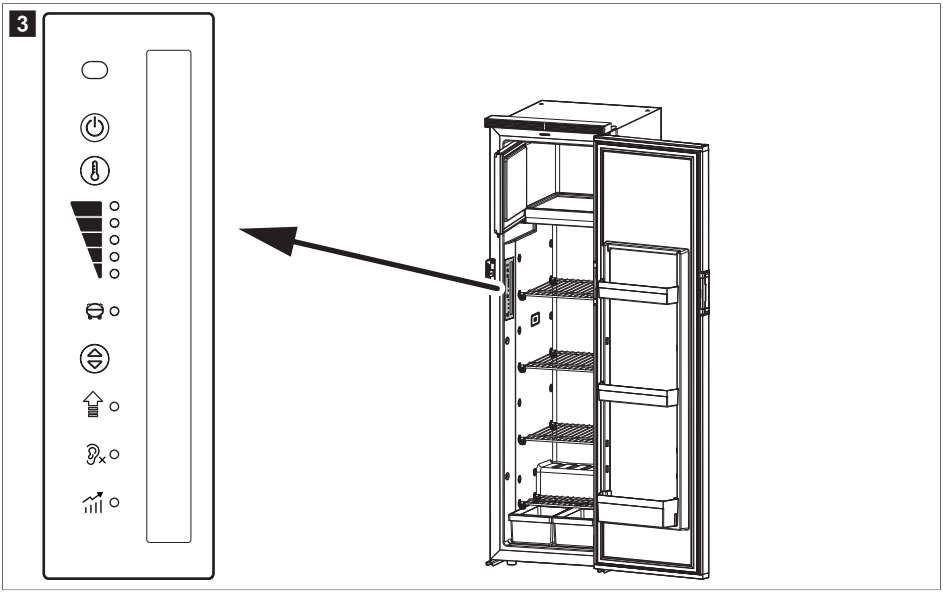
2 RC10.4V.90



Núm.	Descripción	Cantidad	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Compartimento para congelados	1	1
2	Puerta del compartimento para congelados	1	1
3	(**RCT10.4G** solamente) Estante extraíble del compartimento para congelados	1	–
4	Elementos de control y de visualización	1	1
5	Estante extraíble de la nevera	4	3
6	Verdulero	2	2
7	Puerta de la nevera	1	1
8	Repisa de la puerta	3	2

9.2 Elementos de control y de visualización

La nevera tiene una pantalla LED en su pared interior.



La pantalla LED presenta los siguientes mandos e indicadores:

Símbolo	Explicación
–	Sensor infrarrojo de apertura de puerta
	Tecla On/Off
	Tecla de ajuste del nivel de refrigeración
	Indicador LED del nivel de refrigeración
	Indicador LED de errores y estado del compresor
	Tecla de ajuste del modo de funcionamiento
	Modo Boost
	Modo Quiet
	Modo Performance

9.3 Modo de funcionamiento

se utiliza para ajustar los siguientes modos de funcionamiento:

Modo de funcionamiento	Símbolo	Descripción
Modo Boost		• Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de las rpm más altas
Modo Quiet		• Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm.
Modo Performance		• Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm definido por ajustes de nivel donde los compresores funcionan a distintas velocidades • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm

9.4 Errores y estado del compresor

indica errores y el estado del compresor.

Color	Descripción
Blanco	Compresor en funcionamiento
Luz apagada	Compresor apagado
Naranja (intermitente)	Errores (consulte Indicación de error en la página 125)

10 Instalación

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> El aparato tiene bordes afilados. Utilice guantes durante la instalación.

NOTA Al sustituir una nevera de absorción por un modelo de compresor, asegúrese de que todas las rejillas de ventilación externas estén completamente cerradas. De lo contrario, puede impedir que el compresor opere a temperaturas ambientales bajas (por debajo de 0 °C), lo que supone un riesgo de avería.

10.1 Elección del lugar de instalación

¡ATENCIÓN! Estabilidad mecánica

> Asegúrese de que el suelo sea sólido y nivelado. Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
> La nevera debe estar apoyada completamente en el suelo del mueble hasta el borde delantero de la puerta.
> Evite colocar la nevera directamente encima del suelo.
> Asegúrese de que no haya alfombras que obstaculicen el libre movimiento de la puerta.

¡AVISO! Peligro de daños

> No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando en el sentido de la marcha.
> Deje el aparato en posición vertical durante al menos 3 h antes de ponerlo en marcha por primera vez.

¡AVISO! Sobrecalentamiento

> La nevera debe instalarse a cierta distancia de las paredes para que el aire pueda circular.

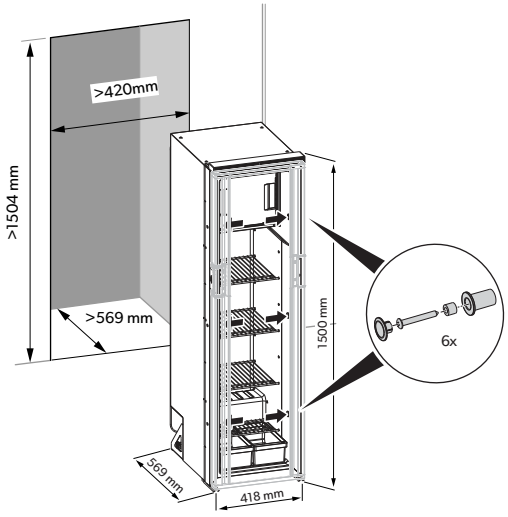
NOTA

- Instale la nevera en una posición que permita un acceso sin obstáculos para las tareas de mantenimiento, facilite tanto la instalación como la extracción y garantice una retirada segura de la nevera del vehículo.
- La nevera se debe instalarse empotrada para que no se desplace con el movimiento del vehículo (consulte fig. 9 en la página 111). Tenga en cuenta las dimensiones de la siguiente tabla:

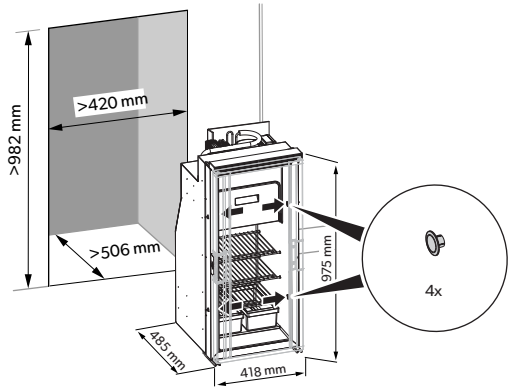
	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Dimensiones de la nevera (B x A x C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Dimensiones mínimas del hueco (An. × Al. × Pr.)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

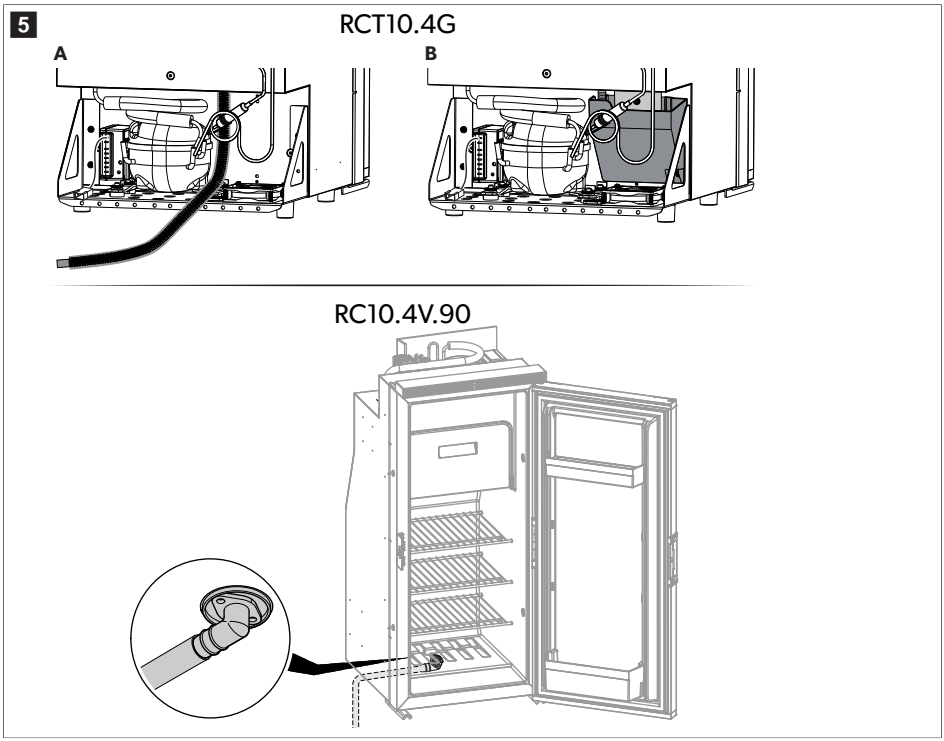


10.2 Instalación del sistema de drenaje

En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, a alimentos mal almacenados o al almacenamiento de comida demasiado caliente.

La condensación debe descargarse a través de:

- **RCT10.4G** : una manguera (**A** en la fig. **5** en la página 108) O una bandeja de drenaje (**B** en la fig. **5** en la página 108)
- **RC10.4V.90** : un codo de drenaje (fig. **5** en la página 108)



10.2.1 RCT10.4G
Instalación de la manguera

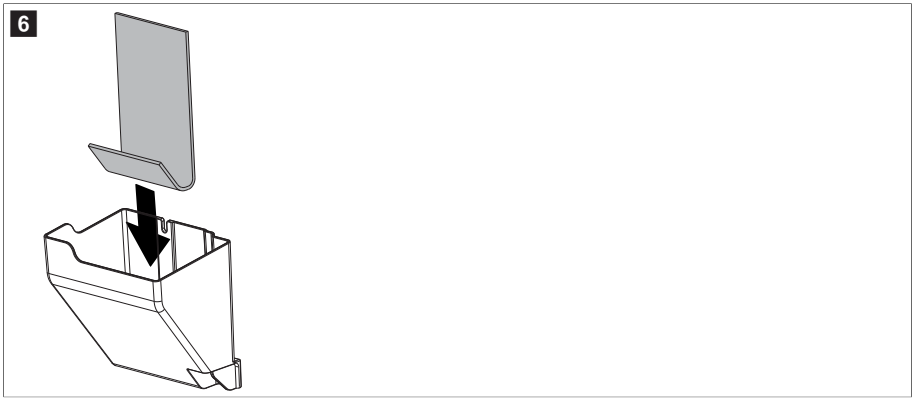
NOTA NO acorte la manguera. El exceso de longitud permitirá la extracción parcial de la nevera si es necesario para el acceso de servicio.

1. Para evitar daños en la manguera, sitúe el orificio de manera que impida que la manguera se doble o se estrangule.
2. Haga un orificio en el suelo del vehículo, en la parte trasera de la nevera.
3. Pase la manguera a través del orificio taladrado. Asegúrese de que la manguera tenga suficiente longitud para evacuar el agua al exterior del vehículo.
4. Asegúrese de que la manguera no esté retorcida.
5. Selle el área que rodea a la manguera.

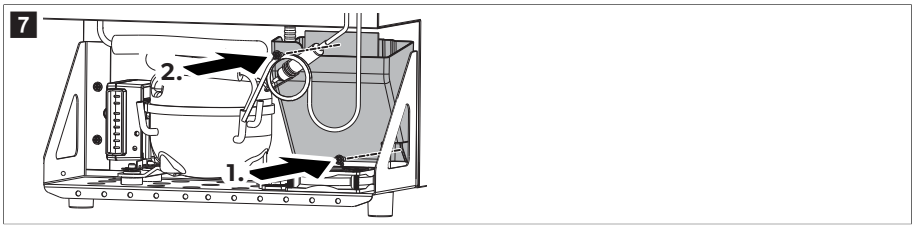
Instalación de la bandeja de drenaje

NOTA La bandeja de drenaje NO PUEDE contener más de 1 L de agua.

1. Fije la almohadilla de fieltro a la bandeja de desagüe con cinta adhesiva de doble cara.



2. Apriete un tornillo (**1.** en fig. 7 en la página 109) para fijar la bandeja de drenaje en su posición.



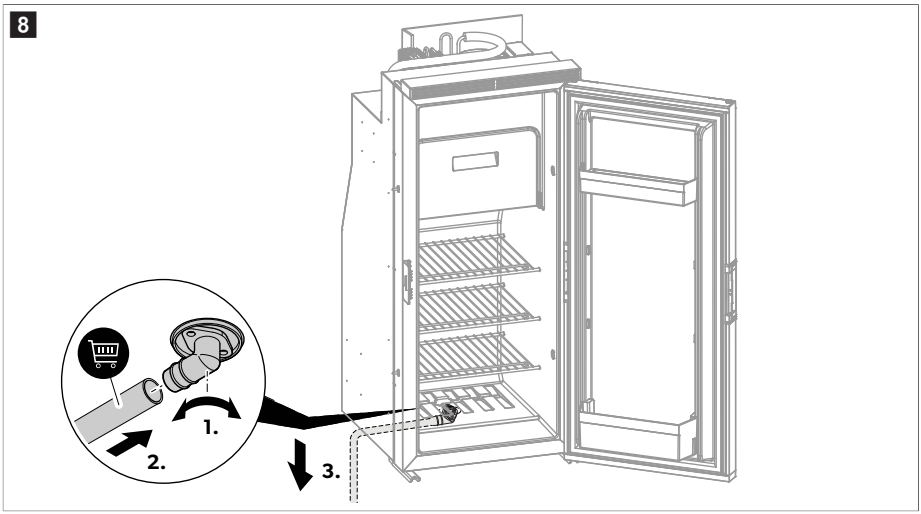
3. Atornille un tornillo (**2.** en fig. 7 en la página 109) para asegurar tanto la almohadilla de fieltro como la bandeja de desagüe a la nevera.

10.2.2 RC10.4V.90

› Conecte una manguera al codo de drenaje situado en la parte inferior de la nevera.

NOTA

- Se recomienda utilizar una manguera con un diámetro interior de 10 mm y un diámetro exterior de ≤ 16 mm.
- Fije la manguera con una abrazadera del tamaño adecuado para evitar fugas de agua.

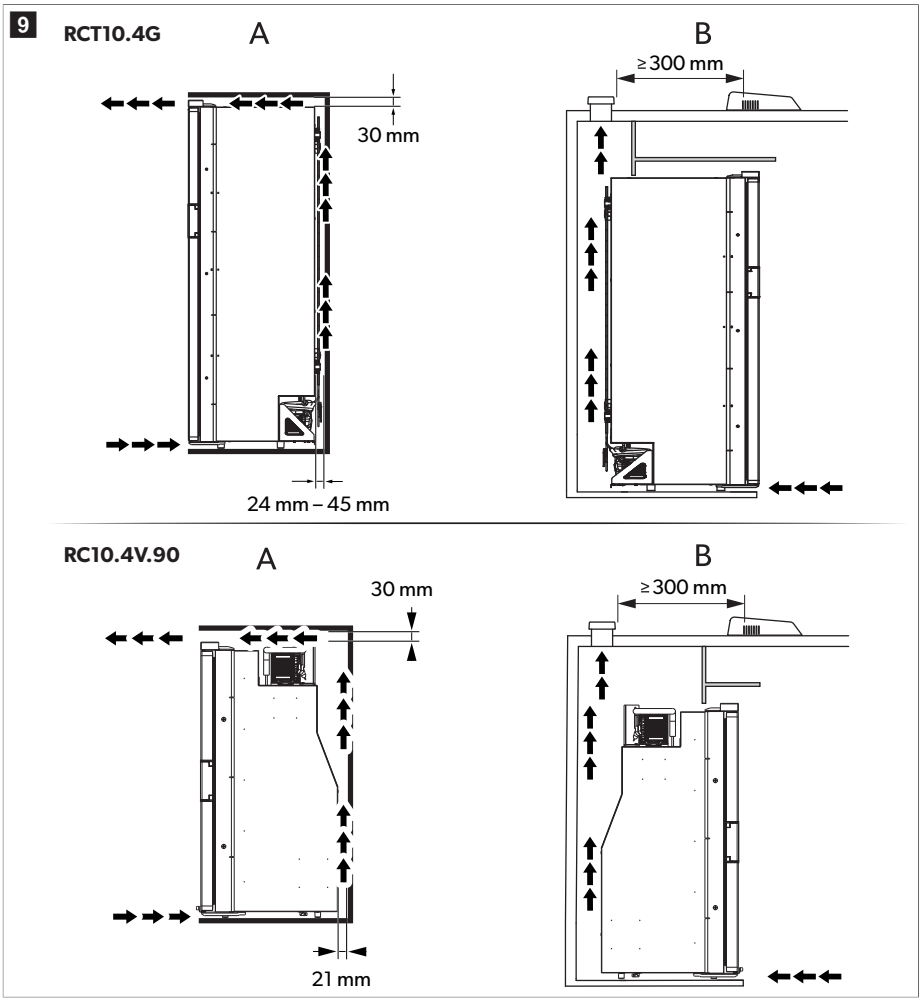


10.3 Fijación de la nevera

¡AVISO! Peligro de daños

› Atornille únicamente los casquillos suministrados para evitar dañar los componentes con espuma, como los cables.

- Fije las paredes laterales o las tiras de forma segura para asegurarse de que los tornillos quedan apretados, incluso con cargas elevadas (por ejemplo, durante la conducción).
- La nevera está diseñada para suministrar un flujo de aire regulado. Deje espacio entre la nevera y las paredes del hueco, tal como se muestra (fig. 9 en la página 111).



1. Deslice la nevera dentro del armario hasta que la puerta quede alineada con el borde delantero.
2. Apriete los 6 tornillos a través de los casquillos guía de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared (fig. 4 en la página 107).
3. Ponga las tapas en las cabezas de los tornillos.

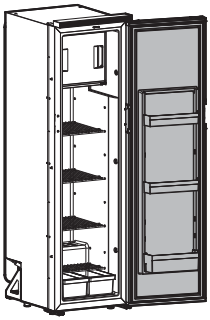
10.4 Cambio del sentido de apertura de la puerta de la nevera

La puerta de la nevera se puede configurar para que se abra por cualquiera de los lados.

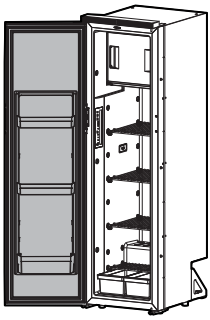
10

RCT10.4G

A

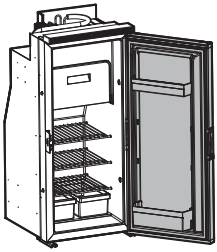


B

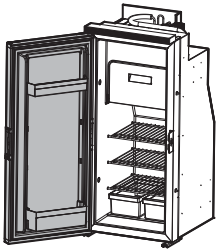


RC10.4V.90

A



B



1. Desmonte la rejilla de ventilación.
2. Afloje los dos pernos y retire la puerta de la nevera.
3. Desenrosque los dos pernos de apriete de la cerradura de la puerta, dé la vuelta a la cerradura y fíjela en el otro lado.
4. Vuelva a montar la puerta para que se abra desde el otro lado.
5. Vuelva a montar la rejilla de ventilación.
6. Desmonte el tirador de la puerta presionando en las dos hebillas, dele la vuelta y fíjelo en el otro lado.

10.5 (RCT10.4G solamente) Cambio del sentido de apertura de la puerta del compartimento para congelados

La puerta del compartimento para congelados se puede configurar para que se abra por cualquiera de los lados.

1. Retire el clip inferior de la puerta.
2. Levante y retire la puerta del compartimento para congelados.
3. Retire el clip superior de la puerta.
4. Vuelva a instalar el clip superior de la puerta en el lado contrario del compartimento.
5. Vuelva a colocar la puerta del compartimento para congelados.
6. Instale la bisagra inferior en el lado contrario para fijar la puerta.

10.6 (Solo RCT10.4G) Desmontaje del compartimento para congelados

NOTA Sin el compartimento para congelados, la temperatura interna más baja de la nevera es de aproximadamente 0 °C.

1. Retire la puerta del compartimento para congelados.
2. Empuje las dos hebillas hacia dentro.
3. Retire el estante del compartimento para congelados.

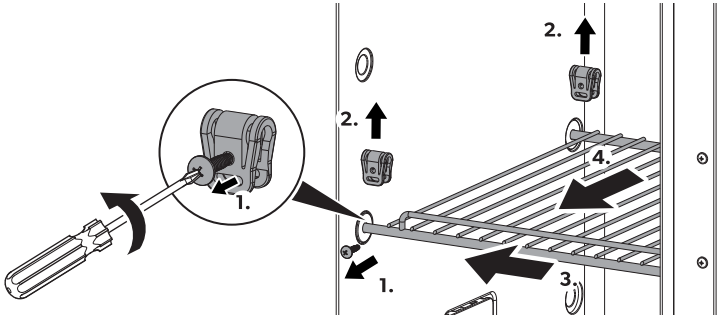
10.7 Cambio de posición de las repisas

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

> Todas las repisas están fijadas en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.
> Retire las repisas solamente para limpiar.
> Vuelva a colocar las repisas y asegúrelas.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Extracción del estante

1. Afloje los tornillos.
2. Retire las juntas.
3. Empuje el estante hacia la derecha.
4. Extraiga el estante tirando de él.

Colocación del estante

5. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

10.8 Cómo conectar y desconectar la fuente de alimentación

¡AVISO! Peligro de daños

- > Para evitar una caída de tensión y, con ello, un descenso del rendimiento, el cable debería ser lo más corto posible y sin interrupciones. Por ello, evite instalar interruptores, enchufes o cajas de distribución adicionales.
- > Antes de realizar la conexión, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (consulte la placa de datos).
- > Asegúrese de que la polaridad sea correcta al conectar la alimentación de o 12 V⎓ / 24 V⎓ voltios.

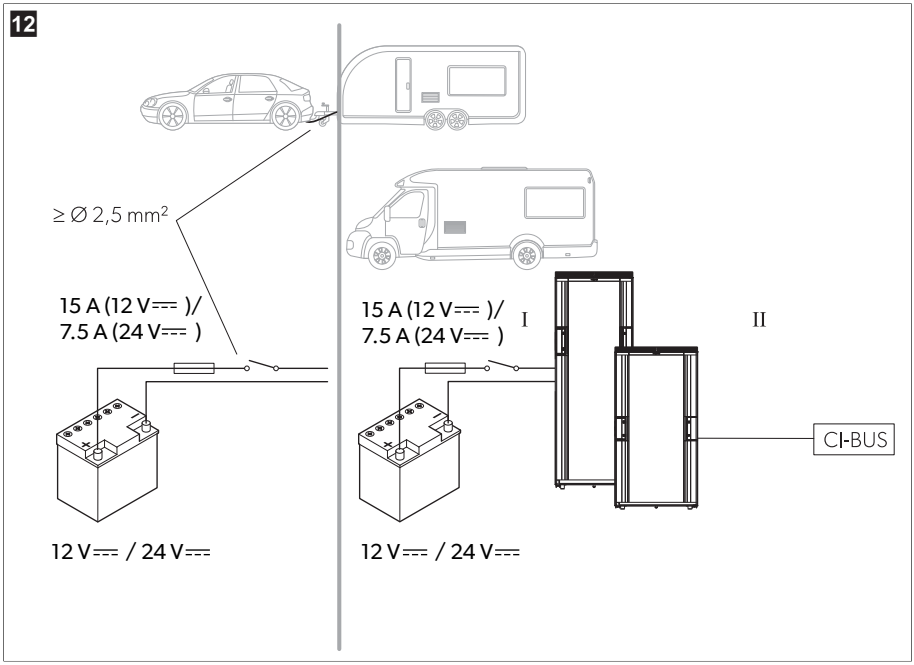
NOTA
Conecte la nevera lo más cerca posible de la batería para reducir la caída de tensión en el cable.

10.8.1 Conexión de la nevera a 12 / 24 V CC

La nevera puede funcionar con una tensión de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Por razones de seguridad, la nevera está equipada con un sistema electrónico para evitar que se invierta la polaridad. Ofrece protección si no se respeta la polaridad al conectarla a la batería y también si se produce un cortocircuito.

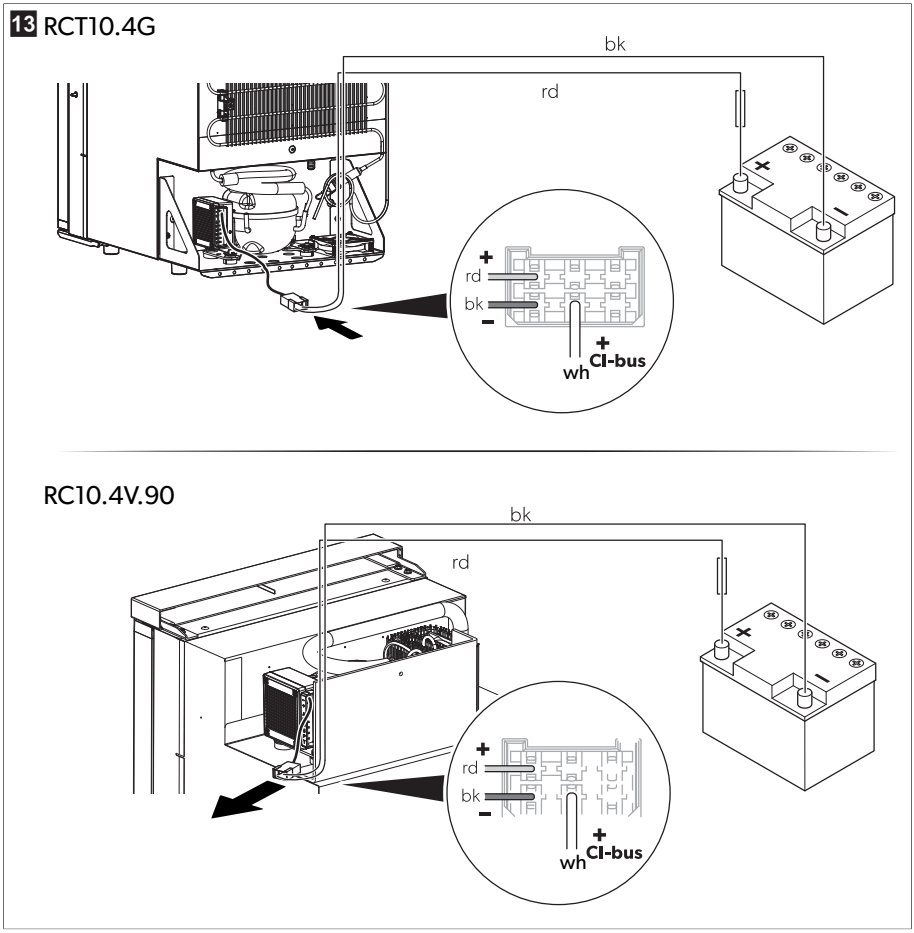
1. Dependiendo de la longitud del cable, determine la sección necesaria con la ayuda de la figura y la tabla siguientes:



Tamaño		Peso Longitud (12 V⎓)	Peso Longitud (24 V⎓)
AWG	**Sección transversal**		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Antes de poner en funcionamiento el dispositivo por primera vez, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (consulte la placa de datos).

3. Conecte los cables al conector de CC de la nevera (fig. 13 en la página 116).



4. Conecte los otros extremos de los cables a la fuente de alimentación de 12 V / 24 V:
   - **rd** (rojo): con una protección de fusible colocada en el lado positivo (+) del cable de alimentación de 10 A (en 12 V) o 7,5 A (en 24 V), con fusible colocado en el extremo de la batería del cable.
   - **bk** (negro): al polo negativo (–).

¡AVISO! Peligro de daños

> Asegúrese de que la polaridad es correcta.

Conexión de CI-Bus

El dispositivo está preparado para CI-Bus y se puede conectar a un dispositivo CI-Bus maestro.

› Enchufe el cable CI-Bus en la interfaz del sistema CI-Bus del vehículo.

NOTA Para obtener información sobre compatibilidad e instalación, consulte al fabricante de su vehículo.

10.8.2 Ajuste de la tensión de absorción (ABS)

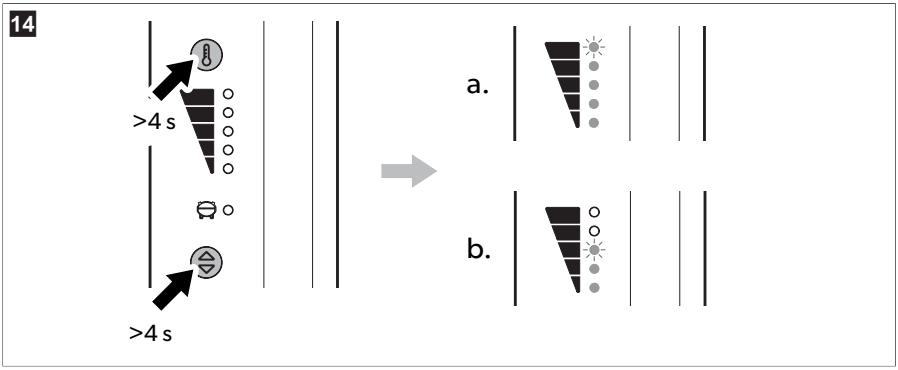
La nevera permite ajustar una tensión ABS predeterminada o baja.

Para proteger la batería, la nevera se apaga automáticamente cuando la tensión es insuficiente.

Tabla 4: Umbrales de tensión de la batería

	12 V		24 V	
	Tensión ABS predeterminada	**Tensión ABS baja**	**Tensión ABS predeterminada**	**Tensión ABS baja**
Tensión de fin de descarga	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Tensión de reconexión	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Mantenga pulsadas las teclas y a la vez durante más de 4 s.
- **Ajuste de tensión ABS predeterminada (a.)**: Se iluminan los indicadores LED de nivel 1-5.
- **Ajuste de tensión ABS baja (b.)**: Se iluminan los indicadores LED de nivel 1-3.



› El ajuste de tensión ABS cambiará entre el ajuste predeterminado y el ajuste de tensión baja.

NOTA El ajuste ABS mantiene la configuración seleccionada después de apagar el dispositivo.

10.8.3 Desconexión de la nevera

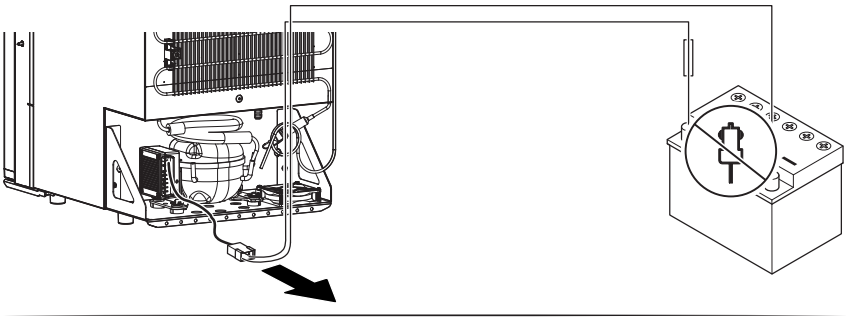
En esta sección se describe cómo desconectar la nevera del suministro eléctrico.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

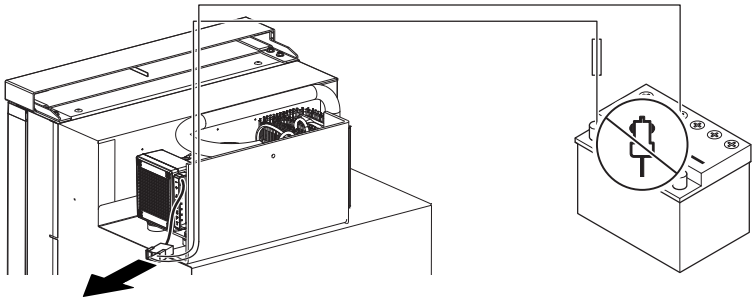
> Antes de continuar, asegúrese de que la alimentación está desconectada para evitar descargas eléctricas o daños.

1. Desconecte la alimentación de CC principal de la unidad.
2. Utilice una herramienta aislada para retirar con cuidado los cables del conector de CC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Asegúrese de que ambos cables se mantienen alejados de superficies metálicas o entre sí para evitar el contacto accidental.
4. Compruebe si los extremos de los terminales presentan desgaste o corrosión. Guarde los cables desconectados en un lugar seco y seguro.

11 Funcionamiento

11.1 Antes del primer uso

NOTA

- No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 h tras la conexión.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

> Por motivos de higiene, debe limpiar el interior de la nevera (consulte el capítulo Limpieza y mantenimiento en la página 122).

11.2 Ahorro de energía

> Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
> Antes de introducir alimentos calientes en la nevera, deje que se enfríen.
> Evite abrir la nevera más de lo necesario.
> No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
> Desescarche la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
> Evite temperaturas innecesariamente bajas.
> Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

11.3 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

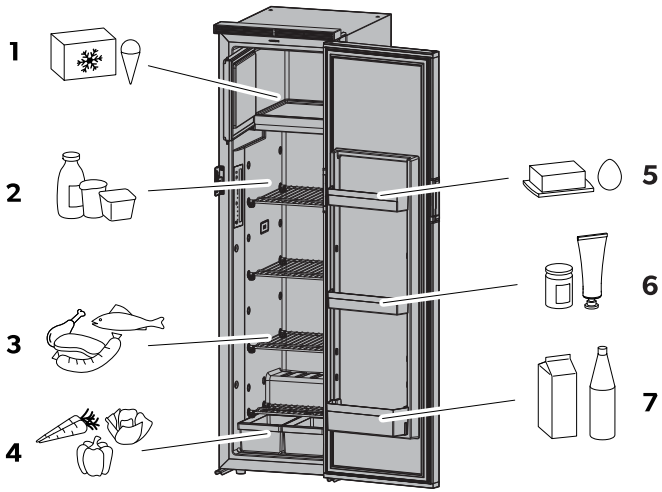
¡AVISO! Daños en el dispositivo

> Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el cajón de verduras o en el estante inferior.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solo con la frecuencia y el tiempo que sea necesario para evitar un aumento significativo de la temperatura en sus compartimentos. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Compruebe que la potencia de refrigeración de la nevera sea la adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.

16



N.° en fig. 16 en la página 120	Elemento
1	Alimentos congelados
2	Productos lácteos, comida precocinada
3	Carne, pescado, alimentos para descongelar
4	Ensalada, verdura, fruta
5	Huevos, mantequilla
6	Aliños, ketchup, mermelada
7	Bebidas en botellas o envases de cartón

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones al almacenar productos:
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.
- El compartimento para congelados es adecuado para preparar cubitos de hielo y para guardar durante periodos breves alimentos congelados. No es adecuado para congelar alimentos.
- Envase los productos crudos y cocinados por separado.
- Tenga en cuenta la fecha de caducidad de los envases.
- No deje los productos refrigerados mucho tiempo fuera de la nevera.
- Limpie el interior de la nevera a intervalos regulares.

11.4 Funcionamiento de la nevera

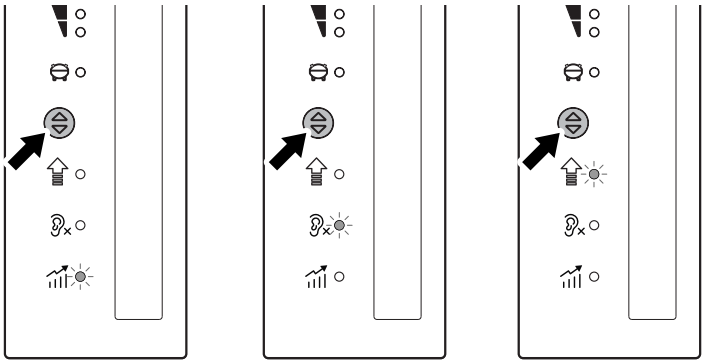
NOTA

- Tras 8 h en modo Quiet o en modo "Boost", la nevera vuelve automáticamente al modo Performance, utilizando la configuración previamente establecida.
- Para temperaturas ambiente entre 15 °C – 25 °C, seleccione el ajuste de temperatura medio.
- Si no tiene intención de utilizar la nevera durante un período prolongado de tiempo, desconecte la alimentación.

> Pulse la tecla ⏻ durante 2 s para encender/apagar la nevera.

> Pulse varias veces la tecla ⇳ para seleccionar un modo de funcionamiento (Modo de funcionamiento en la página 104).

17

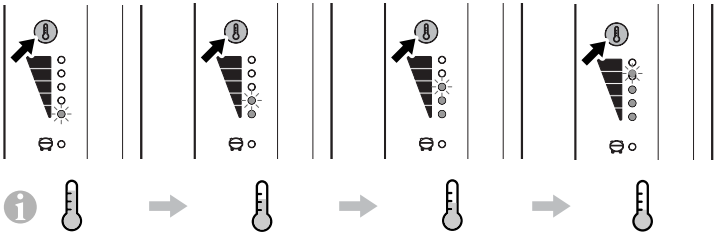


NOTA Tras 8 h en modo Quiet o en modo "Boost", la nevera vuelve automáticamente al modo Performance, utilizando la configuración previamente establecida. Para temperaturas ambiente de 15 °C – 25 °C, seleccione el ajuste de temperatura medio.

v La pantalla LED indica el modo de funcionamiento deseado.

> Pulse varias veces la tecla 🌡 para ajustar el nivel de temperatura.

18



12 Limpieza y mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

> Antes de proceder a la limpieza o el mantenimiento de la nevera, desconéctela del suministro eléctrico.

¡AVISO! Peligro de daños

> **NO** utilice agentes de limpieza abrasivos, objetos duros ni agentes químicos como limpiadores HC o EtOH para limpiar la nevera.
> Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
> No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el desescarche.

> Con un paño húmedo, limpie la nevera de forma regular y también en cuanto se ensucie.
> Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
> Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
> Compruebe regularmente el orificio de drenaje de condensado.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje de condensado. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

12.1 Desescarchar la nevera

¡AVISO! Peligro de daños

> No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

Si la nevera se utiliza durante periodos prolongados en condiciones de alta humedad o temperatura ambiente, se puede acumular escarcha en la pared interior trasera, lo que puede reducir el rendimiento de la refrigeración. En este caso, se recomienda un desescarche manual.

El compartimento congelador requiere un desescarche manual periódico, y se recomienda si la capa de escarcha es superior a 3 mm.

1. Interrumpa la alimentación de tensión.
2. Extraiga los productos.
3. Coloque un paño en el congelador y la nevera para absorber el exceso de agua.
4. Deje abiertas las puertas.

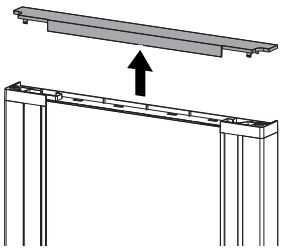
v La mayor parte del condensado del compartimento refrigerador se drena a través de una manguera situada en la parte trasera de la nevera y se lleva al exterior del vehículo.
El condensado del compartimento congelador se recoge en el fondo del congelador.

5. Seque los dos compartimentos con un paño.

12.2 Cambio del panel de decoración de la puerta

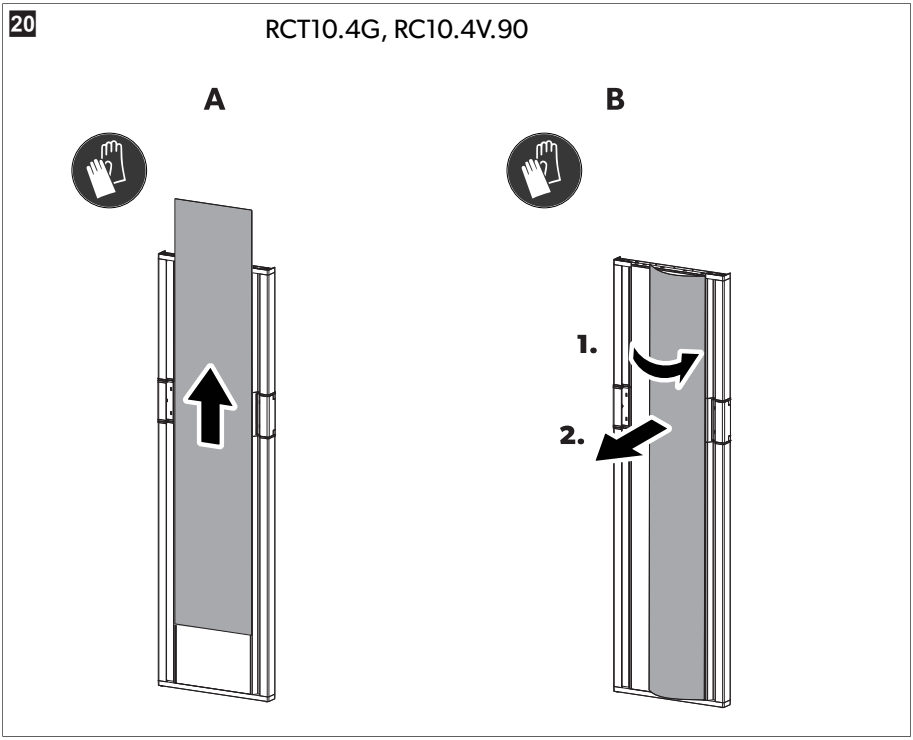
1. Retire el bastidor superior que cubre la parte superior de la puerta.

19



2. Utilice guantes y ambas manos para retirar de forma segura el panel decorativo antiguo:
   - **A:** Extraiga el panel deslizándolo hacia arriba.
   - **B:** Aplique presión al panel y dóblelo suavemente para sacarlo de las guías.

20



3. Alinee el nuevo panel con las guías y deslícelo suavemente hasta que encaje en su sitio, asegurándose de que queda a ras.
4. Vuelva a montar el bastidor superior que cubre la parte superior de la puerta.

13 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (≤ 0 °C).	Cierre/cubra completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si la tensión es insuficiente (tensión de fin de descarga: 10,4 V para 12 V, 22,8 V para 24 V)	Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente (tensión de reconexión: 11,7 V para 12 V, 24,2 V para 24 V)
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Desescarche la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	Vuelva a comprobar la temperatura después de 4 h / 5 h.
La nevera no aparece en la pantalla de control del vehículo o no se puede utilizar a través de la interfaz.	Pérdida de comunicación entre el host de CI-Bus del vehículo y la nevera.	1. Compruebe que todas las conexiones de CI-Bus están bien colocadas y no presentan daños ni corrosión. 2. Asegúrese de que no haya fallos en el cableado ni en los circuitos de CI-Bus. 3. Reinicie el sistema del vehículo para reinicializar la conexión, si es necesario. 4. Si la nevera sigue sin responder, póngase en contacto con el servicio posventa autorizado.

Indicación de error
Todos los errores se indican mediante el parpadeo del indicador LED de error de color naranja (consulte Errores y estado del compresor en la página 105).

Frecuencia de parpadeo	Error	Posible causa	Posible solución
1	Tensión insuficiente	La tensión de alimentación está fuera del rango ajustado.	Se reinicia automáticamente
2	Sobrecorriente del ventilador	La carga del ventilador sobre el sistema electrónico es superior a 1 A.	Se reinicia automáticamente
3	El compresor no arranca.	El rotor está bloqueado. La diferencia de presión en el sistema de refrigeración es demasiado alta.	Se reinicia automáticamente
4	Sobrecarga del compresor	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado, no se puede mantener la velocidad mínima del motor.	Se reinicia automáticamente
5	Exceso de temperatura en el sistema electrónico	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado o si la temperatura es demasiado elevada, el sistema electrónico se calienta demasiado.	Se reinicia automáticamente
Constante	Errores del sensor de temperatura	El sensor de temperatura está averiado.	Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.

14 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

15 Eliminación

¡AVISO! Peligro de daños
> El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
> Antes de desechar su producto viejo:
- Desmonte la tapa.
- Deje las cestas colocadas en su sitio para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.

Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.

El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

16 Datos técnicos

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Volumen total		153 L	82 L
Volumen del compartimento refrigerador		135,5 L	75 L
Volumen del compartimento congelador		17,5 L	7 L
Tensión de conexión		12 / 24 V⎓	
Alimentación		Solo alimentación SELV	
Potencia de entrada media		60 W	55 W
Consumo de energía (Probado según IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisión de ruidos (Probado según IEC0A060704)	Modo Performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Modo Quiet	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Clase climática		T	
Refrigerante		R600a	
Cantidad de refrigerante		25 g	11 g
Descongelación		Manual	
Dimensiones (An. X Al. X Pr.)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Peso		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Inspección/certificación	CE E7	

El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. El refrigerante no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Português

1 Notas importantes....128
2 Explicação dos símbolos....128
3 Segurança cibernética....129
4 Indicações de segurança....129
5 Grupo alvo....132
6 Material fornecido....133
7 Acessórios....133
8 Utilização adequada....133
9 Descrição técnica....134
10 Instalação....137
11 Operação....150
12 Limpeza e manutenção....153
13 Resolução de falhas....155
14 Garantia comercial....156
15 Eliminação....156
16 Ficha de dados técnicos....157

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.

AVISO!
> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

2.1 Explicação dos símbolos no aparelho

Atenção! Risco de incêndio/materiais inflamáveis

3 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

4 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança

AVISO! Risco de eletrocussão

> Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do frigorífico.
> A instalação em áreas expostas a água só deve ser realizada por especialistas.
> Se instalar o frigorífico dentro de um pavilhão ou ambiente semelhante, certifique-se de que o frigorífico está protegido da chuva e salpicos de água.
> Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
> As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
> Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
> Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
> Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.

AVISO! Perigo de incêndio

> O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o frigorífico.
> O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
> Para frigoríficos com refrigerante inflamável: Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
> Mantenha o entalhe de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de fontes de luz que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.
> O isolamento do frigorífico contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o frigorífico para um centro de reciclagem adequado.

AVISO! Perigo de explosão

> Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

AVISO! Risco para a saúde

- **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
  - Desmonte as gavetas.
  - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
- Retire as portas.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- NÃO UTILIZE NEM ARMAZENE MATERIAIS INFLAMÁVEIS NESTE FRIGORÍFICO OU NAS SUAS PROXIMIDADES.
- NÃO COLOQUE OBJETOS EM CIMA DESTE FRIGORÍFICO NEM OS ENCOSTE AO MESMO.
- NÃO MODIFIQUE ESTE FRIGORÍFICO.

NOTA! Risco de danos

- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

Segurança durante a instalação

AVISO! Perigo de incêndio

> Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Existe perigo de incêndio se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas.
> Não monte o frigorífico na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta ou fogões a gás).

NOTA! Risco de danos

> Durante o transporte, pegue no aparelho pelo corpo.
> O frigorífico destina-se apenas a instalação encastrada. O frigorífico deve ser fixado no mobiliário/ armários com uma estrutura de fixação ou outras flanges para evitar que o frigorífico tombe. Assim que o frigorífico tiver sido instalado, apenas a parte frontal deve estar acessível.

Segurança durante o funcionamento

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
> Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
> Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros alimentos nem possam pingar para os mesmos.
> Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o frigorífico.
  - Descongele o frigorífico.
  - Limpe e seque o frigorífico.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico. Se disponível, coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de armazenamento.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
> Antes de iniciar a viagem, feche e bloqueie a porta do frigorífico.
> O sistema de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece muito durante o funcionamento. Se o frigorífico estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.
> A porta do aparelho ou do congelador pode soltar-se completamente do aparelho se utilizada incorretamente. Pressione as portas fechadas até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.

NOTA! Risco de danos

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- **Perigo de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.
- Não verta líquidos nem gelo para o interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

OBSERVAÇÃO

- Para temperaturas ambiente entre 15 °C … 25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.

OBSERVAÇÃO Intoxicação alimentar

O uso inadequado do frigorífico pode levar à deterioração dos alimentos e a uma consequente intoxicação alimentar.

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.
- Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

PRECAUÇÃO! Risco de ferimentos

- Abra as portas com cuidado, pois os produtos podem ter-se deslocado e cair.

5 Grupo alvo

A instalação elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por pessoal qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.
Todas as outras ações também se destinam a utilizadores não profissionais.

A ligação elétrica tem que ser efetuada por um eletricista qualificado que possua os conhecimentos e as competências necessários para a construção e operação de instalações e equipamentos elétricos e que tenha formação em segurança relativamente à identificação e prevenção dos perigos envolvidos.

6 Material fornecido

Quantidade	Descrição
1	Frigorífico
1	(Apenas no **RCT10.4G**) Bandeja de drenagem ou mangueira de drenagem
1	(Apenas no **RC10.4V.90**) Cotovelo de drenagem
1	(Apenas no **RCT10.4G**) Kit de montagem (6 parafusos, 6 peças-guia e 6 bujões)
1	(Apenas no **RC10.4V.90**) Kit de montagem (4 bujões)
1	Manual de montagem e instruções resumido

7 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Descrição	N.º art.
Ventilador para tejadilho	9620008608, 9620008609, 9105900020

Os acessórios estão disponíveis através de distribuidores especializados. Em caso de questões ou dúvidas, contacte o distribuidor ou o parceiro de serviço diretamente.

8 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigerar e congelar géneros alimentícios
- Armazenar alimentos pré-congelados

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos e outros produtos médicos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação. Após a montagem, apenas a parte frontal do frigorífico deve estar acessível.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas.

O aparelho foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação integrada de 12 V⎓ / 24 V⎓.

O desempenho de refrigeração ideal é realizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C – 43 °C (classe de climatização: T).

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

9 Descrição técnica

O frigorífico é um frigorífico com compressor e está concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 12 V⎓ / 24 V⎓. O frigorífico destina-se apenas a alimentação **SELV** (Segurança de tensão extra baixa).

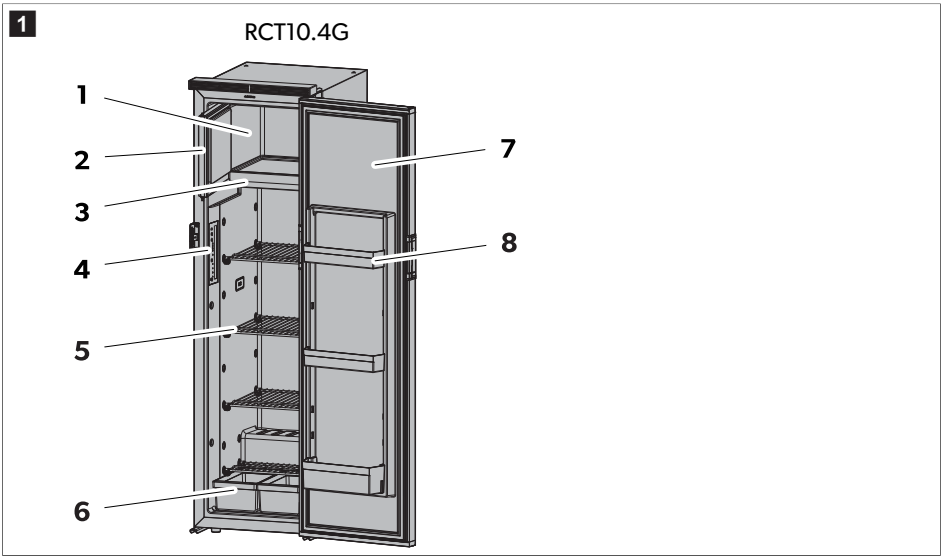
OBSERVAÇÃO Para operar de forma segura os consumidores de 12 V⎓ / 24 V⎓ na caravana durante a condução, garanta que o veículo trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

O aparelho refrigera os produtos no compartimento de alimentos frescos e mantém os produtos congelados no compartimento para produtos congelados. É possível manter os produtos congelados no compartimento congelador. O monitor LED pode ser utilizado para definir a temperatura pretendida.

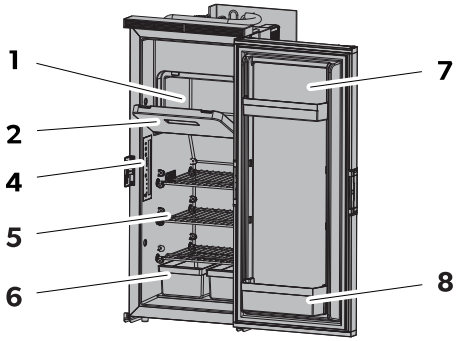
Todos os materiais utilizados no frigorífico são seguros para géneros alimentícios. O circuito de refrigeração está hermeticamente vedado e sem CFC.

9.1 Componentes

1



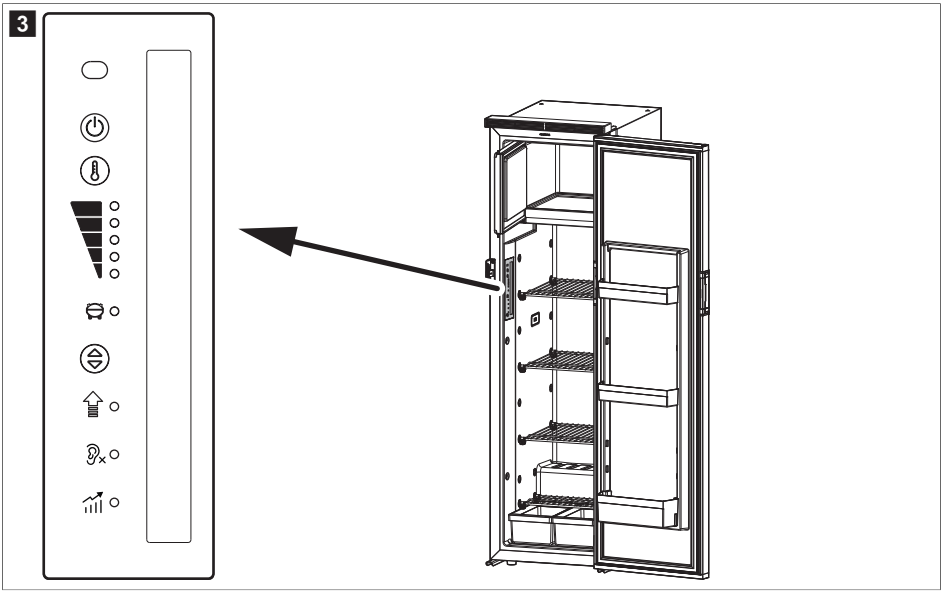
2 RC10.4V.90



N.º	Descrição	Quantidade	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Compartimento para produtos congelados	1	1
2	Porta do compartimento para produtos congelados	1	1
3	(Apenas no **RCT10.4G**) Prateleira amovível do compartimento para produtos congelados	1	–
4	Elementos de comando e de indicação	1	1
5	Prateleira amovível do frigorífico	4	3
6	Gaveta de legumes	2	2
7	Porta do frigorífico	1	1
8	Prateleira de porta	3	2

9.2 Elementos de comando e de indicação

O frigorífico tem um monitor LED na parede interior.



O monitor LED dispõe dos seguintes elementos de comando e de indicação:

Símbolo	Explicação
–	Sensor de abertura da porta IV
	Botão de ligar/desligar
	Botão para ajustar o nível de refrigeração
	Indicador LED para o nível de refrigeração
	Indicador LED para os erros e o estado do compressor
	Botão para definir o modo de funcionamento
	Modo “Boost”
	Modo Silencioso
	Modo “Performance”

9.3 Modo de funcionamento

é utilizado para definir os seguintes modos de funcionamento:

Modo de funcionamento	Símbolo	Descrição
Modo "Boost"		• As definições do termóstato estão fixadas no máximo • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação mais elevada
Modo Silencioso		• É possível selecionar as definições 1, 2 e 3 do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação baixa • O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa.
Modo "Performance"		• É possível selecionar todas as definições do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação elevada definido pelas configurações de intensidade em que o compressor funciona a diferentes velocidades • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada

9.4 Erros e estado do compressor

indica os erros e o estado do compressor.

Color	Descrição
Branco	Compressor ligado
Luz apagada	Compressor desligado
Laranja (intermitente)	Erros (consulte Indicação de erros na página 156)

10 Instalação

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> O aparelho tem arestas cortantes. Use luvas durante a instalação.

OBSERVAÇÃO Ao substituir um frigorífico de absorção por um modelo de compressor, certifique-se de que todas as grelhas de ventilação externas estão totalmente fechadas. Se não o fizer, pode impedir que o compressor funcione a temperaturas ambiente baixas (inferiores a 0 °C), o que representa um risco de avaria.

10.1 Escolher um local de instalação

PRECAUÇÃO! Estabilidade mecânica

> Assegure-se de que o piso é sólido e plano. Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
> O frigorífico deve repousar completamente sob o móvel até à extremidade dianteira da porta.
> Evite pousar o frigorífico diretamente no chão.
> Certifique-se de que nenhuma carpete interfere com a livre movimentação da porta.

NOTA! Risco de danos

> O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha.
> Deixe o aparelho em posição vertical durante, pelo menos, 3 h antes de o ligar pela primeira vez.

NOTA! Sobreaquecimento

> O frigorífico deve ser instalado a uma certa distância das paredes para que o ar possa circular.

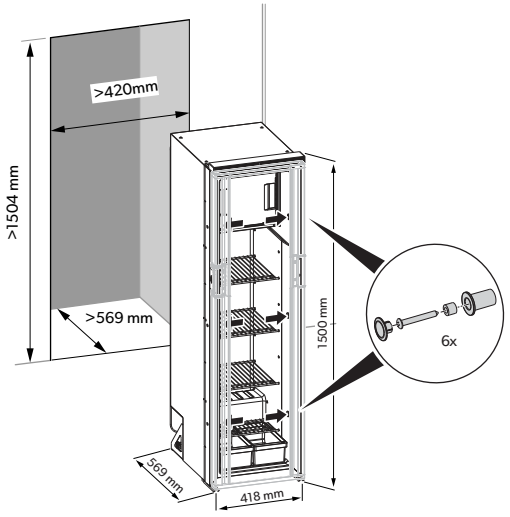
OBSERVAÇÃO

- Instale o frigorífico numa posição que garanta um acesso desobstruído para trabalhos de manutenção, facilita a instalação e remoção e permite a remoção segura do frigorífico do veículo.
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer seguro durante a deslocação do veículo (consulte fig. 9 na página 143). Tenha em atenção as dimensões apresentadas na tabela seguinte:

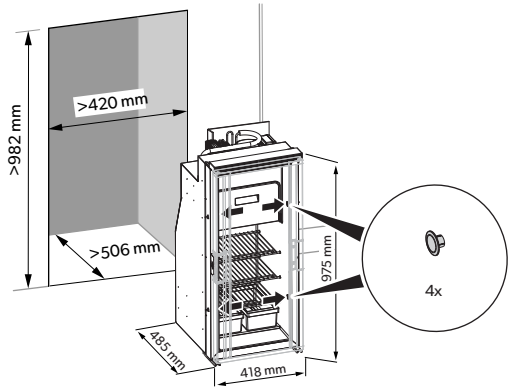
	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Dimensão do frigorífico (L×A×P)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Dimensão mínima do espaço (L×A×P)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

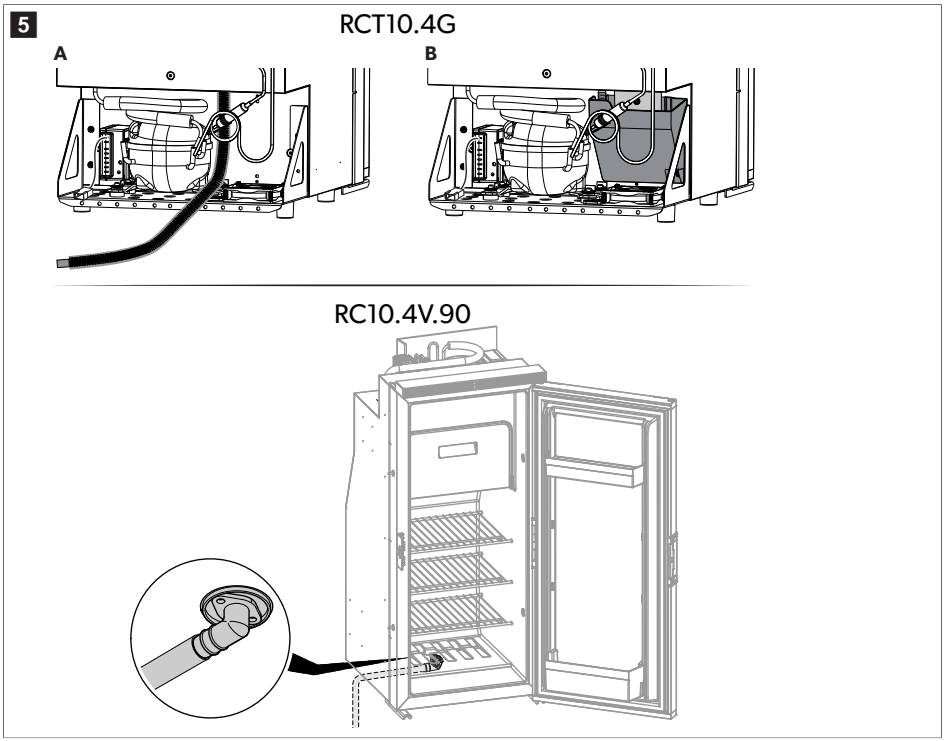


10.2 Instalar o sistema de drenagem

É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.

A condensação deve ser descarregada através de:

- **RCT10.4G** : uma mangueira (**A** em fig. **5** na página 140) OU uma bandeja de drenagem (**B** em fig. **5** na página 140)
- **RC10.4V.90** : um cotovelo de drenagem (fig. **5** na página 140)



10.2.1 RCT10.4G

Instalar a mangueira

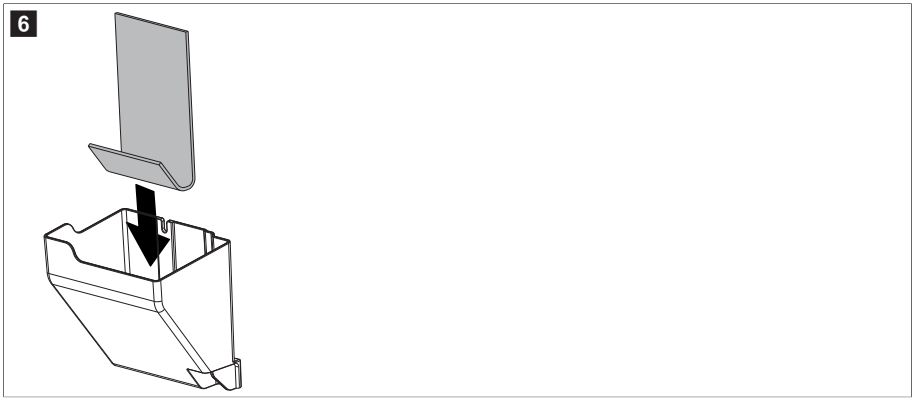
OBSERVAÇÃO NÃO encurte a mangueira. O comprimento em excesso permite a extração parcial do frigorífico, se necessário, para acesso de assistência.

1. Para evitar danos na mangueira, posicione o orifício da mangueira de forma a evitar que a mangueira fique dobrada.
2. Perfure um orifício através do piso do veículo, na parte traseira do frigorífico.
3. Instale a mangueira através do orifício perfurado. Certifique-se de que a mangueira é suficientemente comprida para descarregar a água para o exterior do veículo.
4. Certifique-se de que a mangueira não está dobrada.
5. Vede a área à volta da mangueira.

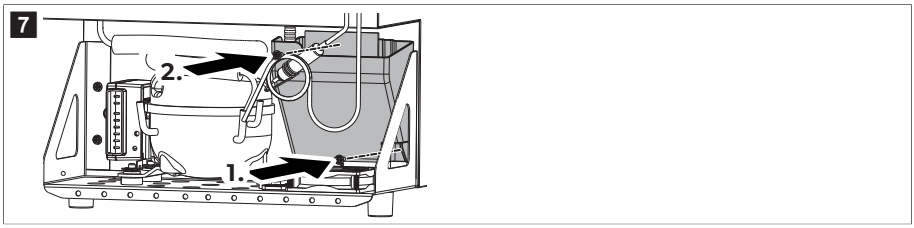
Instalar o tabuleiro de drenagem

OBSERVAÇÃO O tabuleiro de drenagem NÃO PODE conter mais de 1 L de água.

1. Fixe a almofada de feltro ao tabuleiro de drenagem com fita adesiva de dupla face.



2. Aperte um parafuso (**1.** na fig. 7 na página 141) para fixar o tabuleiro de drenagem no devido lugar.



3. Aperte um parafuso (**2.** na fig. 7 na página 141) para fixar a almofada de feltro e o tabuleiro de drenagem ao frigorífico.

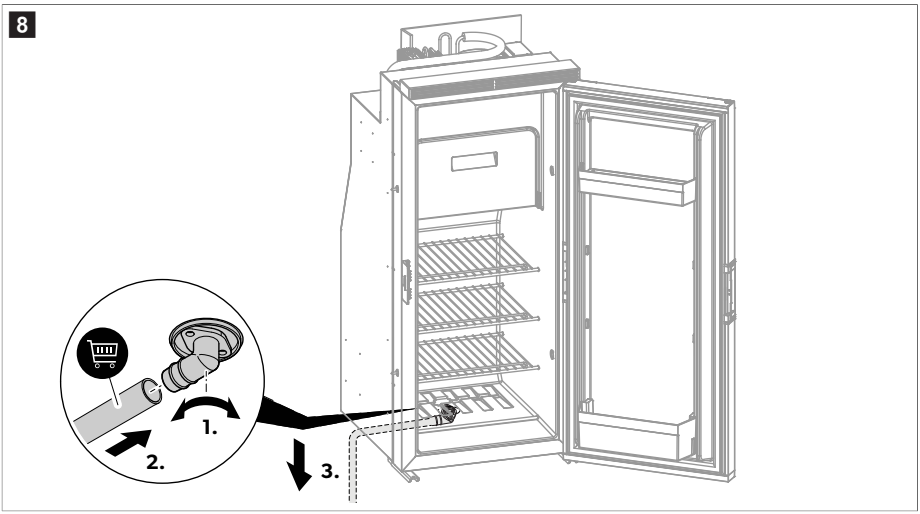
10.2.2 RC10.4V.90

> Ligue uma mangueira ao cotovelo de drenagem na parte inferior do frigorífico.

OBSERVAÇÃO

- Recomenda-se que utilize uma mangueira com um diâmetro interior de 10 mm e um diâmetro exterior de ≤ 16 mm.
- Fixe a mangueira com um grampo com o tamanho adequado para evitar fugas de água.

8

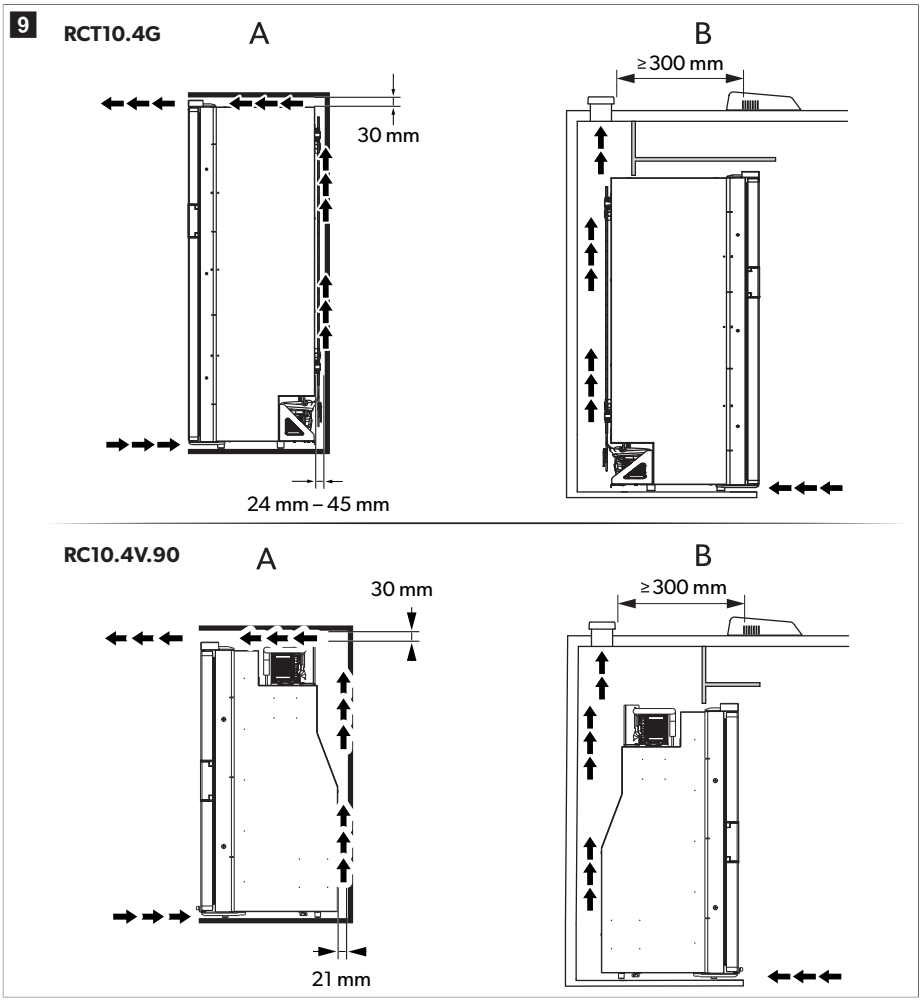


10.3 Fixar o frigorífico

NOTA! Risco de danos

> Aperte apenas os casquilhos fornecidos para evitar danificar os componentes com espuma, como cabos.

- Fixe bem as paredes ou tiras laterais para garantir que os parafusos permanecem apertados, mesmo sob cargas elevadas (por exemplo, durante a condução).
- O frigorífico foi concebido para fornecer um fluxo de ar controlado. Deixe algum espaço entre o frigorífico e as paredes do espaço conforme apresentado (fig. 9 na página 143).



1. Faça deslizar o frigorífico para dentro do armário até que a porta fique alinhada com a extremidade frontal.
2. Fixe os 6 parafusos através das buchas de plástico nas laterais do frigorífico até alcançar a parede (fig. 4 na página 139).
3. Coloque as tampas nas cabeças dos parafusos.

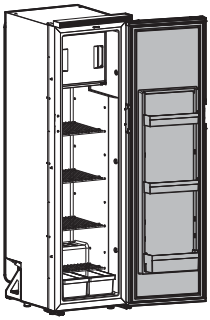
10.4 Alterar o sentido de abertura da porta do frigorífico

A porta do frigorífico pode ser configurada para abrir de ambos os lados.

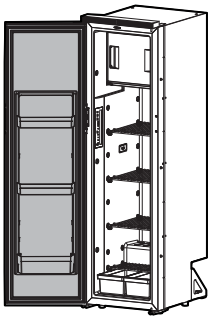
10

RCT10.4G

A

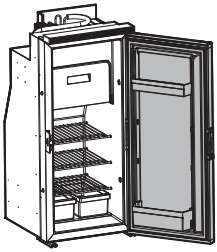


B

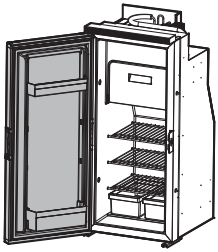


RC10.4V.90

A



B



1. Desmonte a grelha de ventilação.
2. Desaperte os dois parafusos e retire a porta do frigorífico.
3. Desaperte os dois parafusos de aperto da fechadura da porta, vire a fechadura da porta ao contrário e fixe-a do outro lado.
4. Volte a instalar a porta de forma a abrir do outro lado.
5. Volte a montar a grelha de ventilação.
6. Desmonte a pega da porta pressionando as duas fivelas, vire a pega e fixe-a no outro lado.

10.5 (Apenas no RCT10.4G) Alterar o sentido de abertura da porta do compartimento para produtos congelados

A porta do compartimento para produtos congelados pode ser configurada para abrir de ambos os lados.

1. Retire o fixador da porta inferior.
2. Levante e retire a porta do compartimento para produtos congelados.
3. Retire o fixador da porta superior.
4. Volte a instalar o fixador da porta superior no lado oposto do armário.
5. Volte a colocar a porta do compartimento para produtos congelados.
6. Instale a dobradiça inferior no lado oposto para fixar a porta.

10.6 (Apenas no RCT10.4G) Remover o compartimento para produtos congelados

OBSERVAÇÃO Sem o compartimento para produtos congelados, a temperatura interna mais baixa do frigorífico é de aproximadamente 0 °C.

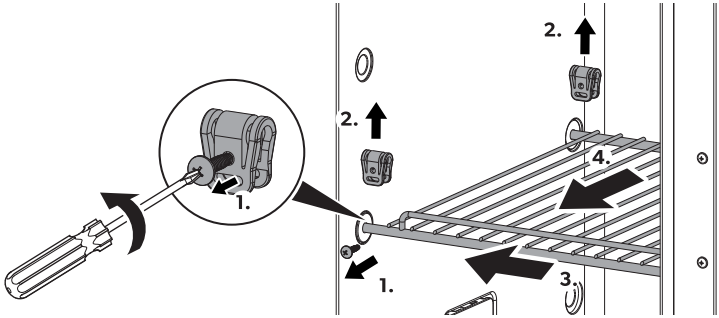
1. Remova a porta do compartimento para produtos congelados.
2. Empurre as duas fivelas para dentro.
3. Remova a prateleira do compartimento para produtos congelados.

10.7 Reposicionar as prateleiras

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas
- > As prateleiras são fixadas de forma a impedir que crianças subam para o interior do frigorífico.
- > Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Volte a colocar as prateleiras e fixe-as no lugar.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Remover a prateleira

1. Solte os parafusos.
2. Retire os anéis.
3. Empurre a prateleira para a direita.
4. Retire a prateleira puxando-a para fora.

Posicionar a prateleira

5. Volte a colocar a prateleira pela ordem inversa.

10.8 Ligar/desligar o aparelho da fonte de alimentação

NOTA! Risco de danos
- > Para evitar perdas de tensão e potência, o cabo deve ser o mais curto possível e não deve ser interrompido, se possível. Evite, por isso, interruptores, fichas ou distribuidores adicionais.
- > Antes de ligar, verifique se a tensão de funcionamento e a tensão da bateria correspondem (ver placa de características).
- > Certifique-se de que a polaridade está correta ao ligar a fonte de alimentação de 12 V⎓ / 24 V⎓.

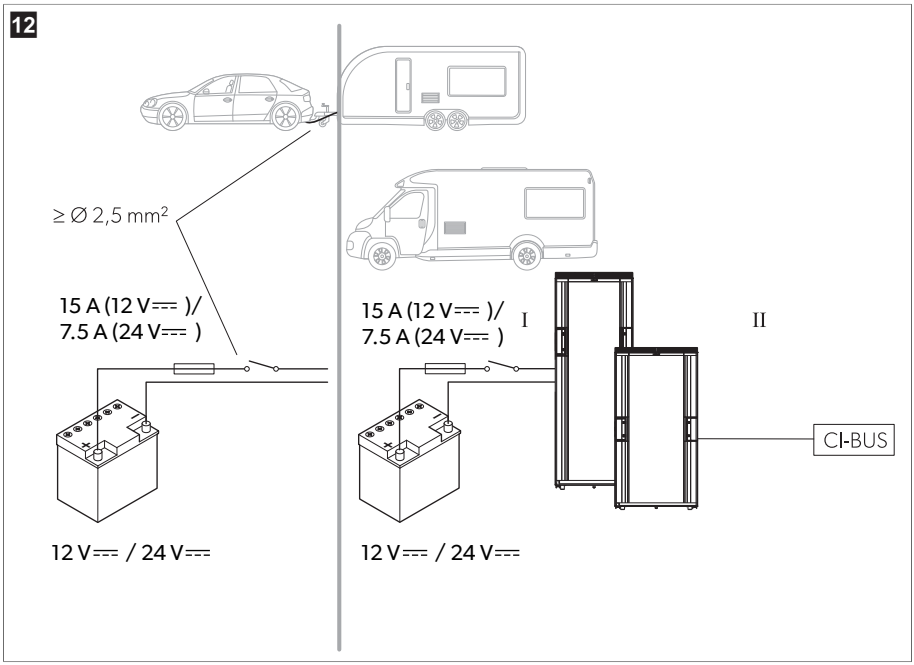
OBSERVAÇÃO
Ligue o frigorífico o mais próximo possível da bateria para reduzir a queda de tensão no cabo.

10.8.1 Ligar o frigorífico a 12/24 V DC

O frigorífico pode funcionar a uma tensão de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Para efeitos de segurança, o frigorífico tem um sistema eletrónico contra a inversão da polaridade. Isto protege o frigorífico contra inversões da polaridade e curtos-circuitos aquando da conexão à bateria.

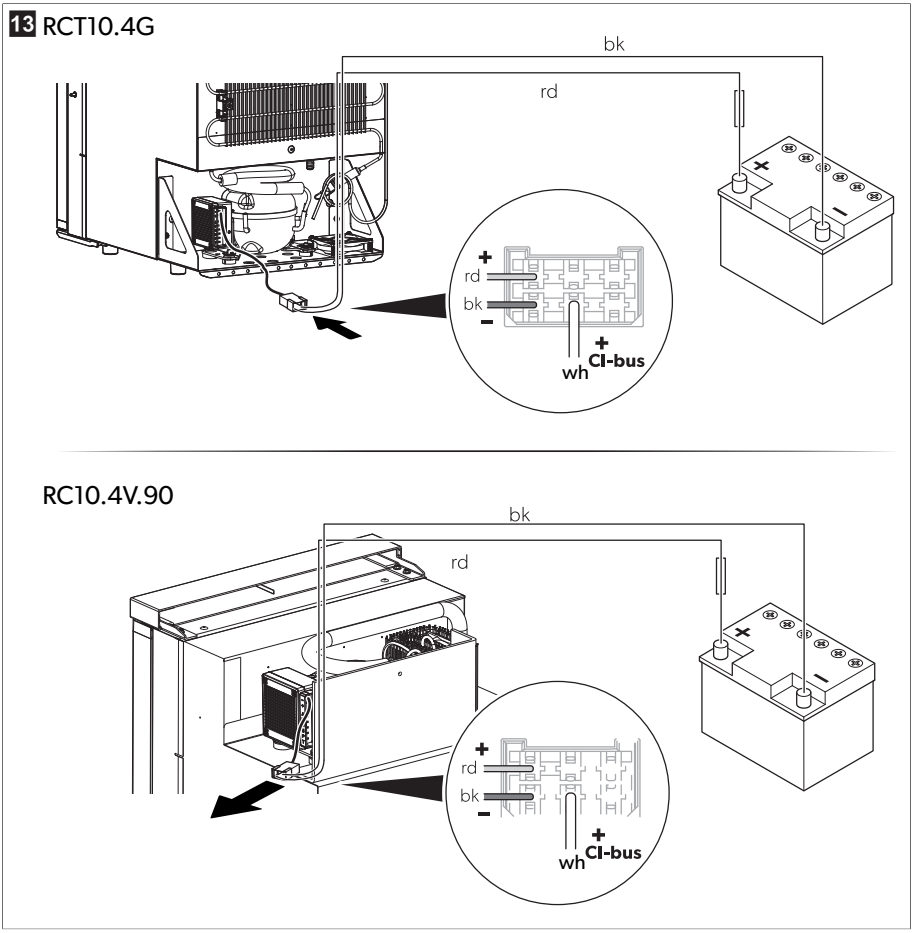
1. Determine o corte transversal necessário do cabo relativamente ao comprimento, de acordo com a seguinte figura e tabela:



Tamanho		Máx. Comprimento (12 V⎓)	Máx. Comprimento (24 V⎓)
AWG	Secção transversal		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez, verifique se a tensão de funcionamento e a tensão da bateria correspondem (ver placa de caraterísticas).

3. Ligue os cabos ao conector CC do frigorífico (fig. 13 na página 147).



4. Ligue as outras extremidades dos cabos à fonte de alimentação de 12 V / 24 V:
   - **rd** (vermelho): com uma protecção de fusível montada no lado positivo (positivo) do cabo de alimentação de 10 A (a 12 V) ou 7,5 A (a 24 V), com fusível instalado na extremidade do cabo da bateria.
   - **bk** (preto): no polo negativo (–).

NOTA! Risco de danos

> Certifique-se de que a polaridade está correta.

Ligação bus CI

O aparelho está pronto para CI-Bus e pode ser ligado a um dispositivo principal CI-Bus.

› Ligue o cabo CI-Bus à interface do sistema CI-Bus do veículo.

OBSERVAÇÃO Para obter informações sobre a compatibilidade e a instalação, consulte o fabricante do seu veículo.

10.8.2 Definir a tensão do ABS

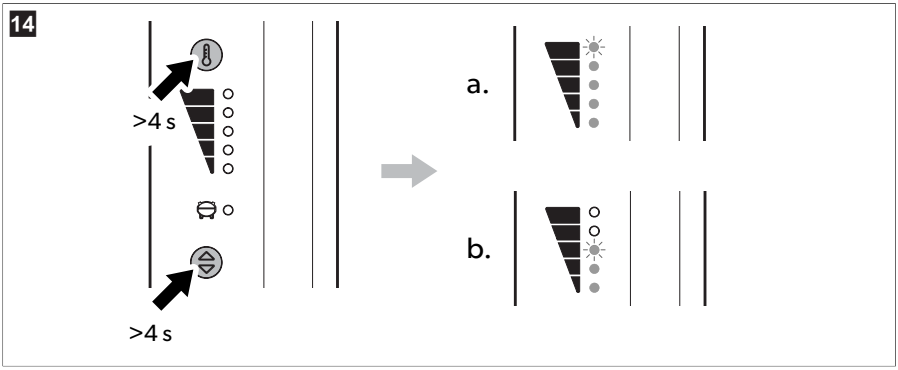
O frigorífico permite uma predefinição da tensão do ABS ou uma definição de baixa tensão do ABS.

Para proteger a bateria, o frigorífico desliga automaticamente se o valor da tensão não for atingido.

Tabela 5: Limites de tensão da bateria

	12 V		24 V	
	Tensão predefinida do ABS	**Tensão baixa do ABS**	**Tensão predefinida do ABS**	**Tensão baixa do ABS**
Tensão de fim de descarga	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Tensão de restabelecimento da conexão	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Prima sem soltar os botões e em simultâneo durante mais de 4 s.
- **Predefinição da tensão do ABS (a.)**: Os indicadores LED de nível 1-5 acendem.
- **Definição de baixa tensão do ABS (b.)**: Os indicadores LED de nível 1-3 acendem.



˅ A definição da tensão do ABS vai alternar entre a predefinição e a definição de baixa tensão.

OBSERVAÇÃO A definição do ABS mantém a configuração selecionada depois de o aparelho ser desligado.

10.8.3 Desligar o frigorífico

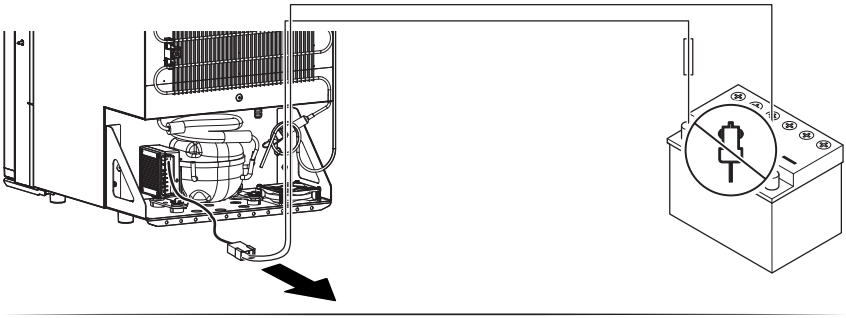
Esta secção descreve como desligar o frigorífico da alimentação.

AVISO! Risco de eletrocussão

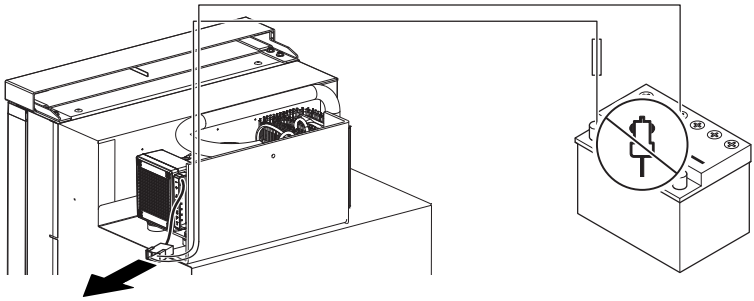
> Antes de continuar, certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada para evitar choques elétricos ou danos.

1. Desligue a alimentação CC principal da unidade.
2. Utilize uma ferramenta com isolamento para remover os cabos do conector CC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Certifique-se de que ambos os cabos são mantidos em segurança afastados de superfícies metálicas ou entre si para evitar o contacto acidental.
4. Verifique as extremidades do terminal quanto a desgaste ou corrosão. Guarde os cabos desligados num local seco e seguro.

11 Operação

11.1 Antes da primeira utilização

OBSERVAÇÃO

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 h após a colocação em funcionamento.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente (por ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
  - Quantidade de alimentos a refrigerar
  - Frequência de abertura da porta

> Por questões de higiene, limpe o interior do frigorífico (consulte capítulo Limpeza e manutenção na página 153).

11.2 Poupar energia

> Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
> Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no frigorífico.
> Não abra o frigorífico mais do que as vezes necessárias.
> Não deixe o frigorífico aberto durante mais tempo do que o necessário.
> Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
> Evite temperaturas desnecessariamente baixas.
> Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

11.3 Indicações para armazenar géneros alimentícios

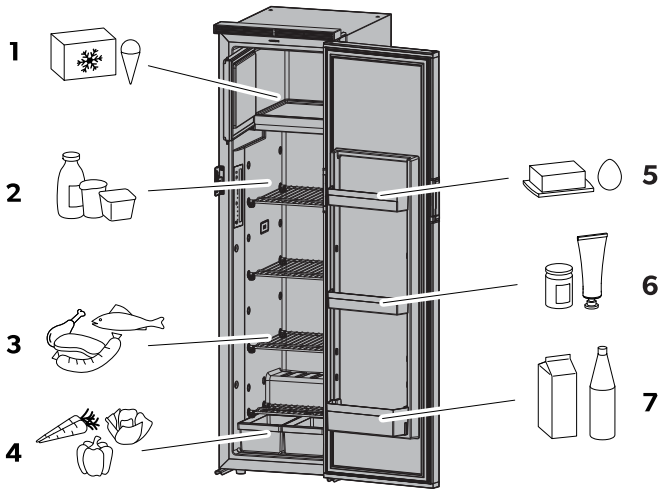
NOTA! Danos no aparelho

> Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou prateleira inferior.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário para evitar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- Verifique se a potência de refrigeração do frigorífico é adequada para os géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.
- Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.

16



N.º na fig. 16 na página 151	Item
1	Géneros alimentícios congelados
2	Produtos lácteos, alimentos preparados
3	Carne, peixe, produtos para descongelar
4	Salada, legumes, fruta
5	Ovos, manteiga
6	Molhos, ketchup, compota
7	Bebidas em garrafas ou pacotes

Respeite as seguintes indicações relativas ao armazenamento de produtos:

- Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.
- O compartimento para produtos congelados é adequado para a preparação de cubos de gelo e para o armazenamento temporário de géneros alimentícios congelados. O congelador não é adequado para o armazenamento de géneros alimentícios a longo prazo.
- Embale os produtos cozinhados e não cozinhados separadamente.
- Tenha em atenção a data de validade nas embalagens.
- Não deixe os produtos refrigerados durante muito tempo fora do frigorífico.
- Limpe regularmente o interior do frigorífico.

11.4 Utilizar o frigorífico

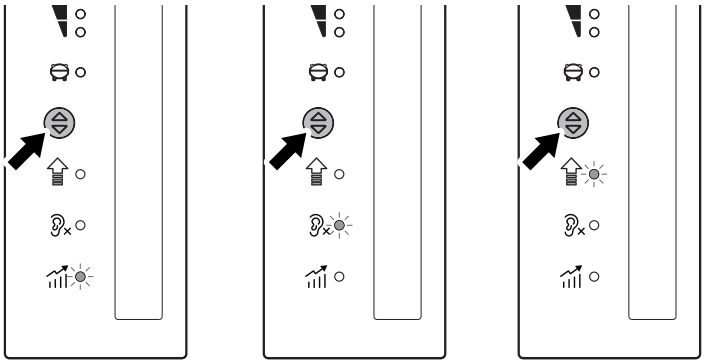
OBSERVAÇÃO

- Após 8 h no modo Quiet ou Boost, o frigorífico regressa automaticamente ao modo Performance, utilizando a configuração definida anteriormente.
- Para temperaturas ambiente entre 15 °C – 25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Se não pretender utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo, desligue a fonte de alimentação.

> Prima o botão ⏻ durante 2 s para ligar/desligar o frigorífico.

> Prima repetidamente o botão ⇳ para definir um modo de funcionamento (Modo de funcionamento na página 136).

17

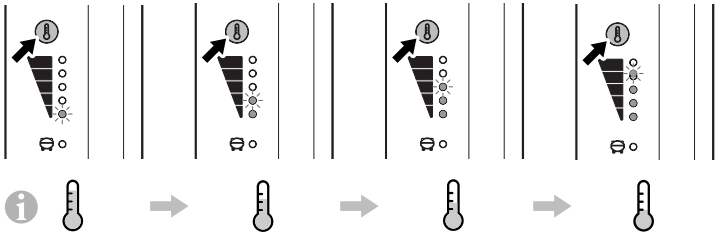


OBSERVAÇÃO Após 8 h no modo Quiet ou Boost, o frigorífico regressa automaticamente ao modo Performance, utilizando a configuração definida anteriormente. Para temperaturas ambiente de 15 °C – 25 °C, selecione a definição de temperatura média.

v O monitor LED indica o modo de funcionamento pretendido.

> Prima repetidamente o botão 🌡 para definir o nível da temperatura.

18



12 Limpeza e manutenção

AVISO! Risco de eletrocussão

> Desligue sempre o frigorífico da fonte de alimentação principal antes de proceder à limpeza e à manutenção.

NOTA! Risco de danos

> **NÃO** utilize agentes de limpeza abrasivos, objetos duros ou quaisquer agentes químicos como o HC Cleaner ou o EtOH para limpar o frigorífico.
> Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do aparelho.
> Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelação.

> Limpe o frigorífico regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
> Assegure que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
> Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
> Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

12.1 Descongelar o frigorífico

NOTA! Risco de danos

> Não utilize ferramentas mecânicas nem secadores de cabelo para remover o gelo ou soltar produtos congelados.

Se o frigorífico for utilizado durante longos períodos de tempo em condições de humidade elevada e/ou de temperatura ambiente elevada, pode acumular-se gelo na parede interior traseira, o que pode reduzir o desempenho de arrefecimento. Neste caso, recomenda-se uma descongelação manual.

O compartimento congelador requer uma descongelação manual periódica. Tal é recomendado se a camada de gelo for superior a 3 mm.

1. Interrompa a alimentação de tensão.
2. Retire os produtos refrigerados.
3. Coloque um pano no compartimento e no frigorífico para absorver o excesso de água.
4. Deixe as portas abertas.

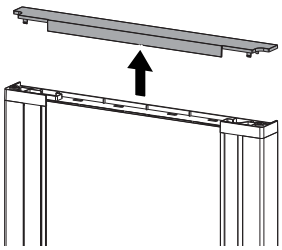
v A maior parte dos condensados do compartimento do frigorífico são drenados através de uma mangueira na parte de trás do frigorífico e são encaminhados para fora do veículo.
Os condensados do compartimento congelador são recolhidos na parte inferior do congelador.

5. Seque os dois compartimentos com um pano.

12.2 Substituição do painel decorativo da porta

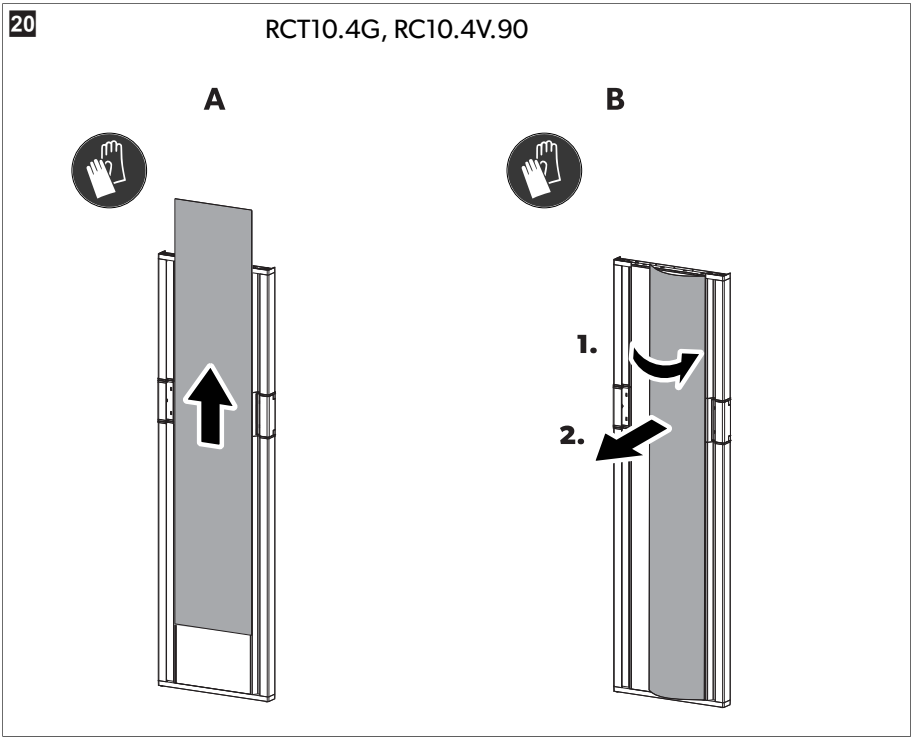
1. Retire a estrutura superior que cobre a parte superior da porta.

19



2. Use luvas e ambas as mãos para remover o painel decorativo antigo de forma segura:
   - **A:** Remova o painel deslizando-o para cima.
   - **B:** Aplique pressão no painel e dobre-o suavemente para o retirar das calhas.

20



3. Alinhe o novo painel com as calhas e faça-o deslizar suavemente para o lugar, certificando-se de que fica nivelado.
4. Volte a montar a estrutura superior que cobre a parte superior da porta.

13 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O frigorífico não funciona.	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	Verifique a bateria e carregue-a.
	A temperatura do compressor é demasiado baixa (≤ 0 °C).	Feche/cubra completamente todas as grelhas de ventilação externas com material isolante.
	O frigorífico desliga automaticamente se a tensão não for suficiente (tensão de fim de descarga: 10,4 V para 12 V 22,8 V para 24 V)	Carregue a bateria. O frigorífico ligar-se-á automaticamente (tensão de ligação: 11,7 V para 12 V 24,2 V para 24 V)
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. Certifique-se de que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. Descongele o frigorífico.
	A temperatura definida é demasiado elevada.	Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe novamente.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	Verifique novamente a temperatura após 4 h / 5 h.
O frigorífico não aparece no ecrã de controlo do veículo ou não pode ser operado através da interface.	Perda de comunicação entre o anfitrião bus CI do veículo e o frigorífico.	1. Verifique se todas as ligações do bus CI estão bem fixas e isentas de danos ou corrosão. 2. Certifique-se de que não existem avarias na cablagem ou circuitos do bus CI. 3. Reinicie o sistema do veículo para reinicializar a ligação, se necessário. 4. Se o frigorífico não responder, contacte o serviço de pós-venda autorizado.

Indicação de erros
Todos os erros são indicados pelo indicador de erro laranja intermitente (consulte Erros e estado do compressor na página 137).

Frequência de intermitência luminosa	Erro	Possível causa	Possível solução
1	Sobretensão	A tensão de alimentação está fora do intervalo configurado.	Reposição automática
2	Sobrecarga do ventilador	O ventilador carrega a unidade de eletrónica com mais de 1 A.	Reposição automática
3	O compressor não arranca	O rotor está bloqueado. A diferença de pressão no sistema de refrigeração é demasiado elevada.	Reposição automática
4	Sobrecarga do compressor	Se o sistema de refrigeração estiver sobrecarregado, não é possível manter a rotação mínima do motor.	Reposição automática
5	Sobreaquecimento da unidade de eletrónica	Se o sistema de refrigeração estiver demasiado sobrecarregado ou a temperatura demasiado elevada, o sistema eletrónico aquece demasiado.	Reposição automática
Permanentemente	Erros do sensor de temperatura	O sensor da temperatura está avariado.	Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.

14 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

15 Eliminação

NOTA! Risco de danos

> O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

> Antes da eliminação do seu produto usado:
- desmonte a tampa.
- Deixe os cestos no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.

Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.

O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

16 Ficha de dados técnicos

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Volume total		153 L	82 L
Volume do compartimento do frigorífico		135,5 L	75 L
Volume do compartimento congelador		17,5 L	7 L
Tensão de ligação		12 / 24 V⎓	
Alimentação		Apenas alimentação SELV	
Potência de entrada média		60 W	55 W
Consumo de energia (Testado de acordo com a norma IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emissão de ruído (Testado de acordo com a norma IEC 60704)	Modo Performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Modo Silencioso	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Classe de climatização		T	
Refrigerante		R600a	
Quantidade de refrigerante		25 g	11 g
Defrost		Manual	
Dimensões (L×A×P)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Peso		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Inspeção/Certificação	CE E7	

O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este refrigerante não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Italiano

1 Note importanti....159
2 Spiegazione dei simboli....159
3 Sicurezza informatica....160
4 Istruzioni per la sicurezza....160
5 Gruppo target....163
6 Dotazione....163
7 Accessori....163
8 Destinazione d'uso....164
9 Descrizione delle caratteristiche tecniche....164
10 Installazione....167
11 Funzionamento....181
12 Pulizia e manutenzione....184
13 Risoluzione dei problemi....186
14 Garanzia commerciale....187
15 Smaltimento....187
16 Scheda tecnica....188

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

AVVERTENZA!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

2.1 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio

Avviso! Rischio di incendio/materiali infiammabili

3 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

4 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- L'installazione in ambienti esposti all'acqua deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
- Se si installa il frigorifero sotto un tendalino o in un ambiente simile, assicurarsi che sia protetto dalla pioggia e da spruzzi d'acqua.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal fabbricante, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.

AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero portatile.
  - Aerare bene l'ambiente.
  - Spegnere il frigorifero portatile.
- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Per frigoriferi con refrigerante infiammabile: Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e fonti di luce che, durante il funzionamento normale o anomalo, producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).
- L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e richiede procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero presso un centro di riciclaggio adatto.

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Non conservare sostanze che possono esplodere nel frigorifero, come bombolette spray con gas propellente.

AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
  - Smontare i cassetti.
  - Lasciare i ripiani all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano utilizzarli per arrampicarsi.
- Rimuovere le porte.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- NON UTILIZZARE O CONSERVARE MATERIALI INFIAMMABILI NEL FRIGORIFERO O NELLE SUE VICINANZE.
- NON COLLOCARE OGGETTI SOPRA O CONTRO QUESTO FRIGORIFERO.
- NON MODIFICARE QUESTO FRIGORIFERO.

AVVISO! Rischio di danni

- Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Sicurezza durante l'installazione

AVVERTENZA! Pericolo di incendio

> Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
> Non installare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore, quali riscaldamento, luce solare diretta o forni a gas.

AVVISO! Rischio di danni

> Durante il trasporto tenere il frigorifero solo per la sua struttura centrale.
> Il frigorifero è adatto per essere installato solo in una cucina componibile. Il frigorifero deve essere fissato ai mobili/armadi con un telaio di fissaggio o altre flange per evitare che si ribalti. Una volta installato il frigorifero, deve essere accessibile solo la parte anteriore.

Sicurezza durante il funzionamento

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
> Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
> Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
> L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti del frigorifero. Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnere il frigorifero portatile.
  - Sbrinare il frigorifero.
  - Pulire e asciugare il frigorifero.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero. Se possibile, mettere la porta del frigorifero e quella del congelatore in posizione di stoccaggio.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> Non mettere le dita nella cerniera.
> Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
> Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con le parti calde durante la rimozione delle griglie.
> La porta dell'apparecchio o del congelatore può staccarsi completamente in caso di uso improprio. Spingere le porte fino a quando non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.

AVVISO! Rischio di danni

> Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
> Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatolette, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
> Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
> **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
> Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.
> Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
> Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

NOTA

> Con temperature ambiente comprese tra 15 °C … 25 °C , selezionare l'impostazione media della temperatura.
> Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

NOTA Intossicazione alimentare

L'uso improprio del frigorifero può portare al deterioramento degli alimenti, che a sua volta può causare intossicazioni alimentari.

> Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il congelatore solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
> Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
> Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
> Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
> Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

> Aprire le porte con cautela, poiché gli alimenti potrebbero essersi spostati e cadere.

5 Gruppo target

L'installazione elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.
Tutte le altre azioni sono destinate anche agli utenti non professionali.

L'alimentazione elettrica deve essere collegata da un elettricista qualificato che abbia dimostrato di possedere abilità e conoscenze sulla costruzione e il funzionamento di apparecchiature elettriche e installazioni e abbia ricevuto la formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli correlati.

6 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero
1	(Solo **RCT10.4G**) Vaschetta di raccolta o tubo flessibile di scarico
1	(Solo **RC10.4V.90**) Gomito di scarico
1	(Solo **RCT10.4G**) Kit di montaggio (6 viti, 6 elementi di guida e 6 tappi)
1	(Solo **RC10.4V.90**) Kit di montaggio (4 tappi)
1	Guida rapida di installazione e d'uso

7 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione	N. art.
Sfiatatoio a tetto	9620008608, 9620008609, 9105900020

Gli accessori sono disponibili presso i distributori specializzati. In caso di domande, rivolgersi direttamente al distributore o al punto di assistenza.

8 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Essere installato su camper e caravan
- Raffreddare e congelare alimenti
- conservare alimenti presurgelati

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare farmaci e altri prodotti medici
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- congelare rapidamente gli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione. Dopo l'installazione deve essere accessibile solo la parte anteriore del frigorifero.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per funzionare con un'alimentazione di bordo a 12 V⎓ / 24 V⎓.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra 16 °C – 43 °C (classe climatica: T).

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

9 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero è di tipo a compressore ed è progettato per funzionare con un'alimentazione di corrente a 12 V⎓ / 24 V⎓. Il frigorifero è progettato per funzionare esclusivamente con alimentazione **SELV** (Safety Extra Low Voltage), ossia alimentazione a bassa tensione di sicurezza.

NOTA Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V⎓ / 24 V⎓ nel caravan durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il proprio fabbricante del veicolo.

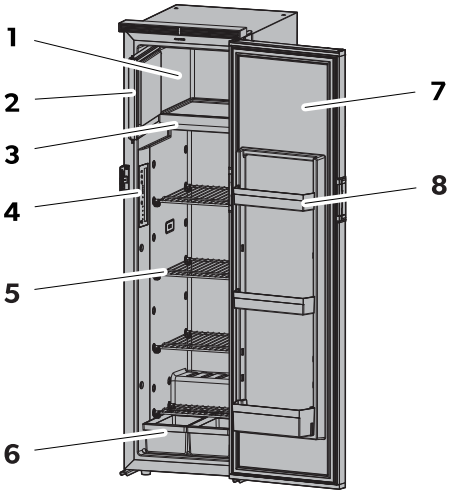
L'apparecchio refrigera gli alimenti nello scomparto per alimenti freschi e mantiene congelati quelli nello scomparto per prodotti congelati. I prodotti possono essere conservati congelati nello scomparto congelatore. Il display LED consente di impostare la temperatura desiderata.

Tutti i materiali utilizzati per la costruzione del frigorifero non sono pericolosi per i generi alimentari. Il circuito di raffreddamento è sigillato ermeticamente e privo di CFC.

9.1 Componenti

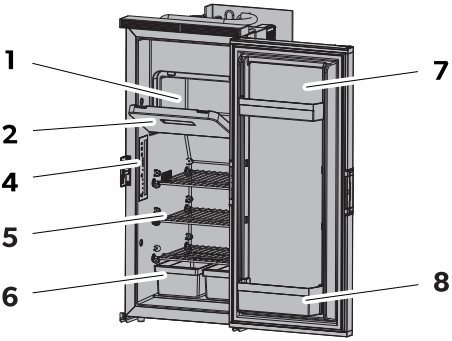
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

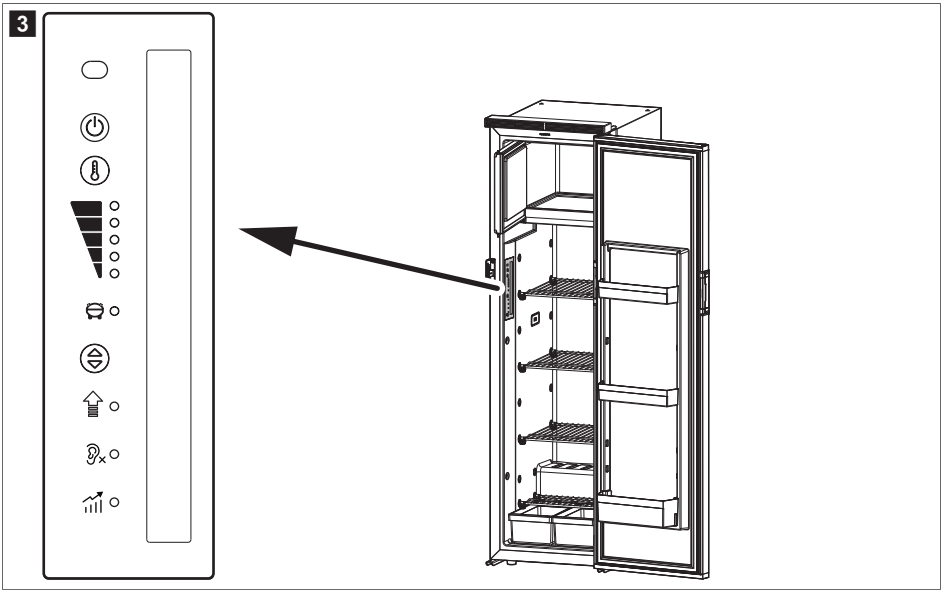


N.	Descrizione	Quantità	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Scomparto per prodotti congelati	1	1
2	Porta dello scomparto per prodotti congelati	1	1
3	(Solo **RCT10.4G**) Ripiano rimovibile dello scomparto per prodotti congelati	1	–

N.	Descrizione	Quantità	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
4	Elementi di comando e indicazione	1	1
5	Ripiano frigorifero rimovibile	4	3
6	Cassetto frutta e verdura	2	2
7	Porta frigorifero	1	1
8	Ripiano sportello	3	2

9.2 Elementi di comando e indicazione

Il frigorifero è dotato di un display LED sulla parete interna.



Il display LED mostra i seguenti elementi di comando e visualizzazione:

Simbolo	Spiegazione
–	Sensore di apertura porta IR
	Interruttore ON/OFF
	Pulsante per la regolazione del livello di raffreddamento
	Indicatore LED del livello di raffreddamento

Simbolo	Spiegazione
	Indicatore LED degli errori e dello stato del compressore
	Pulsante per l'impostazione della modalità di funzionamento
	Modalità Boost
	Modalità Quiet
	Modalità Performance

9.3 Modalità di funzionamento

serve per impostare le seguenti modalità di funzionamento:

Modalità operativa	Simbolo	Descrizione
Modalità Boost		• Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità al più alto numero di giri
Modalità Quiet		• Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri.
Modalità Performance		• Tutte le impostazioni del termostato sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri definita dalle impostazioni dei livelli in cui il compressore gira a diverse velocità • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri

9.4 Errori e stato del compressore

indica gli errori e lo stato del compressore.

Colore	Descrizione
Bianco	Compressore acceso
Luce spenta	Compressore spento
Arancione (lampeggiante)	Errori (vedere Spia errori alla pagina 187)

10 Installazione

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> L'apparecchio ha spigoli vivi. Indossare i guanti durante l'installazione.

NOTA Quando si sostituisce un frigorifero ad assorbimento con un modello a compressore, assicurarsi che tutte le griglie di ventilazione esterne siano completamente chiuse. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe impedire il funzionamento del compressore a basse temperature ambiente (al di sotto di 0 °C), con il rischio di malfunzionamento.

10.1 Scelta della posizione di montaggio

ATTENZIONE! Stabilità meccanica

> Assicurarsi che il pavimento sia solido e piano. A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.
> Il frigorifero deve poggiare completamente sul pavimento fino al bordo anteriore della porta.
> Evitare di posizionare il frigorifero direttamente sul pavimento.
> Assicurarsi che nessun tappeto interferisca con il libero movimento della porta.

AVVISO! Rischio di danni

> Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia.
> Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 3 h prima della prima messa in funzione.

AVVISO! Surriscaldamento

> Il frigorifero deve essere installato a una certa distanza dalle pareti, per consentire la circolazione dell'aria.

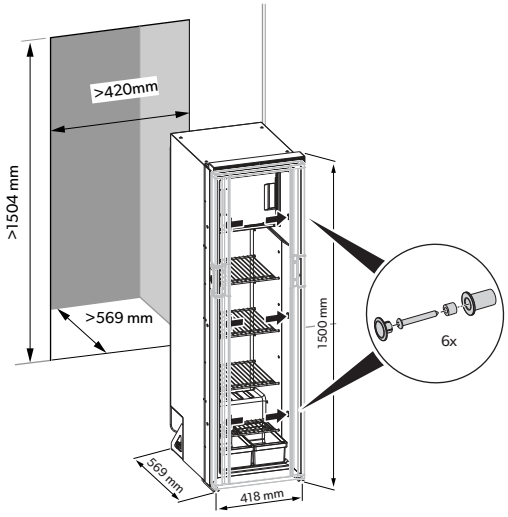
NOTA

- Installare il frigorifero in una posizione che garantisca un accesso libero per gli interventi di manutenzione, che faciliti l'installazione e la rimozione e che consenta la rimozione sicura del frigorifero dal veicolo.
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga immobile quando il veicolo è in movimento (vedere fig. 9 alla pagina 173). Osservare le dimensioni nella tabella di seguito:

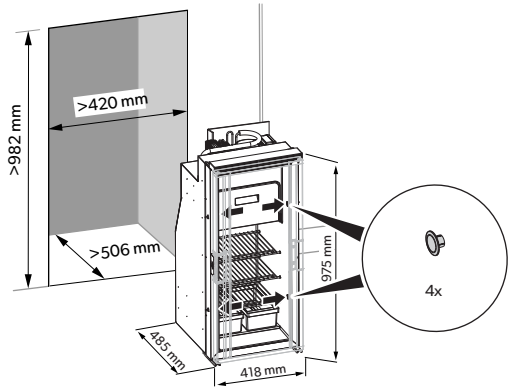
	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Dimensioni del frigorifero (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Dimensioni minime dell'incavo (L × A × P)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

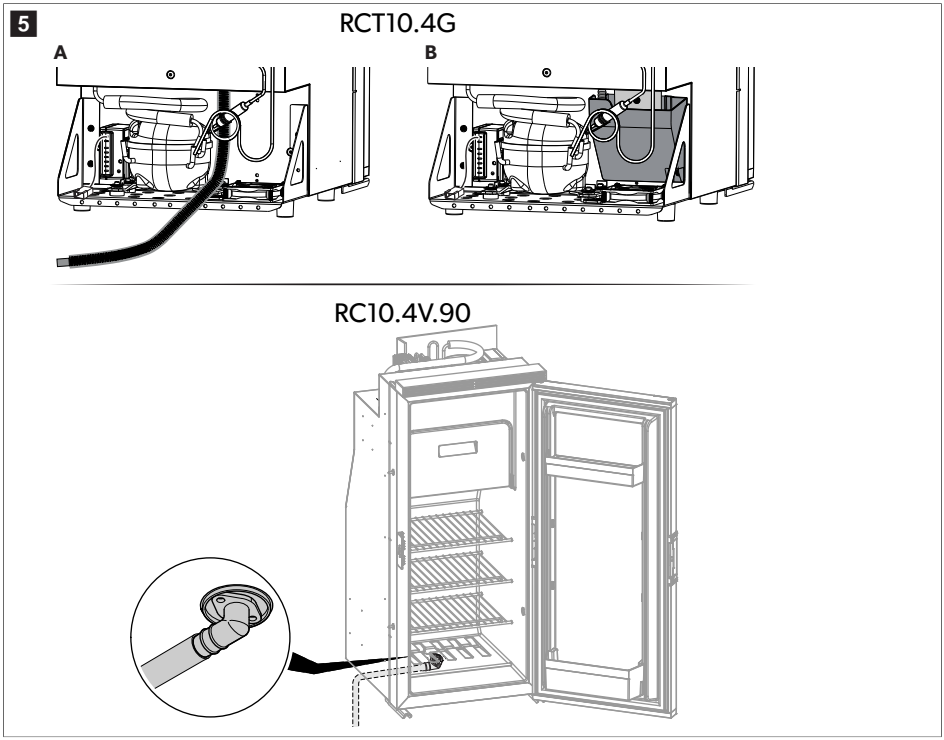


10.2 Installazione del sistema di scarico

All'interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.

La condensa deve essere scaricata tramite:

- **RCT10.4G** : un tubo flessibile (**A** in fig. **5** alla pagina 170) O una vaschetta di raccolta (**B** in fig. **5** alla pagina 170)
- **RC10.4V.90** : un gomito di scarico (fig. **5** alla pagina 170)



10.2.1 RCT10.4G
Installazione del tubo flessibile

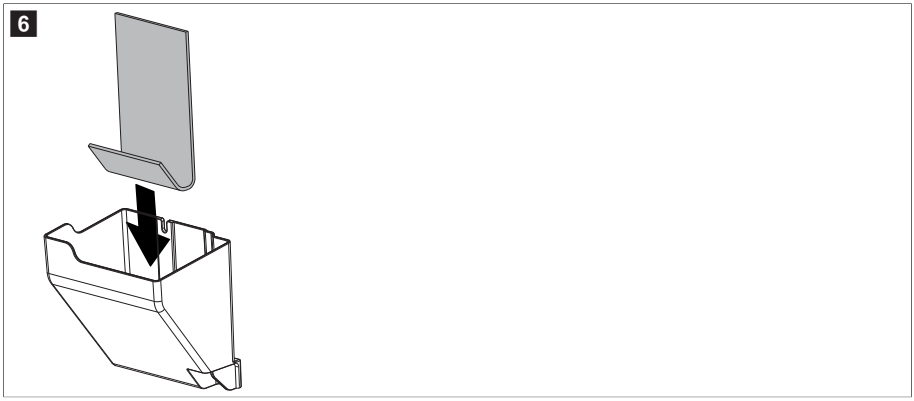
NOTA NON accorciare il tubo flessibile. La lunghezza in eccesso consentirà di estrarre parzialmente il frigorifero, qualora fosse necessario ai fini della manutenzione.

1. Per evitare danni, posizionare il foro in modo tale da impedire che il tubo flessibile si attorcigli.
2. Praticare un foro sul pianale del veicolo, nella parte posteriore del frigorifero.
3. Inserire il tubo flessibile nel foro praticato. Assicurarsi che il tubo flessibile sia sufficientemente lungo da consentire lo scarico dell'acqua all'esterno del veicolo.
4. Assicurarsi che il tubo flessibile non sia attorcigliato.
5. Sigillare l'area intorno al tubo flessibile.

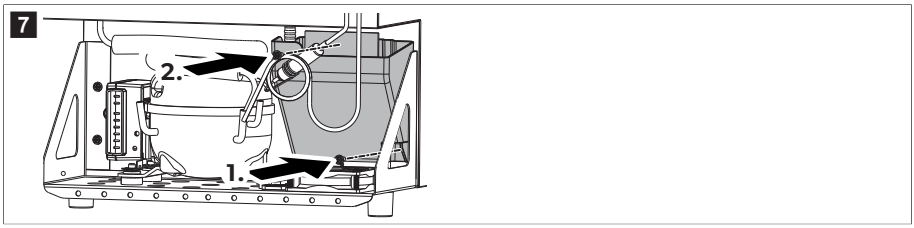
Montaggio della vaschetta di raccolta

NOTA La vaschetta di raccolta PUÒ contenere oltre 1 L di acqua.

1. Fissare il tampone in feltro alla vaschetta di raccolta con nastro biadesivo.



2. Serrare una vite (**1.** in fig. 7 alla pagina 171) per fissare la vaschetta di raccolta in posizione.



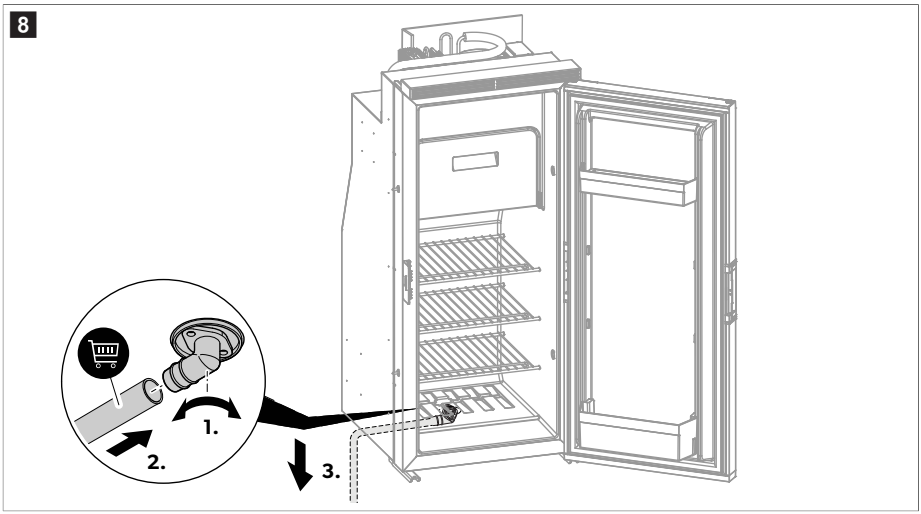
3. Serrare una vite (**2.** in fig. 7 alla pagina 171) per fissare il tampone in feltro e la vaschetta di raccolta al frigorifero.

10.2.2 RC10.4V.90

› Collegare un tubo flessibile al gomito di scarico situato nella parte inferiore del frigorifero.

NOTA

- Si consiglia di utilizzare un tubo flessibile con diametro interno pari a 10 mm e diametro esterno pari a ≤ 16 mm.
- Fissare il tubo flessibile utilizzando una fascetta di dimensioni adeguate per evitare perdite d'acqua.

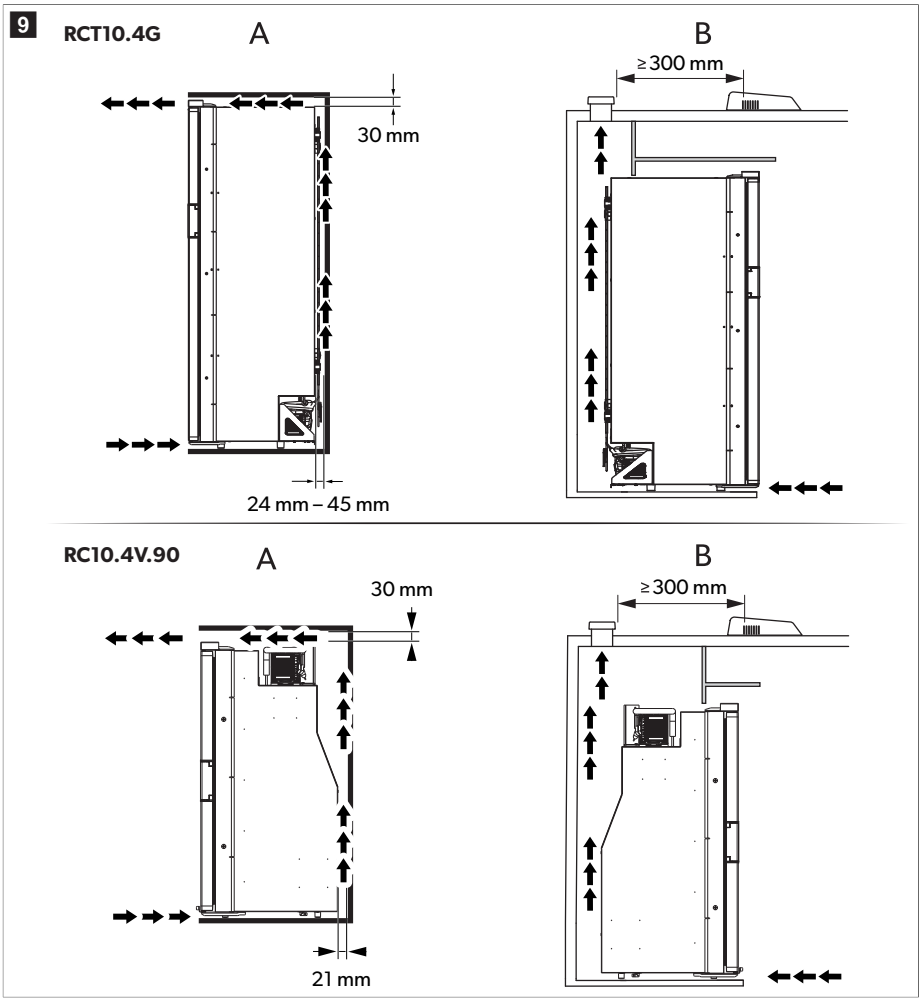


10.3 Fissaggio del frigorifero

AVVISO! Rischio di danni

› Avvitare utilizzando sempre le apposite boccole, per evitare di danneggiare i componenti in schiuma, come i cavi.

- Fissare saldamente le pareti laterali o le strisce per garantire che le viti rimangano ben serrate, anche in caso di carichi elevati (ad esempio durante la guida).
- Il frigorifero è progettato per fornire un flusso d'aria regolato. Lasciare un po' di spazio tra il frigorifero e le pareti dell'incavo, come illustrato (fig. 9 alla pagina 173).



1. Far scorrere il frigorifero nel mobile finché la porta non risulta allineata con il bordo anteriore.
2. Avvitare le 6 viti attraverso le boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia (fig. 4 alla pagina 169).
3. Applicare i cappucci di protezione sulle teste delle viti.

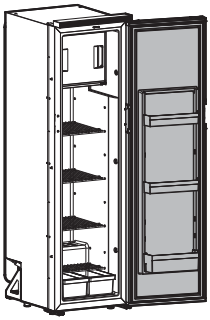
10.4 Modifica della direzione di apertura della porta del frigorifero

La porta del frigorifero può essere configurata per aprirsi da entrambi i lati.

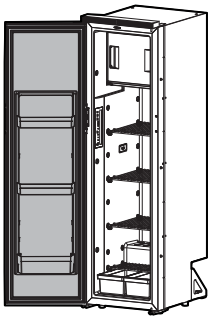
10

RCT10.4G

A

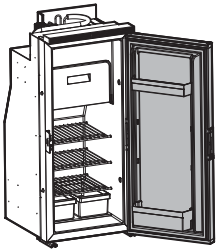


B

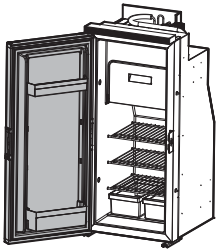


RC10.4V.90

A



B



1. Smontare la griglia di ventilazione.
2. Allentare i due bulloni e rimuovere la porta del frigorifero.
3. Svitare i due bulloni di fissaggio sulla serratura della porta, capovolgere la serratura e fissarla sull'altro lato.
4. Montare nuovamente la porta in modo che si apra dall'altro lato.
5. Montare nuovamente la griglia di ventilazione.
6. Smontare la maniglia della porta premendo sulle due fibbie, capovolgere la maniglia e fissarla sull'altro lato.

10.5 (Solo RCT10.4G) Modifica della direzione di apertura della porta dello scomparto per prodotti congelati

La porta dello scomparto per prodotti congelati può essere configurata in moda da aprirsi da entrambi i lati.

1. Rimuovere il fermo inferiore della porta.
2. Sollevare e rimuovere la porta dello scomparto per prodotti congelati.
3. Rimuovere il fermo superiore della porta.
4. Reinstallare il fermo superiore della porta sul lato opposto del mobile.
5. Rimontare la porta dello scomparto per prodotti congelati.
6. Installare la cerniera inferiore sul lato opposto per fissare la porta.

10.6 (Solo RCT10.4G) Rimozione dello scomparto per prodotti congelati

NOTA Senza lo scomparto per prodotti congelati, la temperatura interna minima del frigorifero è di circa 0 °C.

1. Estrarre la porta dello scomparto per prodotti congelati.
2. Spingere le due fibbie verso l'interno.
3. Rimuovere il ripiano dello scomparto per prodotti congelati.

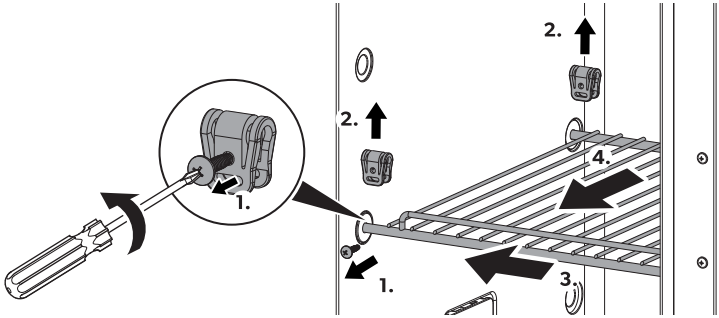
10.7 Riposizionamento dei ripiani

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

> I ripiani sono fissati per impedire che i bambini si arrampichino all'interno del frigorifero.
> Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
> Rimontare i ripiani e bloccarli in posizione.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Rimozione del ripiano

1. Allentare le viti.
2. Rimuovere gli anelli.
3. Spingere il ripiano verso destra.
4. Estrarre il ripiano.

Posizionamento del ripiano

5. Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

10.8 Collegamento/scollegamento dell'alimentazione elettrica

AVVISO! Rischio di danni

- > Per evitare perdite di tensione e pertanto un calo delle prestazioni, il cavo deve essere tenuto il più corto possibile e possibilmente non deve essere interrotto. Per questo motivo evitare interruttori, spine o prese multiple supplementari.
- > Prima del collegamento controllare se la tensione di esercizio e la tensione della batteria corrispondono (vedere etichetta del prodotto).
- > Assicurarsi che la polarità sia corretta prima di collegare l'alimentazione a 12 V⎓ / 24 V⎓.

NOTA

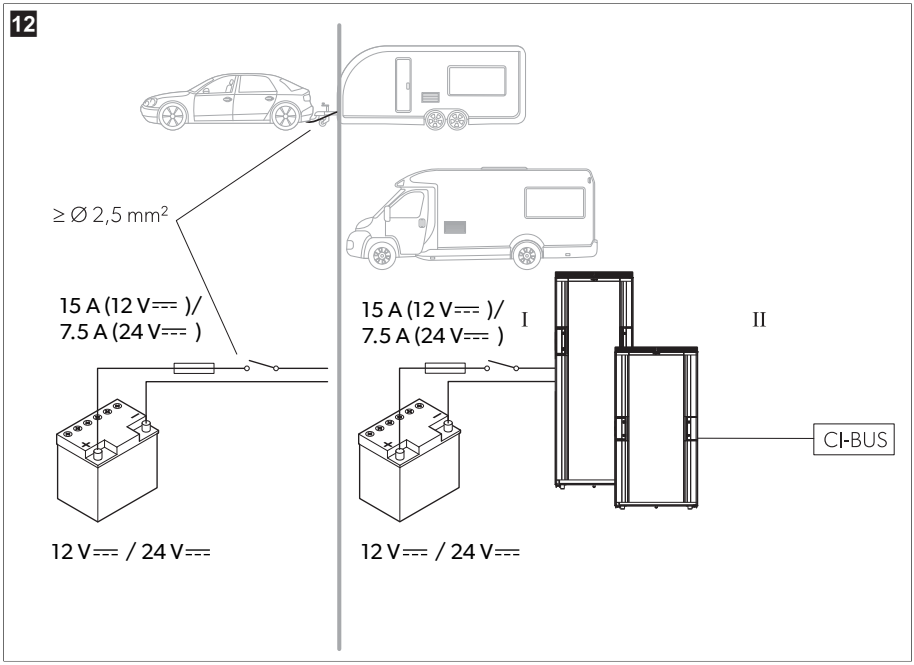
Collegare il frigorifero il più vicino possibile alla batteria per ridurre il calo di tensione nel cavo.

10.8.1 Collegamento del frigorifero a 12/24 V CC

Il frigorifero può funzionare con una tensione di alimentazione da 12 V⎓ / 24 V⎓.

Per motivi di sicurezza, il frigorifero è dotato di un sistema elettronico che impedisce l'inversione di polarità durante il collegamento della batteria e in caso di un eventuale cortocircuito.

1. Determinare la sezione del cavo richiesta in relazione alla sua lunghezza, come indicato nella figura e nella tabella seguenti:

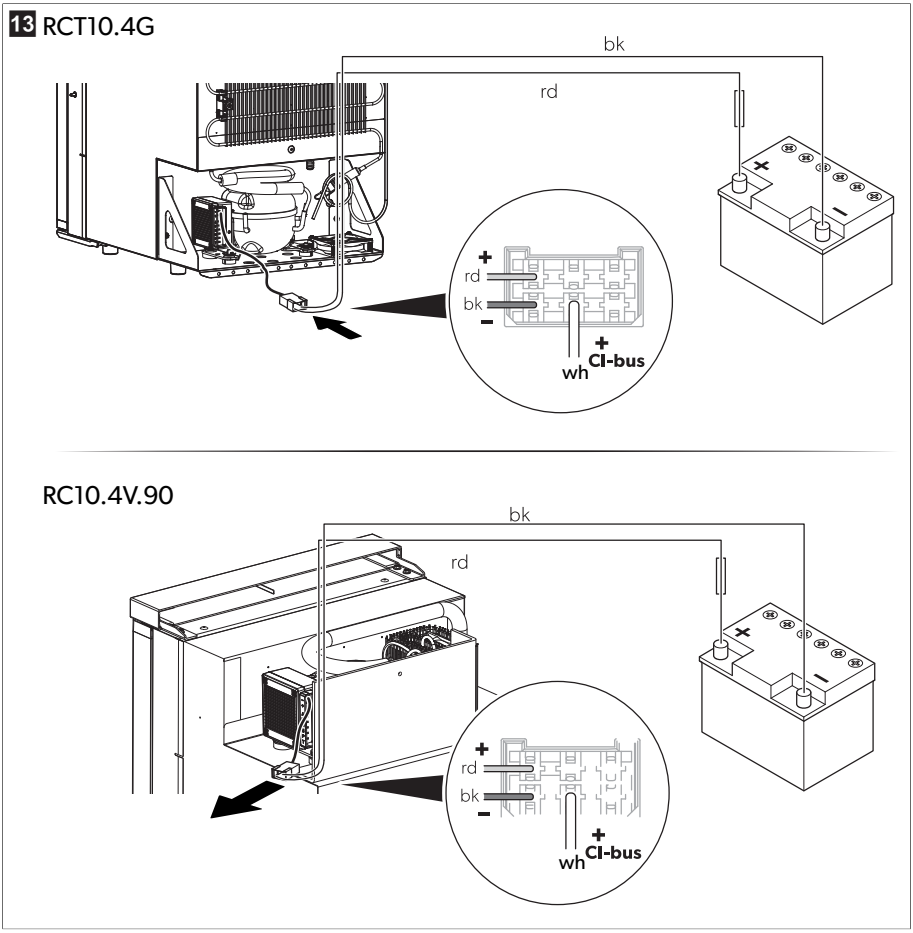


Misura		Max Lunghezza (12 V⎓)	Max Lunghezza (24 V⎓)
AWG	Sezione		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio, controllare se la tensione di esercizio e quella della batteria corrispondono (vedere l'etichetta del prodotto).

3. Collegare i cavi al della morsettiera CC del frigorifero (fig. 13 alla pagina 178).

13 RCT10.4G



4. Collegare le altre estremità dei cavi all'alimentazione a 12 V / 24 V:
   - **rd** (rosso): con un fusibile di protezione montato sul polo positivo (+) del cavo di alimentazione di 10 A (a 12 V) o 7,5 A (a 24 V), con fusibile montato sull'estremità della batteria del cavo.
   - **bk** (nero): sul polo negativo (–).

AVVISO! Rischio di danni

> Rispettare la giusta polarità.

Connessione CI-Bus

L'apparecchio è predisposto per la rete CI-Bus e può essere collegato a un dispositivo master CI-Bus.

› Collegare il cavo CI-Bus all'interfaccia del sistema CI-Bus del veicolo.

NOTA Per informazioni sulla compatibilità e sull'installazione, consultare il fabbricante del veicolo.

10.8.2 Impostazione della tensione ABS

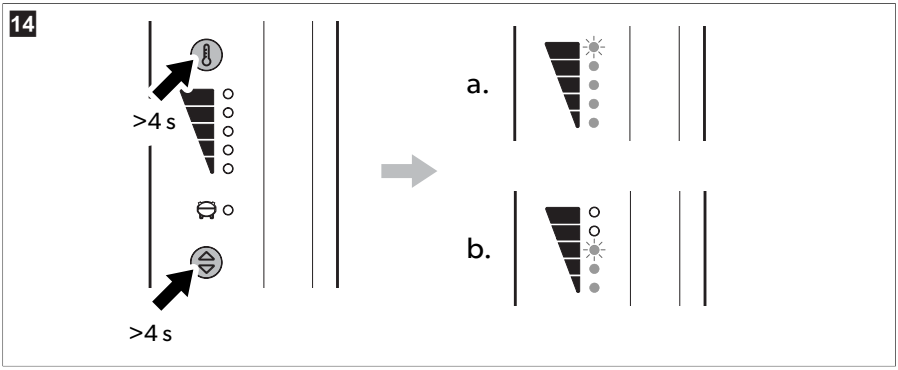
Il frigorifero consente di scegliere tra un'impostazione predefinita della tensione ABS o un'impostazione di tensione ABS bassa.

Per proteggere la batteria, il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione è insufficiente.

Tabella 6: Soglie di tensione della batteria

	12 V		24 V	
	Tensione ABS predefinita	**Tensione ABS bassa**	**Tensione ABS predefinita**	**Tensione ABS bassa**
Tensione di fine scarica	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Tensione di ripristino	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti e per più di 4 s.
- **Impostazione predefinita della tensione ABS (a.)**: Gli indicatori LED dei livelli 1-5 si accendono.
- **Impostazione bassa della tensione ABS (b.)**: Gli indicatori LED dei livelli 1-3 si accendono.



ˇ L'impostazione della tensione ABS alterna tra l'impostazione predefinita e quella bassa.

NOTA L'impostazione ABS mantiene la configurazione selezionata anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

10.8.3 Staccare il frigorifero dall'alimentazione

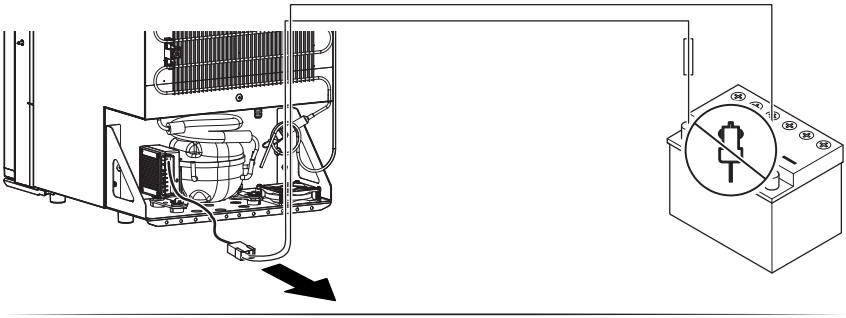
Questa sezione descrive come scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica.

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

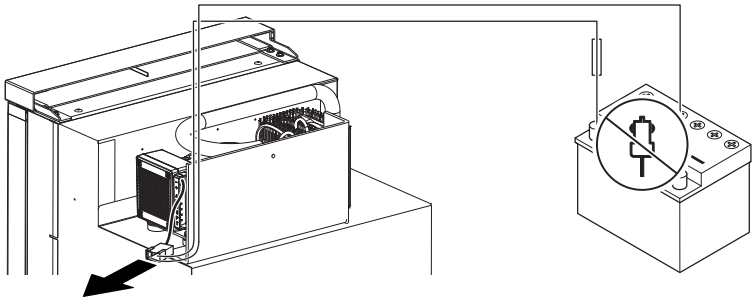
> Prima di procedere, assicurarsi che la fonte di alimentazione sia spenta per evitare scosse elettriche o danni.

1. Spegnere l'alimentazione CC principale dell'unità.
2. Utilizzare un attrezzo isolato per rimuovere con cautela i cavi dal della morsettiera CC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Assicurarsi che entrambi i cavi siano a distanza di sicurezza dalle superfici metalliche, o lontani l'uno dall'altro per evitare il contatto accidentale.
4. Controllare se le estremità dei terminali sono usurate o corrose. Conservare i cavi rimossi in un luogo asciutto e sicuro.

11 Funzionamento

11.1 Prima del primo utilizzo

NOTA

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 h di funzionamento dopo l'accensione.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
  - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
  - dalla quantità di alimenti da refrigerare
  - dalla frequenza di apertura della porta

> Per motivi igienici, pulire l'interno del frigorifero (vedere il capitolo Pulizia e manutenzione alla pagina 184).

11.2 Risparmio energetico

> Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
> Prima di immagazzinare cibi caldi nel frigorifero, lasciarli raffreddare.
> Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
> Non lasciare il frigorifero aperto più del tempo necessario.
> Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
> Evitare temperature inutilmente basse.
> Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

11.3 Indicazioni sulla conservazione di alimenti

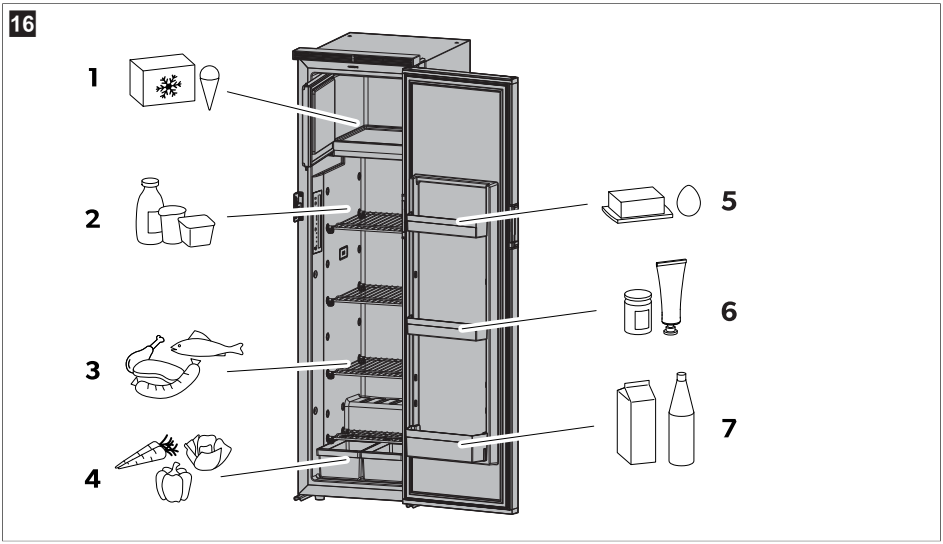
AVVISO! Danni all'apparecchio

> Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatolette, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo per il tempo e la frequenza necessari per evitare un aumento significativo della temperatura negli scomparti del frigorifero. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Controllare che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta per i generi alimentari che si desidera raffreddare.
- Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.

16



N. nella fig. 16 alla pagina 182	Articolo
1	Alimenti surgelati
2	Prodotti caseari, cibi cucinati
3	Carne, pesce, cibi da scongelare
4	Insalata, verdure, frutta
5	Uova, burro
6	Condimenti, ketchup, marmellata
7	Bibite in bottiglie o cartoni

Per la conservazione degli alimenti osservare le seguenti indicazioni:

- Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.
- Lo scomparto per prodotti congelati è adatto alla preparazione di cubetti di ghiaccio e alla temporanea conservazione di generi alimentari congelati. Non è adatto per congelare generi alimentari.
- Imballare separatamente i cibi crudi e quelli cotti.
- Rispettare la data di scadenza sugli imballaggi.
- Non lasciare la merce refrigerata troppo a lungo fuori del frigorifero.
- Pulire l'interno del frigorifero a intervalli regolari.

11.4 Funzionamento del frigorifero

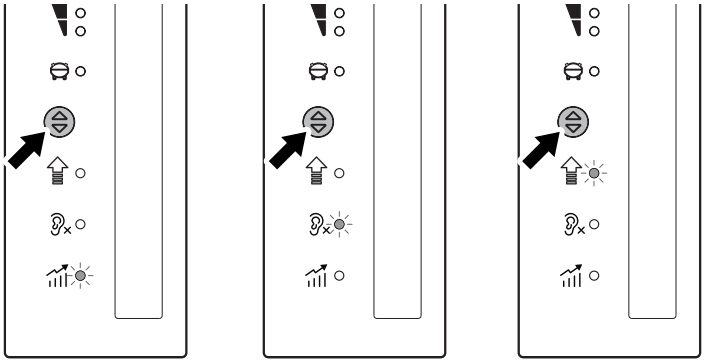
NOTA

- Dopo 8 h in modalità Quiet o Boost, il frigorifero torna automaticamente alla modalità Performance, utilizzando la configurazione impostata in precedenza.
- Con temperature ambiente comprese tra 15 °C – 25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Se non si intende utilizzare il frigorifero per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentazione.

> Premere il pulsante ⏻ per 2 s per accendere/spegnere il frigorifero.

> Premere ripetutamente il pulsante ⇳ per impostare una modalità di funzionamento (Modalità di funzionamento alla pagina 167).

17

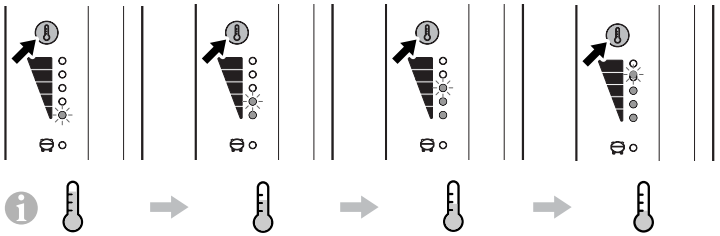


NOTA Dopo 8 h in modalità Quiet o Boost, il frigorifero torna automaticamente alla modalità Performance, utilizzando la configurazione impostata in precedenza. Con temperature ambiente di 15 °C – 25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.

⌄ Il display LED indica la modalità di funzionamento desiderata.

> Premere ripetutamente il pulsante 🌡 per impostare il livello di temperatura.

18



12 Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

> Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sul frigorifero, scollegarlo sempre dall'alimentazione da rete.

AVVISO! Rischio di danni

> **NON** utilizzare detergenti abrasivi, oggetti duri o sostanze chimiche quali HC Cleaner o EtOH per pulire il frigorifero.
> Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
> Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

> Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
> Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
> Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
> Controllare lo scarico della condensa con regolarità.

Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

12.1 Sbrinamento del frigorifero

AVVISO! Rischio di danni

> Non utilizzare attrezzi meccanici o asciugacapelli per rimuovere il ghiaccio o staccare oggetti congelati.

Se il frigorifero viene utilizzato per periodi prolungati in condizioni di umidità elevata e/o temperatura ambiente elevata, potrebbe formarsi ghiaccio sulla parete interna posteriore, con conseguente riduzione delle prestazioni di raffreddamento. In questo caso si consiglia uno sbrinamento manuale.

Lo scomparto congelatore richiede uno sbrinamento manuale periodico, consigliato se lo strato di ghiaccio è superiore a 3 mm.

1. Interrompere l'alimentazione elettrica.
2. Togliere i prodotti dal frigorifero.
3. Appoggiare un panno nello scomparto e nel frigorifero per raccogliere l'acqua in eccesso.
4. Lasciare le porte aperte.

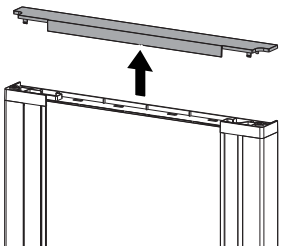
> La maggior parte della condensa dello scomparto del frigorifero viene scaricata attraverso un tubo flessibile situato nella parte posteriore del frigorifero e convogliata all'esterno del veicolo.
> La condensa dello scomparto congelatore si deposita sul fondo del congelatore.

5. Asciugare entrambi gli scomparti con un panno.

12.2 Sostituzione del pannello decorativo della porta

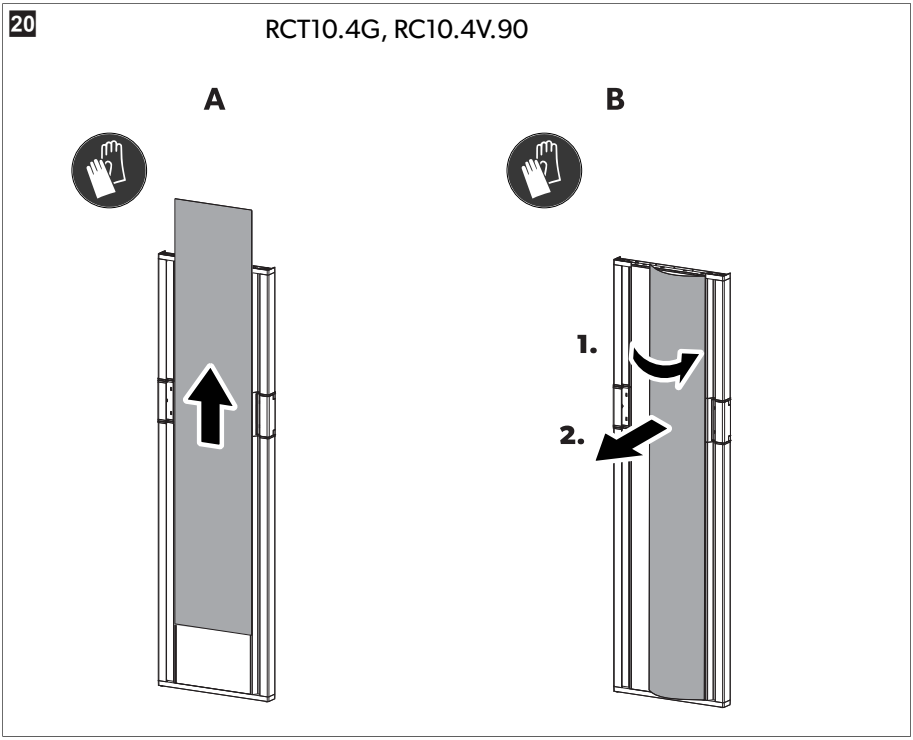
1. Rimuovere il telaio superiore che copre la parte superficiale della porta.

19



2. Indossare i guanti e utilizzare entrambe le mani per rimuovere in modo sicuro il vecchio pannello decorativo:
   - **A:** rimuovere il pannello facendolo scorrere verso l'alto.
   - **B:** esercitare pressione sul pannello e piegarlo delicatamente per estrarlo dalle guide.

20



3. Allineare il nuovo pannello con le guide e farlo scorrere delicatamente in posizione, assicurandosi che sia a filo.
4. Montare nuovamente il telaio superiore che copre la parte superficiale della porta.

13 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il frigorifero non funziona.	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	La temperatura del compressore è troppo bassa (≤ 0 °C).	Chiudere/coprire completamente tutte le griglie di ventilazione esterne con materiale isolante.
	Il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione è insufficiente (tensione di fine scarica: 10,4 V per 12 V, per 22,8 V 24 V)	Caricare la batteria. Il frigorifero si riaccenderà automaticamente (tensione di ripristino: 11,7 V per 12 V, per 24,2 V 24 V)
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca nuovamente.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	Controllare nuovamente la temperatura dopo 4 h / 5 h.
Il frigorifero non compare sullo schermo di controllo del veicolo o non può essere azionato tramite l'interfaccia.	Interruzione della comunicazione tra l'host CI-Bus del veicolo e il frigorifero.	1. Controllare che tutti i connettori CI-Bus siano installati correttamente e che non siano danneggiati o corrosi. 2. Assicurarsi che il cablaggio o il circuito del Ci-Bus non presenti guasti. 3. Se necessario, riavviare il sistema del veicolo per ripristinare la connessione. 4. Se il frigorifero continua a non funzionare, contattare il servizio di assistenza post-vendita autorizzato.

Spia errori
Tutti gli errori vengono segnalati dall'indicatore di errore che lampeggia in arancione (vedere Errori e stato del compressore alla pagina 167).

Frequenza di lampeggio	Errore	Possibile causa	Possibile soluzione
1	Sottotensione	La tensione di alimentazione si trova al di fuori del campo di regolazione.	Si resetta automaticamente
2	Sovracorrente ventola	Il carico della ventola sull'unità elettronica è di oltre 1 A.	Si resetta automaticamente
3	Il compressore non si avvia	Il rotore è in panne. La pressione differenziale nel sistema di raffreddamento è troppo alta.	Si resetta automaticamente
4	Sovraccarico del compressore	Se il sistema di raffreddamento è sovraccarico, non è possibile mantenere il numero di giri minimo del motore.	Si resetta automaticamente
5	Surriscaldamento dell'unità elettronica	Se il sistema di raffreddamento è sovraccarico o la temperatura è impostata a un valore eccessivo, il sistema elettronico si surriscalda.	Si resetta automaticamente
Continuo	Errori del sensore di temperatura	Il sensore di temperatura è difettoso.	Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.

14 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

15 Smaltimento

AVVISO! Rischio di danni
> L'isolamento del frigorifero portatile contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini
> Prima di smaltire il vecchio prodotto:
- smontare il coperchio.
- Lasciare i cestini montati in modo che sia difficile per i bambini utilizzarli per arrampicarsi.

Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.

L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

16 Scheda tecnica

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Volume totale		153 L	82 L
Volume dello scomparto del frigorifero		135,5 L	75 L
Capacità dello scomparto congelatore		17,5 L	7 L
Tensione di allacciamento		12 / 24 V⎓	
Alimentazione		Solo alimentazione a bassa tensione di sicurezza (SELV)	
Potenza media assorbita		60 W	55 W
Consumo di energia (testate in conformità a IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emissioni acustiche (testate in conformità a IEC 60704)	Modalità Performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Modalità Quiet	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Classe climatica		T	
Refrigerante		R600a	
Quantità di refrigerante		25 g	11 g
Scongelamento		Manuale	
Dimensioni (L × A × P)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Peso		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Ispezione/certificazione	CE E7	

Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Il refrigerante non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen....190
2 Verklaring van de symbolen....190
3 Cyberbeveiliging....191
4 Veiligheidsaanwijzingen....191
5 Doelgroep....194
6 Omvang van de levering....194
7 Accessoires....194
8 Beoogd gebruik....195
9 Technische beschrijving....195
10 Installatie....198
11 Gebruik....212
12 Reiniging en onderhoud....215
13 Problemen oplossen....217
14 Garantie....218
15 Verwijdering....218
16 Technische gegevens....219

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

WAARSCHUWING!
> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!
> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!
> Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2.1 Verklaring van de symbolen op het toestel

Let op! Brandgevaar/ontvlambaar materiaal

3 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

4 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Laat installatiewerkzaamheden in vochtige omgevingen alleen uitvoeren door vakkundig personeel.
- Als u de koelkast onder een omkasting of vergelijkbare omgeving installeert, moet u ervoor zorgen dat de koelkast beschermd is tegen regen en spattend water.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- Als de aansluitkabel van deze koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.

WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit te buurt van de koelkast.
  - Ventileer de ruimte goed.
  - Schakel de koelkast uit.
- De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
- Voor koelkasten met ontvlambaar koelmiddel: Gebruik of bewaar de koelkast niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- Houd de inbouwopening voor de koelkast vrij van elektrische componenten en lichtbronnen die tijdens normaal of afwijkend gebruik vonken of lichtbogen veroorzaken (bijv. relais of zekeringenkasten).
- De isolatie van de koelkast bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwijderingsprocedures. Breng het toestel aan het einde van zijn levensduur naar een geschikt recyclingcentrum.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

> **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
> Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
> Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
> Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

> Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
> Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
  • Demonteer de laden.
  • Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
> Haak de deuren uit.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

> Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
> Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
> Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
> Open of beschadig in geen geval de koelkring.
> Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> GEBRUIK OF BEWAAR GEEN ONTVLAMBARE MATERIALEN IN OF IN DE BUURT VAN DEZE KOELKAST.
> PLAATS GEEN VOORWERPEN OP OF TEGEN DEZE KOELKAST.
> BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN IN DEZE KOELKAST.

LET OP! Gevaar voor schade

> Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
> Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als de koelkast ventilatieroosters heeft.
> De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.
> Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

Veiligheid bij het installeren

WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Let op een schone en restloze verwerking als siliconenafdichtingsmiddel of iets dergelijks wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
> Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen, zoals verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.

LET OP! Gevaar voor schade

> Houd het apparaat tijdens het transport alleen bij de behuizing vast.
> De koelkast is uitsluitend geschikt voor de installatie in een inbouwnis. De koelkast moet met een bevestigingsframe of andere flenzen in het meubilair/de kasten worden vastgezet om te voorkomen dat de koelkast kantelt. Zodra de koelkast is geïnstalleerd, mag alleen de voorzijde toegankelijk zijn.

Veiligheid bij het gebruik

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

> Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
> Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
> Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
> Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast. Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de koelkast uit.
  - Ontdooi de koelkast.
  - Reinig en droog de koelkast.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen. Zet de deur van de koelkast en die van de diepvries, indien aanwezig, in de opslagpositie.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Grijp niet in het scharnier.
> Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
> Het koelsysteem aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als de koelkast is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdert.
> De toesteldeur of vriezerdeur kunnen compleet losraken van het toestel als ze onjuist worden gebruikt. Druk de deuren dicht tot er een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.

LET OP! Gevaar voor schade

> Leun niet op de geopende koelkastdeur.
> Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
> Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
> **Gevaar voor oververhitting!** Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
> Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.
> Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
> Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

INSTRUCTIE

> Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van 15 °C … 25 °C.
> Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.

INSTRUCTIE Voedselvergiftiging

Onjuist gebruik van de koelkast kan leiden tot voedselbederf, wat voedselvergiftiging kan veroorzaken.

> Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
> Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
> Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
> Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
> Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

VOORZICHTIG! Letselgevaar

> Open de deuren voorzichtig, omdat goederen kunnen zijn verschoven en eruit kunnen vallen.

5 Doelgroep

De elektrische installatie en instelling van het apparaat moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat zijn vaardigheden en kennis heeft aangetoond met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.
Alle andere acties zijn ook bedoeld voor niet-professionele gebruikers.

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien met aantoonbare kennis en vaardigheden op het gebied van de constructie en werking van elektrische apparaten en installaties, die is opgeleid om de gevaren die elektrische apparaten en installaties met zich meebrengen veilig te herkennen en te voorkomen.

6 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Koelkast
1	(Alleen **RCT10.4G**) Afvoerbak of afvoerslang
1	(Alleen **RC10.4V.90**) Afvoerelleboogstuk
1	(Alleen **RCT10.4G**) Montageset (6 schroeven, 6 geleideonderdelen en 6 pluggen)
1	(Alleen **RC10.4V.90**) Montageset (4 stekkers)
1	Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

7 Accessoires

Verkrijgbaar als accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

Beschrijving	Artikelnr.
Dakontluchting	9620008608, 9620008609, 9105900020

Toebehoren zijn verkrijgbaar via de vakhandel. Neem bij vragen rechtstreeks contact op met uw vakhandel of servicepartner.

8 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in caravans en campers
- koelen en bevriezen van voedsel
- Bewaren van bevroren voedsel

De koelkast is niet geschikt voor:

- Bewaren van medicijnen en andere medische producten
- Bewaren van bijtende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis. Na montage mag alleen de voorkant van het toestel vrij toegankelijk zijn.

Deze koelkast is niet bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke doeleinden.

Het toestel is ontworpen voor gebruik met een stroomvoorziening van 12 V⎓ / 24 V⎓ aan boord.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij omgevingstemperaturen van 16 °C – 43 °C (klimaatklasse: T).

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

9 Technische beschrijving

De koelkast is een compressorkoelkast en is ontworpen voor gebruik met een 12 V⎓ / 24 V⎓-stroomvoorziening. De koelkast is uitsluitend bedoeld voor gebruik met **SELV**-voeding (extra laagspanning).

INSTRUCTIE Voor een veilig gebruik van de 12 V⎓ / 24 V⎓-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het trekvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

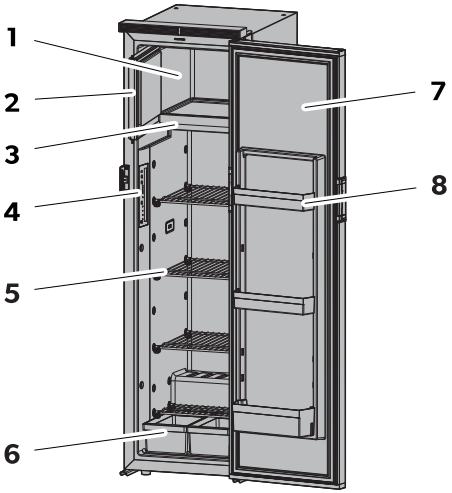
Het toestel koelt levensmiddelen in het vershoudcompartiment en houdt levensmiddelen bevroren in het vriescompartiment. In het vriescompartiment kunnen bevroren levensmiddelen bevroren worden bewaard. Op het leddisplay kan de gewenste temperatuur worden ingesteld.

Alle in het koelapparaat gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen. Het koelmiddelcircuit is hermetisch afgedicht en CFK-vrij.

9.1 Componenten

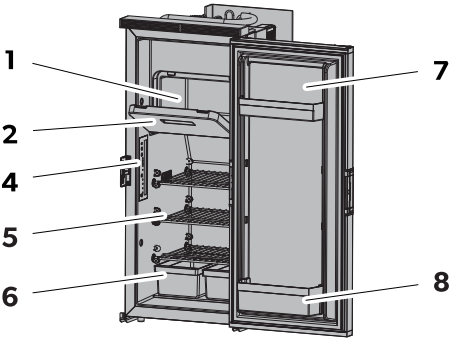
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

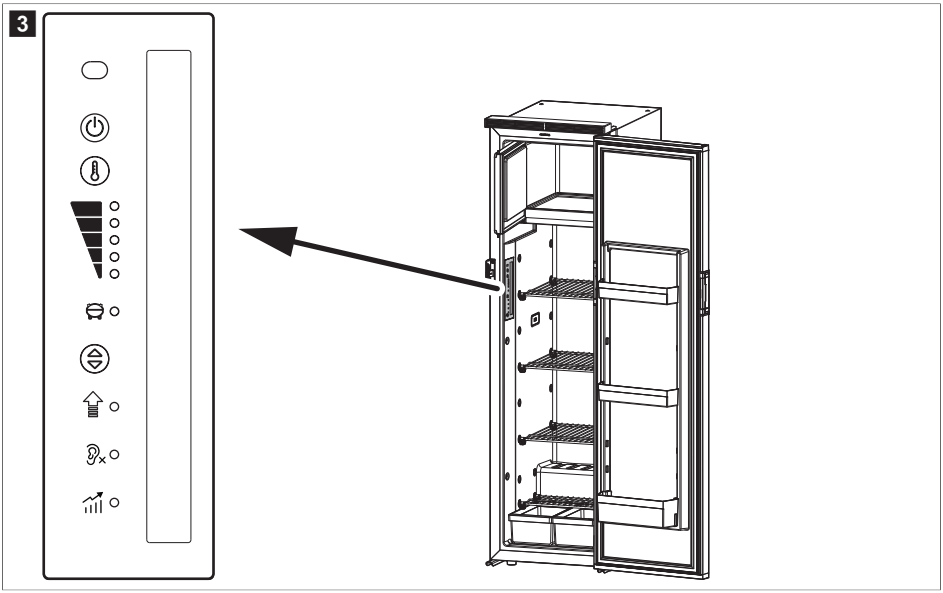


Nr.	Beschrijving	Aantal	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Vriescompartiment	1	1
2	Deur vriescompartiment	1	1
3	(Alleen **RCT10.4G**) Verwijderbare plank vriescompartiment	1	–
4	Bedienings- en displayelementen	1	1

Nr.	Beschrijving	Aantal	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
5	Verwijderbare plank koelkast	4	3
6	Groentelade	2	2
7	Koelkastdeur	1	1
8	Deurvak	3	2

9.2 Bedienings- en displayelementen

De koelkast heeft een led-display op de binnenwand.



Het led-display heeft de volgende bedienings- en displayelementen:

Symbool	Toelichting
–	Infrarood-deuropeningssensor
	Aan/uit-knop
	Knop voor het instellen van het koelniveau
	Led-indicator voor het koelniveau
	Led-indicator voor fouten en compressorstatus

Symbool	Toelichting
	Toets voor het selecteren van de bedrijfsmodus
	Boost-modus
	Quiet-modus
	Performance-modus

9.3 Bedrijfsmodus

wordt gebruikt om de volgende bedrijfsmodi in te stellen:

Bedieningsmodus	Symbool	Beschrijving
Boost-modus		• Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met het hoogste toerental
Quiet-modus		• Thermostaatinstellingen 1, 2 en 3 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental.
Performance-modus		• Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental bepaald door vermogensinstellingen waarbij de compressor met verschillende snelheden loopt • Externe ventilator draait met hoog toerental

9.4 Fouten en compressorstatus

geeft fouten en de compressorstatus aan.

Kleur	Beschrijving
Wit	Compressor aan
Licht uit	Compressor uit
Oranje (knipperend)	Fouten (zie Foutindicatie op pagina 218)

10 Installatie

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

› Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

› Het toestel heeft scherpe randen. Draag bij de montage handschoenen.

INSTRUCTIE Wanneer u een absorptiekoelkast vervangt door een compressormodel, moet u ervoor zorgen dat alle externe ventilatieroosters volledig gesloten zijn. Als u dit nalaat, kan de compressor niet werken bij lage omgevingstemperaturen (lager dan 0 °C), wat een risico op storingen kan opleveren.

10.1 Een montageplaats kiezen

VOORZICHTIG! Mechanische stabiliteit

> Zorg ervoor dat de vloer horizontaal en stevig is. Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
> De koelkast moet volledig op de vloer van het meubilair rusten tot aan de voorrand van de deur.
> Plaats de koelkast niet direct op de vloer.
> Zorg ervoor dat er geen vloerkleed de vrije beweging van de deur belemmeren.

LET OP! Gevaar voor schade

> De koelkast mag niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
> Laat het toestel ten minste 3 h in een verticale positie alvorens het voor de eerste keer in te schakelen.

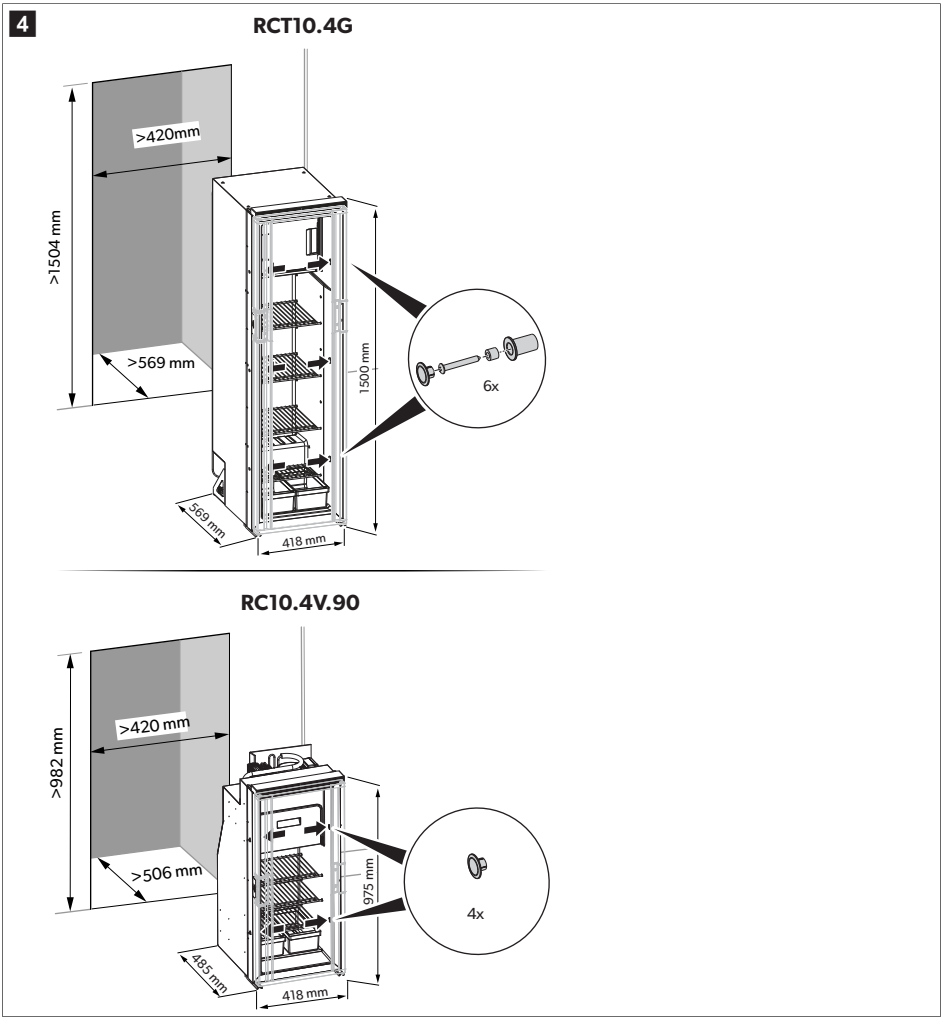
LET OP! Oververhitting

> De koelkast moet op een bepaalde afstand van de wanden worden geïnstalleerd, zodat de lucht kan circuleren.

INSTRUCTIE

- Installeer de koelkast zodanig dat deze vrij toegankelijk is voor servicewerkzaamheden, installatie en verwijdering vergemakkelijkt en ervoor zorgt dat de koelkast veilig uit het voertuig kan worden verwijderd.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij veilig staat bij beweging van het voertuig (zie afb. 9 op pagina 204). Let op de afmetingen in de volgende tabel:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Afmetingen koelkast (B×A×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimale afmetingen inbouwnis (B×H×D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

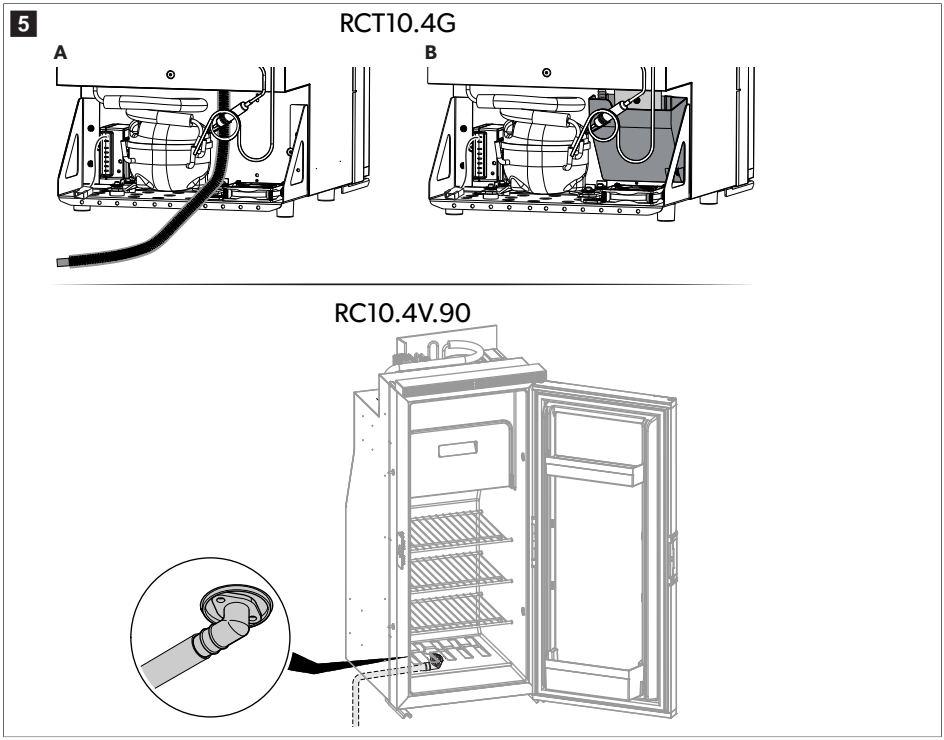


10.2 Het afvoersysteem installeren

Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door te warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.

Condensatie moet worden afgevoerd via:

- **RCT10.4G** : een slang (**A** in afb. **5** op pagina 201) OF een afvoerbak (**B** in afb. **5** op pagina 201)
- **RC10.4V.90** : een afvoerelleboogstuk (afb. **5** op pagina 201)



10.2.1 RCT10.4G
De slang aanbrengen

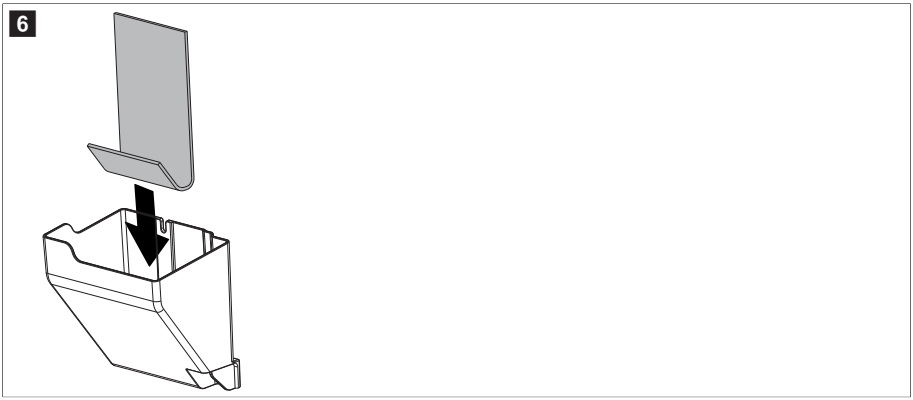
INSTRUCTIE Maak de afvoerslang NIET korter. Door de overtollige lengte kan de koelkast gedeeltelijk worden verplaatst als dit nodig is voor toegang in verband met onderhoud.

1. Om schade aan de afvoerslang te voorkomen, plaatst u de opening voor de afvoerslang zodanig dat knikken in de slang worden voorkomen.
2. Boor een gat door de vloer van het voertuig aan de achterkant van de koelkast.
3. Breng de afvoerslang aan door het geboorde gat. Zorg ervoor dat de afvoerslang lang genoeg is om het water buiten het voertuig af te voeren.
4. Zorg ervoor dat de afvoerslang niet geknikt is.
5. Dicht het gebied rond de afvoerslang af.

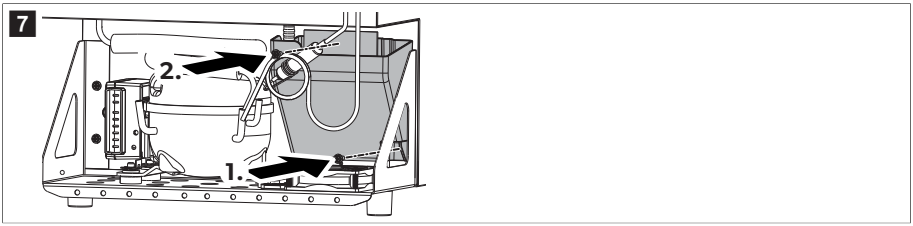
Aanbrengen van de afvoerbak

INSTRUCTIE De afvoerbak KAN NIET meer dan 1 L water bevatten.

1. Bevestig het viltkussen met dubbelzijdig plakband aan de afvoerbak.



2. Draai een schroef (**1.** in afb. **7** op pagina 202) vast om de afvoerbak vast te zetten.



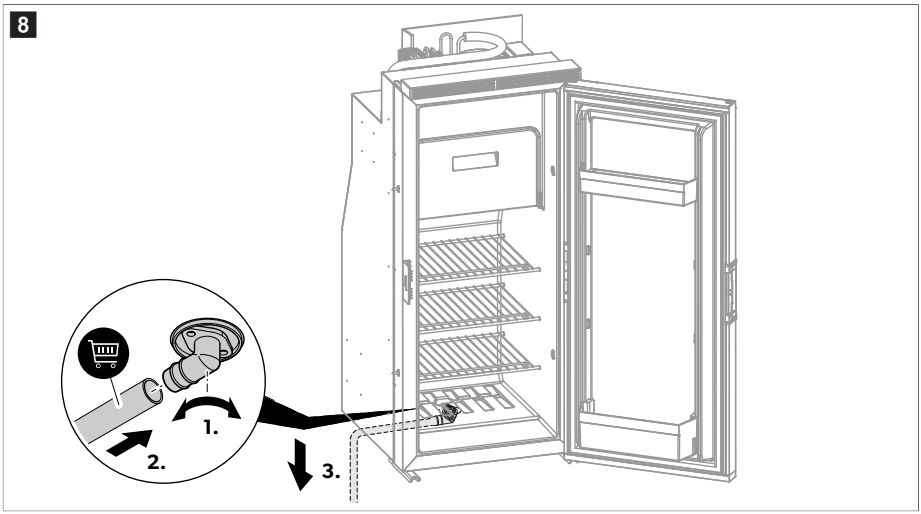
3. Draai een schroef (**2.** in afb. **7** op pagina 202) vast om zowel het viltkussen als de afvoerbak aan de koelkast vast te zetten.

10.2.2 RC10.4V.90

› Sluit een slang aan op het afvoerelleboogstuk aan de onderkant van de koelkast.

INSTRUCTIE

- Het wordt aanbevolen om een slang te gebruiken met een binnendiameter van 10 mm en een buitendiameter van ≤ 16 mm.
- Zet de slang vast met een klem van de juiste maat om waterlekkage te voorkomen.

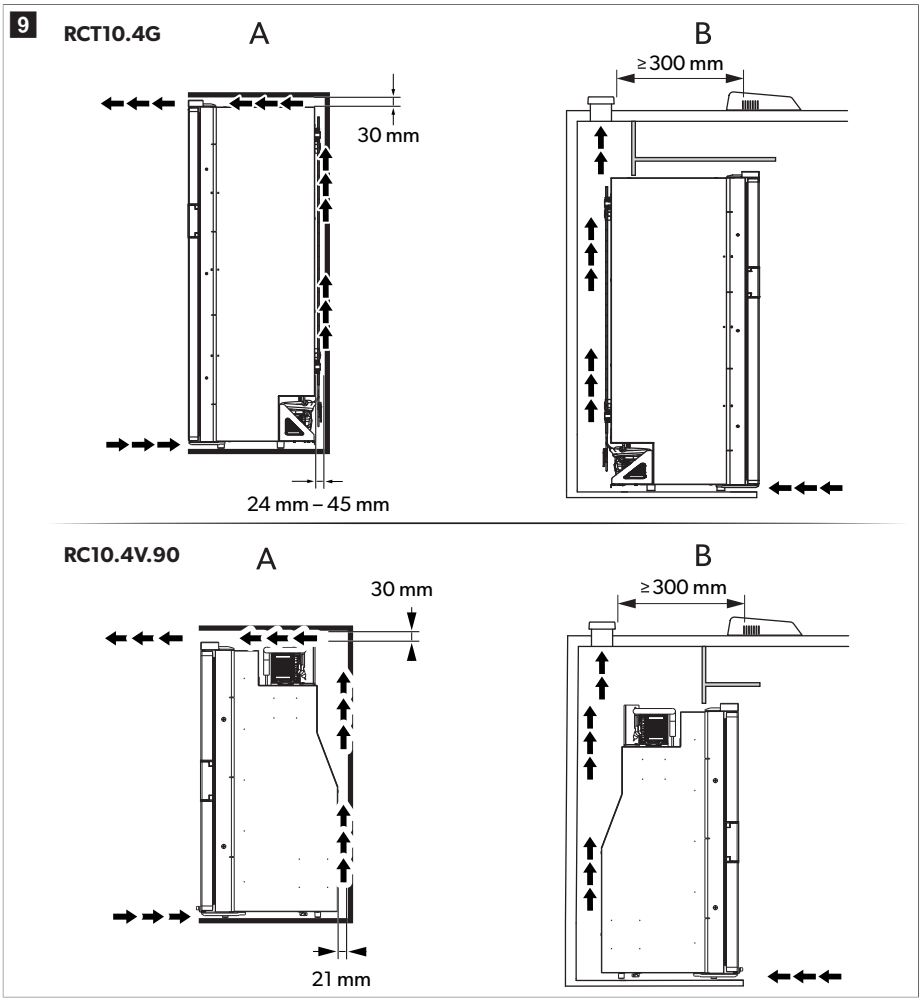


10.3 Koelkast bevestigen

LET OP! Gevaar voor schade

› Schroef alleen door de meegeleverde bussen om beschadiging van schuimplastic onderdelen, zoals kabels, te voorkomen.

- Bevestig de zijwanden of strips stevig om ervoor te zorgen dat de schroeven stevig vastzitten, zelfs bij verhoogde belasting (bijvoorbeeld tijdens het rijden).
- De koelkast is ontworpen om een gereguleerde luchtstroom te leveren. Laat wat ruimte vrij tussen de koelkast en de wanden van de nis zoals afgebeeld (afb. 9 op pagina 204).



1. Schuif de koelkast in de kast totdat de deur op één lijn ligt met de voorrand.
2. Draai de 6 schroeven door de kunststof bussen heen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand (afb. 4 op pagina 200).
3. Plaats de afdekkappen op de schroefkoppen.

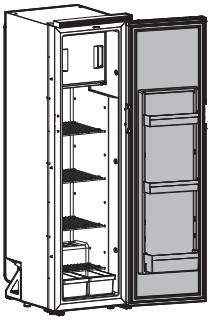
10.4 De openingsrichting van de koelkastdeur wijzigen

De deur van de koelkast kan zo worden geconfigureerd dat deze van beide zijden kan worden geopend.

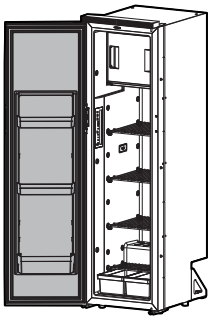
10

RCT10.4G

A

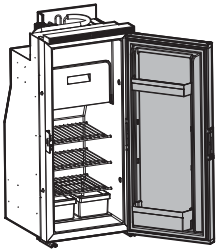


B

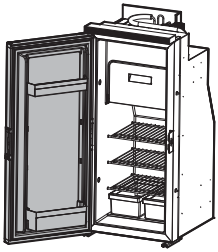


RC10.4V.90

A



B



1. Demonteer het ventilatierooster.
2. Draai de twee bouten los en verwijder de koelkastdeur.
3. Draai de twee bevestigingsbouten van het deurslot los, draai het slot om en zet het aan de andere kant vast.
4. Plaats de deur terug zodat deze vanaf de andere kant kan worden geopend.
5. Monteer het ventilatierooster.
6. Verwijder de deurgreep door de twee gespen in te drukken, draai de greep om en zet hem vast aan de andere kant.

10.5 (Alleen RCT10.4G) De openingsrichting van de deur van het vriescompartiment wijzigen

De deur van het vriescompartiment kan zo worden geconfigureerd dat deze aan beide zijden kan worden geopend.

1. Verwijder de onderste deurklem.
2. Til de deur van het vriescompartiment omhoog en neem deze weg.
3. Verwijder de bovenste deurklem.
4. Breng de bovenste deurklem weer aan op de tegenoverliggende zijde van de koelkast aan.
5. Plaats de deur van het vriescompartiment weer terug.
6. Monteer het onderste scharnier op de tegenoverliggende zijde van de koelkast om de deur vast te zetten.

10.6 (Alleen RCT10.4G) Het vriescompartiment verwijderen

INSTRUCTIE Zonder het vriescompartiment is de laagste interne temperatuur van de koelkast ongeveer 0 °C.

1. Verwijder de deur van het vriescompartiment.
2. Duw de twee gespen naar binnen.
3. Verwijder de legplank uit het vriescompartiment.

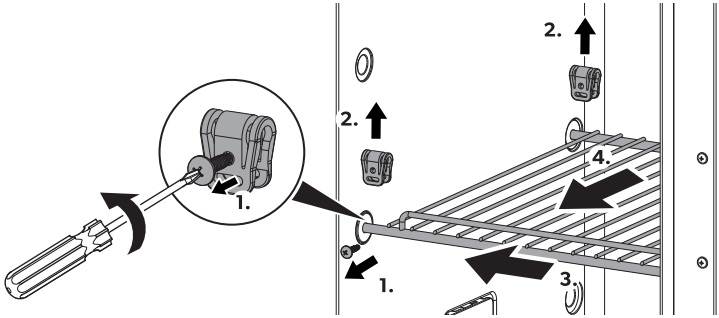
10.7 De legplanken herpositioneren

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

> Alle legplanken zijn bevestigd om te voorkomen dat kinderen in de koelkast klimmen.
> Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
> Breng de legplanken weer aan en bevestig ze.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



De legplank verwijderen

1. Maak de schroeven los.
2. Verwijder de ringen.
3. Duw de plank naar rechts.
4. Verwijder de plank door deze eruit te trekken.

De legplank plaatsen

5. Monteer het legbord in omgekeerde volgorde.

10.8 De stroomvoorziening aansluiten/loskoppelen

LET OP! Gevaar voor schade

- Om spanningsverlies en daardoor vermogensverlies te voorkomen, moet de kabel zo kort mogelijk worden gehouden en indien mogelijk niet worden onderbroken. Vermijd daarom extra schakelaars, stekkers of verdeeldozen.
- Controleer voor de aansluiting of de bedrijfsspanning en de accuspanning overeenkomen (zie typeplaatje).
- Let bij het aansluiten van de stroomvoorziening van 12 V⎓ / 24 V⎓ op de juiste polariteit.

INSTRUCTIE

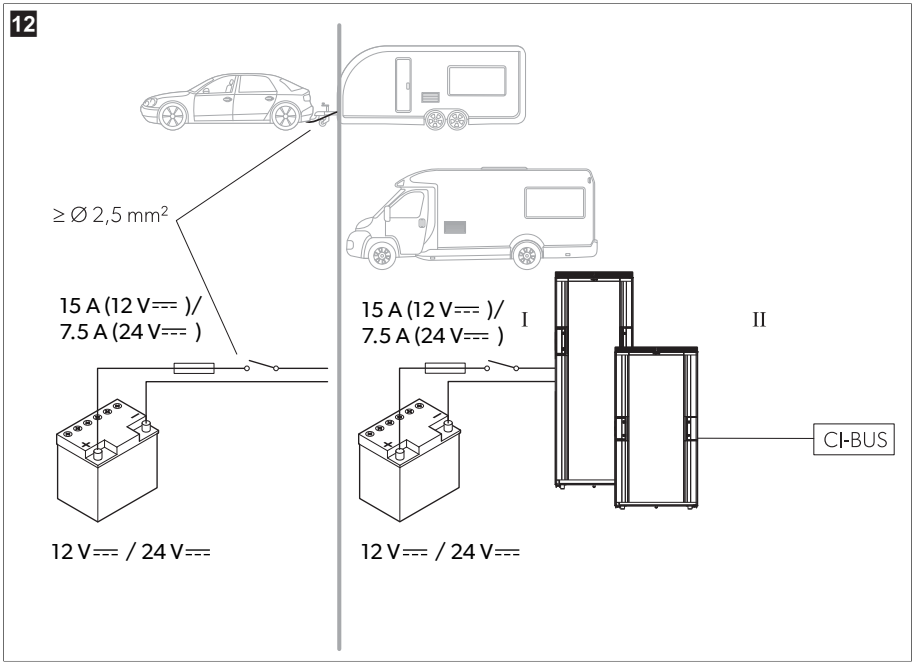
Sluit de koelkast zo dicht mogelijk bij de accu aan om de spanningsval in de kabel te verminderen.

10.8.1 De koelkast aansluiten op 12 / 24 VDC

De koelkast kan worden gebruikt met een stroomvoorziening van 12 V⎓ / 24 V⎓.

Om veiligheidsredenen is de koelkast uitgerust met een elektronisch systeem om te voorkomen dat polen worden verwisseld. Dit beschermt de koelkast tegen verkeerd polen en tegen kortsluiting als de koelkast op een accu wordt aangesloten.

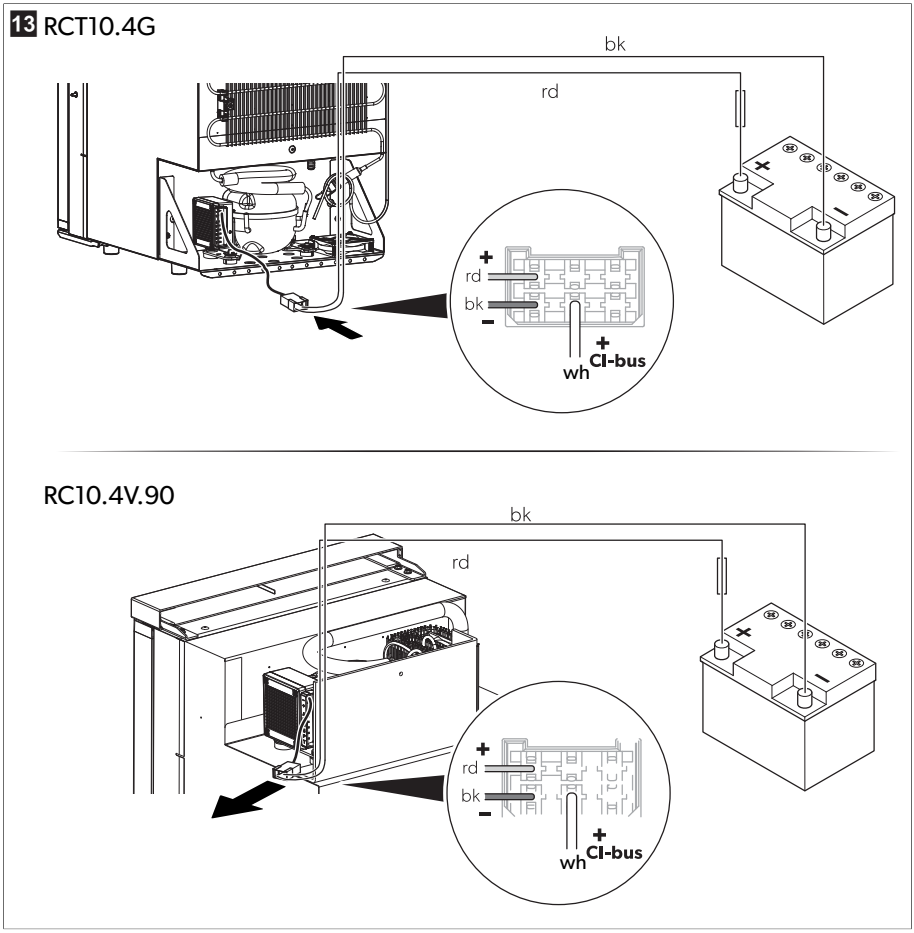
1. Bepaal de vereiste kabeldoorsnede afhankelijk van de kabellengte aan de hand van de onderstaande afbeelding en tabel:



Afmeting		Max. Lengte (12 V⎓)	Max. Lengte (24 V⎓)
AWG (Amerikaanse kabeldikte)	Dwarsdoorsnede		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Controleer voor de eerste ingebruikname van het toestel of de bedrijfsspanning en de accuspanning overeenkomen (zie typeplaatje).

3. Sluit de kabels aan op de van het DC-klemmenblok (afb. 13 op pagina 209) van de koelkast.



4. Verbind het andere uiteinde van de kabels met de 12 V / 24 V-stroomvoorziening:
   - **rd** (rood): met een zekeringbeveiliging aangebracht aan de pluszijde (+) van de voedingskabel van 10 A (bij 12 V) of 7,5 A (bij 24 V), met zekering aangebracht aan de accuzijde van de kabel.
   - **bk** (zwart): op de minpool (-).

LET OP! Gevaar voor schade

> Controleer op de juiste polariteit.

CI-bus-verbinding

Het apparaat is geschikt voor CI-bus en kan worden aangesloten op een CI-bus-hoofdtoestel.

› Sluit de CI-bus-kabel aan op de CI-bus-systeeminterface van het voertuig.

INSTRUCTIE Raadpleeg de fabrikant van uw voertuig voor informatie over compatibiliteit en installatie.

10.8.2 De ABS-spanning instellen

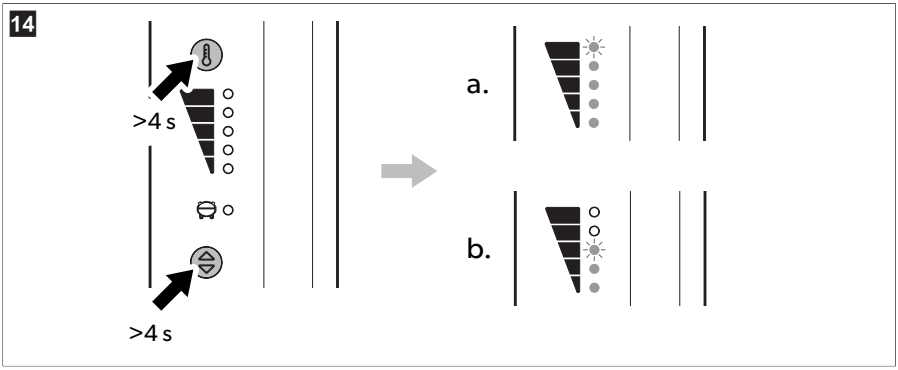
De koelkast staat een standaard ABS-spanningsinstelling of een lage ABS-spanningsinstelling toe.

Ter bescherming van de accu schakelt de koelkast automatisch uit als de spanning niet meer voldoende is.

Tabel 7: Drempelwaarden accuspanning

	12 V		24 V	
	Standaard ABS-spanning	**Lage ABS-spanning**	**Standaard ABS-spanning**	**Lage ABS-spanning**
Einde ontladspanning	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Herinschakelspanning	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Houd de knoppen en gedurende meer dan 4 s.tegelijkertijd ingedrukt.
- **Standaard ABS-spanningsinstelling (a.)**: De LED-indicatoren van niveau 1-5 gaan branden.
- **Lage ABS-spanningsinstelling (b.)**: De LED-indicatoren van niveau 1-3 gaan branden.



› De ABS-spanningsinstelling schakelt tussen de standaardinstelling en de instelling voor lage spanning.

INSTRUCTIE De ABS-instelling behoudt de geselecteerde configuratie nadat het toestel is uitgeschakeld.

10.8.3 De koelkast loskoppelen

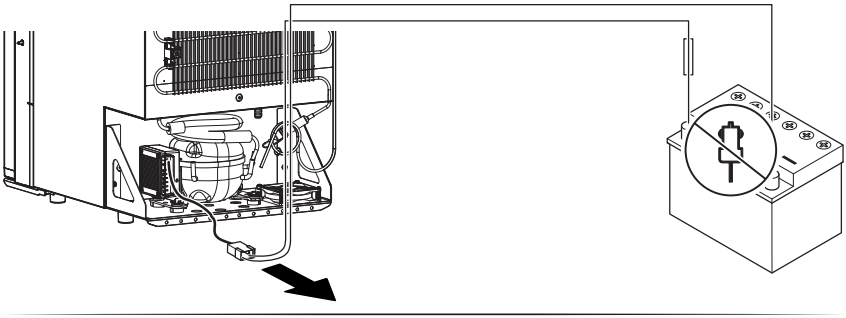
In dit gedeelte wordt beschreven hoe u de koelkast loskoppelt van de stroomvoorziening.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

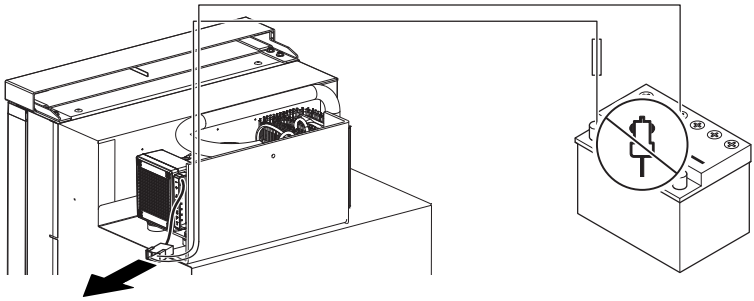
> Voordat u verder gaat, moet u ervoor zorgen dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld, om elektrische schokken of schade te voorkomen.

1. Schakel de DC-stroomvoorziening naar het apparaat uit.
2. Gebruik geïsoleerd gereedschap om voorzichtig de kabels los te koppelen van de op het DC-klemmenblok.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Zorg ervoor dat beide kabels veilig uit de buurt van metalen oppervlakken, en van elkaar, worden gehouden om onbedoeld contact te voorkomen.
4. Controleer de uiteinden van de aansluitklemmen op slijtage of corrosie. Bewaar de losgekoppelde kabels op een droge, veilige plaats.

11 Gebruik

11.1 Voor het eerste gebruik

INSTRUCTIE

- Bewaar de eerste 4 h na starten geen waren in de koelkast.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
  - De omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
  - De hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
  - Het aantal keren dat de deur wordt geopend

> Reinig om hygiënische redenen de binnenkant van de koelkast (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud op pagina 215).

11.2 Energie besparen

> Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
> Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
> Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
> Laat de koelkast niet langer open dan nodig.
> Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
> Voorkom onnodig lage temperaturen.
> Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

11.3 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen

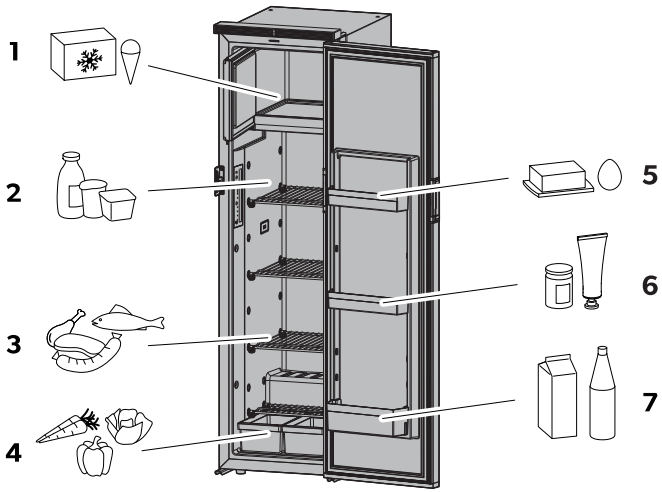
LET OP! Beschadiging van het apparaat

> Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op het onderste draagrooster.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast alleen zo vaak en zo lang als nodig is om een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast te voorkomen. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Controleer of het koelvermogen van de koelkast geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.

16



Nr. in afb. 16 op pagina 213	Item
1	Diepvrieswaren
2	Melkproducten, toebereid voedsel
3	Vlees, vis, waren om te ontdooien
4	Salade, groente, fruit
5	Eieren, boter
6	Dressings, ketchup, marmelade
7	Drank in flessen of zakken

Neem voor het bewaren van levensmiddelen het volgend in acht:

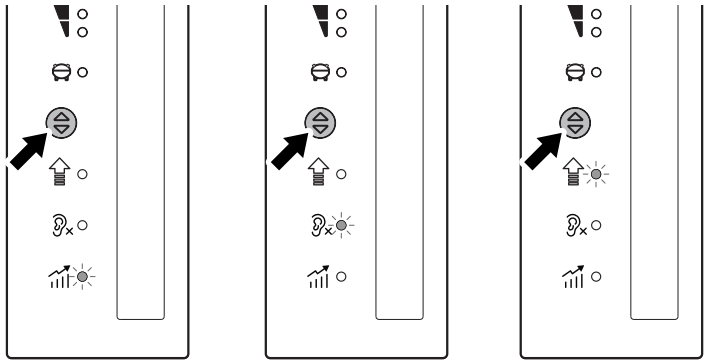
- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.
- Het vriesvak is geschikt voor het maken van ijsblokjes en het kort bewaren van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Verpak rauwe en gekookte waren gescheiden.
- Neem altijd de houdbaarheidsdatum op de verpakkingen in acht.
- Laat gekoelde waren niet te lang buiten de koelkast.
- Reinig de binnenruimte van de koelkast regelmatig.

11.4 Gebruik van de koelkast

INSTRUCTIE
- Na 8 h in de Quiet-modus of de Boost-modus keert de koelkast automatisch terug naar de Performance-modus, waarbij de eerder ingestelde configuratie wordt gebruikt.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen tussen 15 °C – 25 °C.
- Als u de koelkast langere tijd niet wilt gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact.

> Houd de knop ⏻ gedurende 2 s ingedrukt om de koelkast in of uit te schakelen.
> Door herhaaldelijk op de knop ⇳ te drukken, kunt u de bedrijfsmodus (Bedrijfsmodus op pagina 198) instellen.

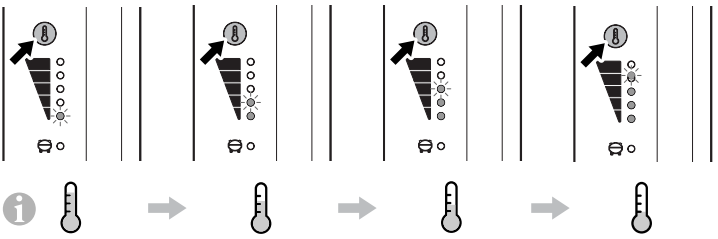
17



INSTRUCTIE Na 8 h in de Quiet-modus of de Boost-modus keert de koelkast automatisch terug naar de Performance-modus, waarbij de eerder ingestelde configuratie wordt gebruikt. Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van 15 °C – 25 °C.

˅ Het leddisplay geeft de gewenste bedrijfsmodus aan.
> Door herhaaldelijk op de knop 🌡 te drukken, kunt u het temperatuurniveau in te stellen.

18



12 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Ontkoppel de koelkast altijd van de voeding voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

LET OP! Gevaar voor schade

> Gebruik **GEEN** schurende schoonmaakmiddelen, harde voorwerpen of chemische middelen zoals HC Cleaner of EtOH om de koelkast schoon te maken.
> Gebruik nooit hard of spits gereedschap voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
> Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.

> Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
> Zorg ervoor dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
> Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.
> Controleer de condensaatafvoer regelmatig.

Reinig de condensaatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

12.1 Koelkast ontdooien

LET OP! Gevaar voor schade

> Gebruik geen gereedschap of een föhn om ijs of losse bevroren delen te verwijderen.

Als de koelkast gedurende langere tijd wordt gebruikt bij een hoge luchtvochtigheid en/of hoge omgevingstemperaturen, kan zich vorst ophopen op de achterwand aan de binnenzijde, waardoor de koelprestaties afnemen. In dit geval wordt handmatig ontdooien aanbevolen.

Het vriescompartiment moet periodiek handmatig worden ontdooid, aanbevolen indien de ijslaag dikker is dan 3 mm.

1. Onderbreek de voedingsspanning.
2. Neem de waren eruit.
3. Leg een doek in het vriesvak en de koelruimte om overtollig water op te vangen.
4. Laat de deur open staan.

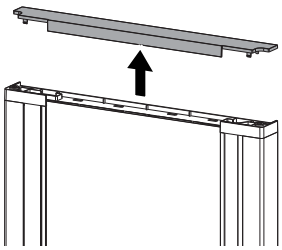
v Het grootste deel van het condensaat in het koelcompartiment wordt afgevoerd via een slang aan de achterkant van de koelkast en wordt naar buiten het voertuig geleid.
Het condensaat uit het vriescompartiment verzamelt zich onder in de vriezer.

5. Wrijf beide koelvakken droog met een doek.

12.2 Het decoratieve deurpaneel vervangen

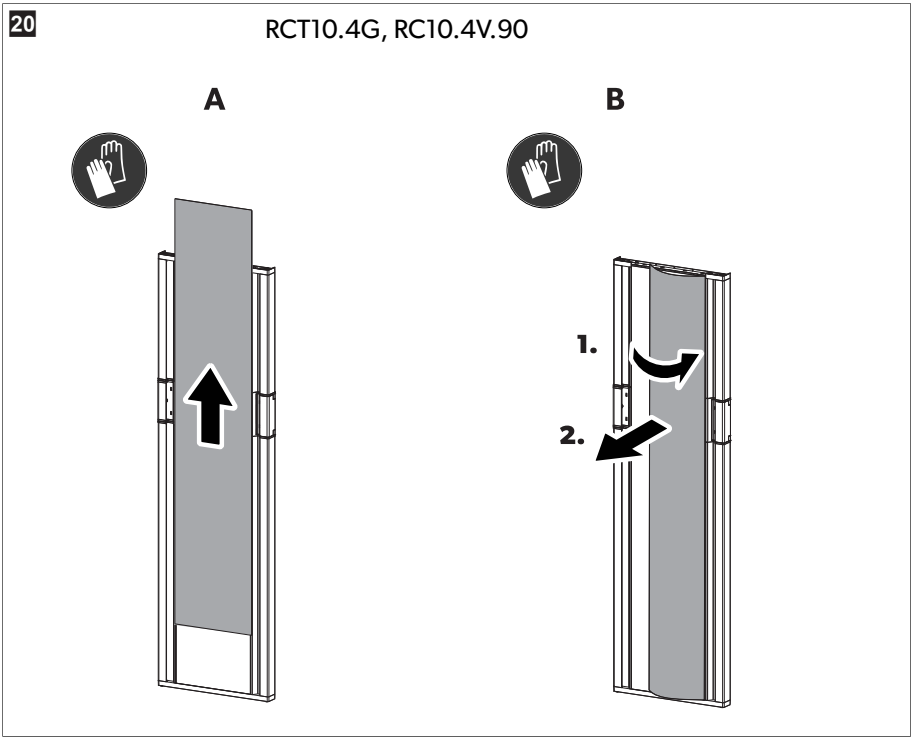
1. Verwijder het bovenframe dat de bovenkant van de deur bedekt.

19



2. Draag handschoenen en gebruik beide handen om het oude decoratieve paneel veilig te verwijderen:
   - **A:** Verwijder het paneel door het omhoog en naar buiten te schuiven.
   - **B:** Oeen druk uit op het paneel en buig het voorzichtig om het uit de geleiders te tillen.

20



3. Lijn het nieuwe paneel uit met de geleiders en schuif het voorzichtig op zijn plaats. Zorg ervoor dat het paneel recht ligt.
4. Breng het bovenframe weer aan dat de bovenkant van de deur afdekt.

13 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
De koelkast werkt niet.	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering. (zie ook de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De temperatuur van de compressor is te laag (≤ 0 °C).	Sluit/bedek alle externe ventilatieroosters volledig met isolatiemateriaal.
	De koelkast wordt automatisch uitgeschakeld als de spanning te laag is (spanning aan einde ontlading: 10,4 V voor 12 V, 22,8 V voor 24 V)	Laad de accu op. De koelkast schakelt automatisch weer in (inschakelspanning: 11,7 V voor 12 V, 24,2 V voor 24 V)
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het koelaggregaat is onvoldoende.	Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	IJsvorming op verdamper.	Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat warme lucht kan ontsnappen.
	De koelkast is nog niet lang in gebruik.	Controleer de temperatuur opnieuw na 4 h / 5 h.
De koelkast wordt niet weergegeven op het bedieningsscherm van het voertuig of kan niet via de interface worden bediend.	Verlies van communicatie tussen de CI-bus-host van het voertuig en de koelkast.	1. Controleer of alle CI-busaansluitingen goed op hun plaats zitten en niet beschadigd of gecorrodeerd zijn. 2. Controleer of er geen storingen zijn in de bedrading of het circuit van de CI-bus. 3. Start het voertuigsysteem opnieuw op om de verbinding opnieuw te initialiseren, indien nodig. 4. Als de koelkast niet reageert, neem dan contact op met de geautoriseerde aftersales service.

Foutindicatie
Alle fouten worden aangegeven door de oranje knipperende foutindicator (zie Fouten en compressorstatus op pagina 198).

Knipperfrequentie	Error	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
1	Onderspanning	De voedingsspanning ligt buiten het ingestelde bereik.	Wordt automatisch gereset
2	Overstroom ventilator	De ventilator belast de elektronische eenheid met meer dan 1 A.	Wordt automatisch gereset
3	De compressor start niet	De rotor zit vast. Het drukverschil in het koelsysteem is te hoog.	Wordt automatisch gereset
4	Overbelasting compressor	Als het koelsysteem overbelast is, kan het minimale toerental van de motor niet worden aangehouden.	Wordt automatisch gereset
5	Oververhitting van de elektronische eenheid	Bij te sterk belast koelsysteem of te hoog ingestelde temperatuur kan de elektronica oververhit raken.	Wordt automatisch gereset
Permanent	Fouten van de temperatuursensor	Temperatuursensor is defect.	Raadpleeg een geautoriseerde klantenservice.

14 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

15 Verwijdering

LET OP! Gevaar voor schade
> De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen
> Voor het afvoeren van uw oude product:
- Demonteer de deksel.
- Laat de manden op hun plek zodat kinderen er niet kunnen inklimmen.

Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.

De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

16 Technische gegevens

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Totaal volume		153 L	82 L
Volume koelkastcompartiment		135,5 L	75 L
Volume vriescompartiment		17,5 L	7 L
Aansluitspanning		12 / 24 V⎓	
Stroomvoorziening		Alleen SELV-voeding	
Gemiddeld opgenomen vermogen		60 W	55 W
Energieverbruik (Getest conform IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Geluidsemissie (Getest conform IEC 60704)	Performance-modus	36 dB(A)	39 dB(A)
	Quiet-modus	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimaatklasse		T	
Koelmiddel		R600a	
Hoeveelheid koelmiddel		25 g	11 g
Ontdooien		Handmatig	
Afmetingen (B×H×D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Gewicht		32 kg	19 kg
Inspectie/certificering		CE E7	

De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het koelmiddel schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.

Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

Dansk

1 Vigtige henvisninger....221
2 Forklaring af symboler....221
3 Cybersikkerhed....222
4 Sikkerhedsanvisninger....222
5 Målgruppe....225
6 Leveringsomfang....225
7 Tilbehør....225
8 Korrekt brug....225
9 Teknisk beskrivelse....226
10 Montering....229
11 Betjening....241
12 Rengøring og vedligeholdelse....244
13 Udbedring af fejl....246
14 Kommerciel garanti....248
15 Bortskaffelse....248
16 Tekniske data....248

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

ADVARSEL!
> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2.1 Forklaringer af symbolerne på apparatet

Advarsel! Risiko for brand/brændbare materialer

3 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

4 Sikkerhedsanvisninger

Grundlæggende sikkerhed

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- Installation og fjernelse af køleapparatet må kun udføres af fagfolk.
- Lad kun en fagmand udføre installation i vådrum og områder, der er udsat for vand.
- Hvis køleapparatet opstilles under et solsejl eller i lignende omgivelser, skal det sikres, at køleapparatet er beskyttet mod regn og vandstænk.
- Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleapparatet.
- Hvis dette køleapparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Tag aldrig fat i uisolerede kabler med bare hænder.

ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølekredsløbet:
  - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
  - Sørg for at udlufte rummet godt.
  - Sluk for køleapparatet.
- Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
- For køleapparater med brændbart kølemiddel: Køleapparatet må ikke anvendes eller opbevares ved trange pladsforhold eller ved en minimal luftstrøm.
- Hold køleapparatets monteringsniche fri for elektriske komponenter og lyskilder, der frembringer gnister eller lysbuer under normal eller unormal drift (f.eks. relæer eller sikringskasser).
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.

ADVARSEL! Eksplosionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleapparatet.

ADVARSEL! Sundhedsfare

- **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleapparatet.

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleapparatet.
- Før det gamle køleapparat bortskaffes:
  - Afmontér skuffen.
  - Lad hylderne blive i køleapparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
- Afmontér dørene.

FORSIGTIG! Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleapparatet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleapparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- DU MÅ IKKE ANVENDE ELLER OPBEVARE BRÆNDBARE MATERIALER I ELLER I NÆRHEDEN AF DETTE KØLEAPPARAT.
- DU MÅ IKKE ANBRINGE GENSTANDE PÅ ELLER MOD DETTE KØLEAPPARAT.
- DU MÅ IKKE FORETAGE ÆNDRINGER PÅ DETTE KØLEAPPARAT.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
- Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrenser med vand i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
- Køleapparatet må ikke udsættes for regn.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

Sikkerhed ved montering

ADVARSEL! Brandfare

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes silikone-tætningsmiddel el.lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Montér ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder, som f.eks. varmeapparater, direkte sollys eller gasovne.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Hold kun enheden i dens kabinet under transport.
> Køleapparatet egner sig udelukkende til installation i en indbygningsniche. Køleapparatet skal fastgøres i møblet/skabet med en fastgørelsesramme eller andre flanger for at forhindre køleapparatet i at vælte. Når køleapparatet er installeret, må kun forsiden være tilgængelig.

Sikkerhed under drift

FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
> Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
> Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleapparatet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.
> Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleapparatets rum. Hvis køleapparatet er tomt i længere tid:
  - Sluk for køleapparatet.
  - Afrim køleapparatet.
  - Rengør og tør køleapparatet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleapparatet. Sæt køleapparatsdøren og fryserdøren i opbevaringsposition, hvis den er tilgængelig.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Grib ikke ind i hængslet.
> Luk og lås køleapparatets dør, før der køres.
> Kølesystemet på bagsiden af køleapparatet bliver meget varmt under driften. Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, skal du beskytte dig mod kontakt med varme dele, når ventilationsgitrene fjernes.
> Apparatets eller fryserens dør kan løsne sig helt fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt. Tryk dørene i, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Læn dig ikke op ad køleapparatets åbne dør.
> Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
> Hvis køleapparatet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
> **Fare for overophedning!** Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
> Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.
> Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.

BEMÆRK

> Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C … 25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.
> Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.

BEMÆRK Madforgiftning

Forkert brug af køleapparatet kan føre til madspild, hvilket kan forårsage madforgiftning.

> Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
> Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
> Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figurerne.
> Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
> Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Åbn dørene forsigtigt, da varerne kan have flyttet sig og kan falde ud.

5 Målgruppe

Den elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af fagfolk, som har godtgjort evner og kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer. Alle andre handlinger er også beregnet til ikke-professionelle brugere.

Den elektriske strømforsyning skal tilsluttes af en elektriker, som har dokumenterede færdigheder og viden med hensyn til konstruktion og drift af elektrisk udstyr og elektriske installationer og har gennemgået sikkerhedsuddannelse til at identificere og undgå de implicerede farer.

6 Leveringsomfang

Antal	Beskrivelse
1	Køleapparat
1	(Kun **RCT10.4G**) Drænbakke eller drænslange
1	(Kun **RC10.4V.90**) Knærør til afløb
1	(Kun **RCT10.4G**) Monteringssæt (6 skruer, 6 styredele og 6 stik)
1	(Kun **RC10.4V.90**) Monteringssæt (4 stik)
1	Kort installations- og betjeningsvejledning

7 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse	Artikelnummer
Tagventilator	9620008608, 9620008609, 9105900020

Tilbehør kan fås i faghandlen. Kontakt faghandlen eller din servicepartner direkte, hvis der er spørgsmål.

8 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere

- Køling og frysning af madvarer
- Opbevaring af forfrosne madvarer

Køleapparatet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medikamenter og andre medicinske produkter
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche. Efter monteringen må der udelukkende være fri adgang til køleapparatets forside.

Dette køleapparat er ikke beregnet til at blive anvendt i et almindeligt køkken.

Apparatet er beregnet til at blive tilsluttet en indbygget forsyning på 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optimal køleevne opnås ved omgivelsestemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimaklasse: T).

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

9 Teknisk beskrivelse

Køleapparatet er et kompressorkøleapparat og er beregnet til drift med en 12 V⎓ / 24 V⎓-strømforsyning. Køleapparatet er kun beregnet til **SELV**-forsyning (Safety Extra Low Voltage).

BEMÆRK For at anvende 12 V⎓ / 24 V⎓-forbrugerenheder sikkert i campingvognen under kørslen skal det sikres, at trækkøretøjet leverer tilstrækkelig spænding. På nogle køretøjer kan batteriets styringssystem automatisk slukke forbrugerenhederne for at beskytte batteriet. Indhent informationer herom hos din køretøjsproducent.

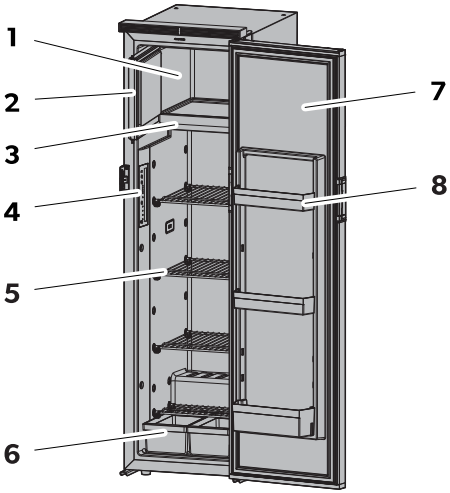
Apparatet nedkøler varer i rummet til opbevaring af ferskvarer og holder varer frosne i rummet til opbevaring af frostvarer. Varer kan holdes frosne i indfrysningsrummet. LED-displayet kan bruges til at indstille den ønskede temperatur.

Alle materialer, der er anvendt i køleapparatet, er ufarlige for fødevarer. Kølemiddelkredsløbet er hermetisk forseglet og CFC-fri.

9.1 Komponenter

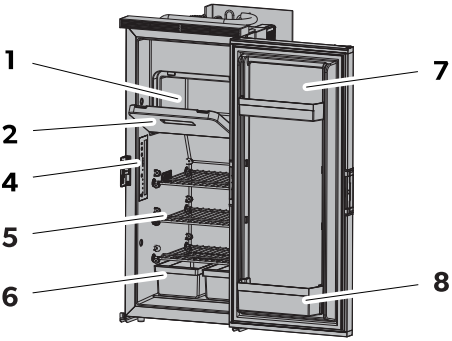
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

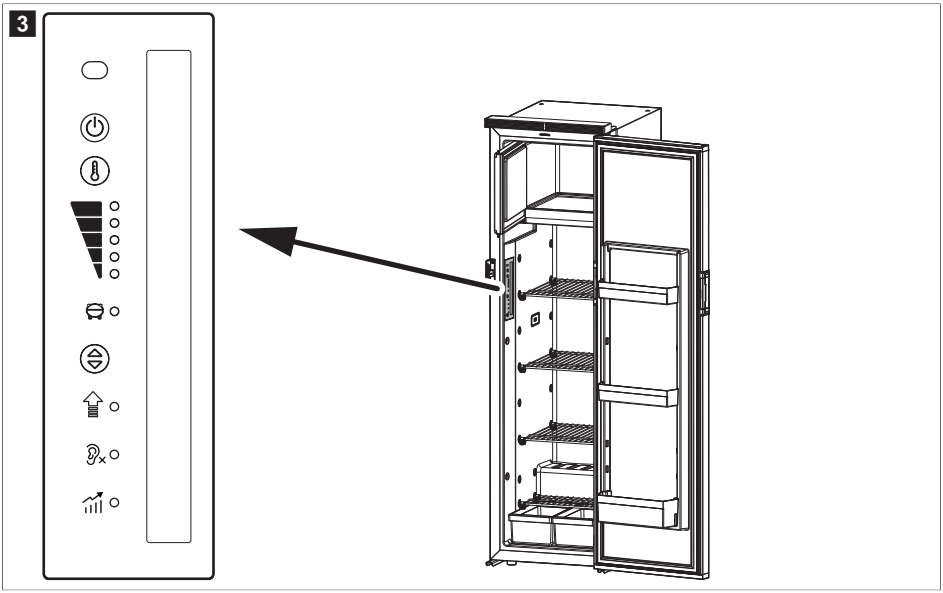


Nr.	Beskrivelse	Antal	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Rum til opbevaring af frostvarer	1	1
2	Låge til frostrum	1	1
3	(Kun **RCT10.4G**) Aftagelig hylde til frostrum	1	–
4	Betjenings- og visningselementer	1	1

Nr.	Beskrivelse	Antal	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
5	Aftagelig hylde til køleapparat	4	3
6	Grøntsagsrum	2	2
7	Køleapparatsdør	1	1
8	Dørbakke	3	2

9.2 Betjenings- og visningselementer

Køleapparatet har et LED-display på indersiden.



LED-displayet viser følgende betjenings- og visningselementer:

Symbol	Forklaring
–	IR-døråbningssensor
	Tænd/sluk-knap
	Knap til justering af køleniveauet
	LED-indikator for køleniveauet
	LED-indikator for fejl og kompressorstatus

Symbol	Forklaring
	Knap til indstilling af driftsmodus
	Boost-tilstand
	Quiet-tilstand
	Performance-tilstand

9.3 Driftstilstand

bruges til at indstille følgende driftstilstande:

Driftsart	Symbol	Beskrivelse
Boost-tilstand		• Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører på den højeste hastighedstilstand
Quiet-tilstand		• Termostatindstillingerne 1, 2 og 3 kan vælges • Kompressoren kører med lave omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger.
Performance-tilstand		• Alle termostatindstillinger kan vælges • Kompressoren kører med høje omdrejninger, hvor kompressoren kører med forskellige hastigheder • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger

9.4 Fejl og kompressorstatus

angiver fejl og kompressorstatus.

Color	Beskrivelse
Hvid	Kompressor tændt
Lys slukket	Kompressor slukket
Orange (blinker)	Fejl (se Fejlindikation på side 247)

10 Montering

FORSIGTIG! Sundhedsfare

› For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

› Apparatet har skarpe kanter. Bær handsker under installationen.

BEMÆRK Når et absorptionskøleapparat udskiftes med en kompressormodel, skal det sikres, at alle udvendige ventilationsgitre er helt lukkede. Hvis dette ikke gøres, kan kompressoren måske ikke fungere ved lave omgivelsestemperaturer (under 0 °C), hvilket kan medføre risiko for funktionsfejl.

10.1 Valg af et installationssted

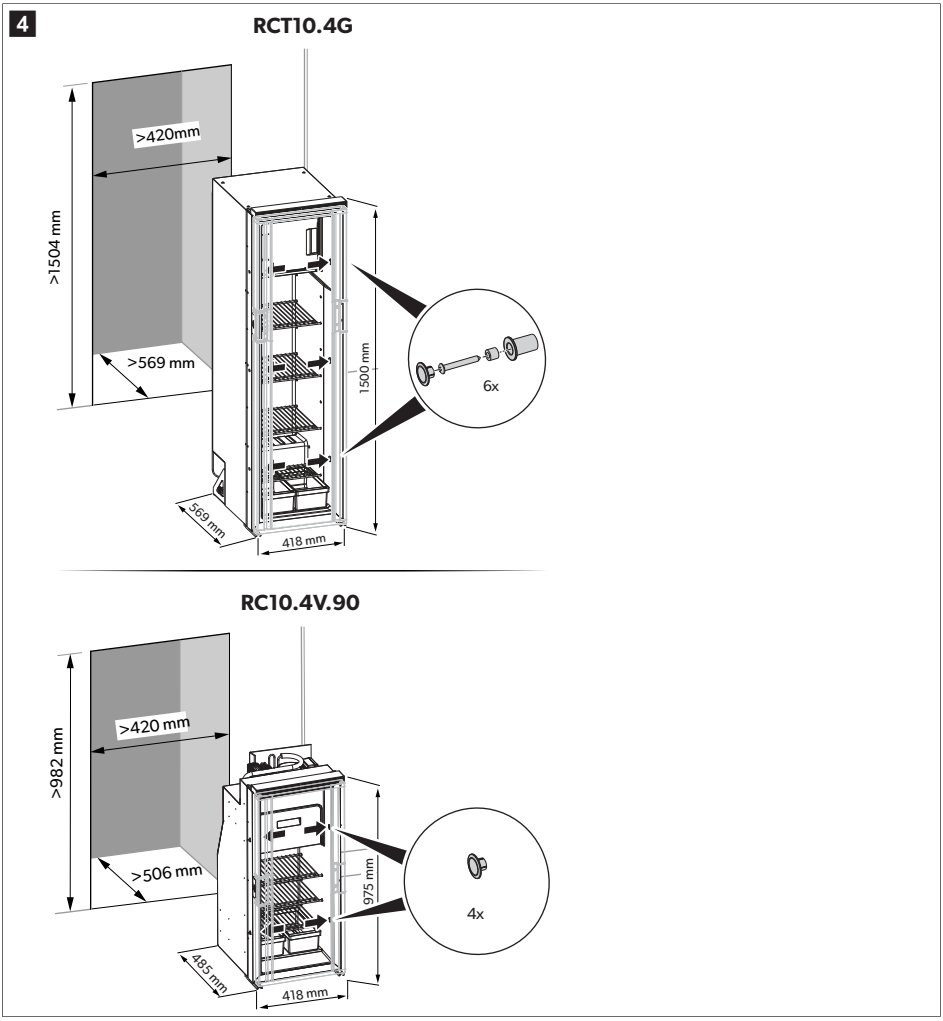
FORSIGTIG! Mekanisk stabilitet
> Kontrollér, at gulvet er fast og vandret. Parkér til dette formål køretøjet vandret.
> Køleapparatet skal hvile helt på møblets bund op til dørens forreste kant.
> Undgå at anbringe køleapparatet direkte på gulvet.
> Sørg for, at ingen gulvtæpper forstyrrer, at døren kan bevæges frit.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
> Køleapparatet må ikke installeres bagest i autocampere med døren i kørselsretningen.
> Lad apparatet stå i en lodret position i mindst 3 h timer, før du starter det første gang.

VIGTIGT! Overophedning
> Køleapparatet skal installeres med en vis afstand fra væggene, så luften kan cirkulere.

BEMÆRK
- Montér køleskabet i en position, der sikrer uhindret adgang til servicearbejde, letter montering og afmontering og muliggør sikker fjernelse af køleskabet fra køretøjet.
- Køleapparatet skal indbygges i en niche, så det står sikkert, når køretøjet er i bevægelse (se fig. 9 på side 235). Bemærk dimensionerne i følgende tabel:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Køleapparatsmål (B x A x C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Mindste nichemål (B x H x D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

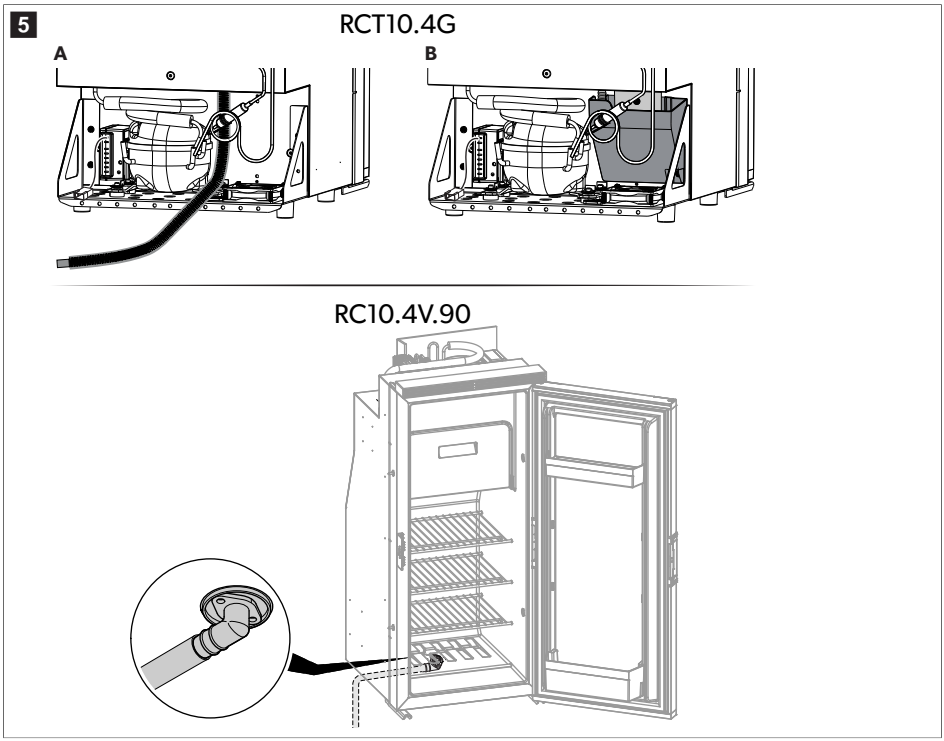


10.2 Installation af afløbssystemet

Der kan dannes kondensvand i køleapparatet, hvis døren åbnes tit, madvarer opbevares ukorrekt, eller madvarer er for varme, når de opbevares.

Kondensdannelse skal udledes via:

- **RCT10.4G** : en slange (**A** i fig. **5** på side 232) ELLER en drænbakke (**B** i fig. **5** på side 232)
- **RC10.4V.90** : et knærør til afløb (fig. **5** på side 232)



10.2.1 RCT10.4G

Montering af slangen

BEMÆRK AFKORT IKKE slangen. Den overskydende længde vil muliggøre delvis udsugning af køleapparatet, hvis det er nødvendigt for adgang til service.

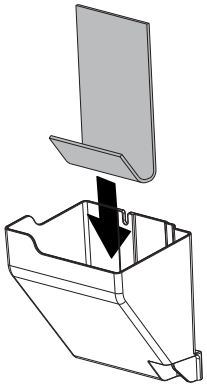
1. For at undgå at beskadige slangen skal hullet til den placeres på en sådan måde, at slangen ikke bukkes.
2. Bor et hul gennem køretøjets gulv bag ved køleapparatet.
3. Monter slangen gennem det borede hul. Sørg for, at slangen er lang nok til at dræne vandet uden for køretøjet.
4. Sørg for, at slangen ikke er bukket.
5. Tæt området omkring slangen.

Montering af drænbakken

BEMÆRK Drænbakken KAN IKKE indeholde vand over 1 L.

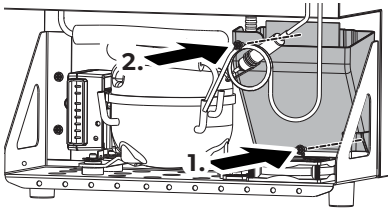
1. Fastgør filtpuden til drænbakken med dobbeltklæbende tape.

6



2. Fastgør en skrue (**1.** i fig. 7 på side 233) for at fastgøre drænbakken på plads.

7



3. Fastgør en skrue (**2.** i fig. 7 på side 233) for at fastgøre både filtpuden og drænbakken til køleapparatet.

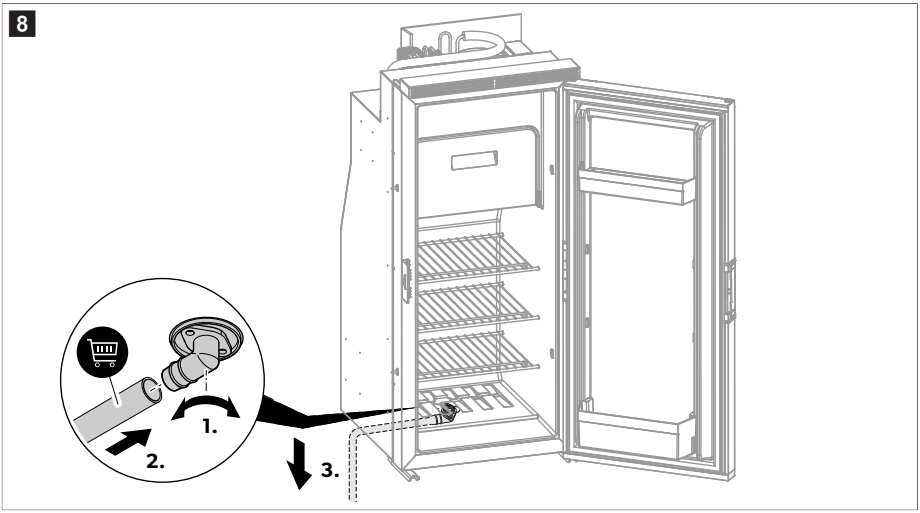
10.2.2 RC10.4V.90

> Tilslut en slange til knærøret til afløbet i bunden af køleapparatet.

BEMÆRK

- En slange med en indvendig diameter på 10 mm og en ydre diameter på ≤ 16 mm anbefales.
- Fastgør slangen med en klemme af passende størrelse for at forhindre vandlækage.

8

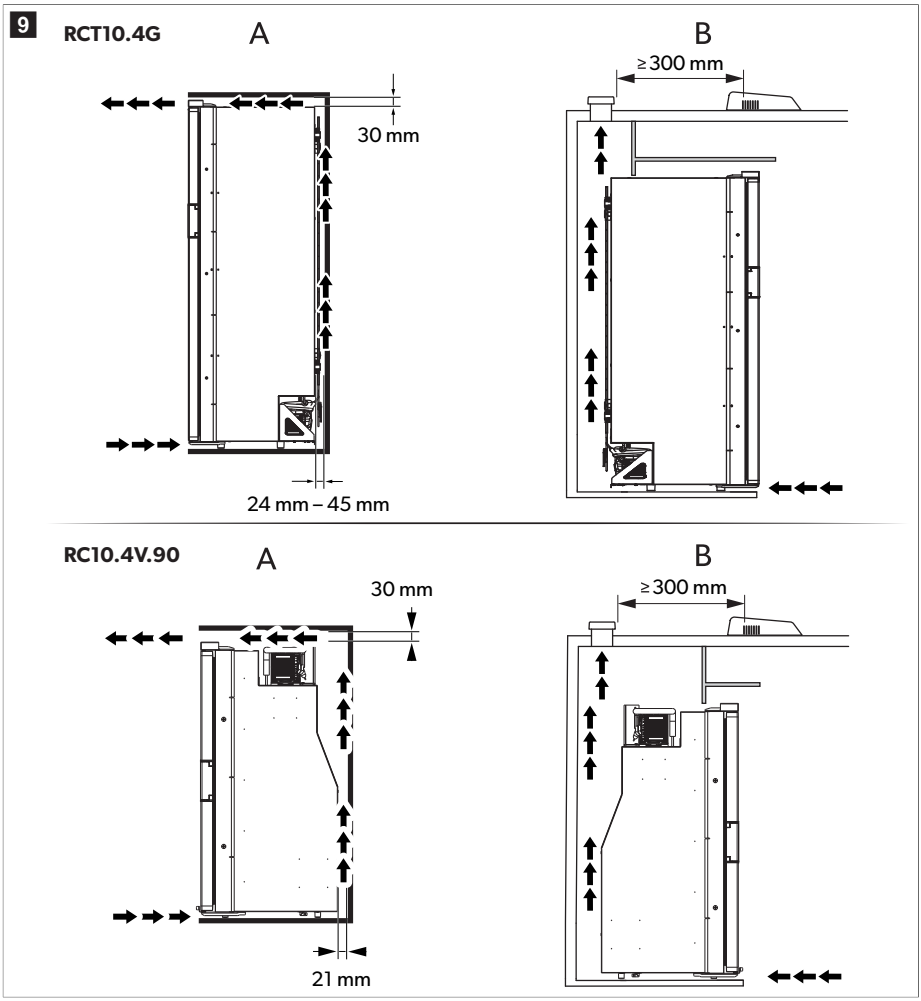


10.3 Fastgørelse af køleapparatet

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Skru kun gennem de medfølgende bøsninger for at undgå at beskadige skumbelagte komponenter som f.eks. kabler.

- Fastgør sidevæggene eller strips sikkert for at sikre, at skruerne forbliver stramme, selv under øget belastning (f.eks. under kørsel).
- Køleapparatet er beregnet til at levere en reguleret luftstrøm. Der skal være lidt afstand mellem køleapparatet og nichevæggene som vist (fig. 9 på side 235).



1. Skub køleapparatet ind i skabet, indtil døren flugter med forkanten.
2. Skru de seks skruer gennem plastbøsningerne på køleapparatets sider og videre ind i væggen (fig. 4 på side 231).
3. Sæt afdækningskapperne på skruehovederne.

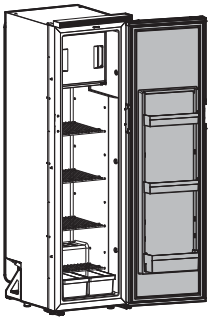
10.4 Ændring af åbningsretningen for køleapparatsdøren

Køleapparatsdøren kan konstrueres til at åbne fra begge sider.

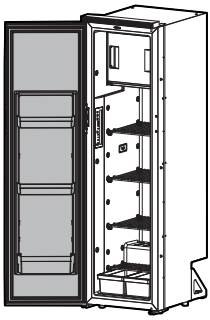
10

RCT10.4G

A

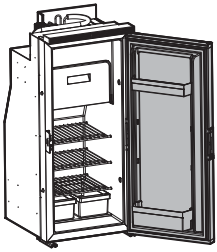


B

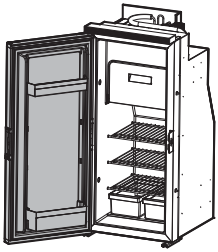


RC10.4V.90

A



B



1. Afmontér ventilationsgitteret.
2. Løsn de to bolte, og afmontér køleapparatsdøren.
3. Løsn de to tilspændingsbolte på dørlåsen, vend dørlåsen om, og fastgør den på den anden side.
4. Genmontér døren, så den åbner fra den anden side.
5. Montér ventilationsgitteret igen.
6. Fjern dørhåndtaget ved at trykke ind i de to spænder, vend håndtaget om, og fastgør det på den anden side.

10.5 (Kun RCT10.4G) Skift åbningsretningen for døren til frostrummet

Lågen til frostrummet kan konstrueres til at åbne fra begge sider.

1. Fjern den nederste dørklemme.
2. Løft lågen til frostrummet af, og fjern den.
3. Fjern den øverste dørklemme.
4. Genmonter den øverste dørklemme på den modsatte side af kabinettet.
5. Genmonter frostrummets låge.
6. Montér det nederste hængsel på den modsatte side for at fastgøre døren.

10.6 (Kun RCT10.4G) Fjernelse af frostrummet

BEMÆRK Uden frostrummet er køleapparatets laveste indre temperatur ca. 0 °C.

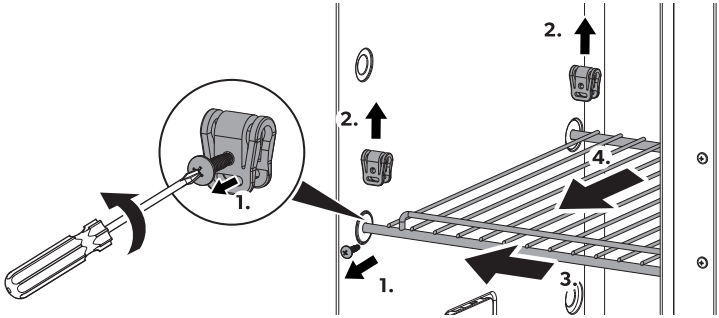
1. Fjern frostrummets låge.
2. Skub de to spænder indad.
3. Fjern frostrummets hylde.

10.7 Ændring af hyldernes placering

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde
> Alle hylder er fastgjort for at forhindre, at børn kravler ind i køleapparatet.
> Fjern kun hylderne ved rengøring.
> Sæt hylderne i igen, og sørg for at sikre dem.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Udtagning af hylden

1. Løsn skruerne.
2. Afmontér ringene.
3. Skub hylden til højre.
4. Fjern hylden ved at trække den ud.

Placering af hylden

5. Montér hylden igen i omvendt rækkefølge.

10.8 Tilslutning til/ frakobling af strømforsyningen

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
> For at undgå spændingstab og derfor et fald i ydeevne skal kablet holdes så kort som muligt og bør ikke afbrydes, hvis det er muligt. Undgå af denne grund ekstra kontakter, stik eller fordelerdåser.
> Kontrollér før tilslutningen, om driftsspændingen og batterispændingen stemmer overens (se typemærkat).
> Kontrollér, at polerne vender korrekt, når 12 V⎓ / 24 V⎓strømforsyningen tilsluttes.

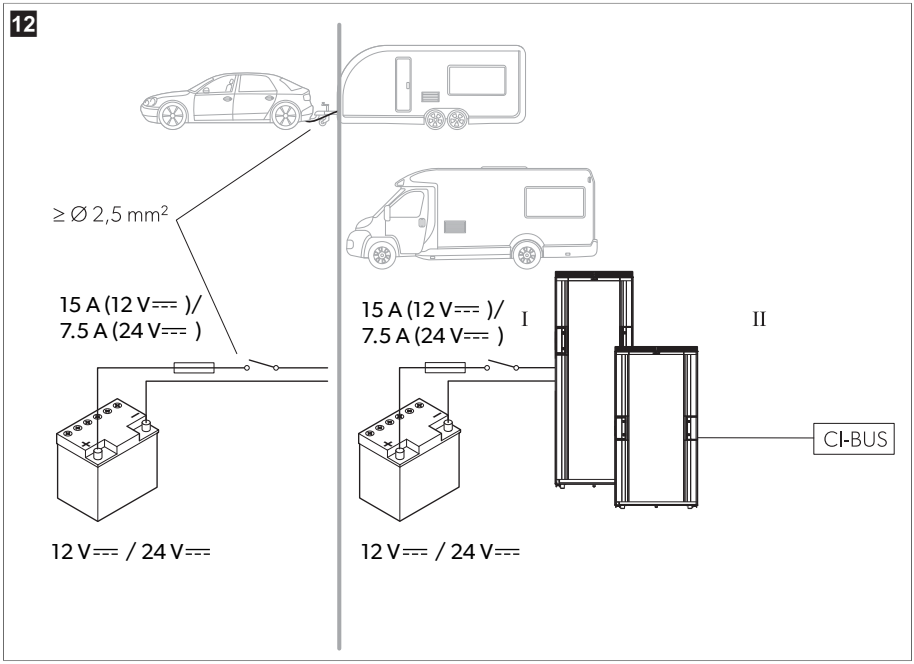
BEMÆRK
Tilslut køleapparatet så tæt som muligt på batteriet for at reducere spændingsfaldet i kablet.

10.8.1 Tilslutning af køleapparatet til 12/24 V DC

Køleapparatet kan tilsluttes til en strømforsyning på 12 V⎓ / 24 V⎓.

Af sikkerhedsmæssige årsager er køleapparatet udstyret med et elektronisk system for at undgå omvendt polaritet. Dette beskytter køleapparatet mod omvendt polaritet, når det tilsluttet til et batteri, og mod kortslutning.

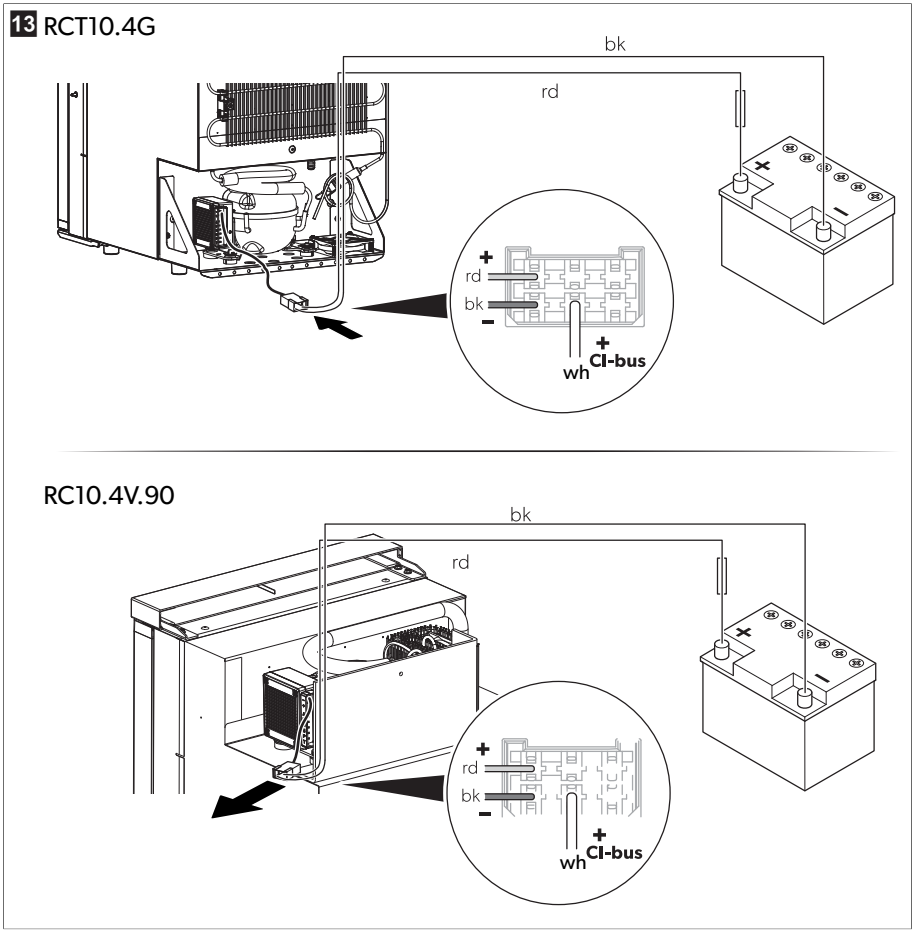
1. Bestem kablets nødvendige tværsnit afhængigt af kabellængden iht. følgende figur og tabel:



Størrelse		Maks. Længde (12 V⎓)	Maks. Længde (24 V⎓)
AWG	Tværsnit		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Kontrollér før ibrugtagning af apparatet første gang, om driftsspændingen og batterispændingen stemmer overens (se typemærkatet).

3. Tilslut kablerne til køleapparatets DC-stik (fig. 13 på side 239).



4. Tilslut de andre ender af kablerne til 12 V / 24 V-strømforsyningen:
   - **rd** (rød): med en sikringsbeskyttelse monteret på den positive (+) side af forsyningskablet på 10 A (ved 12 V) eller 7,5 A (ved 24 V), med sikring monteret i batterienden af kablet.
   - **bk** (sort): til den negative (–) pol.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

› Sørg for, at polerne ikke er byttet om.

CI-Bus-tilslutning

Apparatet er CI-Bus-klar og kan tilsluttes en CI-Bus-hovedenhed.

› Sæt CI-Bus-kablet i køretøjets CI-Bus-systeminterface.

BEMÆRK Kontakt køretøjsproducenten for at få oplysninger om kompatibilitet og monteringsvejledning.

10.8.2 Indstilling af ABS-spændingen

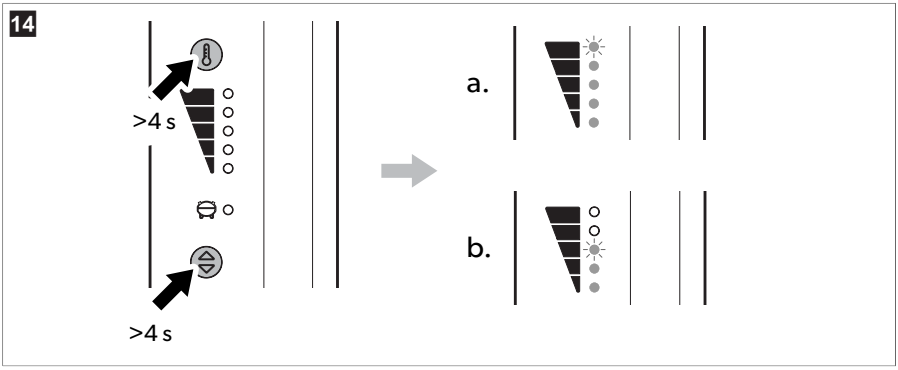
Køleapparatet tillader en standard ABS-spændingsindstilling eller en lav ABS-spændingsindstilling.

For at beskytte batteriet frakobles køleapparatet automatisk, hvis spændingen ikke er længere er tilstrækkelig.

Tabel 8: Tærskler for batterispænding

	12 V		24 V	
	Standard ABS-spænding	**Lav ABS-spænding**	**Standard ABS-spænding**	**Lav ABS-spænding**
Slut på afladningsspænding	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Gentilkoblingsspænding	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Tryk og hold knapperne og nede samtidigt i over 4 s.
- **Standard ABS-spændingsindstilling (a.)**: LED-indikatorerne for niveau 1-5 lyser.
- **Lav ABS-spændingsindstilling (b.)**: LED-indikatorerne for niveau 1-3 lyser.



ˇ ABS-spændingsindstillingen skifter mellem standardindstillingen og lavspændingsindstillingen.

BEMÆRK ABS-indstillingen bevarer den valgte konfiguration, når enheden er slukket.

10.8.3 Frakobling af køleapparatet

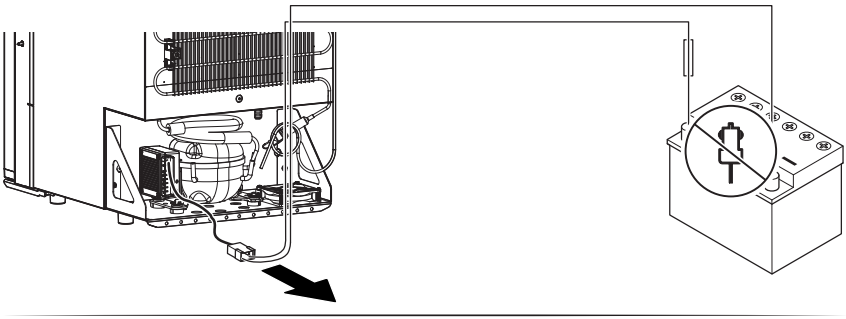
Dette afsnit beskriver, hvordan køleapparatet frakobles strømforsyningen.

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

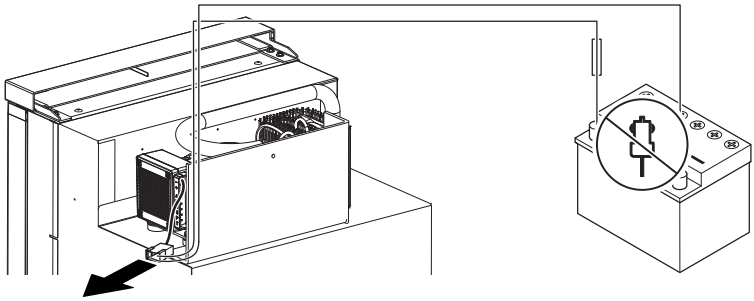
> Før der fortsættes, skal det sikres, at strømkilden er slukket for at undgå elektrisk stød eller beskadigelse.

1. Sluk for enhedens DC-hovedforsyning.
2. Brug et isoleret værktøj til forsigtigt at fjerne kablerne fra DC-stikkene.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Sørg for, at begge kabler holdes sikkert væk fra metaloverflader eller hinanden for at undgå utilsigtet kontakt.
4. Kontroller klemrækkerne for slitage eller korrosion. Opbevar de frakoblede kabler på et tørt og sikkert sted.

11 Betjening

11.1 Før første brug

BEMÆRK

- Opbevar ikke varer i køleapparatet i de første 4 h efter ibrugtagningen.
- Ved den første ibrugtagning af køleapparatet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
  - omgivelsestemperaturen (f.eks. når køretøjet er udsat for direkte sollys),
  - mængden af levnedsmidler, der skal køles,
  - hvor tit døren åbnes

> Rengør køleapparatet indvendigt med henblik på hygiejnen (se kapitel Rengøring og vedligeholdelse på side 244).

11.2 Energibesparelse

> Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
> Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
> Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
> Lad ikke køleapparatet være åbent længere end nødvendigt.
> Afrim køleapparatet, så snart der har dannet sig et islag.
> Undgå unødigt lave temperaturer.
> Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

11.3 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer

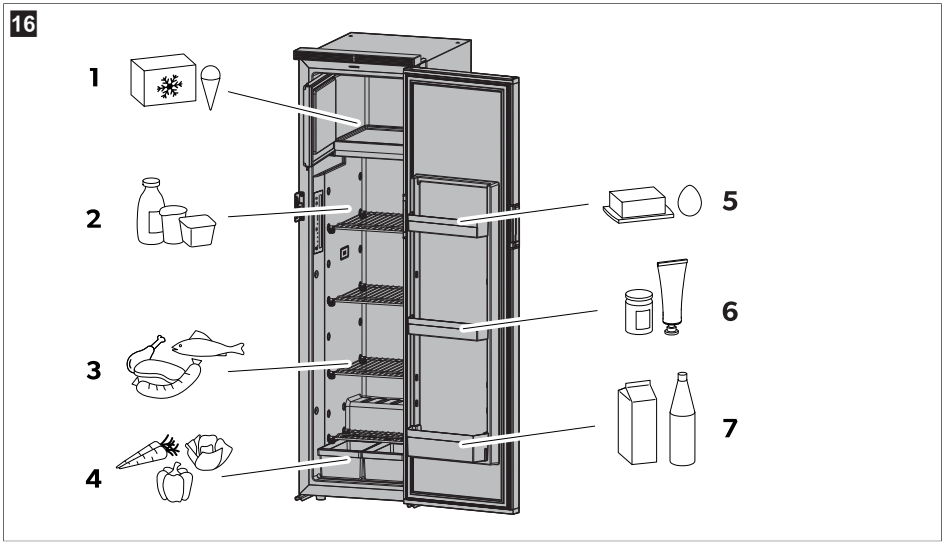
VIGTIGT! Beskadigelse af apparatet

> Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet så ofte og så længe det er nødvendigt for at undgå en betydelig stigning i temperaturen i køleapparatets rum. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Kontroller, om køleapparatets kølekapacitet svarer til madvarerne, som du vil køle.
- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figurerne.

16



Nr. på fig. 16 på side 242	Artikel
1	Dybfrostvarer
2	Mælkeprodukter, tilberedte fødevarer
3	Kød, fisk, varer til optøning
4	Salat, grøntsager, frugt
5	Æg, smør
6	Dressinger, ketchup, marmelade
7	Drikkevarer i flasker eller poser

Overhold følgende henvisninger ved opbevaring af varer:
- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i rummet til opbevaring af frostvarer.
- Frostrummet er egnet til at lave isterninger og til kortvarig opbevaring af frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til at fryse levnedsmidler.
- Indpak rå og kogte varer separat.
- Vær opmærksom på holdbarhedsdatoen på emballagerne.
- Lad ikke kølede varer ligge for længe uden for køleapparatet.
- Rengør køleapparatets indvendige rum med regelmæssige mellemrum.

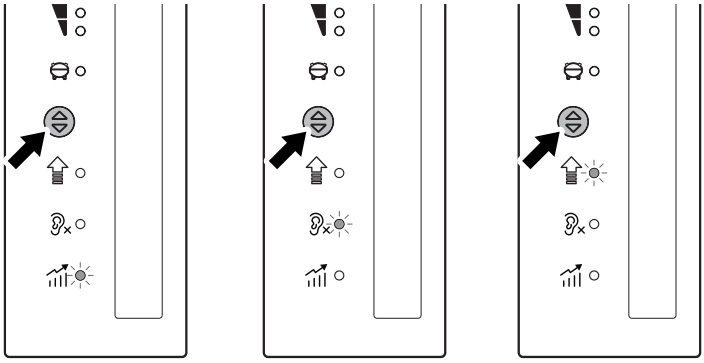
11.4 Betjening af køleapparatet

BEMÆRK
- Efter 8 h i Quiet- eller Boost-tilstand vender køleapparatet automatisk tilbage til Performance-tilstand ved hjælp af den tidligere indstillede konfiguration.
- Ved omgivelsestemperaturer på mellem 15 °C – 25 °C skal man vælge den gennemsnitlige temperaturindstilling.
- Hvis du ikke har til hensigt at bruge køleapparatet i længere tid, skal du afbryde strømforsyningen.

> Tryk på knappen ⏻ i 2 s for at tænde/slukke køleapparatet.

› Tryk gentagne gange på knappen for at indstille en driftstilstand (Driftstilstand på side 229).

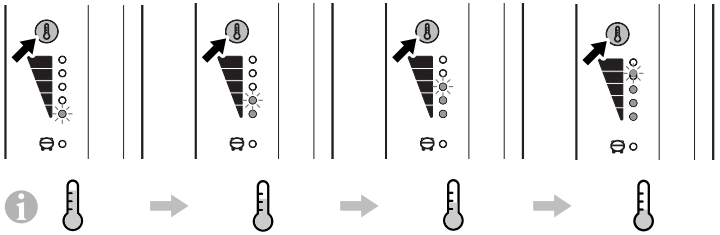
17



BEMÆRK Efter 8 h i Quiet- eller Boost-tilstand vender køleapparatet automatisk tilbage til Performance-tilstand ved hjælp af den tidligere indstillede konfiguration. Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C – 25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.

v Led-displayet angiver den ønskede driftstilstand.
› Tryk gentagne gange på knappen for at indstille temperaturniveauet.

18



12 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød
› Afbryd altid køleapparatet fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
› Brug **IKKE** skurende rengøringsmidler, hårde genstande eller kemiske midler som f.eks. HC Cleaner eller EtOH til rengøring af køleapparatet.
› Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
› Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

› Rengør køleapparatet regelmæssigt, og når den er snavset, med en fugtig klud.

> Sørg for, at der ikke drypper vand ned i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
> Tør køleapparatet af med en klud efter rengøringen.
> Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.

Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleapparatet.

12.1 Afrimning af køleapparatet

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Anvend ikke mekaniske værktøjer eller en hårtørrer til at fjerne is eller løsne frosne genstande.

Hvis køleapparatet bruges i længere perioder under høj luftfugtighed og/eller høj omgivelsestemperatur, kan der dannes frost på bagvæggen, hvilket kan reducere køleydelsen. I sådanne tilfælde anbefales en manuel afrimning.

Indfrysningsrummet kræver periodisk manuel afrimning, hvilket anbefales, hvis frostlaget er mere end 3 mm.

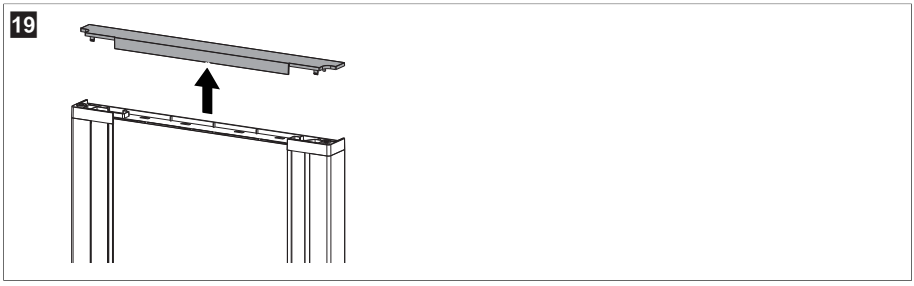
1. Afbryd spændingsforsyningen.
2. Tag indholdet ud.
3. Læg en klud i frostrummet og kølerummet for at opfange overskydende vand.
4. Lad døren stå åben.

v Det meste af køleapparatsrummets kondens aftappes gennem en slange bag på køleapparatet og føres uden for køretøjet.
Kondens i indfrysningsrummet samles i bunden af fryseren.

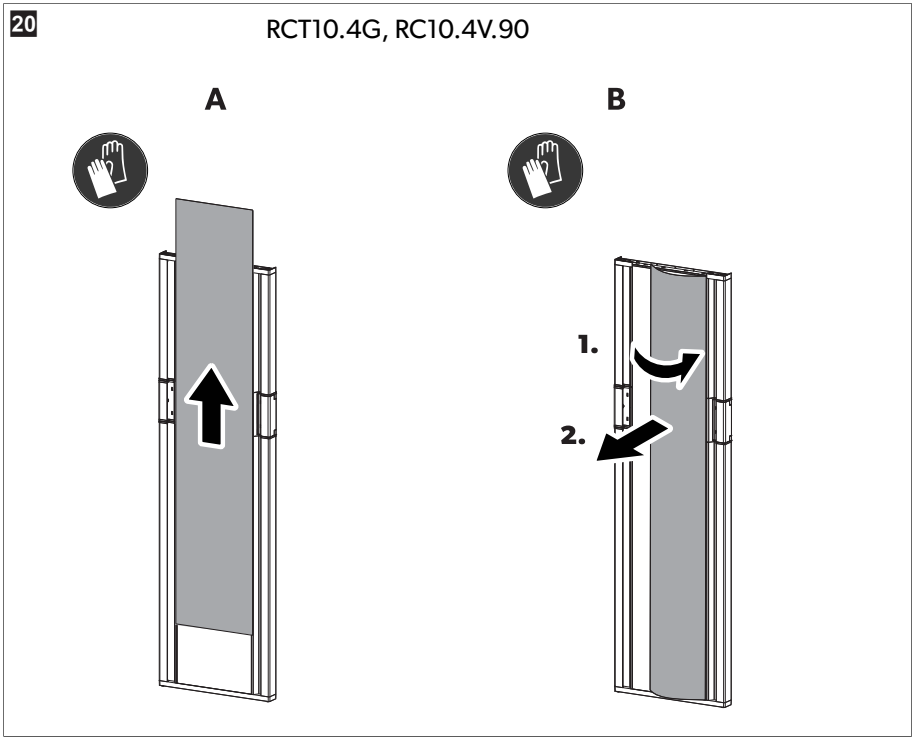
5. Tør begge kølerum af med en klud.

12.2 Udskiftning af det dekorative dørpanel

1. Afmontér den øverste ramme, der dækker toppen af døren.



2. Bær handsker, og brug begge hænder til sikkert at fjerne det gamle dekorative panel:
   - **A:** Fjern panelet ved at skubbe det opad.
   - **B:** Tryk på panelet, og bøj det forsigtigt for at løfte det ud af sporene.



3. Ret det nye panel ind efter sporene, og skub det forsigtigt på plads, og sørg for, at det sidder plant.
4. Genmontér den øverste ramme, der dækker toppen af døren.

13 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleapparatet fungerer ikke.	Køretøjets sikring er brændt over.	Udskift køretøjets sikring. (Læs betjeningsvejledningen til dit køretøj.)
	Køretøjsbatteriet er afladet.	Kontrollér batteriet, og oplad det.
	Kompressorens temperatur er for lav (≤ 0 °C).	Luk/afdæk alle eksterne ventilationsgitre helt med isolerende materiale.
	Køleapparatet slukker automatisk, hvis spændingen er utilstrække-	Sæt batteriet i. Køleapparatet starter automatisk igen (tilkoblings-

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
	lig (slut på afladningsspænding: 10,4 V for 12 V, 22,8 V for 24 V)	spænding: 11,7 V for 12 V, 24,2 V for 24 V)
Køleapparatet køler ikke nok.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	Kontrollér, om køleapparatets dør lukker rigtigt. Sørg for, at køleapparatets tætning passer korrekt og ikke er beskadiget. Afrim køleapparatet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	Tag ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper ud igen.
	Køleapparatet har ikke været i drift i lang tid.	Kontrollér temperaturen igen efter 4 h / 5 h.
Køleapparatet vises ikke på køretøjets kontrolskærm eller kan ikke betjenes via brugergrænsefladen.	Mistet kommunikation mellem køretøjets CI-Bus-vært og køleapparatet.	1. Kontroller, at alle CI-Bus-forbindelser er sikkert på plads og fri for skader eller korrosion. 2. Sørg for, at der ikke er fejl i CI-Bus-ledningsføringen eller kredsløbet. 3. Genstart bilens system for at initialisere forbindelsen igen, hvis det er nødvendigt. 4. Hvis køleapparatet ikke reagerer, skal du kontakte autoriseret eftersalgsservice.

Fejlindikation
Alle fejl vises ved, at fejlindikatoren blinker orange (se Fejl og kompressorstatus på side 229).

Blinkhastighed	Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
1	Underspænding	Forsyningsspændingen ligger uden for det indstillede område.	Nulstilles automatisk
2	Ventilator-overstrøm	Ventilatoren belaster elektronikenheden med mere end 1 A.	Nulstilles automatisk
3	Kompressoren starter ikke	Rotoren sidder fast. Trykdifferencen i kølesystemet er for højt.	Nulstilles automatisk
4	Kompressoroverbelastning	Hvis kølesystemet belastes for kraftigt, kan motorens minimumomdrejningstal ikke opretholdes.	Nulstilles automatisk

Blinkha-stighed	Fejl	Mulig årsag	Mulig løsning
5	Overtemperatur på elektroni-kenheden	Hvis kølesystemet belastes for kraftigt eller temperaturen er for høj, bliver elektronik-ken for varm.	Nulstilles automatisk
Konstant	Temperaturfølerfejl	Temperaturføleren er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.

14 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

15 Bortskaffelse

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

> Før det gamle produkt bortskaffes:
  - Afmontér låget.
  - Lad kurvene blive siddende, så børn ikke nemt kan kravle ind i det.

Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.

Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

16 Tekniske data

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Samlet volumen	153 L	82 L

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Køleapparatets rumvolumen		135,5 L	75 L
Indfrysningsrummets rumvolumen		17,5 L	7 L
Tilslutningsspænding		12 / 24 V⎓	
Forsyning		Kun SELV-forsyning	
Gennemsnitlig strømforsyning		60 W	55 W
Energiforbrug (Testet i henhold til IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Lydemission (Testet i henhold til IEC 60704)	Performance-tilstand	36 dB(A)	39 dB(A)
	Quiet-tilstand	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimaklasse		T	
Kølemiddel		R600a	
Kølemiddelmængde		25 g	11 g
Optøning		Manuel	
Mål (B × H × D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Vægt		32 kg	19 kg
Inspektion/certificering		CE E7	

Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Kølemidlet skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
Køleenheden er lukket hermetisk.

Svenska

1 Observera....250
2 Förklaring av symboler....250
3 Cybersäkerhet....251
4 Säkerhetsanvisningar....251
5 Målgrupp....254
6 Leveransomfattning....254
7 Tillbehör....254
8 Avsedd användning....254
9 Teknisk beskrivning....255
10 Installation....258
11 Användning....271
12 Rengöring och skötsel....274
13 Felsökning....275
14 Kommersiell garanti....277
15 Kassering....277
16 Tekniskt faktablad....278

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

VARNING!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

2.1 Förklaringar av symboler på apparaten

Varning! Brandrisk/brännbara material

3 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

4 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kylskåpet får endast installeras och tas bort av kvalificerad personal.
- Installation i områden som är utsatta för vatten får endast utföras av fackmän.
- Om kylskåpet installeras under en baldakin eller i en liknande miljö ska kylskåpet skyddas mot regn och vattenstänk.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av kvalificerad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.

VARNING! Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
  - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylskåpet skåpet.
  - Ventilera utrymmet väl.
  - Stäng av kylskåpet.
- I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- För kylskåp med lättantändligt köldmedium: Använd eller förvara inte kylskåpet i begränsade utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
- Säkerställ att monteringsplatsen för kylskåpet är fri från elkomponenter och ljuskällor som alstrar gnistor vid normal eller onormal drift (dvs. reläer eller säkringar).
- Kylskåpets isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylskåpet har uppnått slutet av livscykeln ska det lämnas till lämplig återvinningscentral.

VARNING! Explosionsrisk

- Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.

VARNING! Hälsorisk

> **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen. **För alla andra regioner:** Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
> Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylskåpet.
> Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
> Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

VARNING! Risk för att barn fastnar

> Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
> Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
  • Demontera lådan.
  • Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
> Ta bort dörrarna.

AKTA! Hälsorisk

> Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
> Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
> Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
> Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
> Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

AKTA! Risk för personskada

> ANVÄND ELLER FÖRVARA INTE BRÄNNBART MATERIAL I ELLER I NÄRHETEN AV KYLSKÅPET.
> PLACERA INTE OBJEKT PÅ ELLER MOT DET HÄR KYLSKÅPET.
> MODIFIERA INTE DETTA KYLSKÅP.

OBSERVERA! Risk för skada

> Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
> Om kylskåpet har ventilationsgaller ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
> Kylskåpet får inte utsättas för regn.
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

Säkerhet vid installation

VARNING! Brandrisk

> Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikontätningsmedel eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikontrådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
> Montera inte kylskåpet i närheten av öppen eld eller andra värmekällor, till exempel värmeelement, starkt solljus eller gasspisar.

OBSERVERA! Risk för skada

> Håll endast i apparatens stomme under transport.
> Kylskåpet är avsett endast för montering i ett inbyggnadsskåp. Kylskåpet måste sättas fast i inredning/skåp med en fästram eller andra flänsar för att förhindra att det välter. När kylskåpet har installerats får endast framsidan vara åtkomlig.

Säkerhet under driften

AKTA! Hälsorisk

> Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
> Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
> Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
> Om dörren hålls öppen under lång tid finns det en risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken. Om kylskåpet står tomt under lång tid:
  - Stäng av kylskåpet.
  - Avfrosta kylskåpet.
  - Rengör och torka kylskåpet.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylskåpet. Ställ kylskåpets dörr och frysdörren i förvaringsläget i förekommande fall.

AKTA! Risk för personskada

> Håll fingrarna borta från gångjärnen.
> Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
> Kylsystemet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Om kylskåpet är utrustat med ventilationsgaller ska du skydda dig mot kontakt med varma delar när du tar bort ventilationsgallren.
> Om apparatens dörr eller frysdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten. Tryck igen dörrarna tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.

OBSERVERA! Risk för skada

> Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
> Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
> Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.
> **Risk för överhettning!** Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
> Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.
> Skydda kylskåpet och kablarna mot värme och fukt.
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

ANVISNING

> Välj medeltemperaturinställning vid omgivningstemperaturer på 15 °C … 25 °C .
> Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.

ANVISNING Matförgiftning
Felaktig användning av kylskåpet kan leda till att livsmedel förstörs, vilket kan orsaka matförgiftning.
> Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysen oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
> Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
> Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
> Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
> Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

AKTA! Risk för personskada
> Öppna dörrarna försiktigt, eftersom varorna kan ha förflyttats och kan falla ut.

5 Målgrupp

Elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av kvalificerad personal som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.
Alla andra åtgärder som beskrivs är avsedda även för icke-professionella användare.

Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker med belagda färdigheter och kunskaper om konstruktion och drift av elutrustning samt installationer och som har genomgått en säkerhetsutbildning så att hen kan identifiera och undvika förknippade risker.

6 Leveransomfattning

Antal	Beskrivning
1	Kylskåp
1	Avrinningsbricka eller avtappningsslang (endast **RCT10.4G**)
1	Dräneringsvinkelrör (endast **RC10.4V.90**)
1	Monteringssats (6 skruvar, 6 styrdelar och 6 pluggar) (endast **RCT10.4G**)
1	Monteringssats (4 pluggar) (endast **RC10.4V.90**)
1	Snabbguide för installation och användning

7 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning	Art.nr
Takavluftningsanordning	9620008608, 9620008609, 9105900020

Tillbehör finns tillgängliga i fackhandeln. Vid frågor, vänd dig direkt till återförsäljaren eller din servicepartner.

8 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar och husbilar

- Att kyla och frysa livsmedel
- Förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg

Kylskåpet är inte avsett för:

- Förvaring av läkemedel och andra medicinska produkter
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch. Efter installationen får endast kylskåpets front vara tillgänglig.

Det här kylskåpet är inte avsett att användas i hushållet.

Apparaten är konstruerad för att drivas med 12 V⎓ / 24 V⎓ inbyggd försörjning.

Optimal kyleffekt uppnås vid omgivningstemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimatklass: T).

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

9 Teknisk beskrivning

Kylskåpet är ett kylskåp med kompressor och är avsett att användas med 12 V⎓ / 24 V⎓ strömförsörjning. Kylskåpet är endast avsett för **SELV**-försörjning (Safety Extra Low Voltage).

ANVISNING För säker drift av 12 V⎓ / 24 V⎓-förbrukare i husvagnen under körning måste man säkerställa att dragfordonet ger tillräckligt med spänning. På vissa fordon kan det hända att batterihanteringssystemet automatiskt stänger av förbrukarna för att skydda batteriet. Inhämta information om detta från fordonstillverkaren.

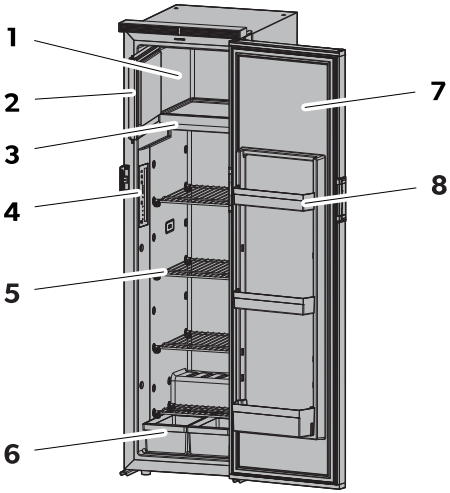
Apparaten kyler livsmedel i färskvarufacket och håller livsmedel frysta i frysfacket. Livsmedel kan förvaras frysta i infrysningsfacket. LED-displayen kan användas för att ställa in önskad temperatur.

Alla material i kylskåpet är ämnade för livsmedel och är ofarliga. Kylkretsloppet är hermetiskt förslutet och CFC-fritt.

9.1 Komponenter

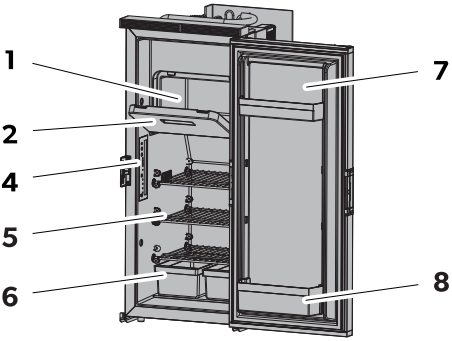
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

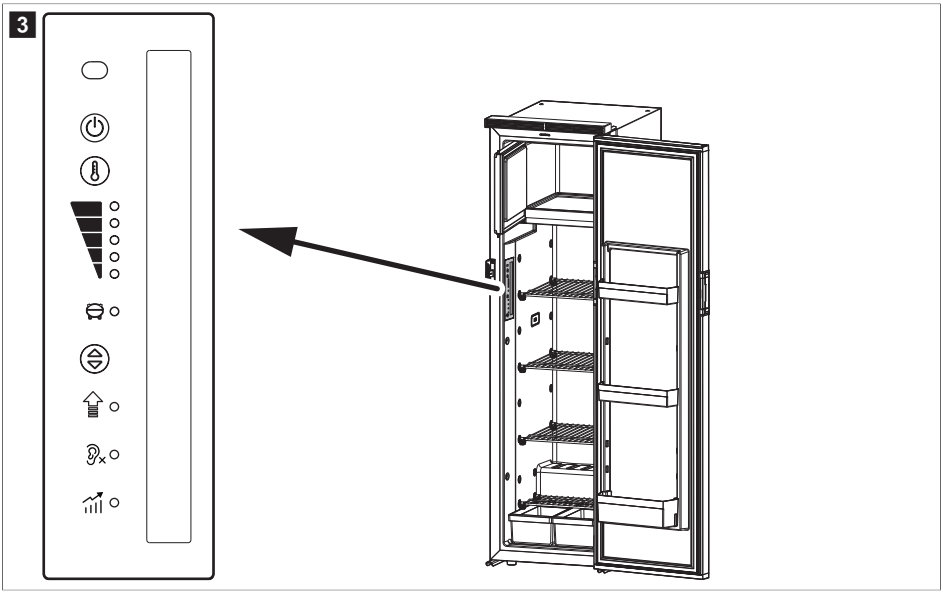


Nr	Beskrivning	Antal	
		RCT10.4G	**RC10.4V.90**
1	Frysfack	1	1
2	Lucka till frysfack	1	1
3	Uttagbar hylla i frysfacket (endast **RCT10.4G**)	1	–
4	Reglage och lysdioder	1	1
5	Löstagbar kylskåpshylla	4	3

Nr	Beskrivning	Antal	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Grönsakslåda	2	2
7	Kylskåpsdörr	1	1
8	Dörrhylla	3	2

9.2 Reglage och lysdioder

Kylskåpet har en LED-display på insidan.



LED-displayen visar följande drift- och visningselement:

Symbol	Förklaring
–	Dörröppningssensor IR
	Strömbrytare PÅ/AV
	Knapp för att justera kylnivå
	LED-indikator för kylnivå
	LED-indikator för fel och kompressorstatus
	Knapp för inställning av driftläge

Symbol	Förklaring
	Boost-läge
	Tyst läge
	Effektläget

9.3 Driftläge

används för att ställa in följande driftlägen:

Driftsläge	Symbol	Beskrivning
Boost-läge		• Termostatinställningarna är på maxnivå • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högsta varvtalsläge
Tyst läge		• Det är möjligt att välja termostatinställningarna 1, 2 och 3 • Kompressorn körs med lågt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge.
Effektläget		• Det är möjligt att välja alla termostatinställningar • Kompressorn körs med högt varvtalsläge som definieras med nivåinställningar där kompressorn kör på olika varvtal • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge

9.4 Fel och kompressorstatus

indikerar fel och kompressorns status.

Color	Beskrivning
Vit	Kompressor på
Ljus av	Kompressor av
Orange (blinkar)	Fel (se Felindikering sida 276)

10 Installation

AKTA! Hälsorisk

> Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

AKTA! Risk för personskada

> Apparaten har vassa kanter. Bär handskar vid installationen.

ANVISNING När du byter ut ett absorptionskylskåp mot en kompressormodell ska du se till att alla externa ventilationsgaller är helt stängda. Underlåtenhet att göra detta kan förhindra att kompressorn fungerar vid låga omgivningstemperaturer (under 0 °C), vilket utgör en risk för funktionsfel.

10.1 Bestämma installationsplats

AKTA! Mekanisk stabilitet

> Kontrollera att golvet är stabilt och jämnt. Av den här anledningen ska man placera fordonet i vågrätt läge.
> Kylskåpet måste vila helt på möbelns golv fram till dörrens framkant.
> Placera inte kylskåpet direkt på golvet.
> Kontrollera att det inte finns heltäckningsmattor eller några andra mattor som gör att dörren inte kan röra sig fritt.

OBSERVERA! Risk för skada

> Kylskåpet får inte installeras längst bak i husbilar med dörren i körriktningen.
> Enheten ska vara i vertikalt läge i minst 3 h innan den startas första gången.

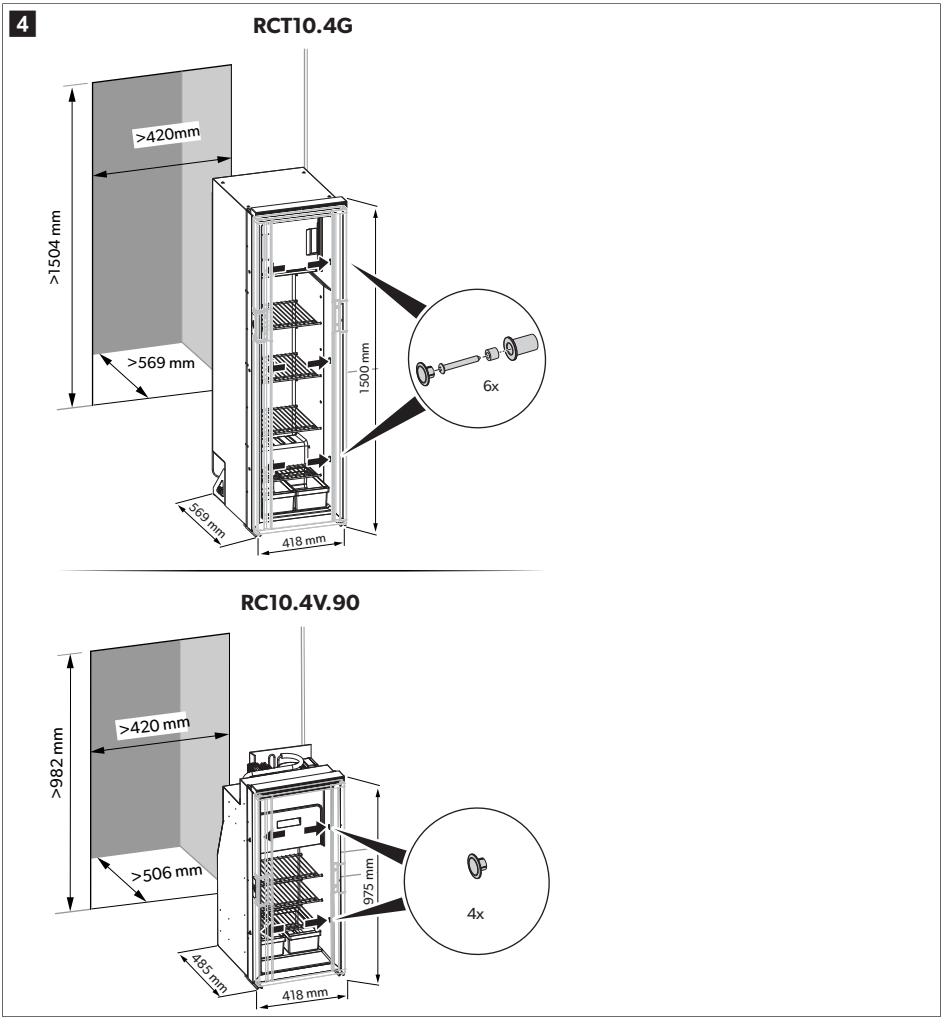
OBSERVERA! Överhettning

> Kylskåpet ska installeras på ett visst avstånd från väggarna så att luften kan cirkulera.

ANVISNING

- Installera kylskåpet i ett läge som ger fri åtkomst vid servicearbete, underlättar installation och borttagning och gör det möjligt att ta ut kylskåpet från fordonet på ett säkert sätt.
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står säkert när fordonet rör sig (se bild. 9 sida 264). Observera måtten i följande tabell:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Kylskåpsmått (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minsta försänkningsmått (B × H × D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

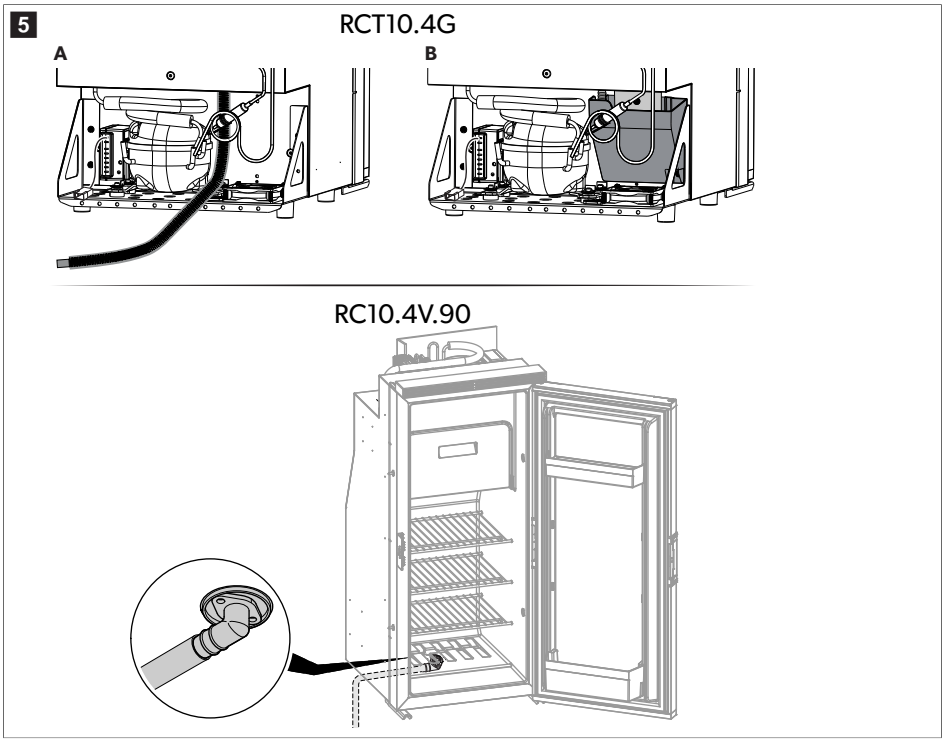


10.2 Installera dräneringssystemet

Kondensat kan bildas inuti kylskåpet när dörrar öppnas ofta, livsmedel förvaras på felaktigt sätt eller för varmt livsmedel förvaras.

Kondensvatten måste avledas via:

- **RCT10.4G** : en slang (**A** i bild. 5 sida 261) ELLER en avrinningsbricka (**B** i bild. 5 sida 261)
- **RC10.4V.90** : ett dräneringsvinkelrör (bild. 5 sida 261)



10.2.1 RCT10.4G

Montera slangen

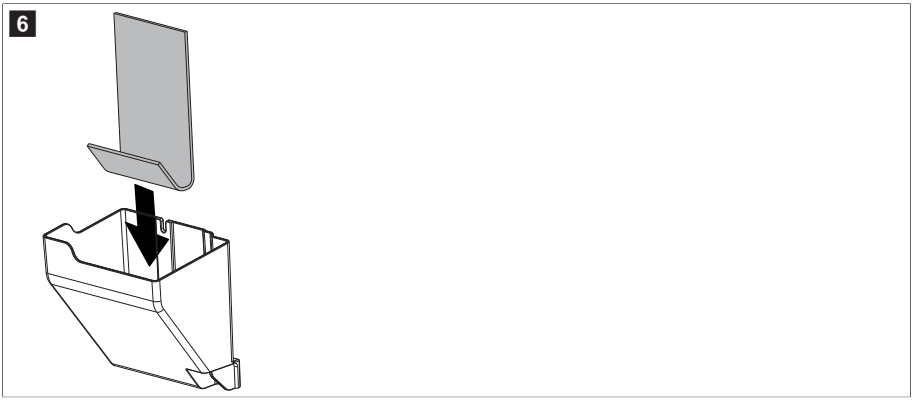
ANVISNING Korta INTE av slangen. Den överskjutande längden gör det möjligt att dra ut kylskåpet delvis om det behövs för serviceåtkomst.

1. För att undvika skador på slangen ska hålet för slangen placeras på ett sätt som förhindrar att slangen viks.
2. Borra ett hål genom fordonets golv vid kylskåpets baksida.
3. Installera slangen genom det borrade hålet. Se till att slangen är tillräckligt lång för att leda ut vattnet ur fordonet.
4. Kontrollera att slangen inte är vikt.
5. Täta området runt slangen.

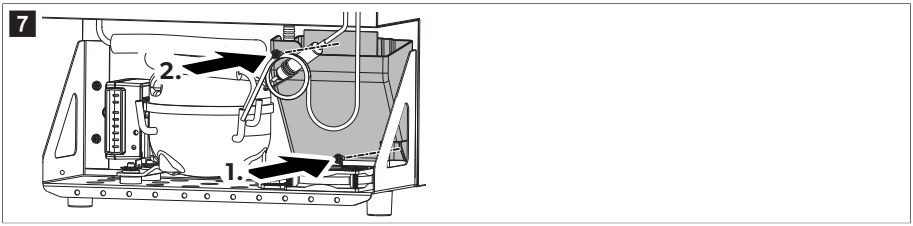
Installera avrinningsbrickan

ANVISNING Avrinningsbrickan FÅR INTE innehålla mer än 1 L vatten.

1. Fäst filtdynan på avrinningsbrickan med dubbelhäftande tejp.



2. Använd en skruv (**1.** i bild. 7 sida 262) för att fästa avrinningsbrickan på plats.



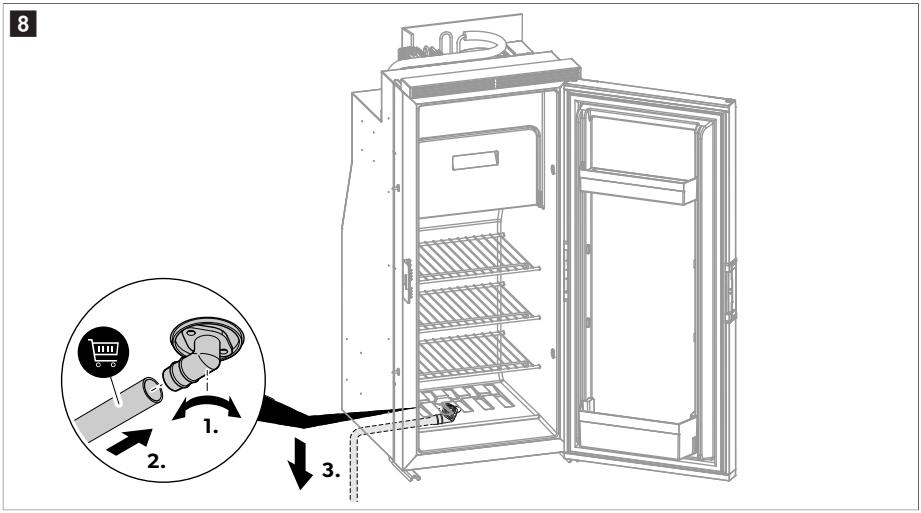
3. Använd en skruv (**2.** bild. 7 sida 262) för att fästa både filtdynan och avrinningsbrickan i kylskåpet.

10.2.2 RC10.4V.90

› Anslut en slang till dräneringsvinkelröret på kylskåpets undersida.

ANVISNING

- En slang med en innerdiameter på 10 mm och en ytterdiameter på ≤ 16 mm rekommenderas.
- Fäst slangen med en klämma av lämplig storlek för att förhindra vattenläckage.

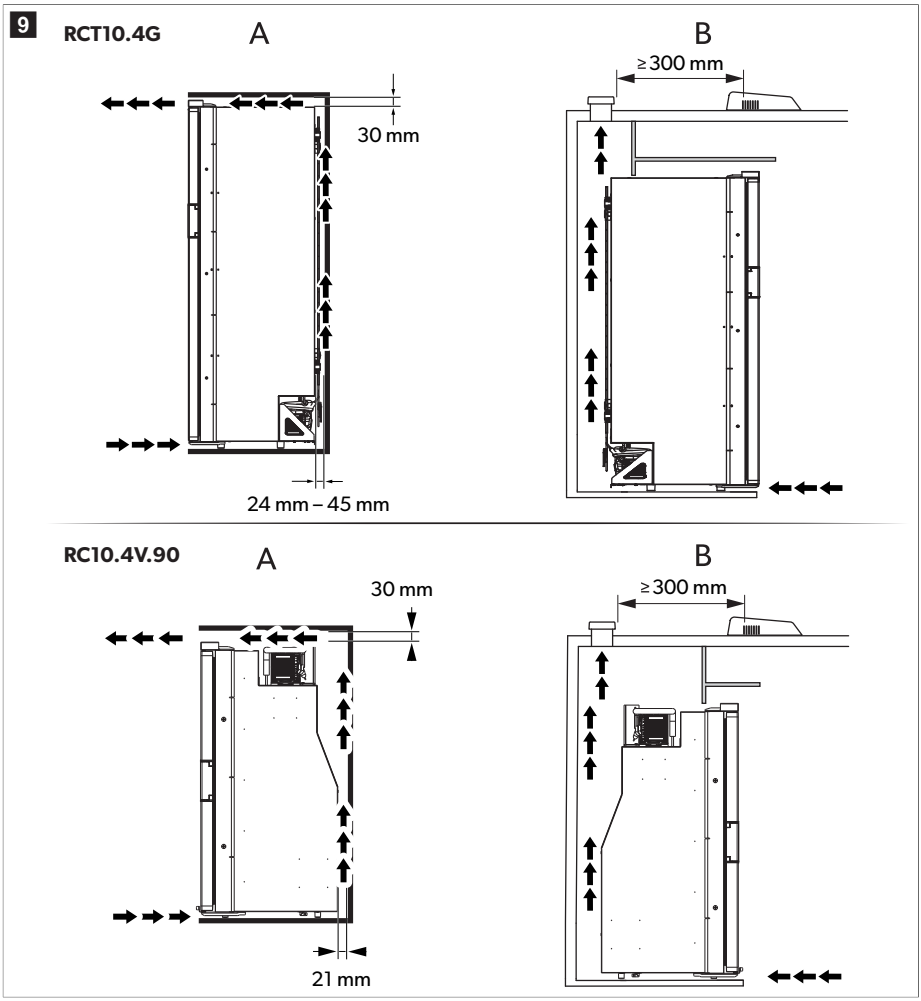


10.3 Fästa kylskåp

OBSERVERA! Risk för skada

› Skruva endast genom de medföljande bussningarna för att undvika skador på skumkomponenter såsom kablar.

- Fäst sidoväggarna eller sidolisterna ordentligt för att säkerställa att skruvarna förblir åtdragna, även vid ökad belastning (till exempel under körning).
- Kylskåpet är utformat för att tillföra ett reglerat luftflöde. Lämna visst utrymme mellan kylskåpet och urtagsväggarna såsom visas (bild. 9 sida 264).

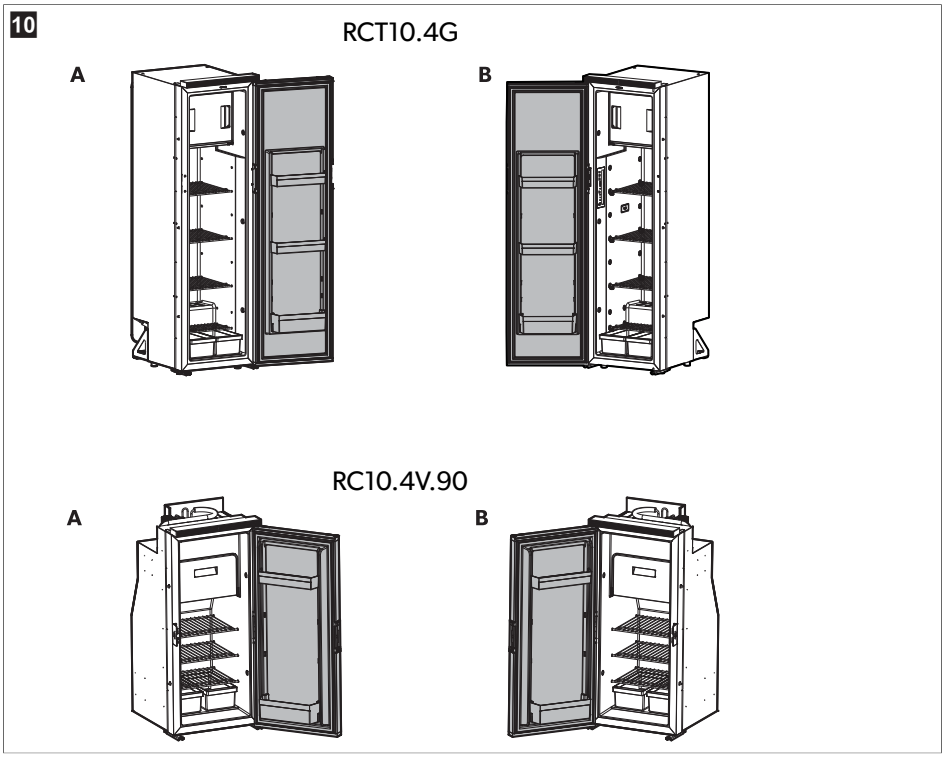


1. Skjut in kylskåpet i skåpet tills dörren är inriktad mot framkanten.
2. Skruva fast de sex skruvarna genom plastbussningarna på kylskåpets sidor och sedan vidare i väggen (bild. 4 sida 260).
3. Sätt dit skydden på skruvskallarna.

10.4 Ändra öppningsriktningen på kylskåpsdörren

Kylskåpsdörren kan konfigureras så att den kan öppnas åt höger eller vänster.

10



1. Ta bort ventilationsgallret.
2. Lossa de två bultarna och ta bort kylskåpsdörren.
3. Skruva loss de två åtdragningsbultarna på dörrlåset, vänd på dörrlåset och fäst det på den andra sidan.
4. Sätt tillbaka dörren så att den öppnas från andra sidan.
5. Sätt tillbaka ventilationsgallret.
6. Ta bort dörrhandtaget genom att trycka in de två spännena, vända på handtaget och fästa det på den andra sidan.

10.5 Ändra öppningsriktningen på dörren till frysfacket (endast RCT10.4G)

Luckan till frysfacket kan konfigureras så att den öppnas åt höger eller vänster.

1. Ta bort den nedre dörrklämman.
2. Lyft av och ta bort frysfackets dörr.
3. Ta bort den övre dörrklämman.
4. Montera den övre dörrklämman på motsatt sida av skåpet.
5. Sätt tillbaka frysfackets dörr.
6. Montera det nedre gångjärnet på motsatt sida för att fästa dörren.

10.6 Ta bort frysfacket (endast RCT10.4G)

ANVISNING Utan frysfacket är den lägsta temperaturen inuti kylskåpet cirka 0 °C.

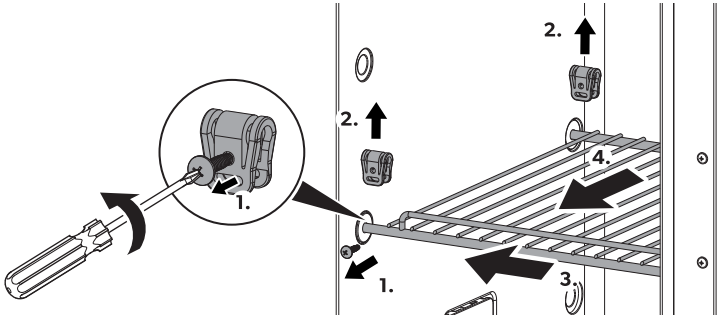
1. Ta bort frysfackets dörr.
2. Tryck de två spännena inåt.
3. Ta bort frysfackets hylla.

10.7 Placera om hyllorna

VARNING! Risk för att barn fastnar
> Alla galler sitter fast så att barn inte kan klättra in i kylskåpet.
> Ta bara bort hyllorna vid rengöring.
> Sätt tillbaka hyllorna och lås fast dem.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Ta ut hyllan

1. Lossa skruvarna.
2. Ta bort ringarna.
3. Skjut hyllan åt höger.
4. Ta bort hyllan genom att dra ut den.

Placera hyllan

5. Montera tillbaka hyllan i omvänd ordning.

10.8 Ansluta eller koppla bort strömförsörjningen

OBSERVERA! Risk för skada
> Använd kortast möjliga kabel och bryt om möjligt inte av den så att du inte drabbas av spännings- och effektförluster. Undvik därför ytterligare brytare, kontakter och fördelningsdosor.
> Kontrollera att driftspänningen och batterispänningen stämmer överens före anslutningen (se typetiketten).
> Se till att batteriets poler är rätt anslutna vid anslutning av 12 V⎓ / 24 V⎓ strömförsörjning.

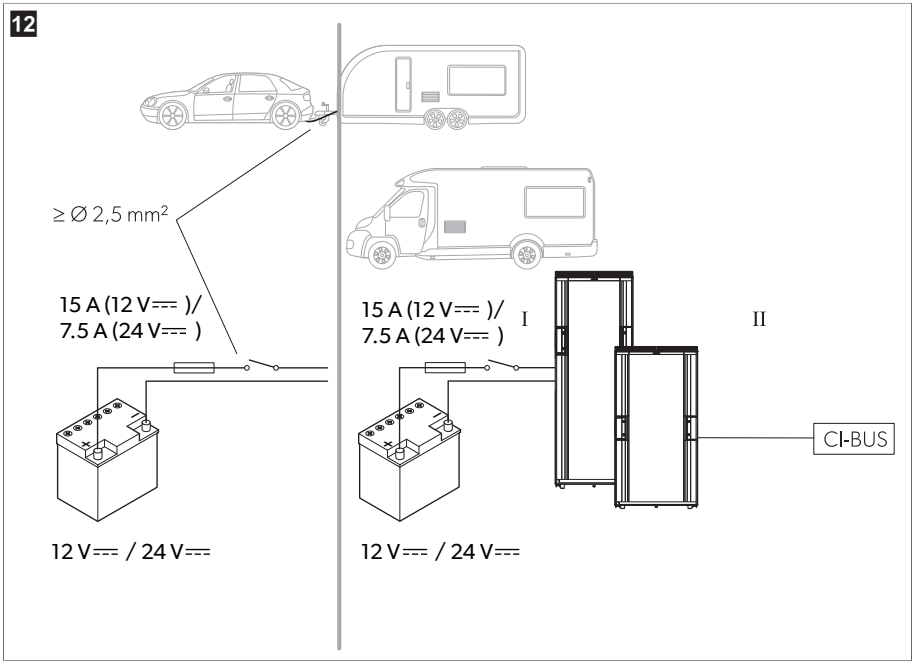
ANVISNING
Anslut kylskåpet så nära batteriet som möjligt för att minska spänningsfallet i kabeln.

10.8.1 Ansluta kylskåpet till 12/24 V DC

Kylskåpet kan anslutas till 12 V⎓ / 24 V⎓ spänningsförsörjning.

Av säkerhetsskäl har kylskåpet ett elektroniskt system för att förhindra att polerna omvänds. Detta skyddar kylskåpet mot omvänd polaritet när det ansluts till ett batteri och skyddar även mot kortslutning.

1. Fastställ vilken kabelarea som krävs för kabellängden enligt följande bild och tabell:

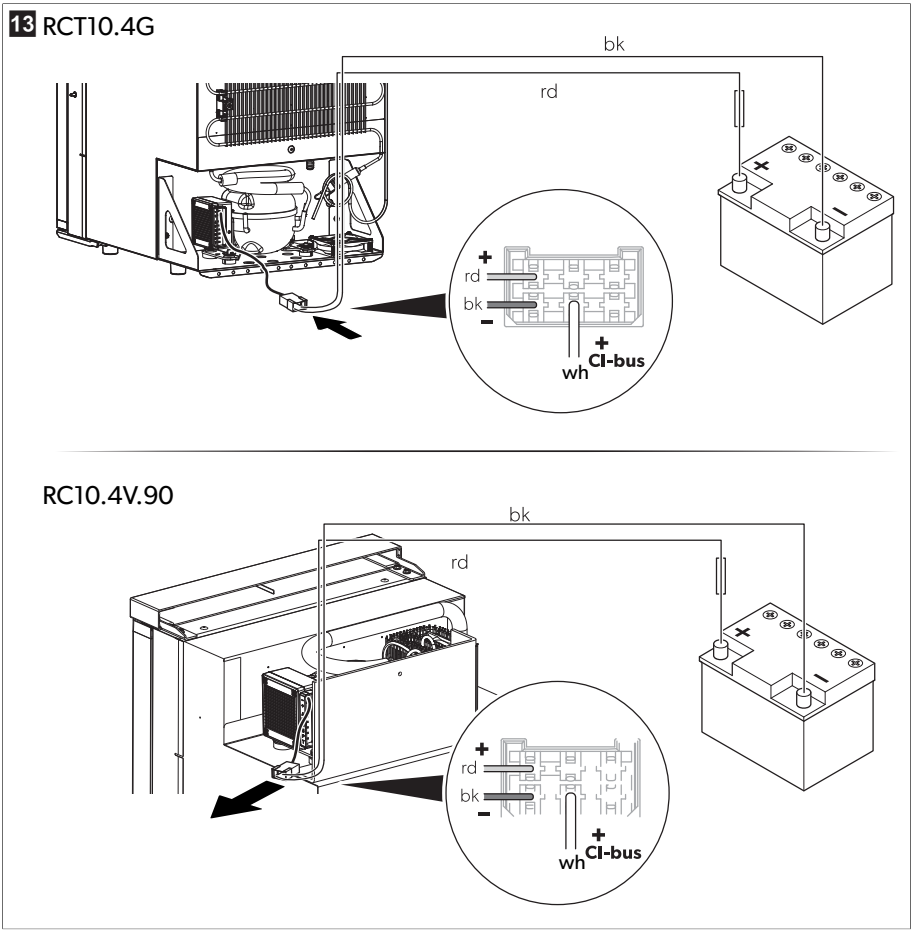


Storlek		Max. Längd (12 V⎓)	Max. Längd (24 V⎓)
AWG	Kabelarea		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Kontrollera att driftspänningen och batterispänningen stämmer överens innan apparaten tas i drift (se typetiketten).

3. Anslut kablarna till kylskåpets likströmskontakt (bild. 13 sida 268).

13 RCT10.4G



4. Anslut kablarnas andra ändar till 12 V / 24 V-strömförsörjningen:
   - **rd** (röd): med ett säkringsskydd monterat på den positiva (+) sidan av strömförsörjningskabeln på 10 A (vid 12 V) eller 7,5 A (vid 24 V), med en säkring monterad på kabelns batteriände.
   - **bk** (svart): till minuspolen (-).

OBSERVERA! Risk för skada

> Se till att polariteten stämmer.

CI-buss-anslutning

Apparaten är CI-busskompatibel och kan anslutas till en CI-busshuvudenhet.

› Anslut CI-busskabeln till fordonets CI-bussystemgränssnitt.

ANVISNING Kontakta fordonstillverkaren för information om kompatibilitet och installation.

10.8.2 Ställa in ABS-spänning

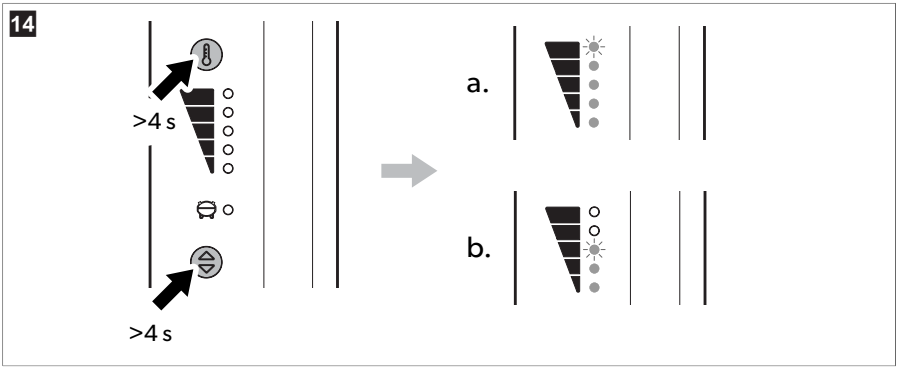
Kylskåpet kan ställas in på ABS-standardspänning eller låg ABS-spänning.

Som skydd för batteriet stängs kylskåpet av automatiskt om spänningen är för låg.

Tabell 9. Batterispänningströsklar

	12 V		24 V	
	ABS-standard-spänning	**Låg ABS-spänning**	**ABS-standard-spänning**	**Låg ABS-spänning**
Spänning vid urladdnings-slut	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Återinkopplingsspänning	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Håll knapparna och intryckta samtidigt i mer än 4 s.
- **ABS-standardspänning (a.)**: LED-indikatorerna för nivå 1 – 5 lyser.
- **Låg ABS-spänning (b.)**: LED-indikatorerna för nivå 1 – 3 lyser.



› ABS-spänningsinställningen växlar mellan standardinställningen och inställningen för låg spänning.

ANVISNING Den valda ABS-inställningen sparas när apparaten stängs av.

10.8.3 Bortkoppling av kylskåpet

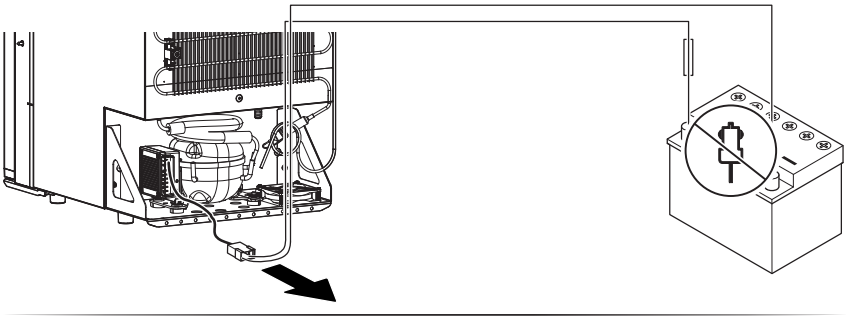
I det här avsnittet beskrivs hur du kopplar bort kylskåpet från strömförsörjningen.

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

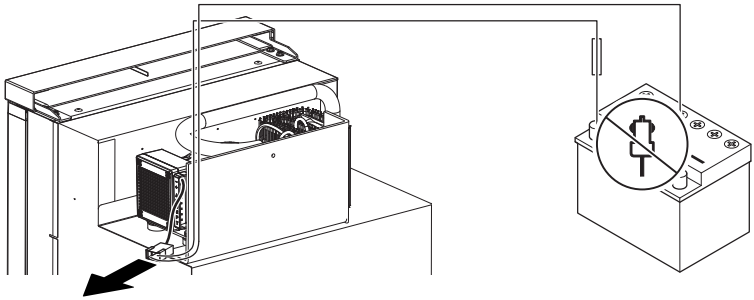
> Innan du fortsätter ska du se till att strömkällan är avstängd för att förhindra elektriska stötar eller skador.

1. Stäng av enhetens huvudlikströmsförsörjning.
2. Använd ett isolerat verktyg för att försiktigt ta bort kablarna från likströmskontakten.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Se till att båda kablarna hålls säkert på avstånd från metallytor eller andra ytor för att undvika oavsiktlig kontakt.
4. Kontrollera att kontaktändarna inte är slitna eller korroderade. Förvara de bortkopplade kablarna på en torr och säker plats.

11 Användning

11.1 Före den första användningen

ANVISNING

- Förvara inga varor i kylskåpet under de 4 h första timmarna efter idrifttagandet.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar. Vädra bodelen väl.
- Kyleffekten kan påverkas av:
  - omgivningstemperaturen (t.ex. om fordonet utsätts för direkt solljus),
  - mängden livsmedel som ska kylas,
  - hur ofta locket öppnas

> Rengör kylskåpets insida av hygienskäl (se kapitlet Rengöring och skötsel sida 274).

11.2 Spara energi

> Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
> Låt varm mat svalna innan du lägger in den i kylskåpet.
> Öppna inte kylskåpet oftare än nödvändigt.
> Lämna inte kylskåpet öppet längre än nödvändigt.
> Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det.
> Undvik onödigt låga temperaturer.
> Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

11.3 Anvisningar om förvaring av livsmedel

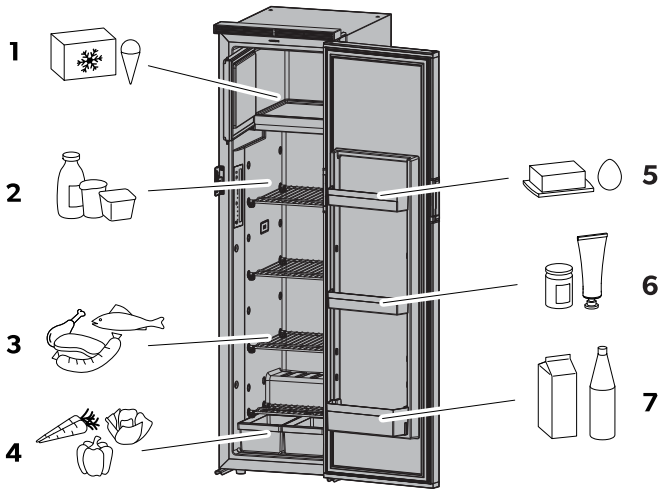
OBSERVERA! Skador på apparaten

> Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylskåpet oftare eller längre än det behövs för att undvika en betydande ökning av temperaturen i facken i kylskåpet. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Kontrollera att det har ställts in lämplig kyleffekt för de livsmedel som du tänker förvara i kylskåpet.
- Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.

16



Nr på bild. 16 sida 272	Del
1	Djupfrysta varor
2	Mjölkprodukter, färdiglagade rätter
3	Kött, fisk, varor att tina
4	Sallad, grönsaker, frukt
5	Ägg, smör
6	Dressing, ketchup, marmelad
7	Drycker i flaskor eller förpackningar

Beakta följande vid förvaring av varor:
- Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.
- Frysfacket är avsett för isbitsfrysning och kortvarig förvaring av frysta livsmedel. Det lämpar sig inte för att frysa in livsmedel.
- Förpacka råa och tillagade varor åtskilda från varandra.
- Observera bäst före-datum på förpackningarna.
- Låt inte kylda varor ligga för länge utanför kylskåpet.
- Gör rent inuti kylskåpet med jämna mellanrum.

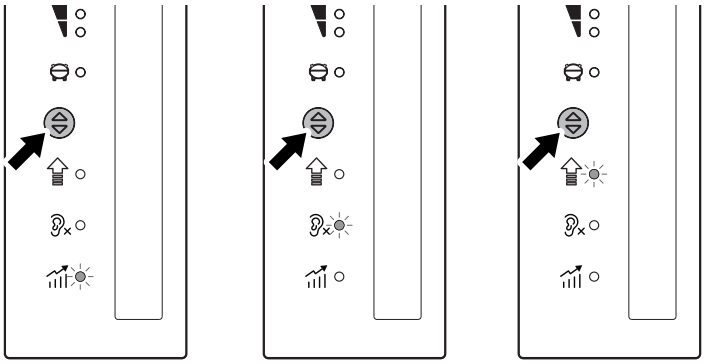
11.4 Använda kylskåpet

ANVISNING

- Efter 8 h timmar i Tyst-läge eller Boost-läge återgår kylskåpet automatiskt till effektläget, med hjälp av den tidigare inställda konfigurationen.
- Välj medeltemperaturinställning för omgivningstemperaturer på 15 °C – 25 °C.
- Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska strömförsörjningen kopplas bort.

> Tryck på knappen ⏻ i 2 s för att slå på eller stänga av kylskåpet.
> Tryck flera gånger på knappen ⇳ för att ställa in ett driftläge (Driftläge sida 258).

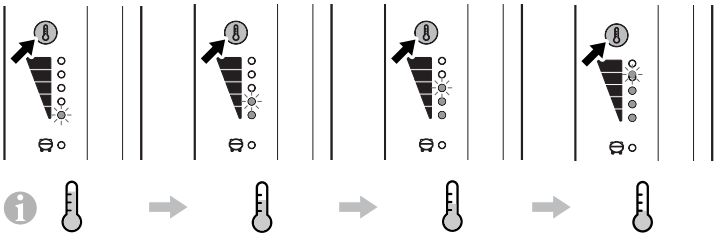
17



ANVISNING Efter 8 h timmar i Tyst-läge eller Boost-läge återgår kylskåpet automatiskt till effektläget, med hjälp av den tidigare inställda konfigurationen. Välj medeltemperaturinställning för omgivningstemperaturer på 15 °C – 25 °C.

⌄ LED-displayen visar valt driftläge.
> Tryck flera gånger på knappen 🌡 för att ställa in temperaturnivån.

18



12 Rengöring och skötsel

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet
> Koppla alltid bort kylskåpet från strömförsörjningen före rengöring och skötsel.

OBSERVERA! Risk för skada
> Använd **INTE** starka rengöringsmedel, hårda föremål eller kemiska medel som HC Cleaner eller EtOH för att rengöra kylskåpet.
> Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
> Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

> Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
> Säkerställ att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
> Torka av kylskåpet med en trasa efter rengöring.
> Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.

12.1 Avfrosta kylskåpet

OBSERVERA! Risk för skada
> Använd inte maskinverktyg eller en hårfön för att få bort is eller lossa på frusna delar.

Om kylskåpet används under längre perioder i hög luftfuktighet och/eller vid hög omgivningstemperatur kan frost bildas på den bakre innerväggen, vilket kan försämra kylningsprestandan. I detta fall rekommenderas manuell avfrostning.

Infrysningsfacket kräver regelbunden manuell avfrostning, vilket rekommenderas om frostlagret är mer än 3 mm.

1. Avbryt strömförsörjningen.
2. Ta ut varorna.
3. Lägg in en trasa i facket och kylutrymmet så att smältvatten sugs upp.
4. Lämna dörrarna öppen.

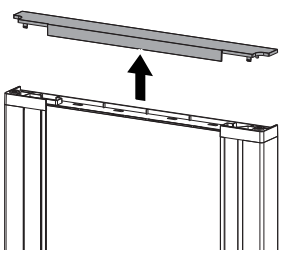
v Större delen av kylskåpsfackets kondensat rinner ut genom en slang på kylskåpets baksida och leds utanför fordonet.
Kondensvatten från infrysningsfacket samlas på frysproduktens botten.

5. Torka båda kylfacken med en trasa.

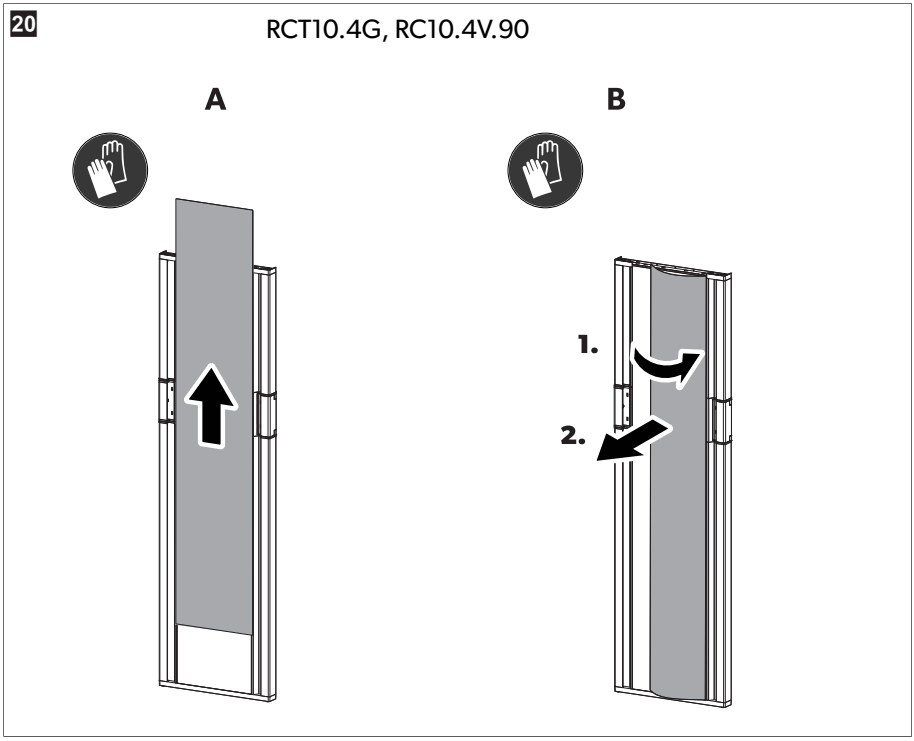
12.2 Byta den dekorativa dörrpanelen

1. Ta bort den övre ram som täcker dörrens överdel.

19



2. Använd handskar och använd båda händerna för att säkert ta bort den gamla dekorpanelen:
   - **A:** Ta bort panelen genom att skjuta ut den uppåt.
   - **B:** Tryck på panelen och böj den försiktigt för att lyfta ut den ur spåren.



3. Rikta in den nya panelen mot spåren, skjut den försiktigt på plats och se till att den sitter korrekt.
4. Sätt tillbaka den övre ram som täcker dörrens överdel.

13 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylskåpet fungerar inte.	Fordonets säkring har gått.	Byt ut fordonets säkring. (Observera fordonets bruksanvisning.)
	Fordonsbatteriet är urladdat.	Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Temperaturen vid kompressorn är för låg (≤ 0 °C).	Stäng/täck för alla externa ventilationsgaller fullständigt med isoleringsmaterial.
	Om spänningen inte är tillräckligt hög stängs kylskåpet av automa-	Ladda batteriet. Kylskåpet startar om automatiskt (tillkopplingsspän-

Fel	Möjlig orsak	Lösning
	tiskt (spänning vid urladdningsslut: 10,4 V för 12 V, 22,8 V för 24 V)	ning: 11,7 V för 12 V, 24,2 V för 24 V)
Kylskåpet kyls inte tillräckligt.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	Kontrollera att ventilationsgallret inte är blockerat.
	Förångaren är igenisad.	Kontrollera att kylskåpsdörren går igen ordentligt. Kontrollera att kylskåpets tätning sitter korrekt och inte är skadad. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Ta tillfälligt ut ventilationsgallret så att den varma luften släpps ut igen.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	Kontrollera temperaturen igen efter 4 h / 5 h.
Kylskåpet visas inte på fordonets kontrollskärm och kan inte styras via gränssnittet.	Förlust av kommunikation mellan fordonets CI-bussvärd och kylskåpet.	1. Kontrollera att alla CI-bussanslutningar sitter ordentligt på plats och är fria från skador och korrosion. 2. Kontrollera att det inte finns några fel i CI-busskablaget eller -kretsarna. 3. Starta om fordonets system för att ominitiera anslutningen vid behov. 4. Om kylskåpet fortfarande inte svarar kontaktar du auktoriserad efterförsäljningsservice.

Felindikering

Alla fel indikeras genom att felindikatorn blinkar orange (se Fel och kompressorstatus sida 258).

Blinkningsfrekvens	Error	Möjlig orsak	Möjlig lösning
1	Underspänning	Försörjningsspänningen ligger utanför det inställda området.	Återställs automatiskt
2	Fläkt-överström	Fläkten belastar elektronikenheten med mer än 1 A.	Återställs automatiskt
3	Kompressorn startar inte	Rotorn har fastnat. Tryckdifferensen i kylsystemet är för hög.	Återställs automatiskt
4	Kompressorn är överbelastad	Om kylsystemet belastas för mycket kan motorns min. varvtal inte upprätthållas.	Återställs automatiskt

Blinkningsfrekvens	Error	Möjlig orsak	Möjlig lösning
5	Övertemperatur, elektronikenhet	Elektronikenheten blir för varm om kylsystemet belastas för mycket eller om för hög temperatur har ställts in.	Återställs automatiskt
Konstant	Fel på temperaturgivare	Temperaturgivaren är defekt.	Kontakta en auktoriserad kundtjänst.

14 Kommersiell garanti

Den lagstadgade kommersiella garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och kommersiell garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att den kommersiella garantin blir ogiltig.

15 Kassering

OBSERVERA! Risk för skada

> Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.

VARNING! Risk för att barn fastnar

> Innan den gamla produkten omhändertas:
  - Demontera locket.
  - Låt korgarna vara kvar så att barn inte utan vidare kan klättra in i skåpet.

Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.

Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

16 Tekniskt faktablad

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Total volym		153 L	82 L
Kylskåpets fackvolym		135,5 L	75 L
Infrysningsfackets volym		17,5 L	7 L
Anslutningsspänning		12 / 24 V⎓	
Försörjning		Endast SELV-försörjning	
Genomsnittlig ineffekt		60 W	55 W
Energianvändning (Testad enligt IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Bulleremission (Testad enligt IEC 60704)	Effektläge	36 dB(A)	39 dB(A)
	Tyst läge	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimatklass		T	
Köldmedium		R600a	
Mängd köldmedium		25 g	11 g
Avfrosta		Manuell	
Mått (B × H × D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Vikt		32 kg	19 kg
Besiktning/certifiering		CE E7	

I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Köldmediet skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
Kylenheten är hermetiskt tillsluten.

Norsk

1 Viktige merknader 279
2 Symbolforklaring 279
3 Nettsikkerhet 280
4 Sikkerhetsinstruksjoner 280
5 Målgruppe 283
6 Leveringsomfang 283
7 Tilbehør 283
8 Forskriftsmessig bruk 283
9 Teknisk beskrivelse 284
10 Installasjon 287
11 Betjening 300
12 Rengjøring og vedlikehold 303
13 Feilretting 305
14 Garanti 306
15 Avfallshåndtering 306
16 Tekniske spesifikasjoner 307

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.

ADVARSEL!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!

> Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.

MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2.1 Symbolforklaring på apparatet

Advarsel! Fare for brann / antennelige materialer

3 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Installering og fjerning av kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell.
- Installasjon i områder som utsettes for vann må utføres av en kvalifisert tekniker.
- Ved installasjon av kjøleskapet under en baldakin eller lignende, må du sørge for at kjøleskapet beskyttes mot regn og vannsprut.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner av dette kjøleskapet skal kun utføres av kvalifisert personell. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.

ADVARSEL! Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
  - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleskapet.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
  - Slå av kjøleskapet.
- Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- For kjøleskap med antennelig kjølemiddel: Ikke benytt eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med null eller minimal luftgjennomstrømning.
- Hold installasjonsnisjen for kjøleskapet fri for elektriske komponenter og lyskilder, som under normal eller unormal drift genererer gnister eller lysbuer (dvs. releer eller sikringsbokser).
- Isolasjonen av kjøleskapet inneholder antennelig syklopentan og krever spesielle avfallshåndteringsprosedyrer. Lever inn kjøleskapet til en egnet gjenvinningsstasjon etter endt levetid.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare

- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

ADVARSEL! Helsefare

> **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
> Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
> Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
> Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
> Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
  • Demonter skuffen.
  • La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
> Ta av dørene.

FORSIKTIG! Helsefare

> For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
> Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
> Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
> Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
> Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> BRENNBARE MATERIALER MÅ IKKE BRUKES ELLER OPPBEVARES I ELLER I NÆRHETEN AV KJØLESKAPET.
> IKKE PLASSER ARTIKLER PÅ ELLER MOT KJØLESKAPET.
> KJØLESKAPET MÅ IKKE MODIFISERES.

PASS PÅ! Fare for skader

> Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
> Hvis kjøleskapet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøleskapet i området rundt luftegitteret.
> Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.

Sikkerhet ved montering

ADVARSEL! Brannfare

> Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmiddelet e.l. blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
> Ikke installer kjøleskapet i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder som varmeovner, direkte sollys eller gassovner.

PASS PÅ! Fare for skader

> Hold enheten i selve skapet under transport.
> Kjøleskapet er kun egnet for installasjon i en innbyggingsnisje. Kjøleskapet skal festes i møbler/skap med en festeramme eller andre flenser for å forhindre at kjøleskapet velter. Når kjøleskapet er installert, skal bare forsiden være tilgjengelig.

Sikkerhet ved drift

FORSIKTIG! Helsefare

> Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
> Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
> Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
> Hvis døren er åpen i en lengre periode, kan dette føre til en vesentlig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
  - Slå av kjøleskapet.
  - Avrim kjøleskapet.
  - Rengjør og tørk kjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet. Sett kjøleskaps- og fryserdøren i lagringsposisjon (hvis tilgjengelig).

FORSIKTIG! Fare for personskader

> Ikke grip i hengselet.
> Lukk og lås kjøleskapsdøren før du begynner å kjøre.
> Kjølesystemet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Hvis kjøleskapet er utstyrt med luftegitter, må du beskytte deg selv mot kontakt med varme deler når du fjerner luftegitteret.
> Apparatets dør eller fryserdøren kan løsnes fullstendig fra enheten hvis enheten brukes på feil måte. Trykk igjen døren helt til det høres et tydelig klikk oppe og nede.

PASS PÅ! Fare for skader

> Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
> Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsaksskuffen eller på nederste hylle.
> Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
> **Fare for overoppheting!** Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
> Ikke fyll innsiden med is eller væsker.
> Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.

MERK

> Ved omgivelsestemperaturer på 15 °C … 25 °C velger du innstillingen for gjennomsnittlig temperatur.
> Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

MERK Matforgiftning

Feil bruk av kjøleskapet kan føre til at mat blir ødelagt, noe som kan forårsake matforgiftning.

> Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
> Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
> Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
> Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
> Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> Åpne dørene forsiktig, fordi varene kan ha flyttet på seg og kan falle ut.

5 Målgruppe

Den elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av kvalifisert personell som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i det landet hvor utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.
Alle andre handlinger er også ment for ikke-profesjonelle brukere.

Den elektriske strømforsyningen må opprettes av en kvalifisert elektriker som kan fremvise ferdigheter og kunnskaper knyttet til konstruksjon og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå tilknyttede risikoer.

6 Leveringsomfang

Antall	Beskrivelse
1	Kjølesystem
1	Avløpsbeholder eller avløpsslange (kun **RCT10.4G**)
1	Avløpsvinkelstykke (kun **RC10.4V.90**)
1	Monteringssett (6 skruer, 6 lededeler og 6 plugger) (kun **RCT10.4G**)
1	Monteringssett (4 plugger) (kun **RC10.4V.90**)
1	Kort monterings- og brukerveiledning

7 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Art.nr.
Takavtrekk	9620008608, 9620008609, 9105900020

Tilbehør er tilgjengelig hos fagforhandlere. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte forhandleren eller servicepartneren din direkte.

8 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i campingvogner og bobiler
- Kjøling og frysing av matvarer
- Oppbevaring av ferdigfrosset mat

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- Oppbevaring av medisiner og andre medisinske produkter
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje. Når montert skal kun fronten av kjøleskapet være tilgjengelig.

Dette kjøleskapet er ikke beregnet for husholdningsbruk.

Apparatet er designet for drift med en innebygd forsyning på 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optimal kjøleytelse oppnås ved omgivelsestemperaturer på 16 °C – 43 °C (klimaklasse: T).

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

9 Teknisk beskrivelse

Kjøleskapet er et kompressorkjøleskap som er utviklet for drift med 12 V⎓ / 24 V⎓-strømforsyning. Kjøleskapet er kun beregnet for **SELV**-forsyning (Safety Extra Low Voltage).

MERK For sikker drift av forbrukerenheter på 12 V⎓ / 24 V⎓ i campingvognen under kjøring må du sørge for at trekkvognen leverer tilstrekkelig spenning. På noen kjøretøy kan batteriadministrasjonssystemet automatisk slå av forbrukerenhetene for å beskytte batteriet. Informer deg om dette hos kjøretøyprodusenten.

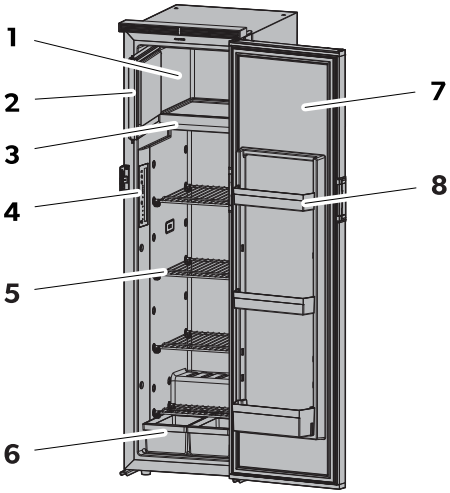
Enheten kjøler varer i ferskvarerommet og holder varer fryst i frysevarerommet. Produkter kan holdes fryst i frysevarerommet. LED-displayet kan brukes til å stille inn ønsket temperatur.

Alle materialer som er benyttet i kjølesystemet, er beregnet for matvarer. Kjølekretsløpet er hermetisk forseglet og CFC-fri.

9.1 Komponenter

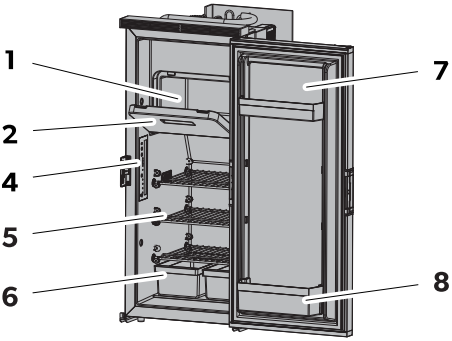
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

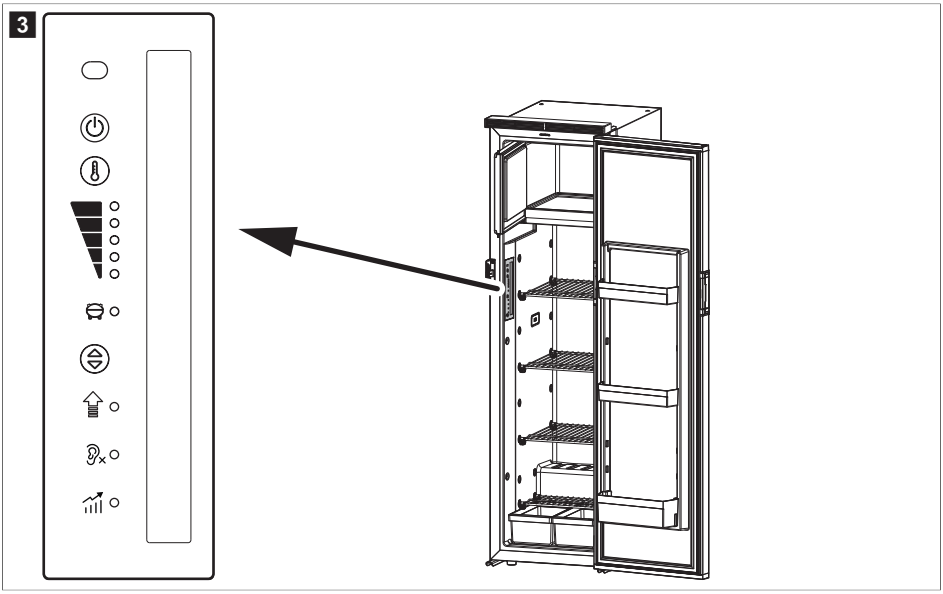


Nr.	Beskrivelse	Antall	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Frysevarerom	1	1
2	Dør til frysevarerom	1	1
3	Avtakbar hylle for frysevarerom (kun **RCT10.4G**)	1	–
4	Kontroll- og visningselementer	1	1
5	Avtakbar kjøleskapshylle	4	3

Nr.	Beskrivelse	Antall	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Grønnsaksskuff	2	2
7	Kjøleskapsdør	1	1
8	Dørhylle	3	2

9.2 Kontroll- og visningselementer

Kjøleskapet har et LED-display på veggen på innsiden.



LED-displayet viser følgende betjenings- og visningselementer:

Symbol	Forklaring
–	IR-døråpningssensor
	ON/OFF-knapp
	Knapp for justering av kjølenivået
	LED-lampe for kjølenivået
	LED-lampe for feil og kompressorstatus
	Knapp for innstilling av driftsmodus

Symbol	Forklaring
	Boost-modus
	Stillemodus
	Ytelsesmodus

9.3 Driftsmåte

brukes til å angi følgende driftsmodi:

Driftsmodus	Symbol	Beskrivelse
Boost-modus		• Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med det høyeste turtallet
Stillemodus		• Termostatinnstilling 1, 2 og 3 kan velges • Kompressoren drives med lavt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall.
Ytelsesmodus		• Alle termostatinnstillinger kan velges • Kompressoren drives med høyt turtall definert av nivåinnstillinger der kompressorene kjører i forskjellige hastigheter • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall

9.4 Feil og kompressorstatus

angir feil og kompressorstatus.

Farge	Beskrivelse
Hvit	Kompressor på
Lys av	Kompressor av
Oransje (blinkende)	Feil (se Indikasjon på feil på side 305)

10 Installasjon

FORSIKTIG! Helsefare

> For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på apparatet, må det festes i samsvar med instruksene.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> Apparatet har skarpe kanter. Bruk hansker under monteringen.

MERK Når et absorpsjonskjøleskap skiftes ut med en kompressormodell, må alle eksterne ventilasjonsgitter være helt lukket. Hvis du ikke gjør dette, kan det hindre kompressoren i å fungere ved lave omgivelsestemperaturer (under 0 °C), noe som kan føre til funksjonsfeil.

10.1 Valg av monteringssted

FORSIKTIG! Mekanisk stabilitet

> Forsikre deg om at gulvet er solid og vannrett. Parker derfor kjøretøyet horisontalt.
> Kjøleskapet må hvile helt på gulvet til møbelet, opp til den fremre kanten av døren.
> Ikke plasser kjøleskapet direkte på gulvet.
> Sørg for at ingen tepper begrenser dørens bevegelsesfrihet.

PASS PÅ! Fare for skader

> Kjøleskapet kan ikke installeres bak i bobiler med døren pekende i kjøreretning.
> La enheten være i vertikal posisjon i minst 3 h før du starter den opp for første gang.

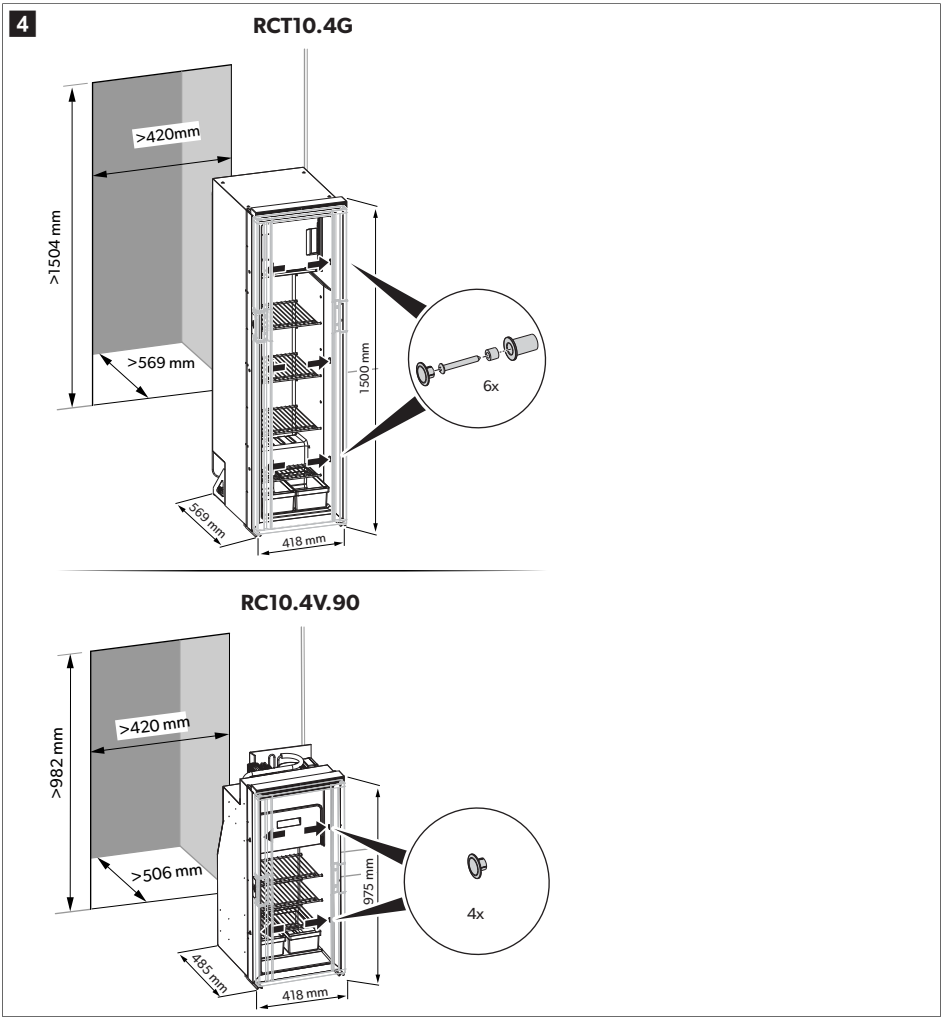
PASS PÅ! Overoppheting

> Kjøleskapet skal monteres med en viss avstand fra veggene, slik at luften kan sirkulere.

MERK

- Installer kjøleskapet i en posisjon som sikrer uhindret tilgang ved servicearbeid, forenkler installasjon og fjerning, og gjør det mulig å trygt fjerne kjøleskapet fra kjøretøyet.
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står sikkert når kjøretøyet er i bevegelse (se fig. 9 på side 293). Legg merke til dimensjonene i følgende tabell:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Dimensjoner på kjøleskap (B x A x C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minste dimensjoner på nisje (W x H x D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

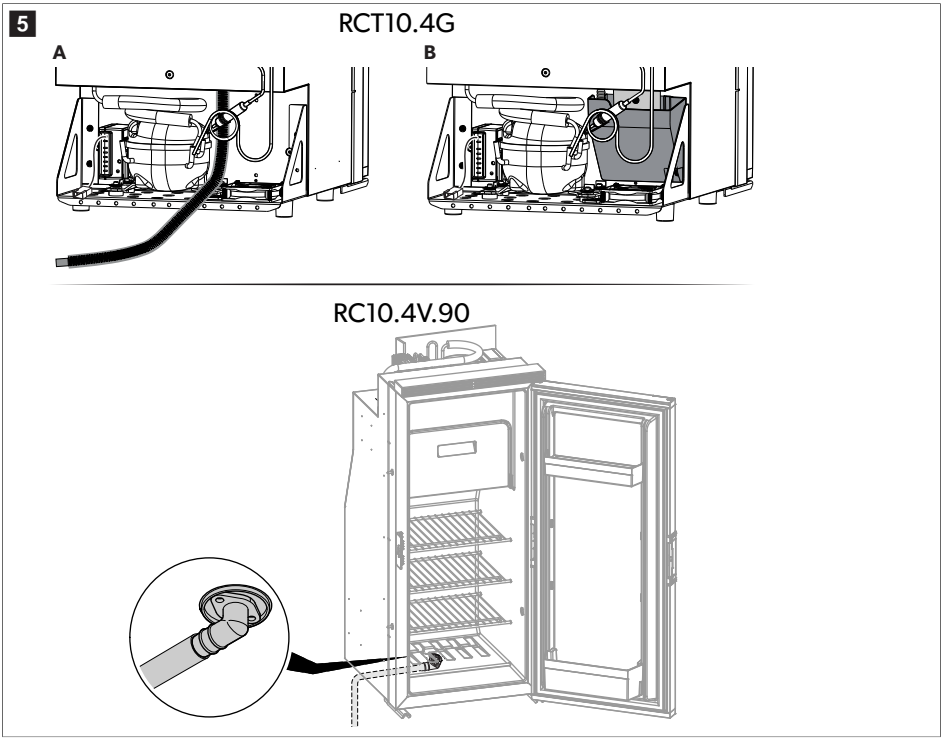


10.2 Installere avløpssystemet

Det kan oppstå kondens inne i kjøleskapet hvis døren åpnes ofte, mat lagres feil eller mat legges inn når den er for varm.

Kondens må slippes ut via

- **RCT10.4G** : en slange (**A** i fig. 5 på side 290) ELLER en avløpsbeholder (**B** i fig. 5 på side 290)
- **RC10.4V.90** : et avløpsvinkelstykke (fig. 5 på side 290)



10.2.1 RCT10.4G

Montere slangen

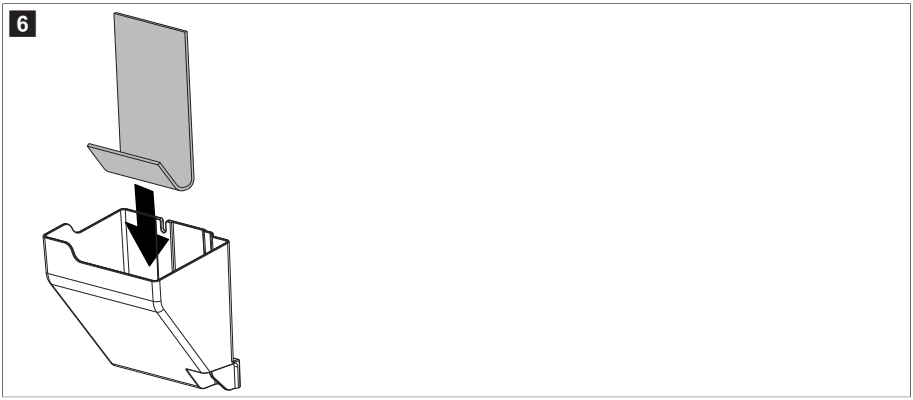
MERK IKKE gjør slangen kortere. Overskuddslengden gjør det mulig å trekke ut kjøleskapet delvis hvis det er nødvendig for tilgang ved service.

1. For å unngå skade på slangen må du plassere hullet for slangen slik at den ikke blir bøyd.
2. Bor et hull gjennom gulvet på kjøretøyet på baksiden av kjøleskapet.
3. Før slangen gjennom det borede hullet. Sørg for at slangen er lang nok til at vannet kan tømmes utenfor kjøretøyet.
4. Sørg for at slangen ikke er bøyd.
5. Tett området rundt slangen.

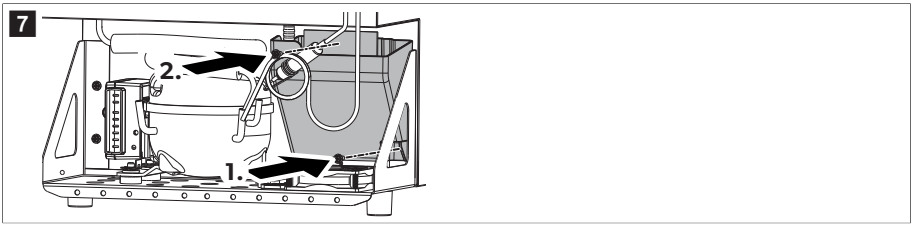
Montere avløpsbeholderen

MERK Avløpsbeholderen KAN IKKE inneholde mer enn 1 L vann.

1. Fest filtputen til avløpsbeholderen med dobbeltsidig tape.



2. Fest en skrue (**1** i fig. **7** på side 291) for å feste avløpsbeholderen på plass.



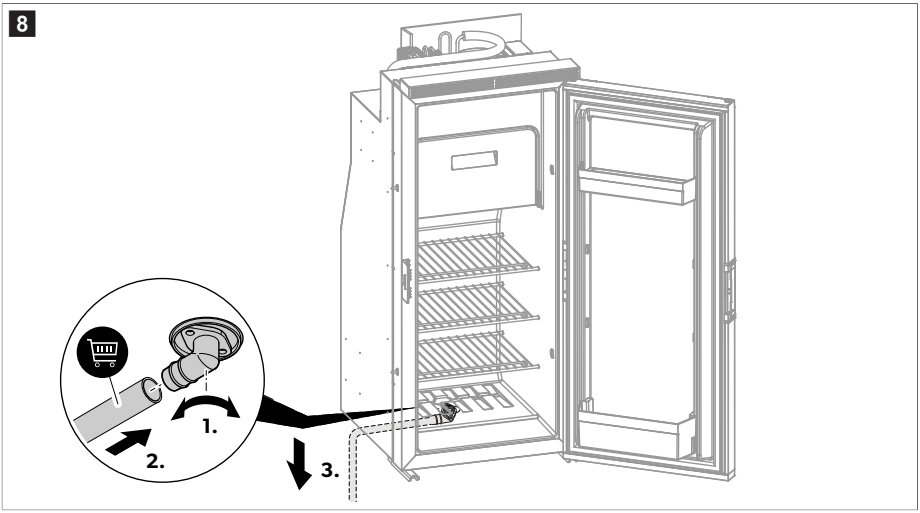
3. Fest en skrue (**2** i fig. **7** på side 291) for å feste både filtputen og avløpsbeholderen til kjøleskapet.

10.2.2 RC10.4V.90

› Koble en slange til avløpsvinkelstykket nederst i kjøleskapet.

MERK

- En slange med en indre diameter på 10 mm og en ytre diameter på ≤ 16 mm anbefales.
- Fest slangen med en klemme av riktig størrelse for å forhindre vannlekkasje.

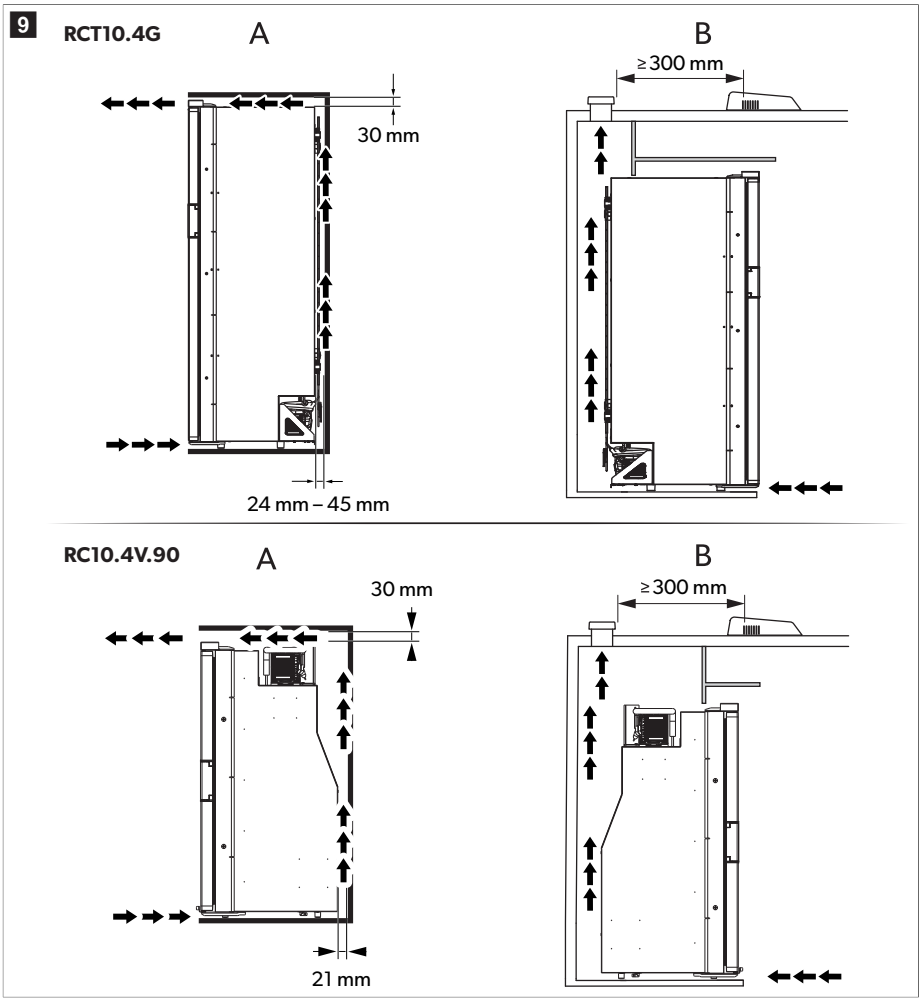


10.3 Feste kjøleskap

PASS PÅ! Fare for skader

› For å unngå skade på skumkomponenter, for eksempel kabler, må du bare skru gjennom de medfølgende bøssingene.

- Fest sideveggene eller -stykkene sikkert for å sikre at skruene holder seg ordentlig trukket til, selv under økt belastning (for eksempel under kjøring).
- Kjøleskapet er konstruert for å gi regulert luftstrøm. La det være litt plass mellom kjøleskapet og veggene i nisjen som vist (fig. 9 på side 293).



1. Skyv kjøleskapet inn i skapet til døren er på linje med forkanten.
2. Fest de 6 skruene gjennom plastbøssingene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i veggen (fig. 4 på side 289).
3. Sett hettene på skruehodene.

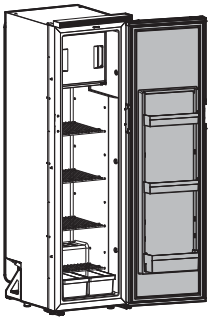
10.4 Endre åpningsretningen for kjøleskapsdøren

Kjøleskapsdøren kan konfigureres til å åpnes fra den siden du ønsker.

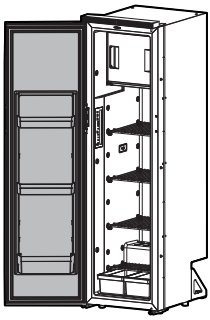
10

RCT10.4G

A

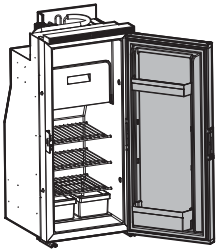


B

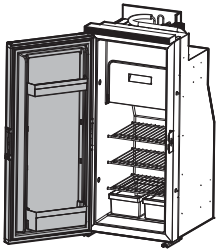


RC10.4V.90

A



B



1. Demonter luftegitteret.
2. Løsne de to boltene, og ta av kjøleskapsdøren.
3. Skru ut de to strammeboltene på dørlåsen, snu dørlåsen, og fest den på den andre siden.
4. Sett på døren igjen slik at den åpnes fra den andre siden.
5. Monter luftegitteret igjen.
6. Demonter dørhåndtaket ved å trykke inn i de to spennene, og snu deretter håndtaket og fest det på den andre siden.

10.5 Endre åpningsretningen for døren til frysevarerommet (kun RCT10.4G)

Døren for frysevarerommet kan konfigureres til å åpnes fra den siden du ønsker.

1. Ta av den nedre klemmen på døren.
2. Løft og ta av døren til frysevarerommet.
3. Ta av den øvre klemmen på døren.
4. Monter den øvre dørklemmen på motsatt side av skapet.
5. Sett på plass døren til frysevarerommet igjen.
6. Monter den nedre hengselen på motsatt side for å sikre døren.

10.6 Ta ut frysevarerommet (kun RCT10.4G)

MERK Uten frysevarerommet er kjøleskapets laveste innvendige temperatur ca. 0 °C.

1. Trekk ut døren til frysevarerommet.
2. Skyv de to spennene innover.
3. Fjerne hyllen til frysevarerommet.

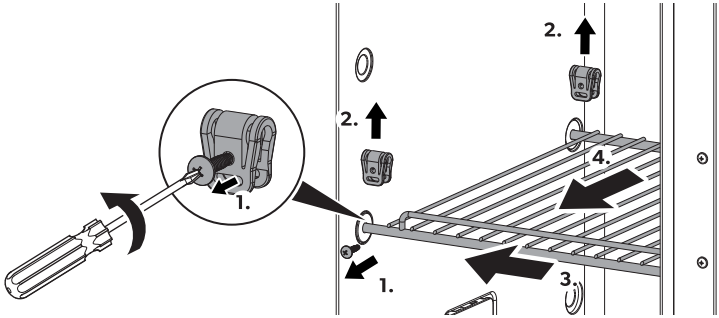
10.7 Posisjonere hyllene på nytt

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Alle hyller er faste for å forhindre at barn ikke kan klatre inn i kjøleskapet.
> Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
> Tilpass hyllene og lås dem tilbake på plass.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Fjerne hyllen

1. Løsne skruene.
2. Fjern ringene.
3. Skyv hyllen til høyre.
4. Ta av hyllen ved å trekke den ut.

Plassere hyllen

5. Sett hyllene igjen i motsatt rekkefølge.

10.8 Koble til/fra strømforsyningen

PASS PÅ! Fare for skader

> For å unngå spennings- og effekttap, bør kabelen holdes så kort som mulig og uten avbrudd. Unngå derfor ekstra brytere, kontakter eller fordelerbokser.
> Kontroller om driftsspenningen og batterispenningen stemmer overens før tilkobling (se typeskilt).
> Påse at polariteten er korrekt ved tilkobling av en strømforsyning på 12 V⎓ / 24 V⎓.

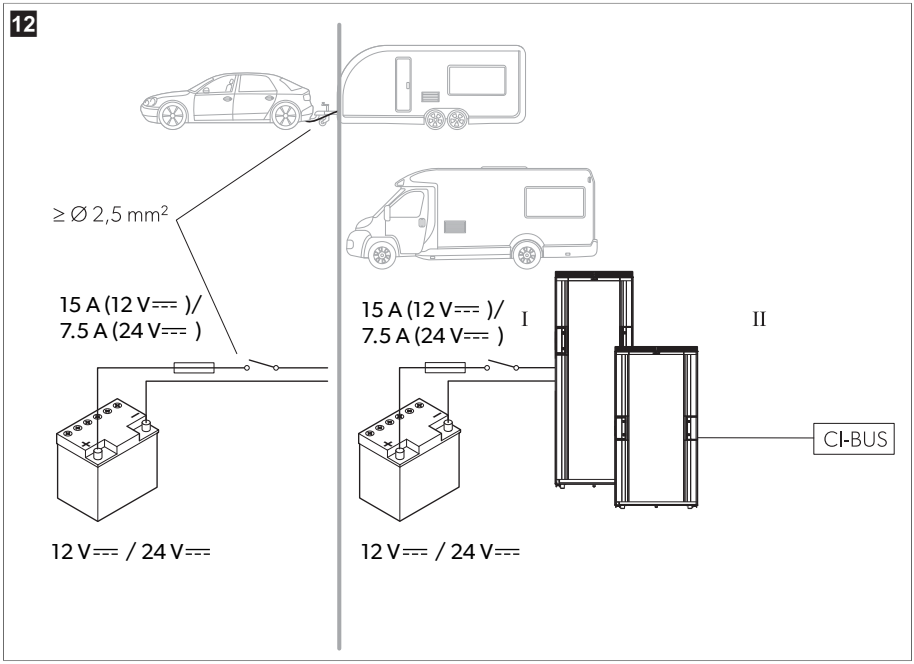
MERK
Koble til kjøleskapet så nært batteriet som mulig for å redusere spenningsfallet i kabelen.

10.8.1 Koble kjøleskapet til 12 / 24 V likestrøm

Kjøleskapet kan brukes med en spenningsforsyning på 12 V⎓ / 24 V⎓.

Av sikkerhetshensyn har kjøleskapet et elektronisk system som forhindrer feil polaritet. Dette beskytter kjøleskapet mot kortslutninger og mot feil polaritet ved tilkobling til et batteri.

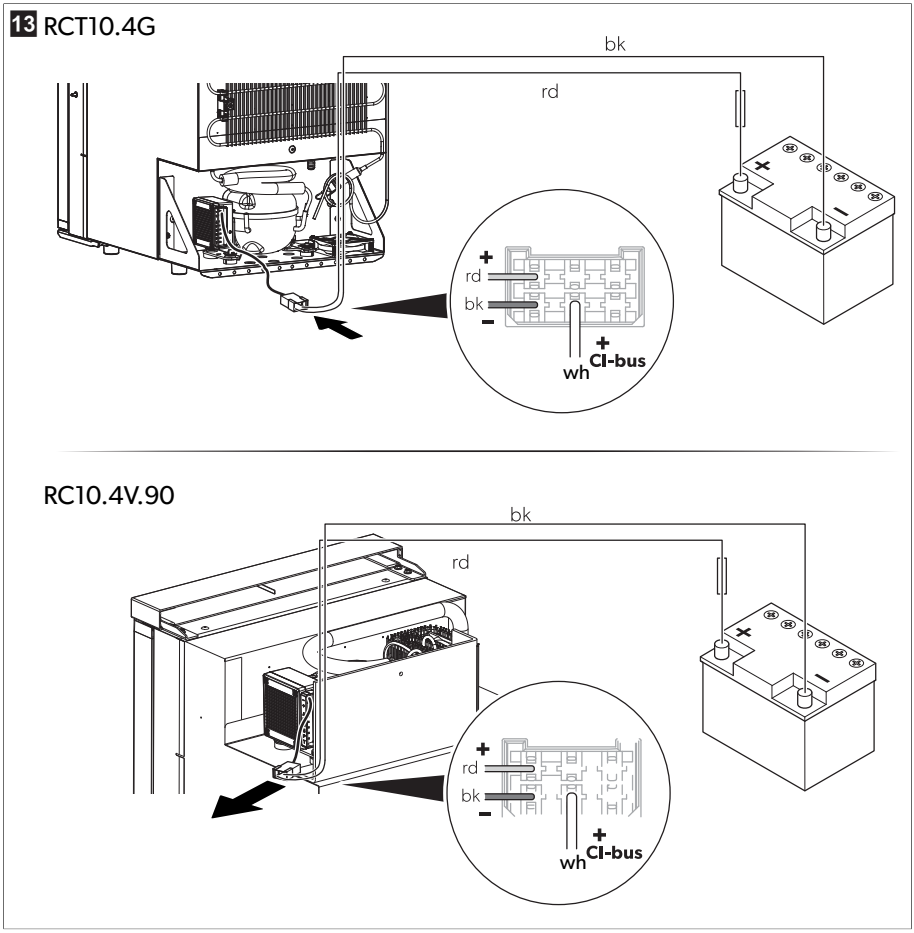
1. Bestem påkrevd kabeltverrsnitt i forhold til kabellengden i henhold til følgende figur og tabell:



Størrelse		Maks. Lengde (12 V⎓)	Maks. Lengde (24 V⎓)
AWG	Tverrsnitt		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Kontroller før apparatet settes i gang om driftsspenningen og batterispenningen stemmer i forhold til hverandre (se typeskiltet).

3. Koble kablene til kjøleskapets likestrømskontakt (fig. 13 på side 297).



4. Koble de andre endene av kablene til strømforsyningen på 12 V / 24 V:
   - **rd** (rød): med avsikring montert på den positive (+) siden av tilførselskabelen til 10 A (ved 12 V) eller 7,5 A (ved 24 V), med sikring montert i batterienden av kabelen.
   - **bk** (svart): til den negative (–) polen.

PASS PÅ! Fare for skader

> Sørg for at polariteten blir riktig.

CI-busstilkobling

Enheten er CI-Bus-klar og kan kobles til en CI-Bus-hovedenhet.

› Koble CI-Bus-kabelen til kjøretøyets CI-Bus-systemgrensesnitt.

MERK Kontakt kjøretøyprodusenten for veiledning om kompatibilitet og installasjon.

10.8.2 Innstilling av ABS-spenning

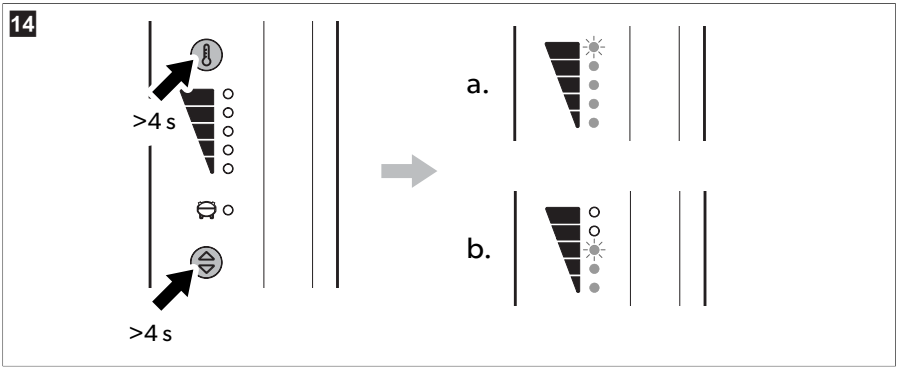
Kjøleskapet tillater en standard ABS-spenningsinnstilling eller en lav ABS-spenningsinnstilling.

For å beskytte batteriet kobles kjøleskapet ut automatisk hvis spenningen ikke er tilstrekkelig.

Tabell 10: Grenseverdier for batterispenning

	12 V		24 V	
	Standard ABS-spenning	**Lav ABS-spenning**	**Standard ABS-spenning**	**Lav ABS-spenning**
Sluttutladningsspenning	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Gjeninnkoblingsspenning	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Trykk på og hold inne knappene og samtidig i mer enn 4 s.
- **Standard innstilling for ABS-spenning (a.)**: LED-lampene på nivå 1–5 lyser.
- **Lav innstilling for ABS-spenning (b.)**: LED-lampene på nivå 1–3 lyser.



› ABS-spenningsinnstillingen veksler mellom standardinnstillingen og innstillingen for lav spenning.

MERK ABS-innstillingen beholder den valgte konfigurasjonen etter at enheten slås av.

10.8.3 Koble fra kjøleskapet

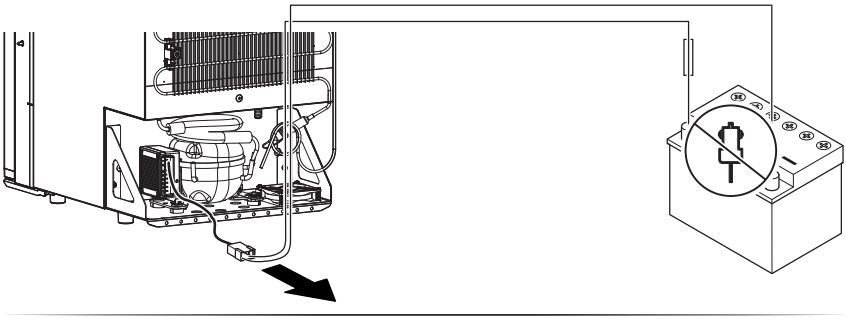
Dette avsnittet beskriver hvordan du kobler kjøleskapet fra strømforsyningen.

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

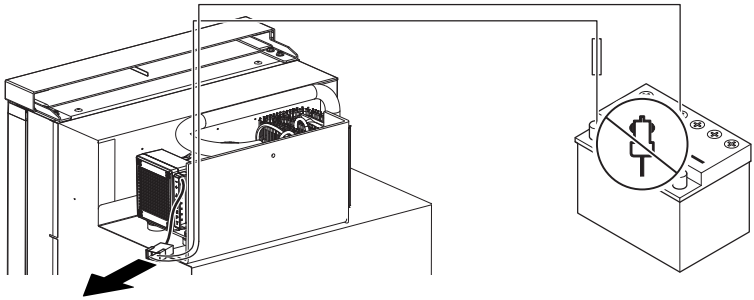
> Før du fortsetter, må du kontrollere at strømkilden er slått av for å forhindre elektrisk støt eller skade.

1. Slå av hovedtilførselen for likestrøm til apparatet.
2. Bruk et isolert verktøy for å ta av kablene forsiktig fra likestrømskontakten.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Sørg for at begge kablene holdes unna metalloverflater eller hverandre, for å unngå utilsiktet kontakt.
4. Kontroller endene på klemmene for slitasje eller korrosjon. Oppbevar de frakoblede kablene på et tørt og sikkert sted.

11 Betjening

11.1 Før første bruk

MERK

- Ikke oppbevar matvarer i kjøleskapet de første 4 h etter at det tas i bruk.
- Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av
  - omgivelsestemperaturen (f.eks. hvis kjøretøyet utsettes for direkte sollys)
  - mengden matvarer som skal kjøles
  - hvor ofte lokket blir åpnet

> Rengjør kjøleskapet innvendig av hygienemessige årsaker (se kapitell Rengjøring og vedlikehold på side 303).

11.2 Spare strøm

> Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
> La varme matvarer bli avkjølt før du setter dem inn i kjøleskapet for å holde dem kjølige.
> Ikke åpne kjøleskapet oftere enn nødvendig.
> La ikke kjøleskapet stå åpent lenger enn nødvendig.
> Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is i det.
> Unngå unødvendig lave temperaturer.
> Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

11.3 Instruksjon om lagring av matvarer

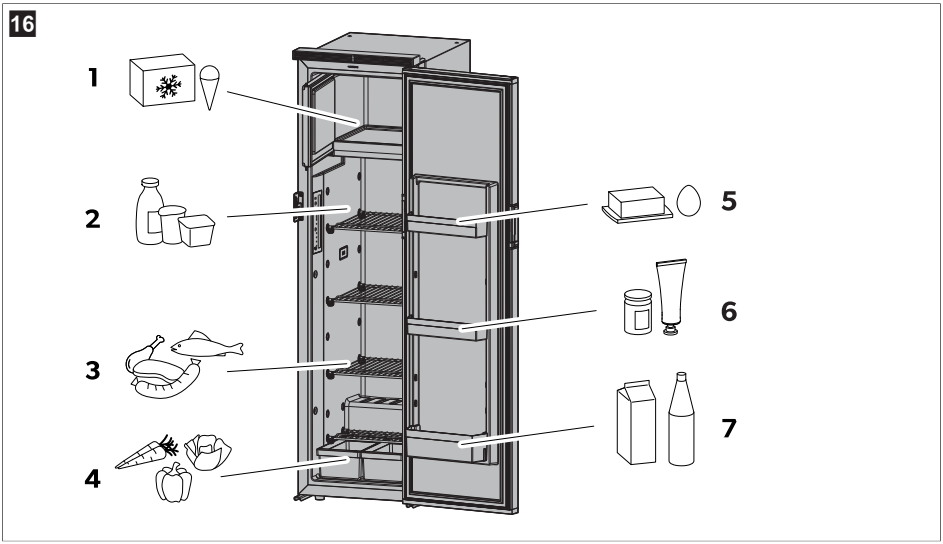
PASS PÅ! Skade på apparatet

> Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsakskuffen eller nedre trådhylle.

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Bare åpne kjøleskapet så ofte og så lenge det er nødvendig, slikt at du unngår en betydelig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Kontroller at kjøleeffekten i kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
- Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.

16



Nr. i fig. 16 på side 301	Element
1	Frysevarer
2	Melkeprodukter, tilberedet mat
3	Kjøtt, fisk, varer for tining
4	Salat, grønnsaker, frukt
5	Egg, smør
6	Dressing, ketchup, marmelade
7	Drikke i flasker eller poser

Ta hensyn til følgende instruksjoner for lagring av varer:
- Ikke oppbevar kullsyreholdige drikker i frysevarerommet.
- Frysevarerommet er egnet for framstilling av isbiter og for kortvarig oppbevaring av frosne matvarer. Det er ikke egnet for nedfrysning av matvarer.
- Pakk rå og kokte varer separat.
- Ta hensyn til forfallsdato på pakningene.
- La ikke kjølte varer ligge for lenge utenfor kjøleskapet.
- Rengjør kjøleskapet innvendig regelmessig.

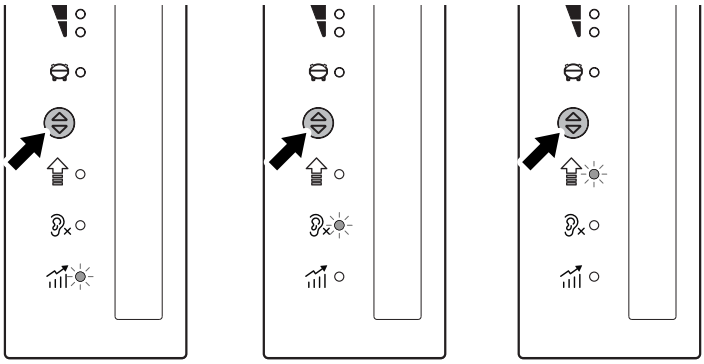
11.4 Drift av kjøleskapet

MERK

- Etter 8 h i Quiet- eller Boost-modus går kjøleskapet automatisk tilbake til Performance-modus og bruker den tidligere angitte konfigurasjonen.
- For omgivelsestemperaturer på mellom 15 °C – 25 °C velger du den gjennomsnittlige temperaturinnstillingen.
- Hvis du ikke har tenkt å bruke kjøleskapet over lengre tid, må du koble fra strømforsyningen.

> Trykk på knappen ⏻ for 2 s for å slå kjøleskapet av/på.
> Trykk gjentatte ganger på knappen ⇳ for å angi en driftsmodus (Driftsmåte på side 287).

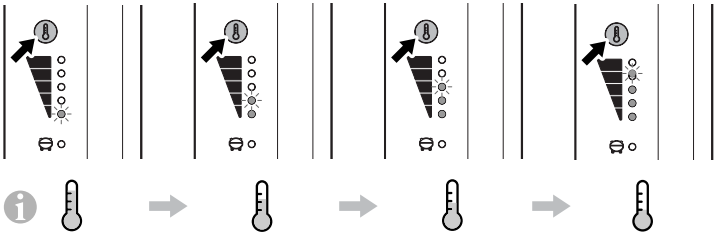
17



MERK Etter 8 h i Quiet- eller Boost-modus går kjøleskapet automatisk tilbake til Performance-modus og bruker den tidligere angitte konfigurasjonen. For omgivelsestemperaturer på 15 °C – 25 °C velger du middels temperaturinnstilling.

v LED-displayet viser ønsket driftsmodus.
> Trykk gjentatte ganger på knappen 🌡 for å stille inn temperaturnivået.

18



12 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Før rengjøring og vedlikehold må kjøleskapet alltid kobles fra hovedstrømforsyningen.

PASS PÅ! Fare for skader

> **IKKE** bruk skuremidler, harde gjenstander eller kjemiske midler som HC Cleaner eller EtOH til å rengjøre kjøleskapet.
> Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
> Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

> Rengjør kjøleskapet regelmessig og hvis det er tilsmusset med en fuktig klut.
> Pass på at det ikke drypper vann inn i forseglingene. Dette kan skade elektronikken.
> Når kjøleskapet er rengjort, tørker man av det med en klut.
> Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.

12.1 Avrime kjøleskapet

PASS PÅ! Fare for skader

> Ikke bruk mekaniske verktøy eller en hårføner for å fjerne is eller løsne frosne varer.

Hvis kjøleskapet brukes i lengre perioder i omgivelser med høy luftfuktighet og/eller høye temperaturer, kan det bygge seg opp frost på den bakre innvendige veggen, noe som kan redusere kjøleytelsen. I dette tilfellet anbefales manuell avriming.

Frysevarerommet må avrimes manuelt jevnlig, og det anbefales hvis frostlaget er mer enn 3 mm.

1. Koble fra spenningsforsyningen.
2. Ta ut matvarene.
3. Legg en klut i rommet og kjøleskapet for å samle opp vann.
4. La dørene stå åpne.

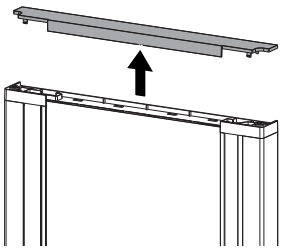
v Det meste av kondensvannet fra kjølerommet tømmes gjennom en slange på baksiden av kjøleskapet og føres ut av kjøretøyet.
Kondensvannet fra frysevarerommet samles i bunnen av fryseren.

5. Tørk av begge kjølerommene med en klut.

12.2 Skifte ut det dekorative dørpanelet

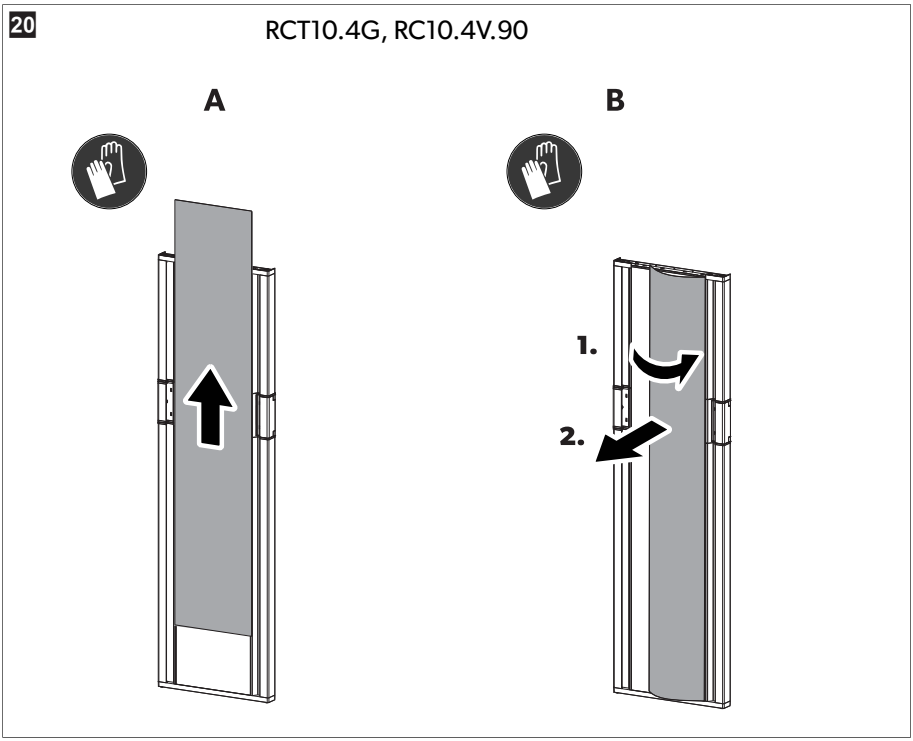
1. Ta av den øvre rammen som dekker toppen av døren.

19



2. Bruk hansker og bruk begge hender for å ta av det gamle dekorative panelet på en sikker måte:
   - **A:** Ta av panelet ved å skyve det ut oppover.
   - **B:** Legg trykk på panelet og bøy det forsiktig for å løfte det ut av sporene.

20



3. Innrett det nye panelet etter sporene og skyv det forsiktig på plass, og sørg for at det sitter rett.
4. Monter den øvre rammen som dekker toppen av døren.

13 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet fungerer ikke.	Kjøretøysikringen har gått.	Skift ut kjøretøysikringen. (Se bruksanvisningen for kjøretøyet.)
	Kjøretøybatteriet er utladet.	Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Temperaturen ved kompressoren er for lav (≤ 0 °C).	Lukk eller dekk til alle utvendige luftegitre fullstendig med isolasjonsmateriale.
	Kjøleskapet slås av automatisk hvis spenningen er utilstrekkelig (utkoblingsspenning: 10,4 V for 12 V, 22,8 V for 24 V)	Lad opp batteriet. Kjøleskapet starter opp igjen automatisk (utkoblingsspenning: 11,7 V for 12 V, 24,2 V for 24 V)
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	Kontroller at luftegitteret ikke er blokkert.
	Fordamperen er tiliset.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker riktig. Forsikre deg om at kjøleskapstetningen passer ordentlig og ikke er skadet. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	Ta ut luftegitteret en stund slik at den varme luften slipper ut igjen.
	Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	Sjekk temperaturen på nytt etter 4 h / 5 h.
Kjøleskapet vises ikke på kjøretøyets kontrollskjerm eller kan ikke betjenes via grensesnittet.	Tap av kommunikasjon mellom kjøretøyets CI-busstjener og kjøleskapet.	1. Kontroller at alle CI-bussforbindelser er ordentlig på plass og fri for skade eller korrosjon. 2. Kontroller at det ikke er noen feil i CI-bussledningene eller kretsene. 3. Start systemet i kjøretøyet på nytt for å initialisere tilkoblingen på nytt om nødvendig. 4. Hvis kjøleskapet fremdeles ikke reagerer, må du kontakte autorisert ettersalgsservice.

Indikasjon på feil
Alle feil indikeres av feilindikatorlampen som blinker oransje (se Feil og kompressorstatus på side 287).

Blinke-frekvens	Error	Mulig årsak	Mulig løsning
1	Underspenning	Forsyningsspenningen ligger utenfor det innstilte området.	Tilbakestilles automatisk
2	Vifte-overstrøm	Viftebelastningen på elektronikkenheten er mer enn 1 A.	Tilbakestilles automatisk
3	Kompressoren starter ikke	Rotoren sitter fast. Differansetrykket i kjølesystemet er for høyt.	Tilbakestilles automatisk
4	Kompressoren er overbelastet	Hvis kjølesystemet er overbelastet, kan ikke motorens minimumsturtall opprettholdes.	Tilbakestilles automatisk
5	Overoppheting av elektronikkenheten	Hvis kjølesystemet er for sterkt belastet eller ved for høy temperatur, blir elektronikken for varm.	Tilbakestilles automatisk
Vedvarende	Temperatursensorfeil	Temperatursensoren er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.

14 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

15 Avfallshåndtering

PASS PÅ! Fare for skader

› Isolasjonen av kjøleboksen inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell avhendingsprosess. Lever kjøleboksen på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

› Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
  - Demonter lokket.
  - La kurvene bli værende på plass, slik at det ikke er enkelt for barn å krype inn.

Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.

Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

16 Tekniske spesifikasjoner

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Samlet kapasitet		153 L	82 L
Kapasitet for kjølerom		135,5 L	75 L
Kapasitet for frysevarerom		17,5 L	7 L
Tilkoblingsspenning		12 / 24 V⎓	
Forsyning		Kun SELV-forsyning	
Gjennomsnittlig strøminntak		60 W	55 W
Energiforbruk (testet i henhold til IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Støyutslipp (testet i henhold til IEC 60704)	Performance-modus	36 dB(A)	39 dB(A)
	Quiet-modus	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimaklasse		T	
Kjølemiddel		R600a	
Mengde kjølemiddel		25 g	11 g
Tining		Manuell	
Mål (B × H × D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Vekt		32 kg	19 kg
Inspeksjon/sertifisering		CE E7	

Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Kjølemiddelet skader ikke ozonlaget og bidrar ikke til drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
Kjøleenheten er hermetisk lukket.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia..... 308
2 Symbolien selitykset.....308
3 Kyberturvallisuus.....309
4 Turvallisuusohjeet.....309
5 Kohderyhmä.....312
6 Toimituskokonaisuus.....312
7 Lisävarusteet.....312
8 Käyttötarkoitus.....313
9 Tekninen kuvaus.....313
10 Asennus.....316
11 Käyttö.....328
12 Puhdistus ja huolto.....331
13 Vianetsintä.....333
14 Kaupallinen takuu.....335
15 Hävittäminen.....335
16 Tekniset tiedot.....336

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

VAROITUS!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!

> Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.

OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2.1 Laitteen symbolien selitykset

Varoitus! Tulipalon vaara / Syttyviä materiaaleja

3 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

4 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus

VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Jääkaappipakastimen saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- Anna vedelle altistuville alueille tehtävät asennustyöt ainoastaan ammattilaisen tehtäväksi.
- Jos asennat jääkaappipakastimen katoksen tai vastaavan alle, varmista, että jääkaappipakastin on suojassa sateelta ja roiskevedeltä.
- Jääkaappipakastinta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä jääkaappipakastinta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaappipakastimelle.
- Jos tämän jääkaappipakastimen liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Kun sijoitat jääkaappipakastinta paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.

VAROITUS! Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Pidä avoliekit ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla jääkaappipakastimesta.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
  - Kytke jääkaappipakastin pois päältä.
- Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
- Jos jääkaappipakastimessa on syttyvää kylmäainetta: Älä käytä äläkä säilytä jääkaappipakastinta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
- Varmista, että jääkaappipakastimen asennussyvennyksessä ei ole sähkökomponentteja eikä valonlähteitä, jotka normaalissa tai normaalista poikkeavassa käytössä synnyttävät kipinöitä tai valokaaren (esim. releet tai sulakerasiat).
- Jääkaappipakastimen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun jääkaappipakastin on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

VAROITUS! Räjähdysvaara

- Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.

VAROITUS! Terveysvaara

> **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
> 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappipakastinta.
> Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
> Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaappipakastimen sisälle.
> Ennen kuin hävität vanhan jääkaappipakastimen:
  • Poista laatikot.
  • Jätä hyllyt jääkaappipakastimeen, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
> Nosta ovet pois paikaltaan.

HUOMIO! Terveysvaara

> Jääkaappipakastin on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaappipakastimen epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
> Pidä jääkaappipakastimessa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
> Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
> Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
> Älä käytä jääkaappipakastimen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> ÄLÄ KÄYTÄ TAI SÄILYTÄ SYTTYVIÄ MATERIAALEJA TÄSSÄ JÄÄKAAPPIPAKASTIMESSA TAI SEN LÄHELLÄ.
> ÄLÄ ASETA MITÄÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEN PÄÄLLE TAI SITÄ VASTEN.
> ÄLÄ TEE TÄHÄN JÄÄKAAPPIPAKASTIMEEN MITÄÄN MUUTOKSIA.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
> Jos jääkaappipakastimessa on tuuletusritilät, älä käytä painepesuria niiden lähettyvillä, kun puhdistat ajoneuvoa.
> Jääkaappipakastinta ei saa altistaa sateelle.
> Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

Turvallisuus asennuksen aikana

VAROITUS! Palovaara

> Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
> Älä asenna jääkaappipakastinta avotulen tai muiden lämpölähteiden, kuten lämmittimien tai kaasuuunien, lähelle tai suoraan auringonvaloon.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Pidä laitteesta kiinni kuljetuksen aikana vain sen rungosta.
> Jääkaappipakastin sopii asennettavaksi ainoastaan asennussyvennykseen. Jääkaappipakastin on kiinnitettävä kalusteisiin/kaappeihin kiinnityskehyksellä tai muilla laipoilla, jotta jääkaappipakastin ei kaatuisi. Ainoastaan jääkaappipakastimen etuosaan tulee päästä käsiksi asennuksen jälkeen.

Turvallisuus käytössä

HUOMIO! Terveysvaara

> Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
> Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
> Säilytä raaka liha ja kala jääkaappipakastimessa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.
> Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaappipakastimen lokeroissa. Jos jääkaappipakastin jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke jääkaappipakastin pois päältä.
  - Sulata jääkaappipakastin.
  - Puhdista ja kuivaa jääkaappipakastin.
  - Jätä ovi auki, jotta jääkaappipakastimen sisälle ei pääse muodostumaan hometta. Aseta jääkaapin ja pakastimen ovi varastointiasentoon, jos se on saatavana.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Älä koske saranaan.
> Sulje ja salpaa jääkaappipakastimen ovi ennen ajon alkua.
> Jääkaappipakastimen taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Jos jääkaappipakastimessa on tuuletusritilät, varo koskettamasta kuumia osia, kun irrotat tuuletusritilät.
> Laitteen ovi tai pakastimen ovi saattaa väärin käytettynä irrota kokonaan laitteesta. Paina ovet kiinni niin, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa ylhäältä ja alhaalta.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Älä nojaa avointa jääkaappipakastimen ovea vasten.
> Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaappipakastimen oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllylle.
> Jos jääkaappipakastimessa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
> **Ylikuumenemisvaara!** Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappipakastin on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
> Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.
> Suojaa jääkaappipakastin ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
> Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

OHJE

> Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on 15 °C … 25 °C.
> Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.

OHJE Ruokamyrkytys

Jääkaappipakastimen epäasianmukainen käyttö voi johtaa elintarvikkeiden pilaantumiseen, mikä voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

> Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
> Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
> Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
> Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
> Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Avaa ovet varovasti, koska tavarat ovat voineet siirtyä ja ne voivat pudota.

5 Kohderyhmä

Laitteen sähköasennus ja määritys täytyy antaa pätevän henkilön tehtäväksi. Henkilön täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.
Kaikki muut toimet ovat sallittuja muillekin kuin ammattilaisille.

Sähköliitännän saa tehdä vain pätevä sähköasentaja, jolla on sähkölaitteiden ja -asennusten rakentamiseen ja käyttöön tarvittavat tiedot ja taidot ja joka on käynyt turvallisuuskoulutuksen ja osaa siten tunnistaa ja välttää mahdolliset vaarat.

6 Toimituskokonaisuus

Määrä	Kuvaus
1	Jääkaappipakastin
1	(Vain **RCT10.4G**) Haihdutusastia tai poistoletku
1	(Vain **RC10.4V.90**) Tyhjennyskulma
1	(Vain **RCT10.4G**) Asennussarja (6 ruuvia, 6 ohjainosaa ja 6 tulppaa)
1	(Vain **RC10.4V.90**) Asennussarja (4 tulppaa)
1	Pikaohje asennusta ja käyttöä varten

7 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro

Kattoventtiili	9620008608, 9620008609, 9105900020

Lisävarusteet saa alan erikoisliikkeestä. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään tai omaan huoltokumppaniisi.

8 Käyttötarkoitus

Jääkaappipakastin on tarkoitettu seuraaviin:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen ja pakastamiseen
- esipakastettujen elintarvikkeiden säilytykseen.

Jääkaappipakastin ei sovellu seuraaviin:

- lääkkeiden ja muiden lääkinnällisten laitteiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen.

Jääkaappipakastin on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen. Kun jääkaappipakastin on asennettu, vain sen etupuolelle saa päästä käsiksi.

Tätä jääkaappipakastinta ei ole tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on suunniteltu toimimaan ajoneuvon omalla 12 V⎓ / 24 V⎓:n virransyöttöjärjestelmällä.

Optimaalinen jäähdytysteho saavutetaan, kun ympäristön lämpötila on 16 °C – 43 °C (ilmastoluokka: T).

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

9 Tekninen kuvaus

Jääkaappipakastin on kompressorijääkaappipakastin. Se on suunniteltu toimimaan 12 V⎓ / 24 V⎓:n virransyötöllä. Jääkaappipakastin on tarkoitettu vain **SELV** (Safety Extra Low Voltage, turvallinen erityismatala jännite) -virransyöttöön.

OHJE Sähkölaitteiden turvallinen käyttö edellyttää, että vetoauto syöttää matkailuvaunun 12 V⎓ / 24 V⎓:n sähkölaitteille riittävän jännitteen ajon aikana. Eräissä ajoneuvoissa akunhallintajärjestelmä saattaa katkaista automaattisesti virran sähkölaitteista ajoneuvon akun suojaamiseksi. Pyydä tietoja ajoneuvosi valmistajalta.

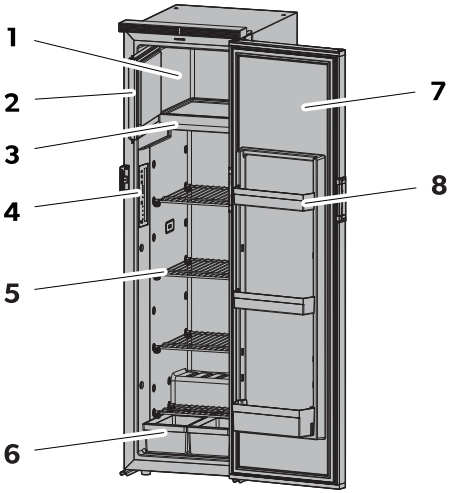
Laite jäähdyttää tuotteet tuoreiden ruoka-aineiden osastossa ja pitää tuotteet pakastettuina pakastelokerossa. Pakastettuja tuotteita voi säilyttää pakastelokerossa. Halutun lämpötilan voi asettaa LED-näytössä.

Kaikki jääkaappipakastimessa käytetyt materiaalit ovat elintarvikkeille harmittomia. Jäähdytyskierto on hermeettisesti tiivistetty ja CFC-vapaa.

9.1 Osat

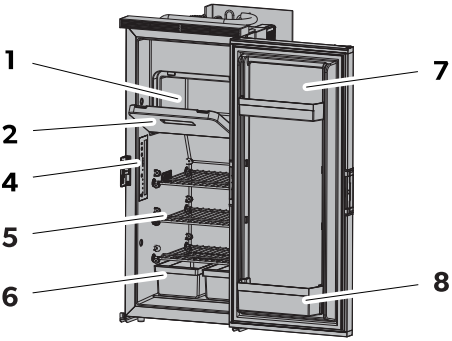
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

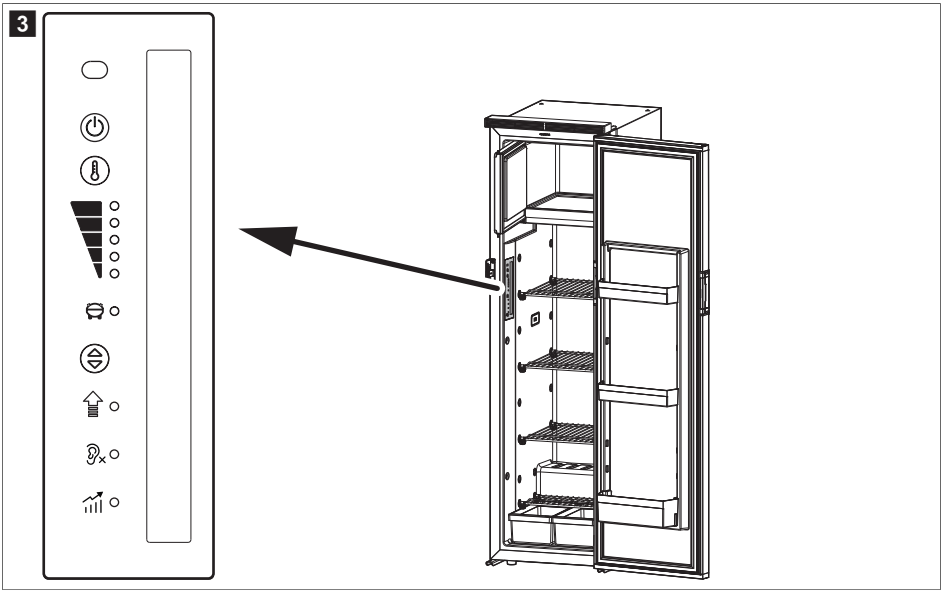


Nro	Kuvaus	Määrä	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Pakastelokero	1	1
2	Pakastelokeron ovi	1	1
3	(Vain **RCT10.4G**) Pakastelokeron irrotettava hylly	1	–
4	Käyttö- ja näyttölaitteet	1	1

Nro	Kuvaus	Määrä	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
5	Jääkaappipakastimen irrotettava hylly	4	3
6	Vihanneslaatikko	2	2
7	Jääkaappipakastimen ovi	1	1
8	Oviteline	3	2

9.2 Käyttö- ja näyttölaitteet

Jääkaappipakastimen sisäseinässä on LED-näyttö.



LED-näytössä on seuraavat painikkeet ja näyttöelementit:

Symboli	Selitys
–	Oven avauksen infrapuna-anturi
	Virtapainike
	Jäähdytystason säätöpainike
	Jäähdytystason LED-merkkivalo
	Virheiden ja kompressorin tilan LED-merkkivalo

Symboli	Selitys
	Käyttötavan valintapainike
	Boost-tila
	Hiljainen tila
	Performance-tila

9.3 Käyttötila

asettaa seuraavat käyttötilat:

Käyttötila	Symboli	Kuvaus
Boost-tila		• Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurimmalla kierrosluvulla
Hiljainen tila		• Termostaattiasetukset 1, 2 ja 3 ovat valittavissa • Kompressori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla.
Performance-tila		• Kaikki termostaattiasetukset valittavissa • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla; kompressorin kierrosluku riippuu tasonsäätöasetuksista • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla

9.4 Virheet ja kompressorin tila

ilmaisee virheet ja kompressorin tilan.

Väri	Kuvaus
valkoinen	Kompressori on päällä
Valo ei pala	Kompressori on pois päältä
Oranssi (vilkkuu)	Virheet (katso Virheilmaisin sivulla 334)

10 Asennus

HUOMIO! Terveysvaara

> Jotta laitteen epävakaus ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Laitteessa on teräviä reunoja. Käytä käsineitä, kun teet asennustöitä.

OHJE Kun vaihdat absorptiojääkaappipakastimen tilalle kompressorimallin, varmista, että kaikki ulkoiset tuuletussäleiköt on suljettu kokonaan. Jos näin ei tehdä, kompressori ei välttämättä toimi matalissa lämpötiloissa (alle 0 °C), mikä voi aiheuttaa toimintahäiriön.

10.1 Asennuspaikan valitseminen

HUOMIO! Laitteen vakaus

> Varmista, että lattia on tasainen ja suorassa. Pysäköi ajoneuvo tätä varten vaakasuoraan.
> Jääkaappipakastin on sijoitettava niin, että se on täysin kalusteen pohjalevyn päällä oven etureunaan asti.
> Vältä jääkaappipakastimen asettamista suoraan lattialle.
> Varmista, että matto ei haittaa oven liikettä.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Jääkaappipakastinta ei saa asentaa asuntovaunun takaosaan ovi ajosuuntaan päin.
> Anna laitteen olla pystyasennossa vähintään 3 h ennen kuin käynnistät sen ensimmäisen kerran.

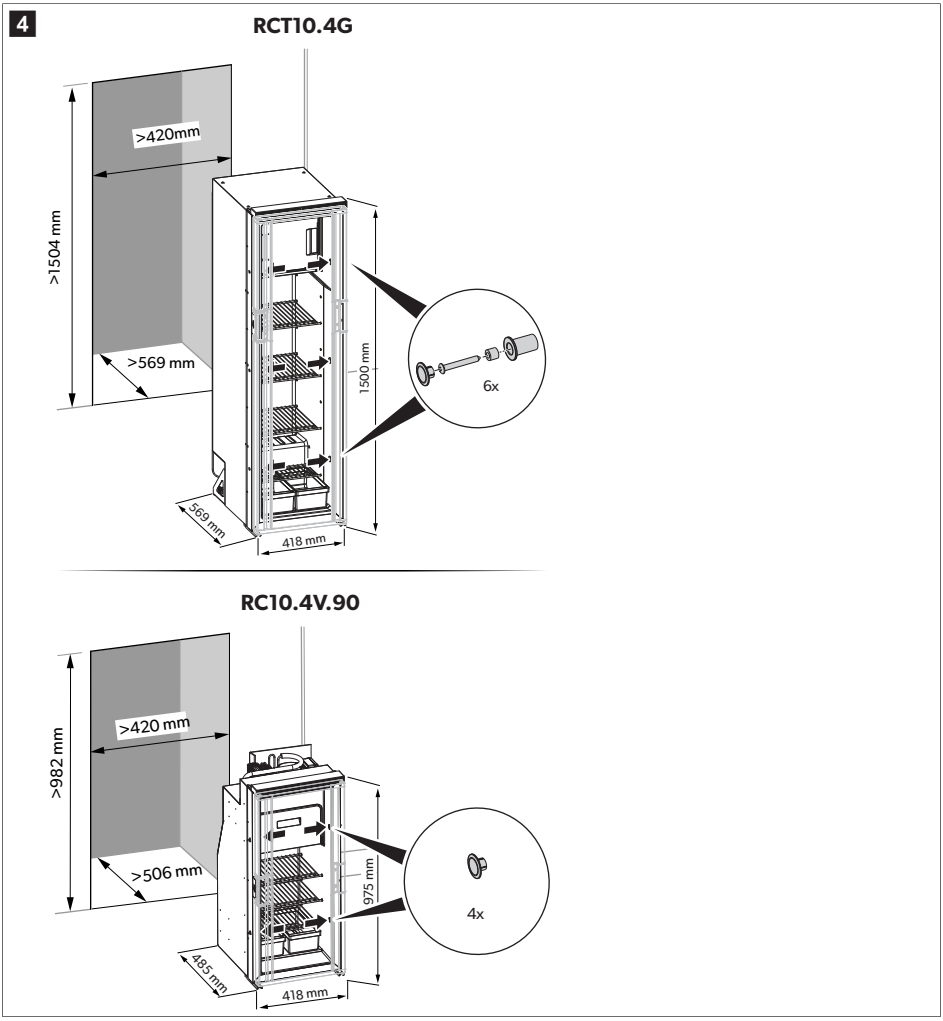
HUOMAUTUS! Ylikuumeneminen

> Jääkaappipakastin on asennettava tietyn välimatkan päähän seinistä, jotta ilma pääsee kiertämään.

OHJE

- Asenna jääkaappipakastin paikkaan, johon se on helppo asentaa ja josta se on helppo poistaa ja jossa huoltotyöt voi tehdä esteettä. Paikan on myös oltava sellainen, että jääkaappipakastimen saa turvallisesti ulos ajoneuvosta.
- Jääkaappipakastin on asennettava syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkuessa (katso kuva. 9 sivulla 322). Huomioi seuraavassa taulukossa annetut mitat:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Jääkaappipakastimen mitat (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Syvennyksen vähimmäismitat (W × H × D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

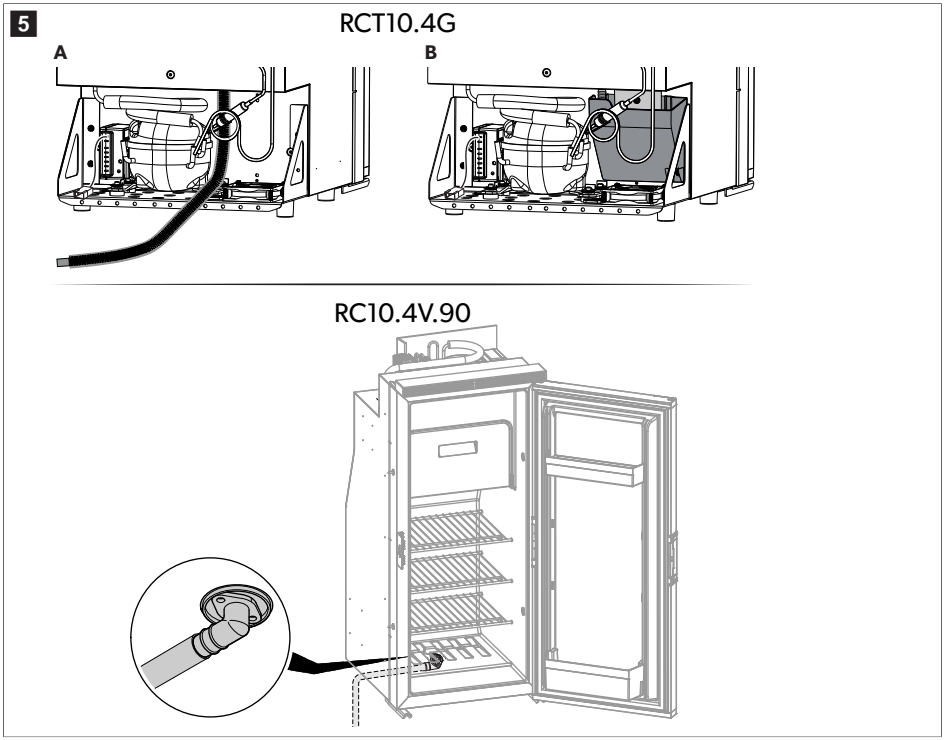


10.2 Tyhjennysjärjestelmän asentaminen

Kondenssivettä voi muodostua jääkaappipakastimen sisälle, jos ovea avataan usein tai jos elintarvikkeet sijoitetaan väärin tai liian lämpiminä jääkaappipakastimeen.

Kondenssivesi on poistettava seuraavasti:

- **RCT10.4G** : letku (**A**, kuva. 5 sivulla 319) TAI tyhjennysastian (**B**, kuva. 5 sivulla 319)
- **RC10.4V.90** : tyhjennyskulma (kuva. 5 sivulla 319)



10.2.1 RCT10.4G
Letkun asentaminen

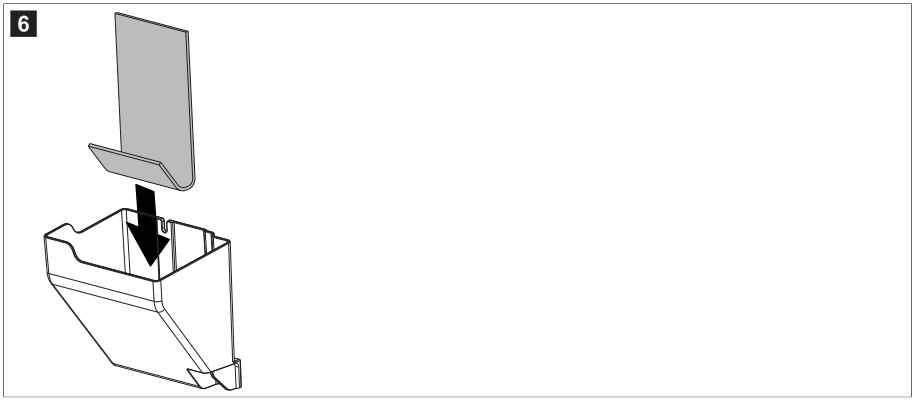
OHJE ÄLÄ lyhennä letkua. Letkun ylimääräisen pituuden ansiosta jääkaappipakastimen voi vetää osittain ulos asennussyvennyksestä, jos sitä edellytetään huoltoa varten.

1. Jotta letku ei vaurioidu, sijoita letkun reikä siten, että letku ei pääse taittumaan.
2. Poraa reikä ajoneuvon lattian läpi jääkaappipakastimen taakse.
3. Asenna letku porattuun reikään. Varmista, että letku on riittävän pitkä, jotta vesi valuu ulos ajoneuvon ulkopuolelle.
4. Varmista, että letku ei ole mutkalla.
5. Tiivistä letkua ympäröivä alue.

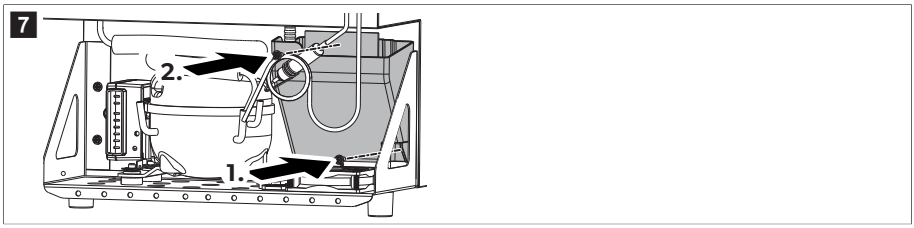
Haihdutusastian asentaminen

OHJE Haihdutusastiassa EI SAA olla yli 1 L vettä.

1. Kiinnitä huopatyyny haihdutusastiaan kaksipuolisella teipillä.



2. Kiinnitä haihdutusastia paikoilleen ruuvilla (**1.**, kuva. 7 sivulla 320).



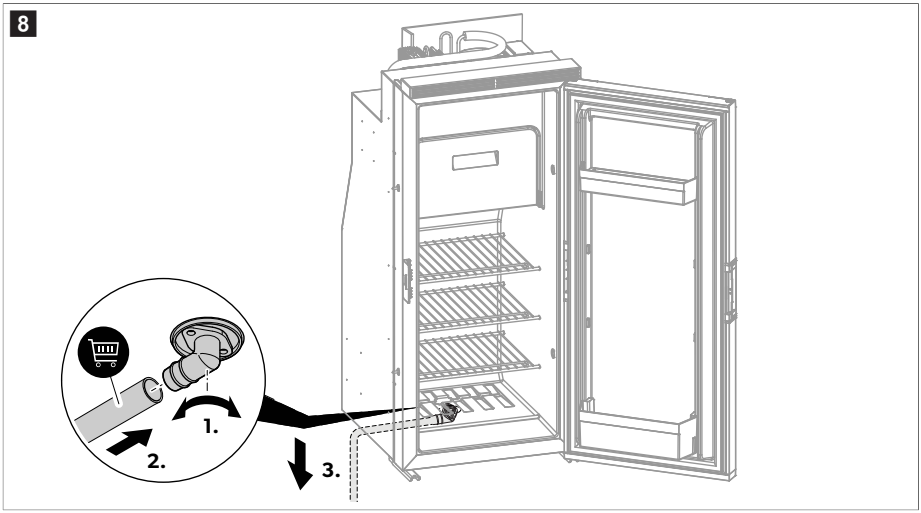
3. Kiinnitä huopatyyny ja haihdutusastia jääkaappipakastimeen ruuvilla (**2.**, kuva. 7 sivulla 320).

10.2.2 RC10.4V.90

> Liitä letku jääkaappipakastimen pohjassa olevaan tyhjennyskulmaan.

OHJE

- On suositeltavaa käyttää letkua, jonka sisähalkaisija on 10 mm ja ulkohalkaisija ≤ 16 mm.
- Estä vuodot kiinnittämällä letku sopivan kokoisella letkunkiristimellä.

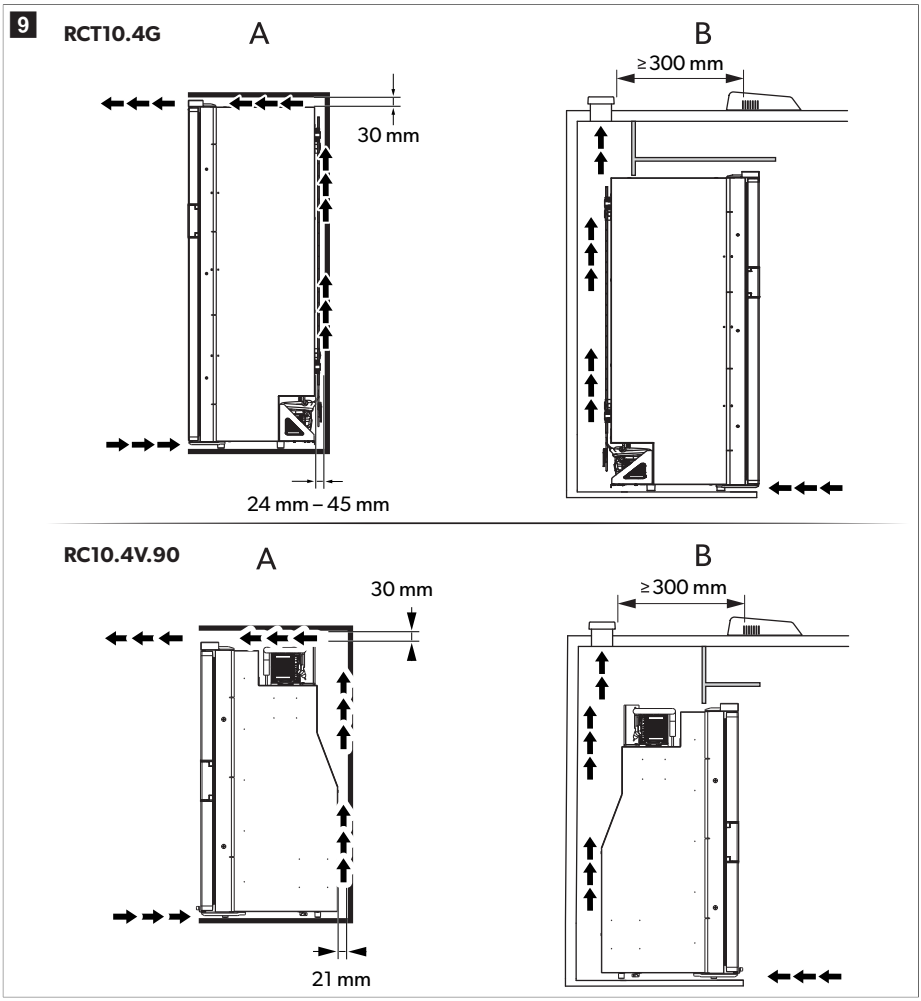


10.3 Jääkaappipakastimen kiinnittäminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Poraa ruuvit vain mukana toimitettujen holkkien läpi, jotta vaahtoeristetyt rakenneosat, kuten johdot, eivät vaurioidu.

- Kiinnitä sivuseinät tai -listat kunnolla, jotta ruuvit pysyvät tiukasti kiinni myös kuormituksen ollessa suuri (esimerkiksi ajon aikana).
- Jääkaappipakastin on suunniteltu siten, että se tuottaa säädellyn ilmavirtauksen. Jätä tilaa jääkaappipakastimen ja väliseinien väliin kuvassa osoitetulla tavalla (kuva. 9 sivulla 322).



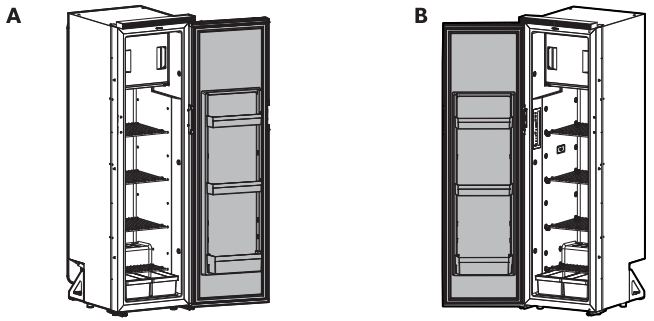
1. Liu'uta jääkaappipakastin kaapistoon, kunnes sen ovi on kaapiston etureunan tasalla.
2. Kierrä 6 ruuvia jääkaappipakastimen sivuilla olevien muoviholkkien läpi ja edelleen seinään (kuva. 4 sivulla 318).
3. Asenna peitekannet ruuvin kantoihin.

10.4 Jääkaappipakastimen oven avautumissuunnan vaihtaminen

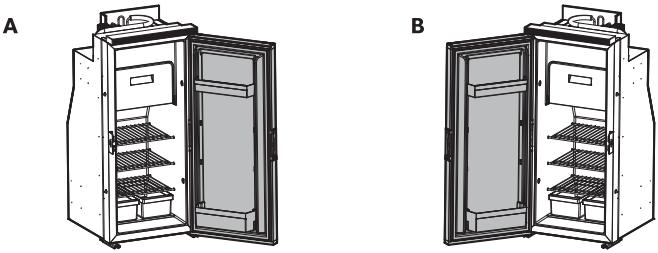
Jääkappipakastimen oven avautumissuunta voidaan vaihtaa.

10

RCT10.4G



RC10.4V.90



1. Irrota tuuletusritilä.
2. Avaa kaksi pulttia ja irrota jääkaappipakastimen ovi.
3. Avaa oven lukon kaksi kiristyspulttia, käännä oven lukko ympäri ja kiinnitä se toiselle puolelle.
4. Asenna ovi takaisin niin, että se avautuu toiselta puolelta.
5. Asenna tuuletusritilä takaisin.
6. Irrota ovenkahva painamalla kahta kiinnikettä sisään. Käännä sitten kahva ympäri ja kiinnitä se toiselle puolelle.

10.5 (Vain RCT10.4G) Pakastelokeron oven avautumissuunnan vaihtaminen

Pakastelokeron oven avautumissuunta voidaan vaihtaa.

1. Poista alempi oven kiinnitin.
2. Nosta pakastelokeron ovea ja irrota se.
3. Poista ylempi oven kiinnitin.
4. Asenna ylempi oven kiinnitin kaapin vastakkaiselle puolelle.
5. Laita pakastelokeron ovi paikoilleen.
6. Kiinnitä ovi asentamalla alempi sarana vastakkaiselle puolelle.

10.6 (Vain RCT10.4G) Pakastelokeron poistaminen

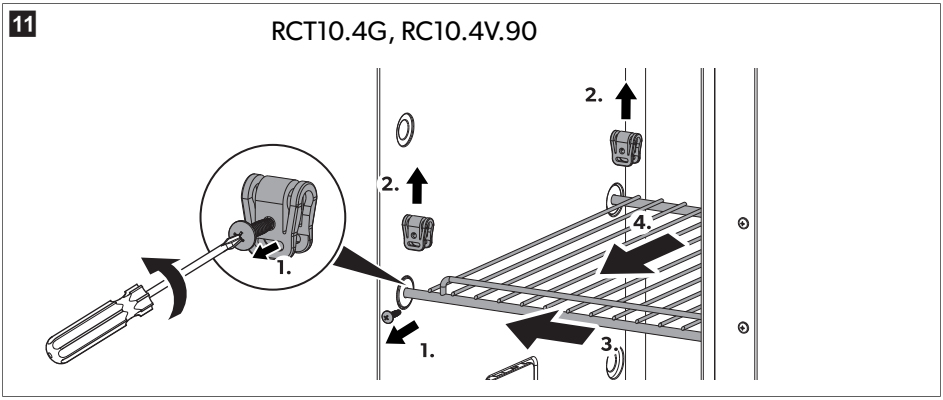
OHJE Ilman pakastelokeroa jääkaapin alin sisälämpötila on noin 0 °C.

1. Irrota pakastelokeron ovi.
2. Työnnä kahta kiinnikettä sisään.
3. Poista pakastelokeron hylly.

10.7 Hyllyjen sijoittelun muuttaminen

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara
> Kaikki hyllyt on kiinnitetty paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä jääkaappipakastimeen.
> Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
> Asenna ja lukitse hyllyt takaisin paikalleen.

11



Hyllyn irrottaminen

1. Avaa ruuvit.
2. Irrota renkaat.
3. Työnnä hyllyä oikealle.
4. Poista hylly vetämällä se ulos.

Hyllyn asettaminen paikalleen

5. Asenna hylly takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

10.8 Jännitteensyötön liittäminen ja irrottaminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
> Jännite- ja siten tehohäviöiden välttämiseksi liitäntäjohdon pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, ja jos mahdollista, siihen ei saa muodostaa katkoja. Vältä siis lisäkytkimiä, pistokkeita tai jakorasioita.
> Tarkista ennen liittämistä, että käyttöjännite ja akkujännite vastaavat toisiaan (ks. tyyppietiketti).
> Varmista oikea napaisuus, kun liität 12 V⎓ / 24 V⎓:n virransyöttöä.

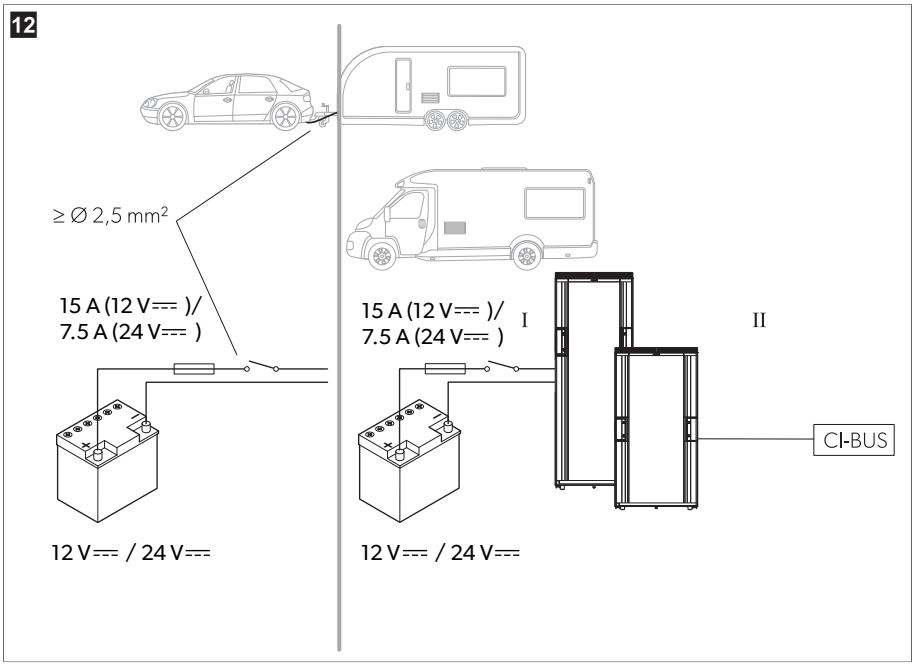
OHJE
Kytke jääkaappipakastin mahdollisimman lähelle akkua, jotta johdon jännitehäviö pysyy mahdollisimman lyhyenä.

10.8.1 Jääkaappipakastimen kytkeminen 12/24 V:n tasavirtajärjestelmään

Jääkaappipakastinta voi käyttää 12 V⎓ / 24 V⎓:n jännitteellä.

Turvallisuussyistä jääkaappipakastimessa on elektroninen järjestelmä, jolla estetään napaisuuden vaihtuminen. Se suojaa jääkaappipakastinta vääränapaisuudelta, kun jääkaappipakastin liitetään ajoneuvon akkuun, sekä oikosuluilta.

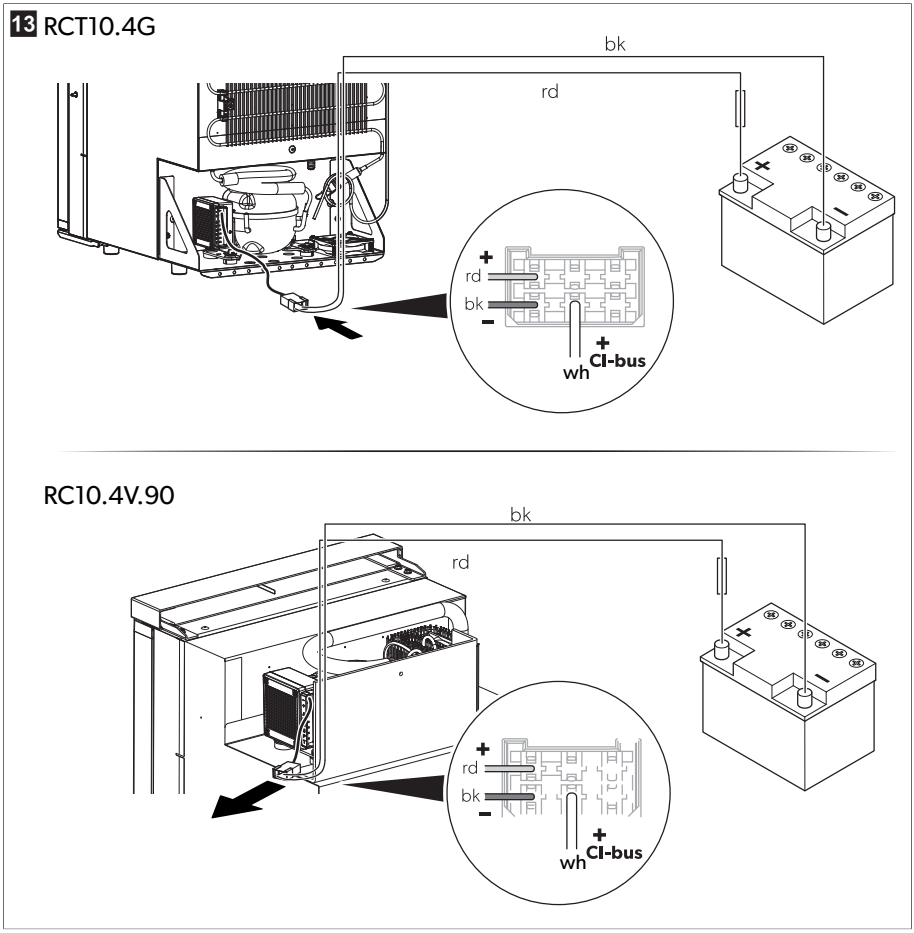
1. Määritä tarvittava johdon poikkipinta-ala suhteessa johdon pituuteen seuraavan kuvan ja taulukon mukaan:



Koko		Enint. Pituus (12 V⎓)	Enint. Pituus (24 V⎓)
AWG	Poikkipinta-ala		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Tarkista ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa, vastaavatko käyttöjännite ja akkujännite toisiaan (ks. tyyppietiketti).

3. Liitä johdot jääkaappipakastimen DC-liittimeen (kuva. 13 sivulla 326).



4. Yhdistä kaapeleiden toiset päät 12 V / 24 V:n virransyöttöön:
   - **rd** (punainen): kun sulakesuojaus on asennettu 10 A:n (12 V:n järjestelmässä) tai 7,5 A:n (24 V:n järjestelmässä) syöttöjohdon plusnapaan (+) ja sulake on asennettu johdon akun puoleiseen päähän.
   - **bk** (musta): miinusnapaan (–).

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Varmista oikea napaisuus.

CI-väyläliitäntä

Laite on yhteensopiva CI-väylän kanssa, ja sen voi liittää CI-väylän isäntälaitteeseen.

> Kytke CI-väyläkaapeli ajoneuvon CI-väyläjärjestelmän liitäntään.

OHJE Lisätietoja yhteensopivuudesta ja asentamisesta saat ajoneuvon valmistajalta.

10.8.2 Absorptiojännitteen asettaminen

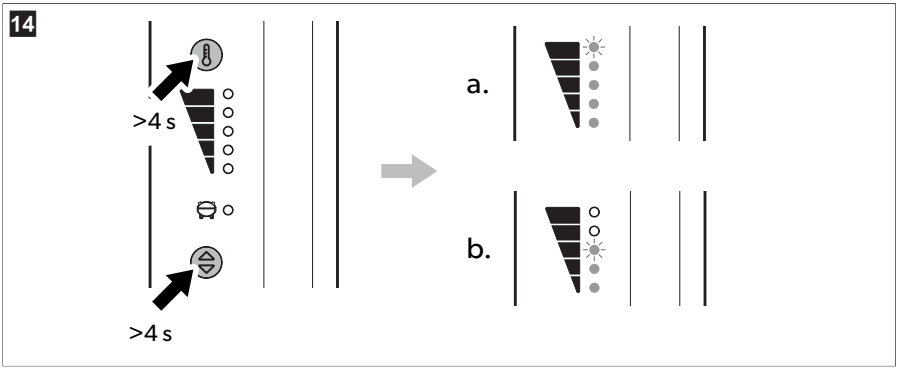
Jääkaappi sallii absorptiojännitteen oletusasetuksen tai alhaisen absorptiojännitteen asetuksen.

Akun suojaamiseksi jääkaappipakastin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos jännite ei ole riittävä.

Taulu 11. Akkujännitteen raja-arvot

	12 V		24 V	
	Oletusabsorp-tiojännite	**Alhainen ab-sorptiojännite**	**Oletusabsorp-tiojännite**	**Alhainen ab-sorptiojännite**
Loppujännite	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Kytkentäjännite	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

> Pidä - ja -painiketta painettuna samanaikaisesti yli 4 s ajan.
- **Absorptiojännitteen oletusasetus (a.)**: Tason 1–5 LED-merkkivalot syttyvät.
- **Alhainen absorptiojännitteen asetus (b.)**: Tason 1–3 LED-merkkivalot syttyvät.



> Absorptiojännitteen asetus vaihtelee oletusasetuksen ja alhaisen jänniteasetuksen välillä.

OHJE Absorptioasetus säilyttää valitun määrityksen, kun laite sammutetaan.

10.8.3 Jääkaappipakastimen irrottaminen

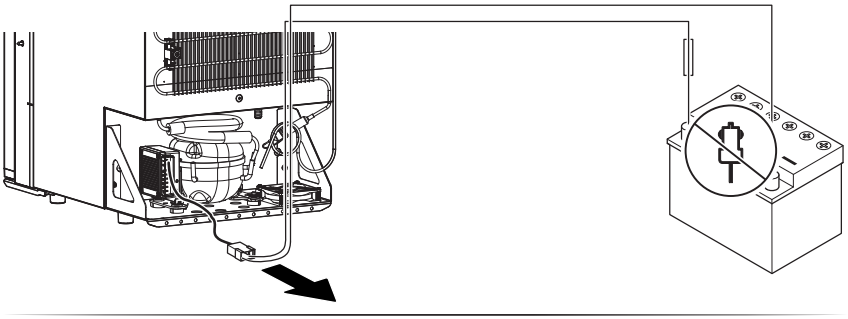
Tässä osassa kuvataan, miten jääkaappipakastin irrotetaan virtalähteestä.

VAROITUS! Sähköiskun vaara

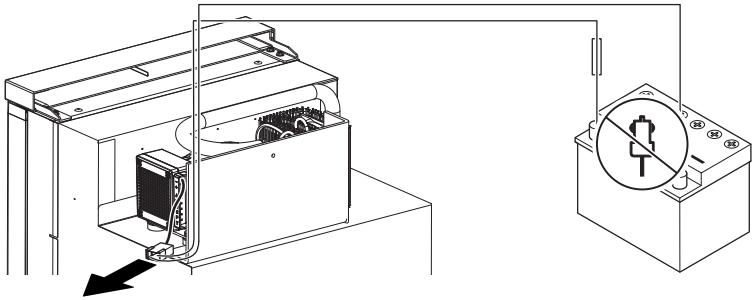
> Varmista ennen jatkamista, että virtalähteen virta on katkaistu, jotta vältytään sähköiskuilta tai vaurioilta.

1. Katkaise yksikön pääasiallinen tasavirtasyöttö.
2. Irrota johdot varovasti DC-liittimestä eristetyllä työkalulla.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Varmista, että johdot eivät kosketa vahingossa metallipintoja tai toisiaan.
4. Tarkista, ovatko napojen päät kuluneet tai ruostuneet. Säilytä irrotetut johdot kuivassa ja turvallisessa paikassa.

11 Käyttö

11.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

OHJE

- Älä säilytä jääkaappipakastimessa tuotteita ensimmäisten 4 h aikana käynnistyksen jälkeen.
- Kun jääkaappipakastin otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa jäähdytystehoon:
  - ympäristön lämpötila (esimerkiksi jos ajoneuvo on suorassa auringonpaisteessa)
  - jäähdytettävien elintarvikkeiden määrä
  - oven avaamistiheys.

> Puhdista jääkaappipakastimen sisäpuoli hygieniasyistä (katso luku Puhdistus ja huolto sivulla 331).

11.2 Energian säästäminen

> Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
> Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä ennen niiden siirtämistä jääkaappipakastimeen kylmäsäilytettäviksi.
> Avaa jääkaappipakastin vain tarvittaessa.
> Älä pidä jääkaappipakastinta auki tarpeettomasti.
> Sulata jääkaappipakastin heti, kun siihen on muodostunut jääkerros.
> Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.
> Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

11.3 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen

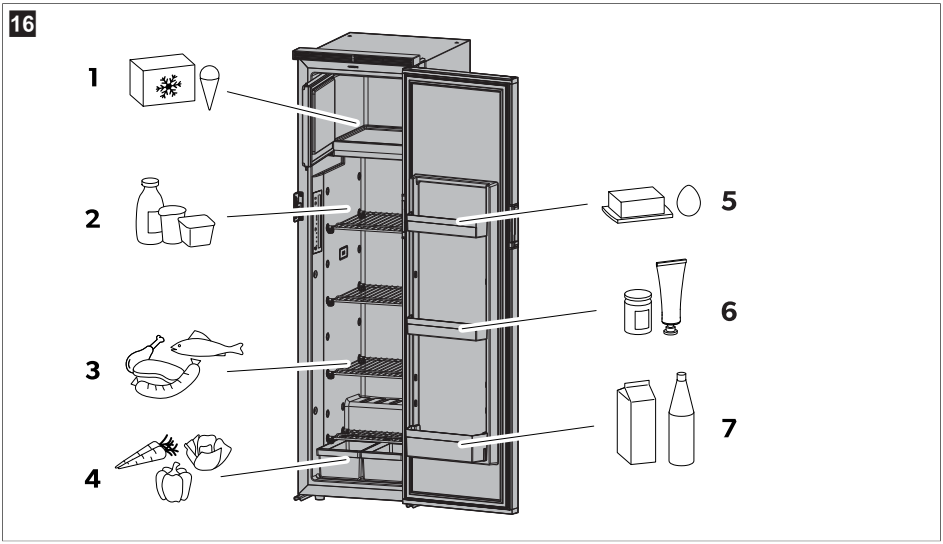
HUOMAUTUS! Laitevaurio

> Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaappipakastimen oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllyritilälle.

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa jääkaappipakastinta vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen, jotta vältytään merkittävältä lämpötilan nousulta jääkaappipakastimen osastoissa. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Varmista, että jääkaappipakastimen jäähdytysteho soveltuu jäähdytettäville elintarvikkeille.
- Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.
- Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.

16



Kohta, kuva. 16 sivulla 329	Tuote
1	pakasteet
2	maitotuotteet, valmiit ruuat
3	liha, kala, sulatettavat tuotteet
4	salaatit, vihannekset, hedelmät
5	munat, voi
6	salaattikastikkeet, ketsuppi, hillot
7	juomat pulloissa tai tölkeissä

Noudata seuraavia tuotteiden säilytystä koskevia ohjeita:
- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.
- Pakastelokero soveltuu jääpalojen valmistukseen ja pakastettujen elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilyttämiseen. Se ei sovellu elintarvikkeiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.
- Pakkaa kypsentämättömät ja kypsennetyt tuotteet erikseen.
- Huomaa pakkaukseen merkitty parasta ennen -päiväys.
- Älä jätä jäähdytettyjä tuotteita liian pitkäksi aikaa jääkaappipakastimen ulkopuolelle.
- Puhdista jääkaappipakastimen sisäpuoli säännöllisin väliajoin.

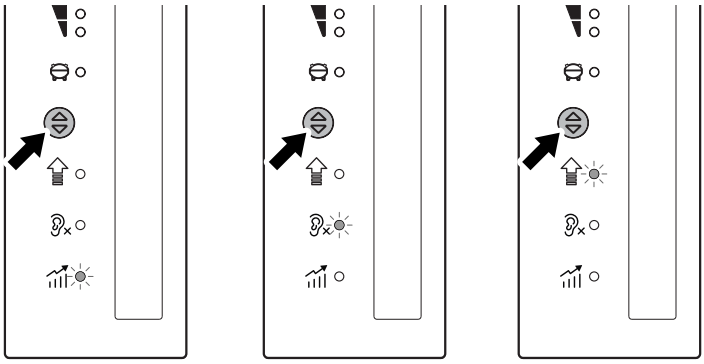
11.4 Jääkaappipakastimen käyttö

OHJE
- Kun jääkaappipakastin on ollut hiljaisessa tai Boost-tilassa 8 h, se palaa automaattisesti Performance-tilaan ja käyttää aiemmin määritettyjä asetuksia.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, kun ympäristön lämpötila on välillä 15 °C – 25 °C.
- Jos et aio käyttää jääkaappipakastinta pitkään aikaan, irrota se virtalähteestä.

> Käynnistä tai sammuta jääkaappipakastin pitämällä ⏻-painiketta painettuna2 s ajan.

› Valitse käyttötila painamalla ⏃-painiketta toistuvasti (Käyttötila sivulla 316).

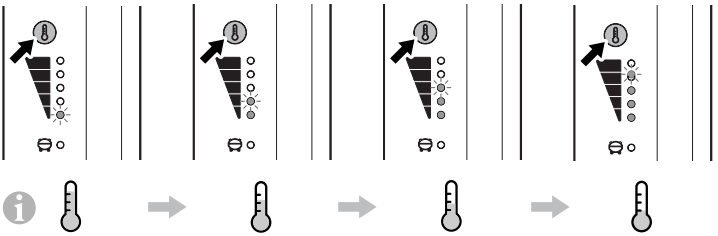
17



OHJE Kun jääkaappipakastin on ollut hiljaisessa tai Boost-tilassa 8 h, se palaa automaattisesti Performance-tilaan ja käyttää aiemmin määritettyjä asetuksia. Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, kun ympäristön lämpötila on 15 °C – 25 °C.

ˇ LED-näyttö ilmaisee halutun käyttötilan.
› Aseta lämpötilataso painamalla ⏀-painiketta toistuvasti.

18



12 Puhdistus ja huolto

VAROITUS! Sähköiskun vaara
› Irrota jääkaappipakastin verkkovirrasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara
› **ÄLÄ** puhdista jääkaappipakastinta hankaavilla puhdistusaineilla, kovilla esineillä tai kemiallisilla aineilla, kuten HC Cleaner tai etanoli.
› Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jäänkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
› Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

> Puhdista jääkaappipakastin kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
> Varo, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
> Pyyhi jääkaappipakastin puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.
> Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaappipakastimen pohjalle.

12.1 Jääkaappipakastimen sulattaminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Älä käytä jään poistamiseen tai jäätyneiden tavaroiden irrottamiseen mekaanisia työkaluja tai hiustenkuivaajaa.

Jos jääkaappipakastinta käytetään pitkiä aikoja erittäin kosteissa olosuhteissa ja/tai korkeissa lämpötiloissa, takaseinään voi kertyä huurretta, joka voi heikentää jäähdytystehoa. Tässä tapauksessa suosittelemme manuaalista sulatusta.

Pakastelokero on sulatettava säännöllisesti manuaalisesti, ja sulatusta suositellaan silloin, jos jääkerros on paksumpi kuin 3 mm.

1. Katkaise jännitesyöttö.
2. Ota kylmätavarat pois.
3. Aseta pakastelokeroon ja jääkaappiosastoon liina keräämään ylimääräistä vettä.
4. Jätä ovet auki.

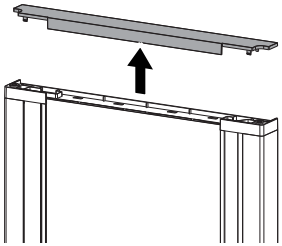
v Suurin osa jääkaappiosaston kondenssivedestä poistuu jääkaappipakastimen takaosassa olevan letkun kautta ajoneuvon ulkopuolelle.
Pakastelokeron kondenssivesi kerääntyy pakastinosaston pohjaan.

5. Pyyhi molemmat kylmälokerot liinalla kuiviksi.

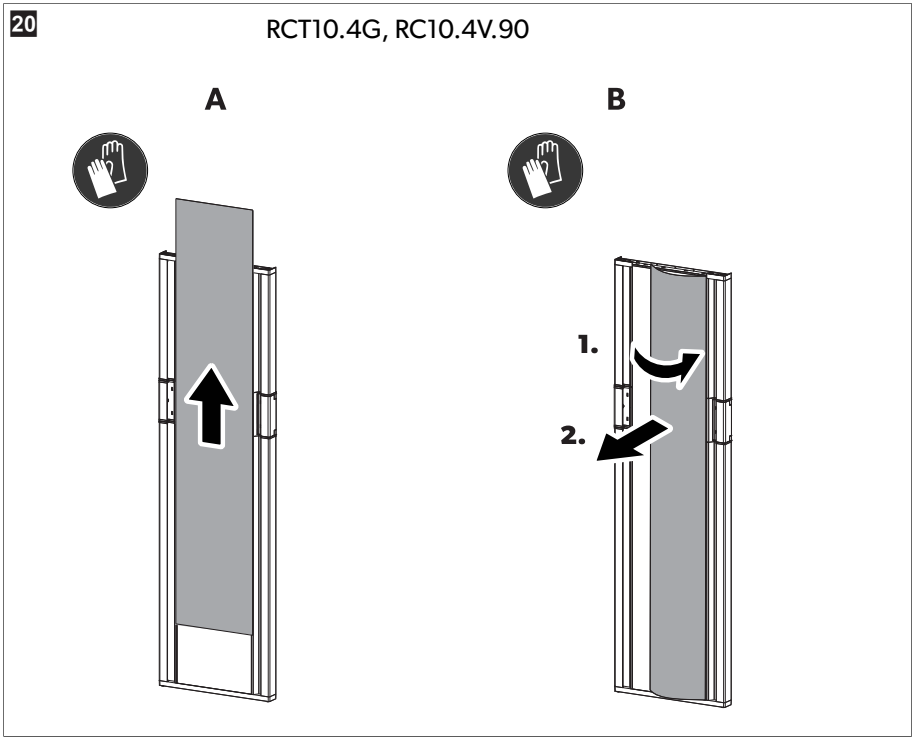
12.2 Oven koristepaneelin vaihto

1. Irrota yläkehys, joka peittää oven yläosan.

19



2. Käytä käsineitä ja irrota vanha koristepaneeli turvallisesti molemmin käsin:
   - **A:** Irrota paneeli liu'uttamalla sitä ylöspäin.
   - **B:** Paina paneelia ja taivuta sitä varovasti, jotta saat sen pois kiskoiltaan.



3. Kohdista uusi paneeli uriin, liu'uta se varovasti paikalleen ja varmista, että se on asettunut pinnan myötäisesti.
4. Asenna yläkehys, joka peittää oven yläosan.

13 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaappipakastin ei toimi.	Ajoneuvon sulake on palanut.	Vaihda ajoneuvosulake. (Katso ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.)
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Kompressorin lämpötila on liian matala (≤ 0 °C).	Sulje/peitä kaikki ulkoiset tuuletusritilät kokonaan eristävällä materiaalilla.
	Jääkaappipakastin kytkeytyy automaattisesti pois, jos jännite ei ole riittävä (loppujännite: 10,4 V jän-	Lataa akku. Jääkaappipakastin käynnistyy uudelleen automaattisesti (kytkentäjännite: 11,7 V jän-

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
	nitteellä 12 V, 22,8 V jännitteellä 24 V)	nitteellä 12 V, 24,2 V jännitteellä 24 V)
Jääkaappipakastimen jäähdytysteho on riittämätön.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	Tarkasta, että tuuletusritilä ei ole tukkeutunut.
	Haihdutinyksikkö on jäässä.	Tarkasta, sulkeutuuko jääkaappipakastimen ovi kunnolla. Varmista, että jääkaappipakastimen tiiviste on ehjä ja asennettu oikein paikalleen. Sulata jääkaappipakastin.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	Irrota tuuletusritilät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee taas poistumaan.
	Jääkaappipakastin ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	Tarkista lämpötila uudelleen 4 h / 5 h kuluttua.
Jääkaappipakastin ei näy ajoneuvon ohjausnäytössä, tai sitä ei voi käyttää käyttöliittymän kautta.	Ajoneuvon CI-väylän isännän ja jääkaappipakastimen välinen tiedonsiirto ei toimi.	1. Tarkista, että kaikki CI-väylän liitännät ovat kunnolla kiinni ja että niissä ei ole vaurioita tai korroosiota. 2. Varmista, että CI-väylän johdotuksessa tai virtapiirissä ei ole vikoja. 3. Alusta yhteys tarvittaessa uudelleen käynnistämällä ajoneuvon järjestelmä uudelleen. 4. Jos jääkaappipakastin ei vieläkään vastaa, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.

Virheilmaisin

Kaikki virheet ilmaistaan virheilmaisimen oranssina vilkkuvalla valolla (katso Virheet ja kompressorin tila sivulla 316).

Vilkuntataajuus	Virhe	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
1	Alijännite	Syöttöjännite on säädetyn alueen ulkopuolella.	Kuittautuu automaattisesti
2	Tuulettimen ylivirta	Tuuletin kuormittaa elektroniikkayksikköä yli 1 A:n virralla.	Kuittautuu automaattisesti
3	Kompressori ei käynnisty	Roottori on jumissa. Jäähdytysjärjestelmän paine-ero on liian suuri.	Kuittautuu automaattisesti

Vilkunta-taajuus	Virhe	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
4	Kompressorin ylikuorma	Jos jäähdytysjärjestelmää kuormitetaan liikaa, moottorin minimikierroslukua ei voida pitää yllä.	Kuittautuu automaattisesti
5	Elektroniikkayksikön ylilämpö	Elektroniikka kuumenee liikaa, kun jäähdytysjärjestelmää kuormitetaan liikaa tai lämpötila on liian korkea.	Kuittautuu automaattisesti
Jatkuva	Lämpötila-anturin virheet	Lämpötila-anturi on viallinen.	Ota yhteyttä valmistajan hyväksymään asiakaspalvelupisteeseen.

14 Kaupallinen takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen kaupallinen takuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa kaupallisen takuun raukeamiseen.

15 Hävittäminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Ennen kuin hävität vanhan tuotteen:
  - Irrota kansi.
  - Jätä korit paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä helposti laitteen sisälle.

Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.

Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

16 Tekniset tiedot

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Kokonaistilavuus		153 L	82 L
Jääkaappiosaston tilavuus		135,5 L	75 L
Pakastelokeron tilavuus		17,5 L	7 L
Liitäntäjännite		12 / 24 V⎓	
Virransyöttö		Vain SELV-syöttö	
Keskimääräinen tuloteho		60 W	55 W
Energiankulutus (Testattu standardin IEC 62552 mukaisesti)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Melupäästöt (Testattu standardin IEC 60704 mukaisesti)	Performance-tila	36 dB(A)	39 dB(A)
	Hiljainen tila	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Ilmastoluokka		T	
Kylmäaine		R600a	
Kylmäaineen määrä		25 g	11 g
Sulatus		Manuaalinen	
Mitat (L × K × S)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Paino		32 kg	19 kg
Tarkastus/sertifikaatti		CE E7	

Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Kylmäaine ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

Polski

1 Ważne wskazówki....337
2 Objaśnienie symboli....337
3 Cyberbezpieczeństwo....338
4 Wskazówki bezpieczeństwa....338
5 Odbiorcy instrukcji....341
6 W zestawie....342
7 Akcesoria....342
8 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....342
9 Opis techniczny....343
10 Montaż....346
11 Eksploatacja....360
12 Czyszczenie i konserwacja....363
13 Usuwanie usterek....365
14 Gwarancja handlowa....366
15 Utylizacja....366
16 Dane techniczne....367

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

OSTRZEŻENIE!

› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!

› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!

› Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

2.1 Objaśnienie symboli na urządzeniu

Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

3 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Wykonanie instalacji w obszarach wystawionych na działanie wody należy zlecać wyłącznie specjalistom.
- W przypadku instalacji lodówki pod daszkiem lub w podobnym miejscu należy upewnić się, że urządzenie jest chronione przed deszczem i bryzgami wody.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Napraw lodówki może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- Jeśli przewód zasilający lodówki ulegnie uszkodzeniu, musi on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
  - Nie zbliżać do lodówki nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
  - Wyłączyć lodówkę.
- Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.
- Dotyczy lodówek z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Nie użytkować ani nie przechowywać lodówki w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- We wnęce, w której montowana jest lodówka, nie umieszczać żadnych elementów elektrycznych ani źródeł światła, które podczas normalnej pracy albo w przypadku uszkodzenia mogą wytwarzać iskry lub łuki elektryczne (np. przekaźników albo skrzynek bezpieczników).
- Izolacja lodówki zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ona specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zakończeniu eksploatacji lodówkę należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

> W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w lodówce i wyjmować je z niej.
> Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
> Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
> Przed utylizacją starej lodówki:
  - Zdemontować szufladę.
  - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
> Zdjąć drzwi.

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
> Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
> Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
> W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
> Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> NIE UŻYWAĆ ANI NIE PRZECHOWYWAĆ MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH W LODÓWCE LUB W JEJ POBLIŻU.
> NIE UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA LODÓWCE ANI PRZY NIEJ.
> NIE WPROWADZAĆ MODYFIKACJI W LODÓWCE.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
> Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w ich pobliżu.
> Lodówkę należy chronić przed deszczem.
> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

Bezpieczeństwo podczas montażu

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

> Używając np. uszczelniacza silikonowego, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. Kontakt włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może stwarzać ryzyko pożaru.
> Nie montować lodówki w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub kuchenki gazowe.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Podczas transportu urządzenie chwytać wyłącznie za korpus.
> Lodówka nadaje się do zainstalowania wyłącznie we wnęce. Lodówkę należy przymocować do mebli/szafek za pomocą ramy mocującej lub innych kołnierzy, aby zapobiec jej przewróceniu. Po zainstalowaniu lodówki dostępna musi być jedynie jej przednia część.

Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
> Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
> Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.
> Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki. Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
  - Wyłączyć lodówkę.
  - Odszronić lodówkę.
  - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń. Jeśli jest taka możliwość, ustawić drzwi lodówki i drzwi zamrażarki w położeniu do przechowywania.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie dotykać zawiasu.
> Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.
> System chłodzenia z tyłu lodówki podczas pracy bardzo się nagrzewa. Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, przy ich wyjmowaniu należy unikać kontaktu z gorącymi elementami.
> W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi urządzenia lub zamrażarki mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia. Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce.
- Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!** Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość lodówki od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.
- Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.

WSKAZÓWKA

- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących 15 °C … 25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

WSKAZÓWKA Zatrucie pokarmowe

Nieprawidłowe korzystanie z lodówki może doprowadzić do zepsucia się żywności. Jej spożycie może grozić zatruciem pokarmowym.

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażarki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
- Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- Drzwi należy otwierać ostrożnie, ponieważ produkty spożywcze wewnątrz mogły się przemieścić i mogą wypaść.

5 Odbiorcy instrukcji

Instalacji elektrycznej urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany personel, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.
Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane również przez użytkowników bez specjalistycznych kwalifikacji.

Przyłącze elektryczne musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, posiadającego poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i obsługi urządzeń oraz instalacji elektrycznych, który przeszedł szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na identyfikację i unikanie występujących zagrożeń.

6 W zestawie

Liczba	Opis
1	Lodówka
1	Miska odpływowa lub wąż spustowy (tylko **RCT10.4G**)
1	Kolanko odpływowe (tylko **RC10.4V.90**)
1	Zestaw montażowy (6 wkrętów, 6 elementów prowadzących i 6 kołków) (tylko **RCT10.4G**)
1	Zestaw mocujący (4 kołki) (tylko **RC10.4V.90**)
1	Krótka instrukcja montażu i obsługi

7 Akcesoria

Elementy dostępne jako akcesoria (niedostarczane w zestawie):

Opis	Numer katalogowy
Odpowietrznik dachowy	9620008608, 9620008609, 9105900020

Akcesoria są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. W razie pytań należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą lub z centrum obsługi klienta.

8 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych,
- chłodzenia i zamrażania żywności,
- przechowywania wcześniej zamrożonej żywności.

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków i innych produktów medycznych,
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki,
- szybkiego mrożenia produktów spożywczych.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce. Po montażu dostęp powinien być możliwy wyłącznie od przodu lodówki.

Lodówka nie jest przeznaczona do zastosowań domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania z instalacji elektrycznej pojazdu o napięciu 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona w zakresie temperatury otoczenia 16 °C – 43 °C (klasa klimatyczna: T).

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

9 Opis techniczny

Lodówka ta jest lodówką kompresorową, zaprojektowaną do zasilania napięciem 12 V⎓ / 24 V⎓. Lodówka jest przeznaczona wyłącznie do zasilania z instalacji o bardzo niskim napięciu odseparowanym od sieci (**SELV**).

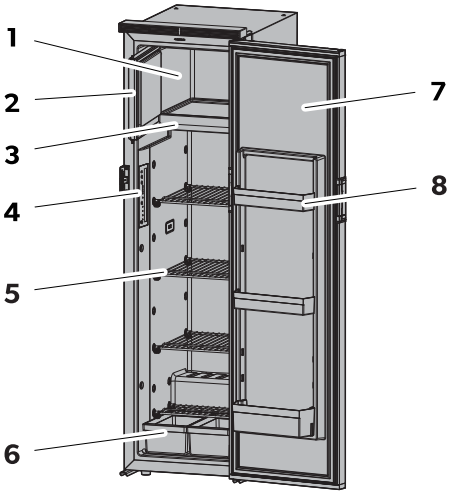
WSKAZÓWKA W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na napięcie 12 V⎓ / 24 V⎓ w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

Urządzenie chłodzi produkty w komorze do przechowywania świeżej żywności i utrzymuje je w stanie zamrożenia w komorze mroźnej. W komorze zamrażarki można przechowywać zamrożone produkty. Odpowiednią temperaturę można ustawić za pomocą wyświetlacza LED.

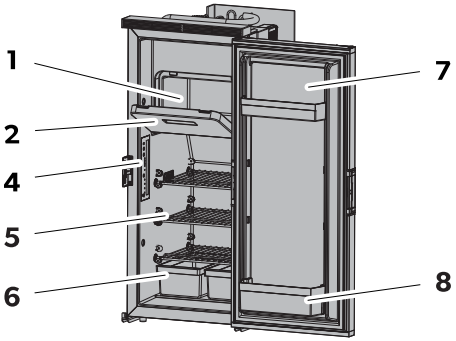
Wszystkie materiały, z których wykonano lodówkę, są bezpieczne dla środków spożywczych. Obieg chłodzenia jest hermetycznie zamknięty i nie zawiera freonów.

9.1 Podzespoły

1



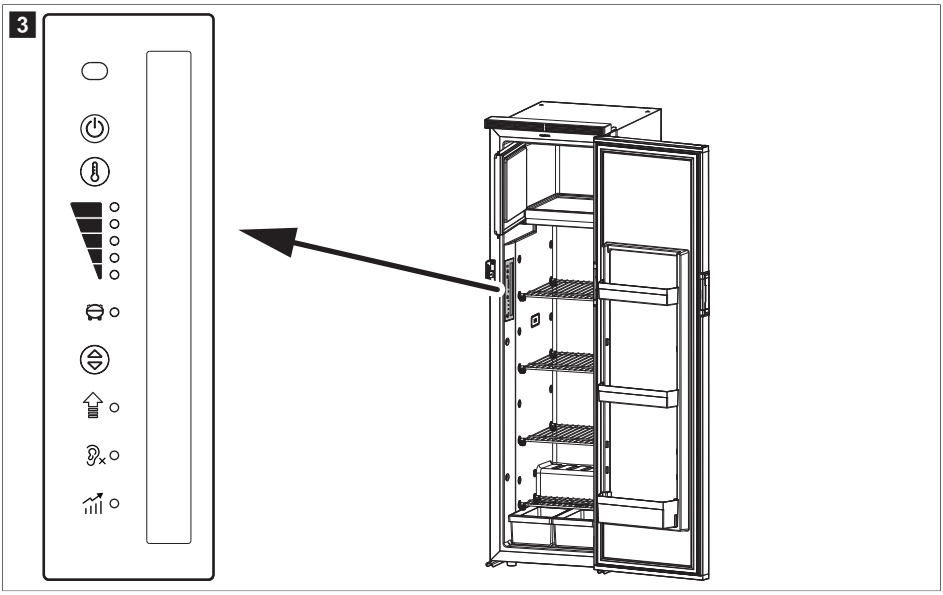
2 RC10.4V.90



Nr	Opis	Liczba	
		RCT10.4G	**RC10.4V.90**
1	Komora mroźna	1	1
2	Drzwi komory mroźnej	1	1
3	Wyjmowana półka komory mroźnej (tylko **RCT10.4G**)	1	–
4	Elementy obsługowe i wskaźniki	1	1
5	Wyjmowana półka lodówki	4	3
6	Pojemnik na warzywa i owoce	2	2
7	Drzwi lodówki	1	1
8	Półka na drzwiach	3	2

9.2 Elementy obsługowe i wskaźniki

Lodówka jest wyposażona w wyświetlacz LED umieszczony na wewnętrznej ścianie.



Wyświetlacz LED obejmuje następujące elementy obsługi i wskaźniki:

Symbol	Objaśnienie
–	Czujnik otwarcia drzwi na podczerwień
	Przycisk wł./wył.
	Przycisk regulacji poziomu chłodzenia
	Kontrolka LED poziomu chłodzenia
	Kontrolka LED błędów i stanu sprężarki
	Przycisk do ustawiania trybu pracy
	Tryb boost
	Tryb cichy
	Tryb wysokiej wydajności

9.3 Tryb pracy

Przycisk służy do ustawiania następujących trybów pracy:

Tryb pracy	Symbol	Opis
Tryb boost		• Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Kompresor pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie najwyższych obrotów
Tryb cichy		• Możliwość wyboru ustawień termostatu 1, 2 i 3 • Kompresor pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów.
Tryb wysokiej wydajności		• Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Kompresor pracuje w trybie wysokich obrotów, w którym różne ustawienia poziomów definiują różne prędkości kompresora • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów

9.4 Błędy i stan sprężarki

Kontrolka wskazuje błędy i stan sprężarki.

Kolor	Opis
Biały	Kompresor włączony
Kontrolka wyłączona	Kompresor wyłączony
Pomarańczowy (miganie)	Błędy (patrz Sygnalizacja błędów na stronie 366)

10 Montaż

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Urządzenie ma ostre krawędzie. Podczas montażu należy nosić rękawiczki.

WSKAZÓWKA W przypadku zastępowania lodówki absorpcyjnej modelem kompresorowym należy dopilnować, aby zewnętrzne kratki wentylacyjne były całkowicie zamknięte. Niezastosowanie się do tego zalecenia może uniemożliwić działanie kompresora w niskich temperaturach otoczenia (poniżej 0 °C), stwarzając ryzyko nieprawidłowego działania lodówki.

10.1 Wybór miejsca montażu

OSTROŻNIE! Stabilność mechaniczna

> Podłoga musi być wystarczająco wytrzymała i wypoziomowana. W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
> Lodówka musi być całkowicie oparta na podstawie mebla aż do przedniej krawędzi drzwi.
> Unikać ustawiania lodówki bezpośrednio na podłodze.
> Zwrócić uwagę, aby ruchu drzwi nie ograniczały dywany ani wykładziny.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Lodówki nie można montować z tyłu przyczep kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
> Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie należy pozostawić w pozycji pionowej na co najmniej 3 h godziny.

UWAGA! Przegrzanie

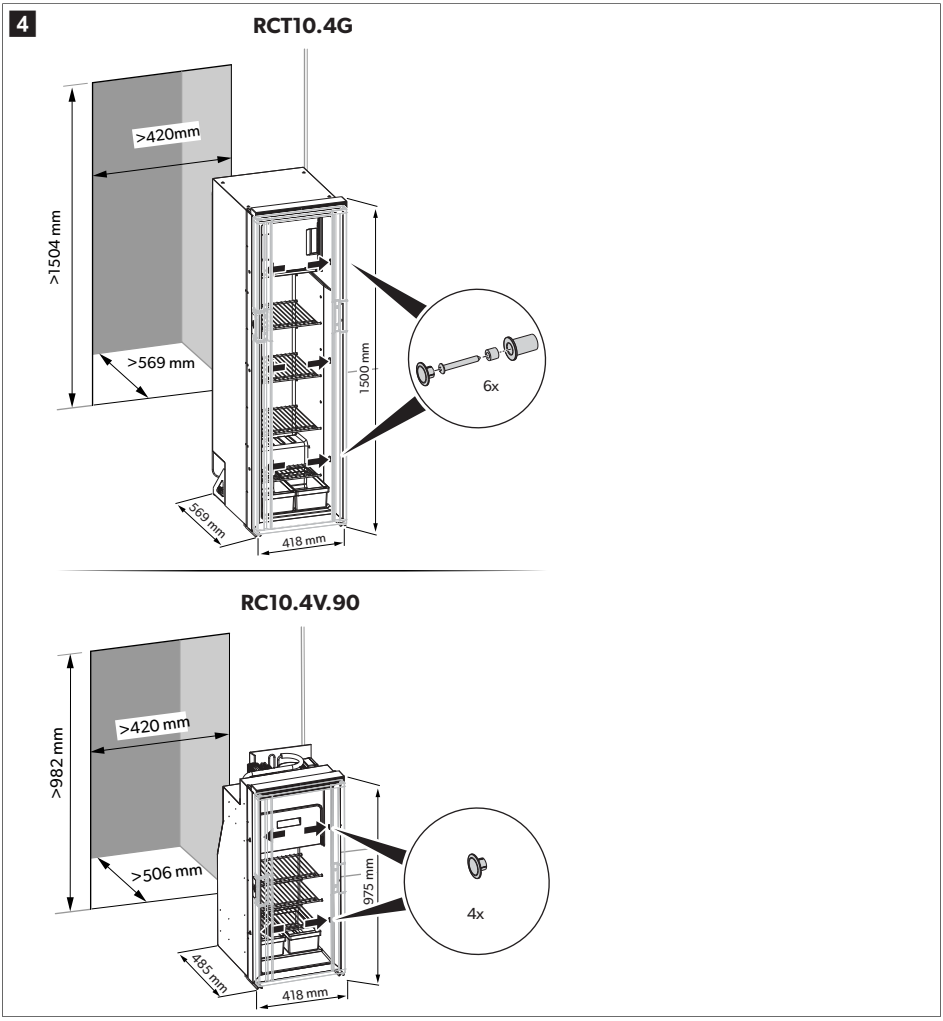
> Lodówkę należy ustawić w pewnej odległości od ścian, aby zapewnić cyrkulację powietrza.

WSKAZÓWKA

- Lodówkę należy zamontować w miejscu zapewniającym swobodny dostęp podczas prac serwisowych, ułatwiającym montaż i demontaż oraz umożliwiającym bezpieczne wyjęcie urządzenia z pojazdu.
- Lodówka musi zostać zamontowana we wnęce, aby była unieruchomiona podczas poruszania się pojazdu (patrz rys. 9 na stronie 352). Należy zastosować się do wymiarów podanych w poniższej tabeli:

	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Wymiary lodówki (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimalne wymiary wnęki (szer. × wys. × gł.)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

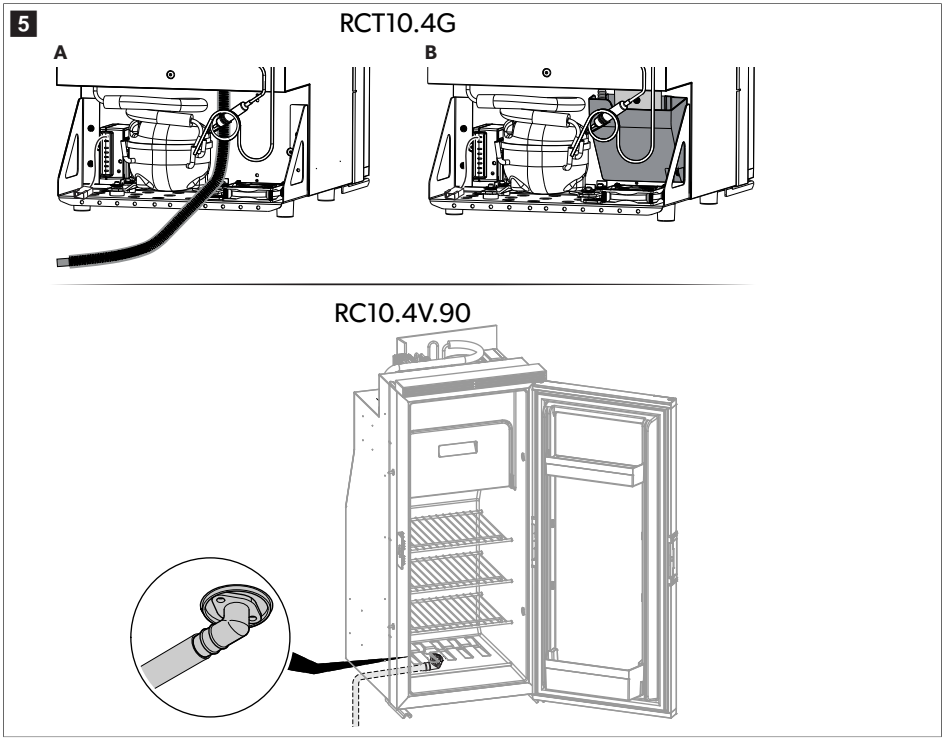


10.2 Montaż układu odprowadzania wody

W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczania w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.

Skropliny muszą być odprowadzane z użyciem następujących elementów:

- **RCT10.4G** : wąż (**A**, patrz rys. 5 na stronie 349) LUB miska odpływowa (**B**, patrz rys. 5 na stronie 349)
- **RC10.4V.90** : kolanko odpływowe (rys. 5 na stronie 349)



10.2.1 RCT10.4G

Montaż węża

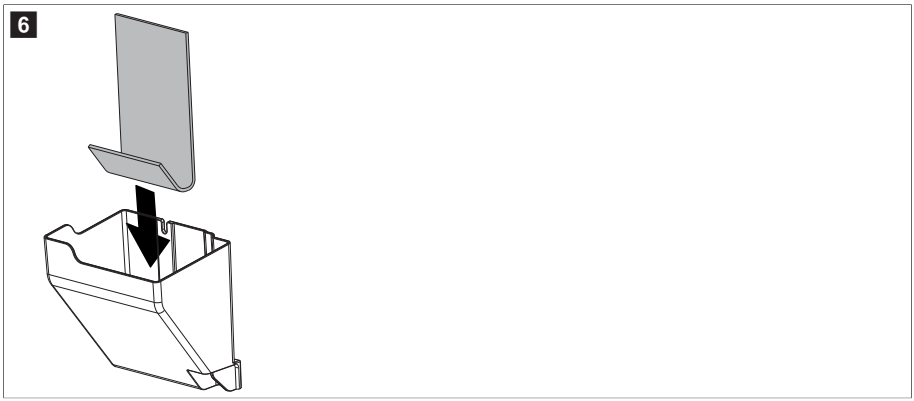
WSKAZÓWKA NIE skracać węża. Nadmiarowa długość węża umożliwia częściowe wysuwanie lodówki, gdy jest to konieczne podczas prac serwisowych.

1. Aby uniknąć uszkodzenia węża, otwór na wąż należy wykonać w miejscu pozwalającym uniknąć zaginania węża.
2. Wywiercić otwór w podłodze pojazdu za lodówką.
3. Zamontować wąż tak, aby przechodził przez wywiercony otwór. Upewnić się, że wąż jest wystarczająco długi, aby odprowadzić wodę na zewnątrz pojazdu.
4. Upewnić się, że wąż nie jest zagięty.
5. Uszczelnić obszar wokół węża.

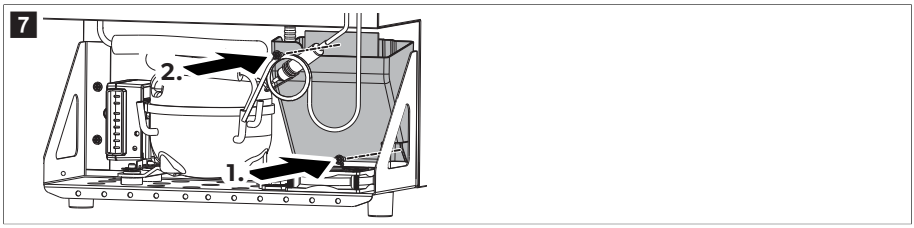
Montaż miski odpływowej

WSKAZÓWKA W misce odpływowej NIE MOŻE znajdować się więcej niż 1 L wody.

1. Przymocować podkładkę filcową do miski odpływowej za pomocą dwustronnej taśmy klejącej.



2. Dokręcić wkręt (**1.** na rys. 7 na stronie 350), aby zamocować miskę odpływową.



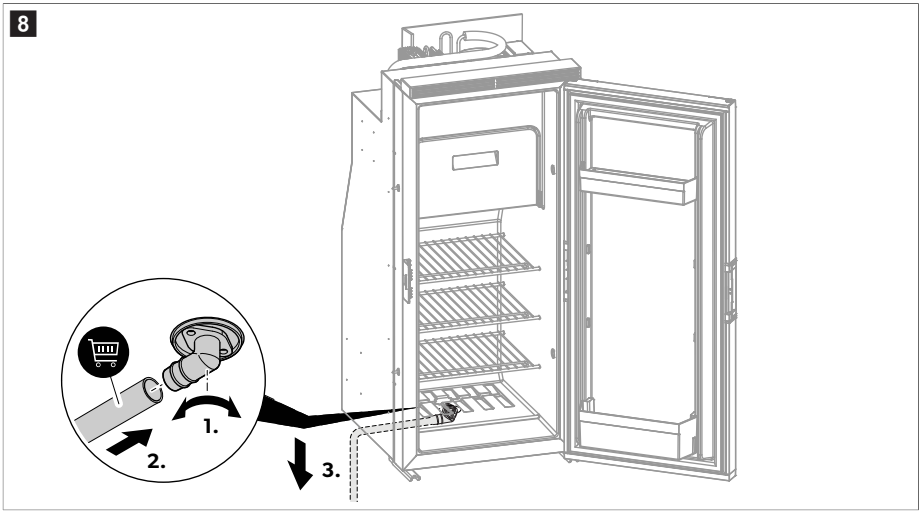
3. Dokręcić wkręt (**2.** na rys. 7 na stronie 350), aby przymocować podkładkę filcową i miskę odpływową do lodówki.

10.2.2 RC10.4V.90

› Podłączyć wąż do kolanka odpływowego w dolnej części lodówki.

WSKAZÓWKA

- Zaleca się stosowanie węża o średnicy wewnętrznej 10 mm i średnicy zewnętrznej ≤ 16 mm.
- Aby zapobiec wyciekom wody, zamocować wąż za pomocą zacisku o odpowiednim rozmiarze.

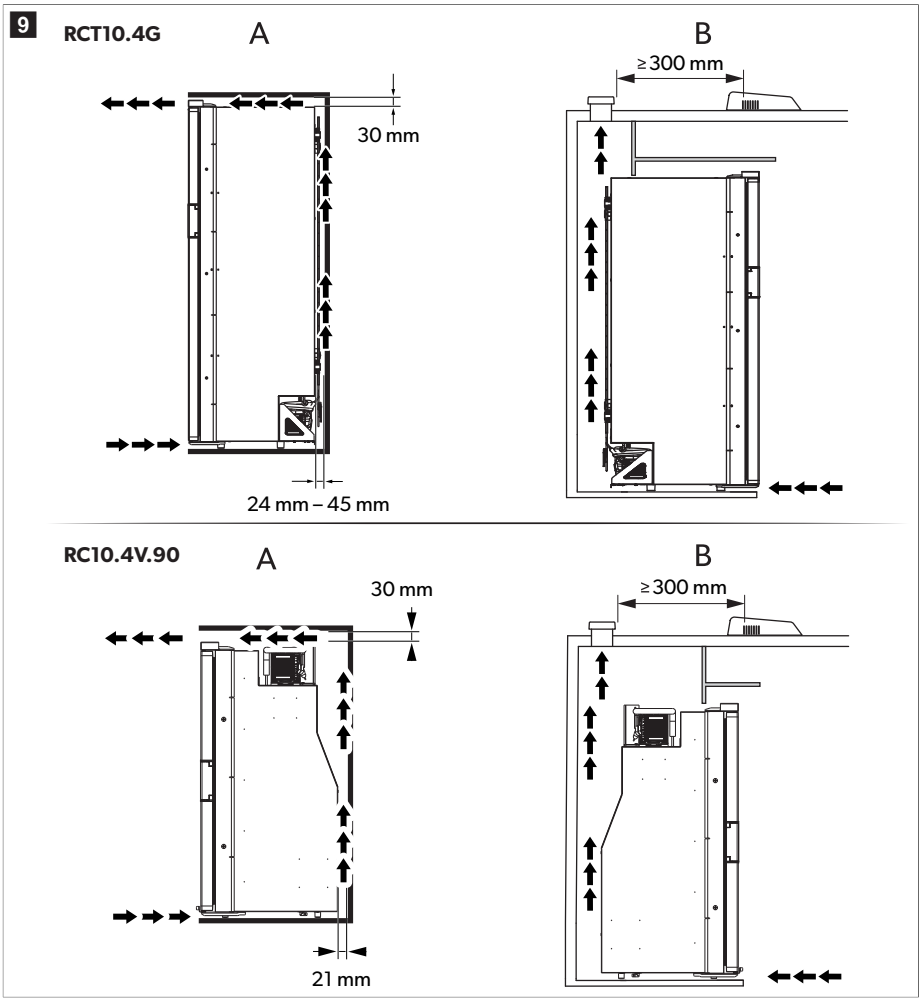


10.3 Mocowanie lodówki

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Wkręty należy wkręcać wyłącznie przez dołączone w zestawie tuleje, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w piance izolacyjnej, takich jak przewody.

- Mocno przykręcić boczne ściany lub listwy, upewniając się, że wkręty pozostaną dokręcone nawet przy zwiększonym obciążeniu (na przykład podczas jazdy).
- Lodówka jest zaprojektowana do pracy z regulowanym przepływem powietrza. Pozostawić trochę miejsca między lodówką a ściankami wnęki jak pokazano na ilustracji (rys. 9 na stronie 352).



1. Wsunąć lodówkę do szafki, aż jej drzwi zrównają się z przednią krawędzią.
2. Wkręcić 6 wkrętów w plastikowe tulejki w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ściany wnęki lub szafki (rys. 4 na stronie 348).
3. Założyć zatyczki na główki wkrętów.

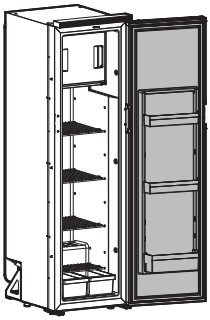
10.4 Zmiana kierunku otwierania drzwi lodówki

Drzwi lodówki można skonfigurować tak, aby otwierały się od wybranej strony.

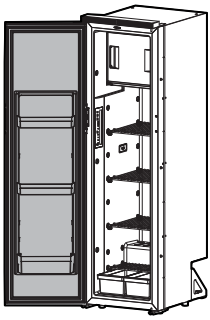
10

RCT10.4G

A

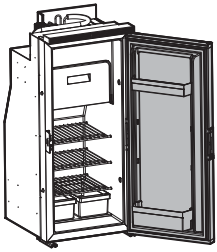


B

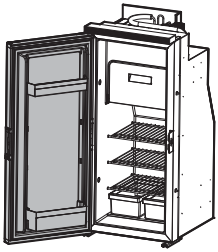


RC10.4V.90

A



B



1. Wymontować kratkę wentylacyjną.
2. Poluzować dwie śruby i wymontować drzwi lodówki.
3. Odkręcić dwie śruby mocujące zamek drzwi, odwrócić zamek drzwi i zamontować go po drugiej stronie.
4. Ponownie zamontować drzwi tak, aby otwierały się od drugiej strony.
5. Ponownie zamontować kratkę wentylacyjną.
6. Zdemontować uchwyt drzwi, wciskając dwa zaczepy; odwrócić uchwyt i zamontować po drugiej stronie.

10.5 Zmiana kierunku otwierania drzwi komory mroźnej (tylko RCT10.4G)

Drzwi komory mroźnej można skonfigurować tak, aby otwierały się od wybranej strony.

1. Wyjąć dolny zacisk drzwi.
2. Podnieść i wyjąć drzwi komory mroźnej.
3. Wyjąć górny zacisk drzwi.
4. Zamontować górny zacisk drzwi po przeciwnej stronie szafki.
5. Z powrotem zamontować drzwi komory mroźnej.
6. Zamontować dolny zawias po przeciwnej stronie, aby zamocować drzwi.

10.6 Wyjmowanie komory mroźnej (tylko RCT10.4G)

WSKAZÓWKA Bez komory mroźnej najniższa temperatura wewnętrzna lodówki wynosi około 0 °C.

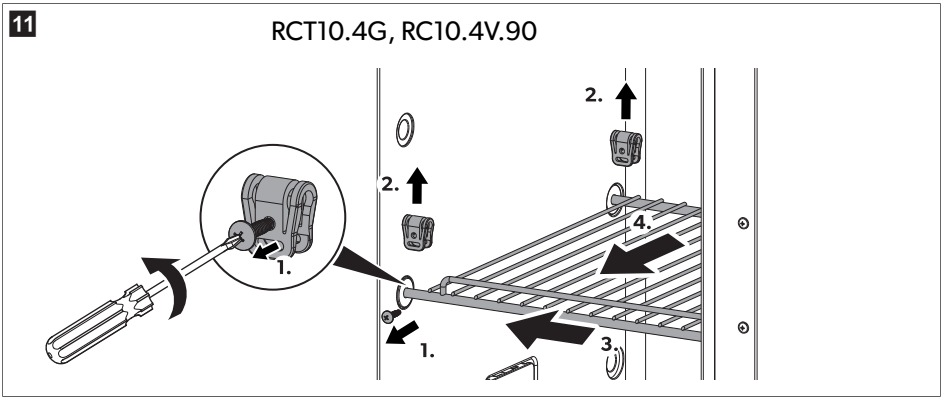
1. Wyjąć drzwi komory mroźnej.
2. Wepchnąć dwa zaczepy do środka.
3. Wyjąć półkę komory mroźnej.

10.7 Zmiana położenia półek

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Wszystkie półki są zablokowane w celu uniemożliwienia dzieciom wchodzenia do lodówki.
> Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
> Z powrotem umieścić półki i zamocować je.

11



Wyjmowanie półki

1. Poluzować wkręty.
2. Wymontować pierścienie.
3. Przesunąć półkę w prawo.
4. Wyjąć półkę, wyciągając ją.

Umieszczanie półki

5. Z powrotem umieścić półkę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

10.8 Podłączanie do / odłączanie od zasilania elektrycznego

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Aby uniknąć strat napięcia i mocy, należy zastosować jak najkrótszy i w miarę możliwości niełączony kabel. Z tego względu należy unikać korzystania z dodatkowych przełączników, wtyków lub listew zasilających.
- > Przed podłączeniem sprawdzić, czy wartości napięcia roboczego i napięcia akumulatora są zgodne (patrz tabliczka znamionowa).
- > Podczas podłączania zasilania 12 V⎓ / 24 V⎓ należy zwrócić uwagę na prawidłowe przyłączenie biegunów.

WSKAZÓWKA

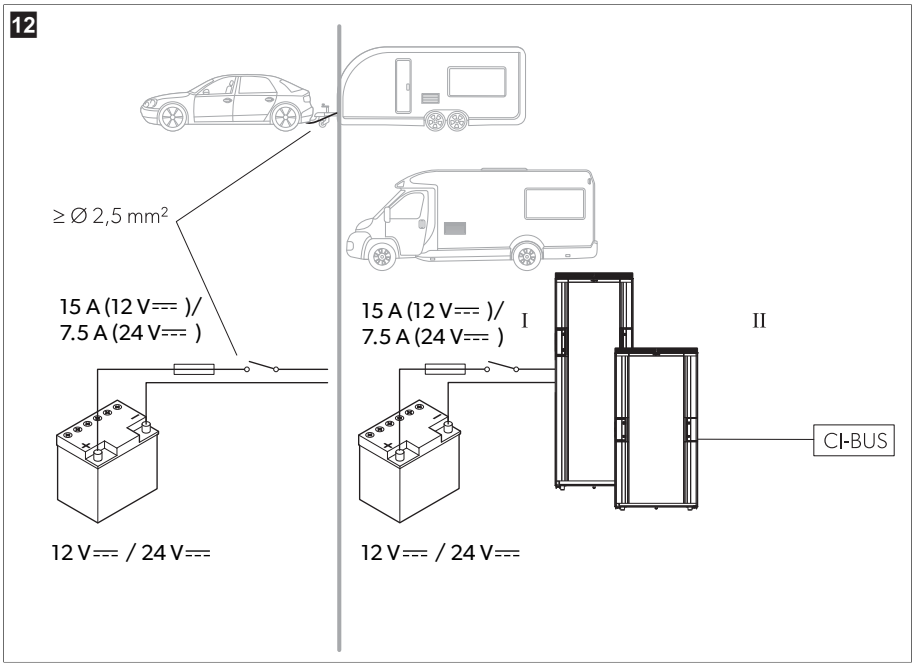
Aby zmniejszyć straty napięcia w przewodzie, należy podłączyć lodówkę jak najbliżej akumulatora.

10.8.1 Podłączanie lodówki do instalacji 12/24 V DC

Lodówka może być zasilana prądem o napięciu 12 V⎓ / 24 V⎓.

Ze względów bezpieczeństwa lodówka jest wyposażona w układ elektroniczny, który chroni przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów. To chroni lodówkę przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów przy podłączaniu akumulatora a także przed zwarciem.

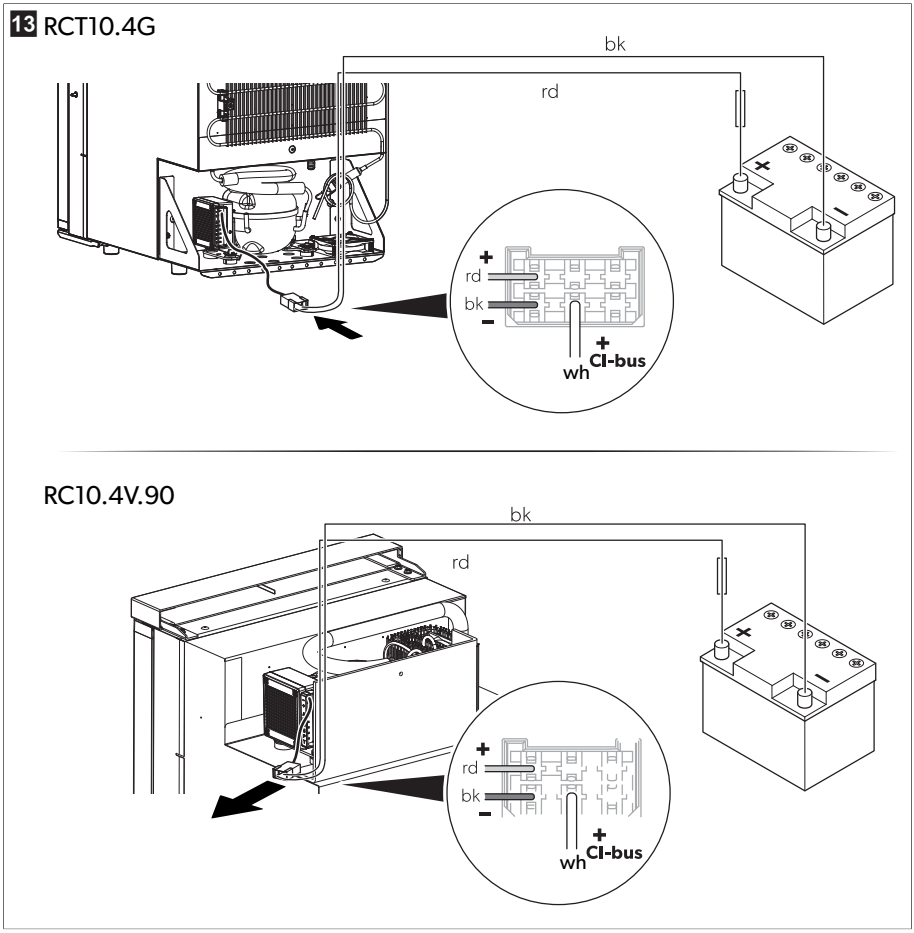
1. Określić wymagany przekrój kabla w zależności od jego długości, patrz rysunek i tabela poniżej:



Rozmiar		Maks. Długość (12 V⎓)	Maks. Długość (24 V⎓)
AWG	Przekrój		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wartości napięcia roboczego i napięcia akumulatora są zgodne (patrz tabliczka znamionowa).

3. Podłączyć przewody do złącza prądu stałego lodówki (rys. 13 na stronie 357).



4. Podłączyć przeciwległe końce kabli do źródła napięcia 12 V / 24 V:
   - **rd** (czerwony): do dodatniego bieguna (+), z zamontowanym od strony akumulatora bezpiecznikiem 10 A (w przypadku napięcia 12 V) lub 7,5 A (w przypadku napięcia 24 V).
   - **bk** (czarny): do ujemnego bieguna (–).

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Dopilnować prawidłowego podłączenia biegunów.

Przyłącze magistrali CI

Urządzenie obsługuje magistralę CI i można je podłączyć do urządzenia typu master magistrali CI.

› Podłączyć przewód magistrali CI do interfejsu magistrali CI pojazdu.

WSKAZÓWKA Aby uzyskać informacje na temat zgodności i montażu, należy skontaktować się z producentem pojazdu.

10.8.2 Ustawianie napięcia funkcji ABS (aktywnej ochrony akumulatora)

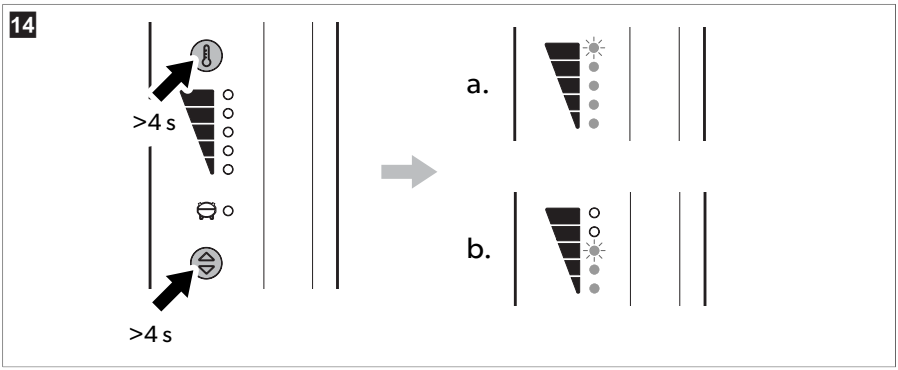
Lodówka umożliwia ustawienie domyślnego napięcia funkcji ABS lub niskiego napięcia funkcji ABS.

Jeśli napięcie jest niewystarczające, w celu ochrony akumulatora lodówka wyłącza się automatycznie.

Tabela 12: Wartości progowe napięcia akumulatora

	12 V		24 V	
	Domyślne napięcie funkcji ABS	**Niskie napięcie funkcji ABS**	**Domyślne napięcie funkcji ABS**	**Niskie napięcie funkcji ABS**
Napięcie końcowe rozładowywania	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Napięcie ponownego włączenia	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Nacisnąć i przytrzymać przyciski ⓑ i ⓒ jednocześnie przez ponad 4 s.
- **Domyślne ustawienie napięcia funkcji ABS (a.)**: zapalają się kontrolki LED poziomu 1–5.
- **Niskie ustawienie napięcia funkcji ABS (b.)**: zapalają się kontrolki LED poziomu 1–3.



› Ustawienie napięcia funkcji ABS będzie się przełączać między ustawieniem domyślnym a ustawieniem niskiego napięcia.

WSKAZÓWKA Ustawienie funkcji ABS zachowuje wybraną konfigurację po wyłączeniu urządzenia.

10.8.3 Odłączanie lodówki od zasilania

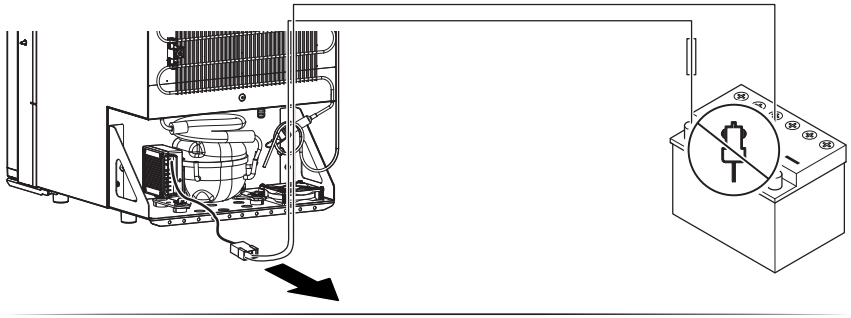
W tej części opisano odłączanie lodówki od zasilania.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

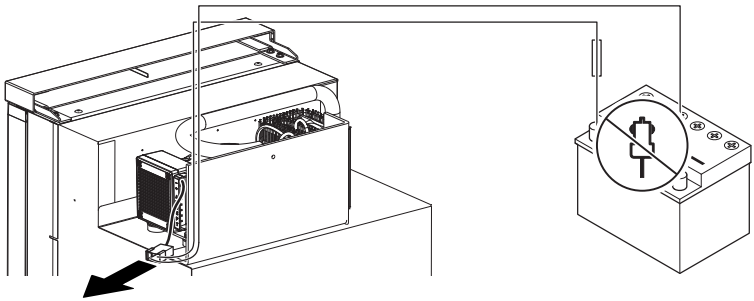
> Przed kontynuowaniem należy upewnić się, że źródło zasilania jest wyłączone, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub uszkodzeniu sprzętu.

1. Wyłączyć główne źródło zasilania urządzenia prądem stałym.
2. Za pomocą izolowanego narzędzia ostrożnie odłączyć przewody od złącza prądu stałego.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Oba przewody należy trzymać w bezpiecznej odległości od siebie i metalowych powierzchni, aby zapobiec ich przypadkowemu kontaktowi.
4. Sprawdzić końcówki zacisków pod kątem zużycia i korozji. Odłączone przewody umieścić w suchym i bezpiecznym miejscu.

11 Eksploatacja

11.1 Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKA

- Nie przechowywać produktów w lodówce przez pierwsze 4 h godziny po jej uruchomieniu.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkalną.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
  - temperatura otoczenia (np. gdy pojazd znajduje się na słońcu),
  - ilość chłodzonej żywności,
  - częstotliwość otwierania drzwi.

> Ze względów higienicznych wyczyścić wnętrze lodówki (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja na stronie 363).

11.2 Oszczędzanie energii

> Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
> Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do lodówki.
> Nie należy otwierać lodówki częściej niż jest to konieczne.
> Nie zostawiać lodówki otwartej na dłużej, niż jest to konieczne.
> Odszronić lodówkę po wytworzeniu się warstwy lodu.
> Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.
> Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

11.3 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

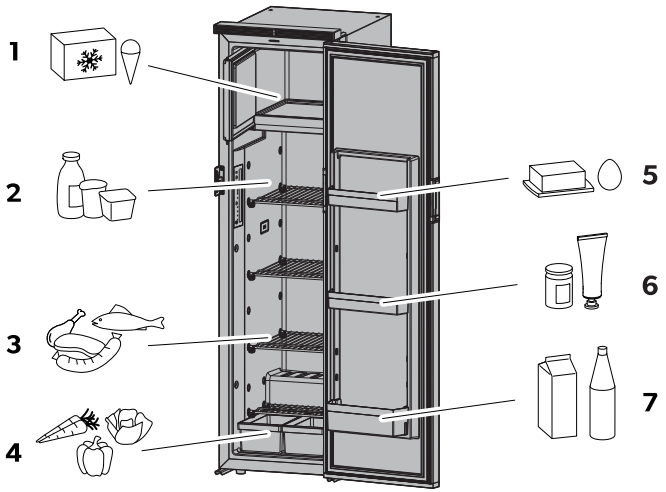
UWAGA! Uszkodzenie urządzenia

> Ciężkie przedmioty, takie jak butelki lub puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Lodówkę otwierać tylko tak często i na tak długo, jak to konieczne, aby uniknąć znacznego wzrostu temperatury w komorach lodówki. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Pilnować, by wydajność chłodzenia lodówki była odpowiednia do przechowywania umieszczonej w niej żywności.
- Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.

16



Poz. na rys. 16 na stronie 361	Pozycja
1	Produkty głęboko mrożone
2	Produkty mleczne, gotowe potrawy
3	Mięso, ryby, towary do rozmrożenia
4	Sałata, warzywa, owoce
5	Jajka, masło
6	Sosy, ketchup, dżemy
7	Napoje w butelkach lub woreczkach

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących przechowywania produktów spożywczych:

- Nie przechowywać napojów gazowanych w komorze mroźnej.
- Komora mroźna służy do przygotowywania kostek lodu oraz krótkiego przechowywania zamrożonych produktów spożywczych. Nie nadaje się ona do zamrażania produktów spożywczych.
- Surowe i ugotowane produkty należy pakować osobno.
- Przestrzegać daty przydatności do spożycia, znajdującej się na opakowaniach.
- Nie pozostawiać schłodzonych towarów zbyt długo poza lodówką.
- Regularnie czyścić wnętrze lodówki.

11.4 Użytkowanie lodówki

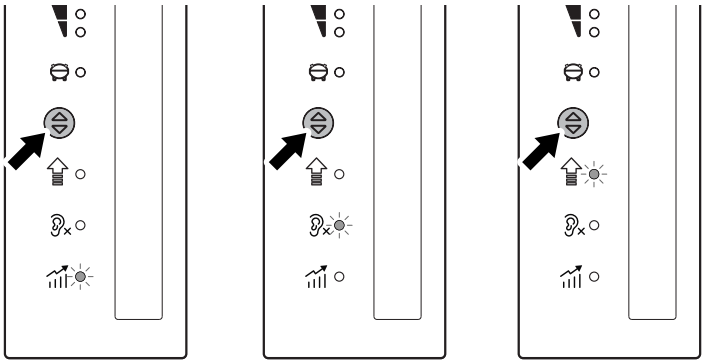
WSKAZÓWKA

- Po 8 h w trybie Cichym lub Boost lodówka automatycznie powraca do trybu Wysokiej wydajności z poprzednio ustawioną konfiguracją.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących 15 °C – 25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- Jeśli lodówka ma nie być używana przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilanie.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻ przez 2 s, aby włączyć/wyłączyć lodówkę.

> Kilkakrotnie nacisnąć przycisk ⇳, aby ustawić tryb pracy (Tryb pracy na stronie 345).

17

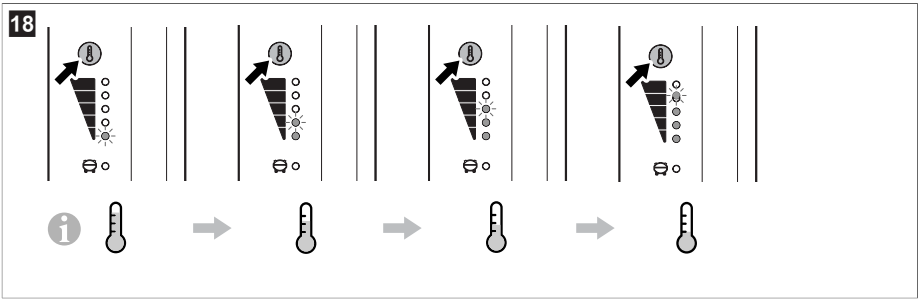


WSKAZÓWKA Po 8 h w trybie Cichym lub Boost lodówka automatycznie powraca do trybu Wysokiej wydajności z poprzednio ustawioną konfiguracją. W przypadku temperatur otoczenia wynoszących 15 °C – 25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

v Wyświetlacz LED wskazuje żądany tryb pracy.

> Kilkakrotnie nacisnąć przycisk 🌡, aby ustawić poziom temperatury.

18



12 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Przed każdym czyszczeniem i serwisowaniem należy odłączyć lodówkę od głównego źródła zasilania.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Do czyszczenia lodówki **NIE** używać ściernych środków czyszczących, twardych przedmiotów ani żadnych środków chemicznych, takich jak HC Cleaner lub EtOH.
> Do usuwania warstw lodu i do oddzielania mocno zamrożonych artykułów od powierzchni zamrażarki nie wolno używać twardych lub ostrych narzędzi.
> Nie używać żadnych mechanicznych ani innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu odszraniania.

> Czyścić lodówkę regularnie wilgotną ściereczką, kiedy tylko pojawią się zabrudzenia.
> Uważać, aby woda nie kapała na uszczelki. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
> Po wyczyszczeniu należy wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.
> Regularnie kontrolować odpływ skroplin.

W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.

12.1 Rozmrażanie lodówki

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Do usuwania lodu lub oddzielania przymarzniętych produktów nie należy używać narzędzi mechanicznych ani suszarki do włosów.

Jeśli lodówka jest używana przez dłuższy czas w warunkach wysokiej wilgotności i/lub wysokiej temperatury otoczenia, na tylnej ścianie wewnętrznej może osadzać się szron, który może zmniejszać wydajność chłodzenia. W takim przypadku zaleca się rozmrażanie ręczne.

Komora zamrażarki wymaga okresowego rozmrażania ręcznego — zalecane jest jego wykonanie, gdy warstwa szronu jest grubsza niż 3 mm.

1. Odłączyć zasilanie elektryczne.
2. Wyjąć chłodzone produkty.
3. Do komory mroźnej i komory lodówki włożyć szmatkę, która wchłonie nadmiar wody.
4. Pozostawić otwarte drzwi.

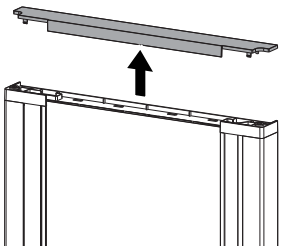
v Większość kondensatu z komory lodówki jest odprowadzana przez wąż z tyłu urządzenia i kierowana na zewnątrz pojazdu.
Zamarznięty kondensat z komory zamrażarki zbiera się na dnie zamrażarki.

5. Wytrzeć obie części lodówki do sucha szmatką.

12.2 Wymiana panelu dekoracyjnego drzwi

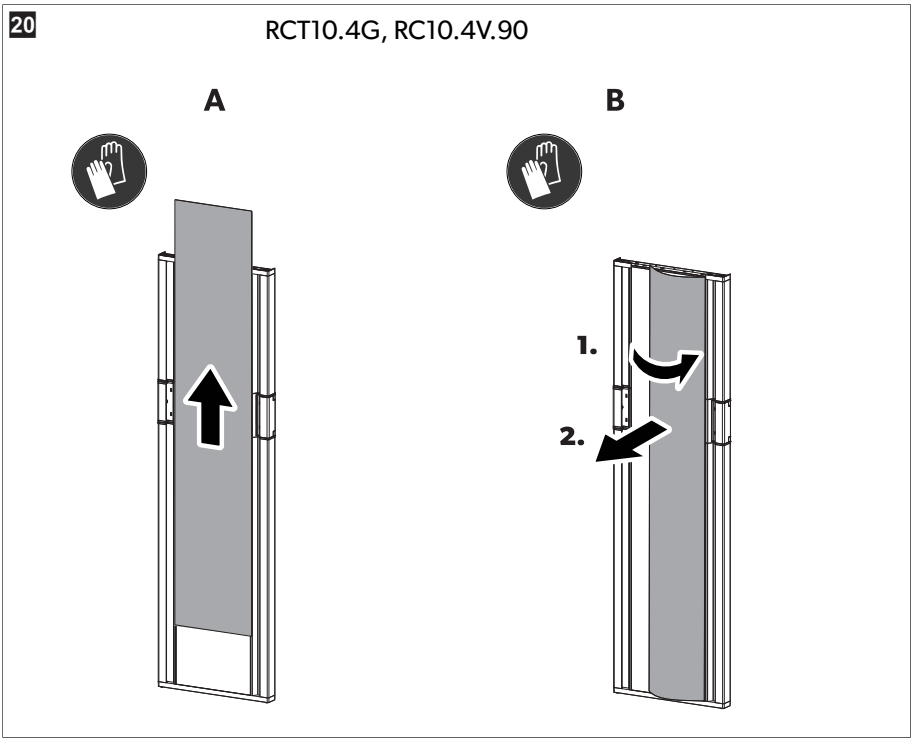
1. Wymontować górną ramę, która zakrywa górną część drzwi.

19



2. Założyć rękawice i użyć obu rąk, aby bezpiecznie zdjąć stary panel dekoracyjny:
   - **A:** Wymontować panel, wysuwając go do góry.
   - **B:** Nacisnąć panel i delikatnie go zgiąć, aby wyjąć go z prowadnic.

20



3. Wyrównać nowy panel z prowadnicami i delikatnie wsunąć go na miejsce, upewniając się, że jest osadzony równo.
4. Zamontować górną ramę, która zakrywa górną część drzwi.

13 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Lodówka nie działa.	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Zbyt niska temperatura w obrębie kompresora (≤ 0 °C).	Całkowicie zamknąć/zakryć wszystkie zewnętrzne kratki wentylacyjne za pomocą materiału izolującego.
	Lodówka automatycznie wyłącza się przy zbyt niskim napięciu (napięcie końcowe rozładowywania: 10,4 V w przypadku instalacji 12 V, 22,8 V w przypadku instalacji 24 V)	Naładować akumulator. Lodówka automatycznie ponownie uruchomi się (napięcie włączenia: 11,7 V w przypadku instalacji 12 V, 24,2 V w przypadku instalacji 24 V)
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. Odszronić lodówkę.
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia ulotnienia się ciepłego powietrza.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie 4 h / 5 h.
Lodówka nie jest widoczna na ekranie panelu sterowania pojazdu lub nie można zmieniać jej ustawień przez interfejs.	Utrata łączności między hostem magistrali CI pojazdu a lodówką.	1. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia magistrali CI są dobrze podłączone, bez uszkodzeń i korozji. 2. Sprawdzić, czy nie występują usterki w przewodach lub obwodach magistrali CI. 3. W razie potrzeby ponownie uruchomić system pojazdu, aby zresetować połączenie.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
		4. Jeśli lodówka nadal nie odpowiada, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem posprzedażnym.

Sygnalizacja błędów
Wszystkie błędy są sygnalizowane przez wskaźniki migające na pomarańczowo (patrz Błędy i stan sprężarki na stronie 346).

Częstotliwość migania	Error	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
1	Zbyt niskie napięcie	Napięcie zasilające znajduje się poza ustawionym zakresem.	Automatyczne resetowanie
2	Prąd przetężeniowy wentylatora	Wentylator obciąża jednostkę elektroniki natężeniem wynoszącym ponad 1 A.	Automatyczne resetowanie
3	Kompresor nie uruchamia się	Wirnik jest zablokowany. Różnica ciśnień w systemie chłodzenia jest za wysoka.	Automatyczne resetowanie
4	Przeciążenie kompresora	Jeżeli system chłodzenia jest przeciążony, nie jest możliwe utrzymanie minimalnej prędkości obrotowej silnika.	Automatyczne resetowanie
5	Przegrzanie zespołu elektronicznego	W przypadku zbyt silnie obciążonego systemu chłodzenia lub zbyt wysokiej temperatury elektronika za bardzo się nagrzewa.	Automatyczne resetowanie
Stale	Błędy czujnika temperatury	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z punktem obsługi klienta.

14 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

15 Utylizacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Przed utylizacją starego produktu:
  - Zdemontować wieko.
  - Pozostawić kosze w lodówce, aby dzieci nie mogły w łatwy sposób wejść do środka.

Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

16 Dane techniczne

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Pojemność całkowita		153 L	82 L
Pojemność komory lodówki		135,5 L	75 L
Pojemność komory zamrażarki		17,5 L	7 L
Napięcie zasilania		12 / 24 V⎓	
Zasilanie		Tylko zasilanie SELV	
Średni pobór mocy		60 W	55 W
Zużycie energii (Testowane zgodnie z normą IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisja szumów (Testowane zgodnie z normą IEC 60704)	Tryb wysokiej wydajności	36 dB(A)	39 dB(A)
	Tryb cichy	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klasa klimatyczna		T	
Czynnik chłodniczy		R600a	
Ilość czynnika chłodniczego		25 g	11 g
Rozmrażanie		Ręczny	
Wymiary (szer. × wys. × gł.)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Waga		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Kontrole/certyfikaty	CE E7	

Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Czynnik chłodniczy nie uszkadza warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.
Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

Slovenčina

1 Dôležité oznámenia..... 369
2 Vysvetlenie symbolov..... 369
3 Kybernetická bezpečnosť..... 370
4 Bezpečnostné pokyny..... 370
5 Cieľová skupina..... 373
6 Rozsah dodávky..... 373
7 Príslušenstvo..... 373
8 Používanie v súlade s určením..... 373
9 Technický opis..... 374
10 Montáž..... 377
11 Obsluha..... 390
12 Čistenie a údržba..... 393
13 Odstraňovanie porúch..... 395
14 Obchodná záruka..... 396
15 Likvidácia..... 396
16 Technické údaje..... 397

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.

VÝSTRAHA!
› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE!
› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
› Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2.1 Vysvetlenie symbolov na zariadení

Pozor! Riziko požiaru/horľavé materiály

3 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

4 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- Inštaláciu do vlhkých priestorov a na miestach, ktoré sú vystavené pôsobeniu vody, prenechajte výlučne odborníkovi.
- Ak chladničku inštalujete pod baldachýnom alebo v podobnom prostredí, uistite sa, že je chránená pred dažďom a striekajúcou vodou.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný personál, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
  - Miestnosť dobre vetrajte.
  - Vypnite chladničku.
- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- Pre chladničky s horľavým chladiacim médiom: Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
- V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a zdroje svetla, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).
- Izolácia chladničky obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí životnosti odovzdajte chladničku do príslušného recyklačného strediska.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
  - Demontujte zásuvky.
  - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
- Vyveste dvere.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškoďte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- NEPOUŽÍVAJTE ANI NESKLADUJTE HORĽAVÉ MATERIÁLY V TEJTO CHLADNIČKE ALEBO V JEJ BLÍZKOSTI.
- NEUMIESTŇUJTE PREDMETY NA CHLADNIČKU ALEBO PRED CHLADNIČKU.
- TÚTO CHLADNIČKU NEUPRAVUJTE.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- Ak má chladnička vetracie mriežky, pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Chladničku nevystavujte dažďu.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

Bezpečnosť pri inštalácii

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Chladničku nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla, ako sú ohrievače, priame slnečné žiarenie, alebo plynové rúry.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Počas prepravy držte zariadenie len za telo.
- Chladnička je vhodná výlučne na inštaláciu zabudovaním do výklenku. Chladnička musí byť v nábytku/skriniach zaistená upevňovacím rámom alebo inými prírubami, aby sa zabránilo prevráteniu chladničky. Po montáži chladničky musí byť prístupná len jej predná časť.

Bezpečnosť pri prevádzke

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach chladničky. Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
  - Vypnite chladničku.
  - Rozmrazte chladničku.
  - Chladničku vyčisťte a usušte.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky. Ak je táto možnosť dostupná, umiestnite dvere chladničky a dvierka mrazničky do skladovacej polohy.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- Chladiaci systém na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Ak je chladnička vybavená vetracími mriežkami, pri ich odstraňovaní sa chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami.
- Dvere zariadenia alebo mrazničky sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne. Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.
- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!** Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby sa chladnička nachádzala v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, a bola tak zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútra neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

POZNÁMKA

- Pri teplotách okolia 15 °C … 25 °C zvoľte nastavenie priemernej teploty.
- Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.

POZNÁMKA Otrava jedlom

Nesprávne používanie chladničky môže viesť k znehodnoteniu potravín, čo môže spôsobiť otravu jedlom.

> Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
> Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
> Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
> Ak je možné prispôsobiť teplotu: Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
> Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Dvere otvárajte opatrne, pretože položky sa mohli posunúť a mohli by vypadnúť.

5 Cieľová skupina

Elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný personál, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu. Všetky ostatné kroky sú určené tiež pre neprofesionálnych používateľov.

Elektrické napájanie musí byť pripojené kvalifikovaným elektrikárom, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrických zariadení a inštalácií a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie na identifikáciu a predchádzanie príslušným nebezpečenstvám.

6 Rozsah dodávky

Počet	Opis
1	Chladnička
1	(Len model **RCT10.4G**) Odtokový zásobník alebo odtoková hadica
1	(Len model **RC10.4V.90**) Odtokové koleno
1	(Len model **RCT10.4G**) Montážna súprava (6 skrutiek, 6 vodiacich dielov a 6 krytiek)
1	(Len model **RC10.4V.90**) Montážna súprava (4 krytky)
1	Krátky návod na montáž a obsluhu

7 Príslušenstvo

Dostupné ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Opis	Č. výr.
Strešný vetrák	9620008608, 9620008609, 9105900020

Príslušenstvo je dostupné u špecializovaných predávajúcich. V prípade otázok sa obráťte priamo na špecializovaný obchod alebo vášho servisného partnera.

8 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie a mrazenie potravín
- skladovanie predmrazených potravín,

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov a iných zdravotníckych výrobkov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku. Po montáži smie byť prístupná len predná časť chladničky.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Zariadenie je navrhnuté tak, aby mohlo byť napájané zo siete vozidla pri napätí 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optimálny chladiaci výkon sa dosahuje pri teplotách okolia medzi 16 °C – 43 °C (klimatická trieda: T).

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

9 Technický opis

Chladnička je kompresorová chladnička a je určená na prevádzku s 12 V⎓ / 24 V⎓ zdrojom napájania. Chladnička je určená len pre napájanie**SELV** (nízke bezpečnostné napätie).

POZNÁMKA Pre bezpečnú prevádzku spotrebičov s napätím 12 V⎓ / 24 V⎓ v karavane počas jazdy zaistite, aby ťahač dokázal poskytnúť dostatočné napätie. V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

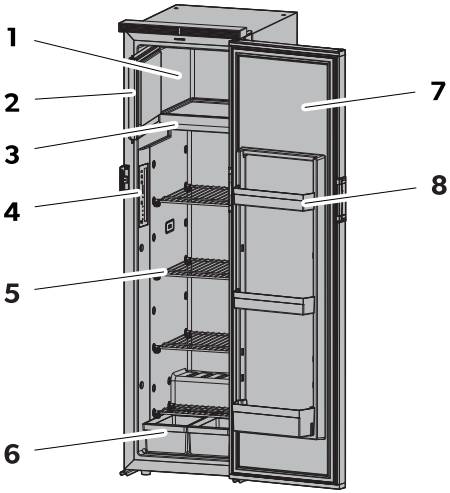
Zariadenie chladí tovar v oddelení pre čerstvé potraviny a udržiava tovar zmrazený v mraziacom oddelení. Mraziace oddelenie umožňuje uchovávanie potravín v zmrazenom stave. LED displej: je možné použiť na nastavenie požadovanej teploty.

Všetky materiály, použité v chladiacom zariadení, sú vhodné na to, aby prichádzali do styku s potravinami. Chladiaci okruh je hermeticky utesnený a bez CFC.

9.1 Súčasti

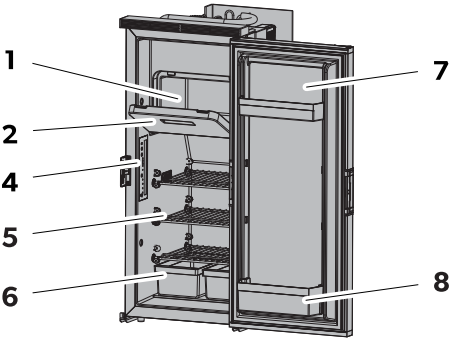
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

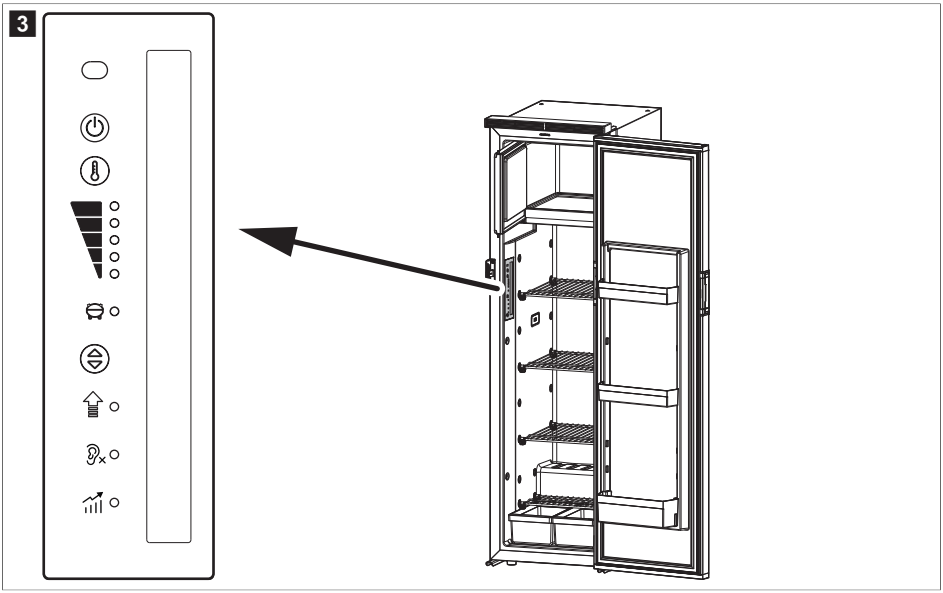


Č.	Opis	Počet	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Mraziace oddelenie	1	1
2	Dvierka mraziaceho oddelenia	1	1
3	(Len model **RCT10.4G**) Vyberateľná polica mraziaceho oddelenia	1	–
4	Ovládacie a indikačné prvky	1	1

Č.	Opis	Počet	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
5	Vyberateľná polica chladničky	4	3
6	Priečinok na ovocie a zeleninu	2	2
7	Dvere chladničky	1	1
8	Priehradka vo dverách	3	2

9.2 Ovládacie a indikačné prvky

Chladnička má na vnútornej stene LED displej.



LED displej disponuje nasledujúcimi ovládacími a zobrazovacími prvkami:

Symbol	Vysvetlenie
–	IČ snímač otvorenia dverí
	Tlačidlo Zap./Vyp.
	Tlačidlo na nastavenie úrovne chladenia
	Indikátor LED pre úroveň chladenia
	Indikátor LED pre chyby a stav kompresora

Symbol	Vysvetlenie
	Tlačidlo na nastavenie prevádzkového režimu
	Režim Boost
	Režim Quiet
	Režim Performance

9.3 Prevádzkový režim

 používa sa na nastavenie nasledujúcich prevádzkových režimov:

Prevádzkový režim	Symbol	Opis
Režim Boost		• Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime najvyšších otáčok
Režim Quiet		• Možnosť výberu nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok.
Režim Performance		• Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok definovanom nastaveniami stupňa, v ktorom kompresory bežia s rôznym otáčkami • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok

9.4 Chyby a stav kompresora

uvádza chyby a stav kompresora.

Color	Opis
Biela	Kompresor zapnutý
Svetlo je vypnuté	Kompresor vypnutý
Oranžová (blikajúca)	Chyby (pozri Signalizácia chyby na strane 396)

10 Montáž

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

› Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

› Zariadenie má ostré hrany. Počas montáže noste rukavice.

POZNÁMKA Pri výmene absorpčnej chladničky za kompresorový model sa uistite, že všetky vonkajšie vetracie mriežky sú úplne zatvorené. Ak tak neurobíte, kompresor nemusí fungovať pri nízkych teplotách okolia (pod 0 °C), čo môže predstavovať riziko poruchy.

10.1 Výber miesta montáže

UPOZORNENIE! Mechanická stabilita

> Ubezpečte sa, že podlaha je pevná a rovná. Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
> Chladnička musí byť celá položená na spodnej časti nábytku až po prednú hranu dverí.
> Neumiestňujte chladničku priamo na podlahu.
> Ubezpečte sa, že koberce nemôžu obmedziť voľný pohyb dverí.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Chladnička sa nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
> Ponechajte zariadenie vo zvislej polohe minimálne 3 h, než ho po prvýkrát zapnete.

POZOR! Prehriatie

> Chladnička by mala byť nainštalovaná s určitou vzdialenosťou od stien, aby bola možná cirkulácia vzduchu.

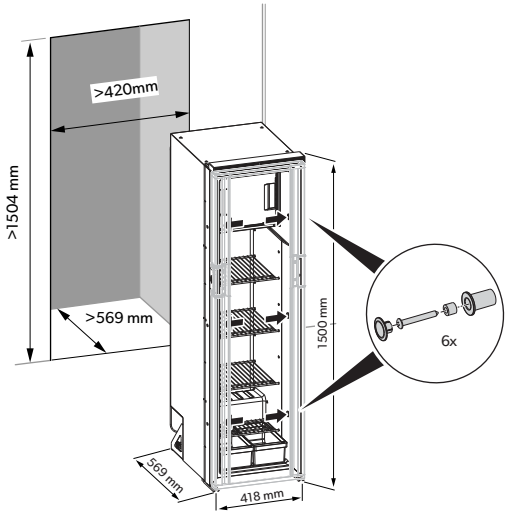
POZNÁMKA

- Nainštalujte chladničku do polohy, ktorá zabezpečí neobmedzený prístup k servisným prácam, uľahčí inštaláciu a vybratie a umožní bezpečné vybratie chladničky z vozidla.
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla (pozri obr. 9 na strane 383). Pozrite si rozmery v nasledujúcej tabuľke:

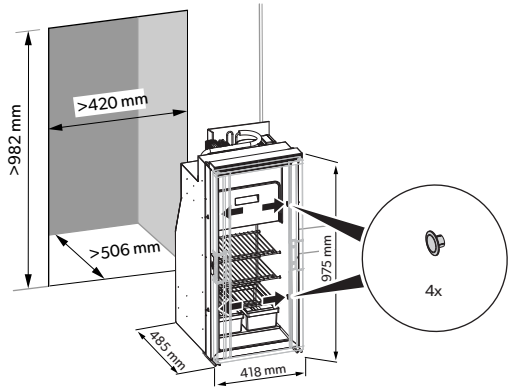
	RCT10.4G	RC10.4V.90
Rozmer chladničky (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimálny rozmer výklenku (Š × V × H)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

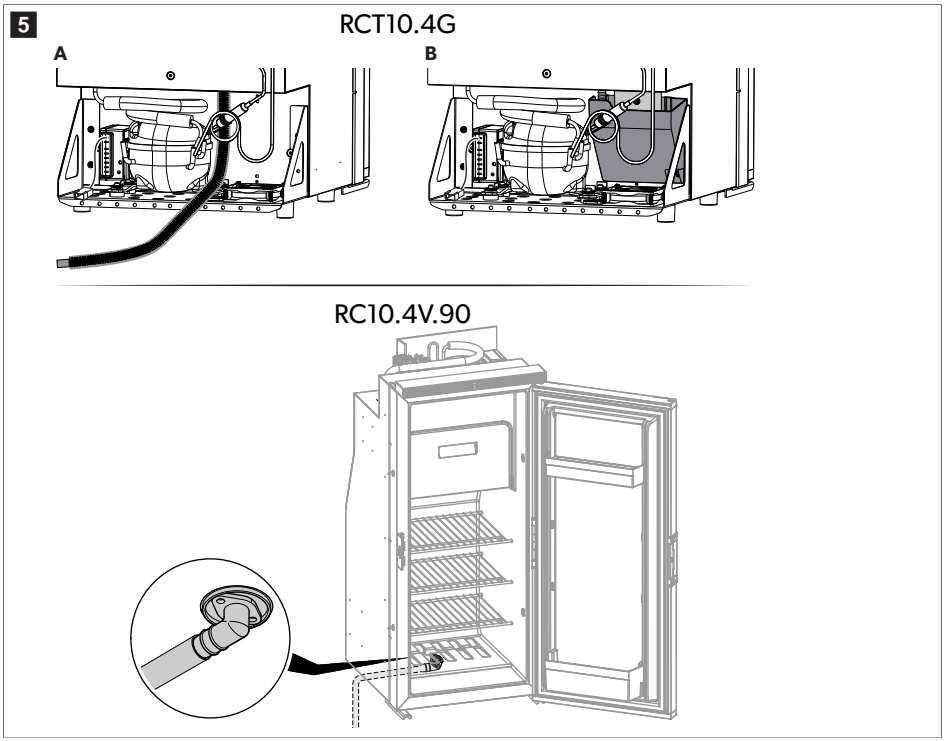


10.2 Inštalácia systému na odvádzanie kondenzátu

Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraniu dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.

Kondenzát je potrebné vypúšťať za použitia:

- **RCT10.4G** : hadica (**A** na obr. obr. **5** na strane 380) ALEBO odtokový zásobník (**B** na obr. obr. **5** na strane 380)
- **RC10.4V.90** : odtokové koleno (obr. **5** na strane 380)



10.2.1 RCT10.4G

Montáž hadice

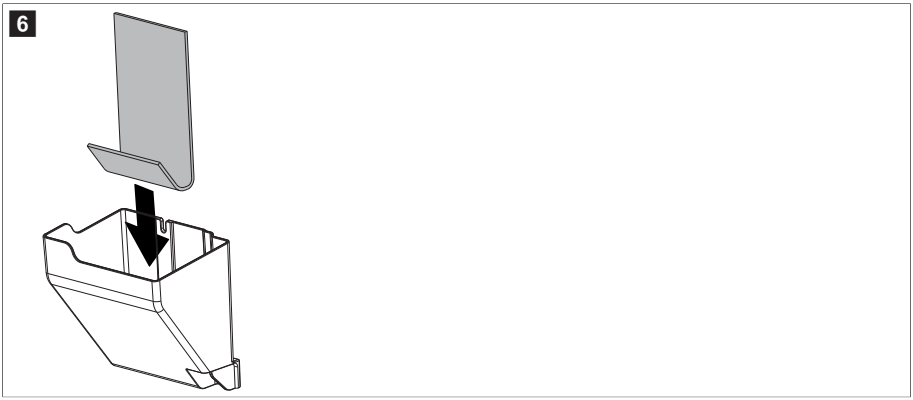
POZNÁMKA Hadicu NESKRACUJTE. Nadmerná dĺžka umožňuje čiastočné vytiahnutie chladničky, ak je to potrebné pre servisný prístup.

1. Aby ste predišli poškodeniu hadice, umiestnite otvor na hadicu tak, aby hadica nebola zalomená.
2. V zadnej časti chladničky vyvŕtajte otvor do podlahy vozidla.
3. Vysuňte hadicu cez vyvŕtaný otvor. Uistite sa, že je hadica dostatočne dlhá na to, aby vypúšťala vodu mimo vozidla.
4. Uistite sa, že hadica nie je zalomená.
5. Utesnite okolie hadice.

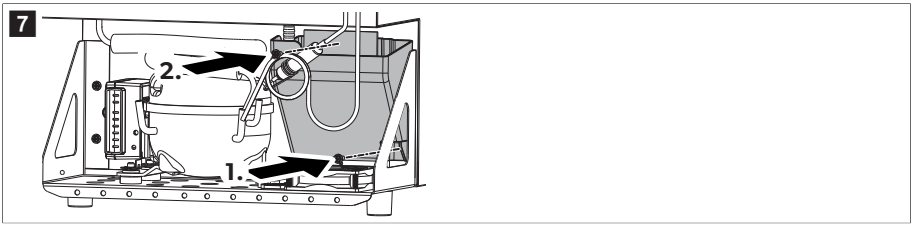
Inštalácia odtokového zásobníka

POZNÁMKA Odtokový zásobník NEMÔŽE obsahovať viac ako 1 L vody.

1. Plstenú podložku pripevnite k odtokovému zásobníku obojstrannou lepiacou páskou.



2. Upevnite skrutku (**1.**, obr. **7** na strane 381), aby ste upevnili odtokový zásobník na miesto.



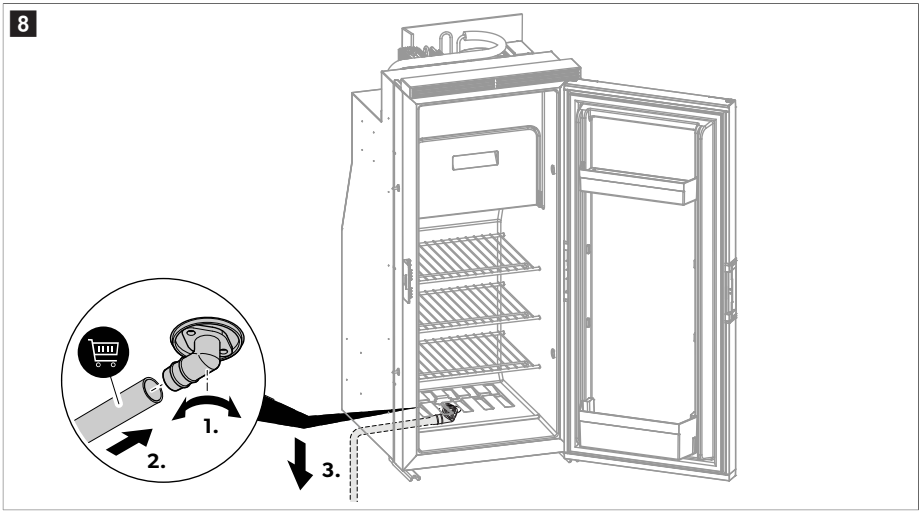
3. Upevnite skrutku (**2.**, obr. **7** na strane 381), aby ste k chladničke upevnili plstenú podložku aj odtokový zásobník.

10.2.2 RC10.4V.90

› Pripojte hadicu k odtokovému kolenu v spodnej časti chladničky.

POZNÁMKA

- Je odporúčaná hadica s vnútorným priemerom 10 mm a vonkajším priemerom ≤ 16 mm.
- Zaistite hadicu pomocou svorky vhodnej veľkosti, aby ste zabránili úniku vody.

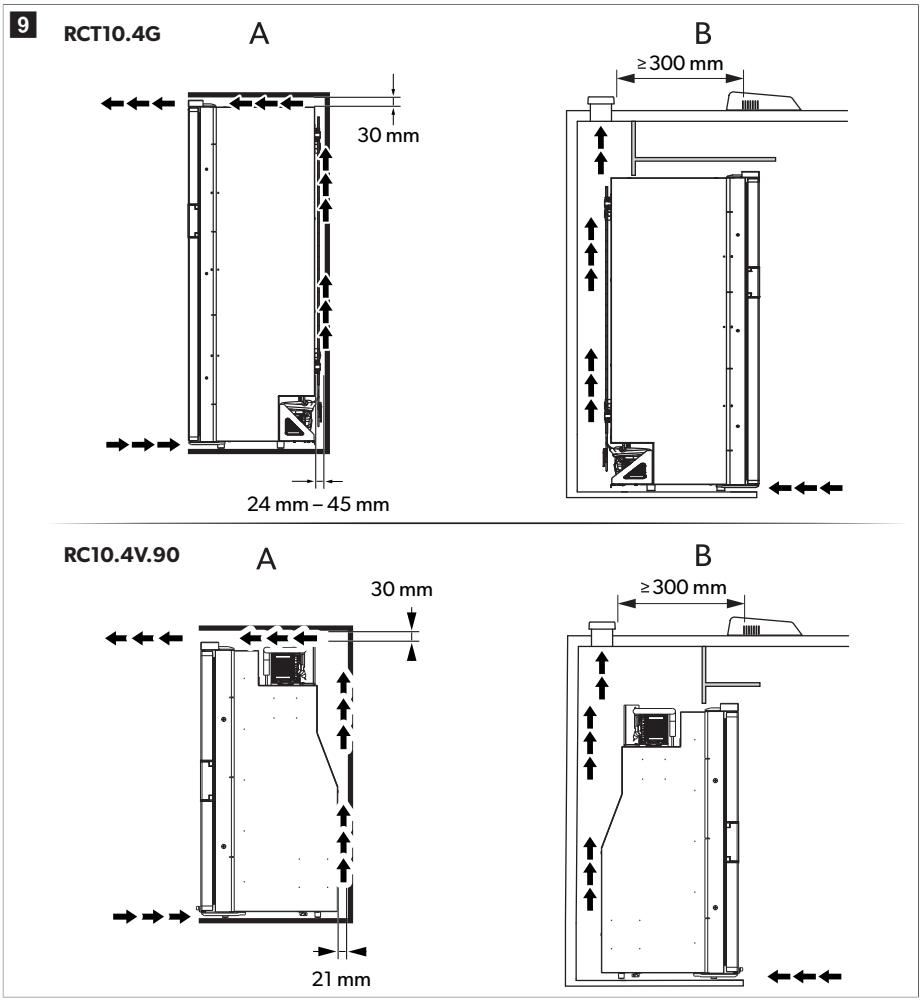


10.3 Pripevnenie chladničky

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

› Skrutky upevňujete iba cez dodané puzdrá, aby ste zabránili poškodeniu zapenených komponentov, ako sú káble.

- Pripevnite bočné steny alebo lišty bezpečným spôsobom, aby ste zaistili, že skrutky budú pevne držať aj pri zvýšenom zaťažení (napríklad počas jazdy).
- Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Medzi stenami chladničky a výklenku nechajte priestor, ako je znázornené na obrázku (obr. 9 na strane 383).



1. Zasuňte chladničku do skrinky tak, aby dvere boli zarovnané s predným okrajom skrinky.
2. Zakrúťte 6 skrutiek cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny (obr. 4 na strane 379).
3. Na hlavy skrutiek nasaďte krycie uzávery.

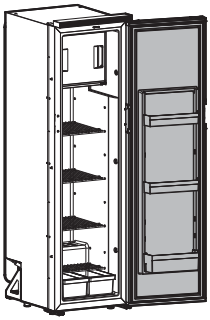
10.4 Zmena smeru otvárania dverí chladničky

Je možné nastaviť, z ktorej strany sa majú otvárať dvere chladničky.

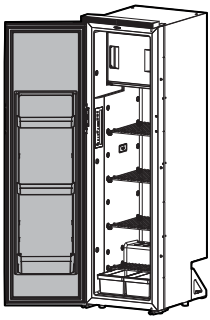
10

RCT10.4G

A

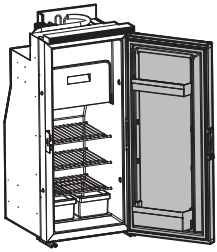


B

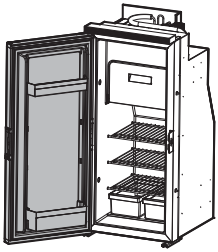


RC10.4V.90

A



B



1. Demontujte vetraciu mriežku.
2. Uvoľnite dve skrutky a vyberte dvere chladničky.
3. Odskrutkujte dve skrutky na zámku dverí, otočte zámok dverí a upevnite ho na druhej strane.
4. Vráťte dvere na miesto tak, aby sa otvárali z druhej strany.
5. Namontujte naspäť vetraciu mriežku.
6. Stlačením dvoch praciek odstráňte rukoväť dverí, otočte ju a upevnite ju na druhej strane.

10.5 (Len model RCT10.4G) Zmena smeru otvárania dvierok mraziaceho oddelenia

Je možné nastaviť, z ktorej strany sa majú otvárať dvierka mraziaceho oddelenia.

1. Odoberte spodný záves dvierok.
2. Nadvihnite a vyberte dvierka mraziaceho oddelenia.
3. Odoberte horný záves dvierok.
4. Namontujte horný záves dvierok na druhú stranu.
5. Opätovne upevnite dvierka mraziaceho oddelenia.
6. Namontujte spodný záves na opačnú stranu, aby ste dvierka zaistili.

10.6 (Len model RCT10.4G) Vybratie mraziaceho oddelenia

POZNÁMKA Bez mraziaceho oddelenia je najnižšia vnútorná teplota chladničky približne 0 °C .

1. Vyberte dvierka mraziaceho oddelenia.
2. Zatlačte obe pracky smerom dovnútra.
3. Vyberte policu mraziaceho oddelenia.

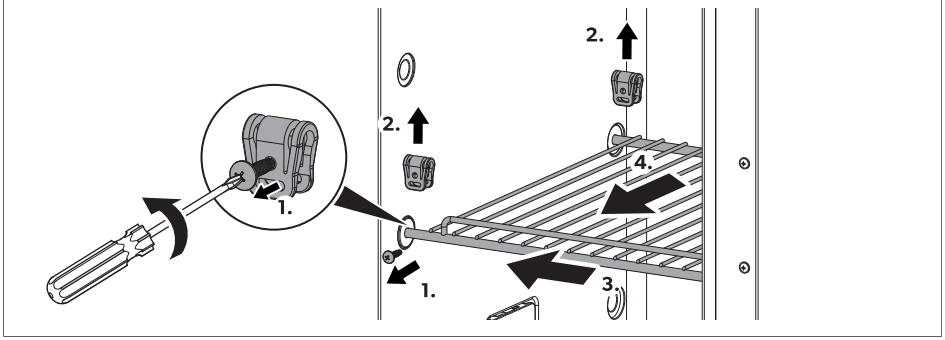
10.7 Premiestnenie políc

VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

> Všetky police sú upevnené na svojom mieste, aby sa zabránilo deťom vstúpiť do chladničky.
> Police vyberajte len kvôli čisteniu.
> Police vráťte na svoje miesto a zaistite ich.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Vybratie police

1. Uvoľnite skrutky.
2. Vyberte krúžky.
3. Posuňte policu doprava.
4. Vytiahnite policu von.

Umiestnenie police

5. Police vráťte na svoje miesto v opačnom poradí.

10.8 Pripojenie k alebo odpojenie od zdroja napájania

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Aby ste predišli poklesu napätia, a tým aj poklesu výkonu, mal by byť kábel čo najkratší a neprerušený. Z tohto dôvodu sa vyhnite doplnkovým spínačom, zásuvkám alebo rozdeľovacím zásuvkám.
> Pred pripojením skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím batérie (pozri typový štítok).
> Pri pripájaní 12 V⎓ / 24 V⎓ zdroja napätia dbajte na správnu polaritu.

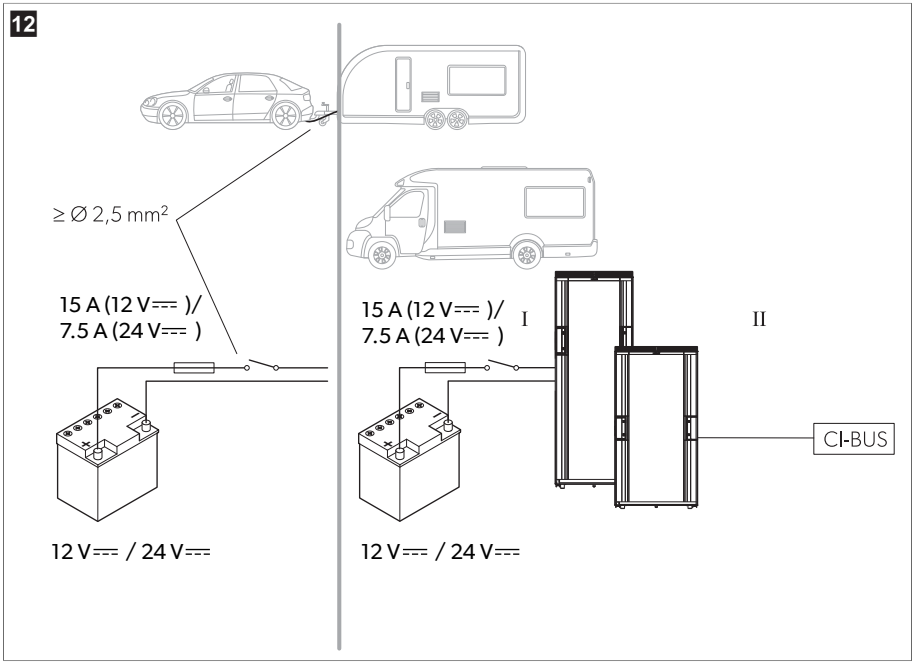
POZNÁMKA
Ak chcete znížiť pokles napätia v kábli, pripojte chladničku čo najbližšie k batérii.

10.8.1 Pripojenie chladničky k jednosmernému napätiu 12/24 V

Chladničku možno prevádzkovať pri napätí 12 V⎓ / 24 V⎓.

Z bezpečnostných dôvodov je chladnička vybavená elektronickým systémom na zabránenie obrátenia polarity. To chráni chladničku pred obrátenou polaritou pri pripájaní batérie a takisto proti skratovaniu.

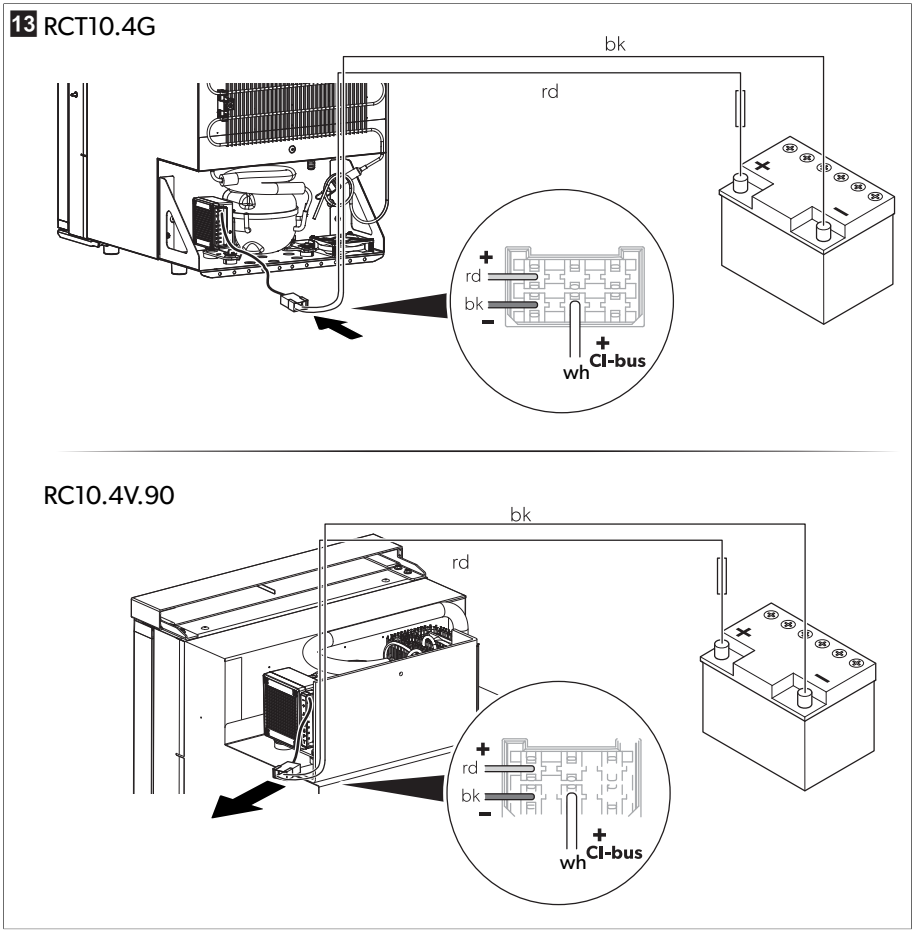
1. Určte potrebný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla podľa nasledujúcej hodnoty a tabuľky:



Veľkosť		Max. Dĺžka (12 V⎓)	Max. Dĺžka (24 V⎓)
AWG	Prierez		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím batérie (pozri typový štítok).

3. Káble pripojte ku svorkovnice chladničky (obr. 13 na strane 387).



4. Opačné konce káblov pripojte k zdroju napájania 12 V / 24 V:
   - **rd** (červená): s poistkovou ochranou pripevnenou na kladnú (+) stranu napájacieho kábla 10 A (pri 12 V) alebo 7,5 A (pri 24 V) s poistkou pripevnenou na konci kábla s batériou.
   - **bk** (čierna): k zápornému (–) pólu.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Ubezpečte sa, že pólovanie je správne.

Pripojenie zbernice CI-Bus

Zariadenie je pripravené na zbernicu CI-Bus a môže byť pripojené k hlavnému zariadeniu CI-Bus.

› Zapojte kábel zbernice CI-Bus do rozhrania systému CI-Bus vozidla.

POZNÁMKA Informácie o kompatibilite a inštalácii vám poskytne výrobca vášho vozidla.

10.8.2 Nastavenie napätia ABS

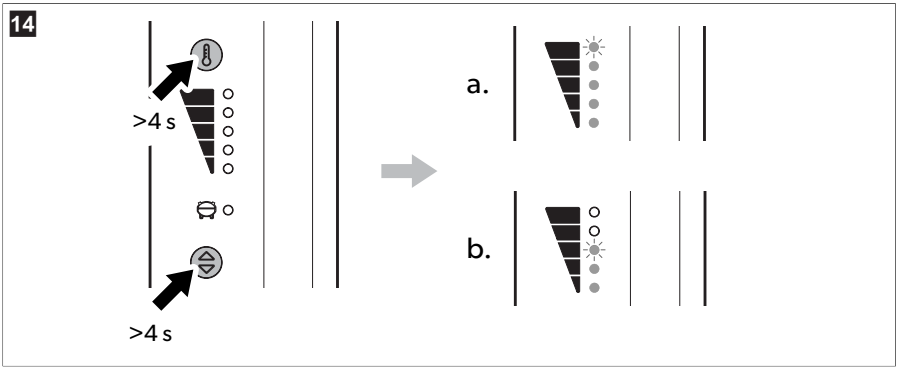
Chladnička umožňuje používať predvolené nastavenie napätia systému ABS alebo nastavenie nízkeho napätia systému ABS.

Na ochranu batérie sa chladiaci prístroj automaticky vypne, keď už nepostačuje napätie.

Tabuľka 13: Prahové hodnoty napätia batérie

	12 V		24 V	
	Predvolené napätie ABS	**Nízke napätie ABS**	**Predvolené napätie ABS**	**Nízke napätie ABS**
Koncové vybíjacie napätie	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Napätie pri opätovnom zapnutí	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Súčasne držte stlačené tlačidlá a aspoň 4 s .
- **Predvolené nastavenie napätia systému ABS (a.)**: Indikátory LED úrovne 1 až 5 sa rozsvietia.
- **Nastavenie nízkeho napätia ABS (b.)**: Indikátory LED úrovne 1 až 3 sa rozsvietia.



⌄ Nastavenie napätia systému ABS sa prepína medzi predvoleným nastavením a nastavením nízkeho napätia.

POZNÁMKA Nastavenie systému ABS si pamätá zvolenú konfiguráciu aj po vypnutí zariadenia.

10.8.3 Odpojenie chladničky

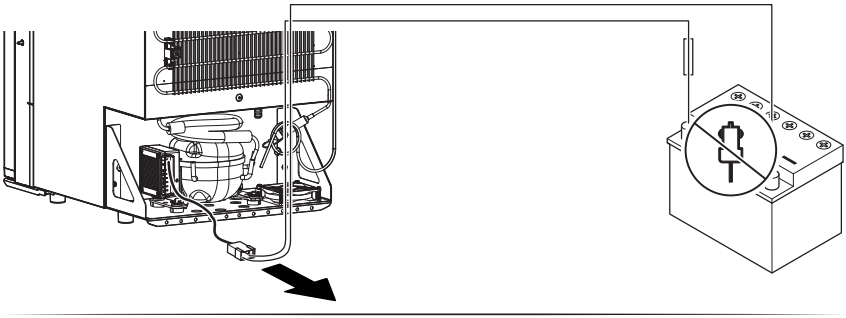
V tejto časti je opísaný spôsob odpojenia chladničky z napájania.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

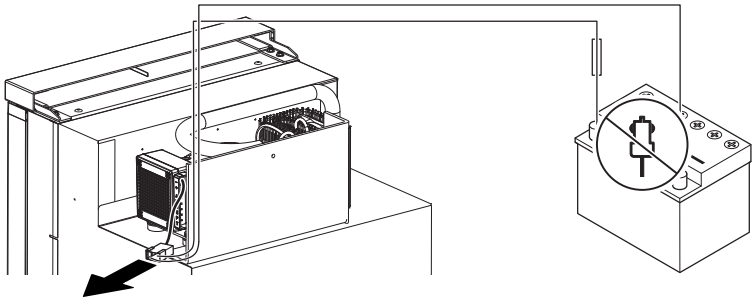
> Pred pokračovaním sa uistite, že je zdroj napájania vypnutý, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom alebo poškodeniu.

1. Vypnite hlavný zdroj jednosmerného prúdu jednotky.
2. Pomocou izolovaného nástroja opatrne odpojte káble z svorkovnice.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Uistite sa, že sa oba káble nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti od kovových povrchov alebo od seba navzájom, aby nedošlo k náhodnému kontaktu.
4. Skontrolujte, či nie sú konce svoriek opotrebované alebo skorodované. Odpojené káble skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

11 Obsluha

11.1 Pred prvým použitím

POZNÁMKA

- Neskladujte potraviny v chladničke počas prvých 4 h po uvedení do prevádzky.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Dobre vyvetrajte obývací priestor.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
  - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu)
  - množstvom uskladnených potravín,
  - Ako často sa dvere otvárajú

> Z hygienických dôvodov vyčisťte chladničku zvnútra (pozrite si kapitolu Čistenie a údržba na strane 393).

11.2 Úspora energie

> Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
> Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladničky najprv vychladnúť.
> Chladničku neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
> Chladničku nenechávajte otvorenú dlhšie, ako je nevyhnutné.
> Chladničku odmrazte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy.
> Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.
> Kondenzátor v pravidelných intervaloch očisťte od prachu a nečistôt.

11.3 Pokyny pre ukladanie potravín

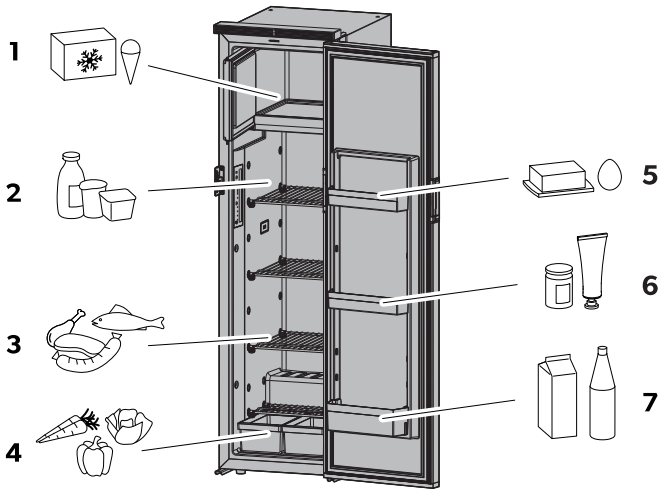
POZOR! Poškodenie zariadenia

> Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu.

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladničku otvárajte len tak často a tak dlho, ako je to potrebné, aby sa zabránilo výraznému zvýšeniu teploty v oddeleniach chladničky. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Skontrolujte, či chladiaci výkon chladničky zodpovedá požiadavkám potravín, ktoré chcete chladiť.
- Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Ak je možné prispôsobiť teplotu: Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.
- Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.

16



Č. na obr. 16 na strane 391	Položka
1	Mrazené potraviny
2	Mliečne výrobky, hotové jedlá
3	Mäso, ryby a tovar na rozmrazenie
4	Šalát, zelenina, ovocie
5	Vajcia, maslo
6	Drezingy, kečup, marmeláda
7	Nápoje vo fľašiach alebo sáčkoch

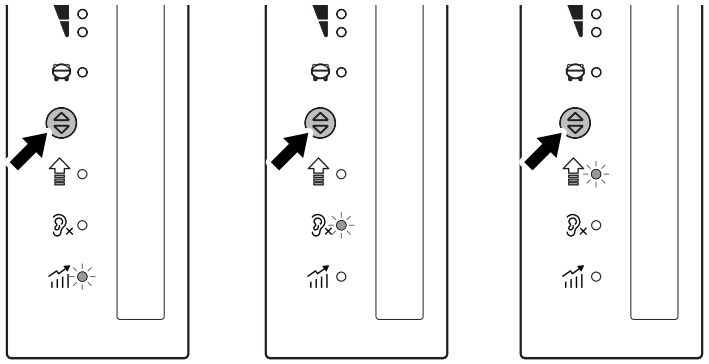
Dodržiavajte nasledovné pokyny o ukladaní položiek:
- Nenechávajte sýtené nápoje v mraziacom oddelení.
- Mraziace oddelenie je určené na prípravu kociek ľadu a krátkodobé uskladnenie mrazených potravín. Nie je určený na mrazenie potravín.
- Surové a uvarené tovary baľte oddelene.
- Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na baleniach.
- Chladený tovar nenechávajte príliš dlho mimo chladničky.
- Vnútro chladničky čistťe v pravidelných intervaloch.

11.4 Obsluha chladničky

POZNÁMKA
- Po 8 h v režime Quiet alebo Boost sa chladnička automaticky vráti do režimu Performance, pričom sa použije predtým nastavená konfigurácia.
- Pri teplotách okolia medzi 15 °C – 25 °C vyberte nastavenie priemernej teploty.
- Ak nechcete chladničku používať dlhší čas, odpojte napájací zdroj.

> Stlačením tlačidla ⏻ na 2 s chladničku zapnete/vypnete.
> Opakovaným stláčaním tlačidla nastavíte prevádzkový režim (Prevádzkový režim na strane 377).

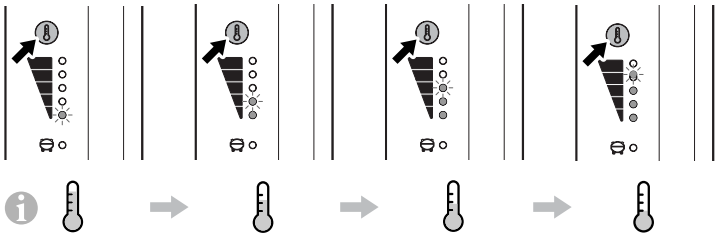
17



POZNÁMKA Po 8 h v režime Quiet alebo Boost sa chladnička automaticky vráti do režimu Performance, pričom sa použije predtým nastavená konfigurácia. Pri teplotách okolia medzi 15 °C – 25 °C vyberte nastavenie strednej teploty.

v LED displej indikuje želaný prevádzkový režim.
> Opakovaným stláčaním tlačidla nastavíte úroveň teploty.

18



12 Čistenie a údržba

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

> Pred každým čistením a údržbou ju odpojte zo siete.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Na čistenie chladničky **NEPOUŽÍVAJTE** abrazívne čistiace prostriedky, tvrdé predmety ani žiadne chemické látky, ako napríklad HC Cleaner alebo EtOH.
> Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrazených predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
> Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmrazovania.

> Chladničku čisťte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou utierkou.
> Postarajte sa, aby do tesnení nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
> Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
> Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná vody sa nahromadí na dne chladničky.

12.1 Odmrazovanie chladničky

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Na odstránenie ľadu alebo uvoľnenie zmrazených predmetov nepoužívajte mechanické nástroje ani sušič vlasov.

Ak sa chladnička používa dlhší čas pri vysokej vlhkosti a/alebo vysokej teplote okolia, môže sa na zadnej vnútornej stene vytvoriť námraza, čo môže znížiť chladiaci výkon. V takom prípade sa odporúča manuálne odmrazovanie.

Mraziaca časť vyžaduje pravidelné manuálne odmrazovanie, ktoré sa odporúča vykonať, ak je vrstva námrazy väčšia ako 3 mm.

1. Vypnite napájanie elektrickým prúdom.
2. Chladené potraviny vyberte.
3. Do oddelenia a chladničky vložte handričku, aby zachytila nadbytočnú vodu.
4. Dvere nechajte otvorené.

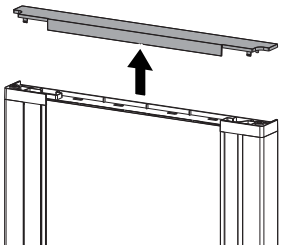
v Väčšina kondenzátu v oddelení chladničky sa odvádza cez hadicu na zadnej strane chladničky a vedie sa mimo vozidla.
Kondenzát v mraziacom oddelení sa zbiera v spodnej časti mrazničky.

5. Obe oddelenia poutierajte dosucha s handričkou.

12.2 Výmena dekoračného panela dverí

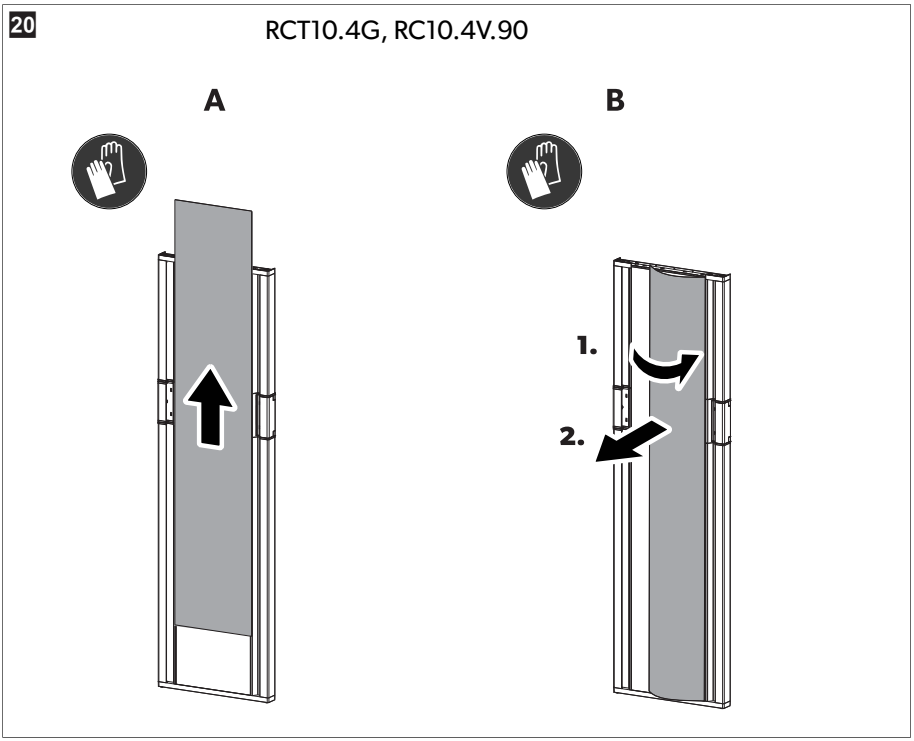
1. Vyberte horný rám, ktorý zakrýva hornú časť dverí.

19



2. Nasaďte si rukavice a oboma rukami bezpečne odstráňte starý dekoračný panel:
   - **A:** Posunutím panela nahor ho vyberte.
   - **B:** Zatlačte na panel a jemne ho ohnite, aby ste ho vytiahli z koľajničiek.

20



3. Zarovnajte nový panel s koľajničkami a opatrne ho zasuňte na miesto, pričom dbajte na to, aby bol s nimi v jednej rovine.
4. Namontujte späť horný rám, ktorý zakrýva hornú časť dverí.

13 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nefunguje.	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Teplota kompresora je príliš nízka (≤ 0 °C).	Všetky vonkajšie vetracie mriežky úplne zatvorte/zakryte izolačným materiálom.
	Chladnička sa vypne automaticky, ak napätie nie je postačujúce (koncové vybíjacie napätie: 10,4 V pre 12 V, 22,8 V pre 24 V)	Nabite batériu. Chladnička sa znovu automaticky zapne (zapínacie napätie: 11,7 V pre 12 V, 24,2 V pre 24 V)
Chladnička nechladí dostatočne.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	Skontrolujte, či nie je zablokovaná ventilačná mriežka.
	Výparník má námrazu.	Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	Na určitú dobu odstráňte ventilačnú mriežku, aby teplý vzduch znova unikol.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	Skontrolujte teplotu znovu po 4 h / 5 h.
Chladnička sa nezobrazí na obrazovke ovládania vozidla alebo sa nedá ovládať cez rozhranie.	Strata komunikácie medzi hostiteľom CI-Bus vozidla a chladničkou.	1. Skontrolujte, či sú všetky spoje zbernice CI-Bus bezpečne na mieste a bez známok poškodenia alebo korózie. 2. Uistite sa, že kábel alebo obvody zbernice CI-Bus nie sú poškodené. 3. Ak je to potrebné, reštartujte systém vozidla, aby sa pripojenie znovu inicializovalo. 4. Ak chladnička stále nereaguje, obráťte sa na autorizovaný popredajný servis.

Signalizácia chyby
Všetky chyby signalizuje signalizačná dióda chýb blikaním na oranžovo (pozri Chyby a stav kompresora na strane 377).

Frekvencia blikania	Chyba	Možná príčina	Možné riešenie
1	Príliš nízke napätie	Napájacie napätie je mimo nastaveného rozsahu.	Automaticky sa resetuje
2	Nadprúd ventilátora	Ventilátor zaťažuje elektronickú jednotku hodnotou vyššou ako 1 A.	Automaticky sa resetuje
3	Kompresor sa nespustí	Rotor uviazol. Rozdielový tlak v chladiacom systéme je príliš vysoký.	Automaticky sa resetuje
4	Kompresor preťažený	Pri veľmi silnom zaťažení chladiaceho systému sa nedá udržať minimálny počet otáčok motora.	Automaticky sa resetuje
5	Prehriatie elektronickej jednotky	Pri príliš vysokom zaťažení chladiaceho systému alebo príliš vysokej teplote sa elektronická jednotka príliš zohreje.	Automaticky sa resetuje
Trvale	Chyby tepelného snímača	Tepelný snímač je nefunkčný.	Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

14 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

15 Likvidácia

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
> Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.

VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa
> Pred likvidáciou vášho starého výrobku:
  - Odmontujte veko.
  - Nechajte košíky na svojom mieste, aby deti nemohli ľahko vliezť dnu.

Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.

Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

16 Technické údaje

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Celkový objem		153 L	82 L
Objem oddelenia chladničky		135,5 L	75 L
Objem mraziaceho oddelenia		17,5 L	7 L
Pripájacie napätie		12 / 24 V⎓	
Napájanie		Len napájanie SELV	
Priemerný príkon		60 W	55 W
Spotreba energie (Testované podľa normy IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisie hluku (Testované podľa normy IEC 60704)	Režim Performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Režim Quiet	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimatická trieda		T	
Chladivo		R600a	
Množstvo chladiva		25 g	11 g
Rozmrazovanie		Manuálne	
Rozmery (Š × V × H)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Hmotnosť		32 kg	19 kg
Skúška/certifikát		CE E7	

Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Chladivo nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.

Chladiaca jednotka je hermeticky uzavretá.

Čeština

1 Důležité poznámky ... 399
2 Vysvětlení symbolů ... 399
3 Kybernetická bezpečnost ... 400
4 Bezpečnostní pokyny ... 400
5 Cílová skupina ... 403
6 Obsah dodávky ... 403
7 Příslušenství ... 404
8 Určené použití ... 404
9 Technický popis ... 404
10 Instalace ... 408
11 Použití ... 421
12 Čištění a péče ... 424
13 Řešení problémů ... 426
14 Obchodní záruka ... 427
15 Likvidace ... 427
16 Technické údaje ... 428

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

VÝSTRAHA!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.

POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2.1 Vysvětlení symbolů na zařízení

Výstraha! Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály

3 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

4 Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnost

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Instalaci ve vlhkých prostorech a oblastech, které jsou vystaveny vodě, nechejte provést pouze odborníkem.
- Pokud chladničku instalujete pod stříšku nebo podobné prostředí, zajistěte, aby byla chladnička chráněna před deštěm a stříkající vodou.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
  - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
  - Místnost dobře větrejte.
  - Vypněte chladničku.
- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- Pro chladničky s hořlavým chladivem: Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte na to, aby se v instalačním prostoru chladničky nenacházely žádné elektrické součásti a světelné zdroje, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo elektrické oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).
- Izolace chladničky obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladničku odevzdejte na konci její životního cyklu do příslušného recyklačního střediska.

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

› V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

› **Pro Evropskou unii, Spojené království a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
› Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
› Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
› Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

› Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
› Před likvidací chladničky:
  • Vyjměte zásuvku.
  • Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
› Sundejte dvířka ze závěsu.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

› Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
› Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
› K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
› V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
› Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

› NEPOUŽÍVEJTE ANI NESKLADUJTE HOŘLAVÉ MATERIÁLY V CHLADNIČCE NEBO V JEJÍ BLÍZKOSTI.
› NA CHLADNIČKU NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY ANI JE O CHLADNIČKU NEOPÍREJTE.
› NEUPRAVUJTE TUTO CHLADNIČKU.

POZOR! Nebezpečí poškození

› Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
› Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
› Chladnička nesmí být vystavena dešti.
› Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

Bezpečnost při instalaci

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- Chladničku neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů, například u topení, vystavenou přímému slunečnímu záření nebo u plynových trub.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Tělo přístroje držte pouze během přepravy.
- Chladnička je výhradně vhodná k instalaci do kuchyňské linky. Chladnička musí být zajištěna v nábytku nebo skříni pomocí upevňovacího rámu nebo jiné příruby, aby se zabránilo převrácení chladničky. Po instalaci chladničky musí být přístupná pouze přední část.

Bezpečnost při provozu

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v prostorech chladničky. Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
  - Vypněte chladničku.
  - Odmrazte chladničku.
  - Vyčistěte a vysušte chladničku.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky. Umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do úložné polohy, pokud je k dispozici.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Pokud je chladnička vybavena větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.
- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek přístroje nebo mrazničky. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí nahoře a dole.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- **Nebezpečí přehřátí!** Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.

POZNÁMKA

- Při okolní teplotě 15 °C ... 25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.

POZNÁMKA Otrava jídlem

Nesprávné použití chladničky může vést ke znehodnocení potravin a způsobit tak otravu jídlem.

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
- Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění

- Dvířka otvírejte opatrně, protože zboží se mohlo posunout a mohlo by vypadnout.

5 Cílová skupina

Elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaný personál, který disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu elektrických zřízení, který zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a který absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat související nebezpečí a předejít jim. Všechny ostatní kroky mohou provést i běžní uživatelé.

Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a elektroinstalací a absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen určit související nebezpečí a zamezit jim.

6 Obsah dodávky

Množství	Popis
1	Chladnička
1	(pouze chladnička **RCT10.4G**) Vypouštěcí nádržka nebo vypouštěcí hadice

Množství	Popis
1	(pouze chladnička **RC10.4V.90**) Odtokové koleno
1	(pouze chladnička **RCT10.4G**) Montážní sada (6 šroubů, 6 vodicích dílů a 6 zátek)
1	(pouze chladnička **RC10.4V.90**) Montážní sada (4 zátky)
1	Stručný návod k montáži a obsluze

7 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Č. výr.
Střešní větrák	9620008608, 9620008609, 9105900020

Příslušenství je k dostání u specializovaných obchodníků. V případě dotazů kontaktujte prosím přímo obchodníka nebo svého servisního partnera.

8 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení a zmrazování potravin
- Uchovávání předem zmrazených potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv a dalších zdravotnických výrobků
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku. Po instalaci musí být přístupná pouze čelní strana chladničky.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Přístroj je navržen tak, aby mohl být napájen z 12 V⎓ / 24 V⎓ palubního zdroje napájení.

Optimální výkon chlazení je zajištěn při okolních teplotách 16 °C – 43 °C (klimatická třída: T).

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

9 Technický popis

Tato kompresorová chladnička je určena k provozu na 12 V⎓ / 24 V⎓ napájení. Chladnička je určena pouze pro napájení**SELV** (Safety Extra Low Voltage tj. bezpečnostní mimořádné nízké napětí).

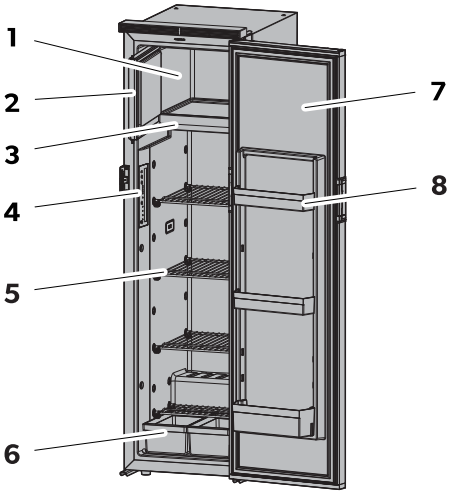
POZNÁMKA V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V⎓ / 24 V⎓ spotřebičů v karavanu během jízdy zajistěte, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může systém řízení baterie automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránil baterii. V tomto ohledu se informujte u výrobce vašeho vozidla.

Přístroj chladí potraviny v prostoru pro čerstvé potraviny a udržuje potraviny zmrazené v prostoru pro zmrazené potraviny. V mrazicím prostoru lze uchovávat zmrazené produkty. LED displej lze použít k nastavení požadované teploty.

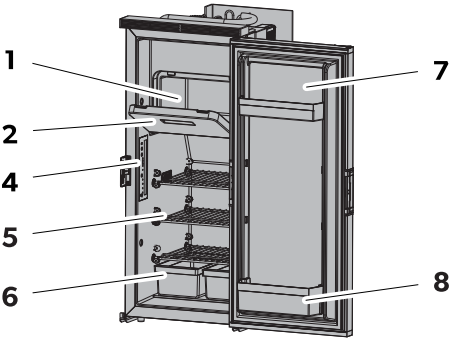
Veškeré materiály chladničky jsou pro potraviny neškodné. Chladicí okruh je hermeticky uzavřen a neobsahuje CFC.

9.1 Součásti

1



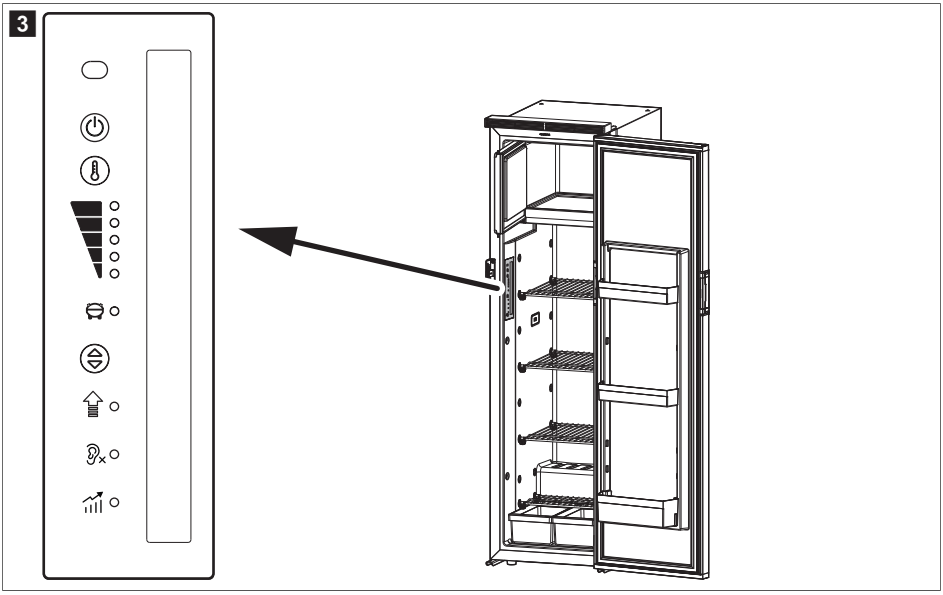
2



Č.	Popis	Množství	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Prostor pro zmrazené potraviny	1	1
2	Dvířka prostoru pro zmrazené potraviny	1	1
3	(pouze chladnička **RCT10.4G**) Odnímatelná police prostoru pro zmrazené potraviny	1	–
4	Ovládací a indikační prvky	1	1
5	Odnímatelná police chladničky	4	3
6	Přihrádka na zeleninu	2	2
7	Dvířka chladničky	1	1
8	Polička ve dveřích	3	2

9.2 Ovládací a indikační prvky

Chladnička má LED displej na vnitřní stěně.



Na LED displeji jsou následující ovládací a indikační prvky:

Symbol	Vysvětlení
–	IR snímač otevření dvířek

Symbol	Vysvětlení
	Tlačítko Zap/Vyp
	Tlačítko k úpravě úrovně chlazení
	Kontrolka LED úrovně chlazení
	Kontrolka LED poruch a stavu kompresoru
	Tlačítko k nastavení provozního režimu
	Režim Boost (Přídavný výkon)
	Tichý režim
	Režim výkonu

9.3 Provozní režim

Tlačítko slouží k nastavení následujících provozních režimů:

Provozní režim	Symbol	Popis
Režim Boost (Přídavný výkon)		• Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
Tichý režim		• Lze volit nastavení termostatu 1, 2 a 3 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček.
Režim výkonu		• Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček

9.4 Poruchy a stav kompresoru

indikuje poruchy a stav kompresoru.

Barva	Popis
bílá	Zapnutý kompresor
Kontrolka nesvítí	Vypnutý kompresor
Oranžová (blikající)	Poruchy (viz Indikace poruch na stránce 427)

10 Instalace

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví
> Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění
> Přístroj má ostré hrany. Při instalaci používejte rukavice.

POZNÁMKA Při výměně absorpční chladničky za kompresorový model zkontrolujte, zda jsou všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřené. Pokud tak neučiníte, může dojít k tomu, že kompresor nebude pracovat při nízkých okolních teplotách (pod 0 °C), což představuje riziko poruchy.

10.1 Výběr místa instalace

UPOZORNĚNÍ! Mechanická stabilita
> Ujistěte se, že podlaha je pevná a rovná. K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
> Chladnička musí celou svou plochou stát na dně nábytku až po přední okraj dveří.
> Chladničku nestavte přímo na podlahu.
> Zajistěte, aby volnému pohybu dveří nebránily koberce.

POZOR! Nebezpečí poškození
> Chladničku není přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
> Spotřebič ponechejte ve svislé poloze alespoň 3 h hodiny před prvním uvedením do provozu.

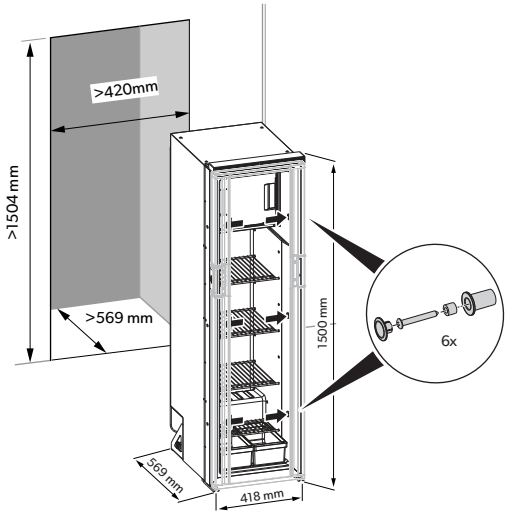
POZOR! Přehřátí
> Chladnička by měla být instalována v určité vzdálenosti od stěn, aby mohl cirkulovat vzduch.

POZNÁMKA
- Nainstalujte chladničku tak, aby nic nebránilo přístupu kvůli servisu, byla možná bezproblémová instalace i demontáž a chladničku šlo bezpečně vyndat z vozidla.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát (viz obr. 9 na stránce 413). Poznamenejte si rozměry v následující tabulce:

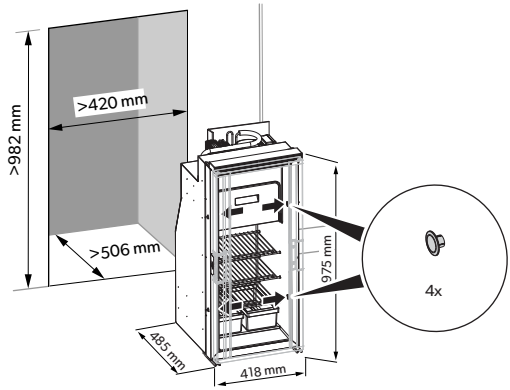
	RCT10.4G	RC10.4V.90
Rozměr chladničky (B×A×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimální rozměr výklenku (Š×V×H)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

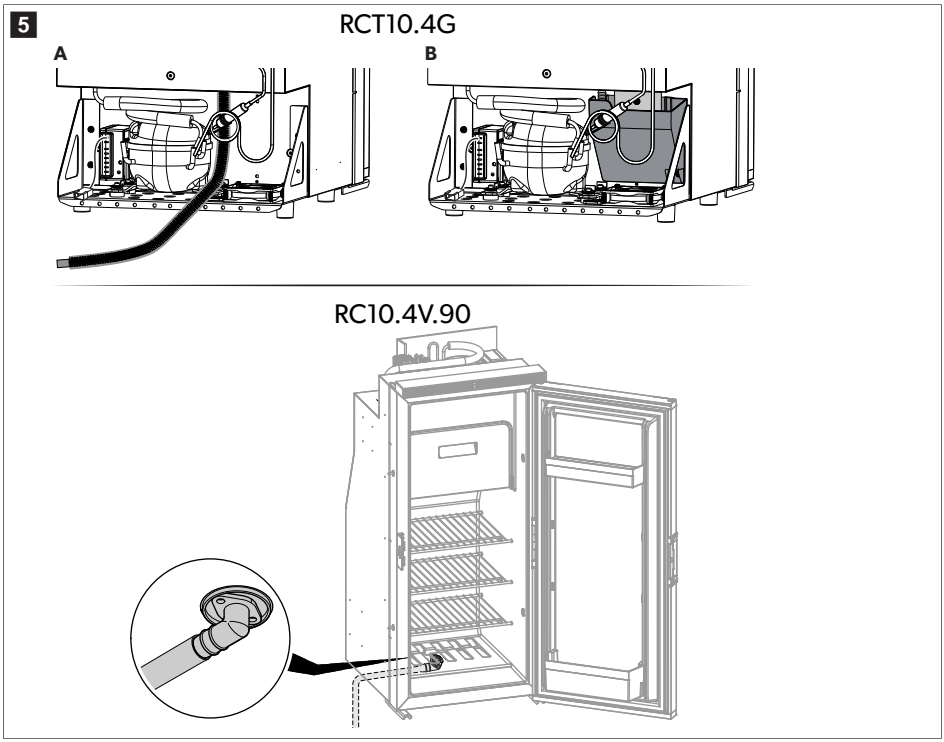


10.2 Připojení odtokového systému

Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých potravin.

Kondenzát je třeba vypouštět tímto způsobem:

- Chladnička **RCT10.4G** : hadice (**A** na obr. **5** na stránce 410) NEBO vypouštěcí nádržka (**B** na obr. **5** na stránce 410)
- Chladnička **RC10.4V.90** : odtokové koleno (obr. **5** na stránce 410)



10.2.1 RCT10.4G

Připojení hadice

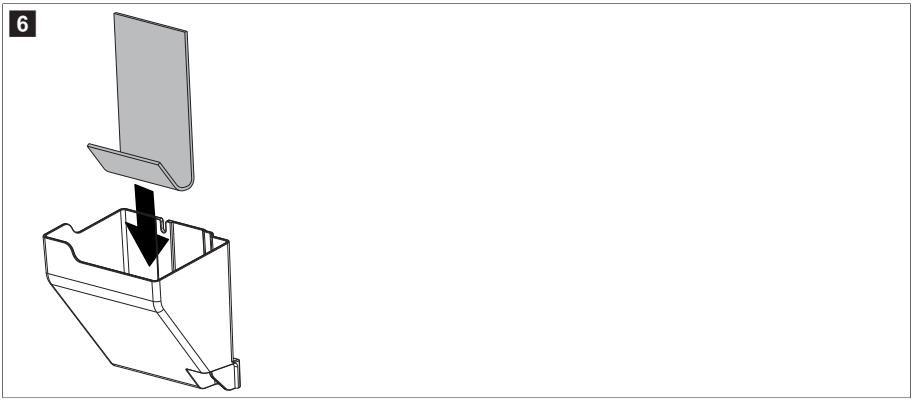
POZNÁMKA Vypouštěcí hadici NEZKRACUJTE. Přebytečná délka umožní částečné vytažení chladničky, pokud je to nutné pro přístup k servisu.

1. Aby nedošlo k poškození hadice, umístěte otvor pro hadici tak, aby se hadice nemohla zalomit.
2. Vyvrtejte otvor podlahou vozidla v zadní části chladničky.
3. Hadici připojte skrz vyvrtaný otvor. Zkontrolujte, zda je hadice dostatečně dlouhá na to, aby vypouštěla vodu mimo vozidlo.
4. Hadice nesmí být zalomená.
5. Utěsněte oblast kolem hadice.

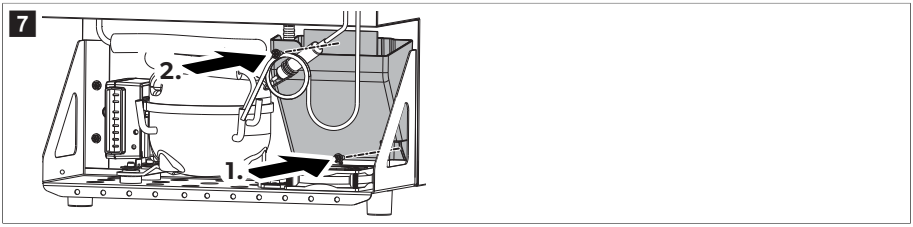
Montáž vypouštěcí nádržky

POZNÁMKA MAXIMÁLNÍ kapacita vypouštěcí nádržky je 1 L vody.

1. Do vypouštěcí nádržky připevněte pomocí oboustranné lepicí pásky plstěnou vložku.



2. Utažením šroubu (**1.** na obr. 7 na stránce 411) zajistěte vypouštěcí nádržku na místě.



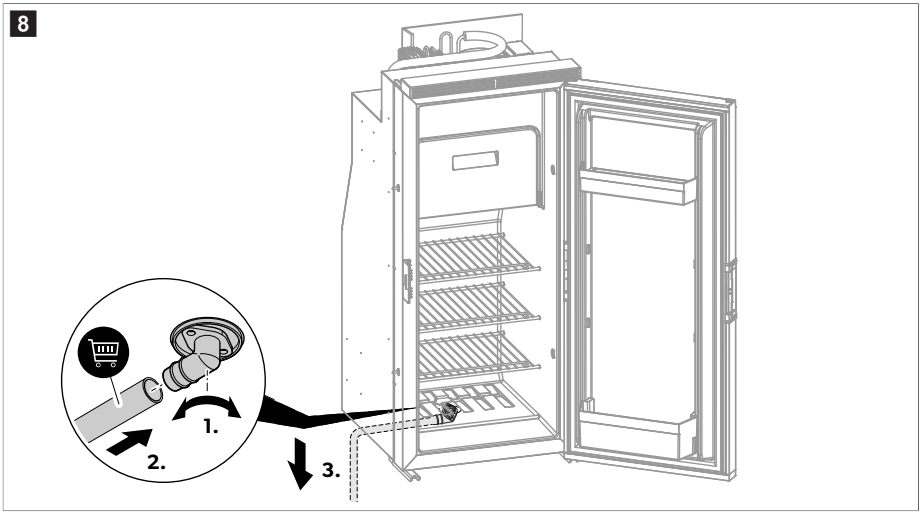
3. Utažením šroubu (**2.** na obr. 7 na stránce 411) zajistěte plstěnou vložku i vypouštěcí nádržku ke chladničce.

10.2.2 RC10.4V.90

› Připojte hadici k odtokovému kolenu ve spodní části chladničky.

POZNÁMKA

- Doporučujeme hadici s vnitřním průměrem 10 mm a vnějším průměrem ≤ 16 mm.
- Zajistěte hadici pomocí spony odpovídající velikosti, aby nedošlo k úniku vody.

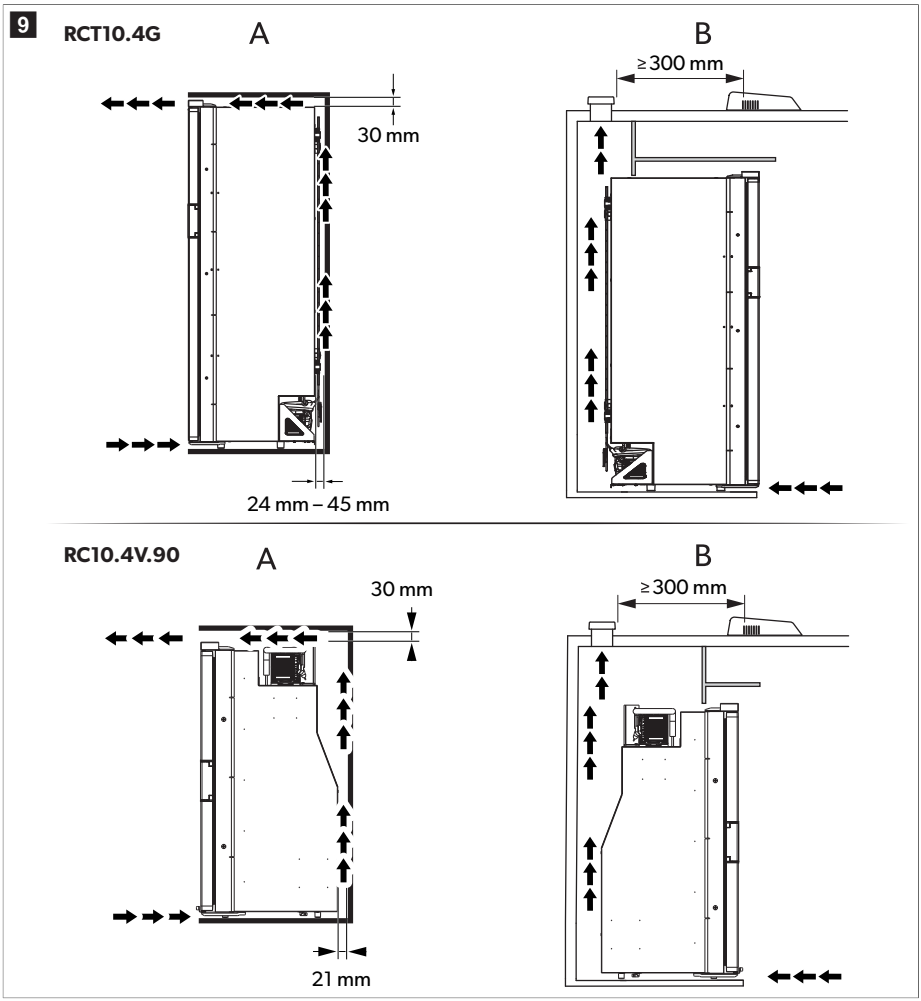


10.3 Upevnění chladničky

POZOR! Nebezpečí poškození

› Šroubujte pouze přes dodané objímky, aby nedošlo k poškození pěnových součástí, jako jsou kabely.

- Boční stěny nebo lišty pevně připevněte, aby šrouby zůstaly utažené i při zvýšeném zatížení (například při jízdě).
- Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Nechte mezi chladničkou a stěnami trochu místa, jak je zobrazeno (obr. 9 na stránce 413).



1. Zasuňte chladničku do skříně, dokud se dvířka nevyrovnají s předním okrajem.
2. 6 šroubů zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny (obr. 4 na stránce 409).
3. Na hlavy šroubů nasaďte krytky.

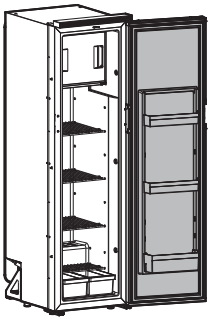
10.4 Změna směru otevírání dveří chladničky

Dveře chladničky lze nastavit tak, aby se otevíraly z jedné nebo druhé strany.

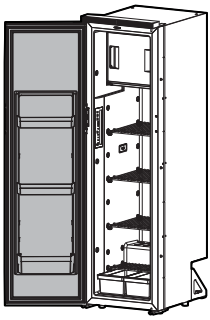
10

RCT10.4G

A

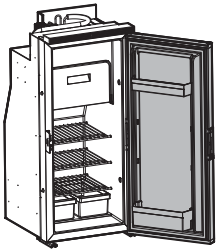


B

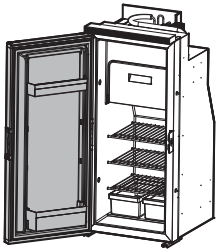


RC10.4V.90

A



B



1. Vymontujte větrací mřížku.
2. Povolte dva šrouby a demontujte dvířka chladničky.
3. Odšroubujte dva utahovací šrouby zámku dvířek, otočte zámek dvířek a připevněte jej na druhé straně.
4. Namontujte zpět dvířka tak, aby se otevírala z druhé strany.
5. Namontujte větrací mřížku.
6. Odinstalujte rukojeť dvířek stisknutím dvou úchytek, překlopte rukojeť a připevněte ji na druhé straně.

10.5 (pouze chladnička RCT10.4G) Změna směru otevírání dvířek prostoru pro zmrazené potraviny

Dveře prostoru pro zmrazené potraviny lze nastavit tak, aby se otevíraly z jedné nebo druhé strany.

1. Odstraňte příchytku dolních dvířek.
2. Zvedněte a odpojte dvířka prostoru pro zmrazené potraviny.
3. Odstraňte příchytku horních dvířek.
4. Namontujte zpět příchytku horních dvířek na opačné straně skříně.
5. Znovu nasaďte dvířka prostoru pro zmrazené potraviny.
6. Namontujte dolní závěs na opačnou stranu, abyste zajistili dveře.

10.6 (pouze chladnička RCT10.4G) Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny

POZNÁMKA Bez prostoru pro zmrazené potraviny je nejnižší vnitřní teplota chladničky přibližně 0 °C.

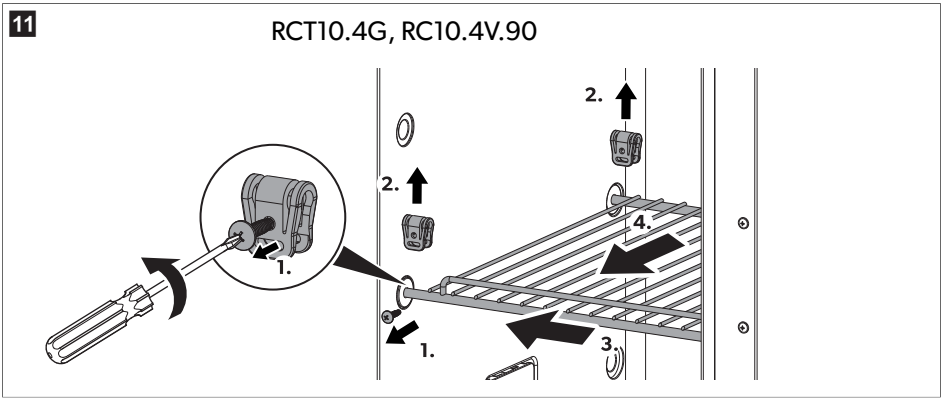
1. Vyjměte dvířka prostoru pro zmrazené potraviny.
2. Zatlačte obě úchytky dovnitř.
3. Vyjměte polici prostoru pro zmrazené potraviny.

10.7 Přemístění polic

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

> Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.
> Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
> Opět vložte police a zajistěte je na místě.

11



Vyjmutí police

1. Povolte šrouby.
2. Demontujte kroužky.
3. Zatlačte polici doprava.
4. Vyjměte polici vytažením.

Umístění police

5. Smontujte polici v opačném pořadí.

10.8 Připojení/odpojení napájení

POZOR! Nebezpečí poškození

- Z důvodu zabránění ztrát napětí a výkonu používejte pokud možno co nejkratší nepřerušovaný kabel. Ze stejného důvodu nepoužívejte další spínače, zástrčky nebo zásuvkové rozbočky.
- Zkontrolujte před připojením, zda se provozní napětí shoduje s napětím baterie (viz typový štítek).
- Při připojování 12 V⎓ / 24 V⎓ zdroje napájení dbejte na správnou polaritu.

POZNÁMKA

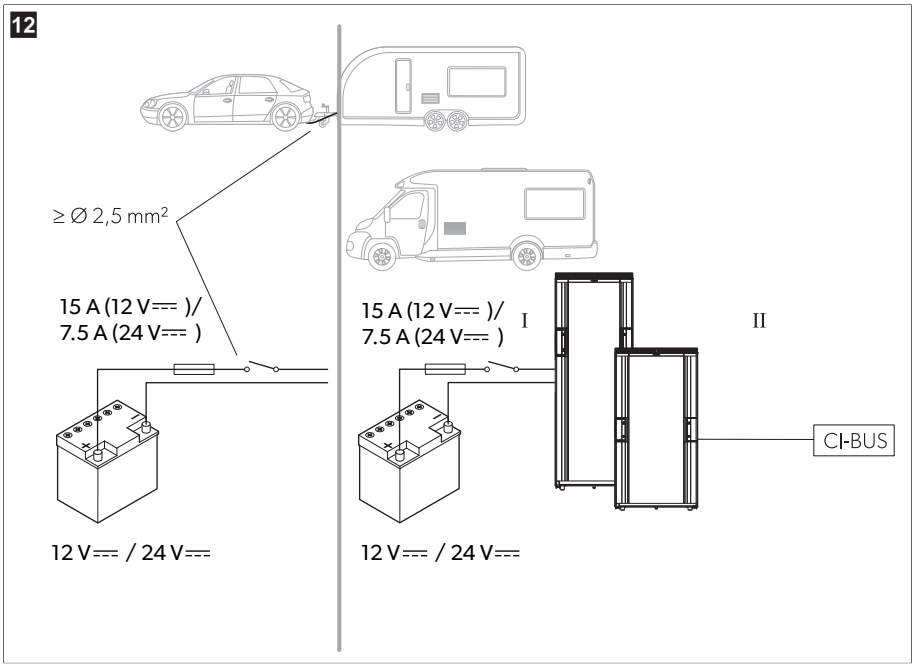
Připojte chladničku co nejblíže k baterii, abyste snížili pokles napětí v kabelu.

10.8.1 Připojení chladničky k 12 / 24 V DC

Chladničku lze používat v rámci napájení o napětí 12 V⎓ / 24 V⎓.

Z bezpečnostních důvodů je chladnička vybavena elektronickým systémem, který zabraňuje obrácení polarity. Ten chrání chladničku proti obrácené polaritě při připojení k baterii a proti zkratu.

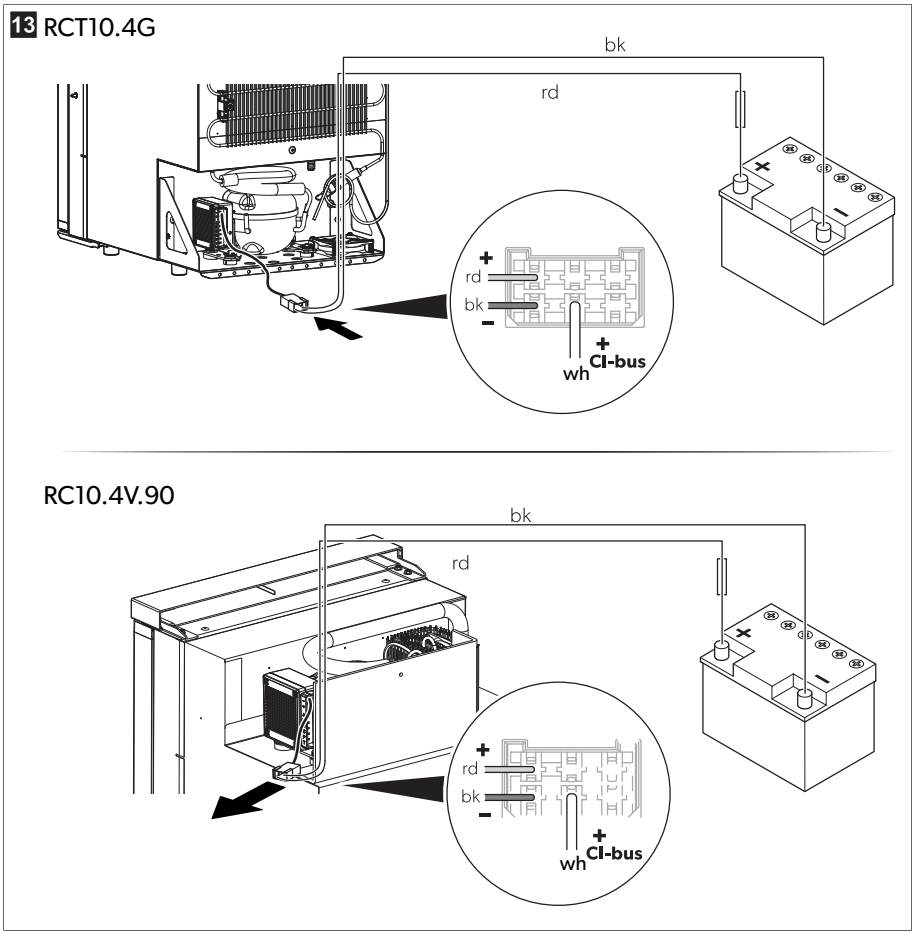
1. Stanovte potřebný průřez kabelu v závislosti na délce kabelu podle následujícího obrázku a tabulky:



Velikost		Max. délka (12 V⎓)	Max. délka (24 V⎓)
AWG	Průřez		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Zkontrolujte před uvedením přístroje do provozu, zda se shoduje provozní napětí s napětím baterie (viz typový štítek).

3. Připojte kabely ke konektoru DC chladničky (obr. 13 na stránce 418).



4. Připojte druhé konce kabelů ke zdroji napájení 12 V / 24 V:
   - **rd** (červená): s pojistkovou ochranou namontovanou na kladné (+) straně napájecího kabelu 10 A (při 12 V) nebo 7,5 A (při 24 V), s pojistkou namontovanou na konci kabelu baterie.
   - **bk** (černá): k zápornému (–) pólu.

POZOR! Nebezpečí poškození
> Zajistěte správnou polaritu.

Připojení sběrnice CI-Bus

Přístroj je kompatibilní se sběrnicí CI-Bus a lze jej připojit k hlavnímu zařízení sběrnice CI-Bus.

› Zapojte kabel sběrnice CI-Bus do rozhraní systému sběrnice CI-Bus vozidla.

POZNÁMKA Informace o kompatibilitě a pokyny k instalaci získáte od výrobce vozidla.

10.8.2 Nastavení napětí ABS

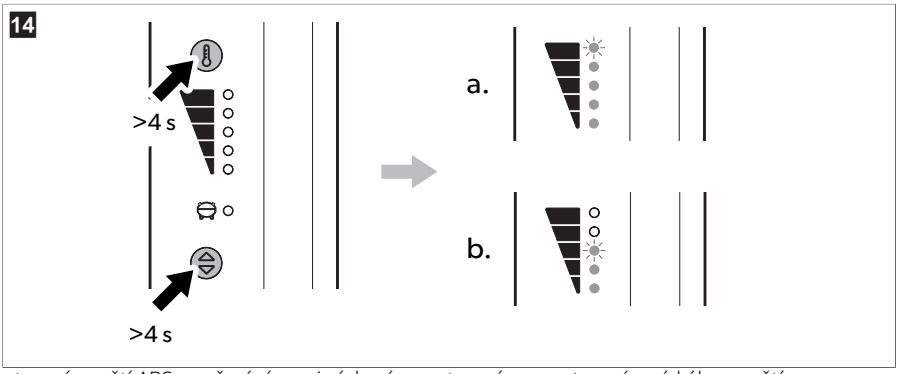
Chladnička umožňuje výchozí nastavení napětí ABS nebo nastavení nízkého napětí ABS.

Z důvodu ochrany baterie se chladnička vždy automaticky vypne, jakmile je napětí nedostatečné.

Tabulka 14: Prahové hodnoty napětí baterie

	12 V		24 V	
	Výchozí napětí ABS	**Nízké napětí ABS**	**Výchozí napětí ABS**	**Nízké napětí ABS**
Napětí na konci vybíjení	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Napětí k opětovnému zapnutí	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Stiskněte a podržte současně tlačítka ⓘ a ⓘ déle než 4 s.
- **Výchozí nastavení napětí ABS (a.)**: Rozsvítí se kontrolky LED úrovně 1–5.
- **Nastavení nízkého napětí ABS (b.)**: Rozsvítí se kontrolky LED úrovně 1–3.



˅ Nastavení napětí ABS se přepíná mezi výchozím nastavením a nastavením nízkého napětí.

POZNÁMKA Nastavení ABS uchovává zvolenou konfiguraci po vypnutí přístroje.

10.8.3 Odpojení chladničky

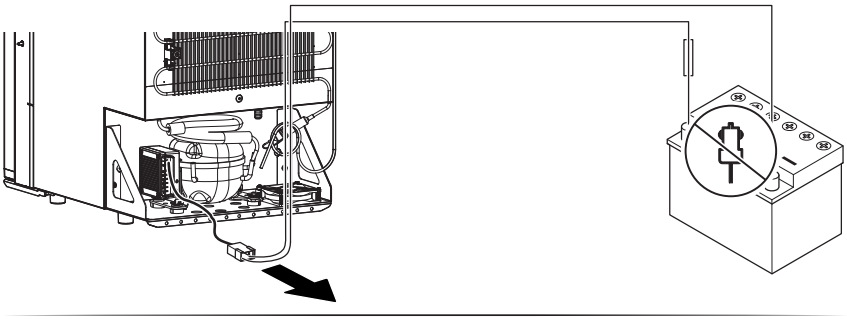
V této části je popsán postup odpojení chladničky od napájení.

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

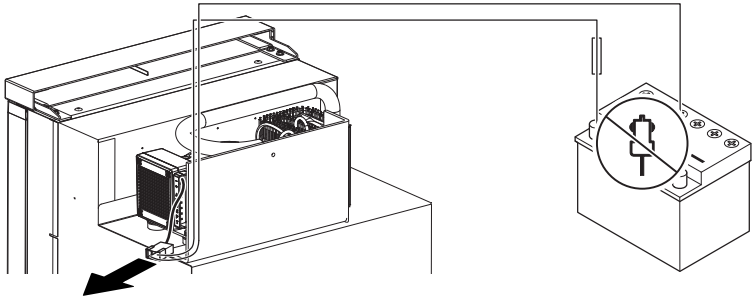
› Před pokračováním se ujistěte, že je zdroj napájení vypnutý, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození.

1. Vypněte hlavní stejnosměrné napájení jednotky.
2. Pomocí izolovaného nástroje opatrně odpojte kabely z konektoru DC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Zajistěte, aby se oba kabely nedotýkaly kovových povrchů ani sebe navzájem, aby nedošlo k náhodnému kontaktu.
4. Zkontrolujte, zda nejsou konce svorek opotřebené nebo zkorodované. Odpojené kabely uložte na suchém a bezpečném místě.

11 Použití

11.1 Před prvním použitím

POZNÁMKA

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 h od spuštění.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:
  - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
  - množství chlazených potravin,
  - četností otevírání dveří.

> Z hygienických důvodů vyčistěte chladničku uvnitř i vně (viz kapitola Čištění a péče na stránce 424).

11.2 Úspora energie

> Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
> Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladničky vychladnout.
> Chladničku neotevírejte častěji, než je nezbytně nutné.
> Nenechávejte chladničku otevřenou déle, než je nutné.
> Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu.
> Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
> Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

11.3 Pokyny pro skladování potravin

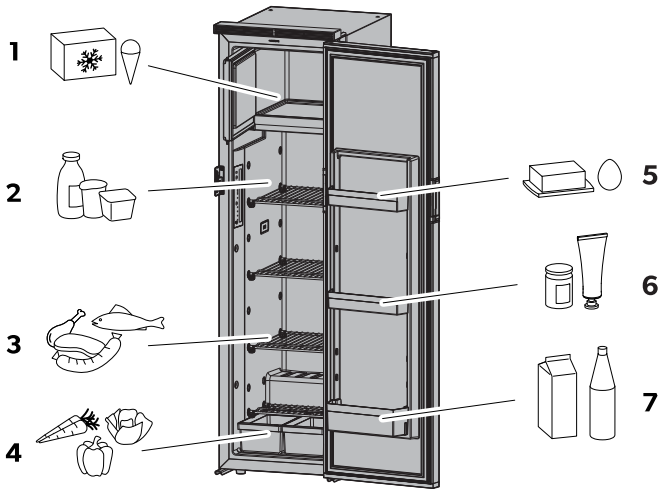
POZOR! Poškození přístroje

> Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na potraviny nebo na spodní polici.

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku otevírejte pouze tak často a tak dlouho, jak je to nutné, aby nedošlo k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách chladničky. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.

16



Č. na obr. 16 na stránce 422	Položka
1	Mražené zboží
2	Mléčné výrobky, hotová jídla
3	Maso, ryby, zboží pro rozmrazování
4	Salát, zelenina, ovoce
5	Vejce, máslo
6	Zálivky, kečup, džem
7	Nápoje v lahvích nebo sáčcích

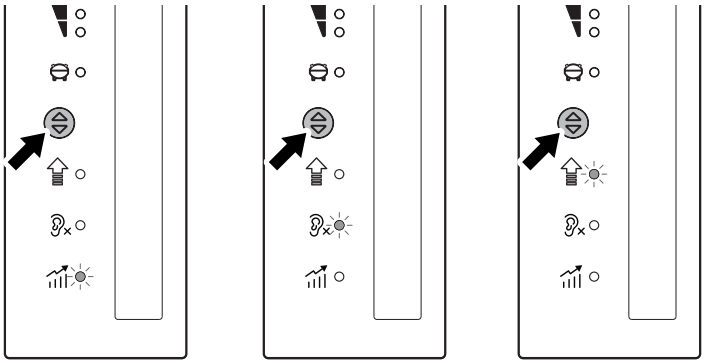
Při skladování zboží se řiďte následujícími pokyny:
- V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.
- Prostor pro zmrazené potraviny je vhodný pro výrobu ledových kostek a ke krátkodobému uchovávání mražených potravin. Není vhodná k trvalému mražení potravin.
- Syrové a vařené produkty zabalte samostatně.
- Dbejte data minimální trvanlivosti na obalu.
- Chlazené zboží nenechávejte příliš dlouho mimo chladničku.
- Vnitřek chladničky čistěte v pravidelných intervalech.

11.4 Provoz chladničky

POZNÁMKA
- Po 8 h v tichém režimu nebo režimu přídavného výkonu se chladnička automaticky přepne zpět do režimu výkonu za použití dříve nastavené konfigurace.
- Při okolní teplotě 15 °C – 25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Pokud nemáte v úmyslu používat chladničku po delší dobu, odpojte napájecí zdroj.

› Stisknutím tlačítka ⏻ po dobu 2 s zapnete/vypnete chladničku.
› Opakovaným stisknutím tlačítka ⇳ nastavte provozní režim (Provozní režim na stránce 407).

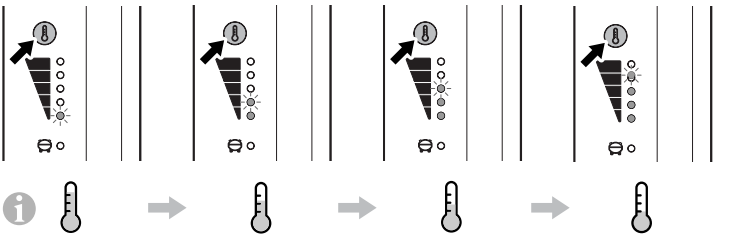
17



POZNÁMKA Po 8 h v tichém režimu nebo režimu přídavného výkonu se chladnička automaticky přepne zpět do režimu výkonu za použití dříve nastavené konfigurace. Při okolní teplotě 15 °C – 25 °C zvolte střední nastavení teploty.

˅ LED displej indikuje požadovaný provozní režim.
› Opakovaným stisknutím tlačítka 🌡 nastavte úroveň teploty.

18



12 Čištění a péče

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

› Před zahájením jakéhokoli čištění nebo údržby vždy odpojte chladničku od hlavního napájecího zdroje.

POZOR! Nebezpečí poškození

› K čištění chladničky **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní čisticí prostředky, tvrdé předměty ani žádné chemické látky, jako je HC Cleaner nebo ethanol.
› Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů tvrdé nebo špičaté nástroje.
› Nepoužívejte žádné mechanické nebo jiné nástroje k urychlení procesu rozmrazování.

› Chladničku čistěte vlhkou utěrkou pravidelně, a pokud je znečištěná.
› Dbejte na to, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
› Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
› Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

12.1 Odmrazování chladničky

POZOR! Nebezpečí poškození

› K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.

Pokud se chladnička používá po delší dobu při vysoké vlhkosti anebo vysokých okolních teplotách, může se na zadní vnitřní stěně vytvořit námraza, která může snížit výkon chlazení. V tomto případě se doporučuje manuální odmrazování.

Mrazicí prostor vyžaduje pravidelné manuální odmrazování, které se doporučuje, když je vrstva námrazy větší než 3 mm.

1. Odpojte napájení.
2. Vyjměte obsah chladicího boxu.
3. Do přihrádky a chladničky vložte utěrku, aby se do ní nasákla přebytečná voda.
4. Nechejte dvířka otevřená.

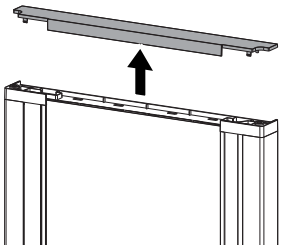
v Většina kondenzátu z chladicího prostoru odtéká hadicí v zadní části chladničky a je odváděna ven z vozidla.
Kondenzát z mrazicího prostoru se shromažďuje ve spodní části mrazničky.

5. Obě chladicí přihrádky vytřete utěrkou.

12.2 Výměna dekorativního panelu dvířek,

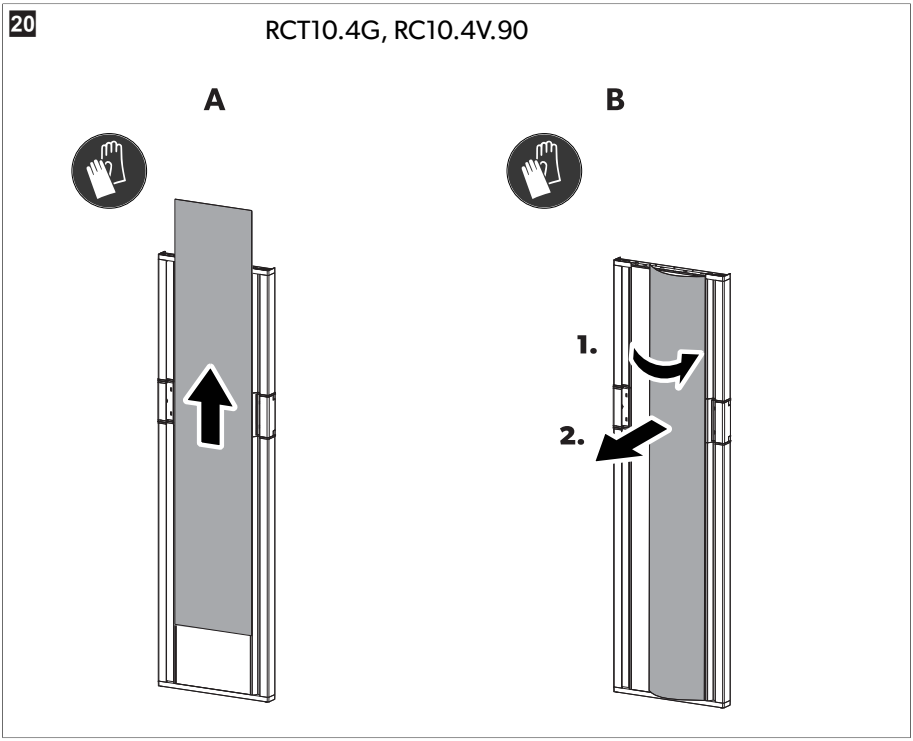
1. Demontujte horní rám, který kryje horní část dvířek.

19



2. Noste rukavice a k bezpečnému odstranění starého dekorativního panelu použijte obě ruce:
   - **A:** Demontujte panel vysunutím směrem nahoru.
   - **B:** Na panel zatlačte a jemně jej ohněte, aby se uvolnil z kolejnic.

20



3. Vyrovnejte nový panel s kolejnicemi a jemně jej zasuňte na místo a ujistěte se, že je v rovině.
4. Namontujte zpět horní rám, který kryje horní část dveří.

13 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do návodu k obsluze vašeho vozidla.)
	Baterie je vybitá.	Zkontrolujte baterii a případně ji nabijte.
	Teplota na kompresoru je příliš nízká (≤ 0 °C).	Všechny vnější ventilační mřížky zcela zavřete/zakryjte izolačním materiálem.
	Při nedostatečném napětí se chladnička automaticky vypne (napětí na konci vybíjení: 10,4 V pro 12 V, 22,8 V pro 24 V)	Nabijte baterii. Chladnička se opět automaticky spustí (spínací napětí: 11,7 V pro 12 V, 24,2 V pro 24 V)
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch opět unikal.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	Zkontrolujte teplotu znovu po 4 h / 5 h.
Chladnička se nezobrazuje na ovládacím displeji vozidla nebo ji nelze ovládat přes rozhraní.	Ztráta komunikace mezi hostitelem sběrnice CI-Bus vozidla a chladničkou.	1. Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení sběrnice CI-Bus bezpečně na místě a bez poškození nebo koroze. 2. Zkontrolujte, zda nejsou v kabeláži nebo obvodech sběrnice CI-Bus žádné poruchy. 3. V případě potřeby restartujte systém vozidla opětovnou inicializací připojení.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
		4. Pokud chladnička nereaguje, obraťte se na autorizovaný poprodejní servis.

Indikace poruch
Všechny poruchy indikuje oranžově blikající chybová kontrolka (viz Poruchy a stav kompresoru na stránce 407).

Frekvence blikání	Porucha	Možná příčina	Možná náprava
1	Podpětí	Napájecí napětí je mimo nastavený rozsah.	Resetuje automaticky
2	Nadproud ve ventilátoru	Ventilátor zatěžuje elektronickou jednotku více než 1 A.	Resetuje automaticky
3	Kompresor nestartuje	Zaseknutý rotor. Tlakový rozdíl v chladicím systému je příliš vysoký.	Resetuje automaticky
4	Přetížení kompresoru	Pokud je chladicí systém přetížen, nelze udržet minimální otáčky motoru.	Resetuje automaticky
5	Příliš vysoká teplota elektronické jednotky	Při vysokém zatížení chladicího systému nebo v případě příliš vysoké teploty je elektronická jednotka příliš horká.	Resetuje automaticky
Trvale	Poruchy snímače teploty	Snímač teploty je vadný.	Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.

14 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého obchodníka (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

15 Likvidace

POZOR! Nebezpečí poškození

› Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

› Před likvidací starého výrobku:
  - Odmontujte víko.
  - Nechejte na místě košíky, aby se dovnitř nemohly snadno dostat děti.

Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.

Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

16 Technické údaje

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Celkový objem		153 L	82 L
Objem prostoru chladničky		135,5 L	75 L
Objem mrazicího prostoru		17,5 L	7 L
Napájecí napětí		12 / 24 V⎓	
Napájení		Pouze napájení SELV	
Průměrný příkon		60 W	55 W
Spotřeba elektrické energie (Testováno podle normy IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Hlukové emise (Testováno podle normy IEC 60704)	Režim Performance (Výkon)	36 dB(A)	39 dB(A)
	Režim Quiet (Tichý)	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimatická třída		T	
Chladivo		R600a	
Množství chladiva		25 g	11 g
Rozmrazování		Ručně	
Rozměry (Š×V×H)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Hmotnost		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Zkouška/certifikace	CE E7	

Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Chladivo nepoškozuje ozonovou vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

Magyar

1 Fontos információk ... 430
2 Szimbólumok magyarázata ... 430
3 Kiberbiztonság ... 431
4 Biztonsági útmutatások ... 431
5 Célcsoport ... 434
6 A csomag tartalma ... 435
7 Tartozékok ... 435
8 Rendeltetésszerű használat ... 435
9 Műszaki leírás ... 436
10 Beszerelés ... 439
11 Üzemeltetés ... 453
12 Tisztítás és karbantartás ... 456
13 Hibaelhárítás ... 458
14 Garancia ... 459
15 Ártalmatlanítás ... 460
16 Műszaki adatok ... 460

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

FIGYELMEZTETÉS!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
› Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2.1 Szimbólumok magyarázata a készüléken

Figyelem! Tűzveszély/gyúlékony anyagok

3 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) szabványnak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com. Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

4 Biztonsági útmutatások

Alapvető biztonság

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
- A vizes helyiségekben történő telepítéseket csak szakemberrel végeztesse el.
- A hűtőszekrényt védőtető alatt vagy hasonló környezetben működtetve gondoskodni kell arról, hogy az védve legyen az esőtől és a fröccsenő víztől.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak képzett szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
  - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
  - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
  - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- Gyúlékony hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrények esetén: Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
- A hűtőszekrény beépítési nyílásában ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és fényforrások, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos íveket hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).
- A hűtőszekrény szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőszekrényt.

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. **Minden más régió esetében:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- A hűtőszekrény ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnyel.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőszekrény ártalmatlanítása előtt:
  - Szerelje ki a fiókokat.
  - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
- Akassza ki az ajtókat.

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- A HŰTŐSZEKRÉNYBEN VAGY ANNAK KÖZELÉBEN TILOS TŰZVESZÉLYES ANYAGOKAT HASZNÁLNI VAGY TÁROLNI.
- NE HELYEZZEN TÁRGYAKAT A HŰTŐSZEKRÉNYRE VAGY A HŰTŐSZEKRÉNY MELLÉ.
- NE VÉGEZZEN MÓDOSÍTÁSOKAT A HŰTŐSZEKRÉNYEN.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.
- Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.
- A hűtőszekrényt ne tegye ki az eső hatásának.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

Biztonság a telepítés során

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszálak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (például: fűtés, közvetlen napsugárzás, gázsütők).

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A készüléket csak a házánál fogva tartsa szállítás közben.
- A hűtőszekrény kizárólag beépítőfülkébe történő elhelyezésre alkalmas. A hűtőszekrényt rögzítőkerettel vagy más karimákkal kell rögzíteni a bútorokban/szekrényekben, hogy a hűtőszekrény ne borulhasson fel. A hűtőszekrény beszerelése után csak az elülső része legyen hozzáférhető.

Biztonság az üzemeltetés során

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhessen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben. Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőszekrényt:
  - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
  - Olvassza le a hűtőszekrényt.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőszekrényt.
  - A hűtőszekrény belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót. Állítsa tárolási állásba a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját, ha rendelkeznek ilyen funkcióval.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor zárja be és reteszelje a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró alkatrészekhez a szellőzőrácsok eltávolításakor.
- Nem megfelelő használat mellett a készülék ajtaja, illetve a fagyasztó ajtaja teljesen leválhat a készülékről. Addig nyomja az ajtókat, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattantak.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- **Túlmelegedés veszélye!** Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságban álljon a faltól vagy tárgyaktól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.
- Védje a hűtőszekrényt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

MEGJEGYZÉS

- 15 °C ... 25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet-beállítást.
- Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.

MEGJEGYZÉS Ételmérgezés

A hűtőszekrény nem megfelelő használata az élelmiszerek megromlásához, ezáltal ételmérgezéshez vezethet.

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki, ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
- Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

VIGYÁZAT! Sérülésveszély

- Óvatosan nyissa ki az ajtókat, mert az élelmiszerek elmozdulhattak és kieshetnek.

5 Célcsoport

A készülék elektromos beszerelését és beállítását csak olyan képzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.
Minden egyéb műveletet nem szakképzett felhasználók is elvégezhetnek.

Az elektromos áramellátást olyan szakképzett villanyszerelőnek kell csatlakoztatnia, aki bizonyítottan rendelkezik az elektromos berendezések és szerelvények építésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és az ezzel járó veszélyek felismerése és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

6 A csomag tartalma

Mennyiség	Leírás
1	Hűtőszekrény
1	(Csak az **RCT10.4G** típus esetén) Cseppvíztálca vagy leeresztőtömlő
1	(Csak az **RC10.4V.90** típus esetén) Leeresztőkönyök
1	(Csak az **RCT10.4G** típus esetén) Szerelőkészlet (6 csavar, 6 vezetőelem és 6 dugasz)
1	(Csak az **RC10.4V.90** típus esetén) Szerelőkészlet (4 dugó)
1	Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv

7 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Cikksz.
Tetőszellőző	9620008608, 9620008609, 9105900020

A tartozékok a szakkereskedésekben vásárolhatók meg. Kérdések esetén kérjük, forduljon közvetlenül a szakkereskedéshez vagy szervizpartneréhez.

8 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszer hűtése és fagyasztása
- Előre fagyasztott élelmiszerek tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek és egyéb gyógyászati termékek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni. A beépítés után kizárólag a hűtőszekrény előlapja lehet szabadon hozzáférhető.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A készülék 12 V⎓ / 24 V⎓ fedélzeti ellátásról történő üzemeltetésre készült.

Az optimális hűtési teljesítmény 16 °C – 43 °C környezeti hőmérséklet mellett biztosított (klímaosztály: T).

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása

• Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

9 Műszaki leírás

A hűtőszekrény egy kompresszoros hűtőszekrény, amelyet 12 V⎓ / 24 V⎓ áramellátásról történő üzemeltetéshez terveztek. A hűtőszekrény kizárólag **SELV** (Safety Extra Low Voltage) tápellátásra szolgál.

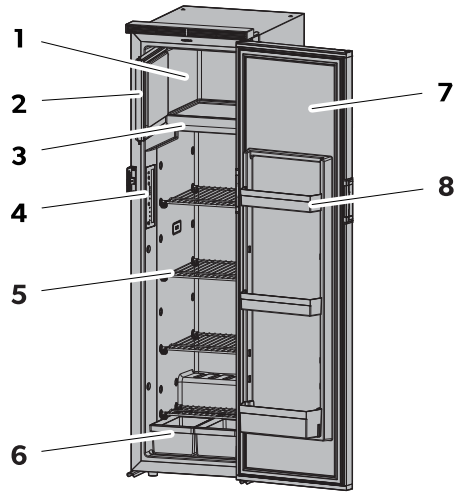
MEGJEGYZÉS Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V⎓ / 24 V⎓ fogyasztókat a lakókocsiban, biztosítsa, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkezelő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

A készülék a frissentartó rekeszben hűti, a fagyos rekeszben pedig fagyasztva tartja az élelmiszereket. A fagyasztórekeszben az áruk fagyasztva tárolhatók. A LED-kijelző a kívánt hőmérséklet beállításához használható.

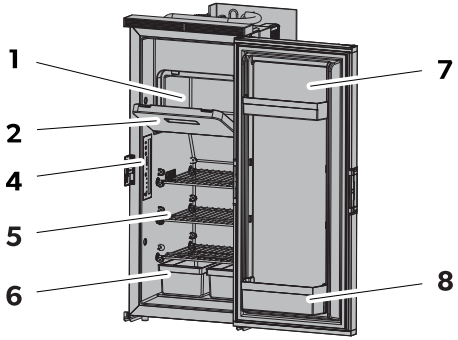
A hűtőszekrényben felhasznált anyagok élelmiszerek szempontjából veszélytelenek. A hűtési körfolyamat hermetikusan lezárt és CFC-mentes.

9.1 Szerkezeti elemek

1



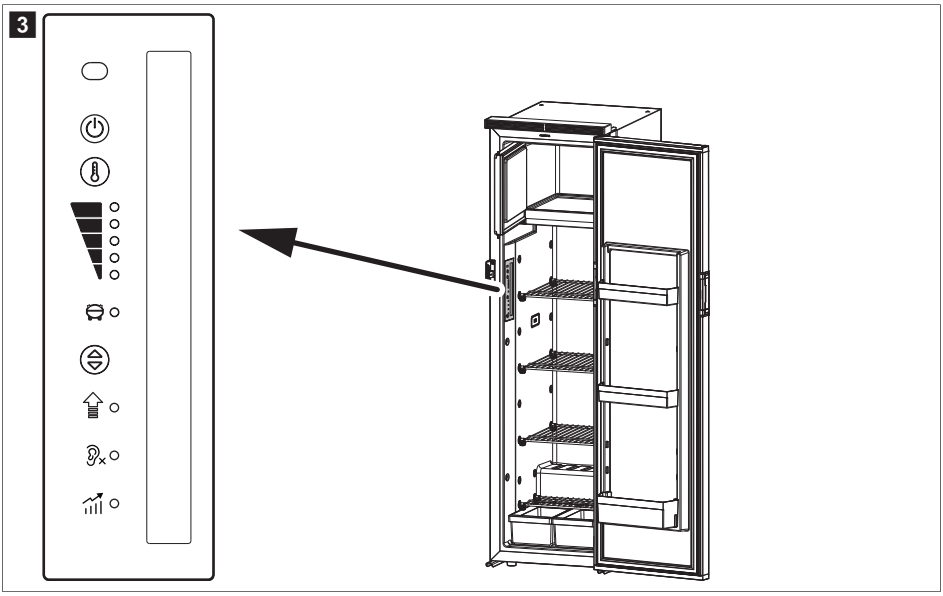
2 RC10.4V.90



Sz.	Leírás	Mennyiség	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Fagyos rekesz	1	1
2	Fagyos rekesz ajtaja	1	1
3	(Csak a **RCT10.4G** típus esetén) Kivehető fagyos rekesz polc	1	–
4	Kezelő- és kijelzőelemek	1	1
5	Kivehető hűtőpolc	4	3
6	Frissentartó rekesz	2	2
7	Hűtőszekrény ajtaja	1	1
8	Ajtótároló	3	2

9.2 Kezelő- és kijelzőelemek

A hűtőszekrény belső falán LED-kijelző található.



A LED-kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik:

Szimbólum	Magyarázat
–	IR ajtónyitás-érzékelő
	BE/KI gomb
	A hűtési szint beállítására szolgáló gomb
	A hűtési szint LED-jelzője
	A hibák és a kompresszor állapotának LED-jelzője
	Az üzemmód beállítására szolgáló gomb
	Boost üzemmód
	Quiet üzemmód
	Performance üzemmód

9.3 Üzemmód

Az ⏏ a következő üzemmódok beállítására szolgál:

Üzemmód	Szimbólum	Leírás
Boost üzemmód		• A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve • A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor a legmagasabb fordulatszám üzemmódban üzemel
Quiet üzemmód		• Kiválaszthatók az 1., 2., és 3. termosztát beállítások • A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel.
Performance üzemmód		• Az összes termosztát beállítás kiválasztható • A kompresszor a szintbeállítások által meghatározott magas fordulatszám üzemmódban üzemel, amelyben a kompresszorok különböző fordulatszámon üzemelnek • A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel

9.4 Hibák és a kompresszor állapota

A a hibákat és a kompresszor állapotát jelzi.

Szín	Leírás
Fehér	Kompresszor be
Lámpa kikapcsolva	Kompresszor ki
Narancssárga (villog)	Hibák (lásd: Hibajelzés 459. oldal)

10 Beszerelés

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

› A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

› A készülék éles peremekkel rendelkezik. A beszerelés során viseljen kesztyűt.

MEGJEGYZÉS Ha kompresszoros típusú abszorpciós hűtőszekrényt cserél, ellenőrizze, hogy minden külső szellőzőrács teljesen le van-e zárva. Ennek elmulasztása meggátolhatja a kompresszort abban, hogy alacsony környezeti hőmérsékleten (0 °C alatt) működjön, ami meghibásodást okozhat.

10.1 Telepítési hely meghatározása

VIGYÁZAT! Mechanikai stabilitás

> Biztosítsa, hogy a talaj szilárd és sík legyen. Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
> A hűtőszekrénynek teljes mértékben fel kell feküdnie a bútor padlózatára az ajtó elülső széléig.
> Ne helyezze közvetlenül a padlóra a hűtőszekrényt.
> Ügyeljen arra, hogy a szőnyegek ne akadályozza az ajtó szabad mozgását.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A hűtőszekrény nem telepíthető lakóautók hátsó részében, úgy hogy az ajtaja menetirányba néz.
> Az első elindítás előtt legalább 3 hn át hagyja függőleges helyzetben állni a készüléket.

FIGYELEM! Túlmelegedés

> A hűtőszekrényt bizonyos távolságban kell elhelyezni a falaktól, hogy a levegő keringhessen.

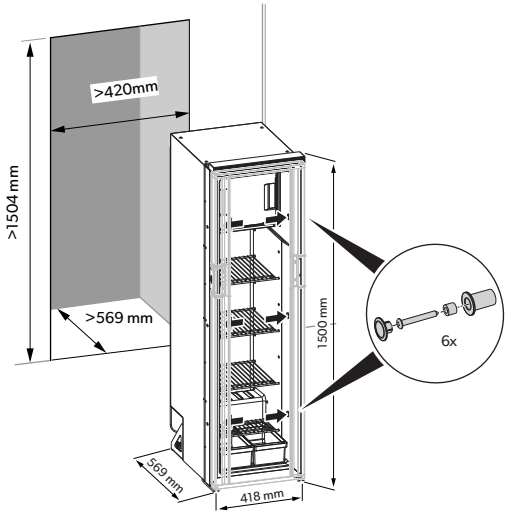
MEGJEGYZÉS

- A hűtőszekrényt olyan pozícióban szerelje be, amely lehetővé teszi az akadálymentes szervizcélú hozzáférést, a be- és kiszerelést, valamint a hűtőszekrény biztonságos eltávolítását a járműből.
- A hűtőszekrényt bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon (lásd: . ábra 9 445. oldal). Vegye figyelembe a következő táblázatban szereplő méreteket:

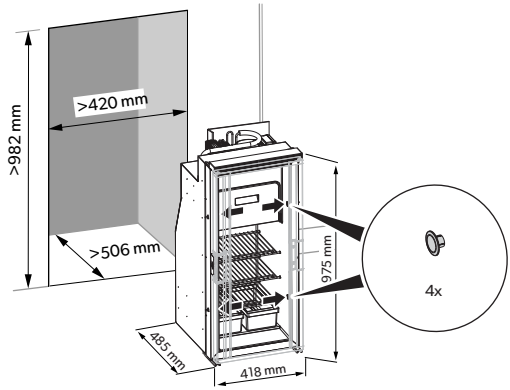
	RCT10.4G	RC10.4V.90
Hűtőszekrény mérete (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimális bemélyedés mérete (szé x ma x mé)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

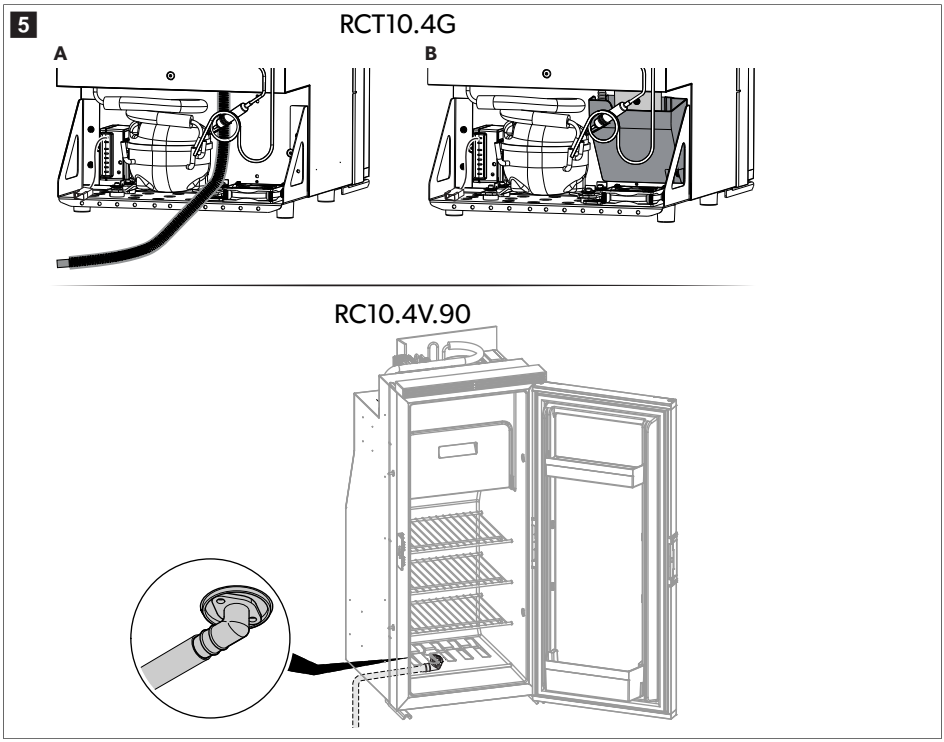


10.2 A leeresztőrendszer telepítése

A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.

A kondenzvizet a következőkön keresztül kell elvezetni:

- **RCT10.4G** : tömlő (**A**, . ábra **5** 442. oldal) VAGY cseppvíztálca (**B**, . ábra **5** 442. oldal)
- **RC10.4V.90** : leeresztőkönyök (. ábra **5** 442. oldal)



10.2.1 RCT10.4G
A tömlő felszerelése

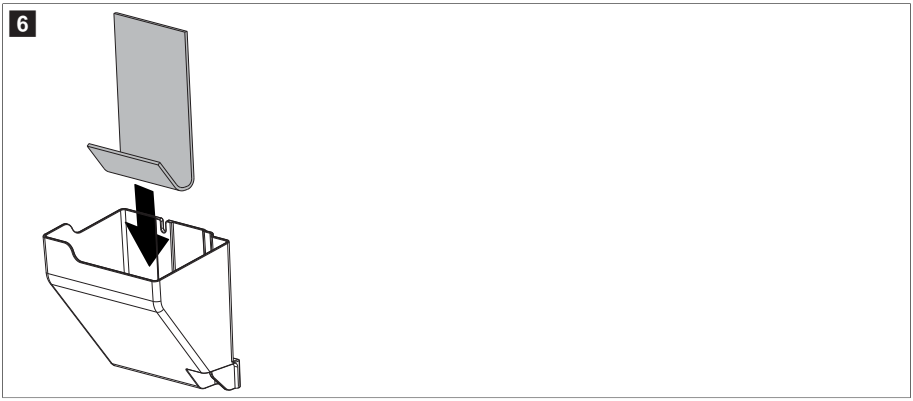
MEGJEGYZÉS NE rövidítse meg a tömlőt. A felesleges hossz lehetővé teszi a hűtőszekrény részleges kihúzását, ha a szervizeléshez ez szükséges.

1. A tömlő károsodásának elkerülése érdekében úgy helyezze el a tömlő nyílását, hogy megakadályozza a tömlő megrepedését.
2. Fúrjon egy lyukat a jármű padlóján, a hűtőszekrény hátulján.
3. Helyezze be a tömlőt a fúrt lyukon keresztül. Győződjön meg arról, hogy a tömlő kellően hosszú ahhoz, hogy a vizet a járművön kívülre vezesse.
4. Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen megtörve.
5. Szigetelje a tömlő körüli területet.

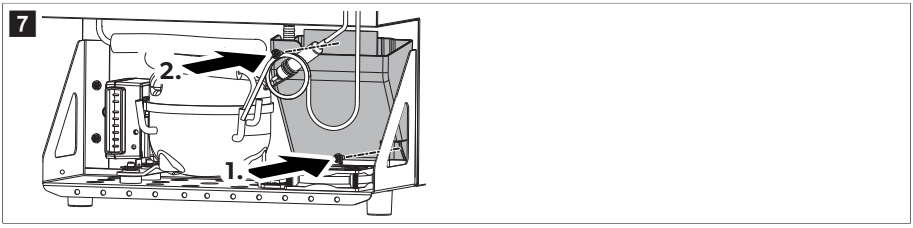
A leeresztőtálca beszerelése

MEGJEGYZÉS A leeresztőtálca NEM tartalmazhat 1 L-nél több vizet.

1. Kétoldalú ragasztószalaggal rögzítse a filclapot a leeresztőtálcára.



2. Csavarjon be egy csavart (**1.** itt: . ábra **7** 443. oldal) a leeresztőtálca rögzítéséhez.



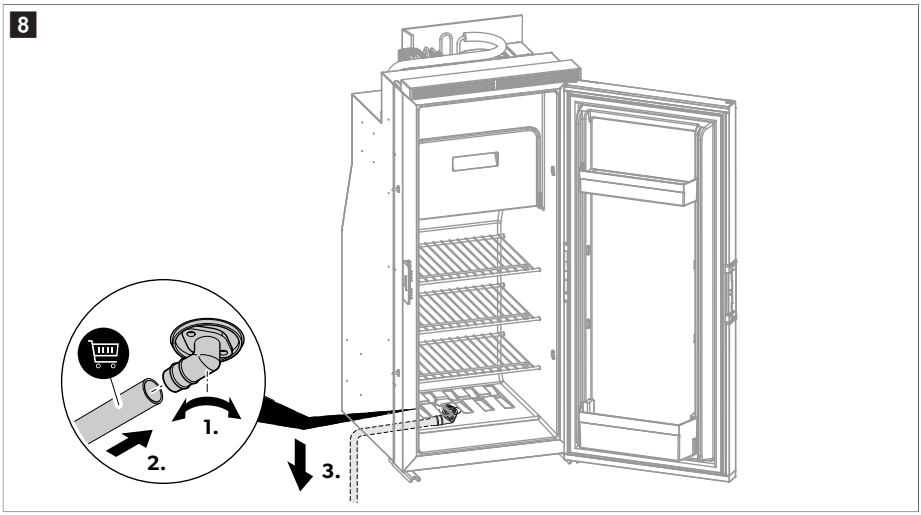
3. Csavarjon be egy csavart (**2.** itt: . ábra **7** 443. oldal) a filclap és a leeresztőtálca hűtőszekrényhez való rögzítéséhez.

10.2.2 RC10.4V.90

› Csatlakoztasson egy tömlőt a hűtőszekrény alján található leeresztőkönyökhöz.

MEGJEGYZÉS

- 10 mm belső és ≤ 16 mm külső átmérőjű tömlő használata ajánlott.
- A vízszivárgás megakadályozása érdekében rögzítse a tömlőt megfelelő méretű bilinccsel.

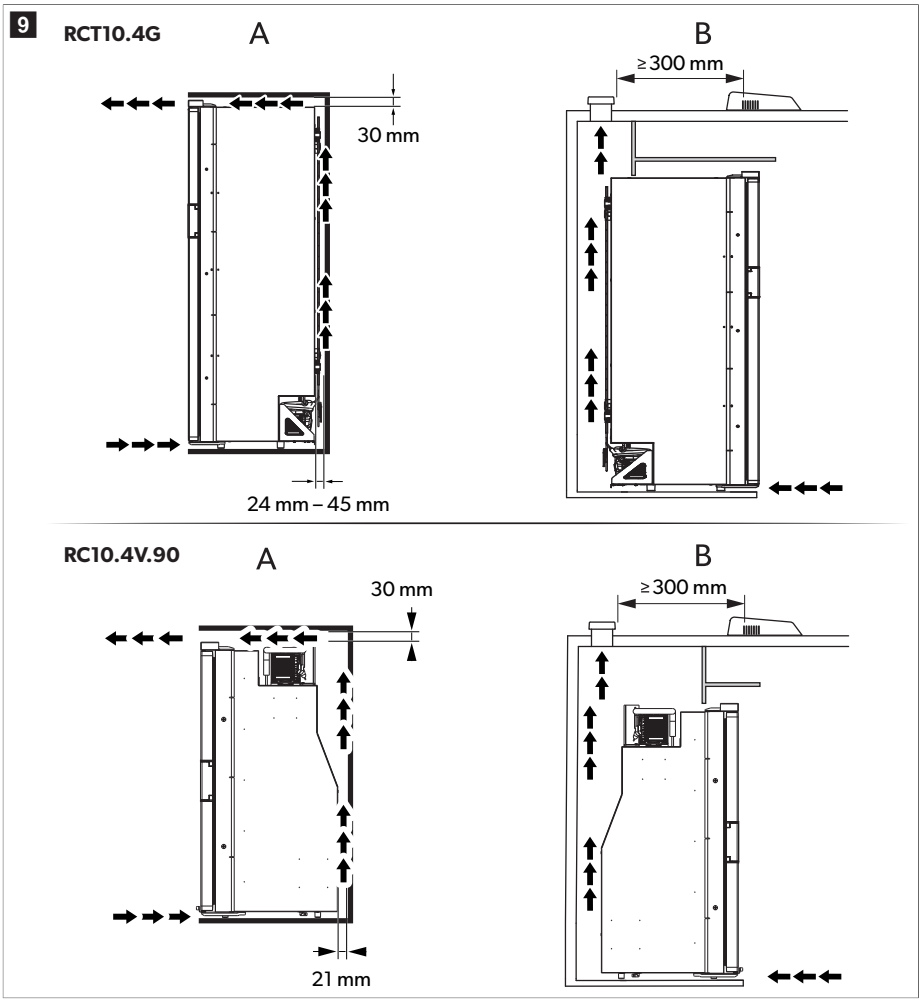


10.3 A hűtőszekrény rögzítése

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Csak a mellékelt perselyeken át csavarozzon, hogy elkerülje a habosított alkatrészek, például kábelek károsodását.

- Rögzítse biztonságosan az oldalfalakat vagy a szalagokat, hogy a csavarok még nagyobb terhelés (például vezetés közben) esetén is szorosak maradjanak.
- A hűtőszekrény úgy tervezték, hogy szabályozott levegőáramlást biztosítson. Hagyjon némi helyet a hűtőszekrény és a bemélyedő falak között a(z) (. ábra 9 445. oldal) ábrán látható módon.



1. Csúsztassa a hűtőszekrényt a szekrénybe, amíg az ajtó egy vonalba nem kerül az elülső széllel.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át tekerje be a 6 db csavart a fülke falába (. ábra 4 441. oldal).
3. Helyezze fel a fedőkupakokat a csavarfejekre.

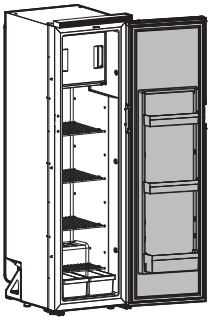
10.4 A hűtőszekrény ajtónyitási irányának megváltoztatása

A hűtőszekrény ajtaja mindkét oldalra nyílóra beállítható.

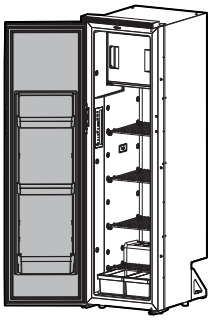
10

RCT10.4G

A

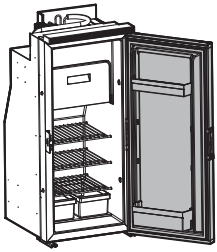


B

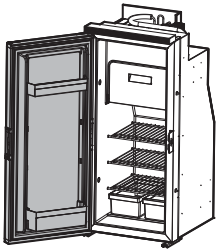


RC10.4V.90

A



B



1. Távolítsa el a szellőzőrácsot.
2. Lazítsa meg a két csavart, és távolítsa el a hűtőszekrény ajtaját.
3. Csavarja ki az ajtózár két rögzítőcsavarját, fordítsa meg az ajtózárat, és rögzítse a másik oldalon.
4. Helyezze vissza az ajtót úgy, hogy a másik oldalról nyíljon.
5. Szerelje fel újra a szellőzőrácsot.
6. Távolítsa el az ajtók fogantyúját a két kapocs lenyomásával, fordítsa meg a fogantyút, és rögzítse a másik oldalon.

10.5 (Csak az RCT10.4G típus esetén) A fagyos rekeszen lévő ajtó nyitási irányának módosítása

A fagyos rekesz ajtaja mindkét oldalra nyílóra beállítható.

1. Távolítsa el az alsó ajtórögzítőt.
2. Emelje le és távolítsa el a fagyos rekesz ajtaját.
3. Távolítsa el a felső ajtórögzítőt.
4. Szerelje vissza a felső ajtórögzítőt a készülékház ellenkező oldalára.
5. Szerelje vissza a fagyos rekesz ajtaját.
6. Szerelje fel az alsó zsanért az ellenkező oldalra az ajtó rögzítéséhez.

10.6 (Csak az RCT10.4G típus esetén) A fagyos rekesz eltávolítása

MEGJEGYZÉS A fagyos rekesz nélkül a hűtőszekrény legalacsonyabb belső hőmérséklete körülbelül 0 °C.

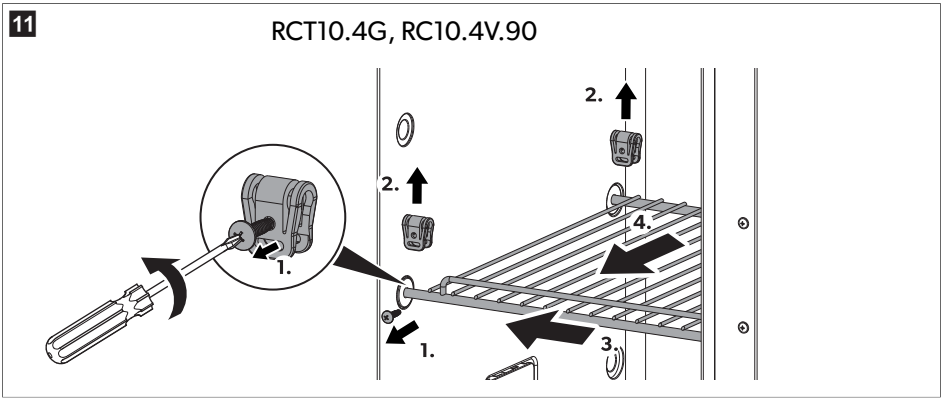
1. Távolítsa el a fagyos rekesz ajtaját.
2. Nyomja befelé a két kapcsot.
3. Távolítsa el a fagyos rekesz polcát.

10.7 A polcok áthelyezése

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- A polcok úgy vannak rögzítve, hogy megakadályozzák a gyermekek bemászását a hűtőszekrénybe.
- A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- Helyezze vissza a polcokat, és rögzítse ezeket.

11



A polc eltávolítása

1. Lazítsa meg a csavarokat.
2. Távolítsa el a gyűrűket.
3. Nyomja jobbra a polcot.
4. A polc eltávolításához húzza ki azt.

A polc elhelyezése

5. A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje vissza a polcot.

10.8 Az áramellátás csatlakoztatása/leválasztása

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Feszültség-, és ezzel teljesítményveszteségek elkerülése érdekében a csatlakozókábelt lehetőleg röviden és megszakításmentesen kell kialakítani. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és az akkumulátorfeszültség egyezik-e (lásd a típuscímkét).
- A 12 V⎓ / 24 V⎓ feszültségű áramellátás csatlakoztatásánál vegye figyelembe a megfelelő polaritást.

MEGJEGYZÉS

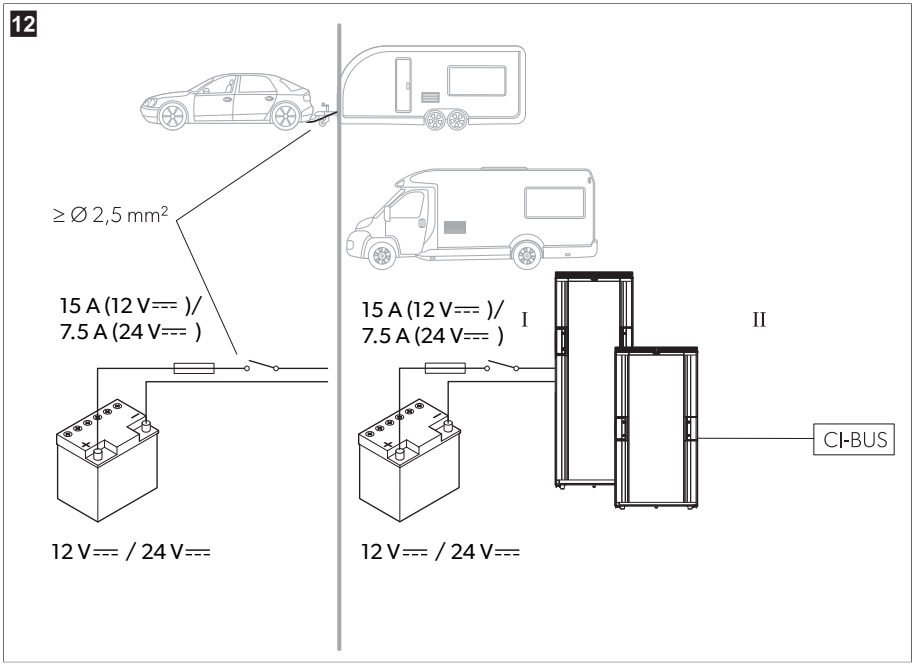
Csatlakoztassa a hűtőszekrényt a lehető legközelebb az akkumulátorhoz, hogy csökkentse a feszültségesést a kábelben.

10.8.1 A hűtőszekrény csatlakoztatása 12 / 24 V egyenáramhoz

A hűtőszekrény 12 V⎓ / 24 V⎓ feszültséggel üzemeltethető.

Biztonsági okokból a hűtőszekrény egy elektronikus rendszerrel bír, amely megakadályozza a polaritás felcserélését. Az akkumulátor csatlakoztatásakor ez megvédi a hűtőszekrényt a polaritás felcserélésétől és a rövidzárlattól.

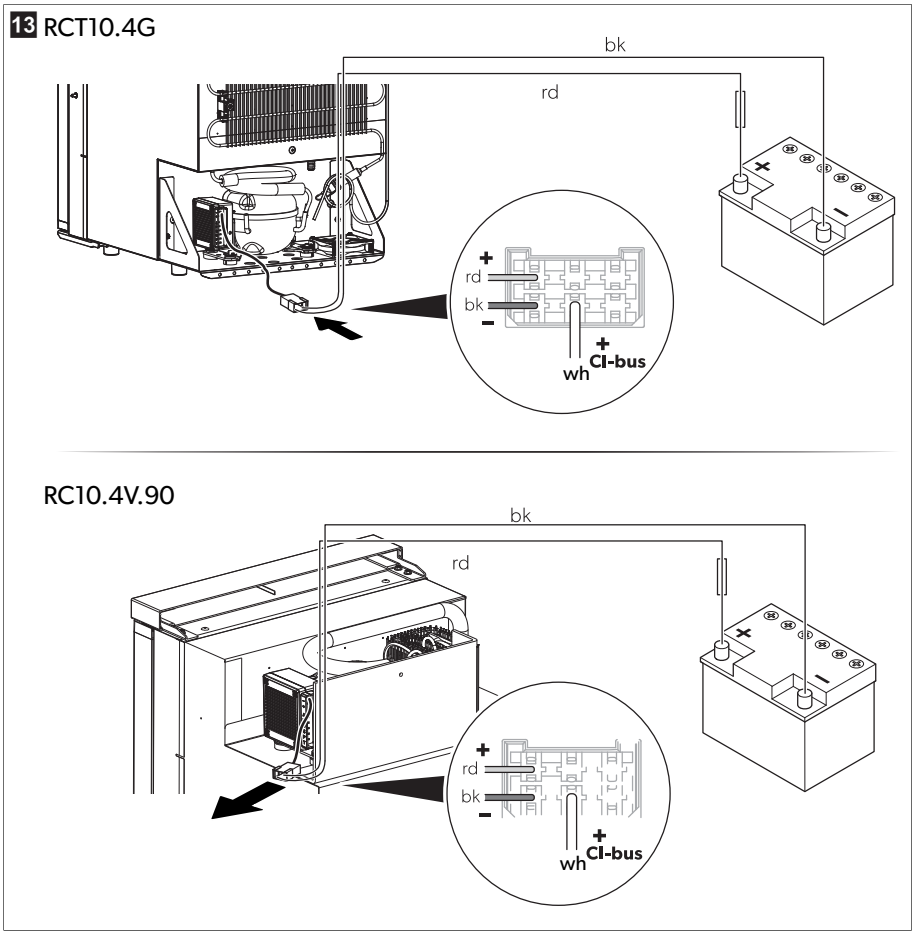
1. A következő ábra és táblázat alapján határozza meg a kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében:



Méret		max. Hossz (12 V⎓)	max. Hossz (24 V⎓)
AWG	Keresztmetszet		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és az akkumulátorfeszültség egyezik-e (lásd a típuscímkét).

3. Csatlakoztassa a kábeleket a hűtőszekrény egyenáramú csatlakozó (. ábra 13 450. oldal).



4. Csatlakoztassa a kábel másik végét a 12 V / 24 V-os áramellátáshoz:
   - **rd** (piros): a 10 A (12 V) vagy 7,5 A (24 V) tápkábel pozitív (+) oldalára szerelt biztosítékvédelemmel, a kábel akkumulátoros végére szerelt biztosítékkal.
   - **bk** (fekete): a negatív (–) pólusra kapcsolva.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

> Ügyeljen a helyes polaritásra.

CI-busz-kapcsolat

A készülék elő van készítve a CI-Bus használatára, és CI-Bus főeszközhöz csatlakoztatható.

› Csatlakoztassa a CI-busz kábelt a CI-busz rendszerinterfészéhez.

MEGJEGYZÉS A kompatibilitással és a telepítéssel kapcsolatos útmutatásért forduljon a járműgyártóhoz.

10.8.2 Az ABS feszültség beállítása

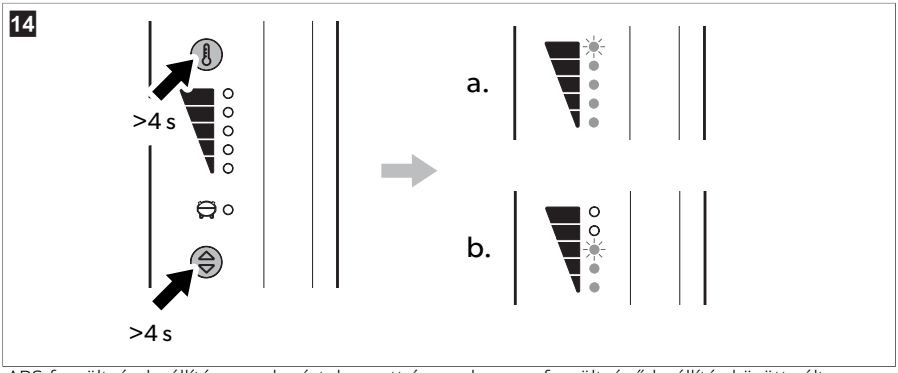
A hűtőszekrény az ABS-feszültség alapértelmezett vagy alacsony értékének beállítását teszi lehetővé.

Ha a feszültség nem elegendő, az akkumulátor védelme érdekében a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol.

táblázat 15: Akkumulátorfeszültség küszöbértékei

	12 V		24 V	
	Alapértelmezett ABS-feszültség	**Alacsony ABS-feszültség**	**Alapértelmezett ABS-feszültség**	**Alacsony ABS-feszültség**
Lemerítési végfeszültség	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Újra-bekapcsolási feszültség	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Tartsa egyidejűleg lenyomva a ⓘ és ⇳ gombot több mint 4 s másodpercig.
- **Alapértelmezett ABS-feszültség beállítása (a.)**: Az 1–5. szint LED-jelzői világítanak.
- **Alacsony ABS-feszültség beállítása (b.)**: Az 1–3. szint LED-jelzői világítanak.



˅ Az ABS-feszültség beállítása az alapértelmezett és az alacsony feszültségű beállítás között vált.

MEGJEGYZÉS Az ABS-beállítás a készülék kikapcsolása után is megőrzi a kiválasztott konfigurációt.

10.8.3 A hűtőszekrény leválasztása

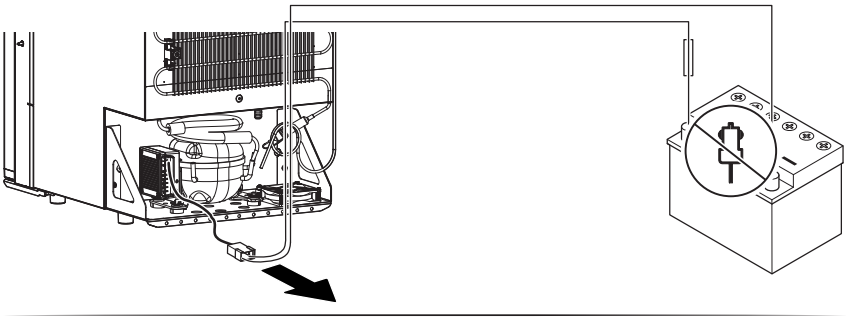
Ez a szakasz a hűtőszekrény tápellátásról történő leválasztását ismerteti.

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

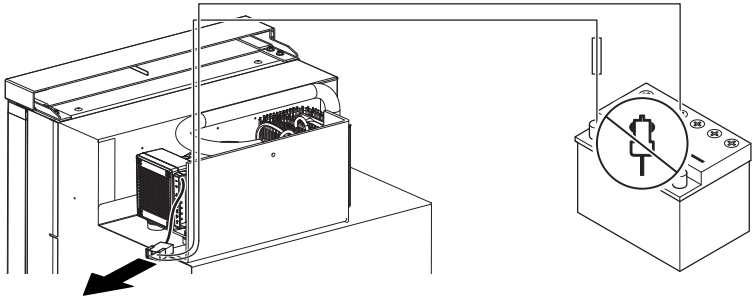
› A folytatás előtt ellenőrizze, hogy az áramforrás ki van-e kapcsolva az áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében.

1. Kapcsolja ki az egység fő egyenáramú tápellátását.
2. Szigetelt szerszámmal óvatosan távolítsa el a kábeleket az sorkapcsából.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. A véletlen érintkezés elkerülése érdekében a két kábelt biztonságosan tartsa távol a fémfelületektől és egymástól.
4. Ellenőrizze a csatlakozóvégeket kopás és korrózió szempontjából. A leválasztott kábeleket száraz, biztonságos helyen tárolja.

11 Üzemeltetés

11.1 Az első használat előtt

MEGJEGYZÉS

- Az üzemeltetés első 4 h-ja során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse ki a lakóhelyiséget.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
  - Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
  - A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
  - Az ajtónyitás gyakorisága

> Higiéniai okokból tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét (lásd a következő fejezetet: Tisztítás és karbantartás 456. oldal).

11.2 Energiatakarékosság

> Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
> Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hidegen tartás céljából a hűtőszekrénybe helyezné.
> Ne nyissa ki a hűtőszekrényt a szükségesnél gyakrabban.
> Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőszekrényt.
> Ha a hűtőszekrényben jégréteg alakult ki, olvassza le.
> Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.
> Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

11.3 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások

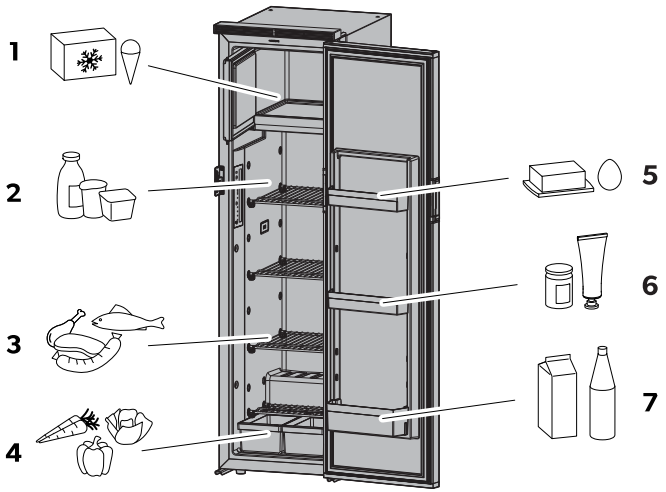
FIGYELEM! A készülék károsodása

> A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőszekrényt csak olyan gyakran és addig nyissa ki, ameddig szükséges, így elkerülve a hőmérséklet jelentős emelkedését a hűtőszekrény rekeszeiben. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek igényeinek.
- Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.

16



Szám itt: . ábra 16 454. oldal	Tétel
1	Mélyhűtött áruk
2	Tejtermékek, készételek
3	Hús, hal, felolvasztandó termékek
4	Saláta, zöldség, gyümölcs
5	Tojás, vaj
6	Öntetek, ketchup, lekvár
7	Palackos, vagy tasakos italok

Az élelmiszerek tárolásához vegye figyelembe a következő útmutatásokat:
- A fagyos rekeszben ne tartson szénsavas italokat.
- A fagyos rekesz jégkocka készítésre és fagyasztott élelmiszerek rövid távú tárolására alkalmas. Élelmiszerek lefagyasztására nem alkalmas.
- A nyers és a főtt árukat külön csomagolja.
- Vegye figyelembe a csomagolásokon lévő lejárati dátumokat.
- A hűtött árukat ne tartsa túl sokáig a hűtőszekrényen kívül.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét.

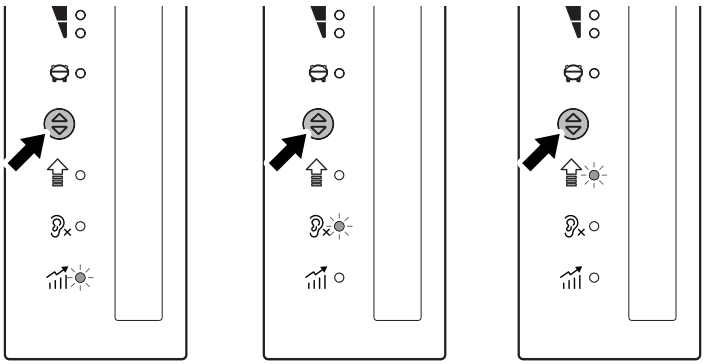
11.4 A hűtőszekrény üzemeltetése

MEGJEGYZÉS

- Quiet vagy Boost üzemmód esetén 8 h elteltével a hűtőszekrény automatikusan visszatér Performance üzemmódba, az előzőleg beállított konfigurációval.
- 15 °C – 25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet-beállítást.
- Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a hűtőszekrényt, húzza ki az áramellátást.

> A hűtőszekrény be-/kikapcsolásához tartsa lenyomva 2 s másodpercig a ⏻ gombot.
> Az üzemmód beállításához (Üzemmód 438. oldal) nyomja meg többször az ⇳ gombot.

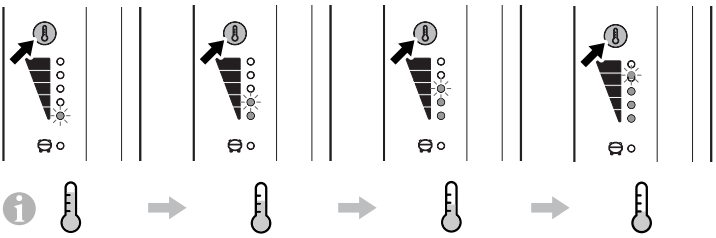
17



MEGJEGYZÉS Quiet vagy Boost üzemmód esetén 8 h elteltével a hűtőszekrény automatikusan visszatér Performance üzemmódba, az előzőleg beállított konfigurációval. 15 °C – 25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza a közepes hőmérséklet-beállítást.

⌄ A LED-kijelző jelzi a kívánt üzemmódot.
> A hőmérsékleti szint beállításához nyomja meg többször a 🌡 gombot.

18



12 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

› A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az energiaellátásról.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A hűtőszekrény tisztításához **NE** használjon súroló hatású tisztítószereket, kemény tárgyakat vagy vegyszereket, például HC Cleaner vagy EtOH szereket.
› A jégrétegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
› A jégtelenítési folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

› A hűtőszekrényt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
› Ügyeljen arra, hogy ne csöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
› A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
› Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.

Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

12.1 A hűtőszekrény leolvasztása

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A jég vagy a fellazult fagyott darabok eltávolításához ne használjon mechanikus eszközöket vagy hajszárítót.

Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig használják magas páratartalom és/vagy magas környezeti hőmérséklet mellett, a hátsó belső falon fagy alakulhat ki, ami csökkentheti a hűtési teljesítményt. Ebben az esetben a manuális jégtelenítést javasoljuk.

A fagyasztó rekesz időszakos manuális jégtelenítést igényel, ajánlott, ha a fagyréteg több, mint 3 mm.

1. Szüntesse meg az áramellátást.
2. Vegye ki a hűtött árukat.
3. Helyezzen egy kendőt a rekeszbe és a hűtőszekrénybe, így felitathatja a leolvadó vizet.
4. Hagyja nyitva az ajtót.

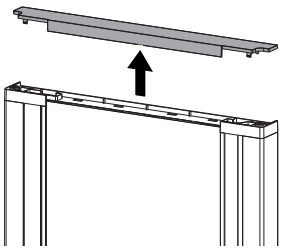
ˬ A hűtőrekesz túlnyomórészt a hűtőszekrény hátulján lévő tömlőn keresztül folyik le, és a járművön kívül van vezetve.
A fagyasztó rekesz kondenzátuma a fagyasztó alján gyűlik össze.

5. Száraz kendővel törölje ki mindkét hűtőrekeszt.

12.2 A dekoratív ajtópanel cseréje

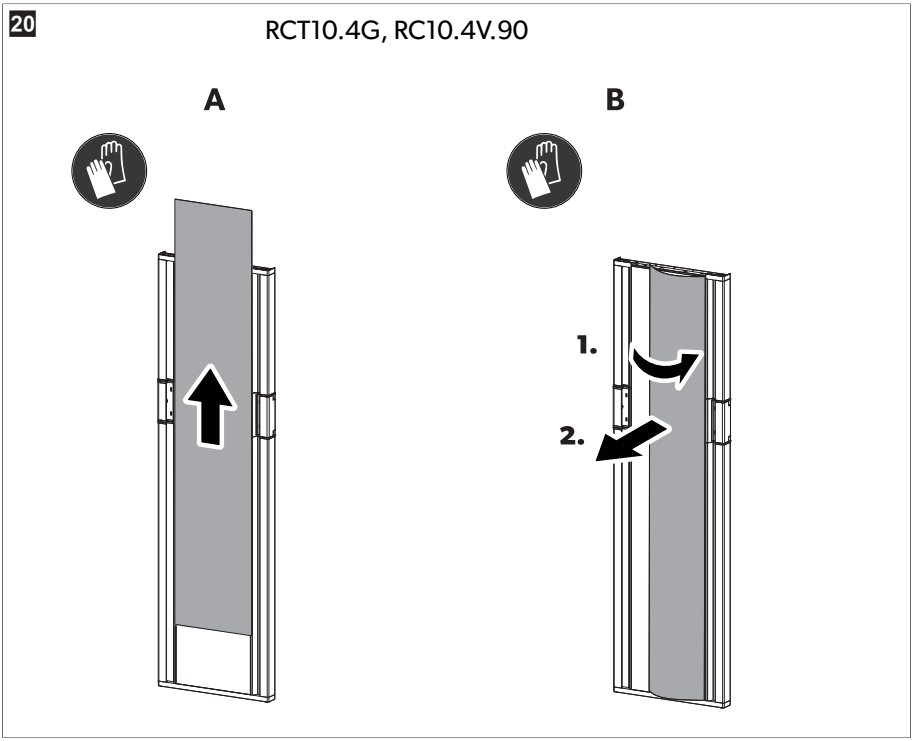
1. Távolítsa el az ajtó tetejét fedő felső keretet.

19



2. Viseljen kesztyűt, és mindkét kezével biztonságosan távolítsa el a régi dekoratív panelt:
   - **A:** A panelt felfelé csúsztatva távolítsa el.
   - **B:** Nyomja meg a panelt, és óvatosan hajlítsa meg, hogy kiemelje a sínből.

20



3. Igazítsa az új panelt a sínbe, és óvatosan csúsztassa a helyére, ügyelve arra, hogy síkban helyezkedjen el.
4. Szerelje vissza az ajtó tetejét fedő felső keretet.

13 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem működik.	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve használati útmutatóját.)
	A jármű-akkumulátor le van merülve.	Ellenőrizze és töltse fel a jármű-akkumulátort.
	A kompresszornál a hőmérséklet túl alacsony (≤ 0 °C).	Szigetelőanyaggal zárja le/ takarja le teljesen az összes külső szellőzőrácsot.
	Ha a feszültség nem elegendő, akkor a hűtőszekrény automatikusan kikapcsol (lemerülési végfeszültség: 10,4 V 12 V esetében, 22,8 V 24 V esetében)	Töltse az akkumulátort. A hűtőszekrény automatikusan újra fog indulni (kikapcsolási feszültség: 11,7 V 12 V esetében, 24,2 V 24 V esetében)
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkeringés nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács szabad-e.
	A párologtató eljegesedett.	Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszkedik-e és nem sérült-e meg. Olvassza le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	Egy időre vegye le a szellőzőrácsot, így a meleg levegő újra távozhat.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	Ellenőrizze ismét a hőmérsékletet 4 h / 5 h elteltével.
A hűtőszekrény nem jelenik meg a jármű kezelőképernyőjén, vagy nem működtethető az interfészen keresztül.	Megszakadt a kommunikáció a jármű CI-busz állomása és a hűtőszekrény között.	1. Ellenőrizze, hogy az összes CI-busz csatlakozás biztonságosan a helyén van-e, és nincs-e rajta sérülés vagy korrózió. 2. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibák a CI-busz vezetékeiben vagy áramköreiben.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
		3. Szükség esetén indítsa újra a jármű rendszerét a csatlakozás újrainicializálásához. 4. Ha a hűtőszekrény nem reagál, forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz.

Hibajelzés
Minden hibát narancssárgán villogó hibajelző LED (lásd: Hibák és a kompresszor állapota 439. oldal) jelez.

A villogás gyakorisága	Üzemzavar	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
1	Feszültség alatt	A tápfeszültség a beállított tartományon kívül van.	Automatikus visszaállás
2	Ventilátor-túláram	A ventilátor az elektronikaegységet 1 A-nél nagyobb árammal terheli.	Automatikus visszaállás
3	A kompresszor nem indul el	A forgórész megszorult. A hűtőrendszerben túl nagy a nyomáskülönbség.	Automatikus visszaállás
4	Kompresszor túlterhelés	Túlzottan terhelt hűtőrendszer esetén a motor minimális fordulatszáma nem tartható fenn.	Automatikus visszaállás
5	Az elektronikai egység túlmelegedése	Túlságosan leterhelt hűtőrendszer vagy túl magas hőmérséklet esetén az elektronika nagyon felforrósodik.	Automatikus visszaállás
Tartósan	Hőérzékelő hibák	Meghibásodott a hőmérséklet érzékelő.	Forduljon hivatalos vevőszolgálathoz.

14 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a garanciát.

15 Ártalmatlanítás

FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> A régi terméke ártalmatlanítása előtt:
- Szerelje le a fedelet.
- Hagyja a kosarakat a készülékben, így a gyermekek nem tudnak egyszerűen belemászni.

Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.

Az áthúzott kerekes szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

16 Műszaki adatok

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Teljes térfogat		153 L	82 L
Hűtőszekrény rekesztérfogata		135,5 L	75 L
Fagyasztórekesz térfogata		17,5 L	7 L
Csatlakozási feszültség		12 / 24 V⎓	
Tápellátás		Csak SELV tápellátás	
Átlagos áramfelvétel		60 W	55 W
Energiafogyasztás (IEC 62552 szerint tesztelve)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Zajkibocsátás (IEC 60704 szerint tesztelve)	Performance üzemmód	36 dB(A)	39 dB(A)
	Csendes üzemmód	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klímaosztály		T	

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Hűtőközeg	R600a	
Hűtőközeg mennyisége	25 g	11 g
Kiolvasztás	Kézi	
Méretek (Szé x Ma x Mé)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Súly	32 kg	19 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE E7	

A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat. A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

Hrvatski

1 Važne napomene....462
2 Objašnjenje simbola....462
3 Kibernetička sigurnost....463
4 Sigurnosne upute....463
5 Ciljna skupina....466
6 Opseg isporuke....466
7 Pribor....466
8 Namjena....466
9 Tehnički opis....467
10 Instalacija....470
11 Rad....483
12 Čišćenje i održavanje....486
13 Uklanjanje smetnji....488
14 Komercijalno jamstvo....489
15 Odlaganje u otpad....489
16 Tehnički podaci....490

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.

UPOZORENJE!
> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

OPREZ!
> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

POZOR!
> Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.

UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2.1 Objašnjenje simbola na uređaju

Pažnja! Opasnost od požara / zapaljivih materijala

3 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

4 Sigurnosne upute

Opća sigurnost

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Montažu u prostorijama koje su izložene vodi mora izvoditi isključivo stručna osoba.
- Ako montirate hladnjak ispod nadstrešnice ili sličnog okruženja, pazite da hladnjak bude zaštićen od kiše i prskanja vode.
- Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, služba za korisnike ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.

UPOZORENJE! Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
  - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
  - Dobro prozračite prostoriju.
  - Isključite hladnjak.
- Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- Ako je riječ o hladnjaku sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skučenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).
- Izolacija hladnjaka sadržava zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke odlaganja u otpad. Na kraju njegova životnog ciklusa odvezite hladnjak u odgovarajući centar za reciklažu.

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
  - Demontirajte ladice.
  - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
- Skinite vrata.

OPREZ! Opasnost za zdravlje

- Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

- U HLADNJAKU ILI NJEGOVOJ BLIZINI NEMOJTE UPOTREBLJAVATI NITI ČUVATI ZAPALJIVE MATERIJALE.
- NA HLADNJAK NEMOJTE POSTAVLJATI NITI NASLANJATI NIKAKVE PREDMETE.
- HLADNJAK NEMOJTE MIJENJATI.

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Ako hladnjak ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perač upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- Hladnjak ne smije biti izložen kiši.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

Sigurnost prilikom montaže

UPOZORENJE! Opasnost od požara

- Tijekom rukovanja pazite da vam ruke budu čiste i bez ostataka silikonskih brtvila i sličnih sredstava. Postoji opasnost od požara ako silikonski dijelovi dođu u kontakt s vrućim dijelovima ili otvorenim plamenom.
- Hladnjak nemojte montirati u blizini otvorenog plamena ni drugih izvora topline kao što su grijalice, izravna sunčeva svjetlost ili plinske pećnice.

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Uređaj tijekom transporta držite samo za kućište.
- Hladnjak je pogodan samo za ugradnju u namjensku nišu. U namještaju/ormarićima hladnjak mora biti fiksiran pričvrsnim okvirom ili drugim prirubnicama da bi se spriječilo njegovo prevrtanje. Nakon postavljanja hladnjaka mora biti dostupan samo prednji dio.

Sigurnost tijekom rada

OPREZ! Opasnost za zdravlje

- Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
  - Isključite hladnjak.
  - Odmrznite hladnjak.
  - Očistite i osušite hladnjak.
  - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku. Ako postoji ta opcija, postavite vrata hladnjaka i vrata zamrzivača u položaj za skladištenje.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

- Ne gurajte prste u šarku.
- Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Rashladni sustav sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Ako je hladnjak opremljen ventilacijskom rešetkom, pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijsku rešetku.
- Vrata uređaja ili vrata zamrzivača mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja u slučaju nepropisne upotrebe. Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici.
- Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
- **Opasnost od pregrijavanja!** Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- Ne punite unutrašnjost ledom ili tekućinom.
- Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.

UPUTA

- Za temperature okoline od 15 °C … 25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- Ako vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.

UPUTA Trovanje hranom

Nepravilno korištenje hladnjaka može dovesti do kvarenja hrane, što može uzrokovati trovanje hranom.

> Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
> Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
> Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
> Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
> Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

OPREZ! Opasnost od ozljede

> Pažljivo otvorite vrata, jer su se namirnice možda pomaknule i mogle bi ispasti.

5 Ciljna skupina

Električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje je pokazalo vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koje dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koje je prošlo obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.
Sve ostale radnje namijenjene su također za neprofesionalne korisnike.

Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje u vezi s ugradnjom i radom električne opreme i instalacija te je prošao sigurnosnu obuku kako bi mogao prepoznati i izbjeći opasnosti.

6 Opseg isporuke

Količina	Opis
1	Hladnjak
1	(**SamoRCT10.4G**) Posuda za odvod ili crijevo za odvod
1	(**SamoRC10.4V.90**) Koljeno za odvod
1	(Samo **RCT10.4G**) Komplet za montažu (6 vijka, 6 vodilica i 6 utikača)
1	(**SamoRC10.4V.90**) Komplet za montažu (4 utikača)
1	Kratke upute za montažu i rukovanje

7 Pribor

Dostupno kao dodatna oprema (nije uključeno u opseg isporuke):

Opis	Br. art.
Krovni ventilacijski otvor	9620008608, 9620008609, 9105900020

Dodaci su dostupni kod specijaliziranih trgovaca. Ako imate pitanja, obratite se izravno trgovcu ili svojem servisnom partneru.

8 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- montažu na kamp-kućice i kampere
- Hlađenje i zamrzavanje hrane
- Pohrana prethodno zamrznute hrane

Hladnjak nije prikladan za:

- pohranu lijekova i drugih medicinskih proizvoda
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši. Nakon montaže samo prednji dio hladnjaka treba biti dostupan.

Ovaj hladnjak nije namijenjen za upotrebu u kućanstvu.

Ovaj uređaj namijenjen je za napajanje iz mreže struje u vozilu od 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optimalna učinkovitost hlađenja osigurava se pri temperaturama okoline od 16 °C – 43 °C (klimatski razred: T).

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

9 Tehnički opis

Hladnjak je kompresorski hladnjak namijenjen za rad uz napajanje od 12 V⎓ / 24 V⎓. Hladnjak je namijenjen isključivo za napajanje **SELV** (Safety Extra Low Voltage).

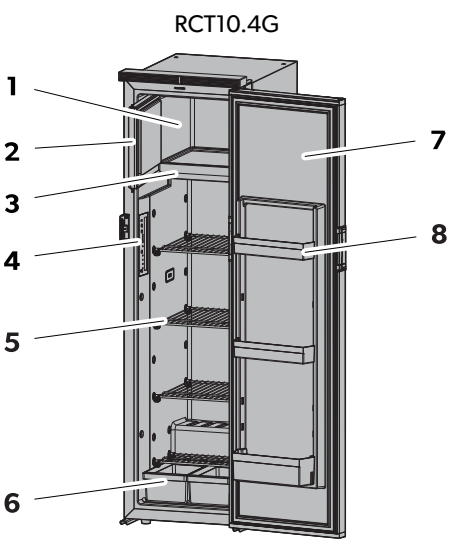
UPUTA Da biste u kamp-kućici sigurno upotrebljavali trošila od 12 V⎓ / 24 V⎓ tijekom vožnje, potrebno je osigurati da vozilo za vuču pruža dovoljan napon. Na nekim vozilima sustav za upravljanje akumulatorom može automatski isključiti trošila radi zaštite akumulatora. Dodatne informacije zatražite od proizvođača vozila.

Uređaj hladi robu u odjeljku za čuvanje svježu hranu i čuva je zamrznutu u pretincu za zamrzavanje. Namirnice se mogu držati zamrznute u odjeljku za zamrzavanje. LED zaslon može se koristiti za postavljanje željene temperature.

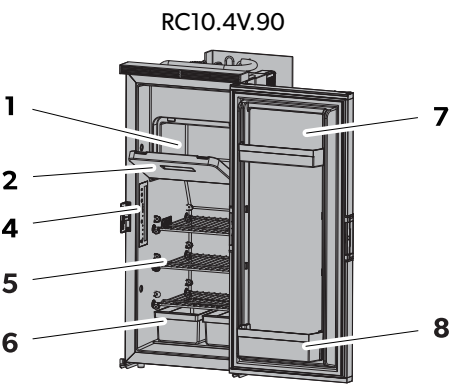
Svi materijali upotrijebljeni u hladnjaku prikladni su za upotrebu s hranom. Krug rashladnog sredstva hermetički je zapečaćen i ne sadrži CFC.

9.1 Komponente

1



2

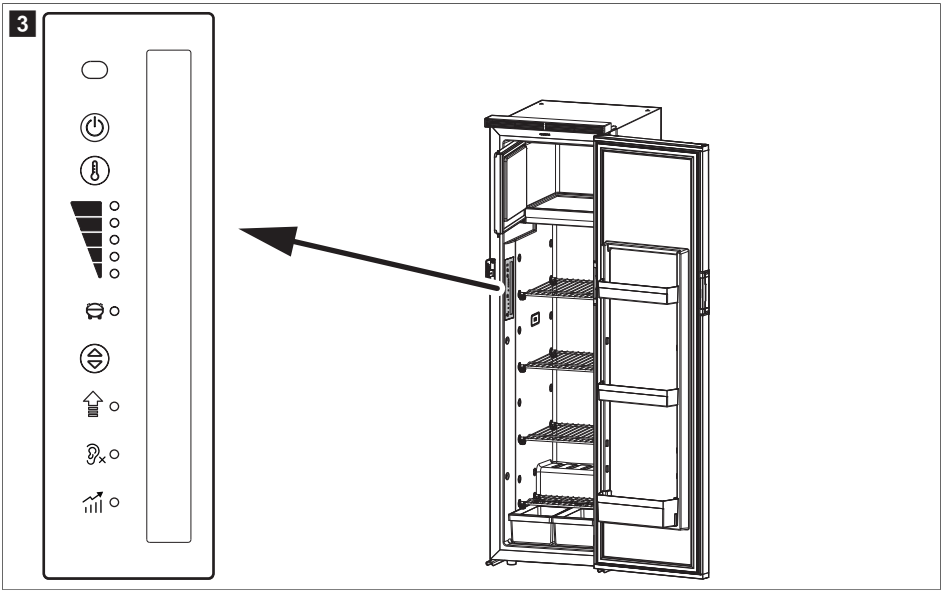


Br.	Opis	Količina	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Pretinac za zamrzavanje	1	1
2	Vrata pretinca za zamrzavanje	1	1
3	(**RCT10.4G** samo) Polica pretinca za zamrzavanje koja se može izvaditi	1	–
4	Elementi za upravljanje i prikaz	1	1

Br.	Opis	Količina	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
5	Polica hladnjaka koja se može izvaditi	4	3
6	Pretinac za povrće	2	2
7	Vrata hladnjaka	1	1
8	Stalak za vrata	3	2

9.2 Elementi za upravljanje i prikaz

Hladnjak ima LED zaslon na unutarnjoj stijenci hladnjaka.



Na LED zaslonu prikazuju se sljedeći upravljački i prikazni elementi:

Simbol	Objašnjenje
–	Infracrveni senzor otvaranja vrata
	Tipka za uključivanje/isključivanje
	Gumb za podešavanje razine hlađenja
	LED indikator razine hlađenja
	LED indikator pogrešaka i statusa kompresora

Simbol	Objašnjenje
	Gumb za postavljanje načina rada
	Način rada Boost
	Način rada Quiet
	Način rada Performance

9.3 Način rada

koristi se za postavljanje sljedećih načina rada:

Način rada	Simbol	Opis
Način rada Boost		• Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s najvišim brojem okretaja u minuti
Način rada Quiet		• Mogu se odabrati postavke termostata 1, 2 i 3 • Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti.
Način rada Performance		• Sve se postavke termostata mogu odabrati • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti koji je definiran postavkama razine u kojoj kompresori rade u različitim brzinama • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti

9.4 Pogreške i status kompresora

označava pogreške i status kompresora.

Color	Opis
Bijela	Kompresor je uključen
Svjetlo je isključeno	Kompresor je isključen
Narančasto (trepće)	Pogreške (pogledajte Indikator pogreške na stranici 489)

10 Instalacija

OPREZ! Opasnost za zdravlje

› Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

› Uređaj ima oštre rubove. Nosite rukavice tijekom instalacije.

UPUTA Prilikom zamjene apsorpcijskog hladnjaka s kompresorskim modelom, provjerite jesu li sve vanjske ventilacijske rešetke potpuno zatvorene. Ako to ne učinite, kompresor neće moći raditi pri niskim temperaturama okoline (ispod 0 °C), što predstavlja rizik od kvara.

10.1 Odabir mjesta za montažu

OPREZ! Mehanička stabilnost

> Provjerite je li montažna površina čvrsta i vodoravna. U tu svrhu vozilo parkirajte vodoravno.
> Hladnjak se mora montirati tako da je prednji rub vrata poravnat s krajnjim rubom namještaja.
> Izbjegavajte montažu hladnjaka izravno na pod.
> Provjerite ne ograničava li tepih slobodno kretanje vrata.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Hladnjak se ne smije montirati u stražnjem dijelu mobilnih kućica tako da su vrata usmjerena prema smjeru kretanja.
> Ostavite uređaj u okomitom položaju barem 3 h prije prvog uključivanja.

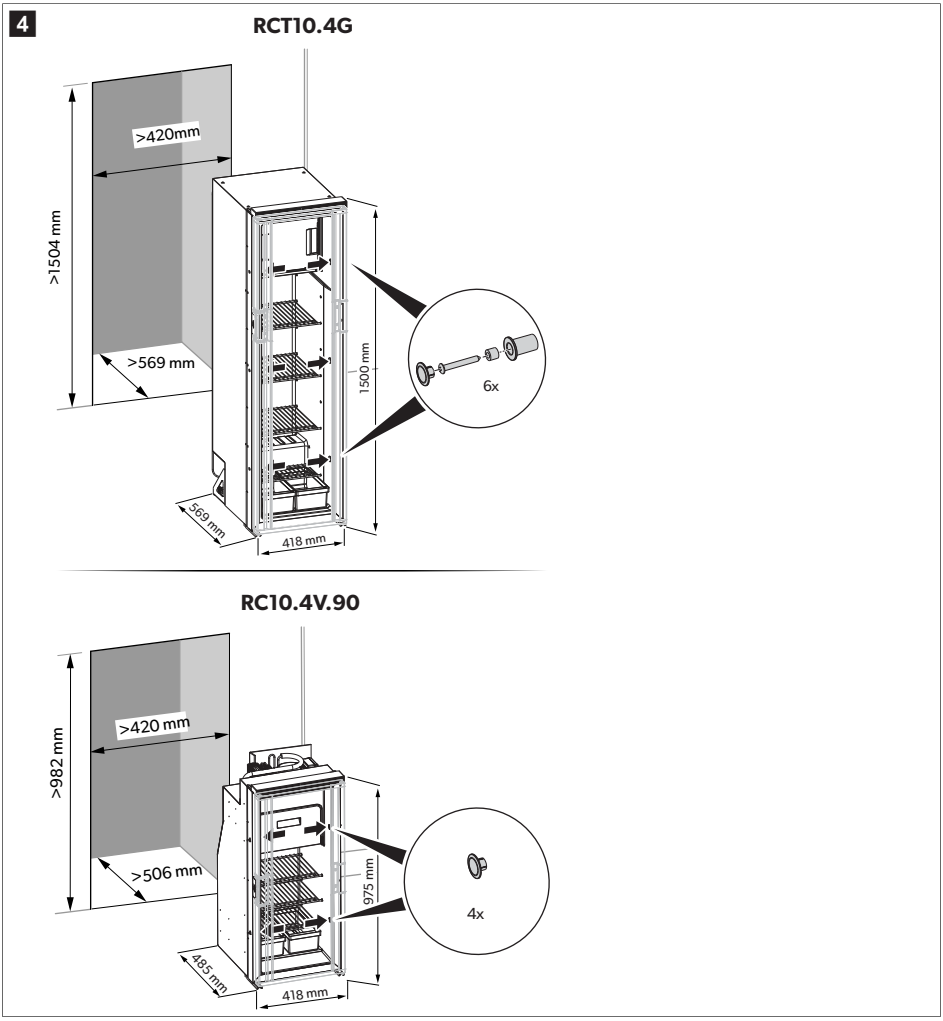
POZOR! Pregrijavanje

> Hladnjak treba montirati s određenom udaljenošću od zidova da bi zrak mogao cirkulirati.

UPUTA

- Montirajte hladnjak u položaj koji osigurava nesmetan pristup servisnim radovima, olakšava montažu i uklanjanje te omogućuje sigurno uklanjanje hladnjaka iz vozila.
- Hladnjak se mora montirati u udubinu da stoji stabilno kada je vozilo u pokretu (pogledajte sl. 9 na stranici 476). Obratite pozornost na dimenzije u sljedećoj tablici:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Dimenzije hladnjaka (B x A x C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Najmanja dimenzija udubine (Š x V x D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

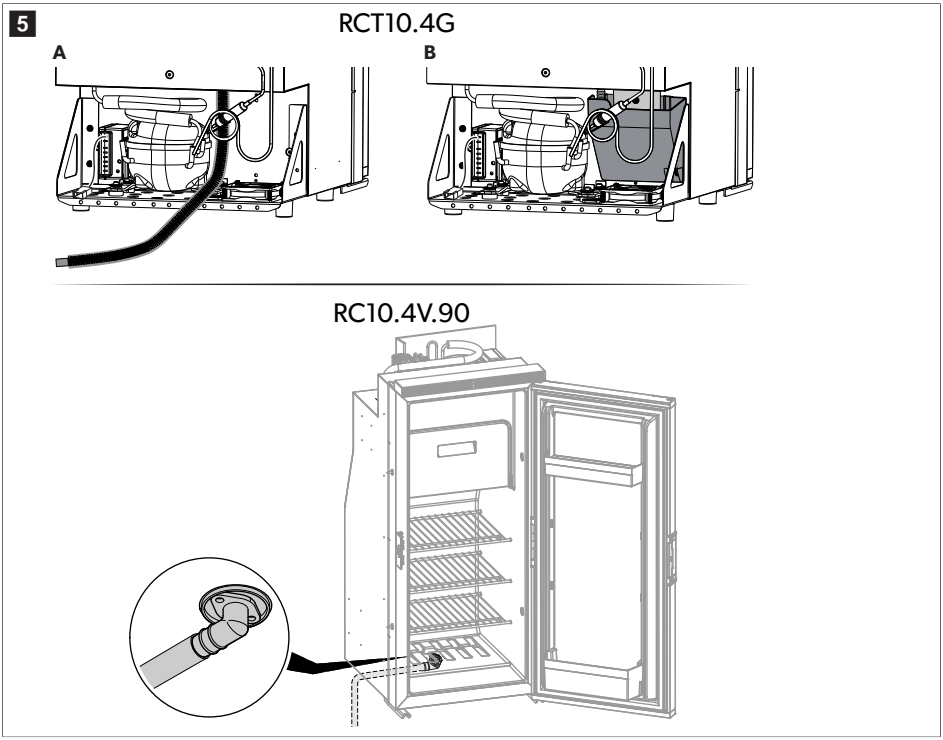


10.2 Montaža sustava odvodnje

Kondenzacija može nastati u hladnjaku zbog čestog otvaranja vrata, neprikladno pohranjene hrane ili pohrane pretople hrane.

Kondenzacija se mora ispustiti putem:

- **RCT10.4G** : crijevo (**A** u sl. 5 na stranici 473) ILI posuda za odvod (**B** u sl. 5 na stranici 473)
- **RC10.4V.90** : koljeno za odvod (sl. 5 na stranici 473)



10.2.1 RCT10.4G
Postavljanje crijeva

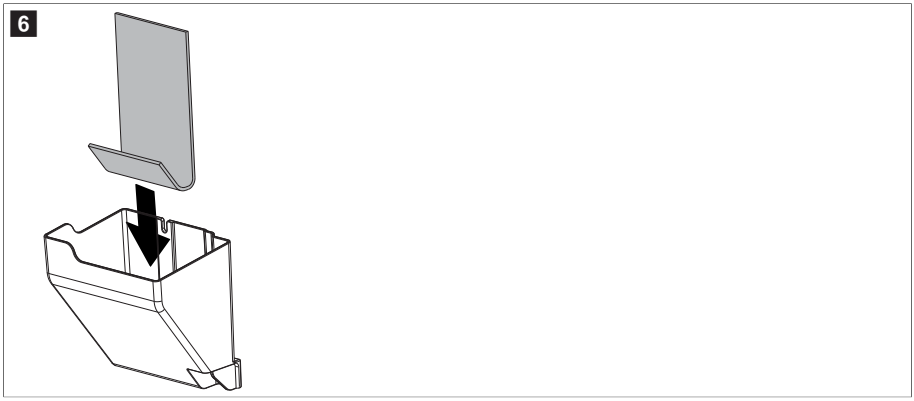
UPUTA NEMOJTE skratiti odvodnu cijev. Višak duljine omogućit će djelomično vađenje hladnjaka ako je to potrebno za pristup tijekom servisa.

1. Da biste izbjegli oštećenje crijeva, postavite otvor za crijeva na način koji sprječava savijanje crijeva.
2. Izbušite rupu kroz pod vozila na stražnjoj strani hladnjaka.
3. Crijevo montirajte kroz izbušenu rupu. Provjerite je li crijevo dovoljno dugo za ispuštanje vode izvan vozila.
4. Provjerite nije li crijevo savijeno.
5. Zabrtvite područje oko crijeva.

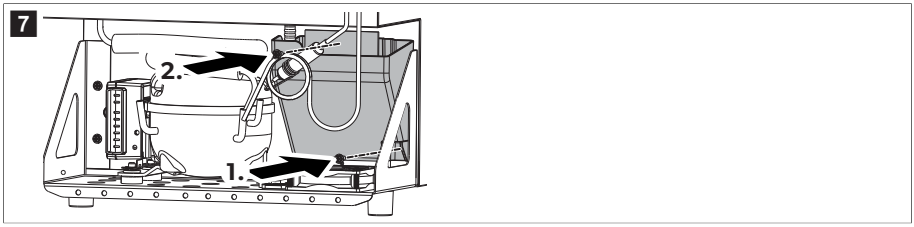
Montaža posude za odvod

UPUTA Posuda za odvod NE MOŽE sadržavati vode više od 1 L.

1. Jastučić od filca pričvrstite na posudu za odvod obostranom ljepljivom trakom.



2. Pričvrstite vijak (**1.**, sl. 7 na stranici 474) za fiksiranje posude za odvod na mjestu.



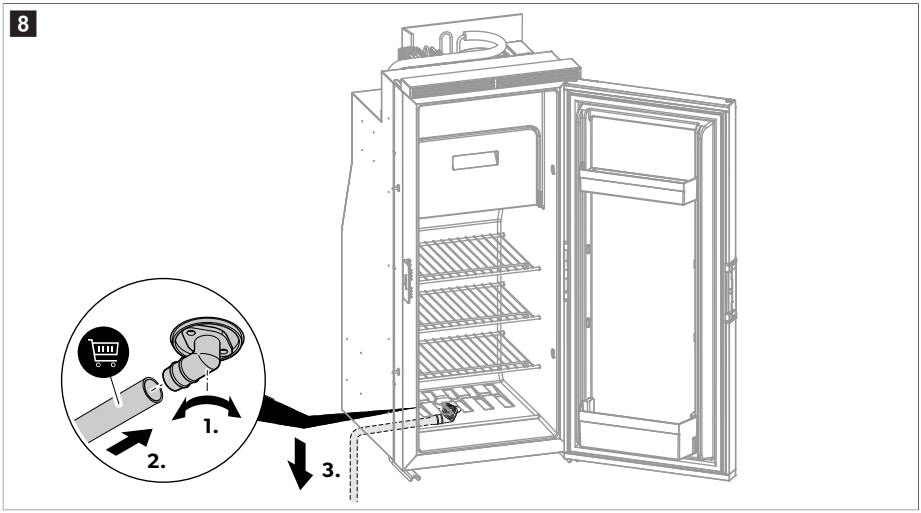
3. Pričvrstite vijak (**2.**, sl. 7 na stranici 474) za pričvršćivanje jastučića od filca i posude za odvod na hladnjak.

10.2.2 RC10.4V.90

› Spojite crijevo na koljeno za odvod na dnu hladnjaka.

UPUTA

- Preporučuje se crijevo unutarnjeg promjera 10 mm i vanjskog promjera ≤ 16 mm.
- Pričvrstite crijevo pomoću kopče odgovarajuće veličine kako biste spriječili curenje vode.

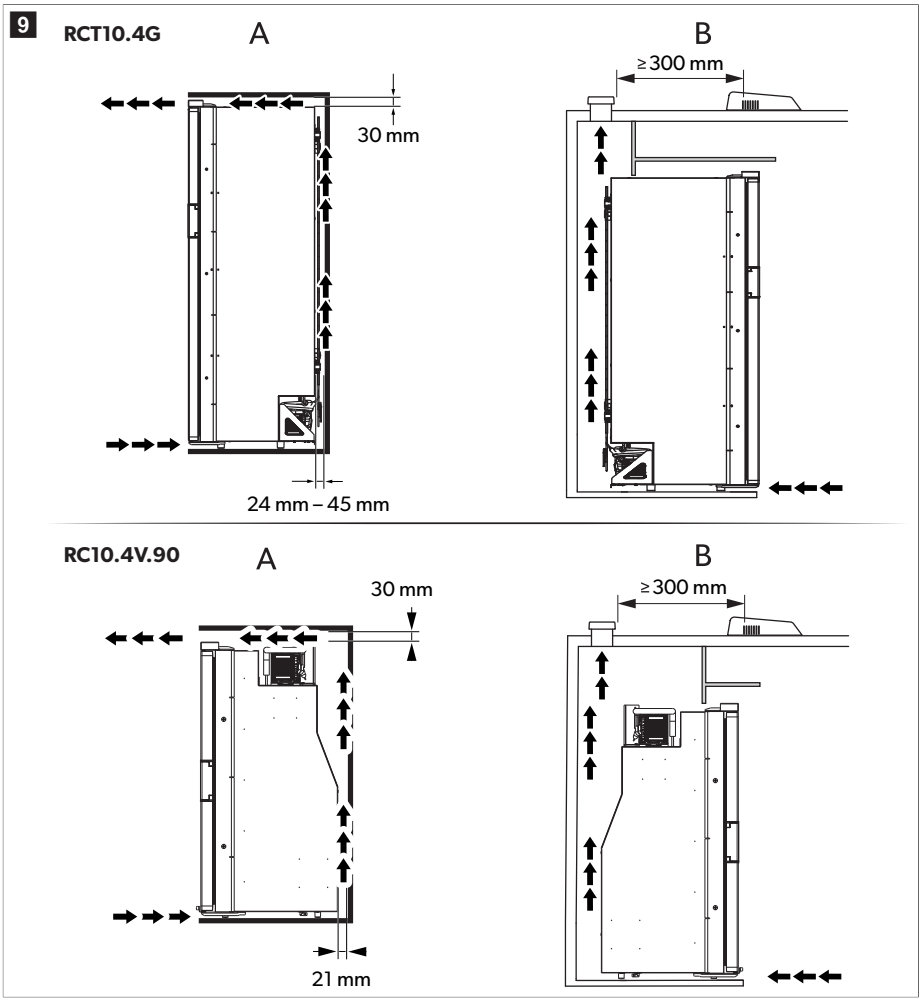


10.3 Pričvršćivanje hladnjaka

POZOR! Opasnost od oštećenja

› Vijke provodite samo kroz predviđene otvore da ne biste oštetili pjenaste komponente kao što su kabeli.

- Pričvrstite bočne stranice ili trake na siguran način da bi vijci ostali pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (na primjer, tijekom vožnje).
- Hladnjak je osmišljen tako da pruža regulirani protok zraka. Ostavite malo prostora između hladnjaka i zidova udubljenja kako je prikazano (sl. 9 na stranici 476).



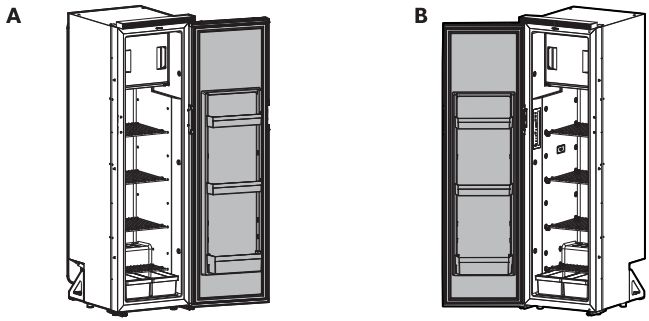
1. Gurnite hladnjak u ormarić dok se vrata ne poravnaju s prednjim rubom.
2. Pričvrstite šest vijaka kroz plastične otvore na stranicama hladnjaka i u zid (sl. 4 na stranici 472).
3. Na glave vijaka postavite kapice.

10.4 Promjena smjera otvaranja vrata hladnjaka

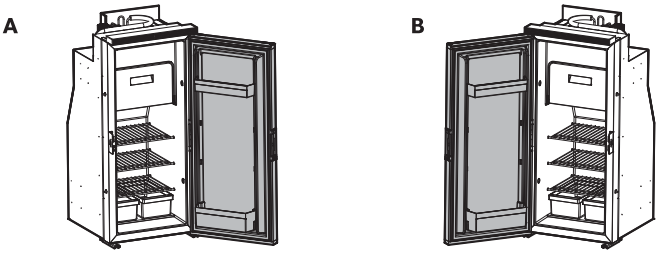
Vrata hladnjaka mogu se konfigurirati tako da se otvaraju s obje strane.

10

RCT10.4G



RC10.4V.90



1. Skinite ventilacijsku rešetku.
2. Otpustite dva vijka i skinite vrata hladnjaka.
3. Odvrnite dva vijka za zatezanje na bravi vrata, okrenite bravu na vratima i pričvrstite je na drugu stranu.
4. Ponovno postavite vrata tako da se otvaraju s druge strane.
5. Vratite ventilacijsku rešetku.
6. Skinite ručku za vrata pritiskom na dvije kopče, okrenite ručku i pričvrstite je na drugu stranu.

10.5 (Samo RCT10.4G) Promjena smjera otvaranja vrata pretinca za zamrzavanje

Vrata pretinca za zamrzavanje mogu se konfigurirati tako da se otvaraju s obje strane.

1. Skinite donju kvačicu na vratima.
2. Podignite i izvadite vrata pretinca za zamrzavanje.
3. Skinite gornju kvačicu na vratima.
4. Vratite gornju kvačicu na suprotnu stranu ormarića.
5. Ponovno postavite vrata pretinca za zamrzavanje.
6. Postavite donju šarku na suprotnu stranu kako biste učvrstili vrata.

10.6 (Samo RCT10.4G) Uklanjanje pretinca za zamrzavanje

UPUTA Bez pretinca za zamrzavanje, najniža unutarnja temperatura hladnjaka je približno 0 °C.

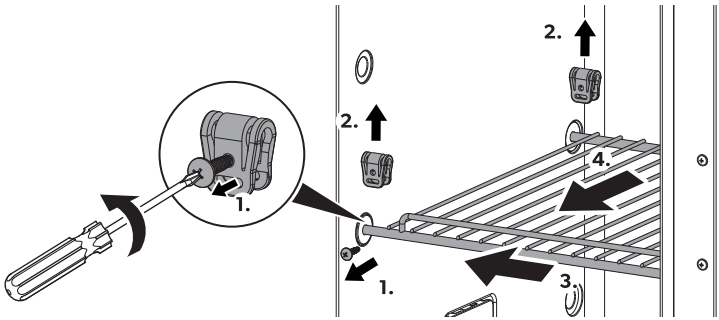
1. Uklonite vrata pretinca za zamrzavanje.
2. Gurnite dvije kopče prema unutra.
3. Uklonite policu pretinca za zamrzavanje.

10.7 Promjena položaja polica

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju
> Sve su police fiksirane da bi se djecu spriječilo u penjanju u hladnjak.
> Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
> Police ponovno vratite i pričvrstite na mjesto.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Uklanjanje police

1. Otpustite vijke.
2. Skinite prstene.
3. Gurnite policu udesno.
4. Izvadite policu izvlačeći je van.

Postavljanje police

5. Police ponovno vratite obrnutim redoslijedom.

10.8 Priključivanje/odspajanje izvora napajanja

POZOR! Opasnost od oštećenja
> Da biste izbjegli gubitak napona i slabije performanse, kabel treba biti čim kraći i bez prekida. Iz tog razloga izbjegavajte dodatne prekidače, utikače ili produžne kabele.
> Prije povezivanja provjerite jesu li radni napon i napon akumulatora odgovarajući (pogledajte tipsku pločicu).
> Prilikom priključivanja akumulatora na napon od 12 V⎓ / 24 V⎓ uvjerite se da je polaritet ispravan.

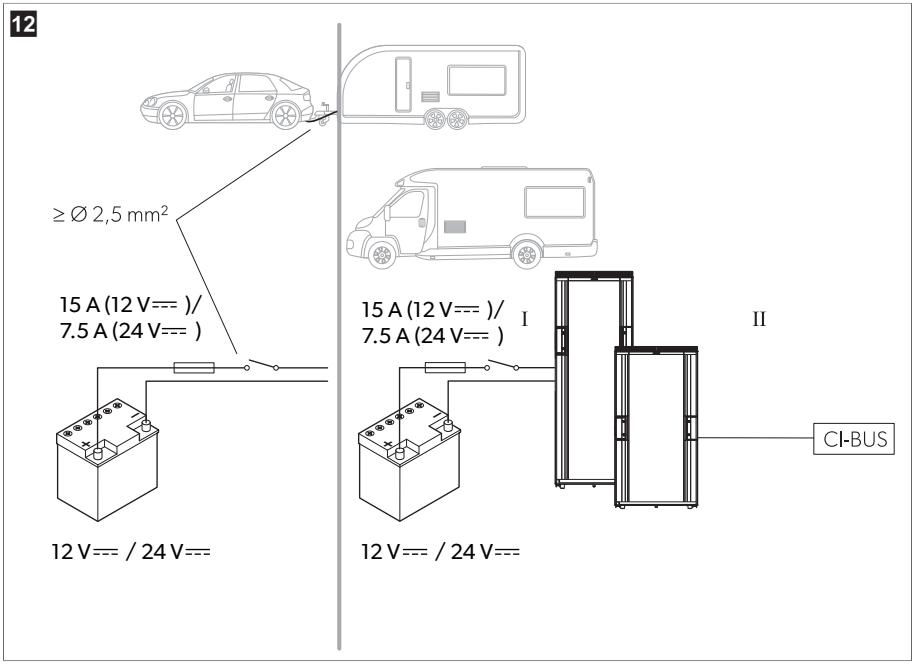
UPUTA
Hladnjak spojite što je moguće bliže akumulatoru da biste smanjili pad napona kroz kabel.

10.8.1 Priključivanje hladnjaka na 12 / 24 V DC

Hladnjakom se može upravljati pomoću napajanja od 12 V⎓ / 24 V⎓.

Iz sigurnosnih razloga hladnjak ima elektronički sustav koji sprječava obrnuti polaritet. Time se štiti hladnjak od obrnutog polariteta prilikom priključivanja na akumulator i od kratkog spoja.

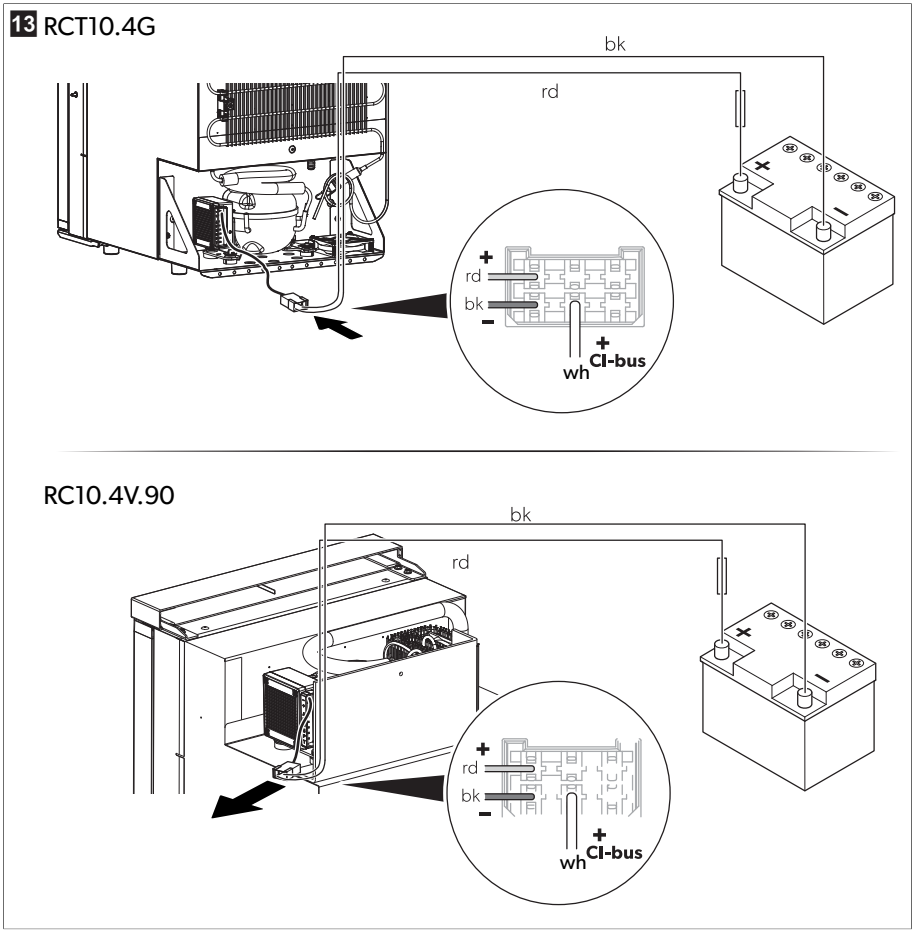
1. Potrebni presjek kabela u odnosu na duljinu kabela utvrdite prema slikama i tablici u nastavku:



Veličina		Maks. Duljina (12 V⎓)	Maks. Duljina (24 V⎓)
AWG	Presjek		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Prije prvog pokretanja uređaja provjerite odgovara li radni napon naponu akumulatora (pogledajte tipsku pločicu).

3. Spojite kabele na DC priključak hladnjaka (sl. 13 na stranici 480).



4. Povežite druge krajeve kabela na izvor napajanja od 12 V / 24 V:
   - **rd** (crveni): uz zaštitu osigurača na pozitivnom (+) polu kabela napajanja 10 A (pri 12 V) ili 7,5 A (pri 24 V), s osiguračem na kraju kabela akumulatora.
   - **bk** (crni): na negativni (–) pol.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Provjerite je li polaritet ispravan.

Priključak za CI-Bus

Uređaj je spreman za CI-Bus i može se povezati s glavnim uređajem CI-Bus.

> Priključite CI-Bus kabel u sučelje sustava CI-Bus u vozilu.

UPUTA Za kompatibilnost i upute za montažu obratite se proizvođaču vozila.

10.8.2 Postavljanje napona za ABS

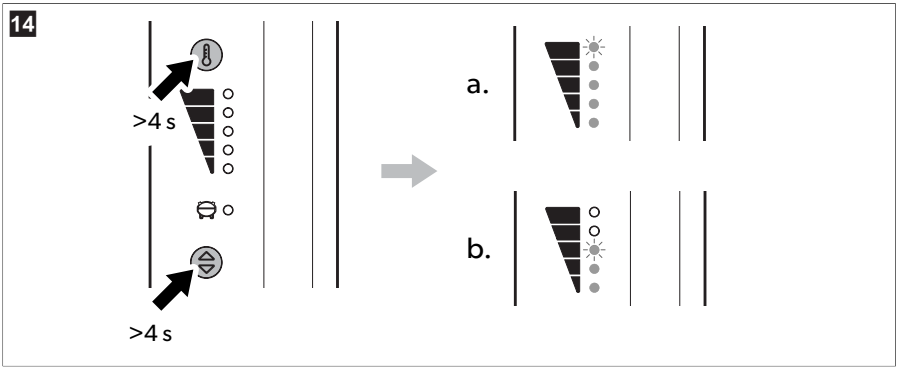
Hladnjak omogućuje zadanu postavku napona za ABS ili postavku niskog napona za ABS.

Kako bi se zaštitio akumulator, hladnjak se automatski isključuje ako napon nije dovoljan.

Tablica 16: Pragovi napona akumulatora

	12 V		24 V	
	Zadani napon sustava ABS	**Nizak napon sustava ABS**	**Zadani napon sustava ABS**	**Nizak napon sustava ABS**
Napon na kraju pražnjenja	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Napon uključivanja	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

> Istovremeno pritisnite i držite gumbe i više od 4 s.
- **Zadana postavka napona sustava ABS (a.)**: LED indikatori razine 1 – 5 svijetle.
- **Postavka niskog napona sustava ABS (b.)**: LED indikatori razine 1 – 3 svijetle.



> Postavka napona sustava ABS prebacit će se između zadane postavke i postavke niskog napona.

UPUTA Postavka ABS zadržava odabranu konfiguraciju nakon isključivanja uređaja.

10.8.3 Odspajanje hladnjaka

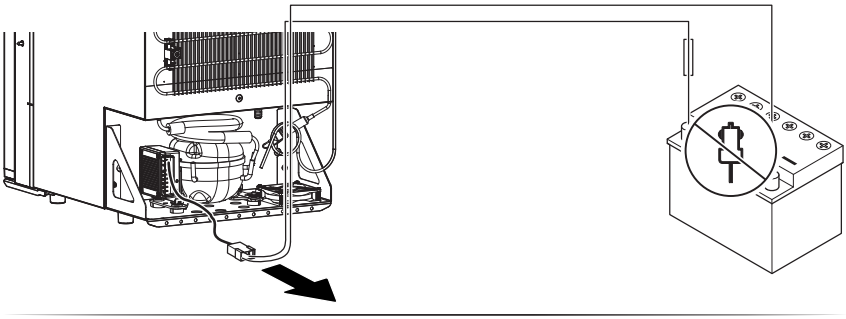
Ovaj odjeljak opisuje kako odspojiti hladnjak s napajanja.

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

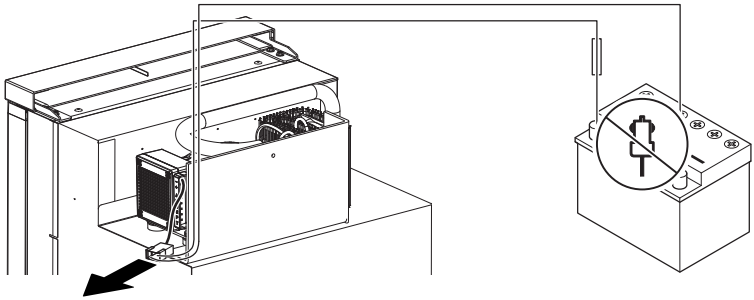
> Prije nastavka provjerite je li izvor napajanja isključen da biste spriječili strujni udar ili oštećenje.

1. Isključite glavni izvor istosmjerne struje u jedinicu.
2. Pomoću izoliranog alata pažljivo uklonite kabele DC priključka.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Pazite da su oba kabela sigurno udaljena od metalnih površina ili jedan od drugoga da ne bi došlo do slučajnog kontakta.
4. Provjerite ima li na krajevima terminala tragova istrošenosti ili korozije. Kabele koji su odspojeni spremite na suho i sigurno mjesto.

11 Rad

11.1 Prije prve uporabe

UPUTA

- Namirnice nemojte čuvati u hladnjaku tijekom prva 4 h od pokretanja.
- Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati. Dobro prozračite stambeni prostor.
- Na učinak hlađenja mogu utjecati:
  - temperatura okoline (npr. kada je uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti)
  - količina hrane koju je potrebno ohladiti
  - učestalost otvaranja vrata.

> Iz higijenskih razloga čistite unutrašnjost hladnjaka (pogledajte poglavlje Čišćenje i održavanje na stranici 486).

11.2 Ušteda energije

> Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
> Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u hladnjak na hlađenje.
> Nemojte otvarati hladnjak češće nego što je potrebno.
> Nemojte ostavljati hladnjak otvoren duže nego što je potrebno.
> Hladnjak odmrznite čim se stvori sloj leda.
> Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.
> U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

11.3 Napomene o čuvanju hrane

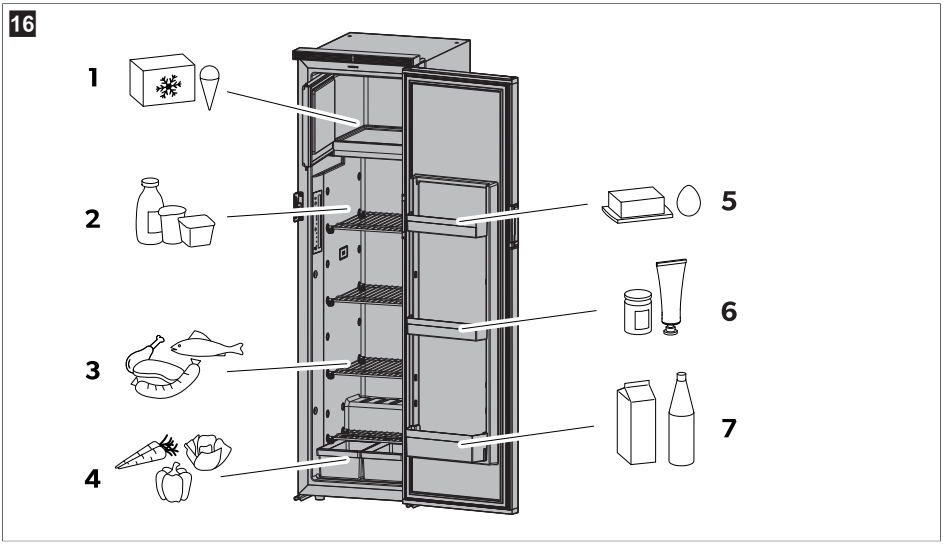
POZOR! Oštećenje uređaja

> Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici.

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Hladnjak otvarajte samo onoliko često i onoliko dugo koliko je potrebno kako bi se izbjeglo značajno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Provjerite je li učinak hlađenja hladnjaka odgovarajući za hranu koju želite hladiti.
- Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.
- Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.

16



Br. na sl. 16 na stranici 484	Pozicija
1	Zamrznuta hrana
2	Mliječni proizvodi, pripremljena jela
3	Meso, riba, proizvodi za odleđivanje
4	Salata, povrće, voće
5	Jaja, maslac
6	Umaci, kečap, pekmez
7	Pića u bocama ili tetrapaku

Pridržavajte se sljedećih uputa za pohranjivanje namirnica:
- U pretincu za zamrzavanje nemojte čuvati gazirane napitke.
- Pretinac za zamrzavanje prikladan je za pripremu kockica leda i kratkotrajno čuvanje zamrznutih namirnica. Nije prikladan za dugotrajno pohranjivanje hrane.
- Sirove i kuhane namirnice pakirajte odvojeno.
- Pridržavajte se datuma isteka roka na pakiranju.
- Ohlađene namirnice nemojte predugo ostavljati izvan hladnjaka.
- Redovito čistite unutrašnjost hladnjaka.

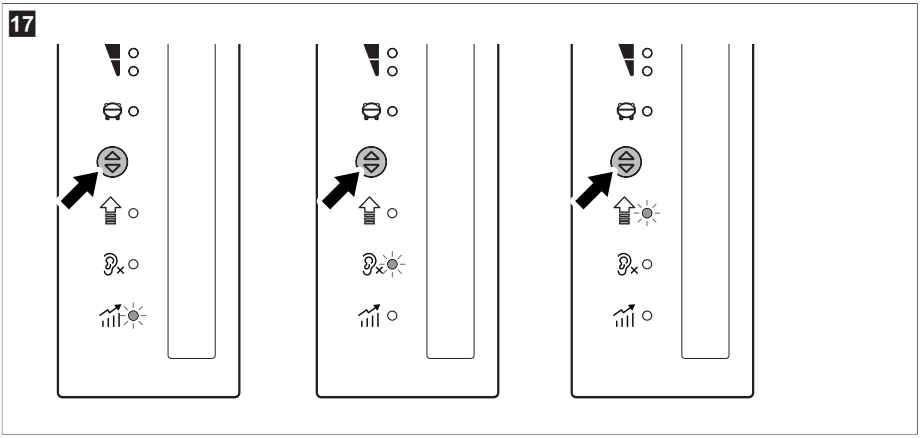
11.4 Rad hladnjaka

UPUTA

- Nakon 8 h u načinu rada Quiet ili Boost hladnjak se automatski vraća u način rada Performance, koristeći prethodno postavljenu konfiguraciju.
- Za temperature okoline između 15 °C – 25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- Ako hladnjak ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, isključite napajanje.

> Pritisnite gumb za 2 s kako biste uključili/isključili hladnjak.
> Pritišćite gumb za postavljanje načina rada (Način rada na stranici 470).

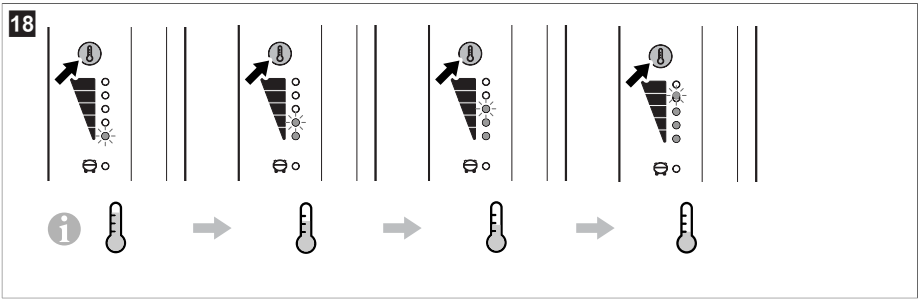
17



UPUTA Nakon 8 h u načinu rada Quiet ili Boost hladnjak se automatski vraća u način rada Performance, koristeći prethodno postavljenu konfiguraciju. Za temperature okoline od 15 °C – 25 °C odaberite srednju postavku temperature.

˅ LED zaslon označava željeni način rada.
> Više puta pritisnite gumb kako biste postavili razinu temperature.

18



12 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Uvijek isključite hladnjak iz električne mreže prije njegova čišćenja i servisiranja.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Za čišćenje hladnjaka **NEMOJTE** koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, tvrde predmete ili kemijska sredstva kao što su HC Cleaner ili ETOH.
> Nikad ne upotrebljavajte tvrde ni oštre alate za uklanjanje leda ili oslobađanje predmeta koji se zaleđeni drže za uređaj.
> Ne upotrebljavajte nikakve mehaničke ni druge alate za ubrzavanje procesa odleđivanja.

> Hladnjak čistite vlažnom krpom redovito, odnosno čim se zaprlja.
> Provjerite da na brtve ne kapa voda. Time se može oštetiti elektronika.
> Hladnjak nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.
> Redovito provjeravajte odvod kondenzata.

Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.

12.1 Odleđivanje hladnjaka

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Ne upotrebljavajte mehaničke alate ni sušilo za kosu za uklanjanje leda ili oslobađanje zamrznutih namirnica.

Ako se hladnjak koristi dulje vrijeme u uvjetima visoke vlažnosti i/ili visoke temperature, može doći do stvaranja inja na stražnjem unutarnjem zidu, što može smanjiti učinkovitost hlađenja. U tom slučaju preporučuje se ručno odleđivanje.

Odjeljak za zamrzavanje potrebno je povremeno ručno odlediti, preporučuje se ako je sloj inja veći od 3 mm.

1. Iskopčajte izvor napajanja.
2. Ispraznite namirnice.
3. U odjeljak i hladnjak stavite krpu da bi upila eventualni višak vode.
4. Ostavite vrata otvorena.

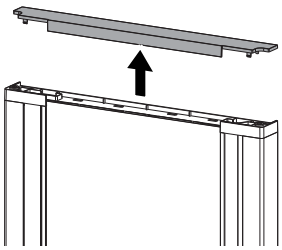
v Većina kondenzata u odjeljku hladnjaka odvodi se kroz crijevo na stražnjoj strani hladnjaka i usmjerava se izvan vozila.
Kondenzat odjeljka za zamrzavanje skuplja se na dnu zamrzivača.

5. Oba odjeljka obrišite krpom dok nisu suhi.

12.2 Zamjena ukrasne ploče za vrata

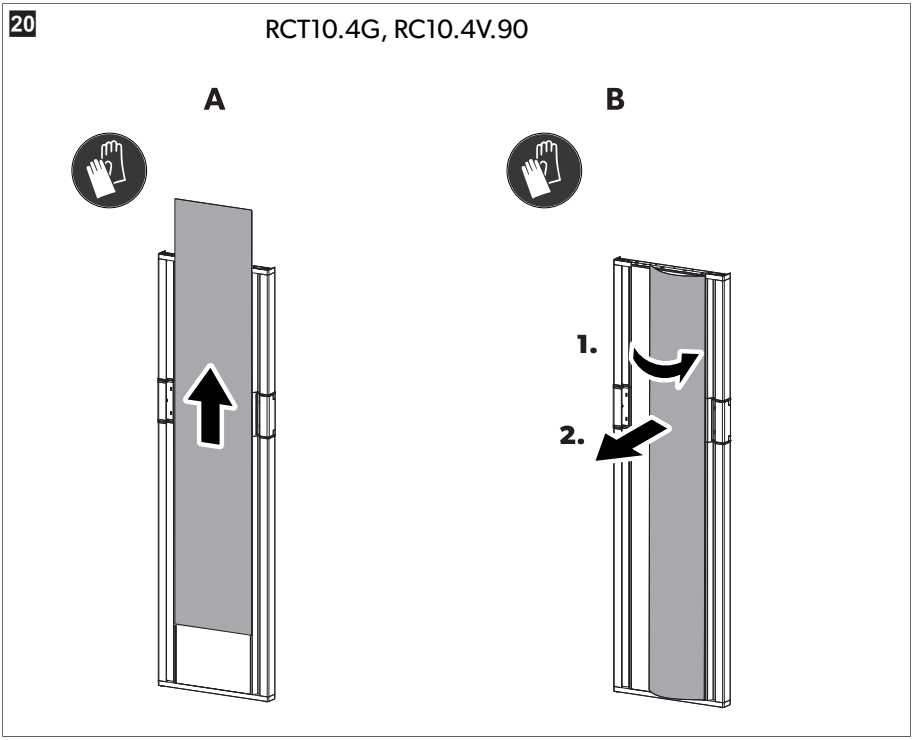
1. Skinite gornji okvir koji pokriva gornji dio vrata.

19



2. Nosite rukavice i koristite obje ruke da biste sigurno skinuli staru dekorativnu ploču:
   - **A:** Skinite ploču izvlačenjem prema gore.
   - **B:** Pritisnite ploču i nježno je savijajte da biste je izvukli iz vodilica.

20



3. Poravnajte novu ploču s vodilicama i nježno je gurnite na mjesto, pazeći da dobro sjedne.
4. Vratite gornji okvir koji pokriva gornji dio vrata.

13 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Hladnjak ne radi.	Pregorio je osigurač vozila.	Zamijenite osigurač u vozilu. (Pogledajte upute za rukovanje svog vozila.)
	Akumulator je vozila prazan.	Testirajte akumulator te ga napunite.
	Temperatura kompresora je preniska (≤ 0 °C).	Izolacijskim materijalom u potpunosti zatvorite/prekrijte ventilacijske rešetke.
	Hladnjak se automatski isključuje ako napajanje nije dovoljno (nakon napon na kraju pražnjenja: 10,4 V za 12 V, 22,8 V za 24 V)	Napunite akumulator. Hladnjak će se automatski ponovno pokrenuti (napon uključivanja: 11,7 V za 12 V, 24,2 V za 24 V)
Hladnjak ne hladi dovoljno.	Ventilacija oko rashladne jedinice nije dovoljna.	Provjerite nije li ventilacijska rešetka začepljena.
	Isparivač je zaleđen.	Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka ispravno. Provjerite sjeda li brtva hladnjaka ispravno na mjesto te nije li oštećena. Odmrznite hladnjak.
	Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.	Postavite nižu temperaturu.
	Okolna je temperatura previsoka.	Na neko vrijeme uklonite ventilacijsku rešetku da bi topao zrak mogao ponovno izaći iz uređaja.
	Hladnjak ne radi dugo.	Ponovno provjerite temperaturu nakon 4 h / 5 h.
Hladnjak se ne pojavljuje na upravljačkom zaslonu vozila ili se njime ne može upravljati putem sučelja.	Gubitak komunikacije između domaćina sustava CI-Bus vozila i hladnjaka.	1. Provjerite jesu li svi CI-Bus priključci sigurno na mjestu i bez oštećenja ili korozije. 2. Provjerite nema li grešaka u ožičenju ili sklopovima sustava CI-Bus. 3. Po potrebi ponovno pokrenite sustav vozila da biste ponovno pokrenuli vezu. 4. Ako hladnjak ne reagira, obratite se ovlaštenom servisu nakon prodaje.

Indikator pogreške
Sve su pogreške označene narančastim bljeskanjem LED indikatora pogreške (pogledajte Pogreške i status kompresora na stranici 470).

Učestalost bljeskanja	Pogreška	Mogući uzrok	Moguće rješenje
1	Pod naponom	Napon napajanja postavljen je izvan postavljenog raspona.	Automatski se ponovo postavlja
2	Prenapon ventilatora	Opterećenje akumulatora na elektroničkoj jedinici prelazi 1 A.	Automatski se ponovo postavlja
3	Kompresor nije moguće pokrenuti	Rotor je zaglavljen. Razlika u tlaku sustava za hlađenje previše je visoka.	Automatski se ponovo postavlja
4	Preopterećenje kompresora	Ako je sustav za hlađenje preopterećen, nije moguće održati minimalnu brzinu motora.	Automatski se ponovo postavlja
5	Pregrijavanje elektroničke jedinice	Ako je sustav za hlađenje preopterećen ili je temperatura postavljena na previsoku vrijednost, elektronika se može pregrijati.	Automatski se ponovo postavlja
Neprestano	Pogreške senzora temperature	Senzor temperature nije ispravan.	Obratite se ovlaštenom servisu.

14 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

15 Odlaganje u otpad

POZOR! Opasnost od oštećenja
> Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju
> Prije odlaganja starog proizvoda u otpad:
- Demontirajte poklopac.
- Ostavite košare u hladnjaku tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega.

Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.

Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obvezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

16 Tehnički podaci

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Ukupna zapremnina		153 L	82 L
Zapremnina odjeljka hladnjaka		135,5 L	75 L
Volumen odjeljka za zamrzavanje		17,5 L	7 L
Priključni napon		12 / 24 V⎓	
Napajanje		Samo napajanje SELV	
Prosječna primljena snaga		60 W	55 W
Potrošnja energije (Testirano u skladu sa standardom IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisija buke (Testirano u skladu sa standardom IEC 60704)	Način rada Performance	36 dB(A)	39 dB(A)
	Način rada Quiet	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimatski razred		T	
Rashladno sredstvo		R600a	
Količina rashladnog sredstva		25 g	11 g
Odleđivanje		Ručno	
Dimenzije (Š x V x D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Težina		32 kg	19 kg
Ispitivanje/certifikacija		CE E7	

Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Rashladno sredstvo ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

Türkçe

1 Önemli notlar ... 491
2 Sembollerin açıklanması ... 491
3 Siber güvenlik ... 492
4 Güvenlik uyarıları ... 492
5 Hedef Grup ... 495
6 Teslimat kapsamı ... 495
7 Aksesuar ... 495
8 Amacına Uygun Kullanım ... 495
9 Teknik açıklama ... 496
10 Montaj ... 499
11 Kullanım ... 513
12 Temizlik ve bakım ... 516
13 Arızaların Giderilmesi ... 518
14 Garanti ... 519
15 Atık İmhası ... 519
16 Teknik Bilgiler ... 520

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.

UYARI!
> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT!
> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ!
> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2.1 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları

Dikkat! Yangın riski / Yanıcı malzemeler

3 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

4 Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Suya maruz kalan alanlara montajı kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Buzdolabını kanopi veya benzeri bir ortamın altına monte ediyorsanız, buzdolabının yağmurdan ve sıçrayan sudan korunduğundan emin olun.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın.

UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
  - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
  - Odayı iyi havalandırın.
  - Buzdolabını kapatın.
- Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- Yanıcı soğutucu akışkan içeren buzdolapları için: Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve ışık kaynakları (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.
- Buzdolabının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürlerine tabidir. Kullanım ömrünü tamamlayan buzdolabı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.

UYARI! Patlama tehlikesi

- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

UYARI! Sağlık için tehlike

- **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
  - Çekmeceleri sökün.
  - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
- Kapakları çıkartın.

DİKKAT! Sağlık için tehlike

- Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

DİKKAT! Yaralanma riski

- BUZDOLABININ İÇİNDE VEYA YAKININDA YANICI MADDELER KULLANMAYIN VEYA SAKLAMAYIN.
- BUZDOLABININ ÜZERİNE VEYA ÖNÜNE EŞYA KOYMAYIN.
- BUZDOLABINDA DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN.

İKAZ! Hasar tehlikesi

- Varsa yoğuşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Buzdolabının havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
- Bu buzdolabı yağmur altında bırakılmamalıdır.
- Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

Kurulum sırasında güvenlik

UYARI! Yangın tehlikesi

- Silikon sızdırmazlık maddesi veya benzeri kullanılıyorsa temiz ve kalıntısız bir uygulama sağlayın. Silikon filamentlerin sıcak parçalarla veya çıplak alevle temas etmesi halinde yangın riski vardır.
- Buzdolabını çıplak alev veya ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı ya da gazlı fırınlar gibi diğer ısı kaynaklarının yakınına monte etmeyin.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Taşıma sırasında cihazı yalnızca gövdesinden tutun.
> Buzdolabı yalnızca gömme niş içerisine monte edilmeye uygundur. Buzdolabının devrilmesini önlemek için cihaz, mobilya/dolaplara bir sabitleme çerçevesi veya diğer flanşlarla sabitlenmelidir. Buzdolabı kurulduktan sonra, sadece ön tarafa erişilebilir olmalıdır.

Çalıştırırken güvenlik

DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
> Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
> Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
> Kapağın uzun bir süre açık kalması, buzdolabı bölmelerindeki sıcaklığın önemli oranda yükselmesine neden olabilir. Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:
  - Buzdolabını kapatın.
  - Buzdolabının buzunu çözdürün.
  - Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
  - Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın. Varsa buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını saklama konumuna getirin.

DİKKAT! Yaralanma riski

> Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
> Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.
> Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Buzdolabında havalandırma ızgaraları varsa havalandırma ızgaralarını çıkarırken kendinizi sıcak parçalara temas etmekten koruyun.
> Cihaz kapağı veya dondurucu kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir. Üstte ve altta net bir tık sesi duyana kadar kapakları iterek kapatın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
> Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.
> Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
> **Aşırı ısınma tehlikesi!** Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
> İç kısmı buz veya sıvı ile doldurmayın.
> Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
> Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

NOT

> 15 °C … 25 °C ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
> Kapak karşılıklı iki taraftan doğru şeklide kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.

NOT Gıda zehirlenmesi
Buzdolabının yanlış kullanımı, gıda zehirlenmesine neden olabilecek gıda bozulmasına neden olabilir.
> Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
> Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
> Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
> Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
> Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

DİKKAT! Yaralanma tehlikesi
> İçindeki malzemeler kayıp düşebileceğinden kapakları dikkatlice açın.

5 Hedef Grup

Cihazın elektrik montajı ve devreye alınması, elektrikli ekipmanların yapısı, çalıştırılması ve montajı konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir personel tarafından yapılmalıdır.
Diğer tüm işlemler, profesyonel olmayan kullanıcılar tarafından yapılacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektrik bağlantısı, elektrikli ekipman ve tesisatların yapımı ve işletimi ile ilgili beceri ve bilgi sahibi olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve önlemek için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

6 Teslimat kapsamı

Miktar	Adı
1	Buzdolabı
1	(Yalnızca **RCT10.4G**) Tahliye tepsisi veya tahliye hortumu
1	(Yalnızca **RC10.4V.90**) Tahliye dirseği
1	(Yalnızca **RCT10.4G**) Montaj kiti (6 vida, 6 kılavuz parçası ve 6 fiş)
1	(Yalnızca **RC10.4V.90**) Montaj kiti (4 fiş)
1	Kısa Kurulum ve İşletme Kılavuzu

7 Aksesuar

Aksesuar olarak temin edilebilir (teslimat kapsamına dahil değildir):

Adı	Parça no.
Tavan havalandırması	9620008608, 9620008609, 9105900020

Aksesuarlar uzman satıcılardan temin edilebilir. Herhangi bir sorunuz olması halinde doğrudan satıcınızla veya servis ortağınızla iletişime geçin.

8 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj
- Gıdaların soğutulması ve dondurulması
- Önceden dondurulmuş gıdaların saklanması

Buzdolabı şunlar için uygun değildir:

- İlaçlar ve diğer tıbbi ürünlerin saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Bir adet takıldığında, buzdolabının sadece ön kısmına erişim sağlanabilir.

Bu buzdolabı ev uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihaz 12 V⎓ / 24 V⎓ dahili güç kaynağından çalıştırılabilecek şekilde tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı 16 °C – 43 °C ortam sıcaklıklarında sağlanır (iklim sınıfı: T).

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

9 Teknik açıklama

Buzdolabı, kompresörlü bir buzdolabıdır ve 12 V⎓ / 24 V⎓ güç kaynağı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Buzdolabı yalnızca **SELV** (Güvenlik Ekstra Düşük Voltaj) beslemesi için tasarlanmıştır.

NOT Sürüş sırasında karavandaki 12 V⎓ / 24 V⎓ tüketici üniteleri güvenli bir şekilde çalıştırmak için çekici aracın yeterli gerilim sağladığından emin olun. Bazı araçlarda, akü yönetim sistemi aküyü korumak için tüketici birimlerini otomatik olarak kapatabilir. Daha fazla bilgi için araç üreticinize danışın.

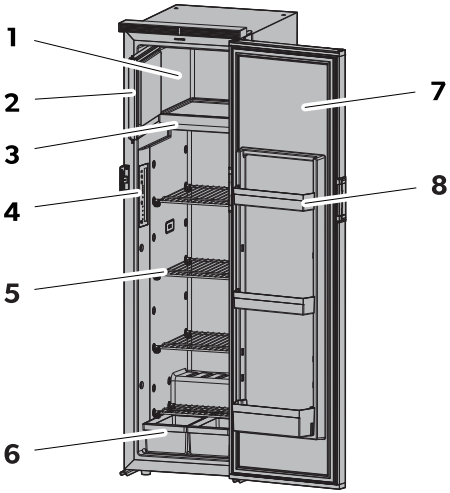
Cihaz, gıdaları taze gıda bölmesinde soğutur ve dondurucu bölmesinde dondurur. Ürünler dondurucu bölmesinde dondurulmuş olarak tutulabilir. LED ekran istenen sıcaklığı ayarlamak için kullanılabilir.

Buzdolabında kullanılan tüm malzemeler gıda maddeleri ile kullanıma uygundur. Soğutucu devresi hava geçirmez ve CFC içermez.

9.1 Bileşenler

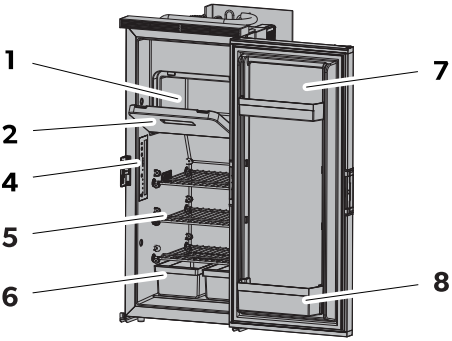
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

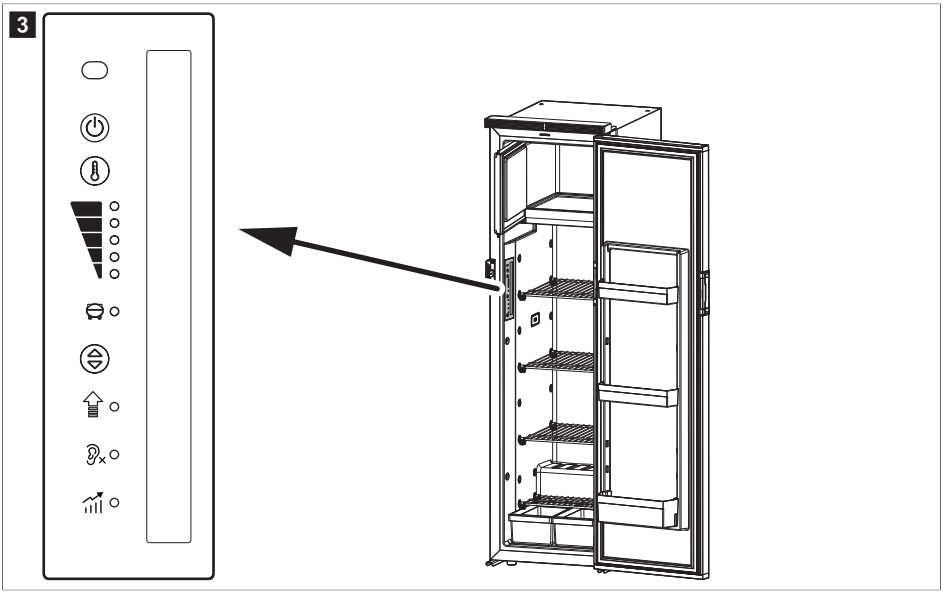


No.	Adı	Miktar	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Dondurucu bölmesi	1	1
2	Dondurucu bölmesi kapağı	1	1
3	(sadece **RCT10.4G**) Çıkarılabilir dondurucu bölme rafı	1	–
4	Kontrol ve gösterge ögeleri	1	1
5	Çıkarılabilir buzdolabı rafı	4	3

No.	Adı	Miktar	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Sebzelik	2	2
7	Buzdolabı kapağı	1	1
8	Kapak rafı	3	2

9.2 Kontrol ve gösterge ögeleri

Buzdolabının iç duvarında bir LED ekran vardır.



LED ekran, aşağıdaki çalıştırma ve gösterge elemanlarını gösterir:

Sembol	Açıklama
–	IR kapak açıklığı sensörü
	AÇ/KAPAT tuşu
	Soğutma seviyesini ayarlama düğmesi
	Soğutma seviyesi için LED göstergesi
	Hatalar ve kompresör durumu için LED göstergesi
	Çalışma modunu ayarlama düğmesi

Sembol	Açıklama
	Boost modu
	Sessiz mod
	Performans modu

9.3 Çalışma modu

aşağıdaki çalışma modlarını ayarlamak için kullanılır:

Çalışma modu	Sembol	Adı
Boost modu		• Termostat ayarları maksimuma sabitlenir • Kompresör yüksek devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı en yüksek devir modunda çalışır
Sessiz mod		• Termostat ayarları 1, 2 ve 3 seçilebilir • Kompresör düşük devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır.
Performans modu		• Tüm termostat ayarları seçilebilir • Kompresör, farklı hızlarda çalıştığı seviye ayarlarıyla tanımlanan yüksek rpm modunda çalışır • Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır

9.4 Hatalar ve kompresör durumu

, hataları ve kompresör durumunu gösterir.

Renk	Açıklama
Beyaz	Kompresör çalışıyor
Işık kapalı	Kompresör kapalı
Turuncu (yanıp sönüyor)	Hatalar (bkz. Hata göstergesi sayfa 519)

10 Montaj

DİKKAT! Sağlık için tehlike

› Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.

DİKKAT! Yaralanma riski

› Cihazın keskin kenarları vardır. Kurulum sırasında eldiven takın.

NOT Absorpsiyonlu buzdolabınızı kompresörlü bir modelle değiştirdiğinizde, tüm dış havalandırma ızgaralarının tamamen kapalı olduğundan emin olun. Aksi takdirde kompresörün düşük ortam sıcaklıklarında (0 °C altında) çalışması engellenebilir ve arıza riski ortaya çıkabilir.

10.1 Montaj yeri seçimi

DİKKAT! Mekanik stabilite

> Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olun. Bunun için aracı düz bir alana park edin.
> Buzdolabı, kapının ön kenarına kadar tamamen mobilya zemini üzerinde durmalıdır.
> Buzdolabını doğrudan zemine yerleştirmekten kaçının.
> Kapağın serbestçe hareket etmesini engelleyecek herhangi bir halı olmadığından emin olun.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Buzdolabı, kapağı seyir yönüne bakacak şekilde karavanların arkasına monte edilmemelidir.
> İlk kez çalıştırmadan önce cihazı en az 3 h saat dikey konumda bırakın.

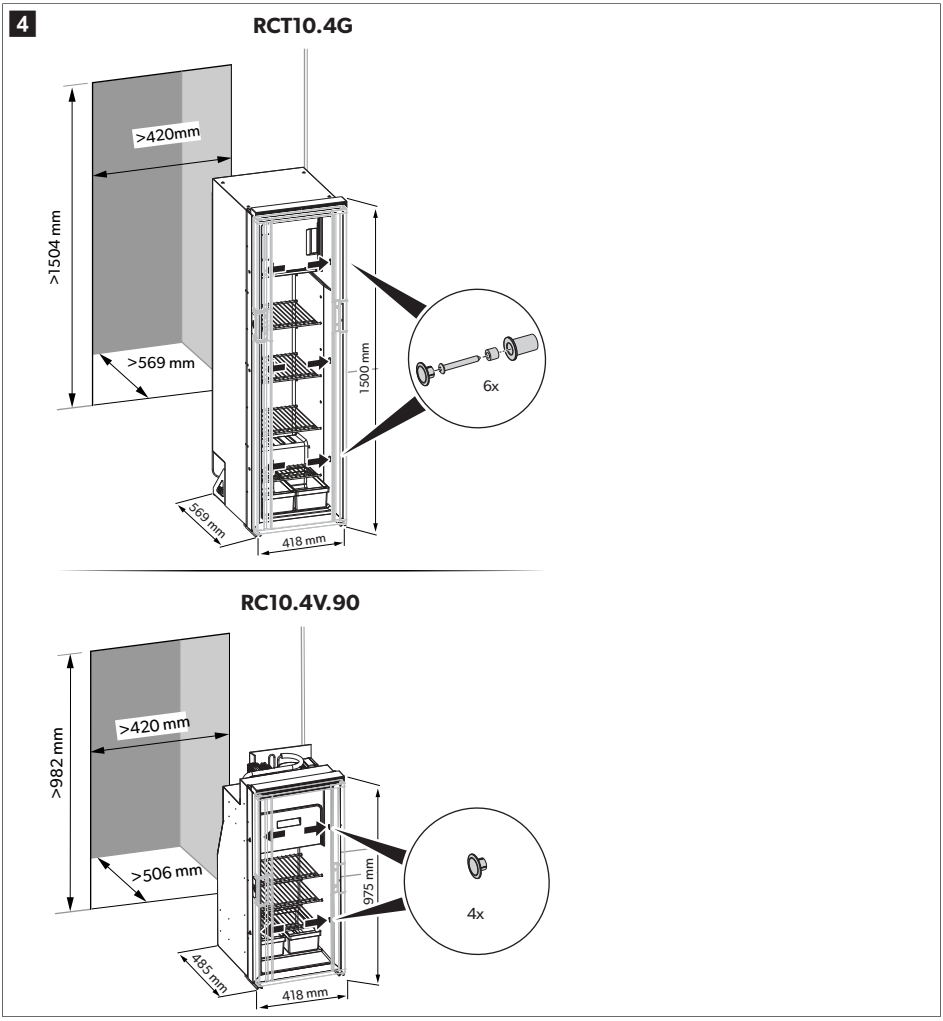
İKAZ! Aşırı ısınma

> Buzdolabının hava sirkülasyonunu sağlayacak şekilde duvarlardan belli bir mesafe uzakta monte edilmelidir.

NOT

- Buzdolabını, servis çalışmaları için engelsiz erişim sağlayan, kurulum ve sökmeyi kolaylaştıran ve buzdolabının araçtan güvenli bir şekilde çıkarılmasını sağlayan bir konuma takın.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken güvenli durması için bir girintiye monte edilmelidir (bkz. şekil 9 sayfa 505). Aşağıdaki tabloda verilen boyutlara dikkat edin:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Buzdolabı boyutları (G x Y x D)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimum girinti boyutu (G x Y x D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

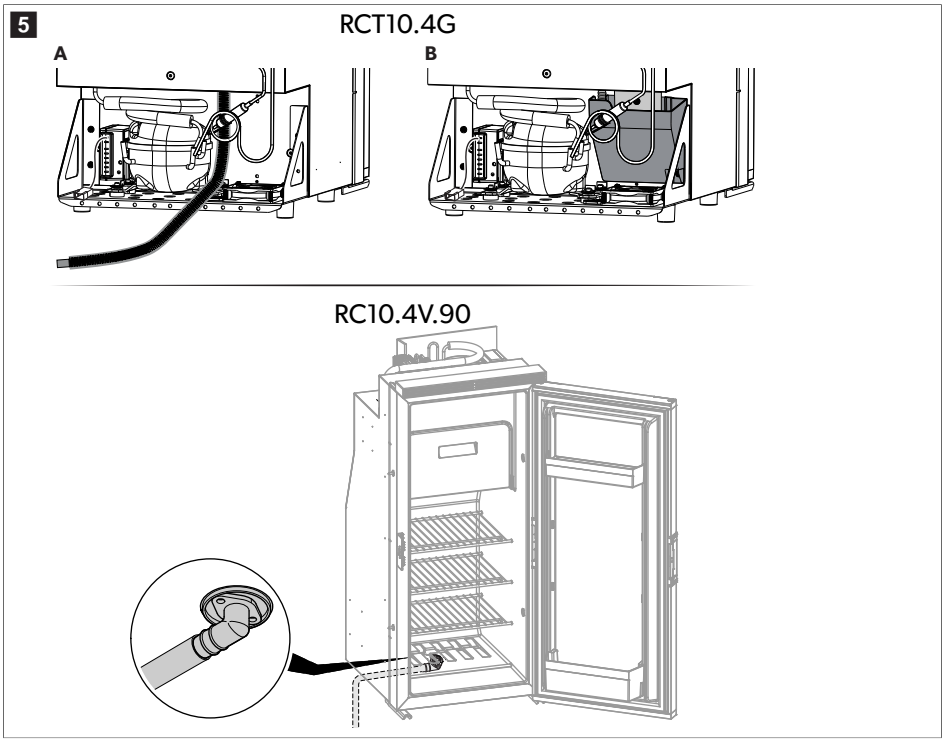


10.2 Tahliye sistemini takma

Buzdolabının kapağının sık sık açılması, gıdaların yanlış saklanması veya gıdaların çok sıcak saklanması nedeniyle buzdolabının içinde yoğuşma oluşabilir.

Yoğuşma şu yolla boşaltılmalıdır:

- **RCT10.4G** : bir hortum (**A** içinde şekil **5** sayfa 502) VEYA bir tahliye tepsisi (**B** içinde şekil **5** sayfa 502)
- **RC10.4V.90** : bir tahliye dirseği (şekil **5** sayfa 502)



10.2.1 RCT10.4G
Hortumun takılması

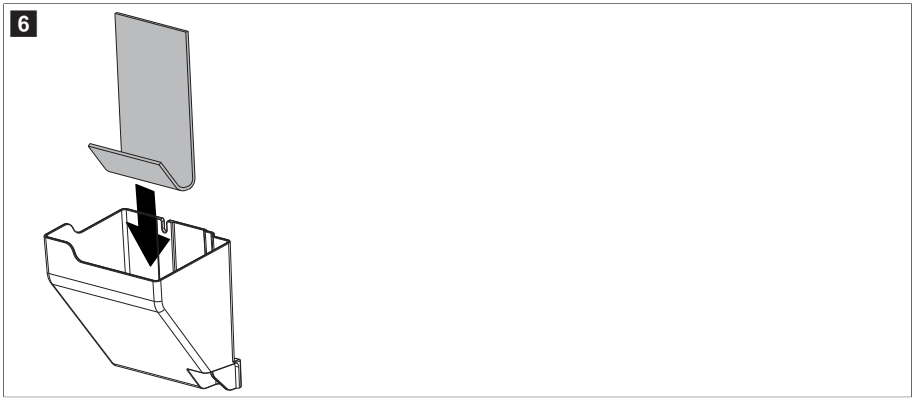
NOT Hortumu KISALTMAYIN. Fazla uzunluk, servis erişimi için gerektiğinde buzdolabının kısmen çıkarılmasına olanak sağlayacaktır.

1. Hortumun hasar görmesini önlemek için hortumun deliğini hortumun kıvrılmasını önleyecek şekilde konumlandırın.
2. Buzdolabının arka tarafındaki araç tabanına bir delik açın.
3. Hortumu açılan delikten geçirin. Hortumun, suyun aracın dışına tahliye edilmesine yetecek kadar uzun olduğundan emin olun.
4. Hortumun bükülmediğinden emin olun.
5. Hortumun etrafındaki alanı kapatın.

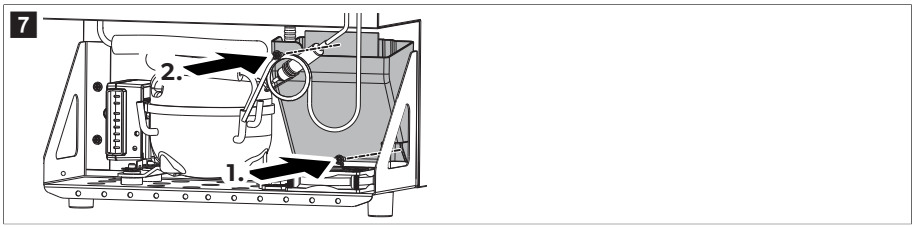
Tahliye tepsisinin montajı

NOT Tahliye tepsisi 1 L'den fazla su IÇEREMEZ.

1. Keçe pedi çift taraflı yapışkan bantla tahliye tepsisine takın.



2. Tahliye tepsisini yerine sabitlemek için (**1.**, şekil 7 sayfa 503) vidayı sıkın.



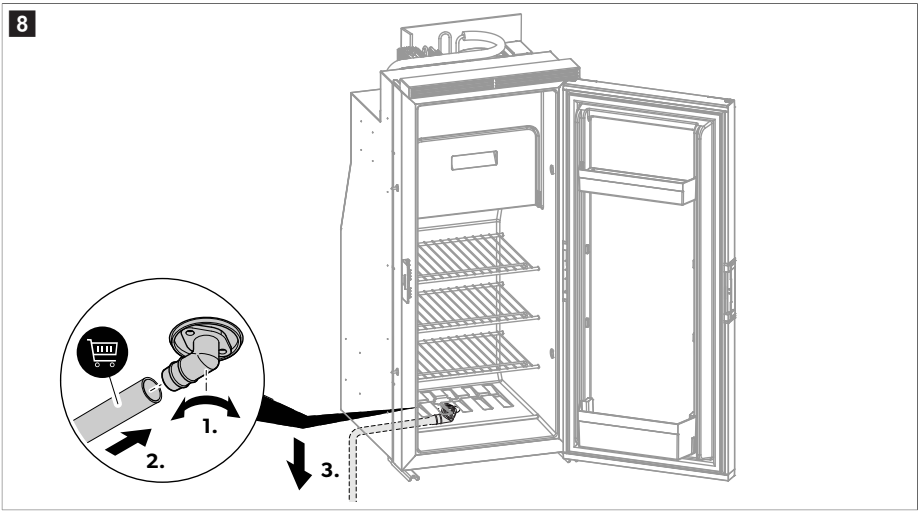
3. Hem keçe pedi hem de tahliye tepsisini buzdolabına sabitlemek için (**2.**, şekil 7 sayfa 503) vidayı sıkın.

10.2.2 RC10.4V.90

> Buzdolabının altındaki tahliye dirseğine bir hortum bağlayın.

NOT

- İç çapı 10 mm ve dış çapı ≤ 16 mm olan bir hortum önerilir.
- Su sızıntısını önlemek için uygun boyutta bir klips kullanarak hortumu sabitleyin.

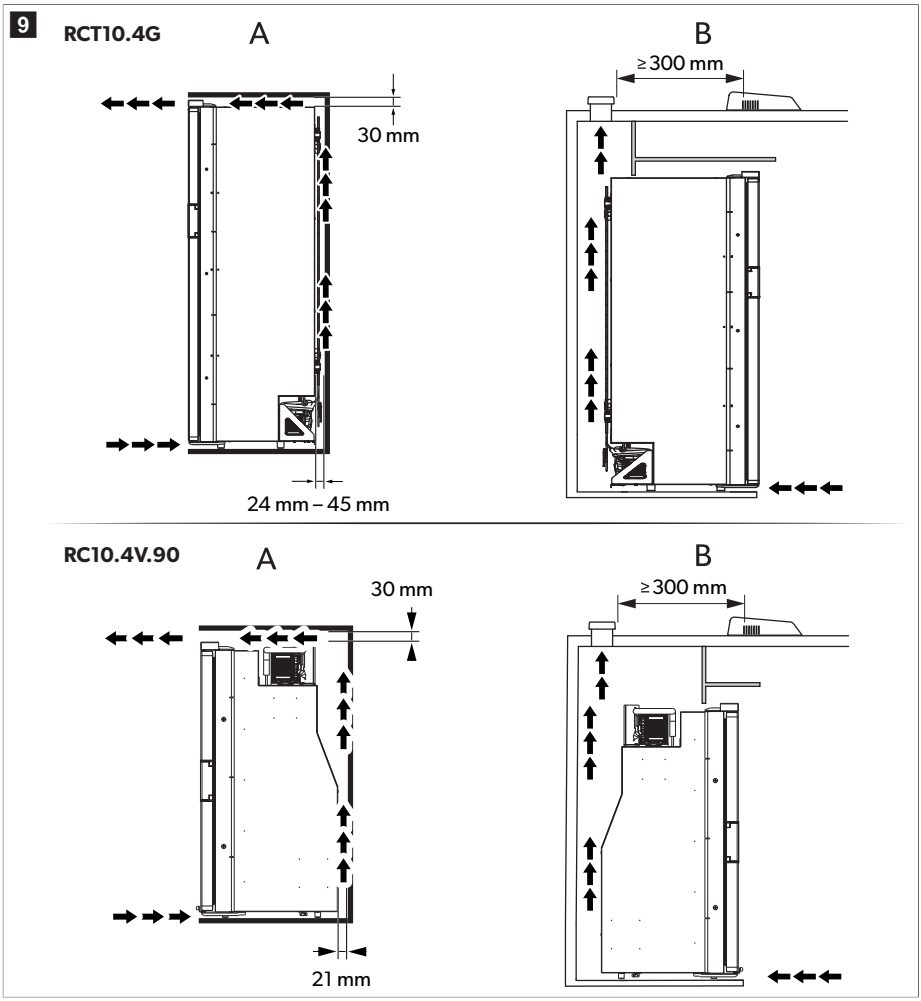


10.3 Buzdolabını sabitleme

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Kablolar gibi köpüklü bileşenlerin hasar görmesini önlemek için yalnızca verilen burçlardan vidalayın.

- Vidaların artan yükler altında bile (örneğin, sürüş sırasında) sıkı kalmasını sağlamak için yan duvarları veya şeritleri güvenli bir şekilde takın.
- Buzdolabı, düzenli hava akışı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Buzdolabı ile gömme duvarlar arasında gösterildiği gibi biraz boşluk bırakın (şekil 9 sayfa 505).

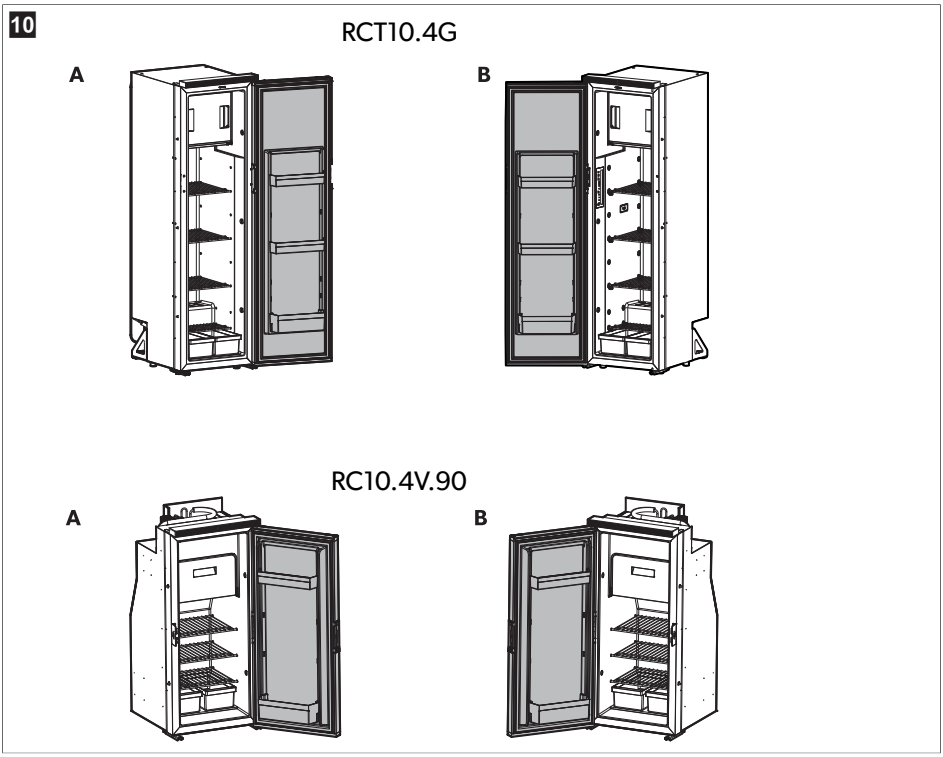


1. Buzdolabını, kapak ön kenarıyla aynı hizaya gelene kadar dolaba kaydırın.
2. Buzdolabının yan taraflarındaki plastik burçlardan 6 adet vidayı geçirerek duvara sabitleyin (şekil 4 sayfa 501).
3. Kapakları vida başlarına takın.

10.4 Buzdolabı kapağının açılma yönünü değiştirme

Buzdolabı kapağı her iki taraftan da açılacak şekilde yapılandırılabilir.

10



1. Havalandırma ızgarasını kaldırın.
2. İki cıvatayı gevşetin ve buzdolabı kapağını çıkarın.
3. Kapı kilidindeki iki sıkma cıvatasını sökün, kapı kilidini ters çevirin ve diğer tarafa sabitleyin.
4. Kapıyı diğer taraftan açılacak şekilde yeniden takın.
5. Havalandırma ızgarasını yeniden takın.
6. İki tokaya bastırarak kapı kolunu çıkarın, kolu ters çevirin ve diğer tarafa sabitleyin.

10.5 (Yalnızca RCT10.4G) Dondurucu bölmesi kapağının açılma yönünü değiştirme

Dondurucu bölmesi kapağı her iki taraftan da açılacak şekilde yapılandırılabilir.

1. Alt kapı klipsini sökün.
2. Dondurucu bölmesi kapağını kaldırın ve çıkarın.
3. Üst kapı klipsini sökün.
4. Üst kapı klipsini dolabın karşı tarafına yeniden takın.
5. Dondurucu bölmesi kapağını yeniden takın.
6. Kapıyı sabitlemek için alt menteşeyi karşı tarafa takın.

10.6 (Yalnızca RCT10.4G) Dondurucu bölmesinin çıkarılması

NOT Buzdolabının dondurucu bölmesi olmadan en düşük iç sıcaklığı yaklaşık 0 °C'dir.

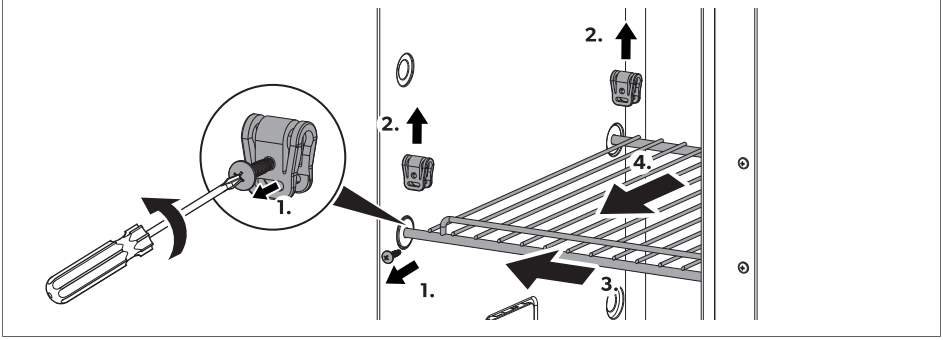
1. Dondurucu bölmesini çıkarın.
2. İki tokayı içeri doğru itin.
3. Dondurucu bölmesinin rafının çıkarılması.

10.7 Rafları yeniden konumlandırma

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

> Çocukların buzdolabına tırmanmasını önlemek için tüm raflar yerlerine sabitlenmiştir.
> Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
> Rafları yeniden takın ve yerlerine sabitleyin.

11 RCT10.4G, RC10.4V.90



Rafın çıkarılması

1. Vidaları gevşetin.
2. Halkaları çıkarın.
3. Rafı sağa doğru itin.
4. Rafı dışarı çekerek çıkarın.

Rafın konumlandırılması

5. Rafları, sökme adımlarını tersine uygulayarak geri takın.

10.8 Güç kaynağına bağlama/gün kaynağı bağlantısını kesme

İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Gerilim kaybını ve dolayısıyla performans düşüşünü önlemek için kablo mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve mümkünse kesilmemelidir. Bu nedenle ek anahtarlardan, fişlerden veya anahtarlı uzatma kablolarından kaçının.
- > Bağlamadan önce çalışma voltajı ile akü voltajının uyumlu olup olmadığını kontrol edin (derecelendirme etiketine bakın).
- > 12 V⎓ / 24 V⎓ güç kaynağını bağlarken polaritenin doğru olduğundan emin olun.

NOT

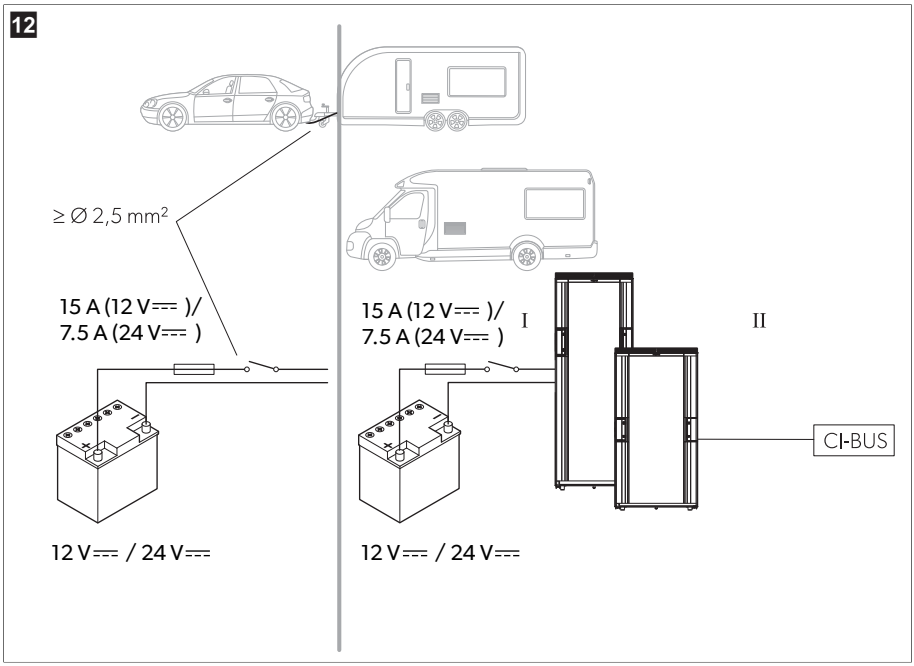
Kablodaki voltaj düşüşünü azaltmak için buzdolabını aküye mümkün olduğunca yakın bağlayın.

10.8.1 Buzdolabının 12/24 V DC'ye bağlanması

Buzdolabı 12 V⎓ / 24 V⎓ gerilim kaynağıyla çalıştırılabilir.

Güvenlik nedeniyle buzdolabında kutupların ters çevrilmesini önleyen elektronik bir sistem bulunmaktadır. Bu, buzdolabını aküye bağlarken ters polariteye ve kısa devreye karşı korur.

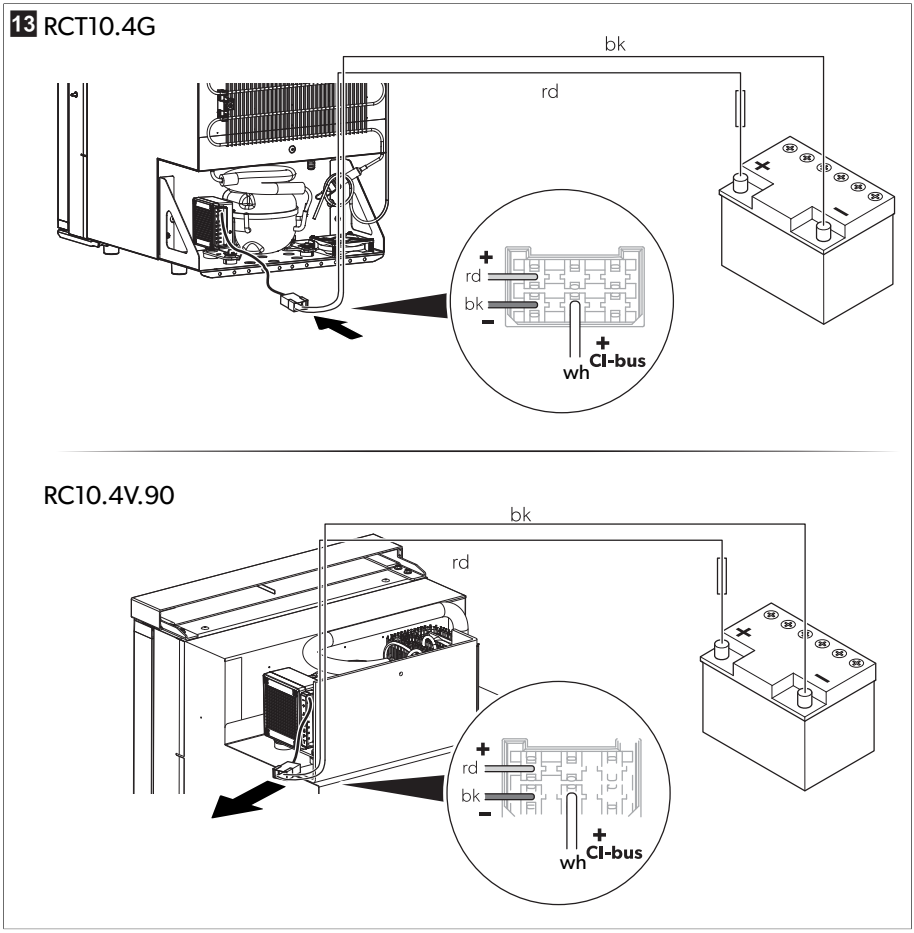
1. Aşağıdaki şekle ve tabloya göre kablo uzunluğuna bağlı olarak gerekli kablo kesitini belirleyin:



Boyut		Maks. Uzunluk (12 V⎓)	Maks. Uzunluk (24 V⎓)
AWG	Kesit		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, çalışma gerilimi ile akü geriliminin uyumlu olup olmadığını kontrol edin (derecelendirme etiketine bakın).

3. Kabloları buzdolabının DC konnektörüne (şekil 13 sayfa 510) bağlayın.



4. Kabloların diğer uçlarını 12 V / 24 V güç kaynağına bağlayın:
   - **rd** (kırmızı): 10 A (12 V için), 7,5 A (24 V) içinsigortaya sahip olacak şekilde, besleme kablosunun pozitif (+) ucuna bağlayın. Sigorta, kablonun aküye bağlanan ucuna yerleştirilmelidir.
   - **bk** (siyah): Negatif (-) kutba bağlayın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Polaritenin doğru olduğundan emin olun.

CI-BUS Bağlantısı

Cihaz CI-Bus uyumludur ve bir CI-Bus ana cihazına bağlanabilir.

› CI-Bus kablosunu aracın CI-Bus sistem arayüzüne takın.

NOT Uyumluluk ve kurulum kılavuzu için araç üreticinize danışın.

10.8.2 ABS geriliminin ayarlanması

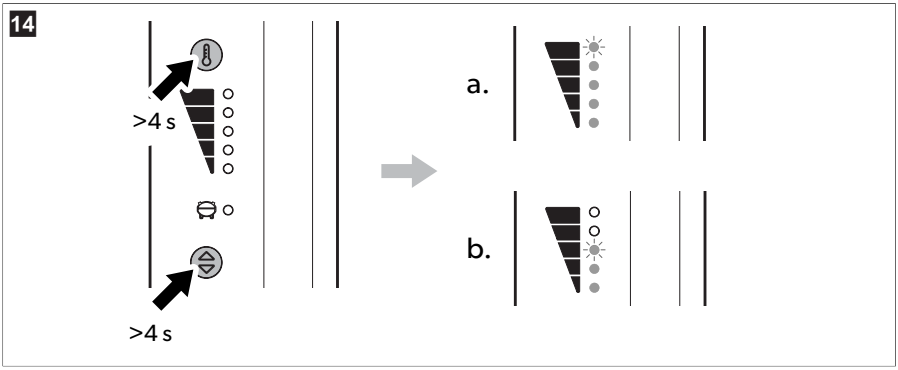
Buzdolabı, varsayılan bir ABS gerilimi ayarına veya düşük bir ABS gerilimi ayarına izin verir.

Aküyü korumak için gerilim yetersiz olduğunda buzdolabı otomatik olarak kapanır.

Çizelge 17: Akü gerilimi eşikleri

	12 V		24 V	
	Varsayılan ABS gerilimi	**Düşük ABS gerilimi**	**Varsayılan ABS gerilimi**	**Düşük ABS gerilimi**
Deşarj sonu gerilimi	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Çalışmaya başlama gerilimi	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› ve düğmelerini aynı anda 4 s süresinden fazla basılı tutun.
- **Varsayılan ABS gerilimi ayarı (a.)**: Seviye 1-5 LED göstergeleri yanar.
- **Düşük ABS gerilimi ayarı (b.)**: Seviye 1-3 LED göstergeleri yanar.



ˇ ABS gerilimi ayarı, varsayılan ayar ile düşük gerilim ayarı arasında geçiş yapar.

NOT ABS ayarı, cihaz kapatıldıktan sonra seçilen yapılandırmayı korur.

10.8.3 Buzdolabının bağlantısının kesilmesi

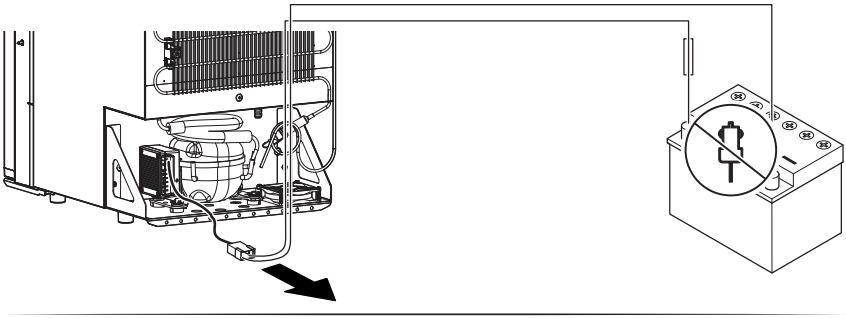
Bu bölümde buzdolabının gün kaynağından nasıl ayrılacağı anlatılmaktadır.

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

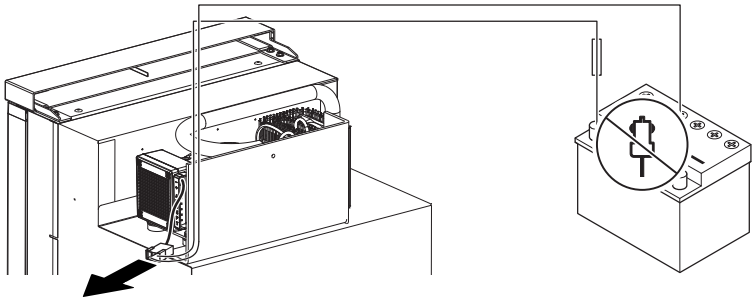
> Devam etmeden önce elektrik çarpmasını veya hasarı önlemek için güç kaynağının kapalı olduğundan emin olun.

1. Üniteye giden ana DC beslemesini kapatın.
2. Kabloları DC konnektöründen dikkatlice çıkarmak için yalıtımlı bir alet kullanın.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Kazara teması önlemek için her iki kablonun da metal yüzeylerden veya birbirlerinden güvenli bir şekilde uzakta tutulduğundan emin olun.
4. Terminal uçlarında aşınma veya korozyon olup olmadığını kontrol edin. Sökülen kabloları kuru ve güvenli bir yerde saklayın.

11 Kullanım

11.1 İlk kullanım öncesi

NOT

- Buzdolabını ilk kez çalıştırdığınızda ilk 4 h buzdolabında yiyecek veya içecek saklamayın.
- Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir. Yaşam alanını iyi bir şekilde havalandırın.
- Soğutma kapasitesi şunlardan etkilenebilir:
  - Ortam sıcaklığı (örneğin araç doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında)
  - Soğutulacak gıda miktarı
  - Kapağın açılma sıklığı

> Hijyenik nedenlerle buzdolabının içini temizleyin (bkz. Temizlik ve bakım sayfa 516 bölümü).

11.2 Enerji tasarrufu

> Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
> Sıcak yiyecekleri soğutmak için buzdolabına koymadan önce soğumalarını bekleyin.
> Buzdolabını gerekenden daha sık açmayın.
> Buzdolabını gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
> Bir buz tabakası oluşur oluşmaz buzdolabınızın buzunu çözdürün.
> Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.
> Kondansatörü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

11.3 Gıdaların saklanmasına ilişkin notlar

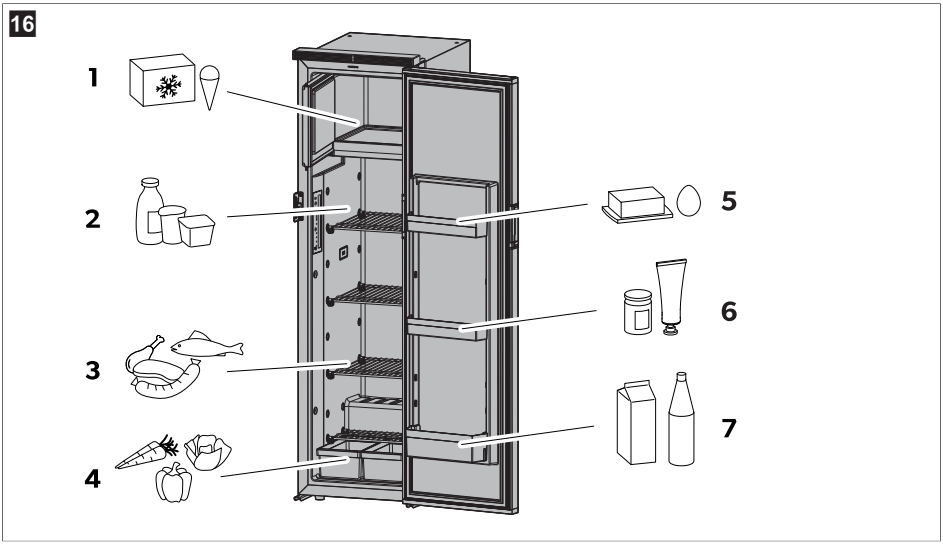
İKAZ! Cihaz hasarı

> Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın belirgin şekilde artmasını önlemek için buzdolabını yalnızca gerektiği kadar ve gerektiği sıklıkta açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- Buzdolabının soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz gıdaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.
- Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.

16



Numara şekil 16 sayfa 514	Parça
1	Dondurulmuş gıda
2	Süt ürünleri, hazır yemekler
3	Et, balık, çözülecek ürünler
4	Salata, sebze, meyve
5	Yumurta, tereyağı
6	Sos, ketçap, reçel
7	Şişe veya karton içecekler

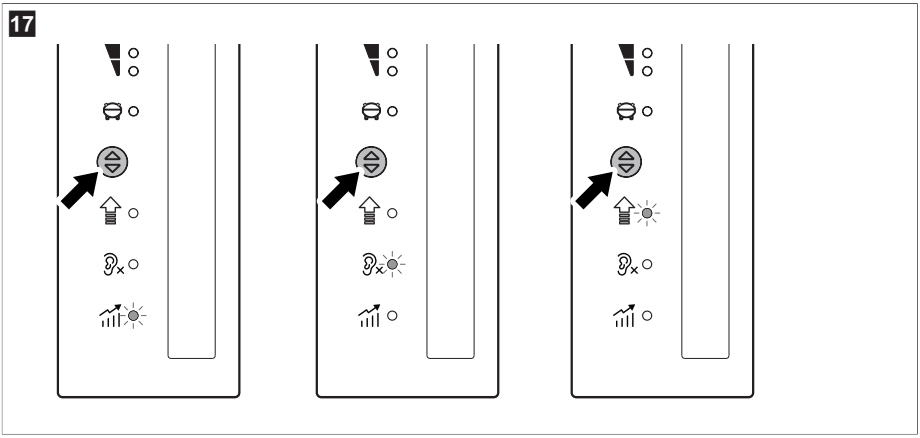
Ürünleri saklamak için aşağıdaki talimatlara uyun:
- Gazlı içecekleri dondurucu bölmesinde saklamayın.
- Dondurucu bölmesi, buz küpleri yapmak ve dondurulmuş gıdaları saklamak için uygundur. Uzun süreli gıda depolaması için uygun değildir.
- Çiğ ve pişmiş malzemeleri ayrı ayrı paketleyin.
- Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihine uyun.
- Buzdolabında saklanan gıdaları uzun süre buzdolabının dışında bırakmayın.
- Buzdolabının içini düzenli aralıklarla temizleyin.

11.4 Buzdolabının çalıştırılması

NOT
- Sessiz modda veya boost modunda 8 h saat geçirdikten sonra buzdolabı, daha önce ayarlanan yapılandırmayı kullanarak otomatik olarak performans moduna döner.
- 15 °C – 25 °C arası ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
- Buzdolabını uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız güç kaynağının bağlantısını kesin.

> Buzdolabını açmak/kapatmak için ⏻ düğmesine 2 s boyunca basın.
> ⇳ düğmesine art arda basarak bir çalışma modu (Çalışma modu sayfa 499) ayarlayın.

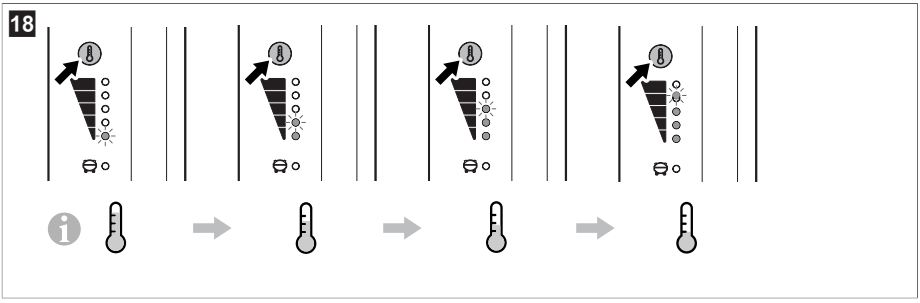
17



NOT Sessiz modda veya boost modunda 8 h saat geçirdikten sonra buzdolabı, daha önce ayarlanan yapılandırmayı kullanarak otomatik olarak performans moduna döner. 15 °C – 25 °C arası ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.

⌄ LED ekran istenen çalışma modunu gösterir.
> Sıcaklık seviyesini ayarlamak için 🌡 düğmesine art arda basın.

18



12 Temizlik ve bakım

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

> Buzdolabını temizlemeden ve bakımını yapmadan önce her zaman ana güç kaynağından ayırın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Buzdolabını temizlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri, sert nesneler veya hidrokarbon temizleyici veya etanol gibi kimyasal maddeler **KULLANMAYIN** .
> Cihazdaki buzu veya donmuş nesneleri çıkartmak için asla sert veya keskin aletler kullanmayın.
> Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik veya başka aletler kullanmayın.

> Buzdolabını düzenli aralıklarla ve kirlendiğinde, nemli bir bezle temizleyin.
> Contalara su damlamadığından emin olun. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.
> Buzdolabını temizledikten sonra bir bezle kurulayın.
> Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.

Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Tıkalı olduğunda yoğuşma suyu, buzdolabının altında birikir.

12.1 Buzdolabının buzunun çözdürülmesi

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Buzu çözmek veya donmuş ürünleri gevşetmek için mekanik aletler ya da saç kurutma makinesi kullanmayın.

Buzdolabının yüksek nem ve/veya yüksek ortam sıcaklığı koşullarında uzun süre kullanılması durumunda, arka iç duvarda buzlanma meydana gelebilir ve bu da soğutma performansını düşürebilir. Bu durumda buzun manuel olarak çözülmesi önerilir.

Buz tabakası 3 mm değerinin üzerindeyse dondurucu bölmesinde periyodik aralıklarla manuel buz çözme işlemi gerekir.

1. Beslemeden ayırın.
2. İçindekileri boşaltın.
3. Fazla suyu emmesi için bölmeye ve buzdolabına bir bez koyun.
4. Kapağı açık bırakın.

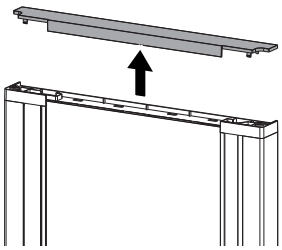
v Buzdolabı bölmesinde oluşan yoğuşmanın büyük kısmı buzdolabının arka tarafında bulunan bir hortum aracılığıyla boşaltılır ve aracın dışına yönlendirilir.
Dondurucu bölmesindeki yoğuşma suyu dondurucunun alt kısmında toplanır.

5. Her iki bölmeyi de bir bezle silerek kurulayın.

12.2 Dekoratif kapak panelinin değiştirilmesi

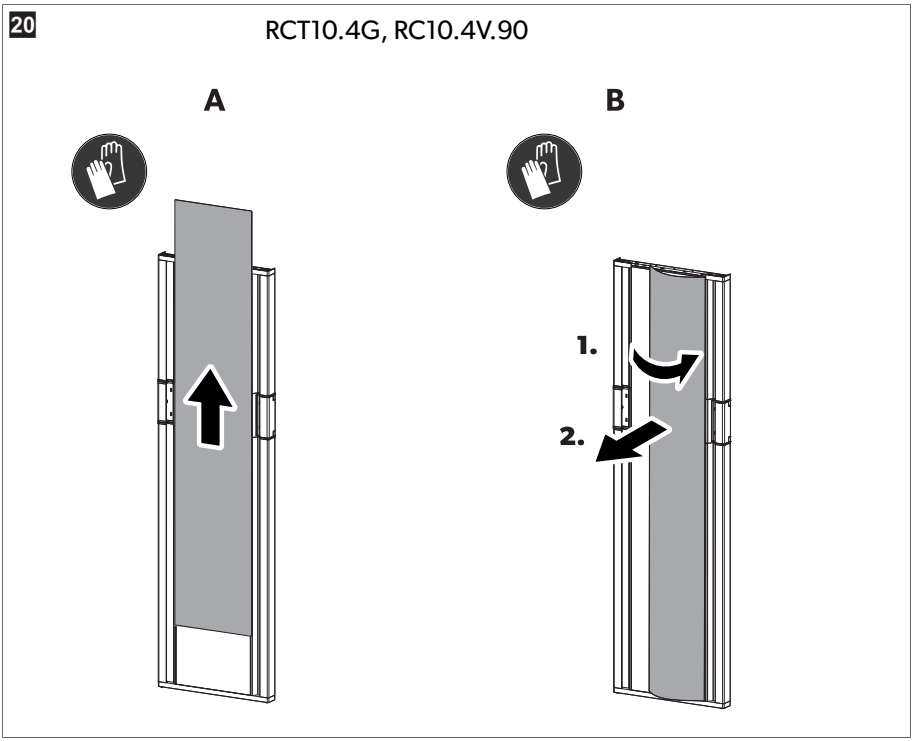
1. Kapağın üst kısmını kapatan üst çerçeveyi çıkarın.

19



2. Eski dekoratif paneli güvenli bir şekilde çıkarmak için eldiven takın ve her iki elinizi de kullanın:
   - **A:** Paneli yukarı doğru kaydırarak çıkarın.
   - **B:** Panele baskı uygulayın ve hafifçe bükerek raylardan kaldırın.

20



3. Yeni paneli raylarla hizalayın ve yerine tam oturduğundan emin olarak yavaşça kaydırın.
4. Kapının üst kısmını kapatan üst çerçeveyi tekrar takın.

13 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Buzdolabı çalışmıyor.	Aracın sigortası attı.	Araç sigortasını değiştirin. (Lütfen aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.)
	Araç aküsü boşalmış.	Aküyü test edin ve şarj edin.
	Kompresördeki sıcaklık çok düşük (< ≤ 0 °C).	Tüm dış havalandırma ızgaralarını tamamen yalıtım malzemesi ile kapatın/örtün.
	Gerilim yetersiz ise buzdolabı otomatik olarak kapanır (Deşarj sonu gerilimi: 12 V için 10,4 V, 24 V için 22,8 V)	Aküyü şarj edin. Buzdolabı otomatik olarak yeniden başlar (çalışmaya başlama gerilimi: 12 V için 11,7 V, 24 V için 24,2 V)
Buzdolabı yeterince soğutmuyor.	Soğutma ünitesi etrafındaki havalandırma yeterli değil.	Havalandırma ızgarasının tıkalı olmadığını kontrol edin.
	Evaporatör buzlanmış.	Buzdolabı kapağının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Buzdolabı contasının doğru bir şekilde oturduğundan ve hasar görmediğinden emin olun. Buzdolabının buzunu çözdürün.
	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Sıcak havanın yeniden dışarı çıkabilmesi için havalandırma ızgarasını bir süreliğine çıkarın.
	Buzdolabı çok uzun süredir çalışmıyor.	Sıcaklığı 4 h / 5 h sonra tekrar kontrol edin.
Buzdolabı aracın kontrol ekranında görünmüyor veya arayüz üzerinden çalıştırılamıyor.	Araç CI-BUS ana bilgisayarı ile buzdolabı arasında iletişim kaybı.	1. Tüm CI-BUS bağlantılarının güvenli bir şekilde yerinde olduğundan ve hasar veya korozyondan arınmış olduğundan emin olun. 2. CI-BUS kablo tesisatında veya devresinde herhangi bir arıza olmadığından emin olun. 3. Gerekirse bağlantıyı yeniden başlatmak için aracın sistemini yeniden başlatın. 4. Buzdolabı yanıt vermiyorsa yetkili satış sonrası servisine başvurun.

Hata göstergesi
Tüm hatalar, hata göstergesinin turuncu renkte yanıp sönmesi ile gösterilir (bkz. Hatalar ve kompresör durumu sayfa 499).

Yanıp sönme frekansı	Hata	Olası nedeni	Olası çözüm
1	Düşük gerilim	Besleme gerilimi ayarlanan aralığın dışında.	Otomatik olarak sıfırlanır
2	Aşırı fan akımı	Elektronik ünite üzerindeki fanın yükü 1 A değerinden fazladır.	Otomatik olarak sıfırlanır
3	Kompresör çalışmıyor	Rotor sıkışmış. Soğutma sistemindeki basınç farkı çok yüksek.	Otomatik olarak sıfırlanır
4	Kompresör aşırı yükü	Soğutma sistemi aşırı yüklenirse motorun minimum hızı korunamaz.	Otomatik olarak sıfırlanır
5	Elektronik ünitenin aşırı ısınması	Soğutma sistemi çok fazla yüklenirse veya sıcaklık çok yüksek ayarlanırsa, elektronik parçalar aşırı ısınabilir.	Otomatik olarak sıfırlanır
Sürekli	Sıcaklık sensörü hataları	Sıcaklık sensörü arızalı.	Yetkili servisle iletişime geçin.

14 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

15 Atık İmhası

İKAZ! Hasar tehlikesi
> Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi
> Eski ürününüzü imha etmeden önce:
- Kapağı sökün.
- Sepetleri, çocukların kolayca içine girmemesi için yerinde bırakın.

Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebilecek olması nedeniyle bu ayırma gereklidir.

Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

16 Teknik Bilgiler

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Toplam hacim		153 L	82 L
Buzdolabı bölmesi hacmi		135,5 L	75 L
Dondurucu bölmesi hacmi		17,5 L	7 L
Bağlantı gerilimi		12 / 24 V⎓	
Besleme		Yalnızca SELV beslemesi	
Ortalama güç girişi		60 W	55 W
Enerji tüketimi (IEC 62552'e göre test edilmiştir)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Gürültü emisyonu (IEC 60704'e göre test edilmiştir)	Performans modu	36 dB(A)	39 dB(A)
	Sessiz mod	34,5 dB(A)	36 dB(A)
İklim sınıfı		T	
Soğutucu madde		R600a	
Soğutucu miktarı		25 g	11 g
Defrost		Manuel	
Boyut (G x Y x D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Ağırlık		32 kg	19 kg
Denetleme/Sertifika		CE E7	

Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Soğutucu akışkan ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.

Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

Slovenščina

1 Pomembna obvestila....522
2 Razlaga simbolov....522
3 Kibernetska varnost....523
4 Varnostni napotki....523
5 Ciljna skupina....526
6 Obseg dobave....526
7 Dodatna oprema....526
8 Predvidena uporaba....526
9 Tehnični opis....527
10 Montaža....530
11 Uporaba....543
12 Čiščenje in vzdrževanje....545
13 Odpravljanje težav....547
14 Komercialna garancija....549
15 Odstranjevanje....549
16 Tehnični podatkovni list....550

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.

OPOZORILO!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.

POZOR!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

OBVESTILO!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.

NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2.1 Razlaga simbolov na napravi

Opozorilo! Nevarnost požara/vnetljivi materiali

3 Kibernetska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

4 Varnostni napotki

Osnovna varnost

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Namestitev v območjih, ki so izpostavljena vodi, mora izvajati usposobljeni strokovnjak.
- Če boste hladilnik namestili pod baldahinom ali v podobnem okolju, zagotovite, da bo hladilnih zaščiten pred dežjem in brizgi vode.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.

OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
  - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
  - Prostor dobro prezračite.
  - Izklopite hladilnik.
- Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- Za hladilnike z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in svetlobnih virov, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).
- Izolacija hladilnika vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilnik po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
  - Odstranite predale.
  - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
- Snemite vrata.

POZOR! Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

POZOR! Nevarnost poškodb

- V HLADILNIKU ALI V BLIŽINI HLADILNIKA NE HRANITE VNETLJIVIH MATERIALOV.
- NA HLADILNIK ALI OB HLADILNIK NE POLAGAJTE PREDMETOV.
- HLADILNIKA NE SPREMINJAJTE.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- Če ima hladilnik prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

Varnost pri vgradnji

OPOZORILO! Nevarnost požara

- Če uporabite silikonsko tesnilno sredstvo ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstaja nevarnost požara.
- Hladilnika ne namestite v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote, kot so grelniki, neposredna sončna svetloba ali plinske peči.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Napravo med transportom držite samo za njeno glavno enoto.
> Hladilnik je primeren samo za vgradnjo v opremljeno nišo. Hladilnik mora biti pritrjen v pohištvo/omarice s pritrdilnim okvirjem ali drugimi prirobnicami, da se ne more prevrniti. Ko je hladilnik nameščen, mora biti dostopna samo sprednja stran.

Varnost pri delovanju

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
> Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
> Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
> Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v predelkih hladilnika zelo naraste. Če bo hladilnik dlje časa prazen:
  - Izklopite hladilnik.
  - Odtajajte hladilnik.
  - Očistite in posušite hladilnik.
  - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen. Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnika odprite v položaj za skladiščenje.

POZOR! Nevarnost poškodb

> Ne potiskajte prstov v tečaj.
> Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.
> Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Če ima hladilnik prezračevalne rešetke in jih želite odstraniti, se pri tem zaščitite pred stikom z vročimi deli.
> Vrata naprave ali zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo. Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
> Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici.
> Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
> **Nevarnost pregretja!** Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
> Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.
> Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.
> Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.

NASVET

> Pri temperaturah okolice od 15 °C … 25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
> Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.

NASVET Zastrupitev s hrano
Če hladilnik ni pravilno uporabljen, se lahko hrana pokvari, kar lahko povzroči zastrupitev s hrano.
> Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
> Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
> Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
> Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
> Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

POZOR! Nevarnost poškodb
> Previdno odprite vrata, ker so se živila morda premaknila in lahko padejo ven.

5 Ciljna skupina

Električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeno osebje, ki je dokazalo spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjeno z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravilo varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.
Vsa druga dela lahko izvajajo tudi neprofesionalni uporabniki.

Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

6 Obseg dobave

Količina	Opis
1	Hladilnik
1	(Samo **RCT10.4G**) Odtočni pladenj ali odtočna cev
1	(Samo **RC10.4V.90**) Izpustno koleno
1	(Samo **RCT10.4G**) Komplet za montažo (6 vijakov, 6 vodilnih delov in 6 vtičev)
1	(Samo **RC10.4V.90**) Komplet za montažo (4 vtiči)
1	Kratka navodila za montažo in uporabo

7 Dodatna oprema

Na voljo kot dodatna oprema (ni vključeno v dobavo):

Opis	Številka izdelka
Strešni zračnik	9620008608, 9620008609, 9105900020

Dodatna oprema je na voljo pri specializiranem trgovcu. Za vprašanja se obrnite neposredno na specializiranega trgovca ali vašega servisnega partnerja.

8 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih,
- hlajenje in zamrzovanje hrane,
- shranjevanje predhodno zamrznjene hrane.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil in drugih medicinskih izdelkov,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo. Po vgradnji je lahko dostopna le sprednja stran hladilnika.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Naprava je zasnovana za priključitev na napajanje iz vozila 12 V⎓ / 24 V⎓.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri temperaturah okolice 16 °C – 43 °C (klimatski razred: T).

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

9 Tehnični opis

Hladilnik je kompresorski hladilnik in je zasnovan za delovanje z 12 V⎓ / 24 V⎓ napajanjem. Hladilnik je predviden samo za napajanje **SELV** (varnostna zelo nizka napetost).

NASVET Da bo uporaba 12 V⎓ / 24 V⎓ elektronskih naprav v počitniški prikolici med vožnjo varna, zagotovite zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije baterije samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti baterijo. O tem se pozanimajte pri proizvajalcu vašega vozila.

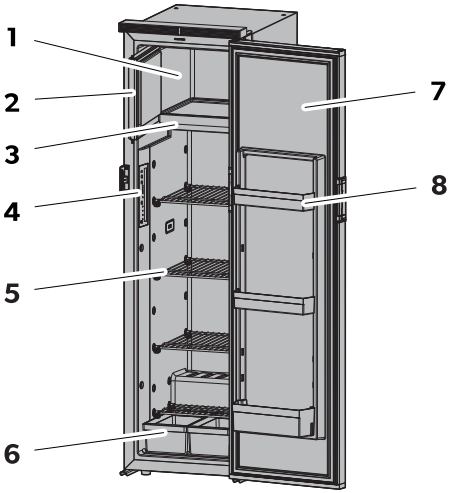
Naprava hladi živila v predelku za svežo hrano in jih ohranja zamrznjena v zamrznjenem predelku. Izdelke lahko hranite zamrznjene v predelku za zamrzovanje. LED-zaslon lahko uporabite za nastavitev želene temperature.

Vsi v hladilniku uporabljeni materiali so primerni za uporabo z živili. Krogotok hladilnega sredstva je hermetično zaprt in ne vsebuje CFC-ja.

9.1 Komponente

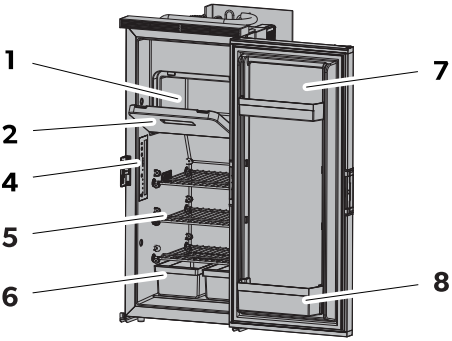
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

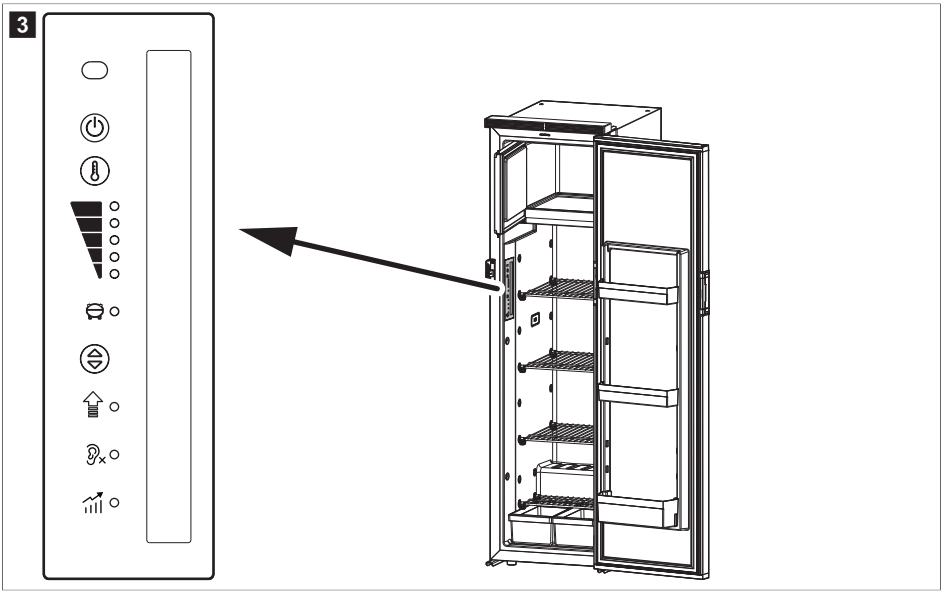


Št.	Opis	Količina	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Zamrznjeni predelek	1	1
2	Vrata zamrznjenega predelka	1	1
3	(samo **RCT10.4G**) Odstranljiva polica zamrznjenega predelka	1	–
4	Upravljalni in prikazni elementi	1	1
5	Odstranljiva polica hladilnika	4	3

Št.	Opis	Količina	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Predal za zelenjavo	2	2
7	Vrata hladilnika	1	1
8	Vratni predal	3	2

9.2 Upravljalni in prikazni elementi

Hladilnik ima LED-zaslon na notranji steni.



Na LED-zaslonu so prikazani naslednji upravljalni in prikazani elementi:

Simbol	Razlaga
–	IR-senzor odprtih vrat
	Gumb za VKLOP/IZKLOP
	Gumb za nastavitev stopnje hlajenja
	LED-indikator za stopnjo hlajenja
	LED-indikator za napake in stanje kompresorja
	Gumb za nastavitev načina delovanja

Simbol	Razlaga
	Način pospeška
	Tihi način
	Zmogljivostni način

9.3 Način delovanja

se uporablja za nastavitev naslednjih načinov delovanja:

Način delovanja	Simbol	Opis
Način pospeška		• Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu najvišjih vrtljajev
Tihi način		• Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev.
Zmogljivostni način		• Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev, ki je določen z nastavitvijo stopnje delovanja kompresorja pri različnih hitrostih • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev

9.4 Napake in stanje kompresorja

označuje napake in stanje kompresorja.

Barva	Opis
Bela	Kompresor je vklopljen
Luč je ugasnjena	Kompresor je izklopljen
Oranžna (utripa)	Napake (glejte Prikaz napak na strani 548)

10 Montaža

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.

POZOR! Nevarnost poškodb

> Naprava ima ostre robove. Med montažo nosite rokavice.

NASVET Pri zamenjavi absorpcijskega hladilnika s kompresorskim modelom se prepričajte, da so vse zunanje prezračevalne rešetke popolnoma zaprte. Če tega ne storite, kompresor morda ne bo deloval pri nizkih temperaturah okolja (pod 0 °C), kar predstavlja nevarnost okvare.

10.1 Izbiranje mesta za namestitev

POZOR! Mehanska stabilnost

> Tla morajo biti trdna in ravna. Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
> Hladilnik mora v celoti stati na dnu pohištva do sprednjega roba vrat.
> Hladilnika ne postavljajte neposredno na tla.
> Zagotovite, da premikanja vrat ne ovirajo preproge.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Hladilnika ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma z vrati obrnjenimi v smeri vožnje.
> Pred prvim vklopom pustite napravo v pokončnem položaju vsaj 3 h.

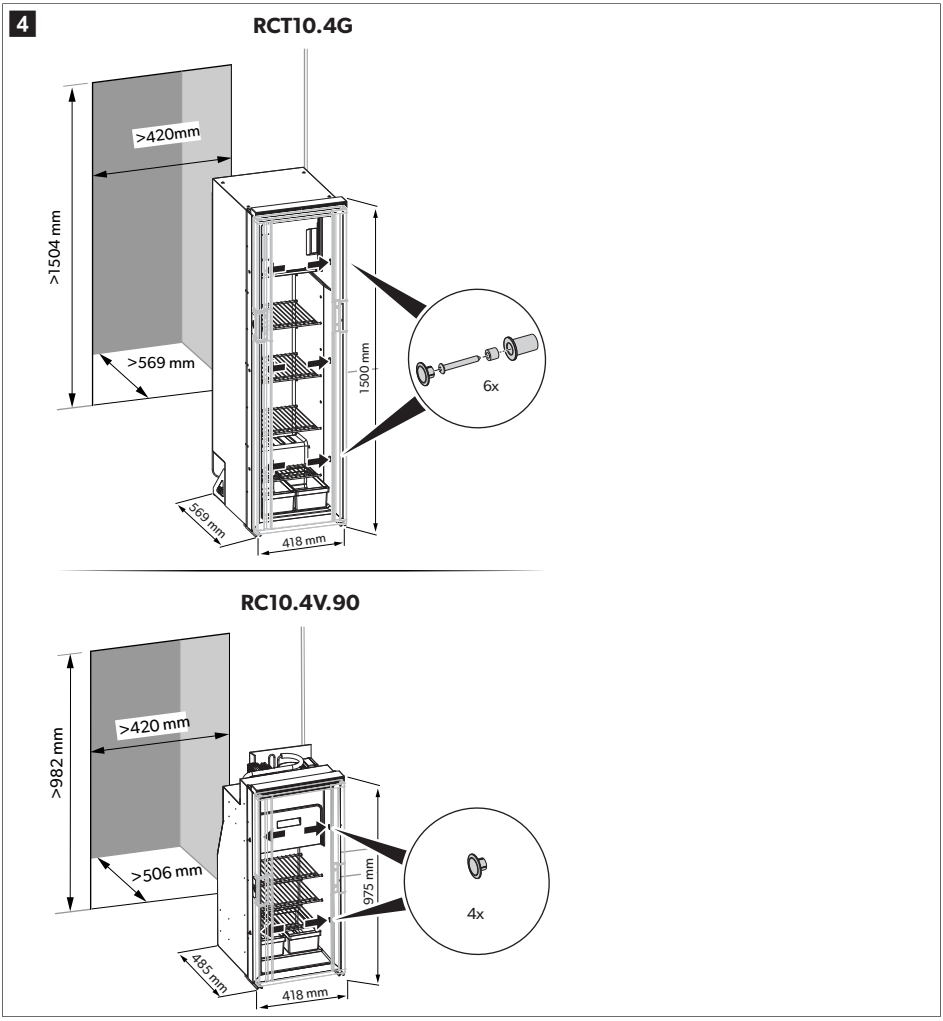
OBVESTILO! Pregrevanje

> Hladilnik je treba namestiti z določeno razdaljo od sten, tako da lahko zrak kroži.

NASVET

- Hladilnik namestite na položaj, kjer je zlahka dostopen za servisiranje, ga je enostavno namestiti in odstraniti ter kjer ga je mogoče varno odstraniti iz vozila.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu (glejte sl. 9 na strani 536). Upoštevajte dimenzije v naslednji tabeli:

	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Dimenzija hladilnika (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Najmanjša dimenzija niše (Š × V × G)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

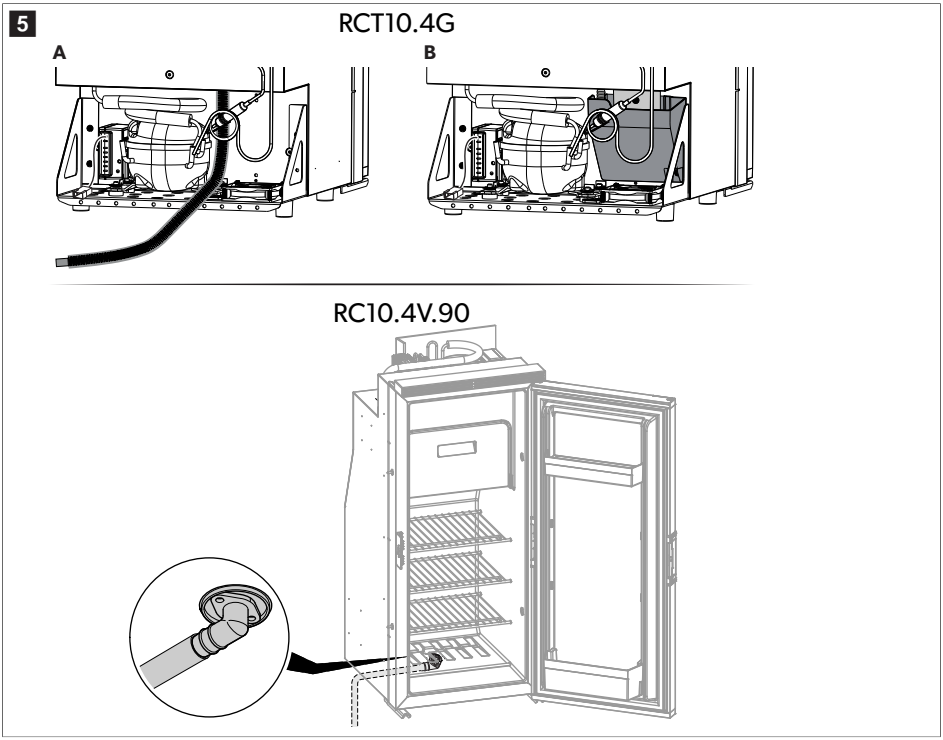


10.2 Namestitev odtočnega sistema

V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali hranjenja živil, ki so preveč topla, nabere kondenzat.

Kondenzat je treba odvajati preko:

- **RCT10.4G** : cevi (**A** na sl. 5 na strani 533) ALI odtočnega pladnja (**B** na sl. 5 na strani 533)
- **RC10.4V.90** : izpustnega kolena (sl. 5 na strani 533)



10.2.1 RCT10.4G

Namestitev cevi

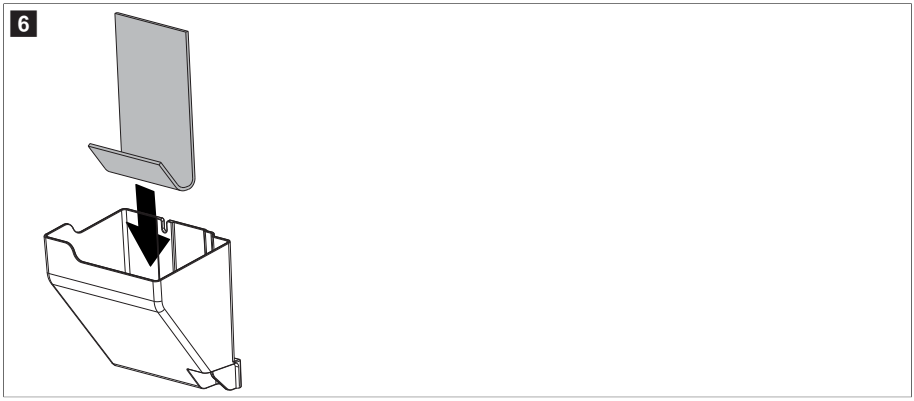
NASVET NE skrajšajte cevi. Presežna dolžina bo omogočila delno izvlečenje hladilnika, če je to potrebno za dostop zaradi servisa.

1. Da preprečite poškodbe cevi, namestite odprtino za cev tako, da se cev ne bo zvila.
2. Izvrtajte luknjo skozi tla vozila pri zadnji strani hladilnika.
3. Namestite cev skozi izvrtano luknjo. Prepričajte se, da je cev dovolj dolga, da voda odteče zunaj vozila.
4. Prepričajte se, da cev ni zvita.
5. Zatesnite območje okoli cevi.

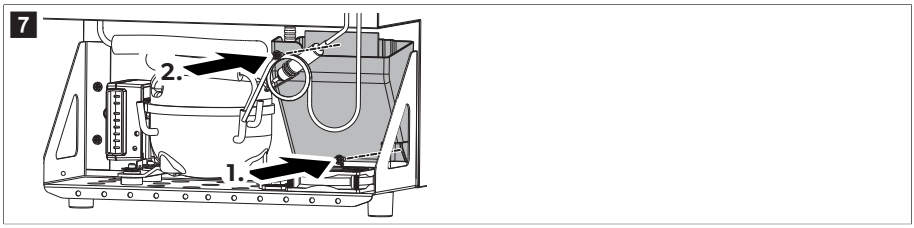
Namestitev odtočnega pladnja

NASVET Odtočni pladenj NE MORE zadržati več kot 1 L vode.

1. Z obojestranskim lepilnim trakom pritrdite klobučevinasto oblogo na odtočni pladenj.



2. Privijte vijak (**1.** na sl. 7 na strani 534), da odcejalni pladenj pritrdite na mesto.



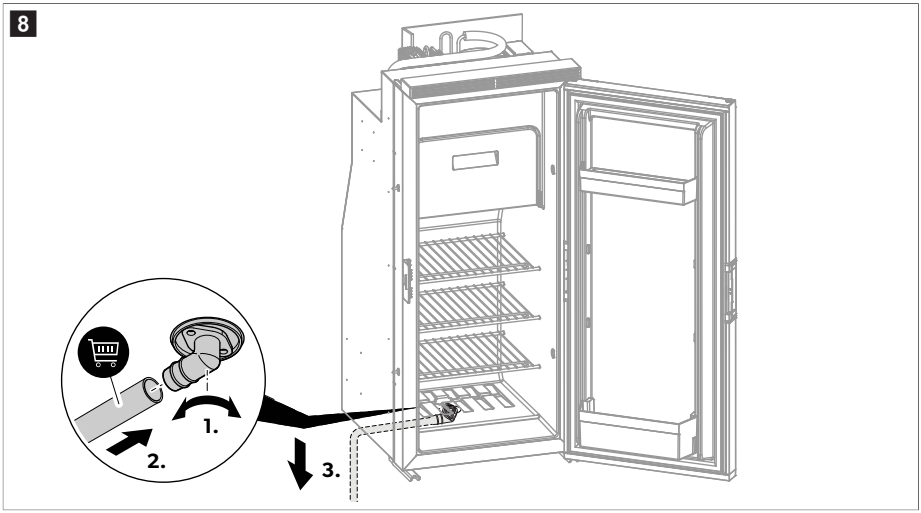
3. Privijte vijak (**2.** na sl. 7 na strani 534), da tako klobučevinasto oblogo kot odcejalni pladenj pritrdite na hladilnik.

10.2.2 RC10.4V.90

> Priključite cev na izpustno koleno na dnu hladilnika.

NASVET

- Priporočena je cev z notranjim premerom 10 mm in zunanjim premerom ≤ 16 mm.
- Pritrdite cev s sponko ustrezne velikosti, da preprečite puščanje vode.

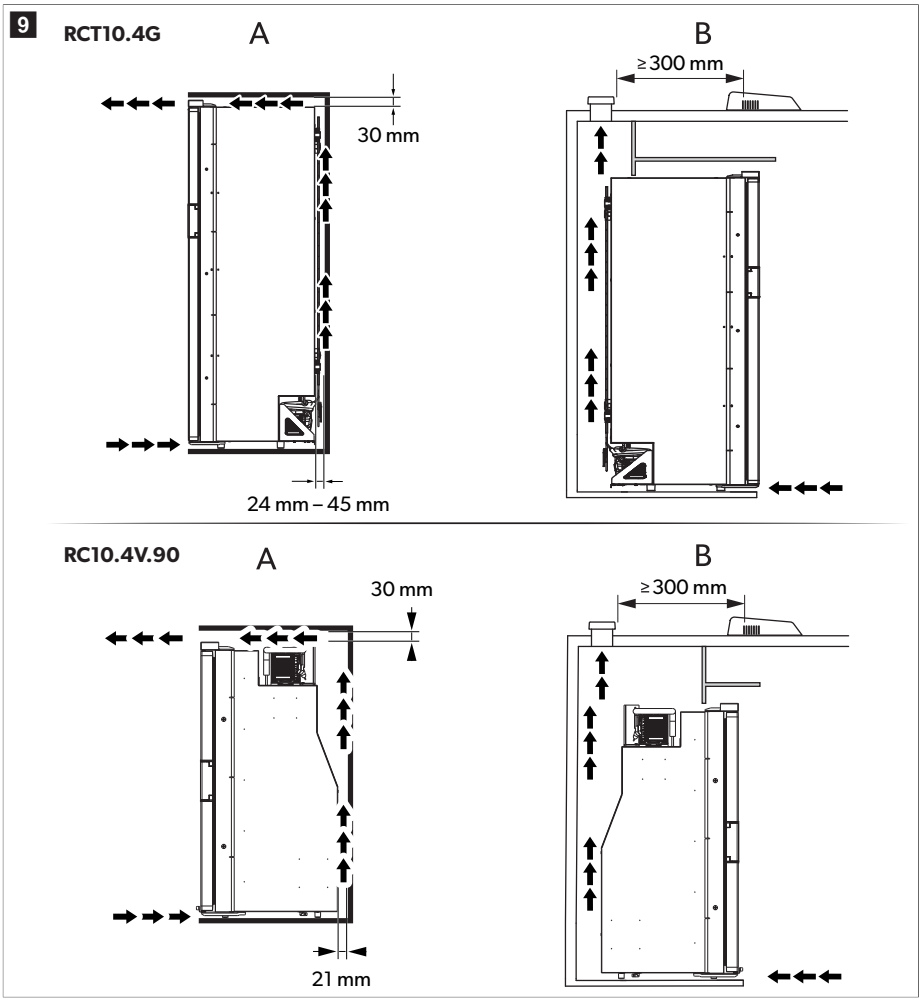


10.3 Pritrjevanje hladilnika

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Privijte samo skozi priložene puše, da preprečite poškodbe vpenjenih delov, kot so kabli.

- Stranske stene ali trakove trdno pritrdite, da bodo vijaki ostali priviti tudi pri večjih obremenitvah (na primer med vožnjo).
- Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Med hladilnikom in stenami niše pustite nekaj prostora, kot je prikazano (sl. 9 na strani 536).



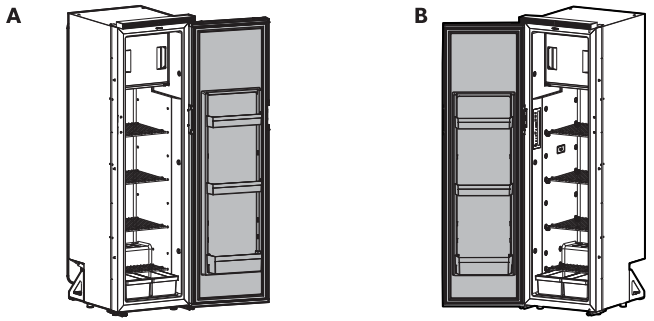
1. Hladilnik potisnite v omarico, dokler niso vrata poravnana s sprednjim robom.
2. Privijte 6 vijakov skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in naprej v steno (sl. 4 na strani 532) .
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovčki.

10.4 Spreminjanje smeri odpiranja vrat hladilnika

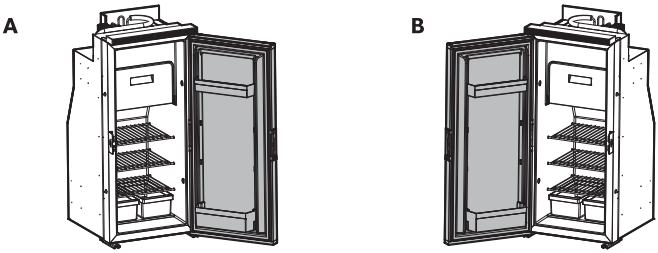
Vrata hladilnika lahko nastavite tako, da jih je mogoče odpreti z leve ali desne strani.

10

RCT10.4G



RC10.4V.90



1. Odstranite prezračevalno rešetko.
2. Odvijte vijaka in odstranite vrata hladilnika.
3. Odvijte oba pritrdilna vijaka ključavnice vrat, obrnite ključavnico vrat in jo pritrdite na drugo stran.
4. Ponovno namestite vrata tako, da se odprejo z druge strani.
5. Ponovno namestite prezračevalno rešetko.
6. Odstranite kljuko vrat tako, da pritisnete na zaponki, jo obrnite in pritrdite na drugo stran.

10.5 (Samo RCT10.4G) Spreminjanje smeri odpiranja vrat zamrznjenega predelka

Vrata zamrznjenega predelka lahko nastavite tako, da jih je mogoče odpreti z leve ali desne strani.

1. Odstranite spodnjo sponko vrat.
2. Dvignite in snemite vrata zamrznjenega predelka.
3. Odstranite zgornjo sponko vrat.
4. Znova namestite zgornjo sponko vrat na nasprotni strani.
5. Znova namestite vrata zamrznjenega predelka.
6. Namestite spodnji tečaj na nasprotni strani, da pritrdite vrata.

10.6 (Samo RCT10.4G) Odstranjevanje zamrznjenega predelka

NASVET Brez zamrznjenega predelka je najnižja notranja temperatura hladilnika približno 0 °C .

1. Odstranite vrata zamrznjenega predelka.
2. Zaponki potisnite navznoter.
3. Odstranite polico zamrznjenega predelka.

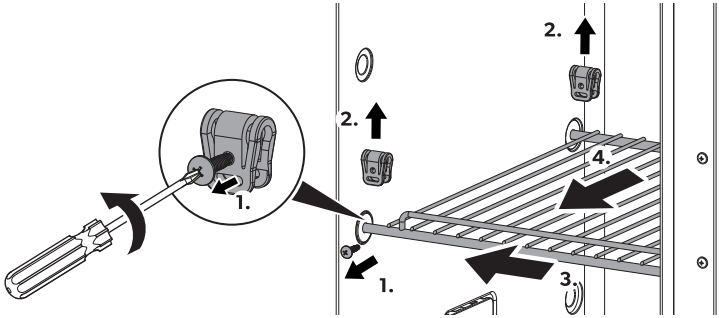
10.7 Prestavljanje polic

OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

> Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.
> Police odstranite le za namene čiščenja.
> Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Odstranjevanje police

1. Razrahljajte vijake.
2. Odstranite obročke.
3. Potisnite polico v desno.
4. Odstranite polico tako, da jo izvlečete.

Namestitev police

5. Polico namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

10.8 Priklop na napajanje in izklop napajanja

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Da bi preprečili izgubo napetosti in posledično zmanjšanje zmogljivosti, mora biti kabel čim krajši in ne sme biti prekinjen, če je to mogoče. Zato ne uporabljajte dodatnih stikal, vtičev ali razdelilnikov.
> Pred priklopom preverite, ali sta delovna napetost in napetost baterije enaki (glejte tipsko tablico).
> Ob priključitvi na 12 V⎓ / 24 V⎓ napajanje preverite pravilno polariteto.

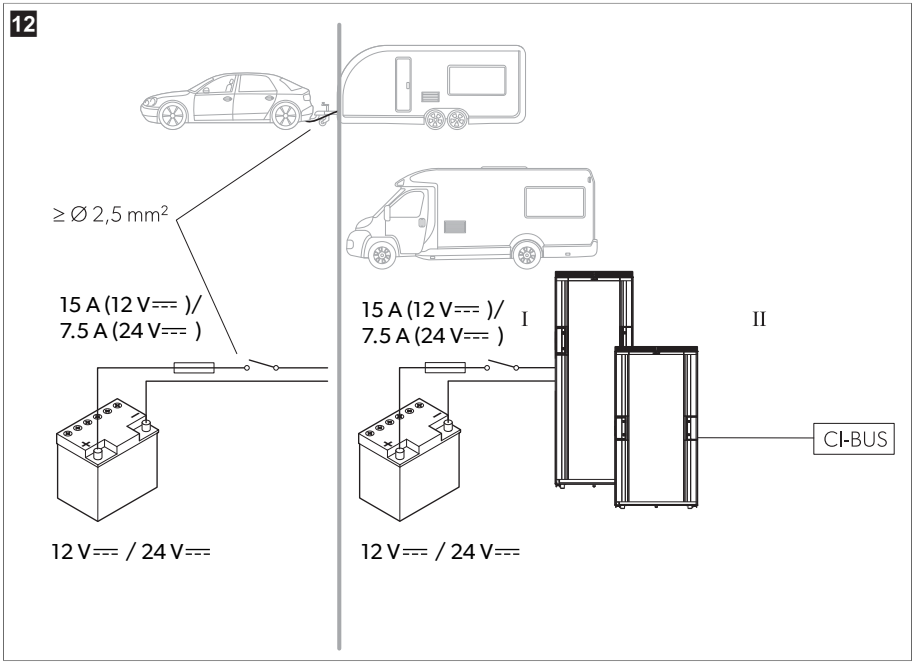
NASVET
Hladilnik priključite čim bližje bateriji, da zmanjšate padec napetosti v kablu.

10.8.1 Priključitev hladilnika na enosmerni tok 12/24 V

Hladilnik lahko deluje z napetostjo 12 V⎓ / 24 V⎓.

Iz varnostnih razlogov ima hladilnik elektronski sistem, ki preprečuje, da bi se polariteta obrnila. To ščiti hladilnik pred obrnjeno polariteto pri priključitvi na baterijo in pred kratkim stikom.

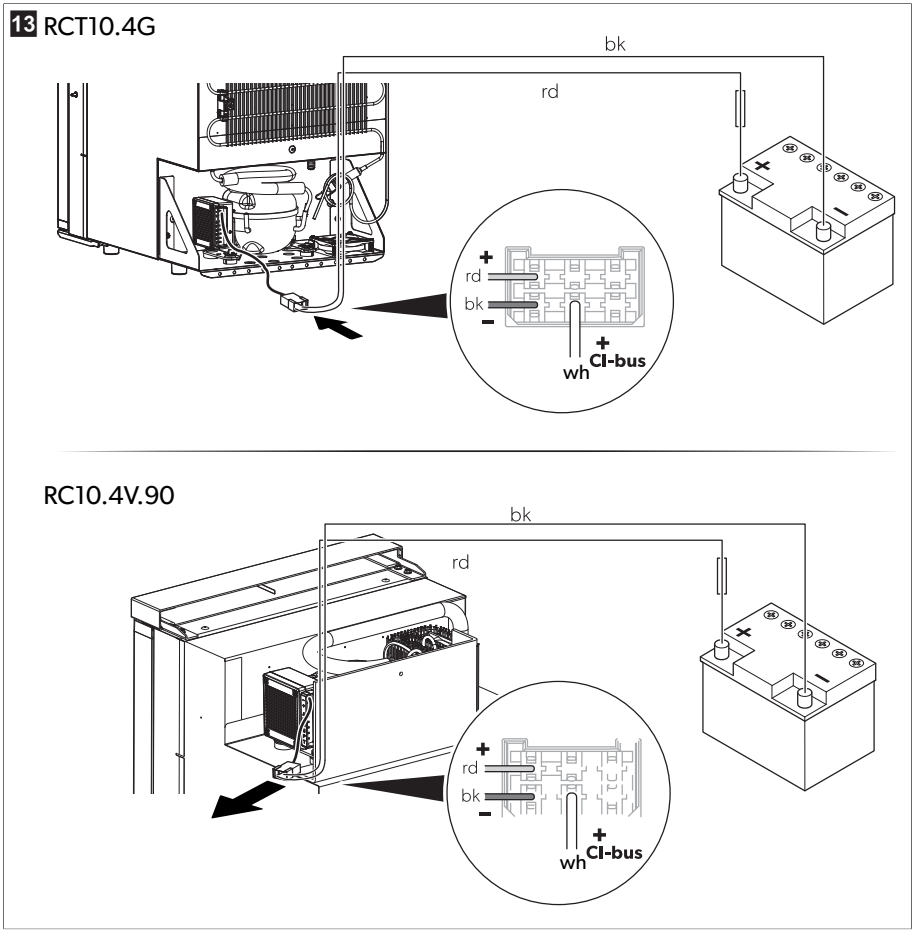
1. Potrebni presek kabla določite glede na dolžino kabla v skladu s sliko in tabelo v nadaljevanju:



Velikost		Največja Dolžina (12 V⎓)	Največja Dolžina (24 V⎓)
AWG	Presek		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Pred prvim zagonom naprave preverite, ali se delovna napetost ujema z napetostjo baterije (glejte tipsko tablico).

3. Priključite kable na Enosmerni priključni blok (sl. 13 na strani 540).



4. Druga konca kablov priključite na 12 V / 24 V napajanje:
   - **rd** (rdeča): z zaščito varovalke, nameščeno na pozitivni (+) strani napajalnega kabla 10 A (pri 12 V) ali 7,5 A (pri 24 V), z varovalko, nameščeno na koncu kabla pri bateriji.
   - **bk** (črna): na negativni pol (–).

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Prepričajte se, da je polarnost pravilna.

Priključek vhoda za vodilo CI

Naprava ima vhod za vodilo CI in jo je mogoče priključiti na glavno napravo vodila CI.

› Priključite kabel vodila CI v vmesnik sistema vodila CI na vozilu.

NASVET Za navodila glede združljivosti in namestitve se obrnite na proizvajalca vozila.

10.8.2 Nastavitev napetosti sistema ABS

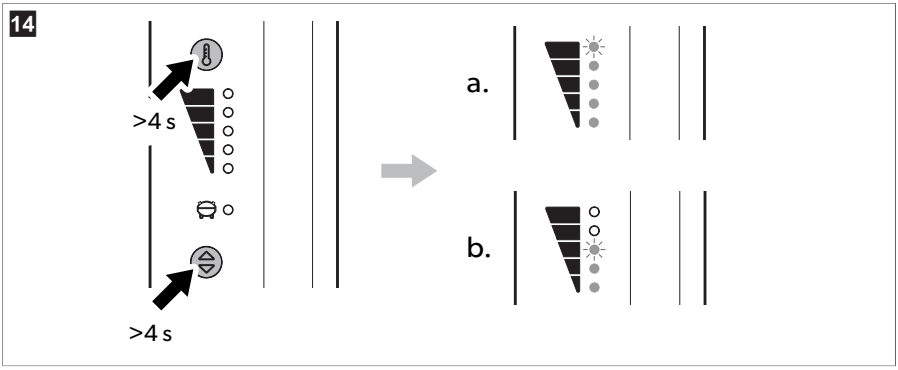
Hladilnik omogoča privzeto nastavitev napetosti ABS ali nizko nastavitev napetosti ABS.

Za zaščito baterije se hladilnik samodejno izklopi, če napetost ni zadostna.

Tabela 18: Pragi napetosti baterije

	12 V		24 V	
	Privzeta napetost ABS	**Nizka napetost ABS**	**Privzeta napetost ABS**	**Nizka napetost ABS**
Napetost ob koncu praznjenja	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Vklopna napetost	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Hkrati pritisnite gumba ⓐ in ⓑ za 4 s.
- **Privzeta nastavitev napetosti ABS (a.)**: LED-indikatorji za stopnjo 1–5 svetijo.
- **Nizka nastavitev napetosti ABS (b.)**: LED-indikatorji za stopnjo 1–3 svetijo.



› Nastavitev napetosti ABS preklopi med privzeto in nizkonapetostno nastavitvijo.

NASVET Nastavitev ABS ohrani izbrano konfiguracijo po izklopu naprave.

10.8.3 Odklop hladilnika

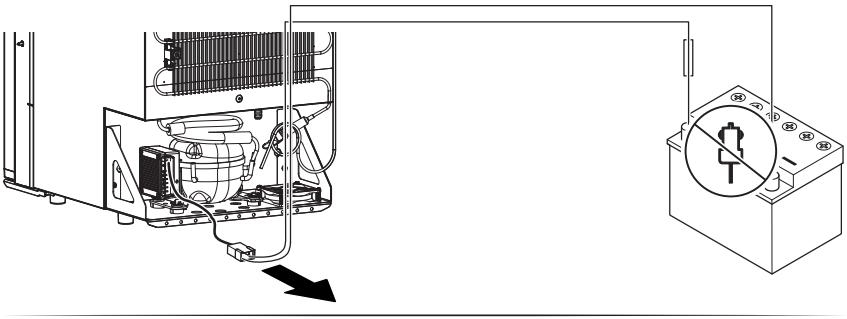
V tem razdelku je opisano, kako odklopite hladilnik iz napajanja.

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

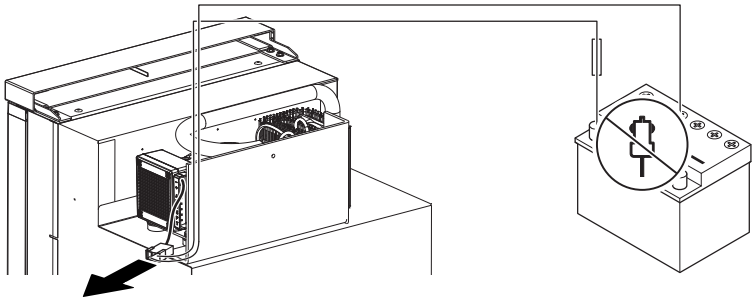
> Pred nadaljevanjem se prepričajte, da je vir napajanja izklopljen, da preprečite električni udar ali poškodbe.

1. Izklopite glavno napajanje enote z enosmernim tokom.
2. Z izoliranim orodjem previdno odstranite kable z Enosmerni priključek.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Poskrbite, da sta oba kabla varno oddaljena od kovinskih površin ali drug od drugega, da se izognete nenamernemu stiku.
4. Preverite konce priključkov zaradi morebitne obrabe ali korozije. Odklopljene kable hranite na suhem in varnem mestu.

11 Uporaba

11.1 Pred prvo uporabo

NASVET

- Živil ne dajajte v hladilnik prve 4 h po zagonu.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
  - temperatura okolice (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi),
  - količina živil, ki jih želite hladiti,
  - pogostost odpiranja vrat.

> Notranjost hladilnika očistite iz higienskih razlogov (glejte poglavje Čiščenje in vzdrževanje na strani 545).

11.2 Varčevanje z energijo

> Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščitena pred neposredno sončno svetlobo.
> Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v hladilnik in začnete hladiti.
> Hladilnika ne odpirajte pogosteje, kot je treba.
> Hladilnik naj ne bo odprt dlje časa, kot je dejansko potrebno.
> Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu.
> Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.
> S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.

11.3 Napotki za shranjevanje živil

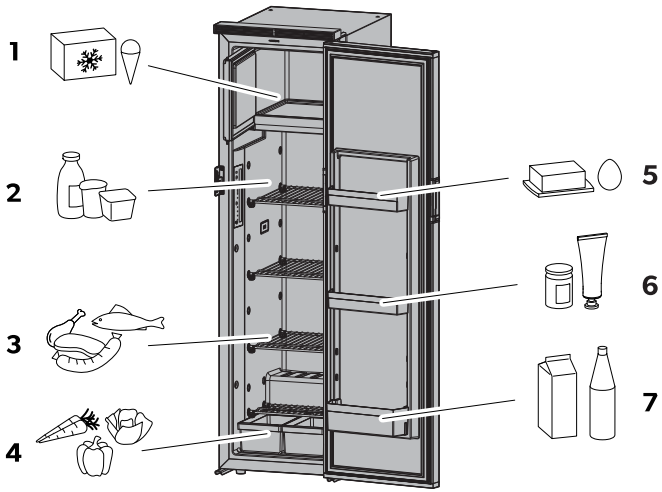
OBVESTILO! Poškodba naprave

> Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici.

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- Temperatura naj čim manj niha. Hladilnik odpirajte le tako pogosto in dolgo, kolikor je potrebno, ter se izognite večjemu zvišanju temperature v predelkih hladilnika. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- Preverite, ali hladilna moč hladilnika ustreza zahtevam glede posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.
- Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.

16



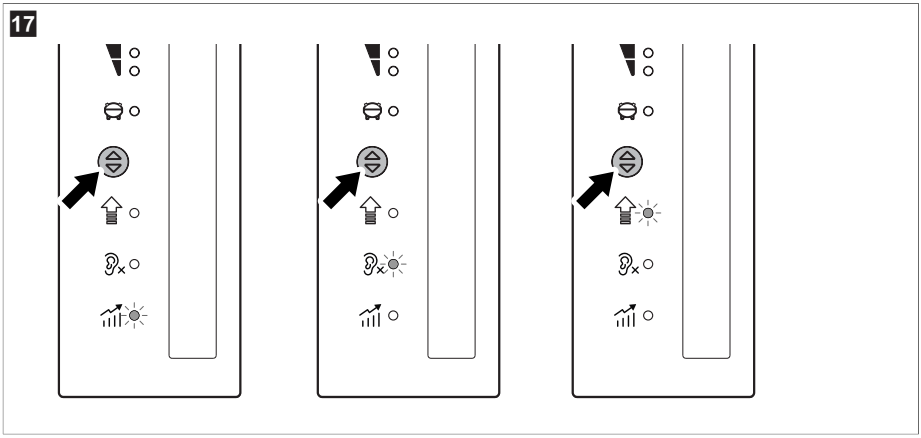
Št. na sl. 16 na strani 544	Element
1	Zamrznjena živila
2	Mlečni izdelki, predpripravljeni obroki
3	Meso, ribe, stvari za odtaljevanje
4	Solata, zelenjava, sadje
5	Jajca, maslo
6	Prelivi, omake, marmelada
7	Pijača v steklenicah, plastenkah ali tetrapakih

Upoštevajte naslednja navodila za shranjevanje živil:
- V zamrznjenem predelku ne hranite gaziranih pijač.
- Zamrznjeni predelek je namenjen pripravi kock ledu in za kratkotrajno hranjenje zamrznjenih živil. Ni primeren za zamrzovanje živil.
- Ločeno hranite surovo in kuhano hrano.
- Upoštevajte rok uporabe živil na embalaži.
- Ohlajenih živil ne pustite predolgo zunaj hladilnika.
- Notranjost hladilnika redno čistite.

11.4 Upravljanje hladilnika

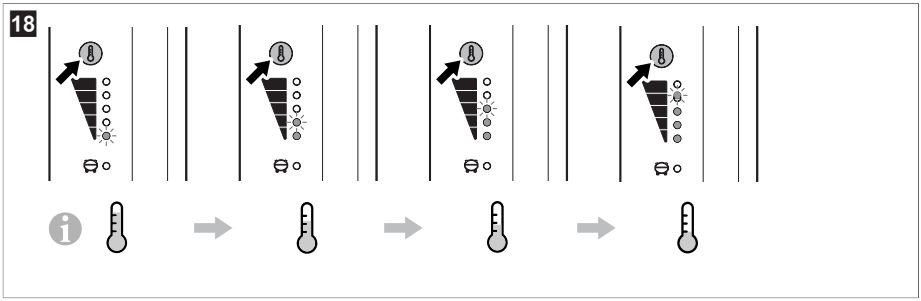
NASVET
- Po 8 h urah v tihem načinu ali načinu pospeška se hladilnik samodejno vrne v zmogljivostni način, pri čemer uporabi predhodno nastavitev.
- Pri temperaturah okolice 15 °C – 25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
- Če hladilnika ne nameravate uporabljati dlje časa, izključite električno napajanje.

> Gumb ⏻ držite pritisnjen 2 s, da vklopite/izklopite hladilnik.
> Pritiskajte gumb ⇳, da nastavite način delovanja (Način delovanja na strani 530).



NASVET Po 8 h urah v tihem načinu ali načinu pospeška se hladilnik samodejno vrne v zmogljivostni način, pri čemer uporabi predhodno nastavitev. Pri temperaturah okolice 15 °C – 25 °C izberite srednjo nastavitev temperature.

v LED-zaslon prikazuje želeni način delovanja.
> Večkrat pritisnite gumb 🌡, da nastavite stopnjo temperature.



12 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara
> Pred vsakim čiščenjem in servisiranjem hladilnik izključite iz električnega omrežja.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb
> Za čiščenje hladilnika **NE** uporabljajte jedkih čistilnih sredstev, trdih predmetov ali kemičnih sredstev, kot sta HC Cleaner ali EtOH.
> Za odstranjevanje ledenih oblog ali zamrznjenih predmetov ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij.
> Ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, da bi pospešili odtaljevanje.

> Hladilnik čistite redno in ko je umazan. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
> Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
> Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
> Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.

12.1 Odtaljevanje hladilnika

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjujte z orodjem ali sušilnikom za lase.

Če hladilnik uporabljate dlje časa pri visoki vlažnosti in/ali visoki temperaturi okolja, se lahko na zadnji notranji steni nabere zmrzal, kar lahko zmanjša učinkovitost hlajenja. V tem primeru je priporočljivo ročno odtaljevanje.

Predelek za zamrzovanje je treba redno ročno odtaljevati, kar je priporočljivo, če je plast zmrzali debelejša od 3 mm.

1. Odklopite električno napajanje.
2. Izpraznite vsebino.
3. V predelek in hladilnik dajte krpo, ki bo vpila odvečno vodo.
4. Vrata pustite odprta.

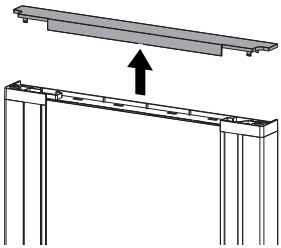
v Večina kondenzata v predelku hladilnika odteka skozi cev na zadnji strani hladilnika in se odvaja zunaj vozila. Kondenzat predelka za zamrzovanje se zbira na dnu zamrzovalnika.

5. Oba predelka s krpo obrišite do suhega.

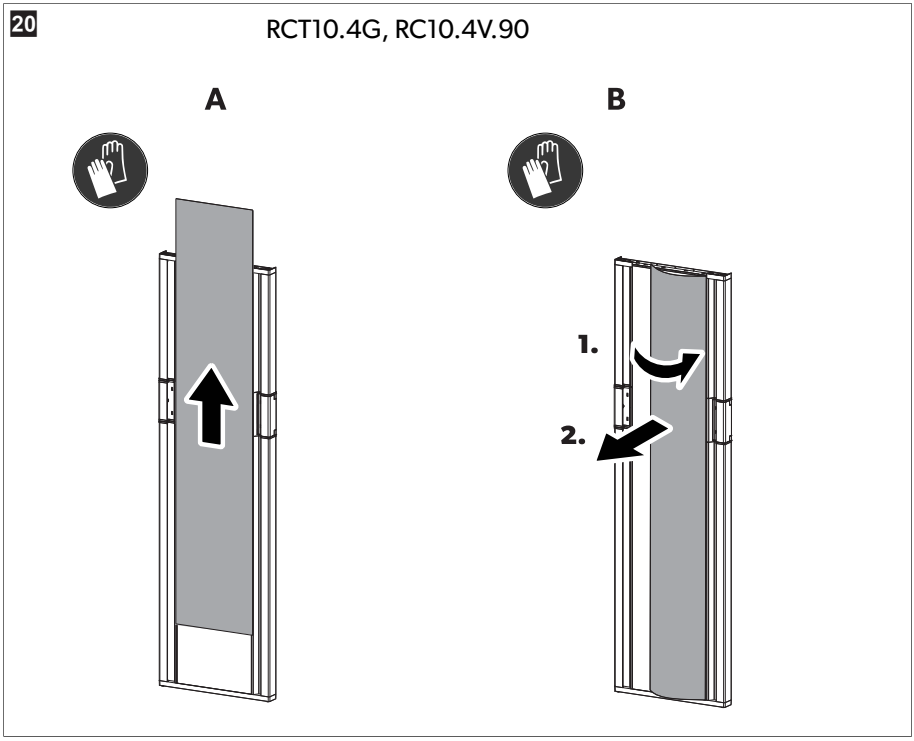
12.2 Zamenjava okrasne plošče vrat

1. Odstranite zgornji okvir, ki pokriva zgornji del vrat.

19



2. Nosite rokavice in z obema rokama varno odstranite staro okrasno ploščo:
   - **A:** Odstranite ploščo tako, da jo potisnete navzgor.
   - **B:** Pritisnite na ploščo in jo rahlo upognite, da jo dvignete iz vodil.



3. Novo ploščo poravnajte z vodili in jo nežno potisnite na mesto, pri čemer pazite, da bo poravnana.
4. Ponovno namestite zgornji okvir, ki pokriva zgornji del vrat.

13 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Hladilnik ne deluje.	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte navodilo za uporabo svojega vozila.)
	Baterija vozila je izpraznjena.	Preverite baterijo vozila in jo napolnite.
	Temperatura kompresorja je prenizka (≤ 0 °C).	Vse zunanje prezračevalne rešetke v celoti zaprite/prekrijte z izolacijskim materialom.
	Hladilnik se samodejno izklopi, če napetost ni zadostna (napetost ob	Napolnite baterijo. Hladilnik se bo samodejno znova vklopil (vklopna

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
	koncu praznjenja: 10,4 V za 12 V, 22,8 V za 24 V)	napetost: 11,7 V za 12 V, 24,2 V za 24 V)
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	Preverite, ali je prezračevalna rešetka prosta.
	Uparjalnik je zaledenel.	Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura okolice je previsoka.	Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak znova odvaja.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	Znova preverite temperaturo po 4 h / 5 h.
Hladilnik se ne prikaže na nadzornem zaslonu vozila ali ga ni mogoče upravljati prek vmesnika.	Izguba komunikacije med gostiteljem vhoda za vodilo CI vozila in hladilnikom.	1. Preverite, ali so vsi priključki vhoda za vodilo CI varno nameščeni in brez poškodb ali korozije. 2. Prepričajte se, da na kabelski napeljavi ali vezju vhoda za vodilo CI ni napak. 3. Po potrebi ponovno zaženite sistem vozila, da ponovno vzpostavite povezavo. 4. Če se hladilnik ne odziva, se obrnite na pooblaščeno servisno službo.

Prikaz napak
Vse napake so prikazane z oranžnim utripanjem indikatorja (glejte Napake in stanje kompresorja na strani 530).

Frekvenca utripanja	Napaka	Možni vzrok	Možna rešitev
1	Prenizka napetost	Napajalna napetost je izven nastavljenega razpona.	Ponastavi se samodejno
2	Prekomerni tok ventilatorja	Obremenitev ventilatorja na elektronski enoti je večja od 1 A.	Ponastavi se samodejno
3	Kompresor se ne zažene	Rotor je zagozden. Tlačna razlika v hladilnem sistemu je prevelika.	Ponastavi se samodejno

Frekvenca utripanja	Napaka	Možni vzrok	Možna rešitev
4	Kompresor je preobremenjen	Če je hladilni sistem preobremenjen, ni mogoče vzdrževati najmanjše hitrosti motorja.	Ponastavi se samodejno
5	Pregrevanje elektronske enote	Če je hladilni sistem preveč obremenjen ali je nastavljena previsoka temperatura, se elektronika lahko pregreje.	Ponastavi se samodejno
Neprekinjeno	Napake senzorja temperature	Senzor temperature je pokvarjen.	Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.

14 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

15 Odstranjevanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.

OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

> Preden odstranite svoj izdelek:
  - Razstavite pokrov.
  - Košare pustite v napravi, da otroci ne bodo morali zlahka splezati v napravo.

Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje.

Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje. **Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

16 Tehnični podatkovni list

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Skupna prostornina		153 L	82 L
Prostornina predelka hladilnika		135,5 L	75 L
Prostornina predelka za zamrzovanje		17,5 L	7 L
Priključna napetost		12 / 24 V⎓	
Napajanje		Samo napajanje SELV	
Povprečna poraba moči		60 W	55 W
Poraba energije (Preizkušeno v skladu s standardom IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisije hrupa (Preizkušeno v skladu s standardom IEC 60704)	Zmogljivostni način	36 dB(A)	39 dB(A)
	Tihi način	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimatski razred		T	
Hladilno sredstvo		R600a	
Količina hladilnega sredstva		25 g	11 g
Odtaljevanje		Ročno	
Dimenzije (Š × V × G)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Masa		32 kg	19 kg
Pregled/certifikat		CE E7	

Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Hladilno sredstvo ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname. Hladilna enota je hermetično zaprta.

Română

1 Observații importante....551
2 Explicația simbolurilor....551
3 Securitatea cibernetică....552
4 Instrucțiuni de siguranță....552
5 Categoria vizată....555
6 Domeniul de livrare....555
7 Accesorii....555
8 Domeniul de utilizare....556
9 Descriere tehnică....556
10 Instalare....559
11 Utilizarea....573
12 Curățarea și întreținerea....576
13 Remedierea defecțiunilor....578
14 Garanție....579
15 Eliminarea....579
16 Date tehnice....580

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

AVERTIZARE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

ATENȚIE!
> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

2.1 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv

Atenție! Risc de incendiu / materiale inflamabile

3 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

4 Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Instalarea și demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Instalarea în zone expuse la apă trebuie efectuată de un tehnician calificat.
- Dacă instalați frigiderul sub un baldachin sau un mediu similar, asigurați-vă că frigiderul este protejat de ploaie și stropire cu apă.
- Nu puneți în funcțiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui frigider este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranță.
- Când amplasați frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă aparatul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de frigider.
  - Aerisiți bine încăperea.
  - Opriți frigiderul.
- Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- Pentru frigidere cu agent frigorific inflamabil: Nu utilizați și nu depozitați frigiderul în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
- Adâncimile de instalare ale frigiderului trebuie să fie libere de orice componente electrice și surse de lumină, care în timpul unei utilizări normale sau anormale produc scântei sau arcuri electrice (de exemplu, relee sau cutii de siguranțe).
- Izolația frigiderului conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. La sfârșitul ciclului său de viață, duceți frigiderul la un centru de reciclare adecvat.

AVERTIZARE! Pericol de explozie

- Nu depozitați în frigider substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.

AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit şi Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani şi mai mari şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazurilor în care acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 şi 8 ani li se permite să încarce şi să descarce frigiderul.
- Curăţarea şi operaţiunile de întreţinere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu frigiderul.

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- Aveţi grijă ca sertarele să fie montate şi fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- Înainte de a arunca frigiderul vechi:
  - Demontaţi sertarele.
  - Lăsaţi rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
- Scoateţi uşile.

PRECAUŢIE! Pericol pentru sănătate

- Pentru a preveni pericolul din cauza instabilităţii frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucţiunile de instalare.
- Nu obstrucţionaţi orificiile de aerisire, pe frigider şi în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- Nu folosiţi dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheţare, altele în afara celor recomandate de producător.
- Nu deschideţi şi nu deterioraţi circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanţă.
- Nu utilizaţi dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

PRECAUŢIE! Risc de vătămare

- NU UTILIZAŢI ŞI NU DEPOZITAŢI MATERIALE INFLAMABILE ÎN SAU LÂNGĂ ACEST FRIGIDER.
- NU AMPLASAŢI ARTICOLE PE SAU SPRIJINITE DE ACEST FRIGIDER.
- NU MODIFICAŢI ACEST FRIGIDER.

ATENŢIE! Pericol de defectare

- Dacă există, păstraţi scurgerea pentru condens curată în permanenţă.
- Dacă frigiderul dispune de grile de aerisire, nu folosiţi un aparat de curăţat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curăţării vehiculului.
- Frigiderul nu trebuie expus ploii.
- Nu scoateţi niciodată ştecherul din priză ţinând de cablu.

Siguranţă la instalare

AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Asiguraţi o manipulare curată şi fără reziduuri dacă este folosit un etanşant siliconic sau similar. Există riscul de incendiu dacă filamentele de silicon intră în contact cu piese fierbinţi sau flăcări deschise.
- Nu instalaţi frigiderul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură precum sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui sau cuptoare pe gaz.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Țineți dispozitivul numai de corpul acestuia în timpul transportului.
> Frigiderul este adecvat numai pentru instalarea într-o nișă pe măsură. Frigiderul trebuie să fie fixat în mobilier/dulapuri cu un cadru de fixare sau alte flanșe pentru a împiedica răsturnarea frigiderului. Odată ce frigiderul a fost instalat, numai partea frontală trebuie să fie accesibilă.

Siguranța în exploatare

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
> Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
> Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact și să nu poată picura pe alte alimente.
> Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  - Opriți frigiderul.
  - Dezghețați frigiderul.
  - Curățați și uscați frigiderul.
  - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în frigider. Puneți ușa frigiderului și ușa congelatorului în poziția de depozitare, dacă acesta este disponibilă.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Nu introduceți degetele în balama.
> Închideți și blocați ușa frigiderului înainte de a porni în călătorie.
> Sistemul de răcire din spatele frigiderului se încinge în timpul funcționării. Dacă frigiderul este prevăzut cu grile de aerisire, protejați-vă de contactul cu componente încinse atunci când scoateți grilele de aerisire.
> Ușa dispozitivului sau ușa congelatorului se pot detașa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect. Închideți ușile împingând până când auziți un clic în partea de sus și în partea de jos.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a frigiderului.
> Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.
> Dacă frigiderul dispune de o ușă dublă și ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.
> **Pericol de supraîncălzire!** Aveți în vedere ca, căldura formată în timpul funcționării să poată fi disipată suficient. Asigurați-vă că frigiderul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
> Nu umpleți interiorul cu gheață sau lichid.
> Protejați frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.
> Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

INDICAȚIE

> Pentru temperaturi ambiante de 15 °C … 25 °C selectați setarea de temperatură medie.
> Dacă ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.

INDICAȚIE Intoxicație alimentară
Utilizarea necorespunzătoare a frigiderului poate duce la alterarea alimentelor, ceea ce poate provoca intoxicație alimentară.
> Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți congelatorul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
> Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
> Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.
> Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
> Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

PRECAUȚIE! Pericol de vătămare corporală
> Deschideți ușile cu atenție, deoarece este posibil ca produsele să se fi deplasat și să cadă.

5 Categoria vizată

Instalarea și configurarea electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către personal calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate. Toate celelalte acțiuni sunt destinate și utilizatorilor neprofesioniști.

Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie branșată de un electrician calificat care are abilități și cunoștințe legate de construcția și utilizarea echipamentelor și a instalațiilor electrice și care are pregătire în domeniul siguranței pentru a identifica și evita pericolele asociate.

6 Domeniul de livrare

Numărul	Denumire
1	Frigider
1	(Numai **RCT10.4G**) Tavă de scurgere sau furtun de scurgere
1	(Numai **RC10.4V.90**) Cot de scurgere
1	(Numai **RCT10.4G**) Kit de montare (6 șuruburi, 6 piese de ghidare și 6 dibluri)
1	(Numai **RC10.4V.90**) Set de montare (4 dibluri)
1	Manual scurt de instalare și de utilizare

7 Accesorii

Disponibile ca și accesorii (nu sunt conținute în setul de livrare):

Denumire	Nr. art.
Aerisire plafon	9620008608, 9620008609, 9105900020

Accesoriile sunt disponibile la reprezentanții comerciali specializați. În cazul în care aveți întrebări, contactați direct comerciantul sau partenerul de service.

8 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:

- instalare în rulote și autorulote
- Răcirea și congelarea alimentelor
- Depozitarea alimentelor pre-congelate

Frigiderul nu este adecvat pentru:

- Depozitarea medicamentelor și a altor produse medicale
- Depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- Congelarea rapidă a alimentelor

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare. Unul instalat, doar partea din față a frigiderului poate fi accesibilă.

Acest frigider nu este destinat utilizării în aplicații casnice.

Dispozitivul este proiectat pentru a fi operat de la o sursă de la bord de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Performanța optimă de răcire este asigurată la temperaturi ambiante de 16 °C – 43 °C (clasă climatică: T).

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

9 Descriere tehnică

Frigiderul este un frigider cu compresor și este proiectat funcționării cu o alimentare electrică de 12 V⎓ / 24 V⎓. Frigiderul este destinat exclusiv alimentării**SELV** (tensiune foarte joasă de siguranță).

INDICAȚIE Pentru a exploata în siguranță unități de consum de 12 V⎓ / 24 V⎓ în rulotă în timpul conducerii, asigurați-vă că vehiculul tractor asigură o tensiune suficientă. La unele vehicule, sistemul de gestionare a bateriei ar putea opri automat unitățile de consum pentru a proteja bateria. Solicitați mai multe informații din partea producătorului vehiculului dvs.

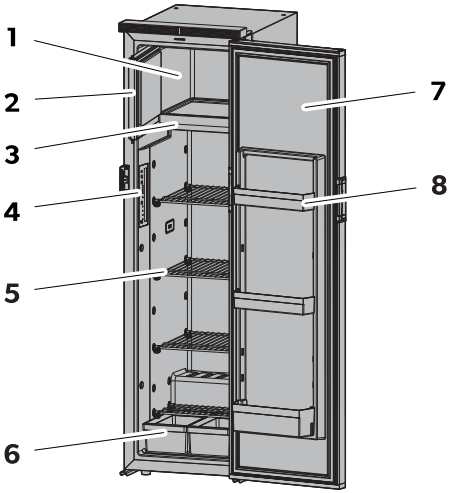
Dispozitivul refrigerează produsele în compartimentul pentru alimente proaspete și menține produsele congelate în compartimentul pentru alimente congelate. Produsele pot fi păstrate congelate în compartimentul de congelare. Afișajul LED poate fi utilizat pentru a seta temperatura dorită.

Toate materialele folosite în frigider sunt compatibile pentru a utilizare cu produse alimentare. Circuitul de agent frigorific este etanșat ermetic și nu conține CFC.

9.1 Componente

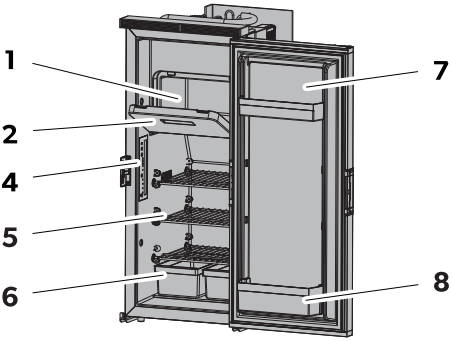
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

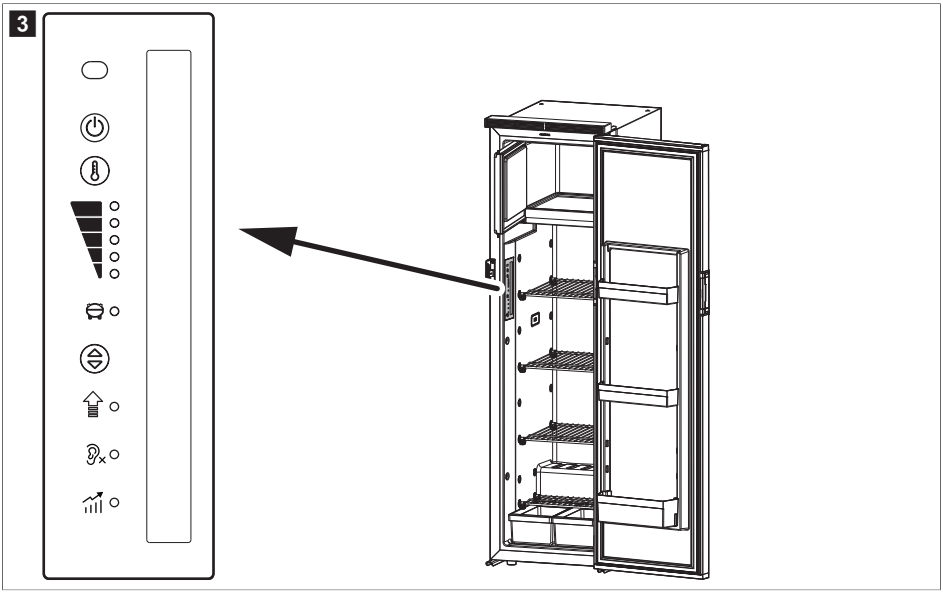


art.	Denumire	Numărul	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Compartiment pentru alimente congelate	1	1
2	Ușă compartiment pentru alimente congelate	1	1
3	(Doar **RCT10.4G**) Raft detașabil pentru compartimentul pentru alimente congelate	1	–

art.	Denumire	Numărul	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
4	Elemente de comandă și afișare	1	1
5	Raft frigider detașabil	4	3
6	Sertar fructe și legume	2	2
7	Ușa frigiderului	1	1
8	Raft ușă	3	2

9.2 Elemente de comandă și afișare

Frigiderul dispune de un afișaj LED pe peretele său interior.



Afișajul LED prezintă următoarele elemente de operare și de afișare:

Simbol	Explicare
–	Senzor IR de deschidere a ușii
	Tasta PORNIT/OPRIT
	Buton pentru reglarea nivelului de răcire
	Indicator LED pentru nivelul de răcire
	Indicator LED pentru erori și starea compresorului

Simbol	Explicare
	Buton pentru setarea modului de operare
	Modul Amplificare
	Modul Silențios
	Modul Performanță

9.3 Modul de funcționare

se utilizează pentru a seta următoarele moduri de operare:

Modul de funcționare	Simbol	Denumire
Modul Amplificare		• Setările termostatului sunt fixate la maxim • Compresorul funcționează în regim de turație mare • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație maximă
Modul Silențios		• Setările de termostat 1, 2 și 3 sunt selectabile • Compresorul funcționează în regim de turație mică • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mică.
Modul Performanță		• Toate setările de termostat selectabile • Compresorul funcționează în modul de turație ridicată, definit de setările de nivel în care compresoarele funcționează la viteze diferite • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare

9.4 Erori și stare compresor

indică erorile și starea compresorului.

Color	Denumire
Alb	Compresor pornit
Lumină stinsă	Compresor oprit
Portocaliu (intermitent)	Erori (consultați Indicarea erorilor pagină 579)

10 Instalare

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Dispozitivul dispune de muchii ascuțite. Purtați mănuși în timpul instalării.

INDICAȚIE La înlocuirea unui frigider cu absorbție cu un model de compresor, asigurați-vă că toate grilele de ventilație externe sunt complet închise. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate împiedica funcționarea compresorului la temperaturi ambiante scăzute (sub 0 °C), prezentând un risc de funcționare defecțiune.

10.1 Alegerea unui loc de instalare

PRECAUȚIE! Stabilitate mecanică
> Asigurați-vă că podeaua este stabilă și plană. Parcați vehiculul pe teren orizontal în acest scop.
> Frigiderul trebuie să se sprijine complet pe planșeul mobilierului până la marginea frontală a ușii.
> Evitați amplasarea frigiderul direct pe podea.
> Asigurați-vă că mișcarea liberă a ușii nu este obstrucționată de covoare.

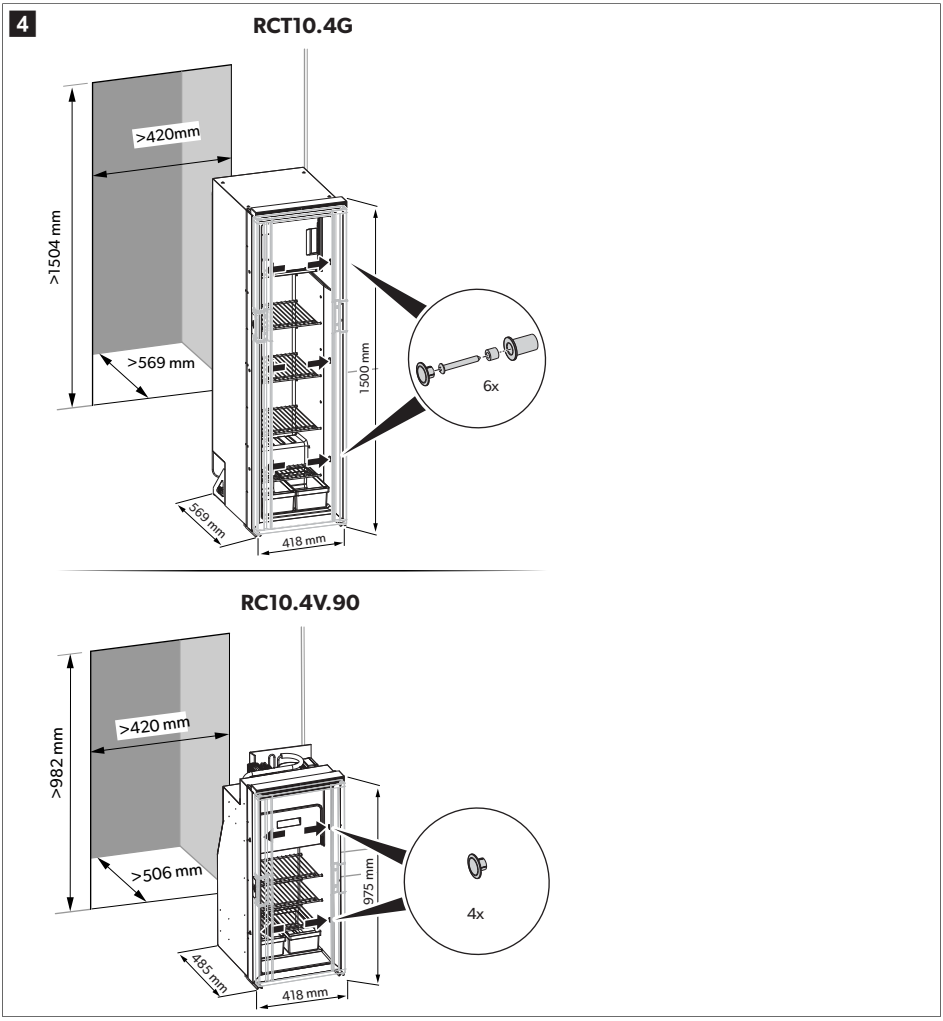
ATENȚIE! Pericol de defectare
> Frigiderul nu trebuie instalat în spatele caselor mobile, cu ușa orientată în direcția de deplasare.
> Lăsați dispozitivul în poziție verticală timp de cel puțin 3 h înainte de prima pornire.

ATENȚIE! Supraîncălzire
> Frigiderul trebuie instalat la o anumită distanță de pereți, astfel încât aerul să poată circula.

INDICAȚIE
- Instalați frigiderul într-o poziție care asigură accesul liber pentru lucrările de service, facilitează montarea și scoaterea acestuia și permite scoaterea în siguranță a frigiderului din vehicul.
- Frigiderul trebuie instalat într-o nișă astfel încât să stea fix atunci când vehiculul este în mișcare (consultați fig. 9 pagină 565). Notați dimensiunile din următorul tabel:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Dimensiunea frigiderului (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Dimensiunea minimă a nișei (I×Î×A)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

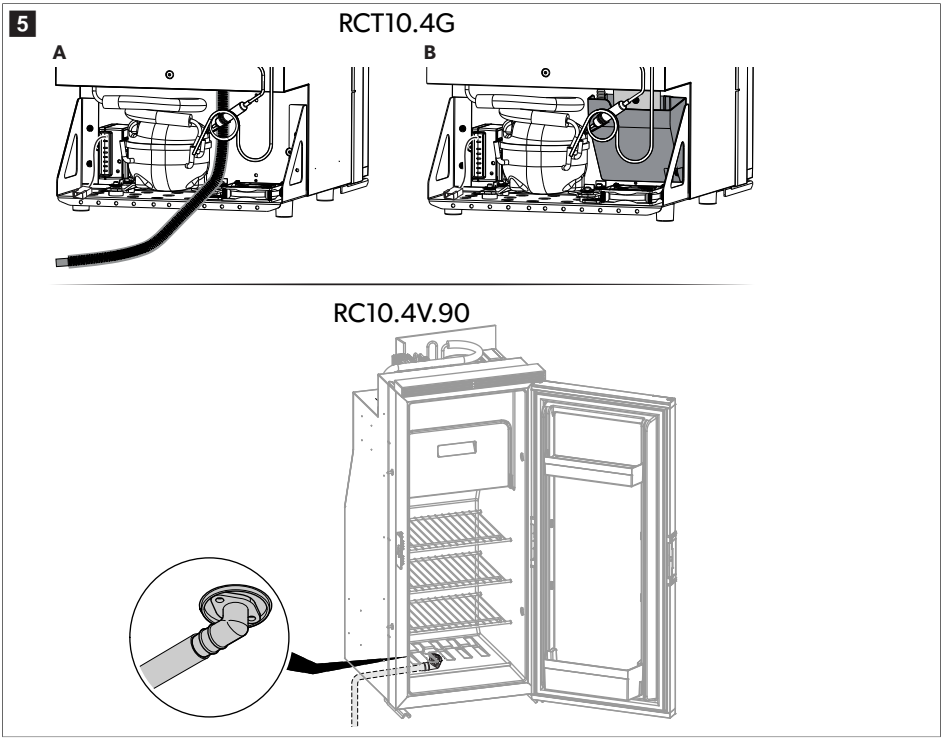


10.2 Instalarea sistemului de scurgere

În interiorul frigiderului se poate forma condens, din cauza deschiderii frecvente a uşii, a alimentelor depozitate incorect sau a alimentelor depozitate când sunt prea calde.

Condensul trebuie evacuat prin:

- **RCT10.4G** : un furtun (**A** în fig. 5 pagină 562) SAU o tavă de scurgere (**B** în fig. 5 pagină 562)
- **RC10.4V.90** : un cot de scurgere (fig. 5 pagină 562)



10.2.1 RCT10.4G
Instalarea furtunului

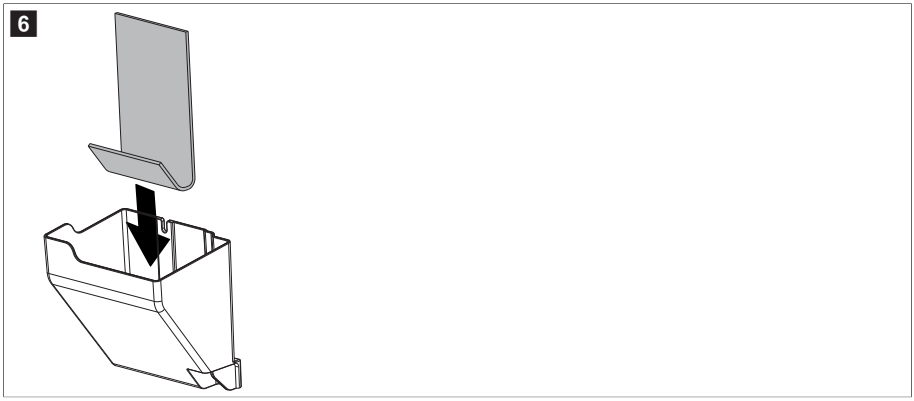
INDICAȚIE NU scurtați furtunul. Excesul de lungime va permite extragerea parțială a frigiderului, dacă este necesar pentru accesul la service.

1. Pentru a evita deteriorarea furtunului, poziționați orificiul pentru furtun într-un mod care împiedică îndoirea excesivă a furtunului.
2. Forați o gaură prin podeaua vehiculului din spatele frigiderului.
3. Instalați furtunul prin orificiul perforat. Asigurați-vă că furtunul este suficient de lung pentru a scurge apa în afara vehiculului.
4. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit excesiv.
5. Etanșați zona din jurul furtunului.

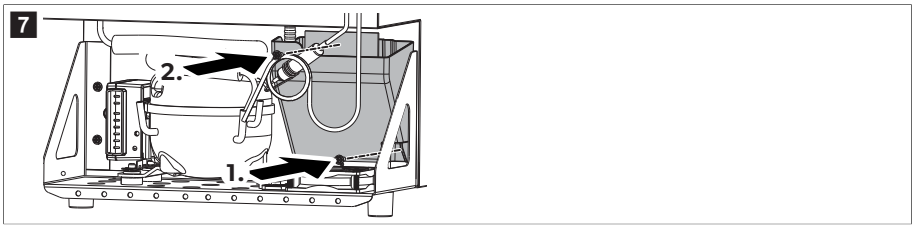
Instalarea tăvii de scurgere

INDICAȚIE Tava de scurgere NU POATE conține peste 1 L de apă.

1. Atașați buretele de pâslă la tava de scurgere cu bandă adezivă cu două fețe.



2. Strângeți un șurub (**1.** în fig. 7 pagină 563) pentru a fixa tava de scurgere în poziție.



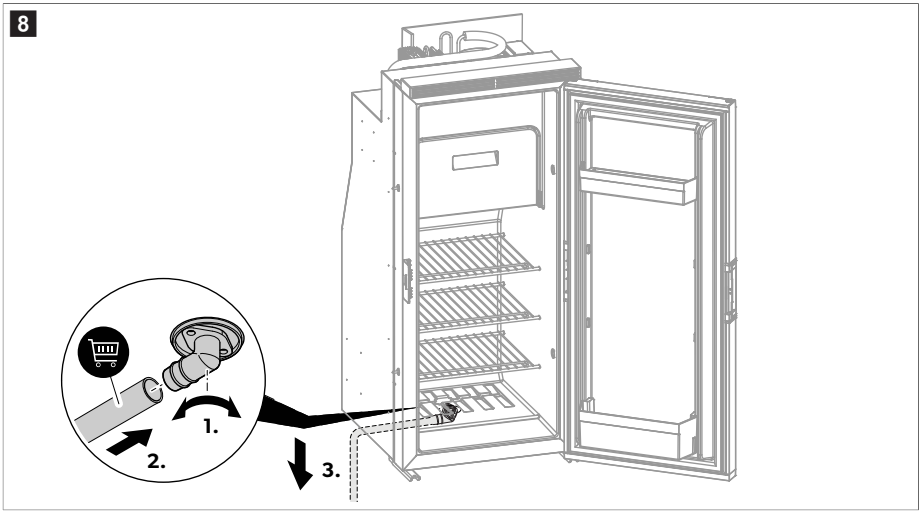
3. Strângeți un șurub (**2.** în fig. 7 pagină 563) pentru a fixa atât buretele cât și tava de scurgere la frigider.

10.2.2 RC10.4V.90

› Conectați un furtun la cotul de scurgere din partea inferioară a frigiderului.

INDICAȚIE

- Se recomandă un furtun cu un diametru interior de 10 mm și un diametru exterior de ≤ 16 mm.
- Fixați furtunul utilizând un colier de dimensiune corespunzătoare pentru a preveni scurgerile de apă.

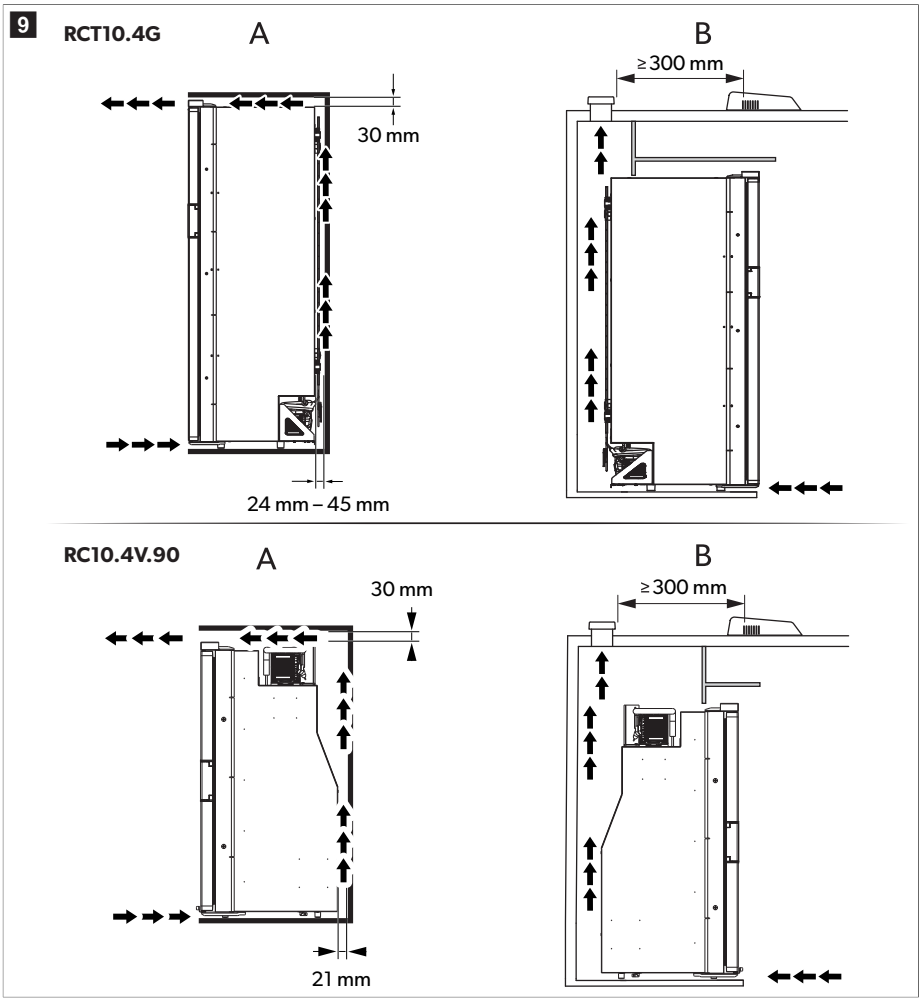


10.3 Fixarea frigiderului

ATENȚIE! Pericol de defectare

› Înșurubați numai bucșele furnizate pentru a evita deteriorarea componentelor cu spumă, cum ar fi cablurile.

- Atașați bine pereții laterali sau benzile pentru a vă asigura că șuruburile rămân strânse, chiar și sub sarcini mari (de exemplu, în timpul conducerii).
- Frigiderul este proiectat să asigure un flux de aer reglat. Lăsați puțin spațiu între frigider și pereții nișei, după cum este indicat (fig. 9 pagină 565).



1. Glisați frigiderul în dulap până când ușa este aliniată cu marginea frontală.
2. Strângeți cele 6 șuruburi prin bucșele din plastic de pe lateralele frigiderului și mai departe în perete (fig. 4 pagină 561).
3. Montați capacele pe capetele șuruburilor.

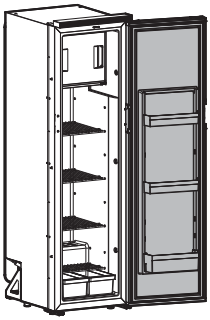
10.4 Schimbarea direcției de deschidere a ușii frigiderului

Ușa frigiderului poate fi configurată să se deschidă din oricare parte.

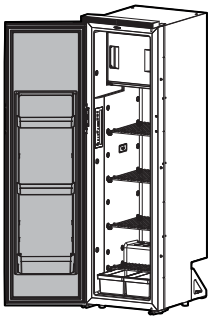
10

RCT10.4G

A

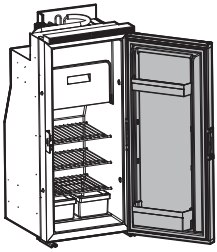


B

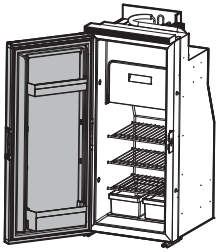


RC10.4V.90

A



B



1. Demontați grila de aerisire.
2. Slăbiți cele două șuruburi și scoateți ușa frigiderului.
3. Deșurubați cele două șuruburi de strângere de pe încuietoarea ușii, întoarceți încuietoarea ușii și fixați-o pe cealaltă parte.
4. Reinstalați ușa astfel încât să se deschidă din cealaltă parte.
5. Reinstalați grila de aerisire.
6. Dezinstalați mânerul ușii apăsând în cele două catarame, răsturnați mânerul și fixați-l pe cealaltă parte.

10.5 (Numai RCT10.4G) Schimbarea direcției de deschidere a ușii compartimentului pentru alimente congelate

Ușa compartimentului pentru alimente congelate poate fi configurată să se deschidă din oricare parte.

1. Scoateți clema inferioară a ușii.
2. Ridicați și scoateți ușa compartimentului pentru alimente congelate.
3. Scoateți clema superioară a ușii.
4. Remontați clema superioară a ușii pe partea opusă a dulapului.
5. Montați la loc ușa compartimentului pentru alimente congelate.
6. Montați balamaua inferioară pe partea opusă pentru a fixa ușa.

10.6 (Numai RCT10.4G) Scoaterea compartimentului pentru alimente congelate

INDICAȚIE Fără compartimentul pentru alimente congelate, cea mai scăzută temperatură internă a frigiderului este de aproximativ 0 °C.

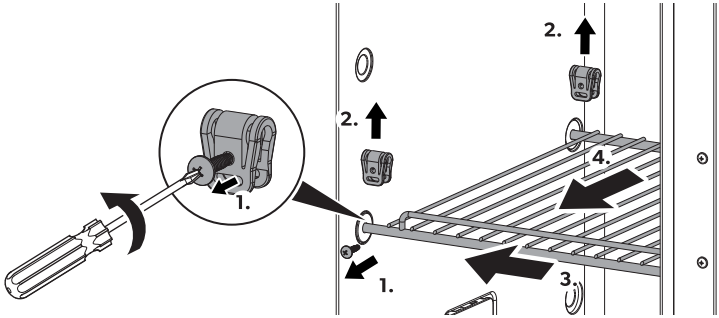
1. Demontați ușa compartimentului pentru alimente congelate.
2. Împingeți cele două catarame spre interior.
3. Demontați raftul compartimentului pentru alimente congelate.

10.7 Repoziționarea rafturilor

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului
> Toate rafturile sunt fixate pe poziție, pentru a împiedica urcarea în frigider a copiilor.
> Scoateți rafturile numai în scopul curățării.
> Montați la loc rafturile și fixați-le pe poziție.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Scoaterea raftului

1. Slăbiți șuruburile.
2. Scoateți inelele.
3. Împingeți raftul spre dreapta.
4. Scoateți raftul trăgându-l afară.

Poziționarea raftului

5. Montați la loc raftul în ordine inversă.

10.8 Conectarea la și deconectarea de la sursa de alimentare

ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Pentru a evita pierderea de tensiune și, prin urmare, o scădere a performanțelor, cablul trebuie să fie cât mai scurt posibil și nu trebuie întrerupt, dacă este posibil. Din acest motiv, evitați comutatoare, ștecăre sau reglete suplimentare.
- > Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea de funcționare și tensiunea baterii corespund (consultați eticheta de tip).
- > Asigurați-vă că polaritatea este corectă atunci când conectați sursa de alimentare de 12 V⎓ / 24 V⎓.

INDICAȚIE

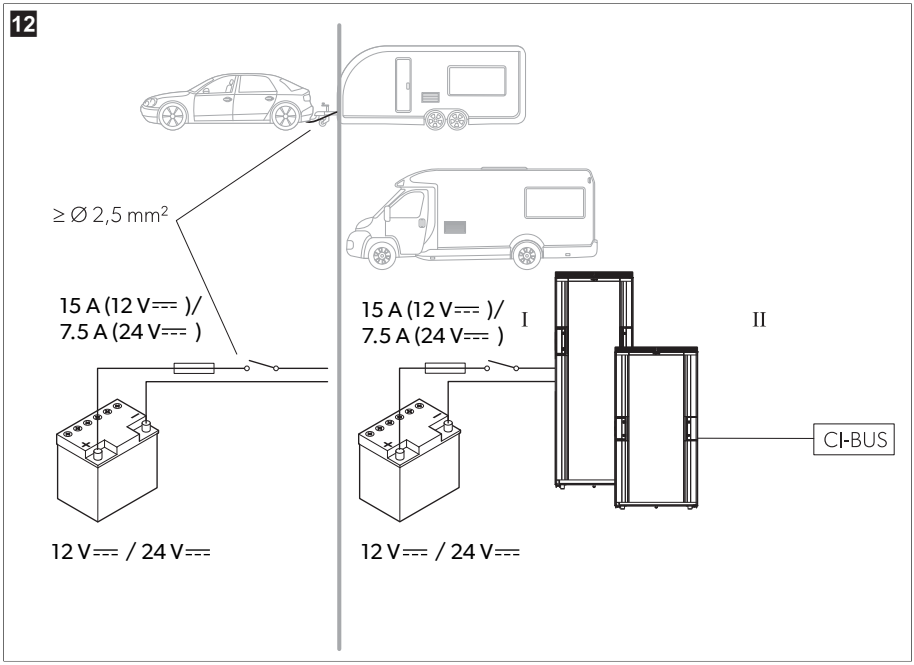
Conectați frigiderul cât mai aproape posibil de baterie pentru a reduce căderea de tensiune în cablu.

10.8.1 Conectarea frigiderului la 12 / 24 V c.c.

Frigiderul poate fi operat cu o sursă de tensiune de 12 V⎓ / 24 V⎓.

Din motive de siguranță, frigiderul dispune de un sistem electronic pentru a preveni inversarea polarității. Acest lucru protejează frigiderul împotriva polarității inversate atunci când se conectează la o baterie și împotriva scurtcircuitării.

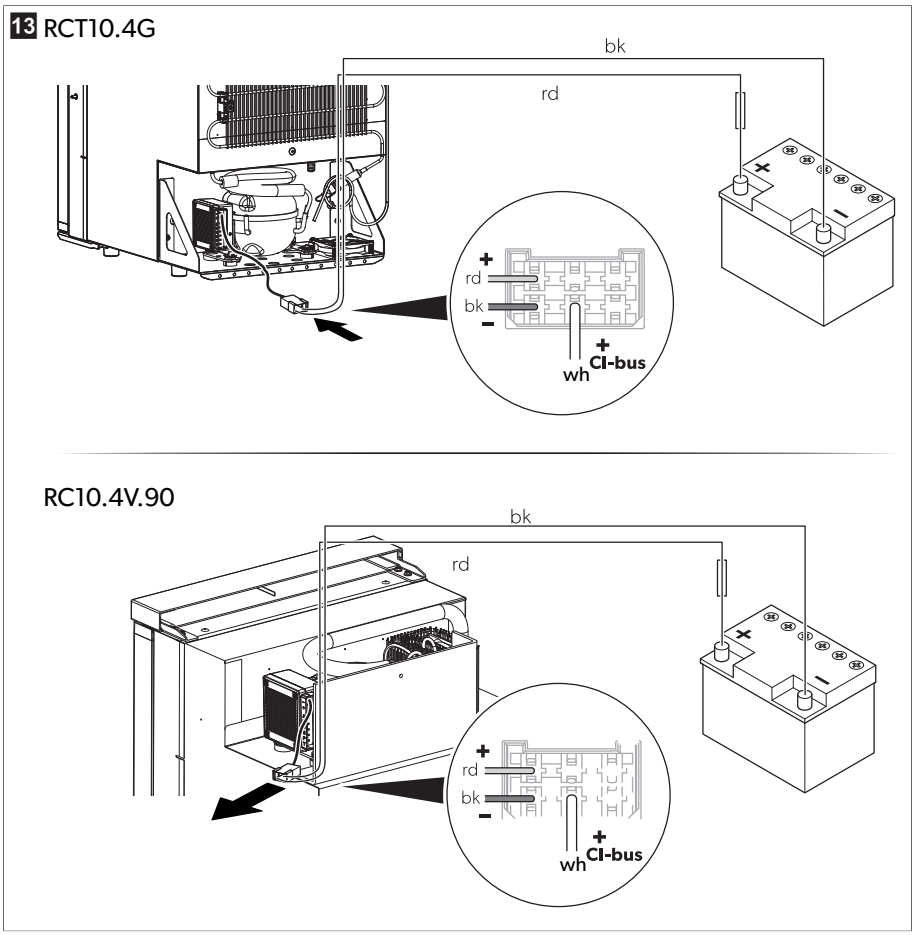
1. Stabiliți secțiunea transversală necesară a cablului în raport cu lungimea cablului, conform următoarei figuri și tabelului:



Dimensiune		Max. Lungime (12 V⎓)	Max. Lungime (24 V⎓)
AWG	Secțiune transversală		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată, verificați dacă tensiunea de funcționare coincide cu tensiunea bateriei (consultați eticheta de tip).

3. Conectați cablurile la conectorul c.c. al frigiderului (fig. 13 pagină 570).



4. Conectați celelalte capete ale cablurilor la sursa de alimentare de / 12 V / 24 V:
   - **rd** (roșu): cu o siguranță montată pe partea pozitivă (+) a cablului de alimentare de 10 A (la 12 V) sau 7,5 A (la 24 V), cu siguranța montată la capătul bateriei cablului.
   - **bk** (negru): la polul negativ (–).

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Asigurați-vă că polaritatea este cea corectă.

Conectivitate CI-Bus

Dispozitivul este compatibil cu CI-Bus și poate fi conectat la un dispozitiv master CI-Bus.

› Conectați cablul CI-Bus la interfața de sistem CI-Bus a vehiculului.

INDICAȚIE Pentru compatibilitate și îndrumare privind instalarea, consultați producătorul vehiculului.

10.8.2 Setarea tensiunii ABS

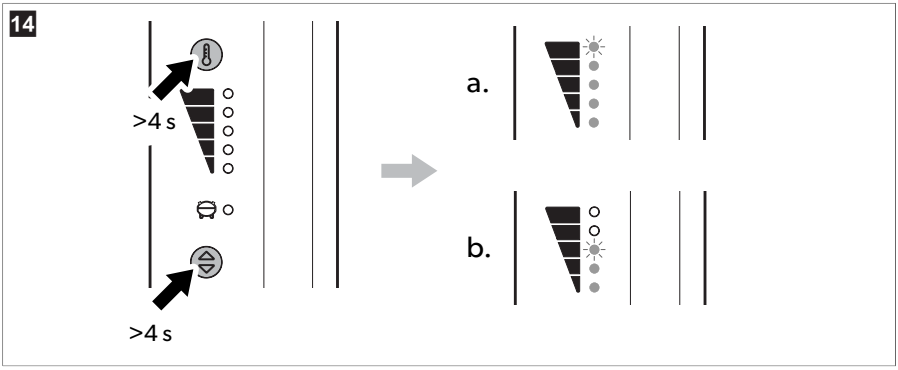
Frigiderul permite o setare implicită a tensiunii ABS sau o setare joasă a tensiunii ABS.

Pentru a proteja bateria, frigiderul se oprește automat dacă tensiunea este insuficientă.

Tabel 19. Praguri de tensiune a bateriei

	12 V		24 V	
	Tensiune ABS implicită	**Tensiune ABS joasă**	**Tensiune ABS implicită**	**Tensiune ABS joasă**
Tensiune de oprire a descărcării	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Tensiune de pornire	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Apăsați și țineți apăsate butoanele și simultan timp de peste 4 s.
- **Setare tensiune ABS implicită (a.)**: Indicatoarele LED de nivel 1-5 se aprind.
- **Setare tensiune ABS joasă (b.)**: Indicatoarele LED de nivel 1-3 se aprind.



› Setarea de tensiune ABS va comuta între setarea implicită și setarea de joasă tensiune.

INDICAȚIE Setarea ABS menține configurația selectată după ce dispozitivul este oprit.

10.8.3 Deconectarea frigiderului

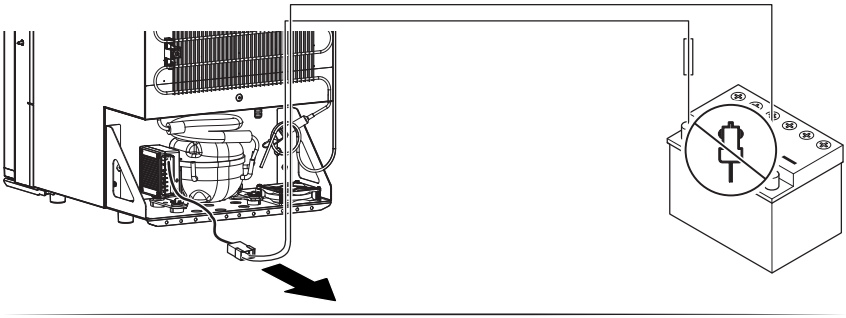
Această secțiune descrie modul de deconectare a frigiderului de la sursa de alimentare.

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

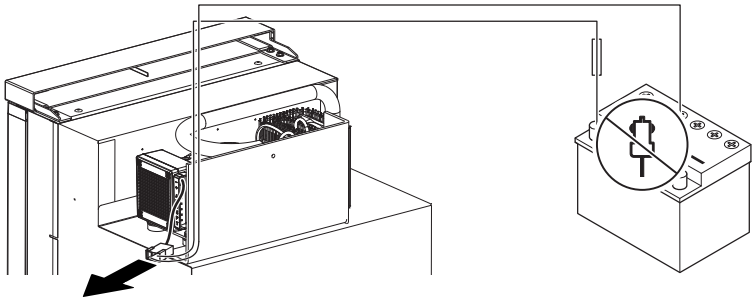
> Înainte de a continua, asigurați-vă că sursa de alimentare este oprită pentru a preveni electrocutarea sau deteriorarea.

1. Opriți alimentarea principală cu c.c. a unității.
2. Utilizați o unealtă izolată pentru a scoate cu atenție cablurile din conectorul c.c.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Asigurați-vă că ambele cabluri sunt menținute în siguranță departe de suprafețele metalice sau unele de altele, pentru a evita contactul accidental.
4. Verificați capetele bornelor pentru uzură sau coroziune. Depozitați cablurile deconectate într-un loc uscat și sigur.

11 Utilizarea

11.1 Înainte de prima utilizare

INDICAȚIE

- Nu depozitați produse în frigider în primele 4 h după pornire.
- La folosirea frigiderului pentru prima dată, poate exista un ușor miros, care va dispărea după câteva ore. Aerisiți bine spațiul de locuit.
- Capacitatea de răcire poate fi influențată de:
  - Temperatura ambiantă (de ex., când vehiculul este expus luminii directe a soarelui)
  - Cantitatea de alimente care trebuie răcite
  - Frecvența deschiderii ușii

> Curățați interiorul frigiderului din motive de igienă (consultați capitolul Curățarea și întreținerea pagină 576).

11.2 Economisirea energiei

> Alegeți un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
> Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în frigider pentru a le păstra la rece.
> Nu deschideți frigiderul mai des decât este necesar.
> Nu lăsați frigiderul deschis mai mult decât este necesar.
> Dezghețați frigiderul imediat ce se formează un strat de gheață.
> Evitați temperaturile inutil de mici.
> Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.

11.3 Note cu privire la depozitarea alimentelor

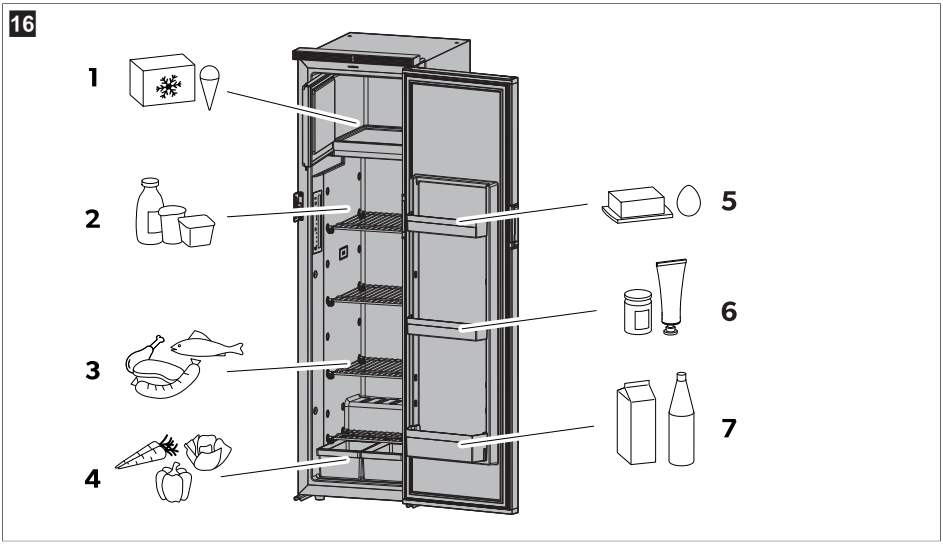
ATENȚIE! Deteriorarea dispozitivului

> Depozitați doar obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți frigiderul numai atât de frecvent și atât timp cât este necesar pentru a evita o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Verificați dacă puterea de răcire a frigiderului corespunde alimentelor pe care doriți să le răciți.
- Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.
- Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.

16



Nr. în fig. 16 pagină 574	Poz.
1	Alimente congelate
2	Produse lactate, mese gata preparate
3	Carne, pește, articole pentru dezgheţare
4	Salată, legume, fructe
5	Ouă, unt
6	Dressing, ketchup, gem
7	Băuturi în sticle sau cutii de carton

Respectați următoarele instrucțiuni pentru depozitarea articolelor:
- Nu păstrați băuturi carbogazoase în compartimentul pentru alimente congelate.
- Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat pentru prepararea cuburilor de gheaţă sau pentru păstrarea alimentelor congelate pe termen scurt. Nu este adecvat pentru depozitarea alimentelor pe termen lung.
- Ambalați separat produsele crude și gătite.
- Respectați data de expirare de pe ambalaj.
- Nu lăsați articolele refrigerate în afara frigiderului pentru o perioadă prea îndelungată.
- Curățați interiorul frigiderului la intervale regulate.

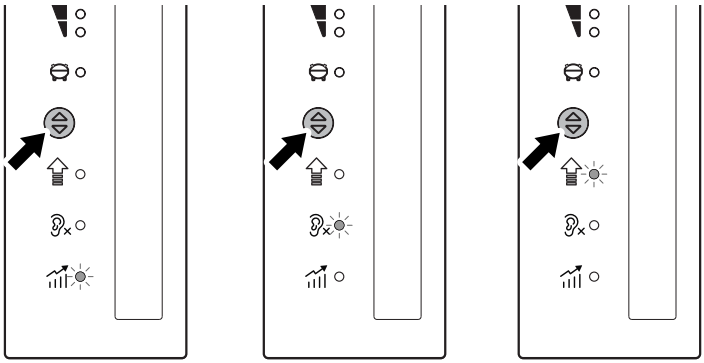
11.4 Exploatarea frigiderului

INDICAȚIE

- După 8 h ore în modul Silențios sau Amplificare, frigiderul revine automat la modul Performanță, utilizând configurația setată anterior.
- Pentru temperaturi ambiante de 15 °C – 25 °C, selectați setarea de temperatură medie.
- Dacă nu intenționați să utilizați frigiderul pentru o perioadă de timp îndelungată, deconectați sursa de alimentare.

> Apăsați butonul ⏻ timp de 2 s pentru a porni/opri frigiderul.
> Apăsați în mod repetat butonul ⇳ pentru a seta un mod de operare (Modul de funcționare pagină 559).

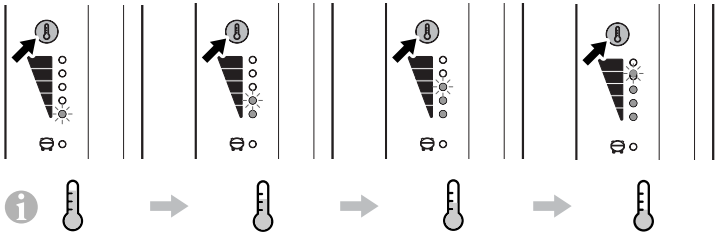
17



INDICAȚIE După 8 h ore în modul Silențios sau Amplificare, frigiderul revine automat la modul Performanță, utilizând configurația setată anterior. Pentru temperaturi ambiante de 15 °C – 25 °C, selectați setarea de temperatură medie.

v Afișajul LED indică modul de operare dorit.
> Apăsați în mod repetat butonul 🌡 pentru a seta nivelul temperaturii.

18



12 Curățarea și întreținerea

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

> Deconectați întotdeauna frigiderul de la sursa de alimentare principală înainte să-l curățați sau să-l reparați.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> **NU** utilizați agenți de curățare abrazivi, obiecte dure sau agenți chimici, cum ar fi HC Cleaner sau EtOH pentru a curăța frigiderul.
> Nu folosiți niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a elibera obiecte înghețate în aparat.
> Nu folosiți unelte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare.

> Curățați regulat frigiderul și imediat după ce se murdărește cu o cârpă umedă.
> Asigurați-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri. Acest lucru poate deteriora componentele electronice.
> Ștergeți frigiderul cu o cârpă uscată după curățare.
> Verificați periodic scurgerea condensului.

Curățați scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se acumulează pe partea inferioară a frigiderului.

12.1 Dezghețarea frigiderului

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Nu folosiți unelte mecanice sau un uscător de păr pentru a îndepărta gheața sau pentru a disloca articolele congelate.

Dacă frigiderul este utilizat pentru perioade de timp îndelungate în condiții de umiditate ridicată și/sau temperatură ambiantă ridicată, înghețul se poate acumula pe peretele interior din spate, ceea ce poate reduce performanța de răcire. În acest caz, se recomandă dezghețarea manuală.

Compartimentul de congelare necesită dezghețare manuală periodică, recomandată dacă stratul de îngheț este mai mare de 3 mm.

1. Deconectați sursa de alimentare.
2. Goliți conținutul.
3. Așezați o cârpă în compartiment și în frigider pentru a absorbi excesul de apă.
4. Lăsați ușile deschise.

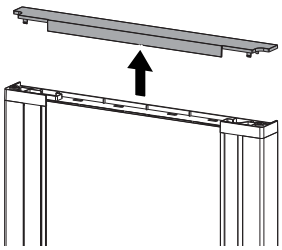
v Cea mai mare parte a condensului din compartimentul frigiderului se scurge printr-un furtun din spatele frigiderului și este direcționată în afara vehiculului.
Condensul din compartimentul de congelare se colectează în partea inferioară a congelatorului.

5. Uscați ambele compartimente, ștergându-le cu o cârpă.

12.2 Înlocuirea panoului decorativ al uşii

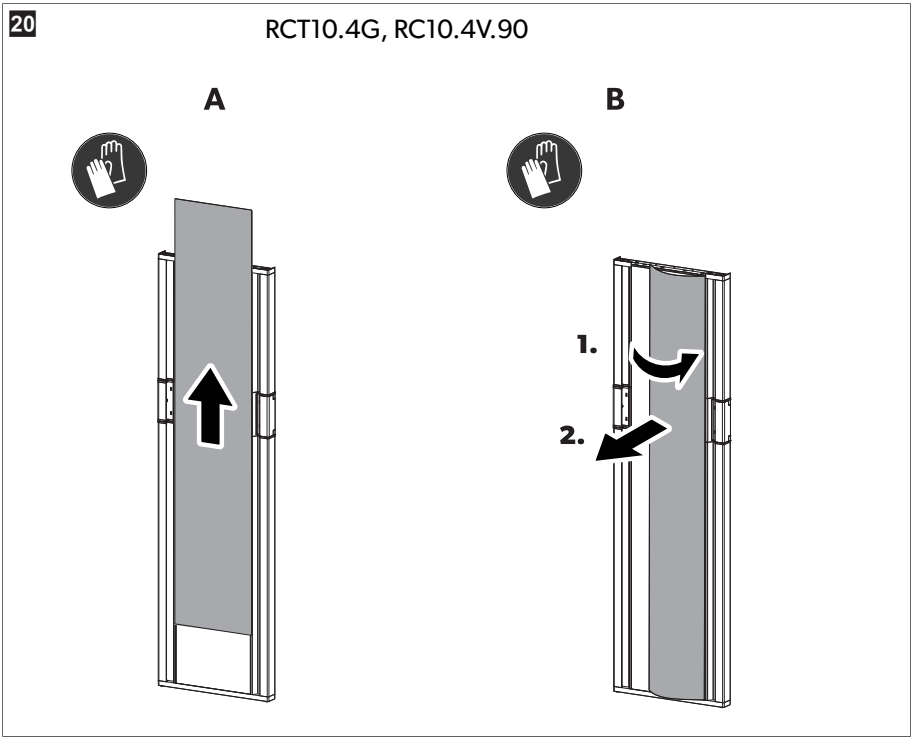
1. Scoateţi cadrul superior care acoperă partea superioară a uşii.

19



2. Purtaţi mănuşi şi folosiţi ambele mâini pentru a îndepărta în siguranţă panoul decorativ vechi:
   - **A:** Scoateţi panoul glisându-l în sus.
   - **B:** Aplicaţi presiune pe panou şi îndoiţi-l uşor pentru a-l ridica de pe şine.

20



3. Aliniaţi noul panou cu şinele şi glisaţi-l uşor în poziţie, asigurându-vă că se fixează la nivel.
4. Montaţi la loc cadrul superior care acoperă partea superioară a uşii.

13 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Frigiderul nu funcționează.	Siguranța autovehiculului este arsă.	Înlocuiți siguranța vehiculului. (Consultați manualul de utilizare al vehiculului dvs.)
	Bateria vehiculului este descărcată.	Testați bateria și încărcați-o.
	Temperatura compresorului este prea scăzută (≤ 0 °C).	Închideți/acoperiți complet toate grilele de aerisire cu material izolator.
	Frigiderul se oprește automat dacă tensiunea este insuficientă (tensiune de oprirea de oprire a descărcării: 10,4 V pentru 12 V, 22,8 V pentru 24 V	Încărcați bateria. Frigiderul va porni din nou automat (tensiune de pornire: 11,7 V pentru 12 V, 24,2 V pentru 24 V
Frigiderul nu este răcește corespunzător.	Aerisirea din jurul unității de răcire nu este suficientă.	Asigurați-vă că grila de aerisire nu este obstrucționată.
	Vaporizatorul este înghețat.	Verificați dacă ușa frigiderului se închide corespunzător. Asigurați-vă că garnitura frigiderului se potrivește corect și nu este deteriorată. Dezghețați frigiderul.
	Temperatura este setată prea ridicat.	Setați o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	Scoateți grila de aerisire pentru un timp, astfel încât aerul cald să poată ieși din nou.
	Frigiderul nu a funcționat foarte mult timp.	Verificați din nou temperatura după 4 h / 5 h .
Frigiderul nu apare pe ecranul de control al vehiculului sau nu poate fi operat prin interfață.	Pierderea comunicației între gazda CI-Bus a vehiculului și frigider.	1. Verificați dacă toate conexiunile CI-Bus sunt fixate în siguranță și nu prezintă deteriorări sau coroziune. 2. Asigurați-vă că nu există defecte în cablajul sau circuitul CI-Bus. 3. Reporniți sistemul vehiculului pentru a reinițializa conexiunea, dacă este necesar. 4. Dacă frigiderul rămâne inactiv, contactați service-ul autorizat post-vânzare.

Indicarea erorilor
Toate erorile sunt indicate de indicatorul pentru erori care clipește portocaliu (consultați Erori și stare compresor pagină 559).

Frecvența clipirii	Eroare	Cauză posibilă	Soluție posibilă
1	Sub tensiune	Tensiunea de alimentare este în afara intervalului setat.	Se resetează automat
2	Intensitate excesivă a curentului la ventilator	Sarcina ventilatorului asupra unității electronice este mai mare de 1 A.	Se resetează automat
3	Compresorul nu pornește	Elicea este blocată. Diferența de presiune din sistemul de răcire este prea mare.	Se resetează automat
4	Suprasarcină compresor	Dacă sistemul de răcire este suprasolicitat, turația minimă a motorului nu poate fi menținută.	Se resetează automat
5	Supraîncălzire a unității electronice	Dacă sistemul de răcire este supus unei sarcini prea mari sau dacă temperatura este setată prea ridicat, sistemul electronic se poate supraîncălzi.	Se resetează automat
Constant	Erori senzor de temperatură	Senzorul de temperatură este defect.	Contactați un punct de servicii pentru clienți autorizat.

14 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

15 Eliminarea

ATENȚIE! Pericol de defectare
> Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului
> Înainte de a arunca produsul vechi:
- Demontați capacul.
- Lăsați coșurile la locul lor, astfel încât copiii să nu pătrundă cu ușurință înăuntru.

Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.

Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

16 Date tehnice

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Volum total		153 L	82 L
Volumul compartimentului frigiderului		135,5 L	75 L
Volumul compartimentului de congelare		17,5 L	7 L
Tensiune de racordare		12 / 24 V⎓	
Alimentare		Numai alimentare SELV	
Putere de intrare medie		60 W	55 W
Consum de energie (Testat în conformitate cu IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Emisie de zgomot (Testat în conformitate cu IEC 60704)	Modul Performanță	36 dB(A)	39 dB(A)
	Modul Silențios	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Clasă climatică		T	
Agent frigorigen		R600a	
Cantitate agent frigorific		25 g	11 g
Dezghețare		Manual	
Dimensiuni (l×Î×A)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Greutate		32 kg	19 kg

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Inspecție/Certificare		

Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Agentul frigorific nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
Unitatea de răcire este închisă ermetic.

Български език

1 Важни бележки....582
2 Обяснение на символите....582
3 Киберсигурност....583
4 Инструкции за безопасност....583
5 Адресат....586
6 Обхват на доставката....587
7 Принадлежности....587
8 Използване по предназначение....587
9 Техническо описание....588
10 Инсталиране....591
11 Работа....605
12 Почистване и поддръжка....608
13 Отстраняване на неизправности....610
14 Търговска гаранция....612
15 Изхвърляне....612
16 Технически данни....613

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2.1 Обяснения на символите върху уреда

Предупреждение! Опасност от пожар/запалими материали

3 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation(Обединено кралство). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализациите на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

4 Инструкции за безопасност

Обща безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Монтажът в зони, изложени на вода, трябва да се извърши от квалифициран техник.
- Ако монтирате хладилника под навес или в подобна среда, уверете се, че той е защитен от дъжд и пръски вода.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, отдела за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не пипайте открити кабели с голи ръце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане горими газове могат да се натрупат, ако уредът е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:
  - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от хладилника.
  - Проветрете добре стаята.
  - Изключете хладилника.
- Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- За хладилници със запалим хладилен агент: Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с минимален или никакъв въздушен поток.
- Поддържайте монтажната ниша за хладилника свободна от всякакви електрически компоненти и източници на светлина, които по време на нормална или необичайна работа произвеждат искри или дъги (т.е. релета или кутии за предпазители).
- Изолацията на хладилника съдържа запалим циклопентан и изисква специална процедура за изхвърляне. След края на експлоатационния му живот, изпратете хладилника в подходящо предприятие за рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечнен газ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

- Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
  - Демонтирайте чекмеджетата.
  - Оставете лавиците в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
- Свалете вратите.

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезскрежаване.
- При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ И НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗАПАЛИМИ МАТЕРИАЛИ ВЪВ ИЛИ БЛИЗО ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ПРЕДМЕТИ ВЪРХУ ИЛИ ДО ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.
- НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ТОЗИ ХЛАДИЛНИК.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Ако хладилникът има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
- Хладилникът не трябва да се излага на дъжд.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

Безопасност при монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Уверете се, че работите без остатъци и почистете след използване на силиконов или подобен уплътнител. Съществува риск от пожар, ако силиконовите нишки влязат в контакт с горещи части или открит пламък.
- Не монтирайте хладилника близо до открит огън или други източници на топлина, като нагреватели, пряка слънчева светлина или газови печки.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Дръжте устройството само за корпуса му по време на транспортиране.
- Хладилникът е подходящ само за монтаж в ниша. Хладилникът трябва да бъде закрепен в мебелите/шкафовете със закрепваща рамка или други фланци, за да се предотврати преобръщането му. След като хладилникът е монтиран, само предната част трябва да бъде достъпна.

Безопасност при работа

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покапят върху другата храна.
- Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Ако хладилникът бъде оставян празен за дълги периоди от време:
  - Изключете хладилника.
  - Размразете хладилника.
  - Почистете и подсушете хладилника.
  - Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в хладилника. Ако е възможно, поставете вратата на хладилника и вратата на фризера в положение за съхранение.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Не поставяйте пръстите си в пантата.
- Затворете и заключете вратата на хладилника, преди да започнете пътуване.
- Охлаждащата система в задната част на хладилника става много гореща по време на работа. Ако хладилникът е оборудван с вентилационни решетки, защитете се от контакт с горещи части при отстраняване на вентилационните решетки.
- Вратата на уреда или вратата на фризера могат напълно да се отделят от уреда, ако се използват неправилно. При затваряне натиснете вратите, докато не чуете ясно щракване в горната и долната част.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не се облягайте на отворената врата на хладилника.
- Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долната лавица.
- Ако хладилникът има двустранна врата и вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
- **Опасност от прегряване!** Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че хладилникът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.
- Не пълнете вътрешната част с лед или течност.
- Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

УКАЗАНИЕ

- При околни температури от 15 °C … 25 °C изберете средната настройка на температурата.
- Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.

УКАЗАНИЕ Хранително отравяне

Неправилната употреба на хладилника може да доведе до разваляне на храната, което може да причини хранително отравяне.

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте фризера само когато е необходимо и не го дръжте отворен. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Съхранявайте различните видове хранителни продукти, както е показано на фигурите.
- Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване

- Отваряйте вратите внимателно, защото продуктите може да са се изместили и да паднат.

5 Адресат

Електрическият монтаж и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран персонал с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрооборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.
Всички други действия са предназначени и за непрофесионални потребители.

Електрозахранването трябва да се свърже от квалифициран електротехник, притежаващ необходимите знания и умения относно конструкцията и работата на електрическо оборудване и преминал инструктаж за безопасност, за да може да разпознае и избегне евентуалните опасности.

6 Обхват на доставката

Количество	Описание
1	Хладилник
1	(Само за **RCT10.4G**) Тава за източване или маркуч за източване
1	(Само за **RC10.4V.90**) Коляно за източване
1	(Само за **RCT10.4G**) Монтажен комплект (6 винта, 6 направляващи части и 6 щепсела)
1	(Само за **RC10.4V.90**) Монтажен комплект (4 щепсела)
1	Кратко ръководство за инсталация и работа

7 Принадлежности

Налични като принадлежности (не са включени в обхвата на доставката):

Описание	Инв. №
Вентилация през покрива	9620008608, 9620008609, 9105900020

Аксесоарите се предлагат от специализирани търговци. Ако имате въпроси, свържете се директно с търговеца или Вашия сервизен партньор.

8 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в каравани и мобилни домове
- Охлаждане и замразяване на хранителни продукти
- Съхранение на предварително замразена храна

Хладилникът не е подходящ за:

- Съхранение на лекарства и други медицински продукти
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша. След като бъде монтиран, само предната част на хладилника може да бъде достъпна.

Този хладилник не е предназначен за употреба в домашни условия.

Устройството е конструирано да работи с 12 V⎓ / 24 V⎓ вградената захранваща мрежа.

Оптимална ефективност на охлаждане се осигурява при температури на околната среда 16 °C – 43 °C (климатичен клас: T).

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

9 Техническо описание

Хладилникът е компресорен хладилник и е предназначен за работа със захранване 12 V⎓ / 24 V⎓. Хладилникът е предназначен само за захранване тип **SELV** (Безопасно свръхниско напрежение).

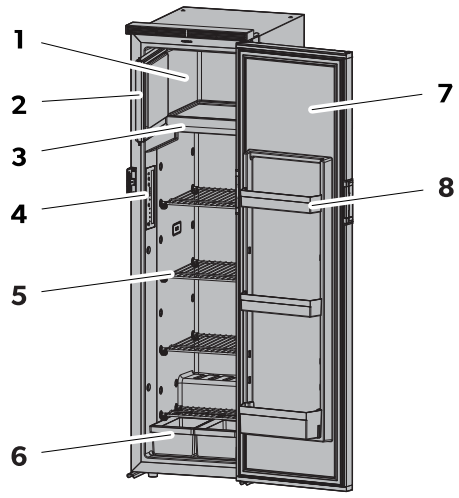
УКАЗАНИЕ С оглед безопасната работа на потребителски модули на 12 V⎓ / 24 V⎓ в карavаната по време на шофиране, трябва да се уверите, че теглещото превозно средство осигурява достатъчно напрежение. При някои автомобили системата за управление на акумулатора може автоматично да изключи потребителските модули, за да защити акумулатора. Обърнете се към производителя на автомобила за повече информация.

Устройството охлажда продуктите в отделението за пресни храни и ги поддържа замразени в отделението за замразяване. Продуктите могат да се съхраняват в замразено състояние в отделението за дълбоко замразяване. Контролният светодиоден дисплей може да се използва за задаване на желаната температура.

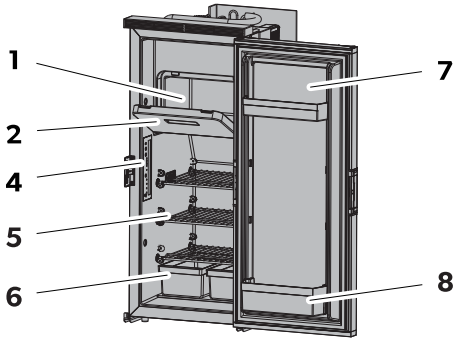
Всички материали, използвани в хладилника, са съвместими за употреба с хранителни продукти. Веригата на хладилния агент е херметически затворена и не съдържа CFC.

9.1 Компоненти

1



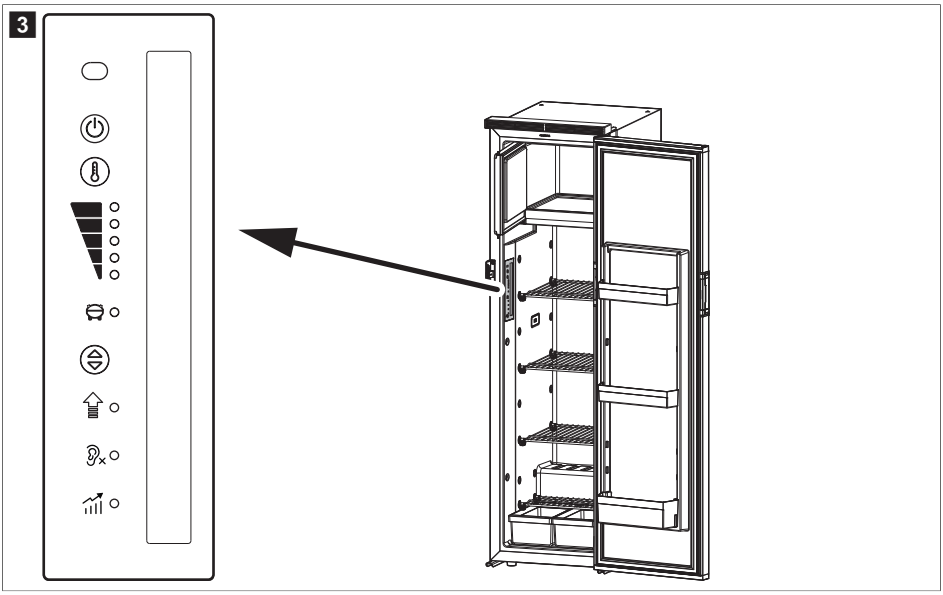
2 RC10.4V.90



№	Описание	Количество	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Отделение за замразяване	1	1
2	Врата на отделението за замразяване	1	1
3	(Само за **RCT10.4G**) Подвижна лавица на отделението за замразяване	1	–
4	Елементи за управление и индикация	1	1
5	Подвижна лавица на хладилника	4	3
6	Отделение за хрупкави храни	2	2
7	Вратата на хладилника	1	1
8	Рамка на вратата	3	2

9.2 Елементи за управление и индикация

Хладилникът има светодиоден дисплей на вътрешната стена.



Светодиодният дисплей показва следните елементи за управление и индикация:

Символ	Обяснение
–	Инфрачервен сензор за отваряне на вратата
	Бутон ВКЛ/ИЗКЛ
	Бутон за регулиране на нивото на охлаждане
	Светодиоден индикатор за нивото на охлаждане
	Светодиоден индикатор за грешки и състояние на компресора
	Бутон за настройка на работния режим
	Режим Boost (Интензивна работа)
	Режим Quiet (Тиха работа)
	Режим Performance (Стандартна работа)

9.3 Режим на работа

Използва се за задаване на следните режими на работа:

Режим на работа	Символ	Описание
Режим Boost (Интензивна работа)		• Настройките на термостата са зададени на максимум без възможност за промяна • Компресорът работи в режим на високи обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на най-високи обороти
Режим Quiet (Тиха работа)		• Настройките на термостата 1, 2 и 3 могат да се избират • Компресорът работи в режим на ниски обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на ниски обороти.
Режим Performance (Стандартна работа)		• Всички настройки на термостата могат да се избират • Компресорът работи в режим на високи обороти, определен от настройките за ниво, в които компресорите работят на различни скорости • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти

9.4 Грешки и състояние на компресора

показва грешки и състоянието на компресора.

Цвят	Описание
Бял	Компресорът е включен
Не свети	Компресорът е изключен
Оранжева светлина (премигваща)	Грешки (вижте Индикация за грешка на страница 611)

10 Инсталиране

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

> За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> Устройството има остри ръбове. Носете ръкавици по време на монтажа.

УКАЗАНИЕ Когато сменяте абсорбционния хладилник с компресорен модел, уверете се, че всички външни вентилационни решетки са напълно затворени. Неспазването на това указание може да попречи на компресора да работи при ниски околни температури (под 0 °C), което създава риск от неизправност.

10.1 Избор на място за инсталиране

ВНИМАНИЕ! Механична стабилност

> Уверете се, че подът е твърд и равен. За цепта паркирайте превозното средство хоризонтално.
> Хладилникът трябва да лежи изцяло на пода на мебелите до предния ръб на вратата.
> Избягвайте поставянето на хладилника директно на пода.
> Уверете се, че няма килими, които да възпрепятстват свободното движение на вратата.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Хладилникът не може да бъде монтиран в задната част на кемпер с вратата по посока на движение.
> Оставете уреда във вертикално положение за най-малко 3 h, преди да го стартирате за първи път.

ВНИМАНИЕ! Прегряване

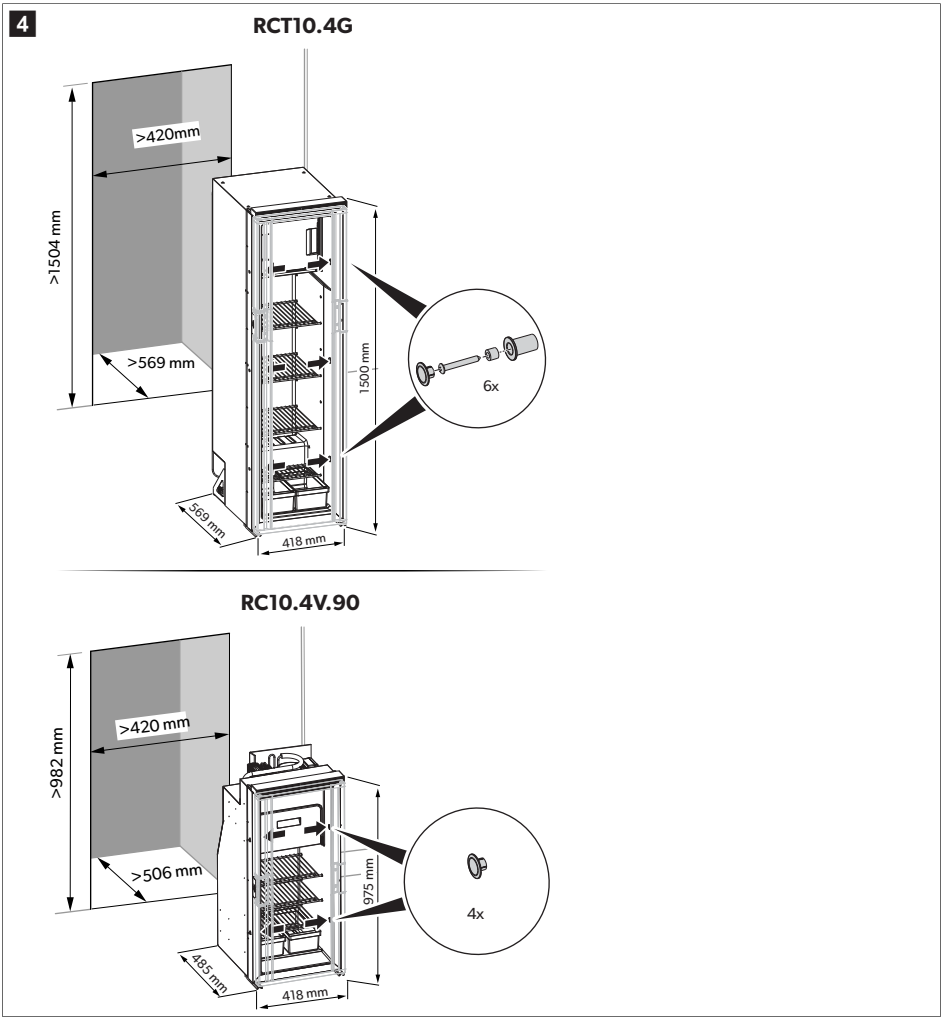
> Хладилникът трябва да бъде инсталиран на определено разстояние от стените, така че въздухът да може да циркулира.

УКАЗАНИЕ

- Монтирайте хладилника на място, което осигурява безпрепятствен достъп за сервизни дейности, улеснява монтажа и демонтажа и позволява безопасното му изваждане от превозното средство.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран в ниша, така че да е защитен, когато автомобилът се движи (вижте фиг. 9 на страница 597). Обърнете внимание на размерите в следната таблица:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Размер на хладилника (В×А×С)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Минимален размер на нишата (Ш×В×Д)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

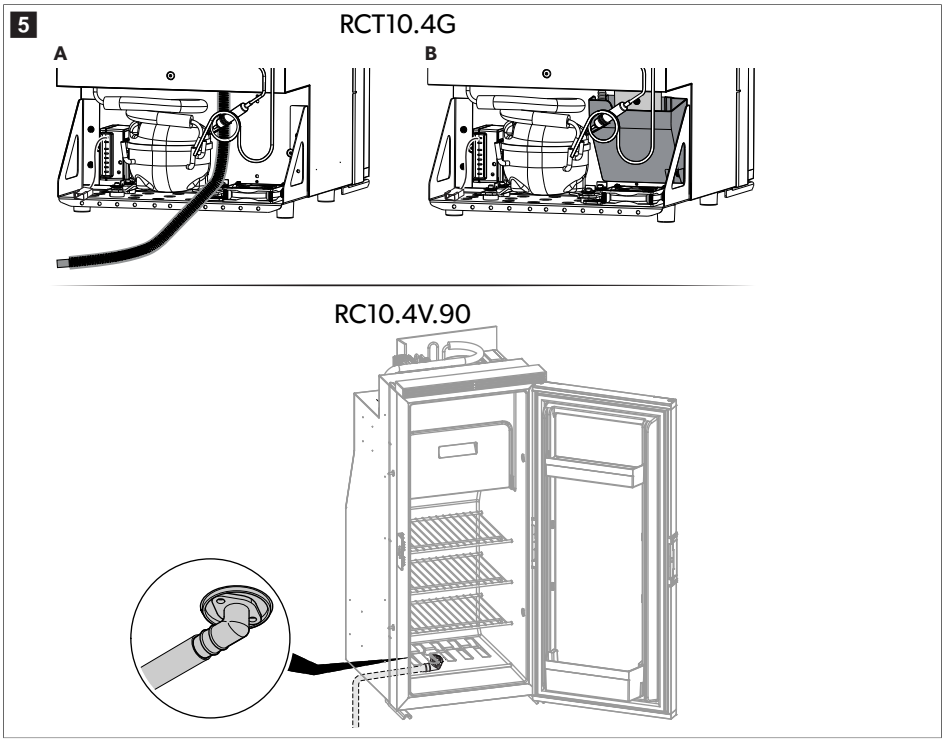


10.2 Инсталиране на дренажната система

В хладилника може да се образува конденз поради честото отваряне на вратата, неправилно съхранявана храна или съхраняване на храна, която е твърде топла.

Кондензатът трябва да се отвежда чрез:

- **RCT10.4G** : маркуч (**A** в фиг. 5 на страница 594) ИЛИ тава за изтичане (**B** в фиг. 5 на страница 594)
- **RC10.4V.90** : коляно за изтичане (фиг. 5 на страница 594)



10.2.1 RCT10.4G

Монтиране на маркуча

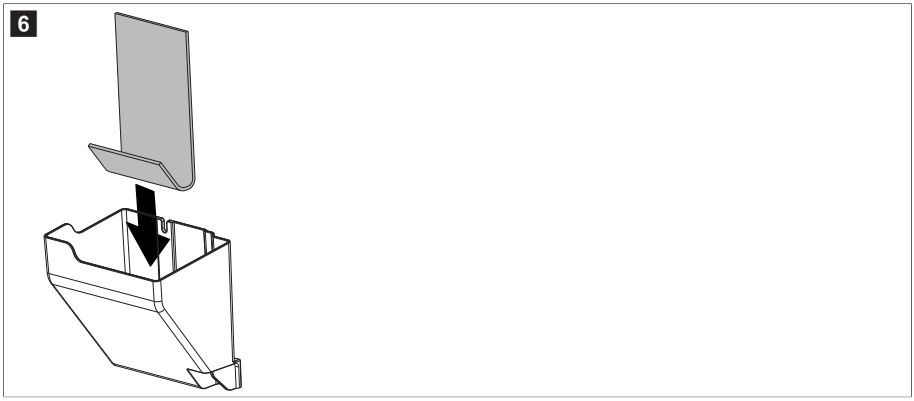
УКАЗАНИЕ НЕ скъсявайте маркуча. Излишната дължина ще позволи частично изваждане на хладилника, ако такова е необходимо за обслужването му.

1. За да избегнете повреда на маркуча, разположете отвора за маркуча по начин, чрез който се избягва усукване на маркуча.
2. Пробийте дупка през пода на автомобила при задната част на хладилника.
3. Монтирайте маркуча през пробития отвор. Уверете се, че маркучът е достатъчно дълъг, за да отвежда водата извън превозното средство.
4. Уверете се, че маркучът не е усукан.
5. Запечатайте зоната около маркуча.

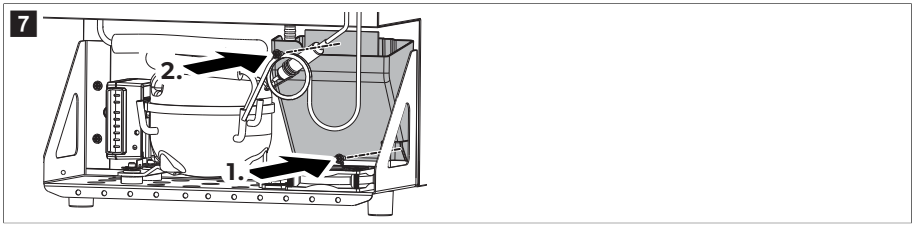
Монтаж на маркуча за източване

УКАЗАНИЕ Дренажната тава НЕ МОЖЕ да съдържа над 1 L вода.

1. Прикрепете филцовата подложка към дренажната тава с двустранно тиксо.



2. Затегнете винта (**1.** в фиг. 7 на страница 595), за да фиксирате дренажната тава на място.



3. Затегнете винта (**2.** В фиг. 7 на страница 595), за да закрепите както филцовата подложка, така и дренажната тава към хладилника.

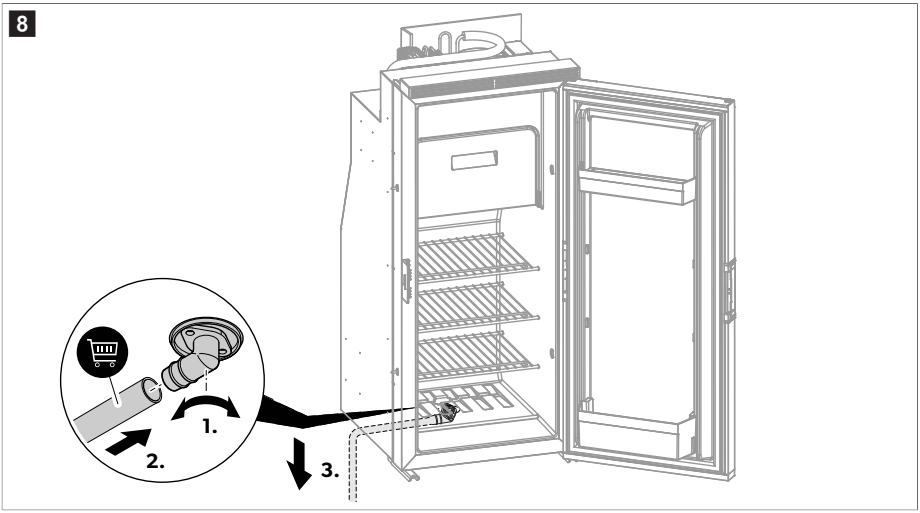
10.2.2 RC10.4V.90

› Свържете маркуч към коляното за източване в долната част на хладилника.

УКАЗАНИЕ

- Препоръчва се маркуч с вътрешен диаметър 10 mm и външен диаметър ≤ 16 mm.
- Закрепете маркуча с помощта на щипка с подходящ размер, за да предотвратите изтичане на вода.

8

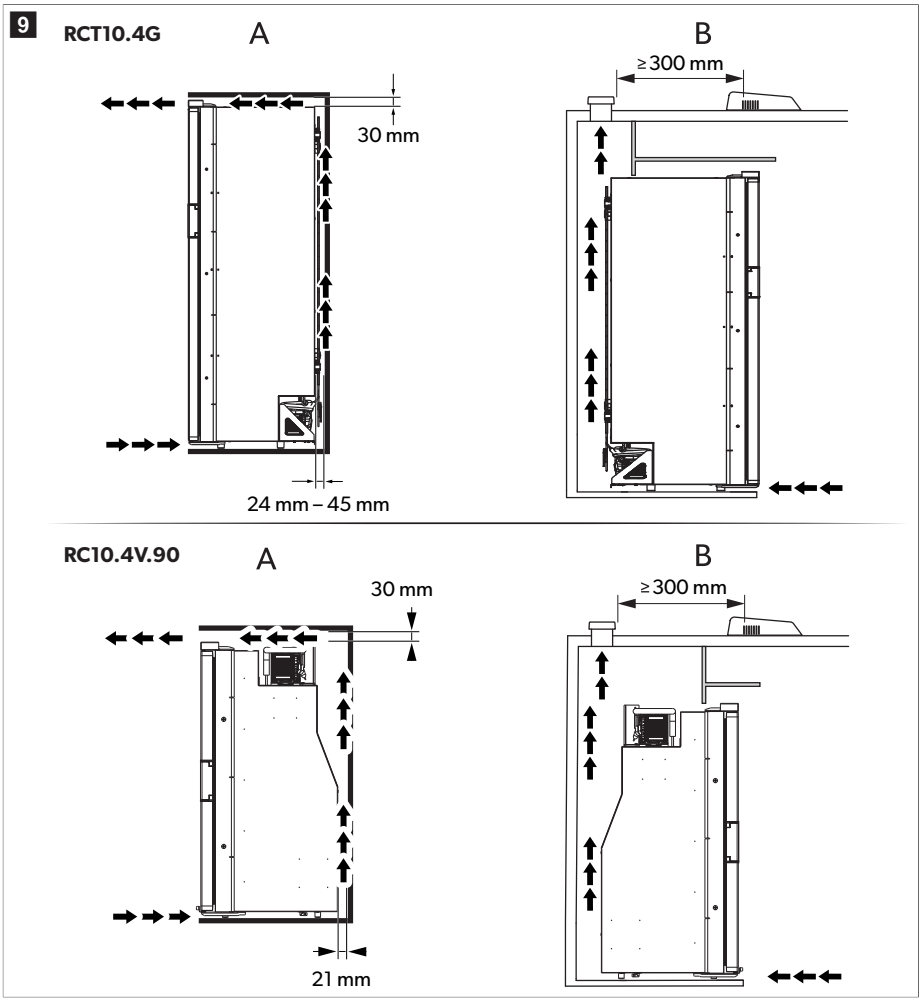


10.3 Обезопасяване на хладилника

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› Завивайте винтове само през предоставените втулки, за да избегнете повреда на стиропорните компоненти, като например кабели.

- Закрепете здраво страничните стени или лентите, за да се гарантира, че винтовете остават стегнати, дори при увеличени натоварвания (например по време на шофиране).
- Хладилникът е конструиран така, че да позволява регулиран въздушен поток. Оставете малко пространство между хладилника и стените на нишата, както е показано (фиг. **9** на страница 597).



1. Плъзнете хладилника в шкафа, докато вратата се изравни с предния ръб.
2. Завийте 6-те винта, така че да преминат през пластмасовите втулки отстрани на хладилника и да влязат в стената (фиг. 4 на страница 593).
3. Поставете капачките върху главите на винтовете.

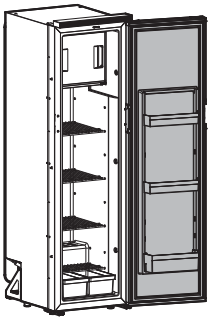
10.4 Промяна на посоката на отваряне на вратата на хладилника

Вратата на хладилника може да бъде конфигурирана да се отваря от двете страни.

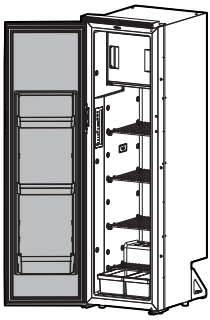
10

RCT10.4G

A

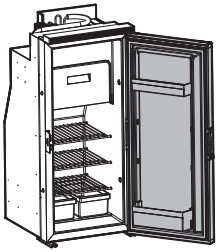


B

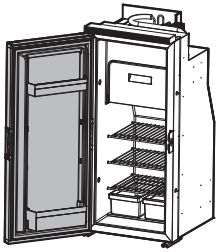


RC10.4V.90

A



B



1. Отстранете вентилационната решетка.
2. Разхлабете двата болта и свалете вратата на хладилника.
3. Развийте двата крепежни болта на ключалката на вратата, обърнете ключалката на вратата и я фиксирайте на другата страна.
4. Поставете отново вратата, така че да се отваря от другата страна.
5. Поставете отново вентилационната решетка.
6. Свалете дръжката на вратата, като натиснете двете катарами, обърнете дръжката и я фиксирайте на другата страна.

10.5 (Само за RCT10.4G) Промяна на посоката на отваряне на вратата на отделението за замразяване

Вратата на отделението за замразяване може да бъде конфигурирана да се отваря от двете страни.

1. Свалете скобата на долната врата.
2. Повдигнете и свалете вратата на отделението за замразяване.
3. Свалете горната скоба на вратата.
4. Поставете отново горната скоба на вратата от противоположната страна на шкафа.
5. Поставете отново вратата на отделението за замразяване.
6. Монтирайте долната панта от противоположната страна, за да закрепите вратата.

10.6 (Само за RCT10.4G) Отстраняване на отделението за замразяване

УКАЗАНИЕ Без отделението за замразяване най-ниската вътрешна температура на хладилника е приблизително 0 °C.

1. Свалете вратата на отделението за замразяване.
2. Натиснете двете катарами навътре.
3. Отстранете лавицата на отделението за замразяване.

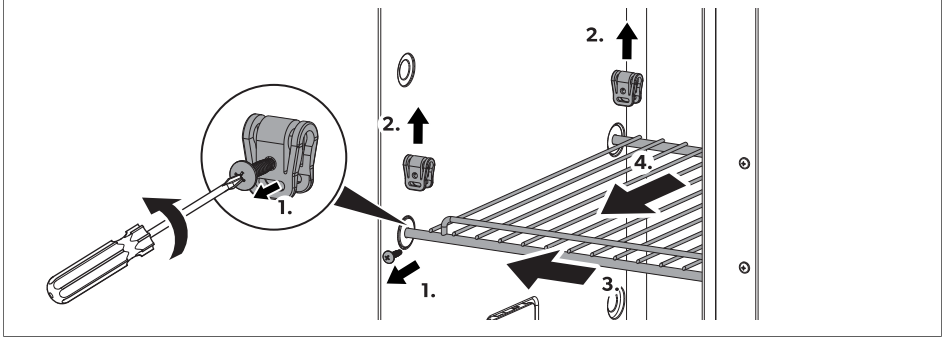
10.7 Разместване на рафтовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Всички лавици са фиксирани на място, за да се предотврати качването на деца в хладилника.
> Отстранявайте лавиците само за целите на почистването.
> Поставете отново лавиците и ги закрепете на място.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Сваляне на рафта

1. Разхлабете винтовете.
2. Отстранете пръстените.
3. Натиснете лавицата надясно.
4. Отстранете лавицата, като я издърпате навън.

Позициониране на лавицата

5. Поставете отново лавицата в обратен ред.

10.8 Свързване/разкачване на захранването

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- За да се избегне загуба на напрежение и следователно спад в ефективността, кабелът трябва да се поддържа с възможно най-къса дължина и не трябва да се прекъсва, ако е възможно. Поради тази причина избягвайте допълнителни превключватели, щепсели или разклонители.
- Преди свързване проверете дали работното напрежение съответства на напрежението на акумулатора (вижте типовия етикет).
- Уверете се, че поляритетът е правилен, когато свързвате 12 V⎓ / 24 V⎓ захранване.

УКАЗАНИЕ

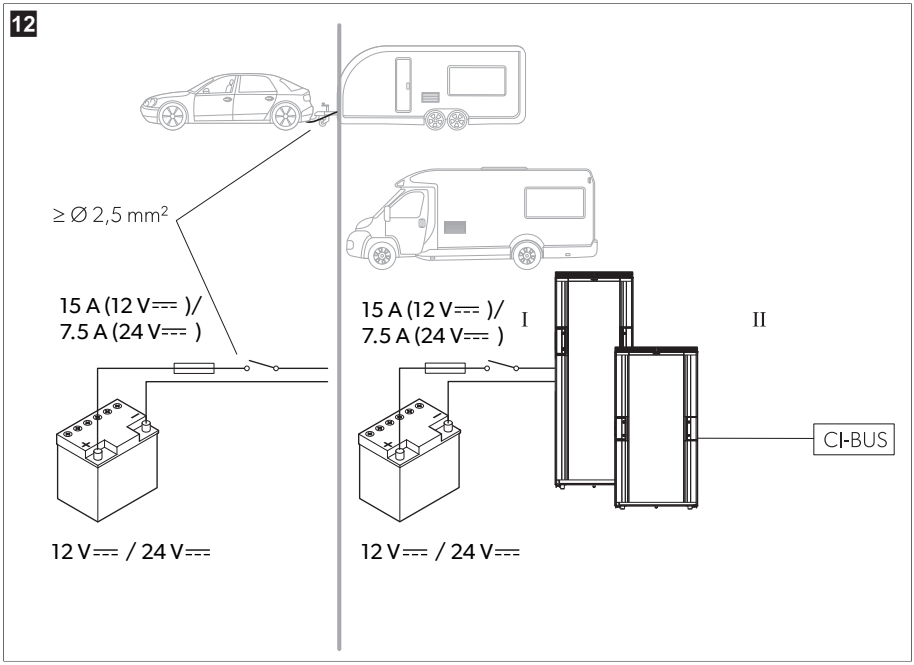
Свържете хладилника възможно най-близо до акумулатора, за да намалите спада на напрежението в кабела.

10.8.1 Свързване на хладилника към 12/24 V DC

Хладилникът може да работи с 12 V⎓ / 24 V⎓ захранващо напрежение.

От съображения за безопасност, хладилникът има електронна система, за да се избегне обръщане на поляритета. Това предпазва хладилника от обърнат поляритет при свързване към акумулатор и срещу късо съединение.

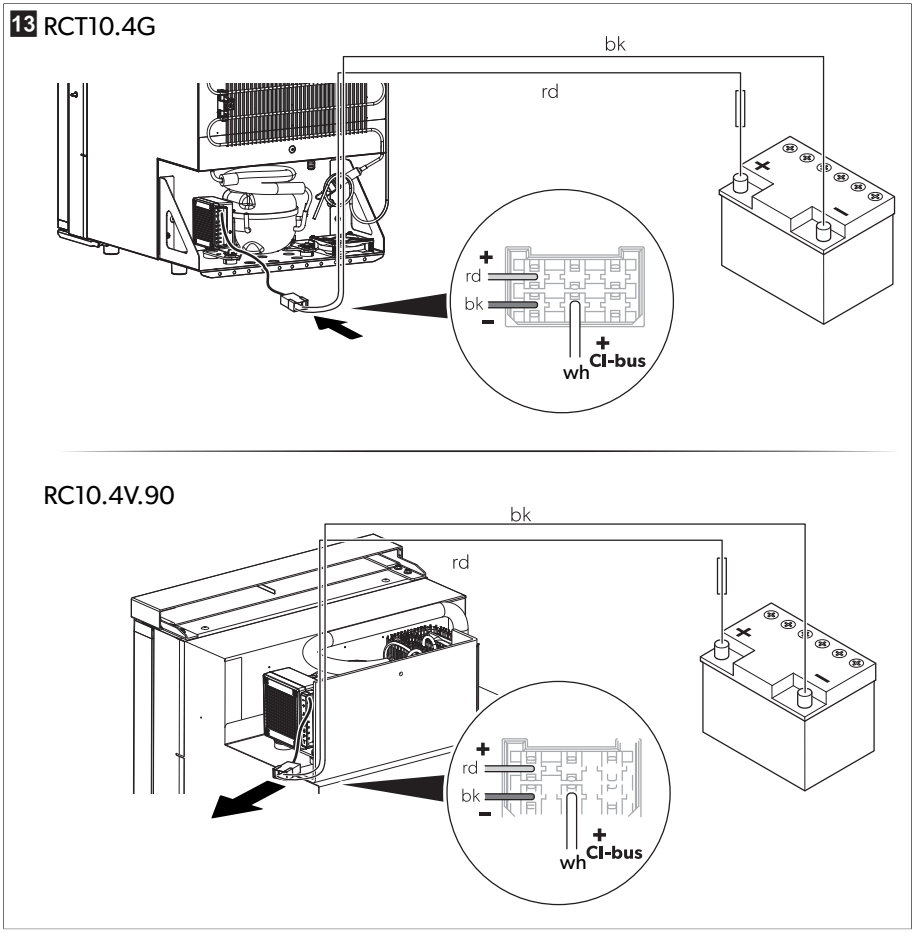
1. Определете необходимото напречно сечение на кабела спрямо дължината на кабела съгласно следната фигура и таблица:



Размер		Макс. Дължина (12 V⎓)	Макс. Дължина (24 V⎓)
AWG	Напречно сечение		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Преди да стартирате устройството за пръв път, уверете се, че работното напрежение съвпада с напрежението на акумулатора (вижте типовия етикет).

3. Свържете кабелите към Конектор за променлив ток (фиг. 13 на страница 602).



4. Свържете другите краища на кабелите към 12 V / 24 V захранване:
   - **rd** (червен): със защита чрез предпазител, монтиран на положителната (+) страна на захранващия кабел на 10 A (при 12 V) или 7,5 A (при 24 V), с предпазител, монтиран в края на кабела откъм акумулатора.
   - **bk** (черен): на отрицателния (–) полюс.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Уверете се, че поляритетът е правилен.

Свързване чрез CI-Bus

Устройството е готово за CI-Bus и може да бъде свързано към CI-Bus главно устройство.

> Включете кабела на CI-Bus в интерфейса на системата CI-Bus на превозното средство.

УКАЗАНИЕ За указания за съвместимост и инсталиране се консултирайте се с производителя на превозното Ви средстви.

10.8.2 Настройка на ABS напрежението

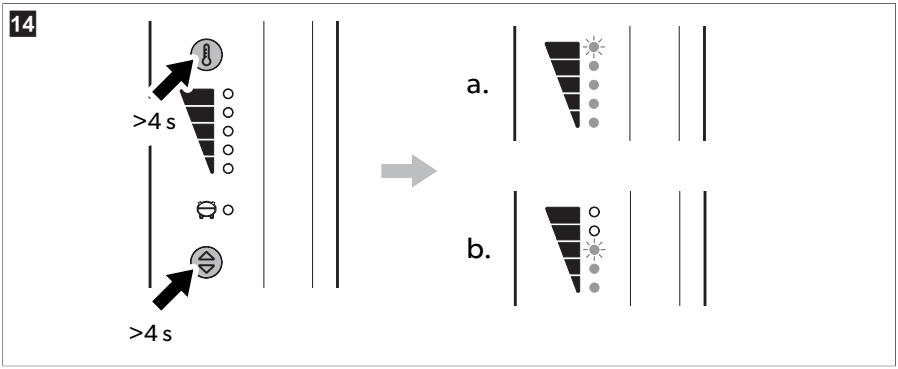
Хладилникът позволява настройка на ABS напрежение по подразбиране или настройка на ниско ABS напрежение.

За да се предпази акумулаторът, хладилникът се изключва автоматично, ако напрежението е недостатъчно.

Таблица 20: Прагове на напрежението на акумулатора

	12 V		24 V	
	ABS напрежение по подразбиране	**Ниско ABS напрежение**	**ABS напрежение по подразбиране**	**Ниско ABS напрежение**
Край на напрежението на разреждане	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Напрежение при включване	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Натиснете и задръжте бутоните ⓐ и ⓑ едновременно за над 4 s.
  - **Настройка на ABS напрежението по подразбиране (a.)**: Светват светодиодни индикатори за ниво 1 – 5.
  - **Настройка за ниско ABS напрежение (b.)**: Светват светодиодни индикатори за ниво 1 – 3.



˅ Настройката на ABS напрежението ще превключва между настройката по подразбиране и настройката за ниско напрежение.

УКАЗАНИЕ Настройката на ABS запазва избраната конфигурация след изключване на устройството.

10.8.3 Разкачване на хладилника

В този раздел се описва как да разкачите хладилника от захранването.

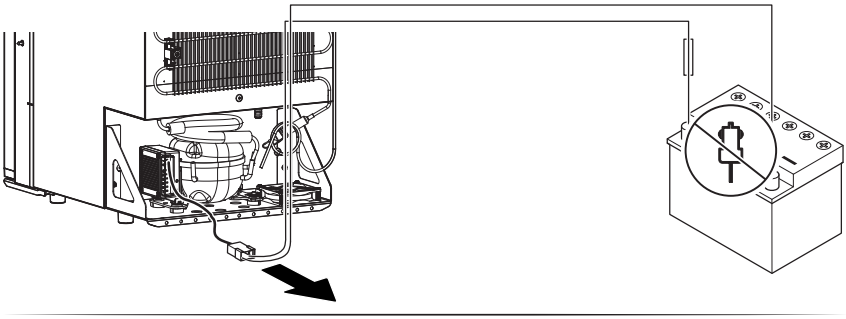
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

› Преди да продължите, се уверете, че източникът на захранване е изключен, за да се избегне токов удар или повреда.

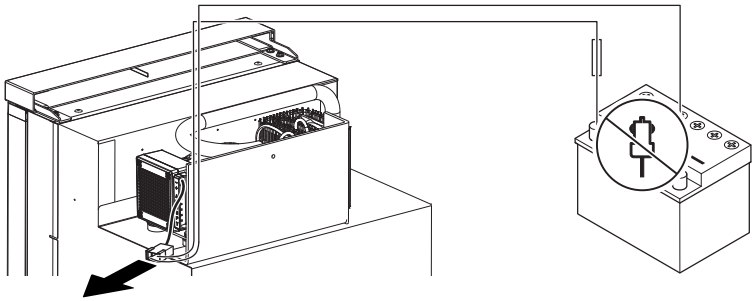
1. Изключете основното захранване DC към устройството.

2. Използвайте изолиран инструмент за внимателно отстраняване на кабелите от Конектор за променлив ток.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Уверете се, че и двата кабела се преместени безопасно далеч от метални повърхности или един от друг, за да се избегне случаен контакт.
4. Проверете краищата на клемите за износване или корозия. Съхранявайте разкачените кабели на сухо и безопасно място.

11 Работа

11.1 Преди първата употреба

УКАЗАНИЕ

- Не съхранявайте продукти в хладилника за първите 4 h след стартирането.
- Когато използвате хладилника за първи път, може да има лека миризма, която ще изчезне след няколко часа. Проветрете добре жилищното пространство.
- Капацитетът на охлаждане може да бъде повлиян от:
  - Околната температура (напр. когато превозното средство е изложено на пряка слънчева светлина)
  - Количеството храна, което трябва да се съхранява в хладилник
  - Колко често се отваря врата

> Почистете вътрешната част на хладилника по хигиенни причини (вж. глава Почистване и поддръжка на страница 608).

11.2 Икономия на енергия

> Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.
> Оставяйте топла храна да изстине преди да я оставите в хладилника за охлаждане.
> Не отваряйте хладилника повече от необходимото.
> Не оставяйте хладилника отворен по-дълго от необходимото.
> Размразете хладилника веднага след като се образува слой лед.
> Избягвайте ненужно ниски температури.
> Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

11.3 Бележки за съхранение на хранителни продукти

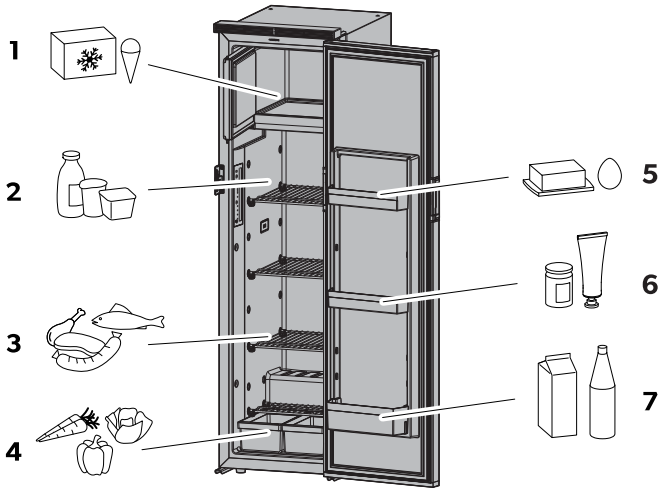
ВНИМАНИЕ! Повреда на устройството

> Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долната лавица.

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте хладилника толкова често и толкова дълго, колкото е необходимо, за да избегнете значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Проверете дали охладителната мощност на хладилника е подходяща за хранителните продукти, които искате да охлаждате.
- Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.
- Съхранявайте различните видове хранителни продукти, както е показано на фигурите.

16



№ от фиг. 16 на страница 606	Детайл
1	Замразени храни
2	Млечни продукти, готови ястия
3	Месо, риба, продукти за размразяване
4	Салата, зеленчуци, плодове
5	Яйца, масло
6	Дресинг, кетчуп, конфитюр
7	Напитки в бутилки или картонени кутии

Спазвайте следните инструкции за съхранение на продукти:
- Не съхранявайте газирани напитки в отделението за замразяване.
- Отделението за замразяване е подходящо за приготвяне на кубчета лед и за краткосрочно съхранение на замразени хранителни продукти. Не е подходящ за дългосрочно съхранение на храни.
- Опаковайте сурови и сготвени продукти поотделно.
- Спазвайте срока на годност на опаковката.
- Не оставяйте охладени продукти извън хладилника за дълго време.
- Почиствайте вътрешността на хладилника на редовни интервали.

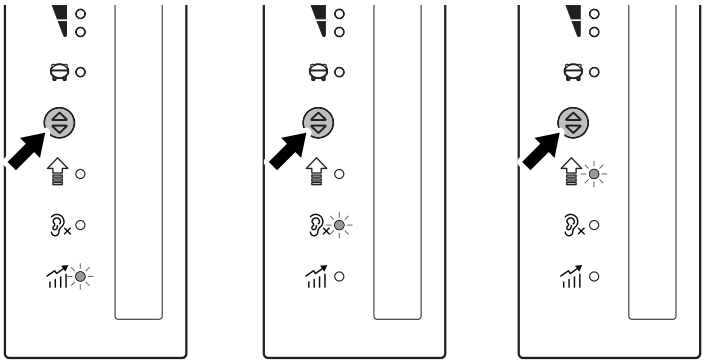
11.4 Работа с хладилника

УКАЗАНИЕ
- След 8 h в режим на тиха работа или режим на интензивна работа, хладилникът автоматично се връща в режим на производителност, като използва предварително зададената конфигурация.
- При околни температури между 15 °C – 25 °C изберете средната настройка на температурата.
- Ако не възнамерявате да използвате хладилника дълго време, изключете захранването.

> Натиснете бутона ⏻ за 2 s, за да включите/изключите хладилника.

› Натиснете неколкократно бутона, за да зададете режим на работа (Режим на работа на страница 590).

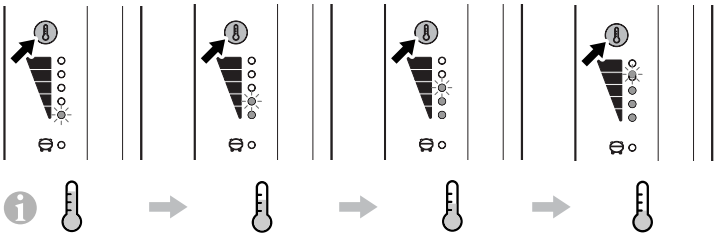
17



УКАЗАНИЕ След 8 h в режим на тиха работа или режим на интензивна работа, хладилникът автоматично се връща в режим на производителност, като използва предварително зададената конфигурация. При околни температури между 15 °C – 25 °C изберете средната настройка на температурата.

ˇ Светодиодният дисплей показва желания работен режим.
› Неколкократно натиснете бутона, за да зададете нивото на температурата.

18



12 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

› Винаги откачвайте хладилника от захранването, преди да го почиствате и да извършвате обслужване.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > **НЕ** използвайте абразивни почистващи препарати, твърди предмети или каквито и да е химически агенти като HC Cleaner или EtOH за почистване на хладилника.
- > Никога не използвайте твърди или остри инструменти за отстраняване на лед или за освобождаване на предмети, замръзнали върху уреда.
- > Не използвайте механични или други инструменти, за да ускорите процеса на обезскрежаване.

- > Почиствайте хладилника с влажна кърпа редовно или когато се замърси.
- > Уверете се, че в уплътненията не прониква вода. Това може да увреди електрониката.
- > След почистването избършете хладилника със суха кърпа.
- > Редовно проверявайте канала за кондензат.

  Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът се събира на дъното на хладилника.

12.1 Обезскрежаване на хладилника

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте механични инструменти или сешоар за отстраняване на леда или за размекване на замразени продукти.

Ако хладилникът се използва продължителни периоди при висока влажност и/или високи температури на околната среда, на задната вътрешна страна може да се натрупа скреж, което може да намали ефективността на охлаждане. В този случай се препоръчва ръчно обезскрежаване.

Отделението за дълбоко замразяване изисква периодично ръчно обезскрежаване, което се препоръчва, ако слоят скреж е повече от 3 mm.

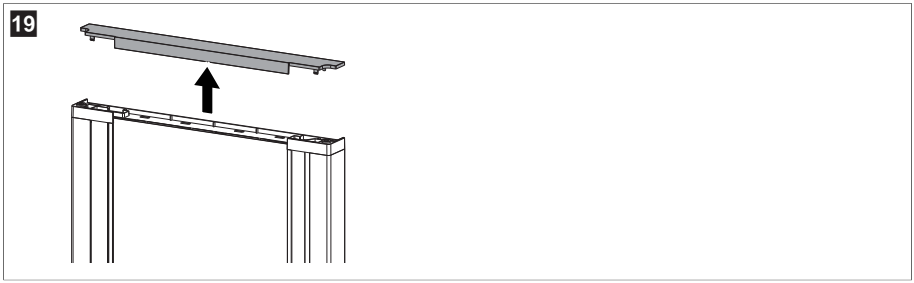
1. Разкачете захранването.
2. Изпразнете съдържанието.
3. Поставете кърпа в отделението и хладилника, за да попиете излишната вода.
4. Оставете вратите отворени.

v По-голямата част от кондензата в хладилното отделение се източва през маркуч на гърба на хладилника и се насочва извън автомобила.
Кондензатът от отделението за дълбоко замразяване се събира в долната част на фризера.

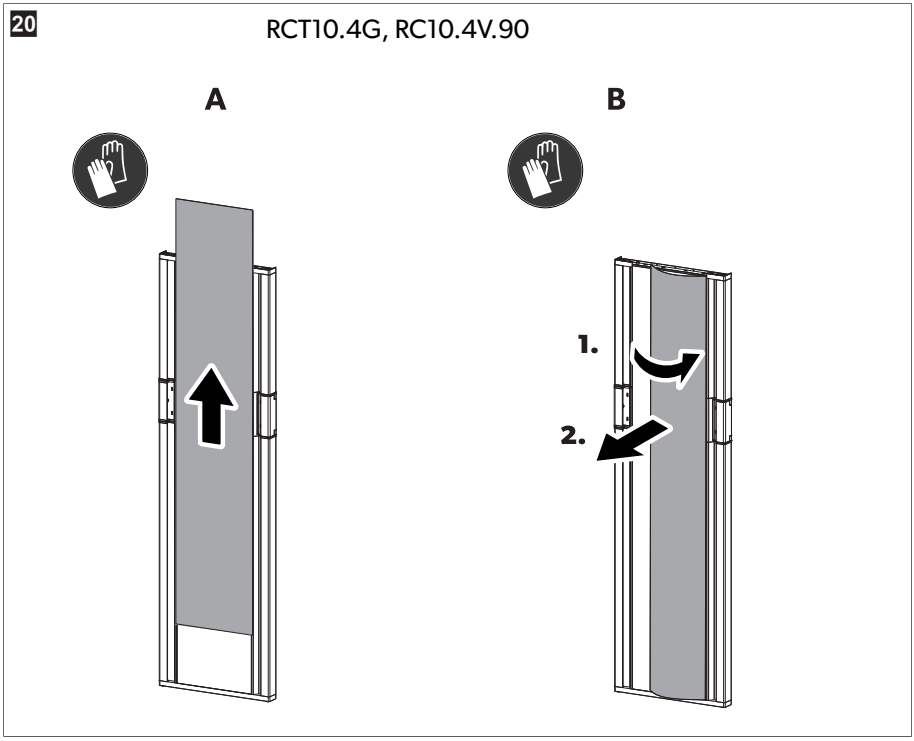
5. Избършете двете отделения с кърпа.

12.2 Смяна на декоративния панела на вратата

1. Свалете горната рамка, която покрива горната част на вратата.



2. Носете ръкавици и използвайте двете си ръце, за да отстраните безопасно стария декоративен панел:
   - **A:** Свалете панела, като го плъзнете нагоре.
   - **B:** Натиснете панела и внимателно го огънете, за да го извадите от релсите.



3. Подравнете новия панел с релсите и внимателно го плъзнете на място, като се уверите, че ляга на едно ниво.
4. Поставете отново горната рамка, която покрива горната част на вратата.

13 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Хладилникът не работи.	Бушонът на автомобила е изгорял.	Сменете предпазителя на автомобила. (Моля, направете справка с инструкцията за експлоатация на Вашето превозно средство.)
	Акумулаторът на превозното средство е разреден.	Проверете акумулатора и го заредете.
	Температурата при компресора е твърде ниска (≤ 0 °C).	Затворете/покрийте всички външни вентилационни решетки напълно с изолационен материал.

проблем	причина	Решение
	Хладилникът се изключва автоматично, ако напрежението е недостатъчно (напрежение на крайния разряд: 10,4 V за 12 V, 22,8 V за 24 V)	Заредете акумулатора. Хладилникът ще се включи отново автоматично (напрежение на включване: 11,7 V за 12 V, 24,2 V за 24 V)
Хладилникът не се охлажда достатъчно.	Вентилацията около охлаждащият модул не е достатъчна.	Проверете дали вентилационната решетка не е запушена.
	Изпарителят е заледен.	Проверете дали вратата на хладилника се затваря правилно. Уверете се, че уплътнението на хладилника пасва правилно и не е повредено. Размразете хладилника.
	Температурата е зададена на твърде висока стойност.	Задайте по-ниска температура.
	Околната температура е твърде висока.	Отстранете вентилационната решетка за известно време, така че топлият въздух да може да излезе отново.
	Хладилникът не работи много дълго време.	Проверете температурата отново след 4 h / 5 h.
Хладилникът не се появява на екрана за управление на автомобила или не може да се управлява чрез интерфейса.	Загуба на комуникация между CI-Bus хоста на автомобила и хладилника.	1. Проверете дали всички съединения на CI-Bus са стабилно свързани и без повреди или корозия. 2. Уверете се, че няма неизправности в окабеляването или схематиката на CI-Bus. 3. Рестартирайте системата на автомобила, за да инициализирате повторно връзката, ако е необходимо. 4. Ако хладилникът продължава да не реагира, свържете се с оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване.

Индикация за грешка

Всички грешки се указват от светодиода на индикатора за грешка, който мига в оранжево (вижте Грешки и състояние на компресора на страница 591).

Честота на премигване	Грешка	Възможна причина	Възможно решение
1	Под напрежение	Захранващото напрежение е извън зададения диапазон.	Нулира се автоматично
2	Прекомерен ток на вентилатора	Натоварването на вентилатора на електронния модул е повече от 1 A.	Нулира се автоматично
3	Компресорът не стартира	Роторът е задръстен. Разликата в напрягането в охлаждащата система е твърде висока.	Нулира се автоматично
4	Претоварване на компресора	Ако охлаждащата система е претоварена, не може да се поддържат минимални обороти на мотора.	Нулира се автоматично
5	Прегряване на електронния модул	Ако охлаждащата система е натоварена прекалено много или температурата е зададена на твърде висока стойност, електрониката може да прегрее.	Нулира се автоматично
Постоянно	Грешки в сензора за температура	Сензорът за температура е дефектен.	Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.

14 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

15 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Преди да изхвърлите стария си продукт:
  - Разглобете капака.
  - Оставете кошниците вътре, така че децата да не могат да се напъхат вътре.

Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.

Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

16 Технически данни

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Общ обем		153 L	82 L
Обем на хладилното отделение		135,5 L	75 L
Обем на отделението за дълбоко замразяване		17,5 L	7 L
Напрежение на свързване		12 / 24 V⎓	
Захранване		Само захранване тип SELV	
Средна входна мощност		60 W	55 W
Енергопотребление (Тестван съгласно IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Емисии на шум (Тестван съгласно IEC 60704)	Режим Performance (Стандартна работа)	36 dB(A)	39 dB(A)
	Режим Quiet (Тиха работа)	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Климатичен клас		T	
Хладилен агент		R600a	
Количество на хладилния агент		25 g	11 g
Размразяване		Ръчно	
Размери (Ш×В×Д)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Тегло		32 kg	19 kg
Инспекция/сертифициране		CE E7	

Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Хладилният агент не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали. Охлаждащият модул е затворен херметически.

Eesti keel

1 Olulised märkused ... 615
2 Sümbolite selgitus ... 615
3 Küberturvalisus ... 616
4 Ohutusjuhised ... 616
5 Sihtrühm ... 619
6 Tarnekomplekt ... 619
7 Lisatarvikud ... 619
8 Kasutusotstarve ... 619
9 Tehniline kirjeldus ... 620
10 Paigaldamine ... 623
11 Kasutamine ... 636
12 Puhastamine ja hooldamine ... 639
13 Tõrkeotsing ... 641
14 Kaubanduslik garantii ... 642
15 Kõrvaldamine ... 642
16 Tehnilised andmed ... 643

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.

HOIATUS!
> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

2.1 Seadmel olevate sümbolite selgitus

Tähelepanu! Tulekahju oht / tuleohtlikud materjalid

3 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

4 Ohutusjuhised

Üldine ohutus

HOIATUS! Elektrilöögi oht

- Külmiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- Veega kokkupuutuvatesse kohtadesse peab selle paigaldama kvalifitseeritud tehnik.
- Kui paigaldate külmiku varikatuse alla või sarnasesse keskkonda, veenduge, et külmik oleks kaitstud vihma ja pritsiva vee eest.
- Kui külmikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Seda külmikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsist ohtu põhjustada või külmikut kahjustada.
- Kui selle külmiku ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.

HOIATUS! Tuleoht

- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
  - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad külmikust eemal.
  - Ventileerige ruumi põhjalikult.
  - Lülitage külmik välja.
- Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- Tuleohtliku külmaainega külmikute puhul toimige järgmiselt. Ärge kasutage ega hoidke külmikut kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- Hoidke külmiku paigaldamiseks kasutatavast süvendist eemal elektrikomponendid ja valgusallikad, mis tekitavad normaalse või ebanormaalse töö korral sädemeid või elektrikaari (nt releed või kaitsmekarbid).
- Külmiku isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige külmik pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.

HOIATUS! Plahvatusoht

- Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.

HOIATUS! Terviseoht

> **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
> 3–8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
> Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
> Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
> Enne vana külmiku jäätmekäitlusse andmist:
  • demonteerige sahtlid;
  • jätke riiulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
> Võtke uksed eest ära.

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
> Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
> Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
> Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
> Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> ÄRGE KASUTAGE EGA HOIDKE SELLE KÜLMIKU LÄHEDUSES TULEOHTLIKKE MATERJALE.
> ÄRGE PANGE ESEMEID SELLE KÜLMIKU PEALE EGA VASTU.
> ÄRGE MUUTKE SEDA KÜLMIKUT.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
> Kui külmikul on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
> Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

Ohutus paigaldamisel

HOIATUS! Tuleoht

> Kui kasutate silikoontihendit vms, tagage puhas ja jääkideta töötlemine. Silikoonikiudude kokkupuutumisel kuumade osade või lahtise leegiga, tekib tuleoht.
> Ärge paigaldage külmikut lahtise leegi ega muu soojusallika lähedale, näiteks radiaator, otsene päikesekiirgus või gaasiahjud.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Hoidke seadet transportimise ajal ainult selle kerest.
> Külmik sobib paigaldamiseks ainult paigaldusnišši. Külmiku ümbermineku vältimiseks tuleb see kinnitada kinnitusraami või muude äärikutega mööbli/kappide külge. Kui külmik on paigaldatud, peab juurdepääsetav olema ainult esikülg.

Ohutus kasutamisel

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
> Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
> Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.
> Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku kambrites oluliselt tõusta. Kui jätate külmiku pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
  - Lülitage külmik välja.
  - Sulatage külmikut.
  - Puhastage ja kuivatage külmik.
  - Jätke uks lahti, et vältida külmikus hallituse teket. Võimaluse korral pange külmiku uks ja sügavkülmiku uks hoiustamisasendis.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Ärge pange sõrmi hinge sisse.
> Enne teeleasumist sulgege ja riivistage külmiku uks.
> Külmiku tagaküljel olev jahutussüsteem läheb töö ajal väga kuumaks. Kui külmik on varustatud ventilatsioonivõredega, kaitske end ventilatsioonivõrede eemaldamisel kuumade osadega kokkupuutumise eest.
> Seadme või sügavkülmiku uks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla. Lükake uksi, kuni kuulete üla- ja alaosas klõpsu.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Ärge toetuge külmiku avatud uksele.
> Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil.
> Kui külmikul on kahepoolne uks ja uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
> **Ülekuumenemise oht!** Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et külmik oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
> Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
> Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

MÄRKUS

> Ümbritseval temperatuuril 15 °C … 25 °C valige keskmine temperatuuriseadistus.
> Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.

MÄRKUS Toidumürgitus

Külmiku vale kasutamine võib põhjustada toidu riknemist, mis võib põhjustada toidumürgitust.

> Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage sügavkülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
> Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
> Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
> Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
> Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Avage uksi ettevaatlikult, kuna kaubad võivad olla nihkunud ja välja kukkuda.

5 Sihtrühm

Elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud personal, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi sõidukite ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.
Kõiki muid toiminguid tohivad teha ka kasutajad, kes ei ole spetsialistid.

Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

6 Tarnekomplekt

Kogus	Kirjeldus
1	Külmik
1	(**Ainult RCT10.4G**) Tühjendusalus või tühjendusvoolik
1	(**Ainult RC10.4V.90**) Äravoolu põlv
1	(Ainult **RCT10.4G**) Kinnituskomplekt (6 kruvi, 6 juhtosa ja 6 korki)
1	(**Ainult RC10.4V.90**) Kinnituskomplekt (4 korki)
1	Lühike paigaldus- ja kasutusjuhend

7 Lisatarvikud

Lisatarvikutena on olemas (ei sisaldu tarnekomplektis):

Kirjeldus	Tootenr
Ventilatsioon katusel	9620008608, 9620008609, 9105900020

Tarvikud on saadaval spetsiaalsetelt edasimüüjatelt. Küsimuste korral võtke ühendust otse edasimüüja või teeninduspartneriga.

8 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks.

- Haagissuvilatesse ja matkabussidesse paigaldamine
- Toidu jahutamine ja külmutamine
- Eelkülmutatud toidu säilitamine

Külmik ei sobi järgneva jaoks.

- Ravimite ja muude meditsiinitoodete hoiustamiseks
- Korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks
- Toidu kiirkülmutamine

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši. Kui külmik on paigaldatud, võib sellele olla võimalik juurde pääseda vaid selle esiküljelt.

Külmik ei ole ette nähtud majapidamises kasutamiseks.

Seade on mõeldud töötama 12 V⎓ / 24 V⎓ sisseehitatud toiteallikaga.

Optimaalne jahutustõhusus saavutatakse ümbritseva õhu temperatuuridel 16 °C – 43 °C (kliimaklass: T).

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

9 Tehniline kirjeldus

See külmik on kompressorkülmik, mis on ette nähtud töötama 12 V⎓ / 24 V⎓ toitega. Külmik on ette nähtud töötama ainult **SELV** (turvaline eriti madalpinge) toitega.

MÄRKUS Haagissuvila 12 V⎓ / 24 V⎓ tarbivate seadmete ohutuks kasutamiseks sõidu ajal veenduge, et pukseerival sõidukil oleks piisav pinge. Mõnes sõidukis võib akuhaldussüsteem aku kaitsmiseks tarbijad automaatselt välja lülitada. Küsige lisateavet sõiduki tootjalt.

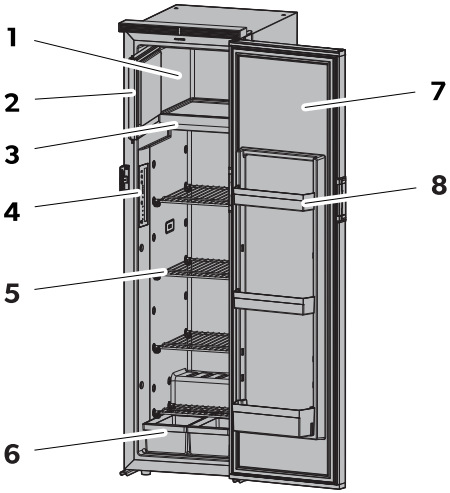
Seade jahutab värske toidu kambris kaupu ja hoiab külmutuskambris kaupu külmutatult. Tooteid saab hoida sügavkülmkambris külmutatuna. Soovitud temperatuuri seadistamiseks saab kasutada LED-ekraani.

Kõik külmiku materjalid sobivad kasutamiseks koos toiduainetega. Külmaainekontuur on hermeetiliselt suletud ja CFC-vaba.

9.1 Komponendid

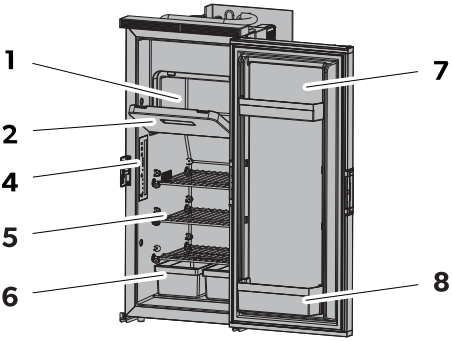
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

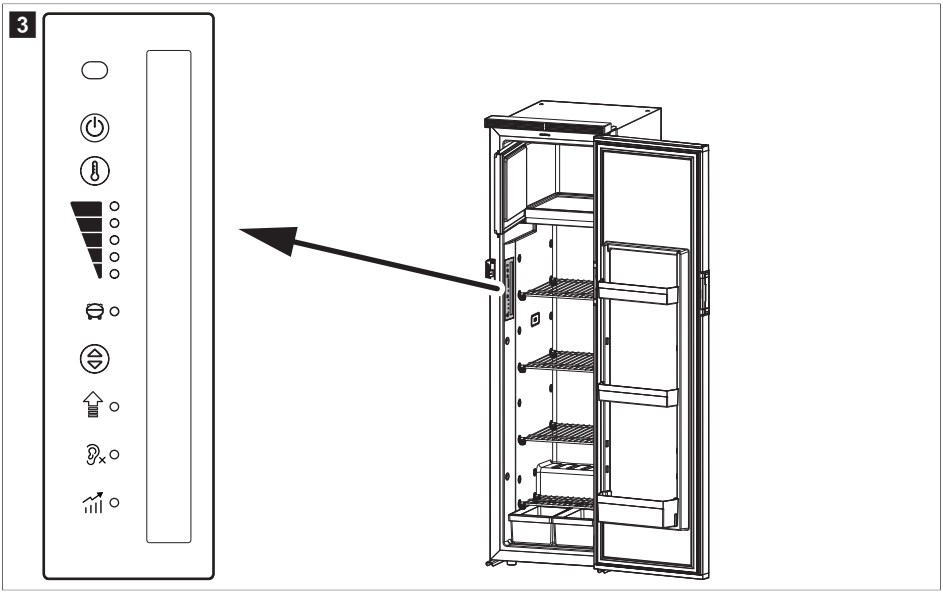


Nr	Kirjeldus	Kogus	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Külmutuskamber	1	1
2	Külmutuskambri uks	1	1
3	(Ainut **RCT10.4G**) Eemaldatav külmutuskambri riiul	1	–
4	Juht- ja näiduelemendid	1	1
5	Eemaldatav külmiku riiul	4	3

Nr	Kirjeldus	Kogus	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
6	Köögi- ja puuviljasahtel	2	2
7	Külmkapi uks	1	1
8	Ukseriiul	3	2

9.2 Juht- ja näiduelemendid

Külmikul on sisemisel seinal LED-ekraan.



LED-ekraanil kuvatakse järgmised juht- ja näiduelemendid.

Sümbol	Selgitus
–	Ukse avamise infrapunaandur
	Sisse-/väljalülitamise nupp
	Nupp jahutuse taseme reguleerimiseks
	Jahutuse taseme LED-näidik
	Vigade ja kompressori oleku LED-näidik
	Töörežiimi seadistamise nupp

Sümbol	Selgitus
	Võimenduse režiim
	Vaikne režiim
	Jõudlusrežiim

9.3 Töörežiim

on kasutusel järgmiste töörežiimide määramiseks.

Töörežiim	Sümbol	Kirjeldus
Võimenduse režiim		• Termostaadi seaded on püsivalt maksimaalsed • Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil • Väline ventilaator töötab suurima pöörlemissagedusega režiimil
Vaikne režiim		• Valida saab termostaadi seadistuse 1, 2 või 3 • Kompressor töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil • Väline ventilaator töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil.
Jõudlusrežiim		• Valida saab kõiki termostaadi seadeid • Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimis, mis on määratletud taseme seadistustega, kus kompressorid töötavad erinevatel kiirustel. • Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil

9.4 Vead ja kompressori olek

näitab vigu ja kompressori olekut.

Värv	Kirjeldus
Valge	Kompressor sees
Valgus on kustunud	Kompressor väljas
Oranž (vilgub)	Vead (vt Veanäit leheküljel 641)

10 Paigaldamine

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see juhendi kohaselt fikseerida.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Seadmel on teravad servad. Kandke paigaldamise ajal kindaid.

MÄRKUS Absorptsioonkülmiku kompressoriga mudeliga asendamisel veenduge, et kõik välised ventilatsioonivõred oleksid täielikult suletud. Vastasel juhul ei pruugi kompressor madalatel ümbritseva õhu temperatuuridel (alla 0 °C) töötada, mis võib põhjustada rikkeid.

10.1 Paigalduskoha valimine

ETTEVAATUST! Mehaaniline stabiilsus

> Veenduge, et põrand oleks tugev ja horisontaalne. Parkige selleks sõiduki horisontaalsele pinnale.
> Külmik peab täielikult toetuma mööbli põrandale kuni ukse esiservani.
> Vältige külmiku asetamist otse põrandale.
> Veenduge, et vaibad ei takistaks ukse vaba liikumist.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Külmikut ei tohi paigaldada matkaauto tagaossa nii, et uks jääb sõidusuunda.
> Enne seadme esmakordset sisselülitamist jätke see vähemalt 3 h vertikaalses asendis seisma.

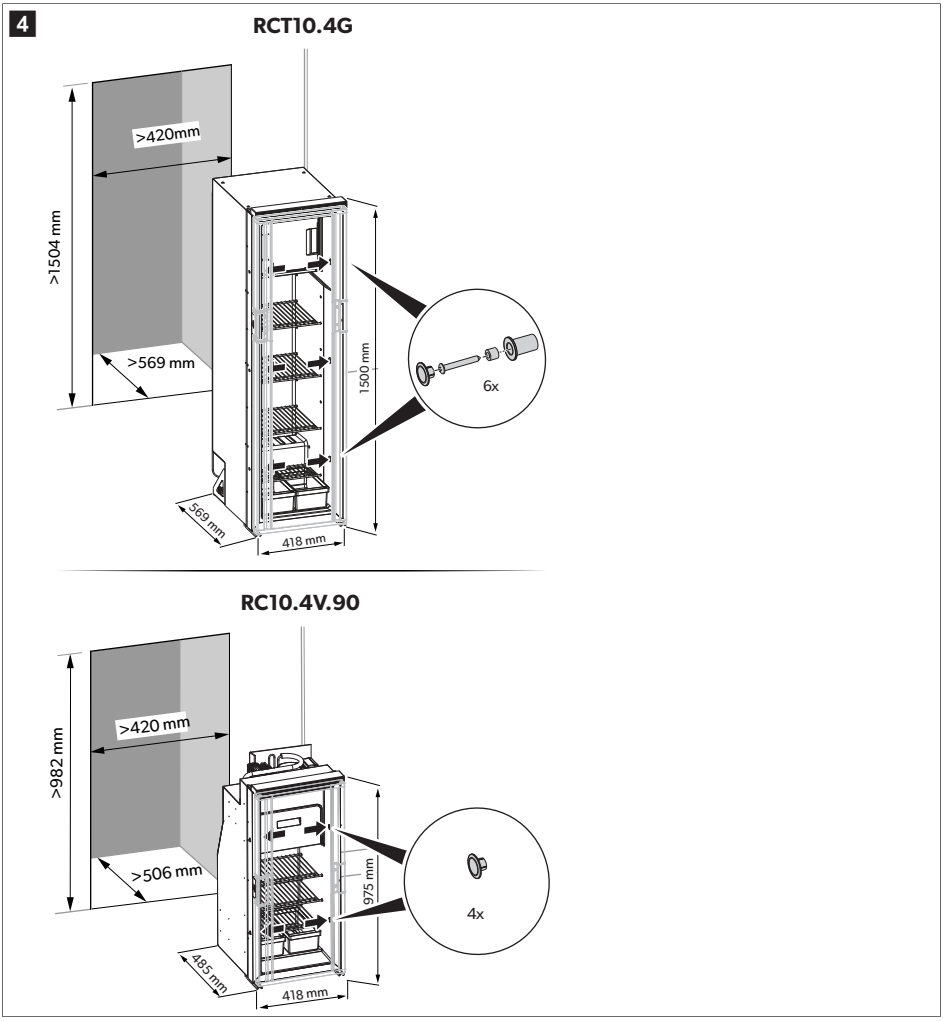
TÄHELEPANU! Ülekuumenemine

> Külmik tuleks paigutada seintest teatud kaugusele, et õhk saaks ringelda.

MÄRKUS

- Paigaldage külmik asendis, mis tagab takistusteta juurdepääsu hooldustööde tegemiseks, hõlbustab paigaldamist ja eemaldamist ning võimaldab külmikut ohutut sõidukist eemaldamist.
- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt (vt joon. 9 leheküljel 629). Pöörake tähelepanu järgmises tabelis olevatele mõõtmetele.

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Külmiku mõõtmed (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Väikseimaid süvendi mõõtmed (L × K × S)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

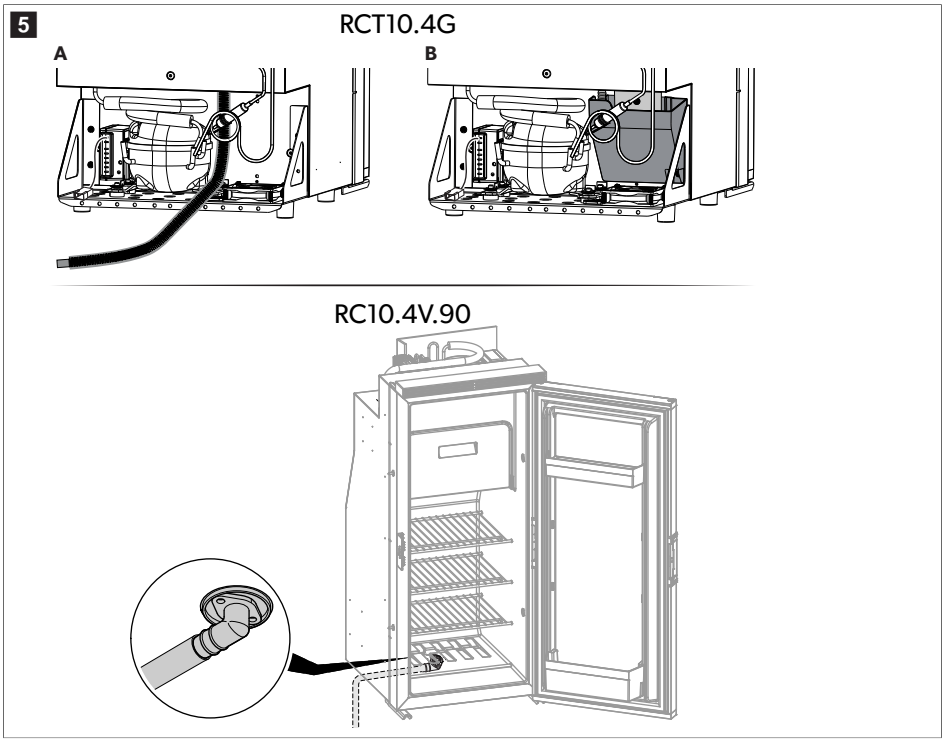


10.2 Äravoolusüsteemi paigaldamine

Külmikus võib ukse sagedase avamise, valesti säilitatava toidu või liiga sooja toidu säilitamise tõttu tekkida kondensaat.

Kondensatsioon tuleb väljutada järgneva kaudu:

- **RCT10.4G** : voolik (**A**, joon. 5 leheküljel 626) VÕI tühjendusalus (**B**, joon. 5 leheküljel 626)
- **RC10.4V.90** : äravoolu põlv (joon. 5 leheküljel 626)



10.2.1 RCT10.4G
Vooliku paigaldamine

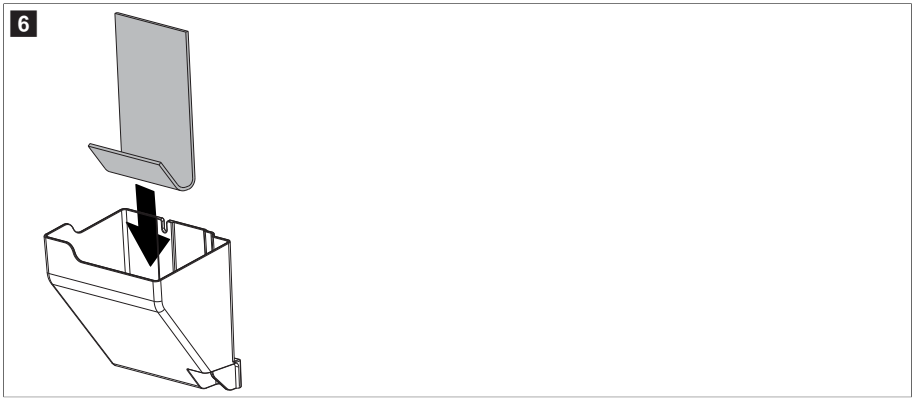
MÄRKUS ÄRGE lühendage voolikut. Liigne pikkus võimaldab tõmmata külmiku osalist välja, kui see on hoolduseks vajalik.

1. Vooliku kahjustamise vältimiseks paigutage vooliku ava nii, et see ei väänduks.
2. Puurige külmiku tagaosas sõiduki põrandasse auk.
3. Paigaldage voolik puuritud augu kaudu. Veenduge, et voolik oleks piisavalt pikk, et vesi sõidukist välja juhtida.
4. Veenduge, et voolik ei oleks kõverdunud.
5. Tihendage vooliku ümbrus.

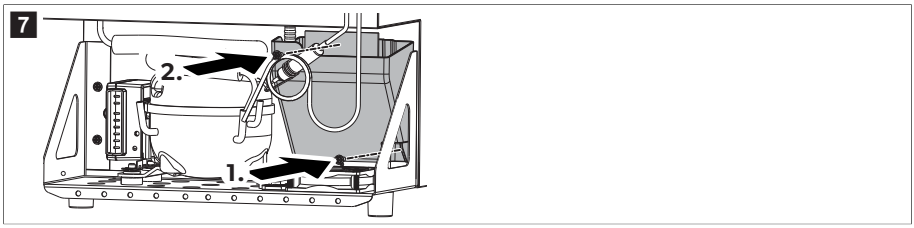
Tühjendusaluse paigaldamine

MÄRKUS Tühjendusalus EI TOHI sisaldada rohkem kui 1 L vett.

1. Kinnitage vildist padjand kahepoolse kleeplindiga tühjendusaluse külge.



2. Kinnitage kruvi (**1.**, joon. 7 leheküljel 627), et kinnitada tühjendusalus oma kohale.



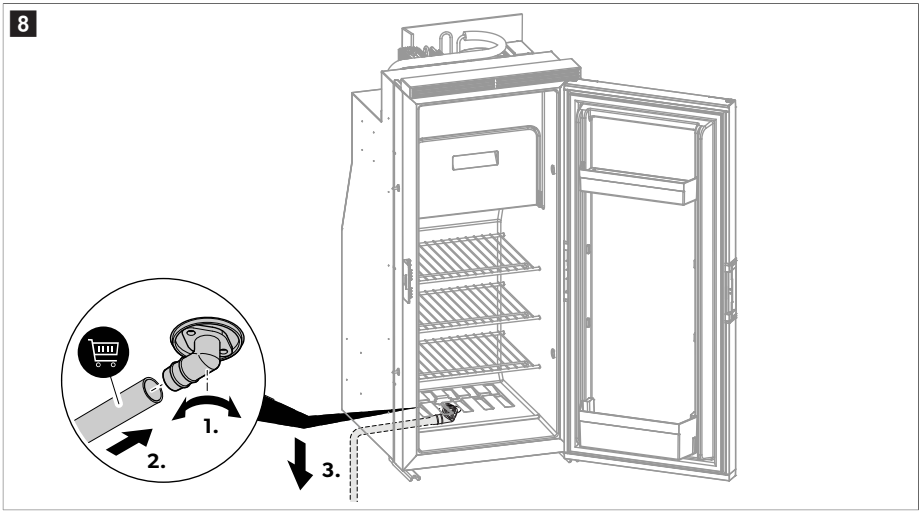
3. Kinnitage kruvi (**2.**, joon. 7 leheküljel 627), et kinnitada nii vildist padjake kui ka tühjendusalus külmiku külge.

10.2.2 RC10.4V.90

› Ühendage voolik külmiku põhjas oleva äravoolu põlvega.

MÄRKUS

- Soovitatav on kasutada voolikut siseläbimõõduga 10 mm ja välisläbimõõduga ≤ 16 mm.
- Kinnitage voolik sobiva suurusega klambriga, et vältida vee lekkimist.

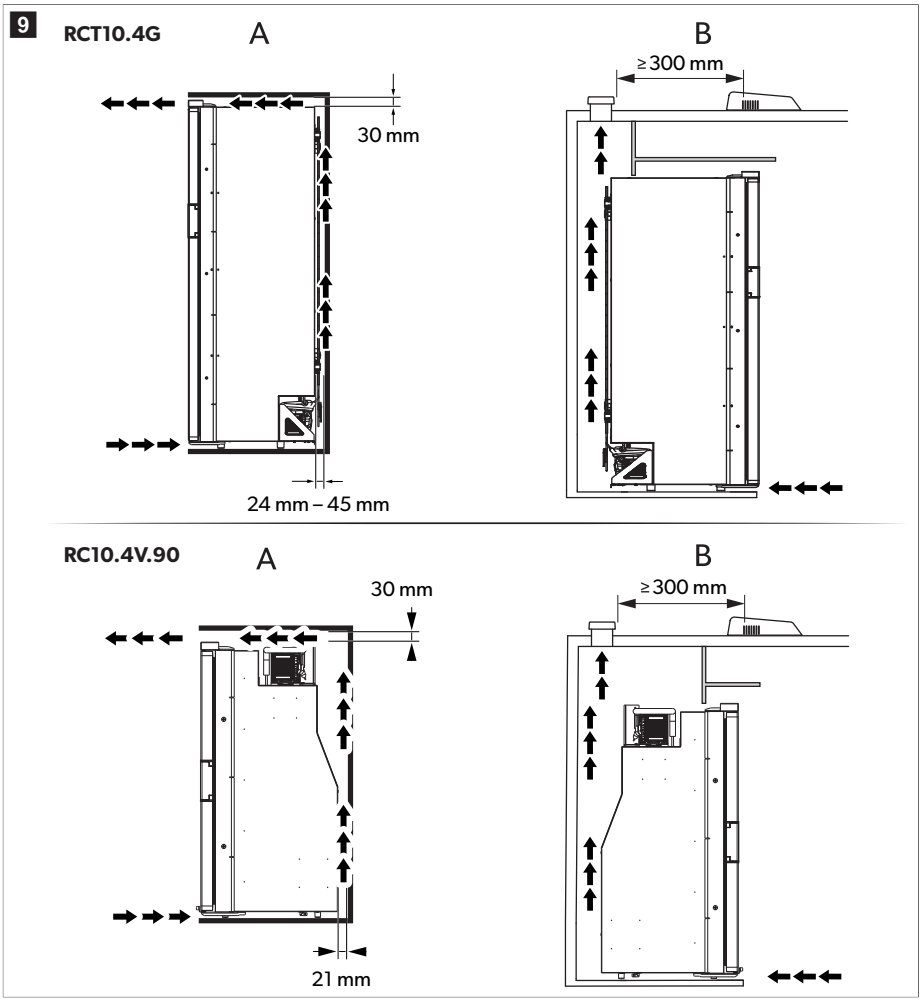


10.3 Külmiku kinnitamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

› Vahtmaterjalist komponentide, nagu kaablite kahjustamise vältimiseks keerake kruvid vaid kaasasolevatesse puksidesse.

- Kinnitage külgseinad või liistud kindlalt, et kruvid püsiksid kindlalt kinni ka suurenenud koormuse korral (näiteks sõidu ajal).
- Külmik on loodud reguleeritud õhuvoolu tagamiseks. Jätke külmiku ja süvendi seinte vahele veidi ruumi, nagu on näidatud (joon. 9 leheküljel 629).



1. Liigutage külmik kappi, kuni uks on esiservaga joondatud.
2. Kinnitage 6 kruvi läbi külmiku külgedel olevate plastpukside seina külge (joon. 4 leheküljel 625).
3. Pange korgid kruvipeadele.

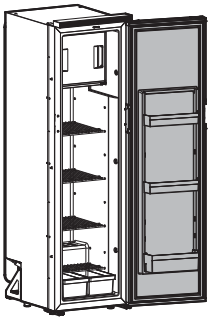
10.4 Külmiku ukse avamissuuna muutmine

Külmiku ukse saab konfigureerida nii, et see avaneks kummaltki poolt.

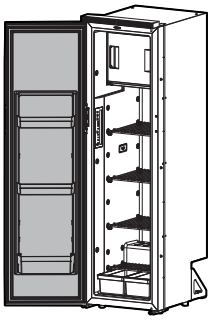
10

RCT10.4G

A

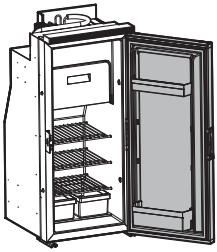


B

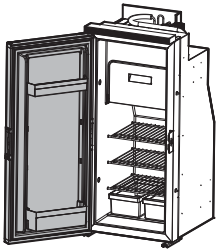


RC10.4V.90

A



B



1. Eemaldage ventilatsioonivõre.
2. Keerake lahti kaks polti ja eemaldage külmiku uks.
3. Keerake lahti ukseluku kaks pingutuspolti, pöörake ukselukk ümber ja kinnitage see teisele poole.
4. Paigaldage uks tagasi nii, et see avaneks teiselt poolt.
5. Paigaldage ventilatsioonivõre tagasi.
6. Eemaldage ukse käepide, vajutades kaks klambrit sisse, keerates käepideme ümber ja kinnitades selle teisele poole.

10.5 (Ainult RCT10.4G) Külmutuskambri ukse avamissuuna muutmine

Külmutuskambri ukse saab konfigureerida nii, et see avaneks kummaltki poolt.

1. Eemaldage alumine ukseklamber.
2. Tõstke külmutuskambri uks ära ja eemaldage see.
3. Eemaldage ülemine ukseklamber.
4. Paigaldage ülemine ukseklamber kambri vastasküljele.
5. Kinnitage külmutuskambri uks tagasi.
6. Ukse kinnitamiseks paigaldage alumine hing vastasküljele.

10.6 (Ainult RCT10.4G) Külmutuskambri eemaldamine

MÄRKUS Ilma külmutuskambrita on külmiku madalaim sisetemperatuur umbes 0 °C.

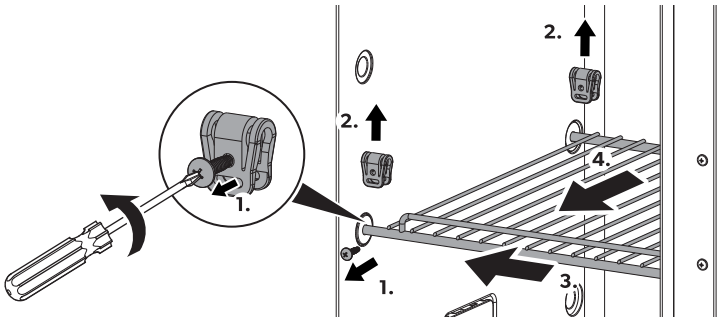
1. Eemaldage külmutuskambri uks.
2. Lükake kaks klambrit sissepoole.
3. Eemaldage külmutuskambri riiul.

10.7 Riiulite ümberpaigutamine

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht
> Kõik riiulid on fikseeritud, et lapsed ei saaks külmikusse ronida.
> Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.
> Pange riiulid tagasi ja kinnitage need paika.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Riiuli eemaldamine

1. Keerake kruvid lahti.
2. Eemaldage rõngad.
3. Lükake riiul paremale.
4. Eemaldage riiul, tõmmates selle välja.

Riiuli paigutamine

5. Pange riiul tagasi vastupidises järjekorras.

10.8 Toite ühendamine/lahtiühendamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht
> Pingelanguse ja sellest tingitud jõudluse vähenemise vältimiseks peaks kaabel olema võimalikult lühike ja seda ei tohiks katkestada. Samal põhjusel vältige lisalülitite, -pistikute ja pikendusjuhtmete kasutamist.
> Enne ühendamist kontrollige, kas tööpinge ja aku pinge sobivad omavahel (vt tüübisilti).
> 12 V⎓ / 24 V⎓ toiteallika ühendamisel veenduge, et polaarsus oleks õige.

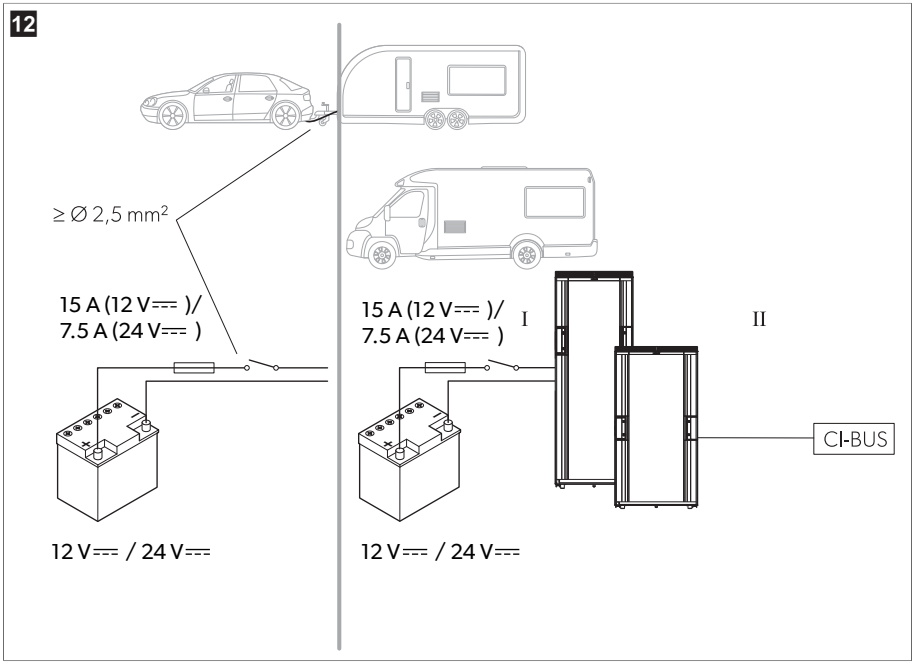
MÄRKUS
Ühendage külmik võimalikult aku lähedale, et vähendada pingelangust kaablis.

10.8.1 Külmiku ühendamine 12/24 V alalisvooluga

Külmikut saab kasutada 12 V⎓ / 24 V⎓ toitepingega.

Ohutuse tagamiseks on külmikul elektrooniline süsteem, mis hoiab ära polaarsuse vastupidise vahetamise. See kaitseb külmikut akuga ühendamisel vale polaarsuse ja lühise eest.

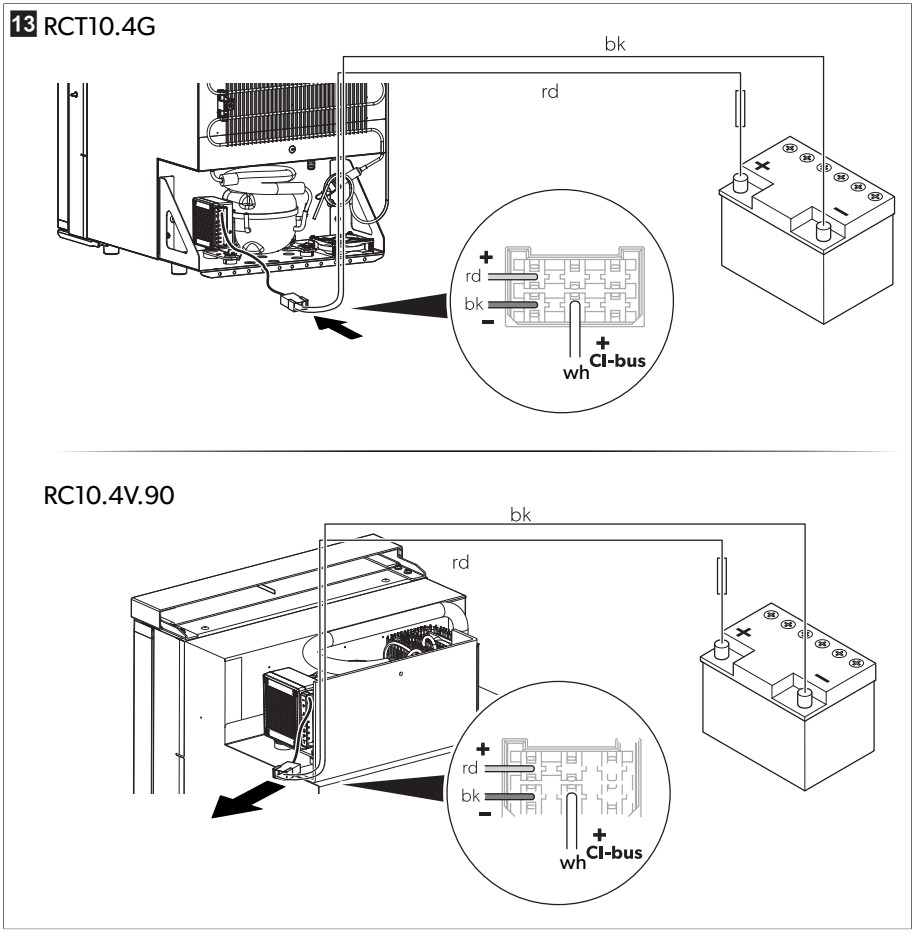
1. Määrake järgmise joonise ja tabeli abil kaabli vajalik ristlõige kaabli pikkuse suhtes.



Suurus		Max Pikkus (12 V⎓)	Max Pikkus (24 V⎓)
AWG	Ristlõige		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Enne seadme esmakordset käivitamist kontrollige, kas tööpinge ja aku pinge ühtivad (vt tüübisilti).

3. Ühendage kaablid külmiku alalisvoolu konnektoriga (joon. 13 leheküljel 633).



4. Ühendage kaablite teised otsad 12 V / 24 V toiteallikaga.
   - **rd** (punane): toitekaabli positiivsele (+) poolele paigaldatud kaitsmega 10 A (12 V juures) või 7,5 A (24 V juures), sealjuures on kaitsme paigaldatud kaabli akupoolsesse otsa.
   - **bk** (must): miinuspoolusega (–).

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Veenduge, et polaarsus oleks õige.

CI-siini ühenduvus

Seade on CI-siini valmidusega ja selle saab ühendada CI-siini põhiseadmega.

› Ühendage CI-siini kaabel sõiduki CI-siini süsteemi liidesega.

MÄRKUS Ühendamise ja paigaldusjuhiste saamiseks pöörduge oma sõiduki tootja poole.

10.8.2 ABS-i pinge seadistamine

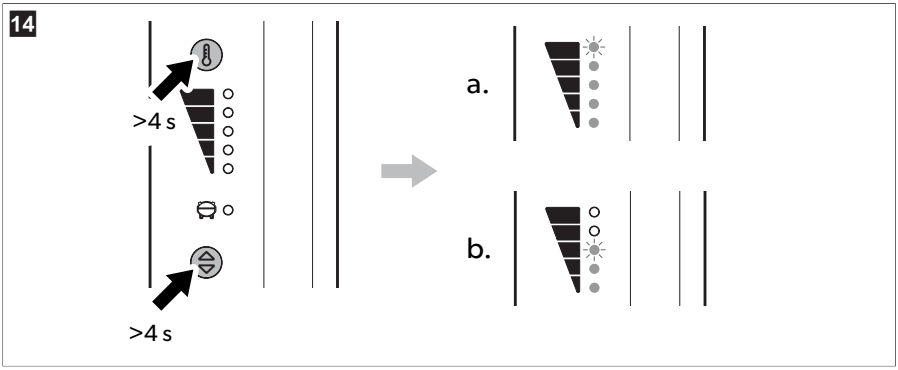
Külmik võimaldab vaikimisi ABS-i pinge seadistust või madalat ABS-i pinge seadistust.

Aku kaitsmiseks lülitub külmik automaatselt välja, kui pinge pole piisav.

Tabel 21: Aku pinge läviväärtused

	12 V		24 V	
	Vaikimisi ABS-i pinge	**Madal ABS-i pinge**	**Vaikimisi ABS-i pinge**	**Madal ABS-i pinge**
Tühjenemispinge lõpp	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Käivitumispinge	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Vajutage samaaegselt nuppe ja ning hoidke neid all üle 4 s.
- **Vaikimisi ABS-i pinge seadistus (a.)**: taseme 1–5 LED-näidikud põlevad.
- **Madal ABS-i pinge seadistus (b.)**: taseme 1–3 LED-näidikud põlevad.



ˇ ABS-i pinge seadistus lülitub vaikeseadistuse ja madalpinge seadistuse vahel.

MÄRKUS ABS-i seadistus säilitab valitud konfiguratsiooni pärast seadme väljalülitamist.

10.8.3 Külmiku lahtiühendamine

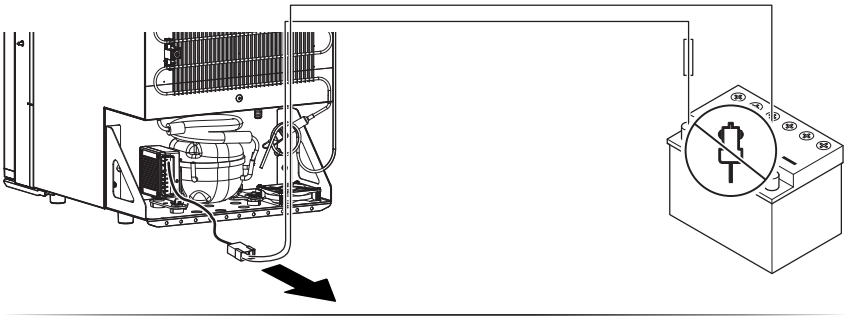
Selles peatükis kirjeldatakse, kuidas külmikut toiteallika küljest lahti ühendada.

HOIATUS! Elektrilöögi oht

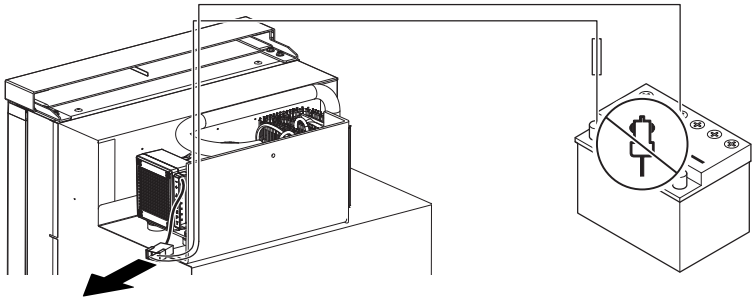
> Enne jätkamist veenduge, et toiteallikas oleks välja lülitatud, et vältida elektrilööki või kahjustusi.

1. Lülitage seadme peamine alalisvoolutoide välja.
2. Kasutage isoleeritud tööriista, et kaablid mõlema alalisvoolu konnektori küljest ettevaatlikult eemaldada.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Veenduge, et mõlemad kaablid oleksid metallpindadest ja teineteisest turvaliselt eemal, et vältida juhuslikku kokkupuudet.
4. Kontrollige klemmide otsi kulumise või korrosiooni suhtes. Hoidke lahtiühendatud kaableid kuivas ja ohutus kohas.

11 Kasutamine

11.1 Enne esmakordset kasutamist

MÄRKUS

- Pärast käivitamist esimese 4 h jooksul ärge külmikus kaupa hoidke.
- Külmiku esmakordsel kasutamisel võib tunda nõrka lõhna, mis hajub mõne tunni pärast. Tuulutage eluruumi põhjalikult.
- Jahutusvõimsust võib mõjutada:
  - ümbritsev temperatuur (nt kui sõiduk on otsese päikesepaiste käes);
  - külmikus hoitava toidu kogus;
  - ukse avamise sagedus.

> Puhastage külmiku sisemust hügieeni tagamiseks (vt peatükki Puhastamine ja hooldamine leheküljel 639).

11.2 Energiasääst

> Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
> Laske soojal toidul enne külmikusse asetamist jahtuda.
> Ärge avage külmikut sagedamini kui vaja.
> Ärge jätke külmikut avatuks kauemaks kui vaja.
> Sulatage külmik kohe, kui tekib jääkiht.
> Vältige tarbetult madalat temperatuuri.
> Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

11.3 Märkused toidu säilitamise kohta

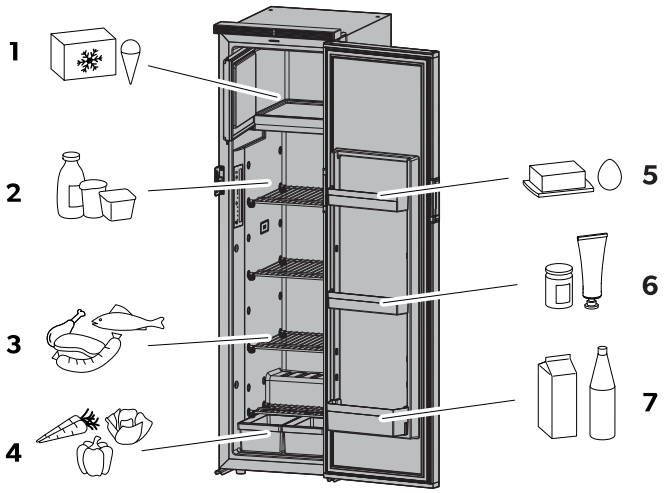
TÄHELEPANU! Seadme kahjustamine

> Hoidke raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil.

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik, et vältida külmiku kambrites temperatuuri olulist tõusu. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Kontrollige, kas külmiku jahutusvõimsus sobib jahutatava toidu jaoks.
- Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.
- Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.

16



Nr joon. 16 lehekülj el 637	Üksus
1	Külmutatud toit
2	Piimatooted, valmistoidud
3	Liha, kala, sulatamiseks mõeldud
4	Salat, köögiviljad, puuviljad
5	Munad, või
6	Kastmed, ketšup, moos
7	Pudelites või karpides olevad joogid

Järgige esemete hoiustamisel järgmisi juhiseid.

- Ärge hoidke karboniseeritud jooke külmutuskambris.
- Jääkamber sobib jääkuubikute valmistamiseks ja külmutatud toidu lühiajaliseks säilitamiseks. See ei sobi toidu pikaajaliseks säilitamiseks.
- Pakkige toored ja küpsetatud asjad eraldi.
- Järgige pakendil olevat aegumiskuupäeva.
- Ärge jätke külmutatud asju liiga kauaks ajaks külmikust välja.
- Puhastage külmiku sisemust regulaarselt.

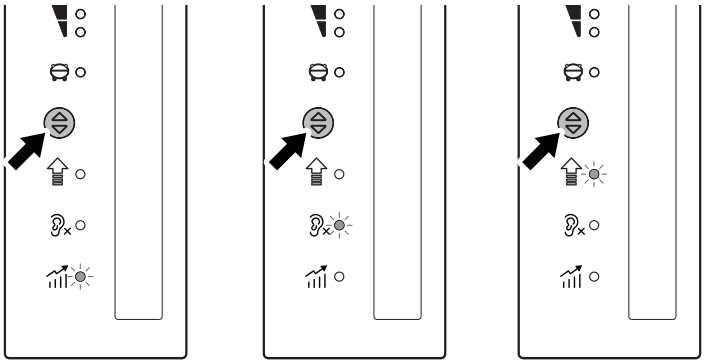
11.4 Külmiku juhtimine

MÄRKUS

- Pärast 8 h vaikses või võimenduse režiimis töötamist naaseb külmik automaatselt jõudlusrežiimi, kasutades varem määratud konfiguratsiooni.
- Ümbritsevatel temperatuuridel vahemikus 15 °C – 25 °C valige keskmine temperatuuriseadistus.
- Kui te ei kavatse külmikut pikemat aega kasutada, lahutage see vooluvõrgust.

> Vajutage ⏻ nuppu 2 s, et külmik sisse/välja lülitada.
> Vajutage korduvalt nuppu ⇳, et määrata töörežiim (Töörežiim leheküljel 623).

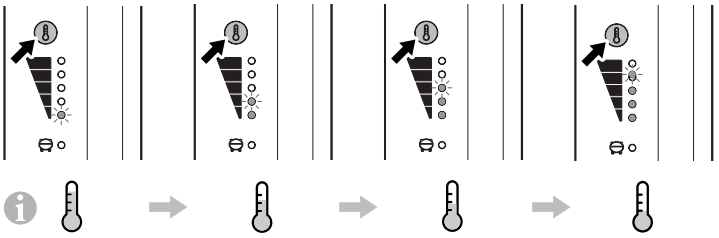
17



MÄRKUS Pärast 8 h vaikses või võimenduse režiimis töötamist naaseb külmik automaatselt jõudlusrežiimi, kasutades varem määratud konfiguratsiooni. Ümbritsevatel temperatuuridel vahemikus 15 °C – 25 °C valige keskmine temperatuuriseadistus.

⌄ LED-näidik näitab soovitud töörežiimi.
> Vajutage korduvalt nuppu 🌡, et määrata temperatuuri tase.

18



12 Puhastamine ja hooldamine

HOIATUS! Elektrilöögi oht

> Alati enne külmiku puhastamist ja hooldamist lahutage see peamisest toiteallikast.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> **ÄRGE** kasutage külmiku puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, kõvasid esemeid ega keemilisi aineid, nagu HC Cleaner või EtOH.
> Ärge kunagi kasutage jää eemaldamiseks ega seadmele külmunud esemete vabastamiseks kõvasid või teravaid tööriistu.
> Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi tööriistu ega mis tahes muid tööriistu.

> Puhastage külmikut niiske lapiga regulaarselt ja kohe, kui see määrdub.
> Veenduge, et vesi ei tilguks tihenditele. See võib elektroonikat kahjustada.
> Pärast puhastamist pühkige külmik lapiga kuivaks.
> Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.

Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat külmiku alla.

12.1 Külmiku sulatamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Ärge kasutage jää eemaldamiseks ega kinni külmunud toidu vabastamiseks mehaanilisi tööriistu ega fööni.

Kui külmikut kasutatakse pikka aega kõrge õhuniiskuse ja/või kõrge ümbritseva õhu temperatuuri tingimustes, võib tagumisele siseseinale tekkida härmatis, mis võib jahutusvõimsust vähendada. Sellisel juhul on soovitatav sulatada see manuaalselt.

Sügavkülmkambrit tuleb perioodiliselt manuaalselt sulatada, see on soovitatav, kui härmatise kiht on suurem kui 3 mm.

1. Ühendage toiteallikas lahti.
2. Tühjendage selle sisu.
3. Pange kambrisse ja külmikusse lapp liigse vee imamiseks.
4. Jätke uksed lahti.

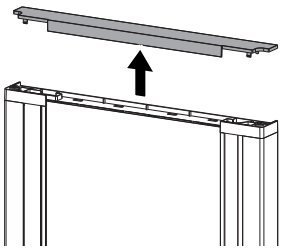
v Suurem osa külmiku kambri kondensaadist voolab külmiku tagaosas oleva vooliku kaudu ära ja suunatakse sõidukist välja.
Sügavkülmkambri kondensaat koguneb sügavkülmiku põhja.

5. Pühkige mõlemad kambrid lapiga kuivaks.

12.2 Dekoratiivse uksepaneeli asendamine

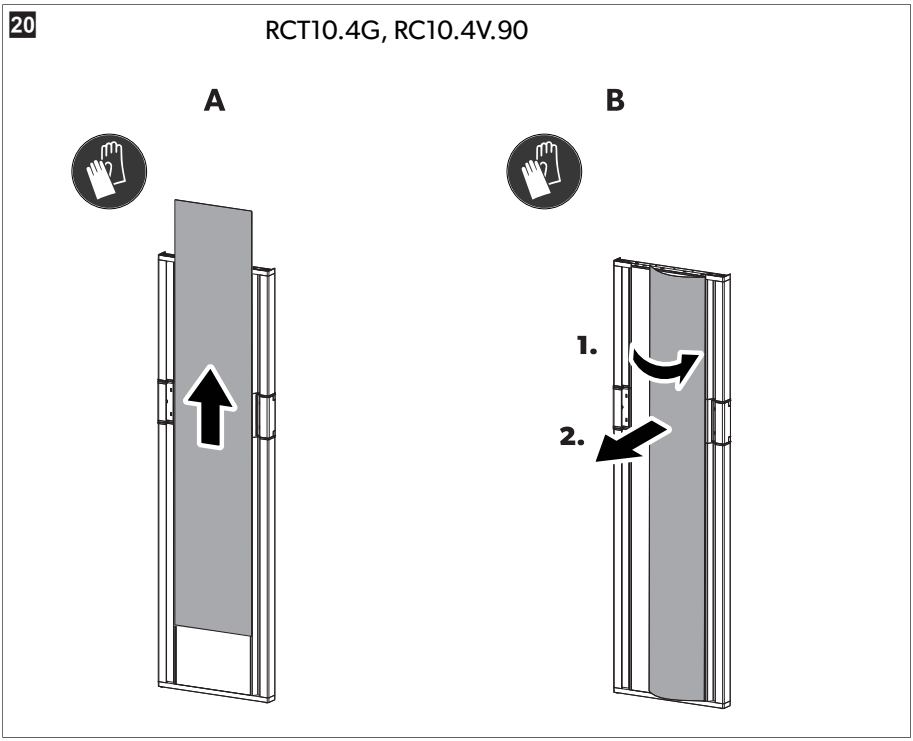
1. Eemaldage ukse ülaosa kattev ülemine raam.

19



2. Kandke kindaid ja kasutage mõlemat kätt, et vana dekoratiivpaneel ohutult eemaldada.
   - **A.** Eemaldage paneel, libistades seda ülespoole.
   - **B.** Suruge paneelile ja painutage seda õrnalt, et see siinidest välja tõsta.

20



3. Joondage uus paneel siinidega ja libistage see ettevaatlikult oma kohale, veendudes, et see oleks ühetasane.
4. Paigaldage ukse ülaosa kattev ülemine raam tagasi.

13 Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Külmik ei tööta.	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	Vahetage sõiduki kaitse välja. (Vaadake sõiduki kasutusjuhendit.)
	Sõiduki aku on tühjenenud.	Testige akut ja laadige seda.
	Kompressori temperatuur on liiga madal (≤ 0 °C).	Sulgege/katke kõik välimised ventilatsioonivõred isolatsioonimaterjaliga täielikult.
	Külmik lülitub automaatselt välja, kui pinge ei ole piisav (tühjenemispinge lõpp: 10,4 V 12 V puhul, 22,8 V 24 V puhul)	Laadige akut. Külmik käivitub automaatselt uuesti (käivitumispinge: 11,7 V 12 V puhul, 24,2 V 24 V puhul)
Külmik ei jahuta piisavalt.	Ventilatsioon jahutusmooduli ümber ei ole piisav.	Kontrollige, et ventilatsioonivõre ei oleks kinni kaetud.
	Aurusti on jäätunud.	Kontrollige, kas külmiku uks sulgub korralikult. Kontrollige, et külmiku tihend asetseks õigesti ega oleks kahjustatud. Sulatage külmikut.
	Temperatuur on liiga kõrgeks seatud.	Seadke temperatuur madalamaks.
	Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge.	Eemaldage mõneks ajaks ventilatsioonivõre, et soe õhk hajuks uuesti.
	Külmik ei ole eriti kaua töötanud.	Kontrollige temperatuuri uuesti 4 h / 5 h pärast.
Külmik ei ilmu sõiduki juhtekraanile või seda ei saa liidese kaudu juhtida.	Sõiduki CI-siini hosti ja külmiku vaheline side katkeb.	1. Kontrollige, et kõik CI-siini ühendused oleksid kindlalt paigas ning kahjustuste ja korrosioonivabad. 2. Veenduge, et CI-siini juhtmestikus ega vooluringis poleks vigu. 3. Vajaduse korral taaskäivitage sõiduki süsteem ühenduse taastamiseks. 4. Kui külmik ei reageeri, võtke ühendust volitatud müügijärgse teenindusega.

Veanäit
Kõigist vigadest antakse märku oranžilt vilkuva veanäidikuga (vt Vead ja kompressori olek leheküljel 623).

Vilkumiste arv	Viga	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
1	Alapinge	Toitepinge on seatud vahemikust väljaspool.	Lähtestab automaatselt
2	Liigne ventilaatori vool	Ventilaatori koormus elektroonikamoodulil on suurem kui 1 A.	Lähtestab automaatselt
3	Kompressor ei käivitu	Rootor on kinni. Jahutussüsteemi rõhuerinevus on liiga suur.	Lähtestab automaatselt
4	Kompressori ülekoormus	Kui jahutussüsteem on üle koormatud, ei õnnestu mootori minimaalset kiirust säilitada.	Lähtestab automaatselt
5	Elektroonikamooduli ülekuumenemine	Kui jahutussüsteem on liiga suure koormuse all või temperatuur on liiga kõrgeks seatud, võib elektroonika üle kuumeneda.	Lähtestab automaatselt
Pidev	Temperatuurianduri vead	Temperatuurandur on defektne.	Võtke ühendust volitatud klienditeeninduse-ga.

14 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

15 Kõrvaldamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Enne vana toote jäätmekäitlusse andmist:
  - Võtke kaas seadme küljest ära.
  - Jätke korvid seadmesse, nii et lapsed ei saaks sisse pugeda.

Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.

Läbikriipsutatud prügikast ratastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

16 Tehnilised andmed

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Kogumaht		153 L	82 L
Külmiku kambri maht		135,5 L	75 L
Sügavkülmkambri maht		17,5 L	7 L
Ühenduspinge		12 / 24 V⎓	
Toide		Ainult SELV-toide	
Keskmine sisendvõimsus		60 W	55 W
Energiatarbimine (Testitud vastavalt standardile IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Müraemissioon (Testitud vastavalt standardile IEC 60704)	Jõudlusrežiim	36 dB(A)	39 dB(A)
	Vaikne režiim	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Kliimaklass		T	
Külmaaine		R600a	
Jahutusaine kogus		25 g	11 g
Sulatamine		Käsitsi	
Mõõtmed (L × K × S)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Kaal		32 kg	19 kg
Ülevaatus/sertifitseerimine		CE E7	

Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. Külmaaine ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις....644
2 Επεξήγηση των συμβόλων....644
3 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο....645
4 Υποδείξεις ασφαλείας....645
5 Ομάδα στόχος....649
6 Περιεχόμενα συσκευασίας....649
7 Πρόσθετος εξοπλισμός....649
8 Προβλεπόμενη χρήση....650
9 Τεχνική περιγραφή....650
10 Εγκατάσταση....654
11 Λειτουργία....667
12 Καθαρισμός και φροντίδα....670
13 Αντιμετώπιση βλαβών....672
14 Εμπορική εγγύηση....674
15 Απόρριψη....674
16 Δελτίο τεχνικών στοιχείων....675

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

> Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

2.1 Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή

Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς / εύφλεκτα υλικά

3 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

Βασική ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Η τοποθέτηση σε περιοχές εκτεθειμένες σε νερό πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Εάν εγκαθιστάτε το ψυγείο κάτω από υπόστεγο ή παρόμοιο περιβάλλον, βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο προστατεύεται από τη βροχή και το πιτσίλισμα του νερού.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
  - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από το ψυγείο.
  - Αερίστε καλά τον χώρο.
  - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
- Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- Για ψυγεία με εύφλεκτο ψυκτικό: Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ψυγείο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
- Διατηρήστε την εσοχή τοποθέτησης για το ψυγείο ελεύθερη από τυχόν ηλεκτρικά εξαρτήματα και φωτεινές πηγές, που ενδέχεται κατά τη φυσιολογική ή τη μη φυσιολογική λειτουργία τους να παράξουν σπινθήρες ή ηλεκτρικά τόξα (π.χ. ρελέ ή ασφαλειοθήκες).
- Η μόνωση του ψυγείου περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε το ψυγείο στο τέλος του κύκλου ζωής του σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας ψυγείου:
  - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
  - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
- Αφαιρέστε τις πόρτες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία
- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Ή ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ ΜΕΣΑ Ή ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ Ή ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.
- ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
- Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει γρίλιες εξαερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
- Το ψυγείο απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς
- Αν χρησιμοποιήσετε στεγανωτική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με θερμά εξαρτήματα ή γυμνές φλόγες.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας, όπως θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως ή φούρνους αερίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
- Κατά τη μεταφορά, πρέπει να κρατάτε τη συσκευή μόνο από το σώμα της.
- Το ψυγείο είναι κατάλληλο μόνο για εγκατάσταση σε προσαρμοσμένη εσοχή. Το ψυγείο πρέπει να στερεώνεται μέσα στα έπιπλα/ντουλάπια με πλαίσιο στερέωσης ή άλλες φλάντζες, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί. Αφού εγκατασταθεί το ψυγείο, θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης μόνο στην μπροστινή πλευρά του.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους του ψυγείου. Εάν το ψυγείο παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
  - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
  - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
  - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
  - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου και την πόρτα του καταψύκτη στη θέση φύλαξης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
- Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
- Κατά τη λειτουργία, το σύστημα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Εάν το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με γρίλιες εξαερισμού, προστατευθείτε από την επαφή με καυτά μέρη όταν αφαιρείτε τις γρίλιες εξαερισμού.
- Η πόρτα της συσκευής ή η πόρτα του καταψύκτη μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο. Πιέστε τις πόρτες στη θέση κλεισίματος, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του ψυγείου.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 15 °C … 25 °C επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Τροφική δηλητηρίαση
Η ακατάλληλη χρήση του ψυγείου μπορεί να οδηγήσει σε αλλοίωση των τροφίμων, η οποία μπορεί να προκαλέσει τροφική δηλητηρίαση.

- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε τον καταψύκτη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα είδη διατροφής κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Αποθηκεύστε τα διάφορα είδη διατροφής σύμφωνα με τα σχήματα.
- Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στα είδη διατροφής.
- Τα είδη διατροφής μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα είδη διατροφής πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Ανοίξτε τις πόρτες προσεκτικά, επειδή τα προϊόντα μπορεί να έχουν μετατοπιστεί και μπορεί να πέσουν έξω.

5 Ομάδα στόχος

Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό με αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τη λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, εξοικειωμένο με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.
Όλες οι άλλες ενέργειες μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν από μη επαγγελματίες χρήστες.

Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

6 Περιεχόμενα συσκευασίας

Ποσότητα	Περιγραφή
1	Ψυγείο
1	(**RCT10.4G** μόνο) Αποστραγγίστε τον δίσκο ή τον σωλήνα αποστράγγισης
1	(**RC10.4V.90** μόνο) Αποστραγγίστε τη γωνία
1	(**RCT10.4G** μόνο) Κιτ στερέωσης (6 βίδες, 6 εξαρτήματα οδήγησης και 6 βύσματα)
1	(**RC10.4V.90** μόνο) Κιτ στερέωσης (4 βύσματα)
1	Συνοπτικό εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης

7 Πρόσθετος εξοπλισμός

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία):

Περιγραφή	Κωδικός
Εξαερισμός οροφής	9620008608, 9620008609, 9105900020

Τα πρόσθετα εξαρτήματα διατίθενται από ειδικούς εμπόρους. Για τυχόν ερωτήσεις, παρακαλούμε να απευθυνθείτε απευθείας στον έμπορο ή στο συνεργάτη σέρβις της περιοχής σας.

8 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη και κατάψυξη τροφίμων
- Αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων και άλλων ιατροτεχνολογικών προϊόντων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης. Μετά την εγκατάσταση, μόνο το μπροστινό μέρος του ψυγείου μπορεί να είναι προσβάσιμο.

Αυτό το ψυγείο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω ενσωματωμένης τροφοδοσίας 12 V⎓ / 24 V⎓.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16 °C – 43 °C (κλιματική κλάση: T).

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

9 Τεχνική περιγραφή

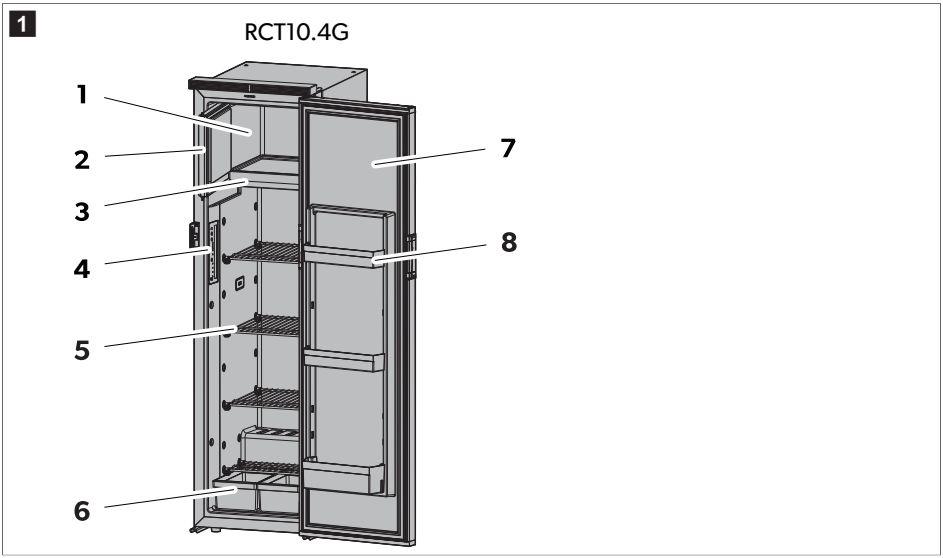
Το ψυγείο αυτό είναι ένα ψυγείο συμπιεστή και έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V⎓ / 24 V⎓. Το ψυγείο προορίζεται μόνο για τροφοδοσία**SELV** (ασφάλεια εξαιρετικά χαμηλής τάσης).

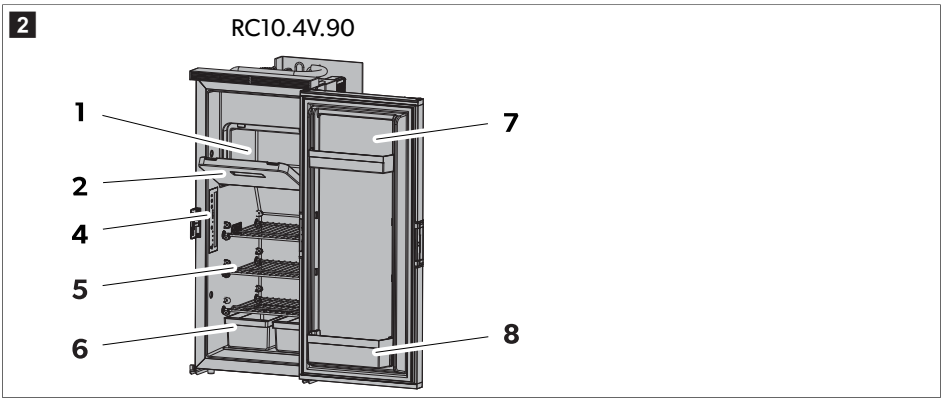
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για την ασφαλή λειτουργία μονάδων κατανάλωσης τάσης 12 V⎓ / 24 V⎓ σε συρόμενο τροχόσπιτο κατά την κίνηση του οχήματος, πρέπει να διασφαλίζετε ότι το ρυμουλκό όχημα παρέχει επαρκή τάση. Σε ορισμένα οχήματα, το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας ενδέχεται να απενεργοποιήσει αυτόματα τις μονάδες κατανάλωσης, για να προστατέψει την μπαταρία. Ενημερωθείτε σχετικά με αυτό από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Η συσκευή ψύχει τα προϊόντα στον θάλαμο νωπών τροφίμων και διατηρεί τα προϊόντα κατεψυγμένα στον κατεψυγμένο θάλαμο. Τα προϊόντα μπορούν να διατηρηθούν κατεψυγμένα στον θάλαμο κατάψυξης. Η οθόνη LED μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της επιθυμητής θερμοκρασίας.

Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται στο ψυγείο είναι κατάλληλα για χρήση με είδη διατροφής. Το κύκλωμα ψυκτικού είναι ερμητικά σφραγισμένο και χωρίς CFC.

9.1 Εξαρτήματα



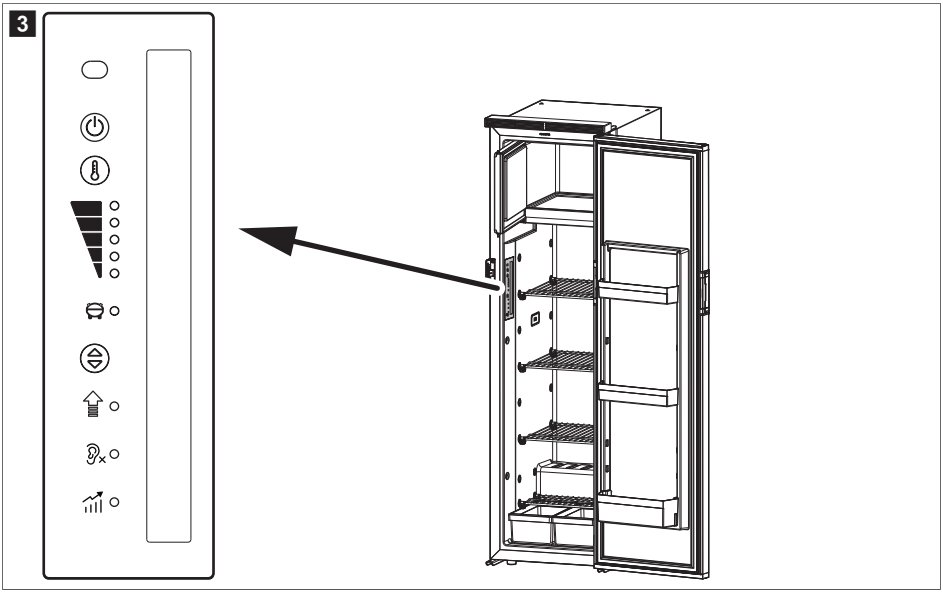


Κωδικ.	Περιγραφή	Ποσότητα	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Κατεψυγμένος θάλαμος	1	1

Κωδικ.	Περιγραφή	Ποσότητα	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
2	Πόρτα κατεψυγμένου θαλάμου	1	1
3	(**RCT10.4G** μόνο) Αποσπώμενο ράφι κατεψυγμένου θαλάμου	1	–
4	Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων	1	1
5	Αποσπώμενο ράφι ψυγείου	4	3
6	Συρτάρι λαχανικών	2	2
7	Πόρτα ψυγείου	1	1
8	Ράφι πόρτας	3	2

9.2 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

Το ψυγείο διαθέτει μια οθόνη LED στο εσωτερικό τοίχωμά του.



Η οθόνη LED εμφανίζει τα εξής στοιχεία χειρισμού και απεικόνισης:

Σύμβολο	Επεξήγηση
–	Αισθητήρας υπερύθρων ανοίγματος πόρτας
	Πλήκτρο ON/OFF

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Πλήκτρο τη ρύθμιση του επιπέδου ψύξης
	Ενδεικτική λυχνία LED για το επίπεδο ψύξης
	Ενδεικτική λυχνία LED για σφάλματα και κατάσταση του συμπιεστή
	Πλήκτρο για τη ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας
	Λειτουργία ενίσχυσης (Boost)
	Αθόρυβη λειτουργία (Quiet)
	Λειτουργία απόδοσης (Performance)

9.3 Τρόπος λειτουργίας

Το χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των ακόλουθων τρόπων λειτουργίας:

Τρόπος λειτουργίας	Σύμβολο	Περιγραφή
Λειτουργία ενίσχυσης (Boost)		• Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί στη λειτουργία των υψηλότερων εφικτών σ.α.λ.
Αθόρυβη λειτουργία (Quiet)		• Μπορούν να επιλεχθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1, 2 και 3 • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.
Λειτουργία απόδοσης (Performance)		• Μπορούν να επιλεχθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ., η οποία καθορίζεται από τις ρυθμίσεις επιπέδου, στις οποίες οι συμπιεστές λειτουργούν με διαφορετικές ταχύτητες • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.

9.4 Σφάλματα και κατάσταση του συμπιεστή

Το υποδεικνύει σφάλματα και την κατάσταση του συμπιεστή.

Color	Περιγραφή
Λευκό	Συμπιεστής ενεργοποιημένος
Λυχνία σβηστή	Συμπιεστής απενεργοποιημένος
Πορτοκαλί (αναβόσβημα)	Σφάλματα (βλ. Ένδειξη σφαλμάτων στη σελίδα 673)

10 Εγκατάσταση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία
> Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
> Η συσκευή έχει αιχμηρές ακμές. Φορέστε γάντια κατά την τοποθέτηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κατά την αντικατάσταση ενός ψυγείου απορρόφησης με μοντέλο συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι όλες οι εξωτερικές γρίλιες εξαερισμού είναι εντελώς κλειστές. Σε αντίθετη περίπτωση, ο συμπιεστής ενδέχεται να μην λειτουργεί σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος (κάτω από 0 °C), γεγονός που ενέχει κίνδυνο δυσλειτουργίας.

10.1 Επιλογή ενός σημείου τοποθέτησης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Μηχανική σταθερότητα
> Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι σταθερό και επίπεδο. Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
> Το ψυγείο πρέπει να εδράζεται πλήρως στο δάπεδο του επίπλου έως το εμπρός άκρο της πόρτας.
> Αποφύγετε την τοποθέτηση του ψυγείου απευθείας στο δάπεδο.
> Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλιά που εμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση της πόρτας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
> Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης.
> Αφήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση για τουλάχιστον 3 h ώρες πριν την θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά.

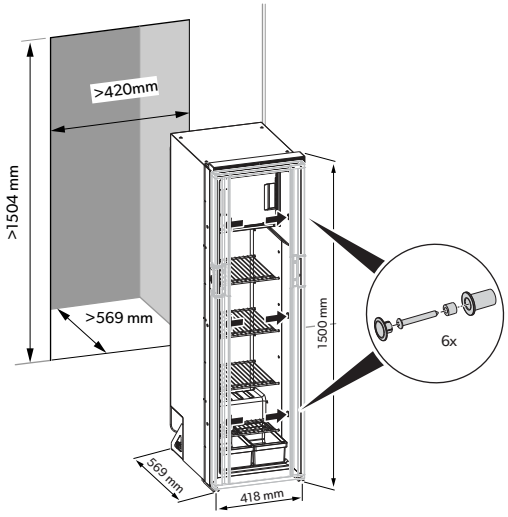
ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπερθέρμανση
> Το ψυγείο θα πρέπει να εγκατασταθεί με μια ορισμένη απόσταση μακριά από τους τοίχους, έτσι ώστε ο αέρας μπορεί να κυκλοφορήσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
- Εγκαταστήστε το ψυγείο σε θέση που εξασφαλίζει απρόσκοπτη πρόσβαση για εργασίες σέρβις, διευκολύνει την εγκατάσταση και την αφαίρεση και επιτρέπει την ασφαλή αφαίρεση του ψυγείου από το όχημα.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει ασφαλισμένο, όταν το όχημα κινείται (βλ. σχ. 9 στη σελίδα 659). Σημειώστε τις διαστάσεις στον παρακάτω πίνακα:

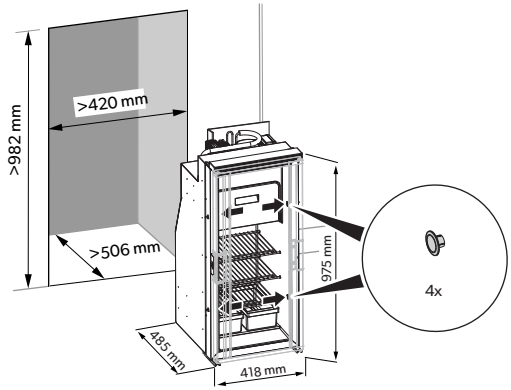
	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Διαστάσεις ψυγείου (Β×Α×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Ελάχιστη διάσταση εσοχής (Π×Υ×Β)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

4

RCT10.4G



RC10.4V.90

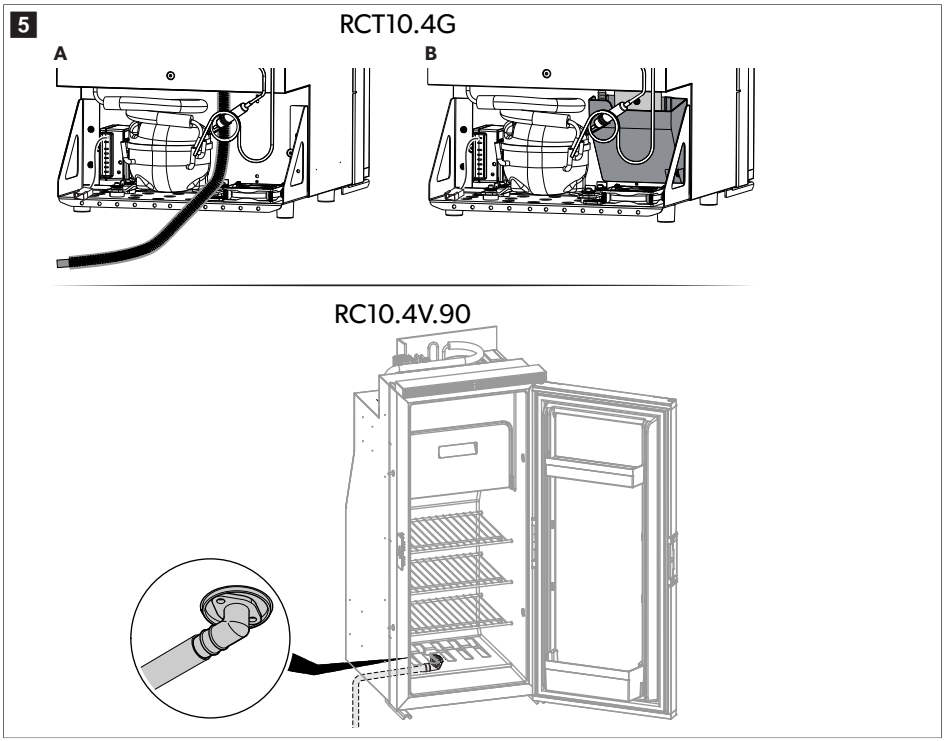


10.2 Εγκατάσταση του συστήματος αποστράγγισης

Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.

Η συμπύκνωση πρέπει να εκκενώνεται μέσω:

- **RCT10.4G** : ενός σωλήνα (**A** στο 📷 σχ. **5** στη σελίδα 656) Ή ενός δίσκου αποστράγγισης (**B** στο 📷 σχ. **5** στη σελίδα 656)
- **RC10.4V.90** : μια γωνία αποστράγγισης (📷 σχ. **5** στη σελίδα 656)



10.2.1 RCT10.4G

Τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα

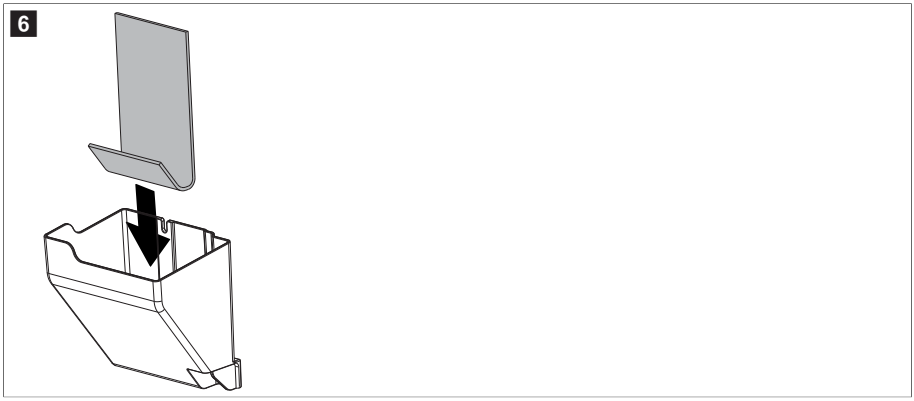
ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΜΗΝ κονταίνετε τον εύκαμπτο σωλήνα. Το περίσσιο μήκος θα επιτρέψει τη μερική εξαγωγή του ψυγείου, εάν απαιτείται πρόσβαση για σέρβις.

1. Για να αποφύγετε τη ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα, τοποθετήστε την οπή του εύκαμπτου σωλήνα με τρόπο που να εμποδίζει τη συστροφή του εύκαμπτου σωλήνα.
2. Ανοίξτε μια οπή στο δάπεδο του οχήματος στο πίσω μέρος του ψυγείου.
3. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα από την διανοιγμένη οπή. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι αρκετά μακρύς, ώστε να αποβάλλεται το νερό έξω από το όχημα.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έχει συστραφεί.
5. Σφραγίστε την περιοχή γύρω από τον εύκαμπτο σωλήνα.

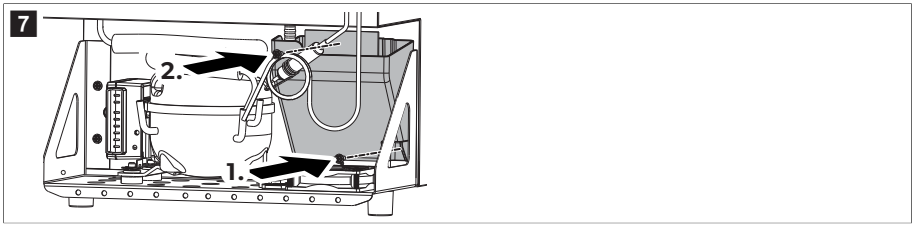
Τοποθέτηση του δίσκου αποστράγγισης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ο δίσκος αποστράγγισης ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΊ να περιέχει πάνω από 1 L νερού.

1. Προσαρτήστε το επίθεμα τσόχας στον δίσκο αποστράγγισης με αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης.



2. Βιδώστε μια βίδα (**1.** στην σχ. **7** στη σελίδα 657) για να στερεώσετε τον δίσκο αποστράγγισης στη θέση του.



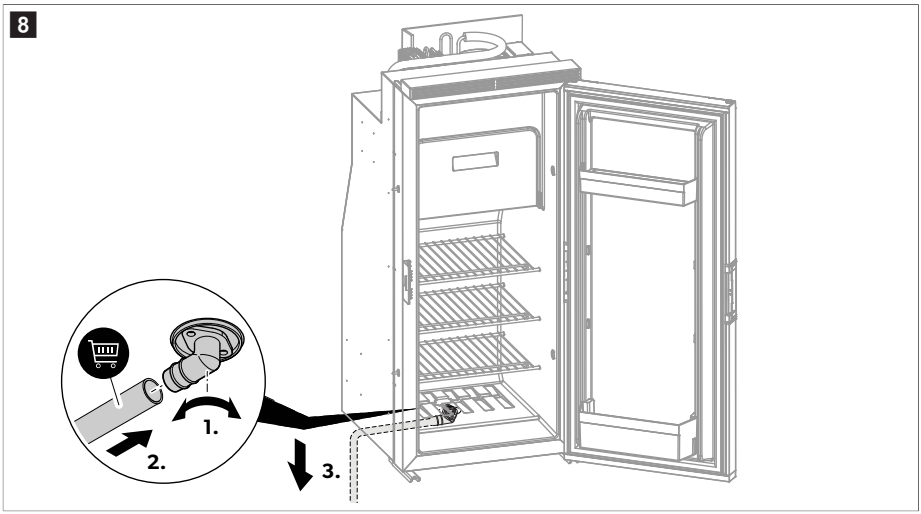
3. Βιδώστε μια βίδα (**2.** στην σχ. **7** στη σελίδα 657) για να ασφαλίσετε τόσο το επίθεμα τσόχας όσο και τον δίσκο αποστράγγισης στο ψυγείο.

10.2.2 RC10.4V.90

> Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα στη γωνία αποστράγγισης στο κάτω μέρος του ψυγείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συνιστάται ένας σωλήνας με εσωτερική διάμετρο 10 mm και εξωτερική διάμετρο ≤ 16 mm.
- Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα χρησιμοποιώντας ένα κλιπ κατάλληλου μεγέθους για την αποφυγή διαρροής νερού.

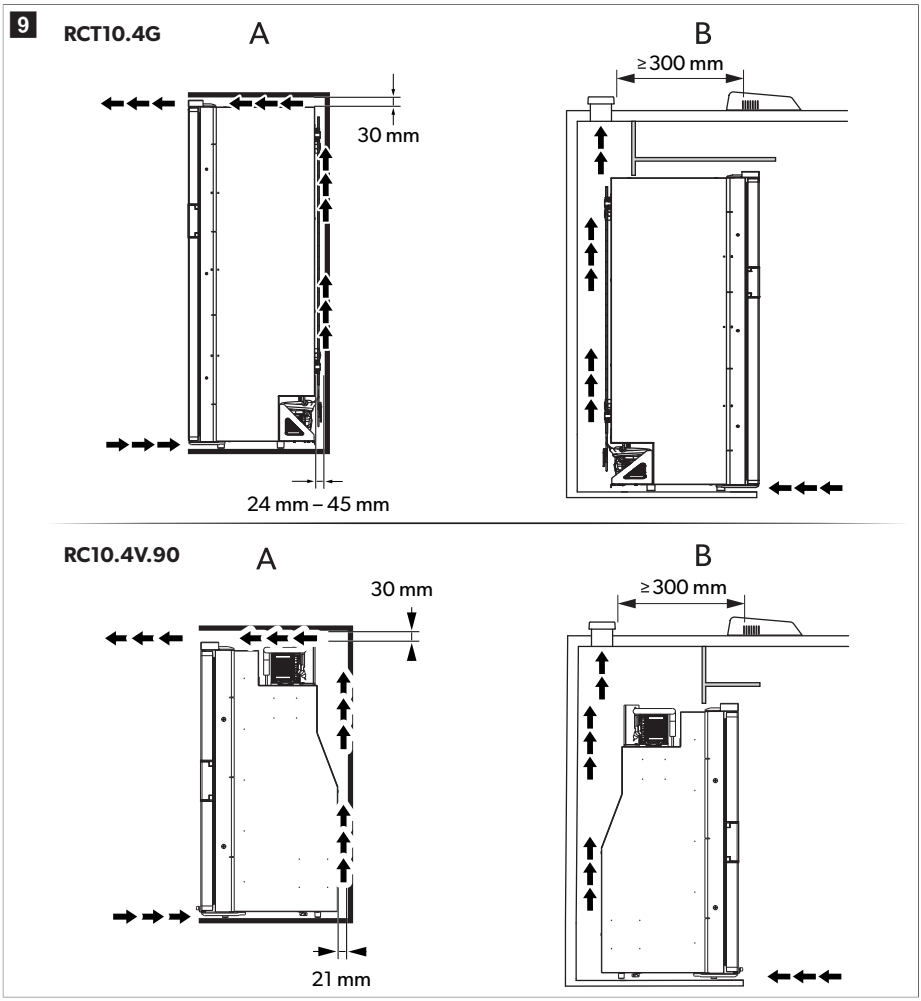


10.3 Στερέωση του ψυγείου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Βιδώνετε μόνο τα παρεχόμενα κουζινέτα, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα αφρώδη εξαρτήματα, όπως τα καλώδια.

- Συνδέστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις λωρίδες με ασφάλεια, για να διασφαλίσετε ότι οι βίδες παραμένουν σφιχτές, ακόμη και κάτω από αυξημένα φορτία (για παράδειγμα, κατά την οδήγηση).
- Το ψυγείο έχει σχεδιαστεί για την παροχή μιας ρυθμιζόμενης ροής αέρα. Αφήστε λίγο χώρο μεταξύ του ψυγείου και των τοιχωμάτων της εσοχής, όπως φαίνεται στην εικόνα (σχ. 9 στη σελίδα 659).



1. Σύρετε το ψυγείο μέσα στο ντουλάπι, μέχρι η πόρτα να ευθυγραμμιστεί με την μπροστινή άκρη.
2. Βιδώστε τις 6 βίδες μέσα από τις πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης (σχ. 4 στη σελίδα 655).
3. Τοποθετήστε τα καπάκια επάνω στις κεφαλές των βιδών.

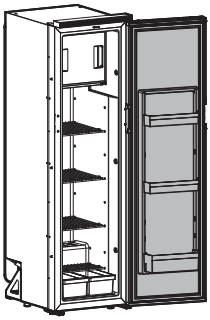
10.4 Αλλαγή της κατεύθυνσης ανοίγματος της πόρτας του ψυγείου

Η πόρτα του ψυγείου μπορεί να διαμορφωθεί έτσι ώστε να ανοίγει από οποιαδήποτε πλευρά.

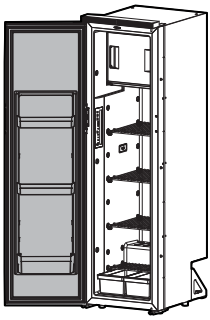
10

RCT10.4G

A

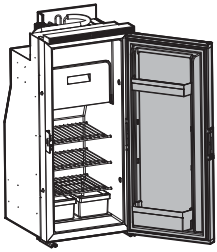


B

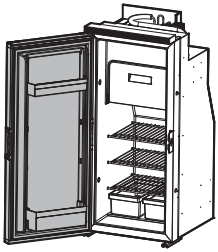


RC10.4V.90

A



B



1. Αφαιρέστε τη γρίλια εξαερισμού.
2. Ξεσφίξτε τα δύο μπουλόνια και αφαιρέστε την πόρτα του ψυγείου.
3. Ξεβιδώστε τα δύο μπουλόνια σύσφιξης στην κλειδαριά της πόρτας, γυρίστε την κλειδαριά της πόρτας και στερεώστε την στην άλλη πλευρά.
4. Τοποθετήστε ξανά την πόρτα ώστε να ανοίγει από την άλλη πλευρά.
5. Τοποθετήστε ξανά τη γρίλια εξαερισμού.
6. Απεγκαταστήστε τη λαβή της πόρτας πιέζοντας τις δύο πόρπες, αναποδογυρίστε τη λαβή και στερεώστε την στην άλλη πλευρά.

10.5 (RCT10.4G μόνο) Αλλαγή της κατεύθυνσης ανοίγματος της πόρτας κατεψυγμένου θαλάμου

Η πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου μπορεί να διαμορφωθεί έτσι ώστε να ανοίγει από οποιαδήποτε πλευρά.

1. Αφαιρέστε το κλιπ της κάτω πόρτας.
2. Ανασηκώστε και αφαιρέστε την πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου.
3. Αφαιρέστε το κλιπ της επάνω πόρτας.
4. Επανατοποθετήστε το κλιπ της επάνω πόρτας στην αντίθετη πλευρά του ντουλαπιού.
5. Επανατοποθετήστε την πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου.

6. Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ στην αντίθετη πλευρά για να ασφαλίσετε την πόρτα.

10.6 (RCT10.4G μόνο) Αφαίρεση του κατεψυγμένου θαλάμου

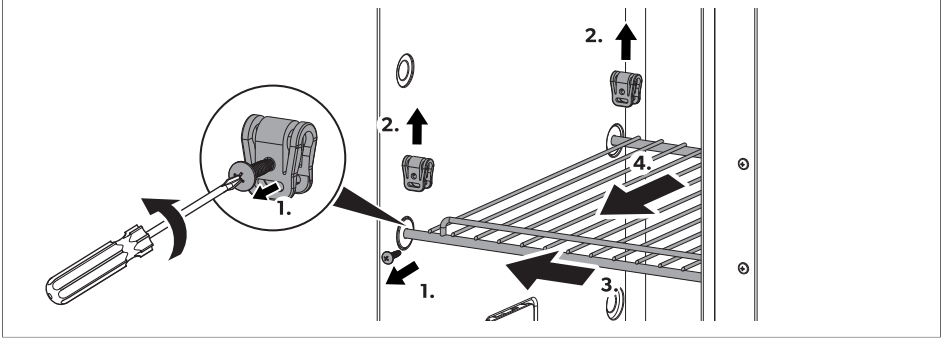
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο, η χαμηλότερη εσωτερική θερμοκρασία του ψυγείου είναι περίπου 0 °C.

1. Αφαιρέστε την πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου.
2. Σπρώξτε τις δύο πόρπες προς τα μέσα.
3. Αφαιρέστε το ράφι του κατεψυγμένου θαλάμου.

10.7 Αλλαγή της θέσης των ραφιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά
> Όλα τα ράφια είναι σταθερά τοποθετημένα, ώστε να μην μπορούν να μπουν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
> Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
> Επανατοποθετήστε τα ράφια και ασφαλίστε τα στη θέση τους.

11 RCT10.4G, RC10.4V.90



Αφαίρεση του ραφιού

1. Χαλαρώστε τις βίδες.
2. Αφαιρέστε τους δακτυλίους.
3. Πιέστε το ράφι προς τα δεξιά.
4. Αφαιρέστε το ράφι τραβώντας το προς τα έξω.

Τοποθέτηση του ραφιού

5. Επανατοποθετήστε το ράφι με την αντίστροφη σειρά.

10.8 Σύνδεση/αποσύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Για να αποφευχθεί τυχόν απώλεια τάσης και συνεπώς πτώση της απόδοσης, το καλώδιο πρέπει να είναι κατά το δυνατόν κοντύτερο και δεν πρέπει να διακόπτεται. Για τον σκοπό αυτόν αποφύγετε τυχόν πρόσθετους διακόπτες, πρίζες ή πολύπριζα.
> Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε εάν συμφωνούν η τάση λειτουργίας και η τάση της μπαταρίας (βλ. ετικέτα τύπου).
> Όταν συνδέετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ή 12 V⎓ / 24 V⎓, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

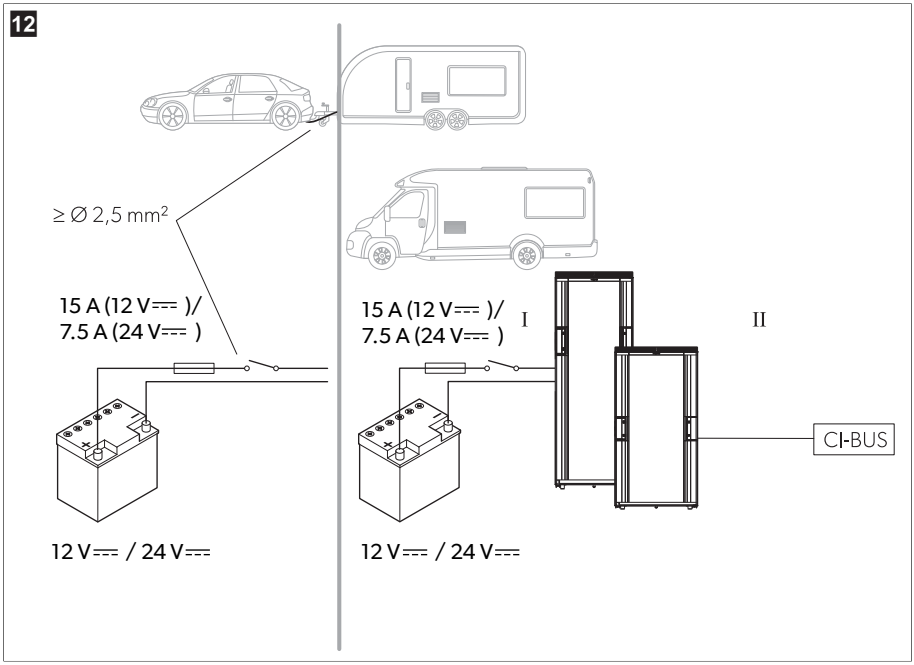
Συνδέστε το ψυγείο όσο το δυνατόν πιο κοντά στην μπαταρία, για να μειώσετε την πτώση τάσης στο καλώδιο.

10.8.1 Σύνδεση του ψυγείου σε 12/24 V DC

Το ψυγείο μπορεί να λειτουργήσει με τροφοδοσίας τάσης 12 V⎓ / 24 V⎓.

Για λόγους ασφαλείας, το ψυγείο διαθέτει ένα ηλεκτρονικό σύστημα για την αποτροπή της αντιστροφής της πολικότητας. Αυτό προστατεύει το ψυγείο από την αντίστροφη πολικότητα κατά τη σύνδεση με μπαταρία και από βραχυκύκλωμα.

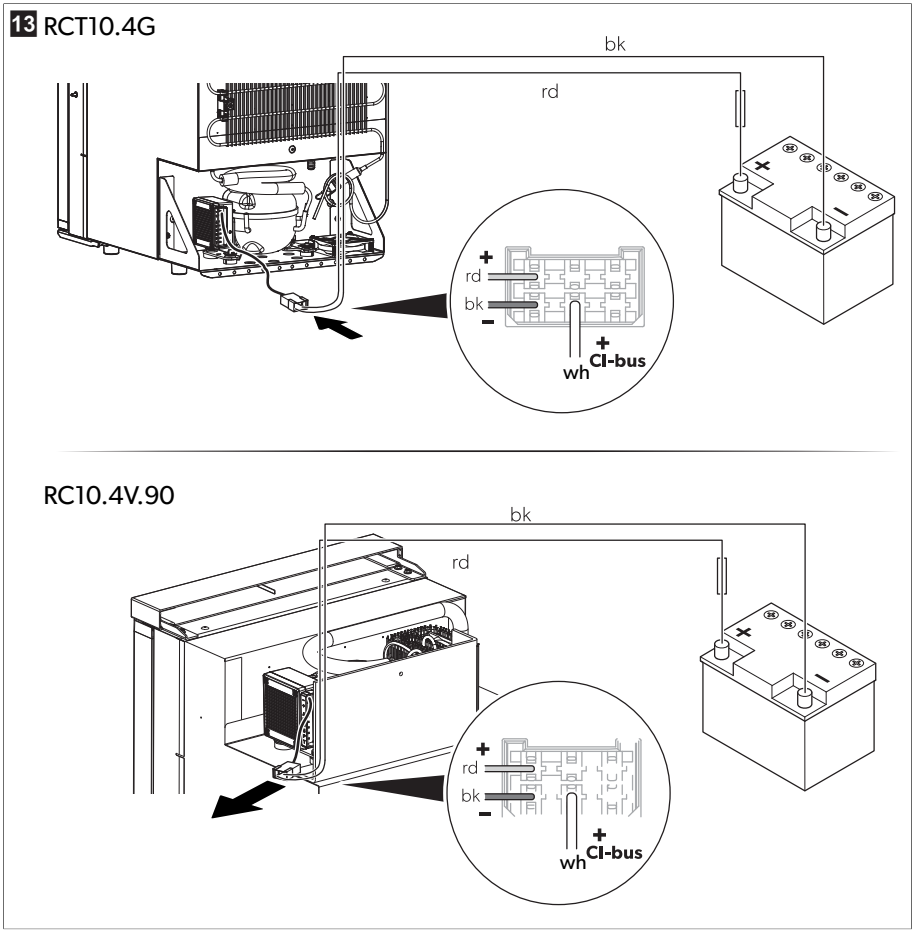
1. Καθορίστε την απαιτούμενη διατομή του καλωδίου σε συνάρτηση με το μήκος του καλωδίου, σύμφωνα με το παρακάτω σχήμα και πίνακα:



Μέγεθος		Μέγιστο Μήκος (12 V⎓)	Μέγιστο Μήκος (24 V⎓)
AWG	**Διατομή**		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή για πρώτη φορά, ελέγξτε ότι η τάση λειτουργίας συμφωνεί με την τάση μπαταρίας (βλ. ετικέτα τύπου).

3. Συνδέστε τα καλώδια στον σύνδεσμο DC του ψυγείου (σχ. 13 στη σελίδα 664).



4. Συνδέστε τα άλλα άκρα των καλωδίων στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V / 24 V:
   - **rd** (κόκκινο): με μια ασφάλεια προστασίας τοποθετημένη στον θετικό (+) πόλο του καλωδίου τροφοδοσίας 10 A (στα 12 V) ή 7,5 A (στα 24 V), με ασφάλεια τοποθετημένη στο άκρο της μπαταρίας του καλωδίου.
   - **bk** (μαύρο): στον αρνητικό (–) πόλο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.

Συνδεσιμότητα διαύλου CI

Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση με δίαυλο CI και μπορεί να συνδεθεί σε μια κύρια συσκευή διαύλου CI.

> Συνδέστε το καλώδιο διαύλου CI στη διασύνδεση του συστήματος διαύλου CI του οχήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για οδηγίες συμβατότητας και εγκατάστασης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του οχήματός σας.

10.8.2 Ρύθμιση της τάσης ABS

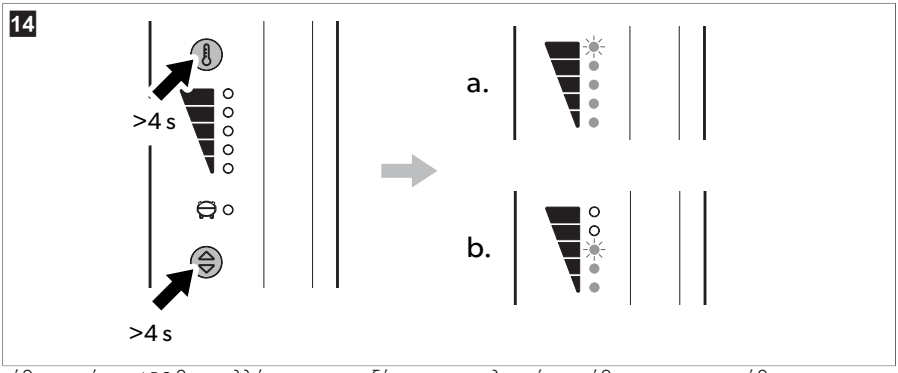
Το ψυγείο επιτρέπει μια προεπιλεγμένη ρύθμιση τάσης ABS ή μια ρύθμιση χαμηλής τάσης ABS.

Για την προστασία της μπαταρίας, το ψυγείο απενεργοποιείται αυτόματα, εάν η τάση είναι ανεπαρκής.

Πίνακας 22: Όρια τάσης μπαταρίας

	12 V		24 V	
	Προεπιλεγμένη τάση ABS	**Χαμηλή τάση ABS**	**Προεπιλεγμένη τάση ABS**	**Χαμηλή τάση ABS**
Τερματισμός τάσης αποφόρτισης	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Τάση επανεκκίνησης	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

> Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα και για πάνω από 4 s.
- **Προεπιλεγμένη ρύθμιση τάσης ABS (α.)**: Ανάβουν οι ενδεικτικές λυχνίες LED επιπέδου 1-5.
- **Ρύθμιση χαμηλής τάσης ABS (β.)**: Ανάβουν οι ενδεικτικές λυχνίες LED επιπέδου 1-3.



˅ Η ρύθμιση τάσης ABS θα εναλλάσσεται μεταξύ της προεπιλεγμένης ρύθμισης και της ρύθμισης χαμηλής τάσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η ρύθμιση ABS διατηρεί την επιλεγμένη διαμόρφωση μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

10.8.3 Αποσύνδεση του ψυγείου

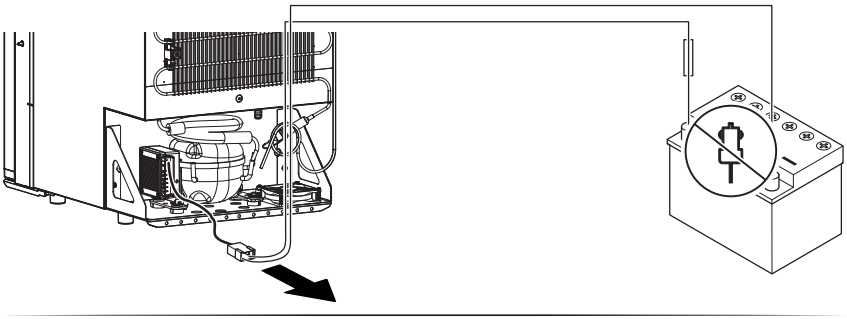
Σε αυτήν την ενότητα, περιγράφεται ο τρόπος αποσύνδεσης του ψυγείου από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

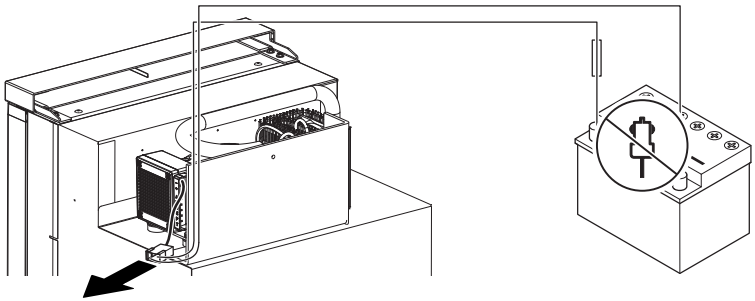
> Πριν προχωρήσετε, βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι απενεργοποιημένη, για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή ζημιά.

1. Απενεργοποιήστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος DC στη μονάδα.
2. Χρησιμοποιήστε ένα μονωμένο εργαλείο, για να αφαιρέσετε προσεκτικά τα καλώδια από τον σύνδεσμο DC.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο καλώδια φυλάσσονται με ασφάλεια μακριά από μεταλλικές επιφάνειες ή μεταξύ τους, για να αποφύγετε την τυχαία επαφή.
4. Ελέγξτε τα άκρα των ακροδεκτών για φθορά ή διάβρωση. Αποθηκεύστε τα αποσυνδεδεμένα καλώδια σε στεγνό και ασφαλές σημείο.

11 Λειτουργία

11.1 Πριν από την πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην αποθηκεύετε προϊόντα στο ψυγείο κατά τις πρώτες 4 h ώρες μετά από τη θέση του σε λειτουργία.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξουδετερώνονται μετά από μερικές ώρες. Εξαερίζετε καλά τον χώρο διαβίωσης.
- Η ψυκτική ισχύς μπορεί να επηρεαστεί από:
  - Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία)
  - Την ποσότητα των τροφίμων, που πρέπει να ψυχθούν
  - Τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας

> Καθαρίστε το εσωτερικό του ψυγείου για λόγους υγιεινής (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 670).

11.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

> Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
> Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο για να τα ψύξετε.
> Μην ανοίγετε το ψυγείο συχνότερα από ό,τι απαιτείται.
> Μην αφήνετε την πόρτα του ψυγείου ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
> Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου, μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου.
> Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.
> Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

11.3 Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων

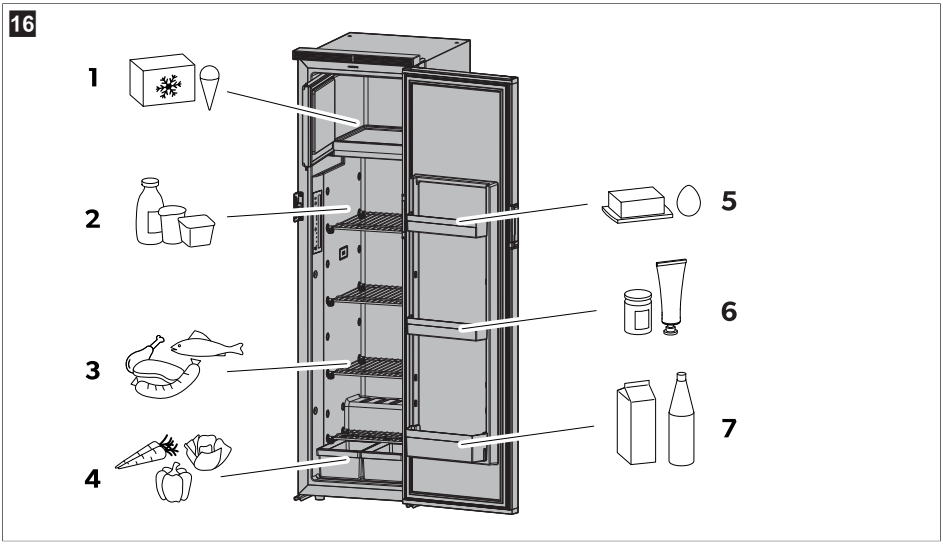
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στη συσκευή

> Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι.

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίγετε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο, για να αποφεύγεται σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου. Αποθηκεύστε τα είδη διατροφής κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Πρέπει να ελέγχετε εάν η ψυκτική ισχύς του ψυγείου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στα είδη διατροφής.
- Τα είδη διατροφής μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα είδη διατροφής πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.
- Αποθηκεύστε τα διάφορα είδη διατροφής σύμφωνα με τα σχήματα.

16



Αρ. στο σχ. 16 στη σελίδα 668	Στοιχείο
1	Κατεψυγμένα τρόφιμα
2	Γαλακτοκομικά προϊόντα, μαγειρεμένα φαγητά
3	Κρέας, ψάρι, τρόφιμα για ξεπάγωμα
4	Σαλάτες, λαχανικά, φρούτα
5	Αυγά, βούτυρο
6	Σάλτσες, κέτσαπ, μαρμελάδες
7	Ροφήματα σε φιάλες ή χάρτινες συσκευασίες

Για την αποθήκευση των τροφίμων προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες:
- Μην βάζετε στον κατεψυγμένο θάλαμο ανθρακούχα ποτά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον κατεψυγμένο θάλαμο για να φτιάξετε παγάκια και για τη σύντομη φύλαξη κατεψυγμένων τροφίμων. Δεν είναι κατάλληλος για τη μακροπρόθεσμη αποθήκευση τροφίμων.
- Συσκευάζετε ξεχωριστά τα ωμά και τα μαγειρεμένα τρόφιμα.
- Προσέξτε την ημερομηνία λήξης των τροφίμων επάνω στις συσκευασίες τους.
- Μην αφήνετε τα κρύα τρόφιμα πολύ ώρα εκτός ψυγείου.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό του ψυγείου ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

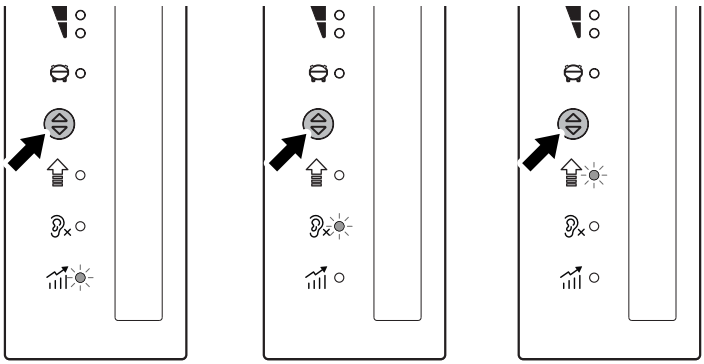
11.4 Χειρισμός του ψυγείου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μετά από 8 h σε αθόρυβη λειτουργία (Quiet) ή λειτουργία ενίσχυσης (Boost), το ψυγείο επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία απόδοσης (Performance), χρησιμοποιώντας την προηγούμενη διαμόρφωση.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 15 °C – 25 °C, επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος.

> Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για 2 s για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το ψυγείο.
> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο για να ορίσετε έναν τρόπο λειτουργίας (Τρόπος λειτουργίας στη σελίδα 653).

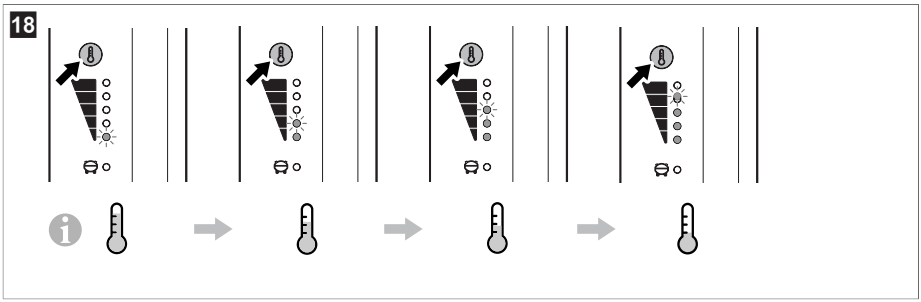
17



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Μετά από 8 h σε αθόρυβη λειτουργία (Quiet) ή λειτουργία ενίσχυσης (Boost), το ψυγείο επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία απόδοσης (Performance), χρησιμοποιώντας την προηγούμενη διαμόρφωση. Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος 15 °C – 25 °C, επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.

⌄ Η οθόνη LED υποδεικνύει τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.

> Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο (8) για να ρυθμίσετε το επίπεδο θερμοκρασίας.



12 Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και σέρβις, αποσυνδέετε πάντοτε το ψυγείο από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, σκληρά αντικείμενα ή οποιαδήποτε χημικά μέσα, όπως το καθαριστικό HC ή το EtOH, για να καθαρίσετε το ψυγείο.
> Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση των στρωμάτων πάγου και την αποκόλληση παγωμένων τροφίμων από τη συσκευή.
> Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.

> Καθαρίστε το ψυγείο τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης, με ένα υγρό πανί.
> Προσέξτε να μη στάξει καθόλου νερό μέσα στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
> Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
> Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων.

Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.

12.1 Απόψυξη ψυγείου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά εργαλεία ή πιστολάκι μαλλιών για την αφαίρεση πάγου ή το ξεκόλλημα παγωμένων τροφίμων.

Εάν το ψυγείο χρησιμοποιείται για παρατεταμένες περιόδους σε συνθήκες υψηλής υγρασίας ή/και υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος, μπορεί να συσσωρευτεί παγετός στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα, γεγονός που μπορεί να μειώσει την απόδοση ψύξης. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται η χειροκίνητη αποπάγωση.

Απαιτείται περιοδική χειροκίνητη αποπάγωση του θαλάμου κατάψυξης. Συνιστάται εάν το στρώμα πάγου είναι μεγαλύτερο από 3 mm.

1. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
2. Αδειάστε το περιεχόμενο.

3. Τοποθετήστε ένα πανί στον θάλαμο και στον χώρο συντήρησης, για να απορροφηθεί το νερό που θα δημιουργηθεί.
4. Αφήστε τις πόρτες ανοιχτές.

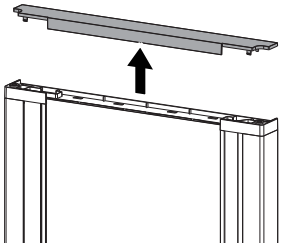
v Το μεγαλύτερο μέρος των συμπυκνωμάτων στον θάλαμο συντήρησης αποστραγγίζεται μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα στο πίσω μέρος του ψυγείου και δρομολογείται έξω από το όχημα.
Το συμπύκνωμα του θαλάμου κατάψυξης συλλέγεται στο κάτω μέρος του καταψύκτη.

5. Στεγνώστε και τους δύο θαλάμους ψύξης με ένα πανί.

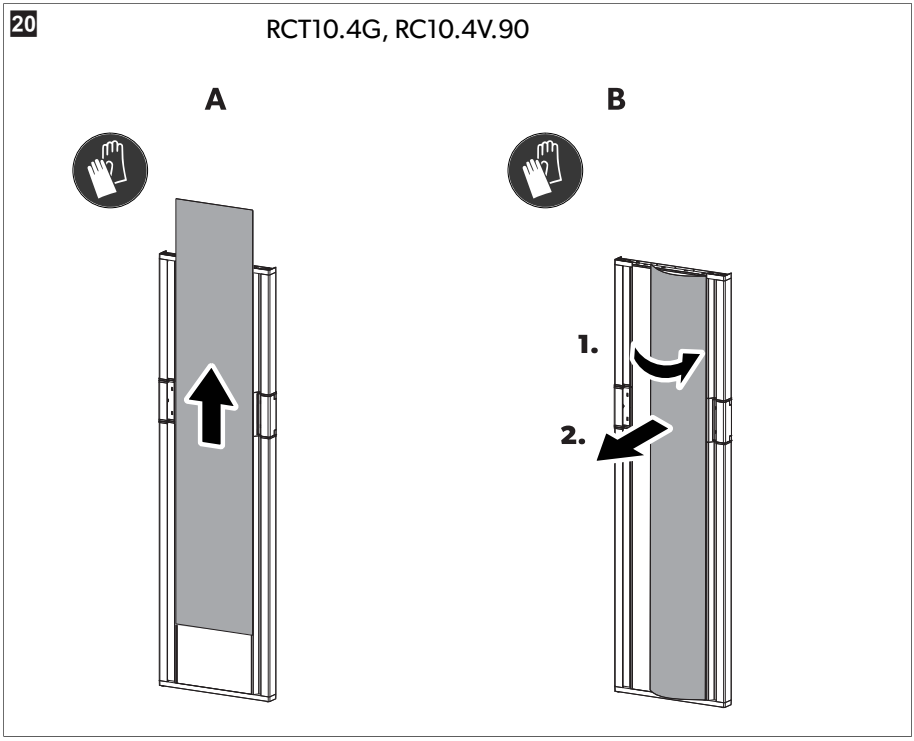
12.2 Αντικατάσταση του διακοσμητικού καλύμματος πόρτας

1. Αφαιρέστε το επάνω πλαίσιο που καλύπτει το επάνω μέρος της πόρτας.

19



2. Φορέστε γάντια και χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια, για να αφαιρέσετε με ασφάλεια το παλιό διακοσμητικό πλαίσιο:
   - **A:** Αφαιρέστε το πλαίσιο σύροντάς το προς τα πάνω.
   - **B:** Ασκήστε πίεση στο πλαίσιο και λυγίστε το απαλά, για να το σηκώσετε από τις ράγες.



3. Ευθυγραμμίστε το νέο πλαίσιο με τις ράγες και σύρετέ το απαλά στη θέση του, φροντίζοντας να εφαρμόζει στο ίδιο επίπεδο.
4. Επανατοποθετήστε το επάνω πλαίσιο που καλύπτει το επάνω μέρος της πόρτας.

13 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια του οχήματος. (Παρακαλούμε ανατρέξτε στις Οδηγίες χειρισμού του οχήματός σας.)
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την.
	Η θερμοκρασία του συμπιεστή είναι πολύ χαμηλή (≤ 0 °C).	Κλείστε / καλύψτε εντελώς όλα τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού με μονωτικό υλικό.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
	Το ψυγείο απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση ανεπαρκούς τάσης (τερματισμός τάσης αποφόρτισης: 10,4 V για 12 V, 22,8 V για 24 V)	Φορτίστε την μπαταρία. Το ψυγείο θα επανεκκινηθεί αυτόματα (τάση επανεκκίνησης: 11,7 V για 12 V, 24,2 V για 24 V)
Το ψυγείο δεν ψύχει επαρκώς.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από την ψυκτική μονάδα.	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξατμιστής έχει παγώσει.	Ελέγξτε εάν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης του ψυγείου εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Αφαιρέστε για λίγο το πλέγμα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να μπορεί να διαφύγει ξανά.
	Το ψυγείο δεν έχει λειτουργήσει ακόμη για πολύ ώρα.	Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από 4 h / 5 h.
Το ψυγείο δεν εμφανίζεται στην οθόνη ελέγχου του οχήματος ή δεν μπορεί να λειτουργήσει μέσω της διασύνδεσης.	Απώλεια επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού υπολογιστή του διαύλου CI του οχήματος και του ψυγείου.	1. Ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις του διαύλου CI είναι ασφαλισμένες στη θέση τους και δεν έχουν υποστεί ζημιά ή διάβρωση. 2. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βλάβες στην καλωδίωση ή στο κύκλωμα του διαύλου CI. 3. Επανεκκινήστε το σύστημα του οχήματος, για να πραγματοποιήσετε εκ νέου αρχικοποίηση της σύνδεσης, εάν είναι απαραίτητο. 4. Εάν το ψυγείο εξακολουθεί να μην ανταποκρίνεται, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

Ένδειξη σφαλμάτων
Όλα τα σφάλματα καταδεικνύονται μέσω μιας ενδεικτικής λυχνίας σφαλμάτων, η οποία αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα (βλ. Σφάλματα και κατάσταση του συμπιεστή στη σελίδα 653).

Συχνότητα αναβοσβήματος	Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
1	Υπερβολικά χαμηλή τάση	Η τάση τροφοδοσίας βρίσκεται εκτός της ρυθμισμένης περιοχής.	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
2	Υπερβολικό ρεύμα ανεμιστήρα	Το φορτίο του ανεμιστήρα στη μονάδα ηλεκτρονικών είναι υψηλότερο από 1 A.	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
3	Ο συμπιεστής δεν εκκινείται	Ο ρότορας έχει φρακάρει. Η διαφορά πίεσης στο σύστημα ψύξης είναι πολύ υψηλή.	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
4	Υπερφόρτωση συμπιεστή	Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του συστήματος ψύξης, η ελάχιστη ταχύτητα του κινητήρα δεν μπορεί να διατηρηθεί.	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
5	Υπερθέρμανση της μονάδας ηλεκτρονικών	Εάν το σύστημα ψύξης έχει υπερβολικά υψηλό φορτίο ή εάν έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία, το ηλεκτρονικό σύστημα ενδέχεται να υπερθερμανθεί.	Πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά
Συνεχές άναμμα	Σφάλματα αισθητήρα θερμοκρασίας	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών.

14 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

15 Απόρριψη

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

> Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας προϊόντος:
- Αποσυναρμολογήστε το καπάκι.
- Αφήστε τα καλάθια στη θέση τους, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να σκαρφαλώσει κάποιο παιδί στο εσωτερικό της συσκευής.

Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

16 Δελτίο τεχνικών στοιχείων

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Συνολικός όγκος		153 L	82 L
Όγκος θαλάμου συντήρησης		135,5 L	75 L
Όγκος θαλάμου κατάψυξης		17,5 L	7 L
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης		12 / 24 V⎓	
Τροφοδοσία		Μόνο τροφοδοσία SELV	
Μέση ισχύς εισόδου		60 W	55 W
Κατανάλωση ενέργειας (Δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Εκπομπή θορύβου (Δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60704)	Λειτουργία απόδοσης (Performance)	36 dB(A)	39 dB(A)
	Αθόρυβη λειτουργία (Quiet)	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Κλιματική κατηγορία		T	
Ψυκτικό μέσο		R600a	
Ποσότητα ψυκτικού μέσου		25 g	11 g
Ξεπάγωμα		Χειροκίνητα	

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Διαστάσεις (Π×Υ×Β)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Βάρος	32 kg	19 kg
Έλεγχος/Πιστοποίηση	CE E7	

Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Το ψυκτικό δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos....677
2 Simbolių paaiškinimas....677
3 Kibernetinis saugumas....678
4 Saugos instrukcijos....678
5 Tikslinė grupė....681
6 Pristatoma komplektacija....681
7 Priedai....681
8 Paskirtis....681
9 Techninis aprašymas....682
10 Montavimas....685
11 Naudojimas....698
12 Valymas ir priežiūra....701
13 Gedimų nustatymas ir šalinimas....703
14 Komercinė garantija....704
15 Utilizavimas....704
16 Techniniai duomenys....705

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.

ĮSPĖJIMAS!
> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.

PERSPĖJIMAS!
> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

PRANEŠIMAS!
> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.

PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2.1 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas

Įspėjimas! Gaisro / degių medžiagų rizika

3 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

4 Saugos instrukcijos

Bendroji sauga

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Montavimo darbus nuo vandens neapsaugotose patalpose turi atlikti kvalifikuotas technikas.
- Jei montuojate šaldytuvą po tentu ar panašioje aplinkoje, reikia apsaugoti jį nuo lietaus ir taškomo vandens.
- Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- Jei šio šaldytuvo maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Statydami šaldytuvą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Nelieskite laidų plikomis rankomis.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
  - Atvirą liepsną ir potencialius degimo šaltinius laikykite atokiai nuo šaldytuvo.
  - Gerai išvėdinkite patalpą.
  - Išjunkite šaldytuvą.
- Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
- Šaldytuvai su degiu aušalu: Nenaudokite ar nelaikykite šaldytuvo uždarose vietose, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- Šaldytuvo montavimo angoje turi nebūti jokių elektrinių dalių ir šviesos šaltinių, kurie įprastai ar neįprastai veikdami lemia kibirkščių ar elektros lanko susidarymą (t. y. relių ar saugiklių dėžučių).
- Šaldytuvo izoliacijoje naudojamas degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus šaldytuvo tinkamumo naudoti laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.

ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

- Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.

ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama sudėti produktus į šaldytuvą ir išimti iš jo.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

- Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
  - išmontuokite stalčius.
  - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
- Išimkite dureles.

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- ŠIAME ŠALDYTUVE AR ŠALIA JO NENAUDOKITE AR NELAIKYKITE DEGIŲ MEDŽIAGŲ.
- NEDĖKITE DAIKTŲ ANT ŠIO ŠALDYTUVO AR PRIEŠAIS JĮ.
- NEMODIFIKUOKITE ŠIO ŠALDYTUVO.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
- Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
- Saugokite šaldytuvą nuo lietaus.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

Montavimo sauga

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Jei naudojamas silikoninis hermetikas ar pan. medžiaga, dirbkite švariai ir nepalikdami likučių. Jei silikono gijos turės sąlytį su įkaitusiomis dalimis ar atvira liepsna, kils gaisro pavojus.
- Nemontuokite šaldytuvo šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių, pavyzdžiui, šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos ar dujinių orkaičių.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Transportuodami prietaisą laikykite jį tik už korpuso.
- Montuoti šaldytuvą galima tik įrengtoje nišoje. Reikia įtvirtinti šaldytuvą balduose / spintelėse naudojant tvirtinimo rėmą ar kitas junges, kad neapvirstų. Sumontavus šaldytuvą, turi būti pasiekiamas tik jo priekis.

Saugus naudojimas

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Žalią mėsą ir žuvį laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.
- Ilgam laikui atidarius dureles, temperatūra šaldytuvo kamerose gali labai pakilti. Jeigu šaldytuvas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
  - Išjunkite šaldytuvą.
  - Atitirpinkite šaldytuvą.
  - Išvalykite ir nusausinkite šaldytuvą.
  - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo šaldytuve, palikite praviras dureles. Nustatykite šaldytuvo dureles ir šaldiklio dureles į sandėliavimo padėtį, jei yra.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.
- Prieš pradėdami važiuoti, uždarykite ir užrakinkite šaldytuvo dureles.
- Šaldytuvo gale esanti šaldymo sistema veikimo metu labai įkaista. Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, nuimdami jas saugokitės, kad nepaliestumėte karštų dalių.
- Prietaiso arba šaldiklio durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai. Spauskite uždarytas dureles, kol viršuje ir apačioje išgirsite spragtelėjimą.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.
- Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos.
- Jei šaldytuvas turi dvipuses dureles ir priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
- **Perkaitinimo pavojus!** Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidarantis šiluma. Įsitikinkite, jog šaldytuvas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
- Į vidų nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.
- Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

PASTABA

- Kai aplinkos temperatūra yra 15 °C … 25 °C , pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.
- Jei priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.

PASTABA Apsinuodijimas maistu
Naudojant šaldytuvą netinkamai, maistas gali sugesti ir kils pavojus apsinuodyti maistu.
> Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Šaldiklį atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
> Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
> Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
> Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
> Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

PERSPĖJIMAS! Susižalojimo pavojus
> Atidarykite dureles atsargiai, nes produktai galėjo pajudėti ir dabar gali iškristi.

5 Tikslinė grupė

Prietaiso elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas, turintis elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigęs saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir jų išvengti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.
Visi kiti veiksmai numatyti ir neprofesionaliems naudotojams.

Elektros liniją prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti.

6 Pristatoma komplektacija

Kiekis	Aprašymas
1	Šaldytuvas
1	(Tik **RCT10.4G**) Išleidimo dėklas arba išleidimo žarnelė
1	(Tik **RC10.4V.90**) Išleidimo alkūnė
1	(Tik **RCT10.4G**) Montavimo komplektas (6 varžtai, 6 kreipiamosios dalys ir 6 kaiščiai)
1	(Tik **RC10.4V.90**) Montavimo rinkinys (4 kaiščiai)
1	Trumpas montavimo ir naudojimo vadovas

7 Priedai

Tiekiami kaip priedai (neįeina į pristatomą komplektaciją):

Aprašymas	Nuor. nr.
Stogo ventiliacija	9620008608, 9620008609, 9105900020

Priedų galima įsigyti iš specializuotų prekiautojų. Jei turite klausimų, kreipkitės tiesiai į prekiautoją arba priežiūros partnerį.

8 Paskirtis

Šaldytuvas skirtas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- Maistui vėsinti ir užšaldyti
- Laikyti prieš tai užšaldytą maistą

Šaldytuvas netinkamas:

- Vaistams ir kitiems medicinos produktams laikyti
- Laikyti ėsdinančioms medžiagoms arba medžiagoms, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje. Sumontavus, gali būti pasiekiama tik priekinė šaldytuvo pusė.

Šis šaldytuvas neskirtas naudoti buityje.

Prietaisas skirtas prijungti prie 12 V⎓ / 24 V⎓ vietinio maitinimo šaltinio.

Optimalus vėsinimo efektyvumas pasiekiamas 16 °C – 43 °C aplinkos temperatūroje (klimato klasė: T).

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

9 Techninis aprašymas

Šis šaldytuvas – tai kompresorinis šaldytuvas, skirtas naudoti su 12 V⎓ / 24 V⎓ maitinimo šaltiniu. Šaldytuvas skirtas naudoti tik su **SELV** (saugiosios ypač žemos įtampos) šaltiniu.

PASTABA Jei norite saugiai naudoti 12 V⎓ / 24 V⎓ buitinius prietaisus važiuodami priekabiniame namelyje, užtikrinkite, kad tempianti transporto priemonė tiektų pakankamą įtampą. Kai kuriose transporto priemonėse akumuliatoriaus valdymo sistema gali automatiškai išjungti buitinius prietaisus akumuliatoriui apsaugoti. Dėl daugiau informacijos kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.

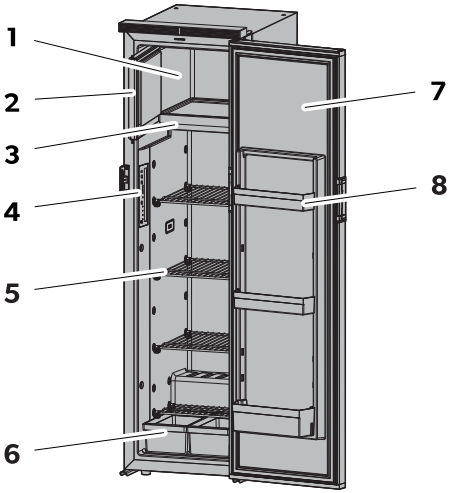
Prietaisas užšaldo produktus šviežio maisto kameroje ir laiko jas užšaldytas užšalimo temperatūros kameroje. Šaldiklio kameroje galima laikyti užšaldytus produktus. Šviesadiodžiame ekrane galima nustatyti norimą temperatūrą.

Visos šaldytuve naudotos medžiagos yra tinkamos naudoti su maisto produktais. Aušalo kontūras yra hermetiškas, jame nenaudojama CFC.

9.1 Komponentai

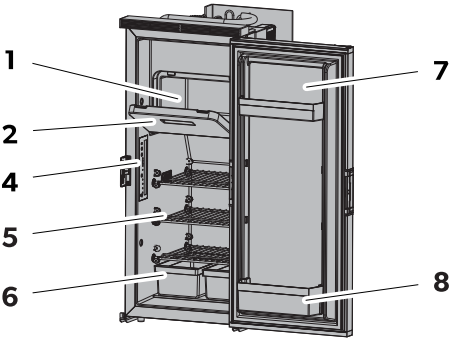
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

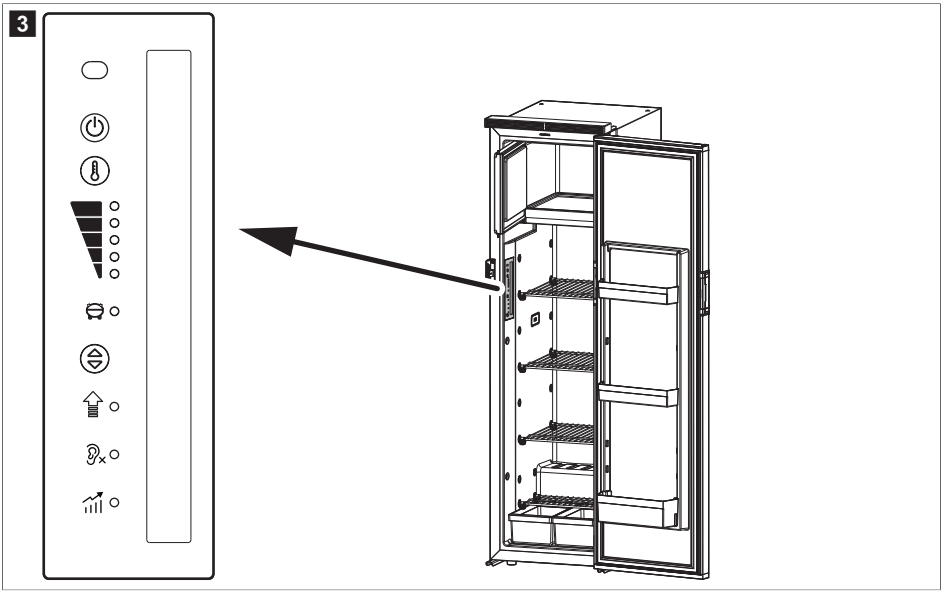


Nr.	Aprašymas	Kiekis	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Užšalimo temperatūros kamera	1	1
2	Užšalimo temperatūros kameros durelės	1	1
3	(Tik **RCT10.4G**) Išimama užšalimo temperatūros kameros lentyna	1	–

Nr.	Aprašymas	Kiekis	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
4	Valdymo ir ekrano elementai	1	1
5	Išimama šaldytuvo lentyna	4	3
6	Produktų traškumą išlaikantis stalčiukas	2	2
7	Šaldytuvo durelės	1	1
8	Durelių lentyna	3	2

9.2 Valdymo ir ekrano elementai

Ant vidinės šaldytuvo sienelės yra šviesadiodis ekranas.



Šviesadiodžiame ekrane rodomi šie valdymo ir informaciniai elementai:

Simbolis	Paaiškinimas
–	IR durelių atidarymo jutiklis
	Įjungimo / išjungimo mygtukas
	Vėsinimo lygio reguliavimo mygtukas
	Vėsinimo lygio šviesadiodis indikatorius

Simbolis	Paaiškinimas
	Klaidų ir kompresoriaus būsenos šviesadiodis indikatorius
	Veikimo režimo nustatymo mygtukas
	Padidinimo režimas (Boost)
	Tylus režimas (Quiet)
	Veikimo režimas (Performance)

9.3 Veikimo režimas

Naudojant galima nustatyti šiuos veikimo režimus:

Veikimo režimas	Simbolis	Aprašymas
Padidinimo režimas (Boost)		• Termostato nuostatos nustatytos ties didžiausia verte • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis ventiliatorius veikia didžiausių apsukų per minutę režimu
Tylus režimas (Quiet)		• Galima pasirinkti termostato nuostatas 1, 2 ir 3 • Kompresorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu • Išorinis ventiliatorius veikia mažų apsukų per minutę režimu.
Veikimo režimas (Performance)		• Visos termostato nuostatos pasirenkamos • Kompresorius veikia didelių apsukų per minutę režimu, apibrėžiamu pagal lygio nustatymus, kurie lemia skirtingą kompresoriaus veikimo greitį • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu

9.4 Klaidos ir kompresoriaus būsena

rodo klaidas ir kompresoriaus būseną.

Spalva	Aprašymas
Balta	Kompresorius įjungtas
Nešvyti	Kompresorius išjungtas
Oranžinė (mirksi)	Klaidos (žr. Klaidos indikacija puslapyje 703)

10 Montavimas

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Prietaiso kraštai yra aštrūs. Montuodami mūvėkite pirštines.

PASTABA Jei pakeičiate absorbcinį šaldytuvą kompresoriniu modeliu, būtinai iki galo uždarykite visas ventiliacijos groteles. To nepadarius, kompresorius gali neveikti esant žemai aplinkos temperatūrai (žemesnei nei 0 °C) ir tai keltų gedimo riziką.

10.1 Montavimo vietos pasirinkimas

PERSPĖJIMAS! Mechaninis stabilumas

> Įsitikinkite, kad grindys tvirtos ir lygios. Šiuo tikslu pastatykite transporto priemonę horizontaliai.
> Šaldytuvas turi visas remtis į baldo grindis iki pat priekinio durelių krašto.
> Nestatykite šaldytuvo tiesiai ant grindų.
> Įsitikinkite, kad kilimai netrukdys durelėms judėti.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Šaldytuvo negalima įrengti namelio ant ratų gale, kai durelės nukreiptos važiavimo kryptimi.
> Prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą palikite jį stovėti vertikalioje padėtyje bent 3 h.

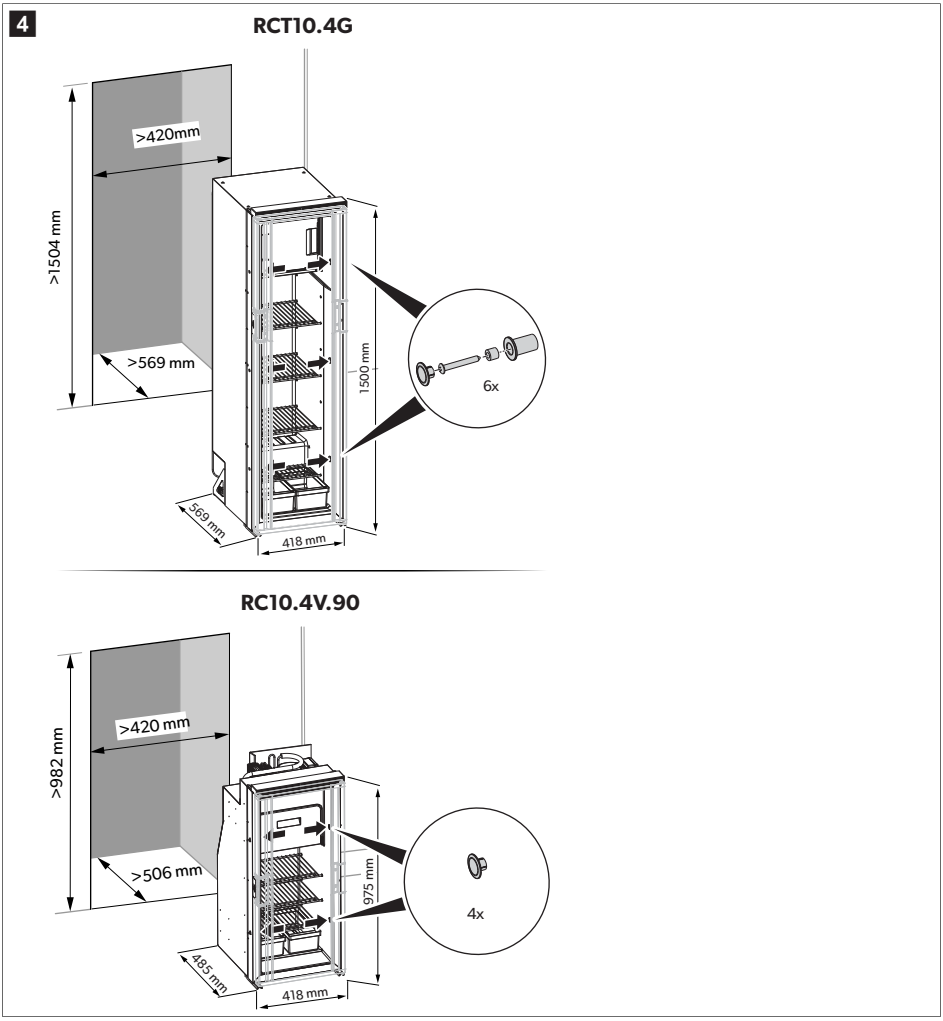
PRANEŠIMAS! Perkaitimas

> Montuojant šaldytuvą reikia išlaikyti tam tikrą atstumą nuo sienų, kad galėtų cirkuliuoti oras.

PASTABA

- Montuokite šaldytuvą tokioje vietoje, kad lengvai jį pasiektumėte prireikus priežiūros darbų, galėtumėte lengvai jį montuoti ir išmontuoti bei saugiai išnešti iš transporto priemonės.
- Reikia montuoti šaldytuvą nišoje, kad jis patikimai stovėtų transporto priemonei judant (žr. pav. **9** puslapyje 691). Įsidėmėkite matmenis toliau pateiktoje lentelėje:

	RCT10.4G	**RC10.4V.90**
Šaldytuvo matmenys (B×A×C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Mažiausias nišos matmuo (P×A×G)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

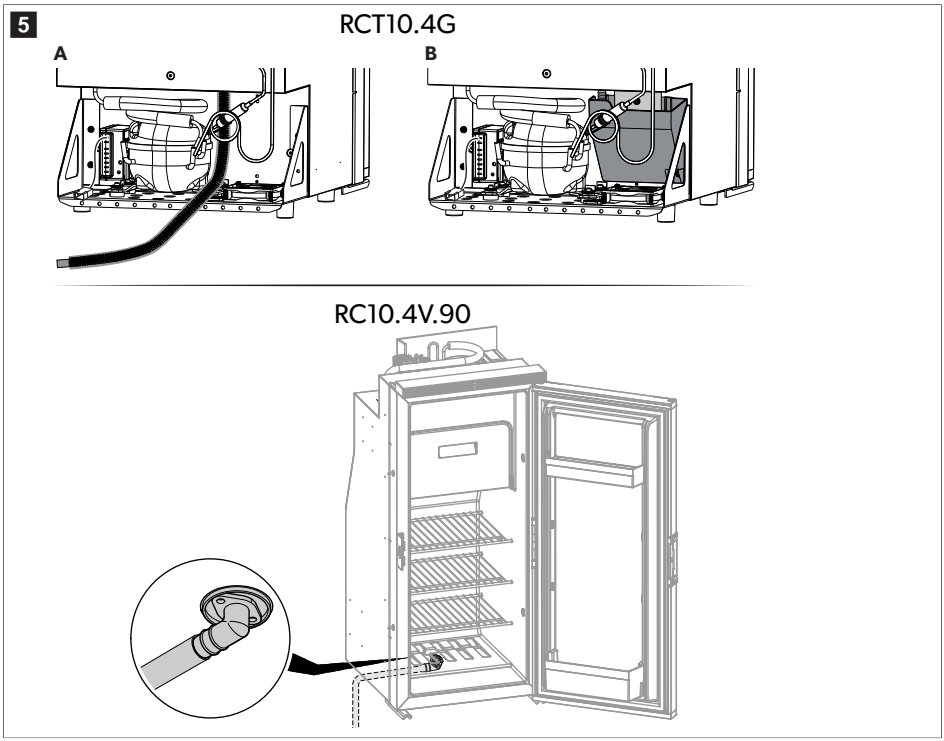


10.2 Išleidimo sistemos montavimas

Dažnai darinėjant dureles, netinkamai laikant maistą ar įdėjus per šiltą maistą, šaldytuvo viduje gali vykti kondensacija.

Reikia išleisti kondensatą naudojant:

- **RCT10.4G** : žarnelę (**A**, pav. 5 puslapyje 688) ARBA išleidimo dėklą (**B**, pav. 5 puslapyje 688)
- **RC10.4V.90** : išleidimo alkūnę (pav. 5 puslapyje 688)



10.2.1 RCT10.4G
Žarnelės prijungimas

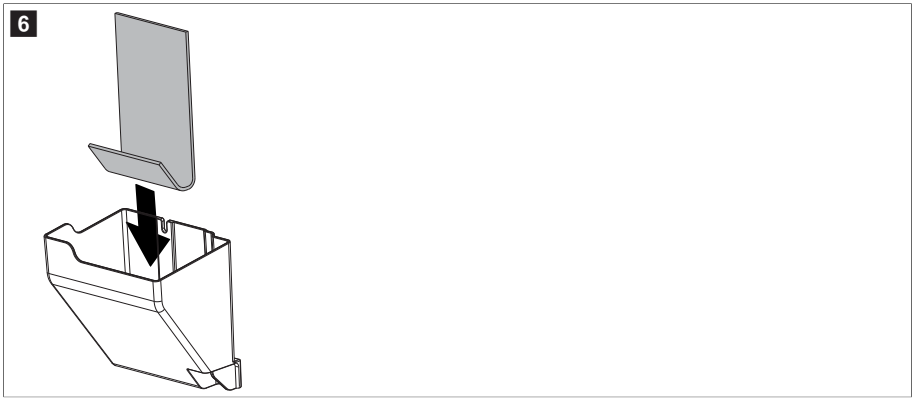
PASTABA NETRUMPINKITE žarnelės. Ji yra ilgesnė, kad būtų galima dalinai ištraukti ją iš šaldytuvo atliekant techninės priežiūros darbus.

1. Kad nesugadintumėte žarnelės, pasirinkite tokią žarnelės angos vietą, kad žarnelė nebūtų susukta.
2. Išgręžkite angą transporto priemonės grindyse šaldytuvo galinėje pusėje.
3. Prakiškite žarnelę pro išgręžtą angą. Įsitikinkite, kad žarnelė yra pakankamai ilga ir vanduo ištekės iš transporto priemonės.
4. Pasirūpinkite, kad žarnelė nebūtų susukta.
5. Sandarinkite sritį aplink žarnelę.

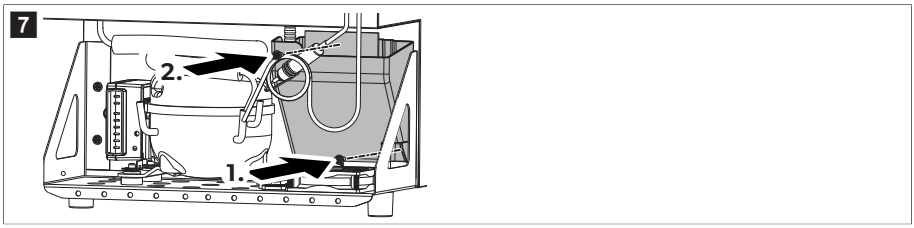
Išleidimo dėklo įrengimas

PASTABA Išleidimo dėkle NEGALI BŪTI daugiau nei 1 L vandens.

1. Pritvirtinkite veltinio padą prie išleidimo dėklo dvipuse lipnia juosta.



2. Prisukdami varžtą (**1.** pav. **7** puslapyje 689) pritvirtinkite išleidimo dėklą jo vietoje.



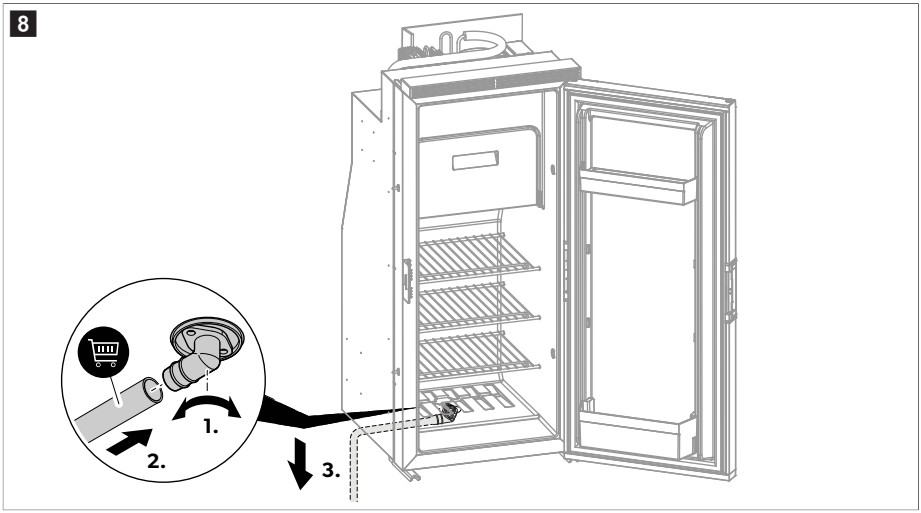
3. Prisukdami varžtą (**2.** pav. **7** puslapyje 689) pritvirtinkite veltinio padą ir išleidimo dėklą prie šaldytuvo.

10.2.2 RC10.4V.90

› Prijunkite žarnelę prie išleidimo alkūnės šaldytuvo apačioje.

PASTABA

- Rekomenduojama naudoti 10 mm vidinio skersmens ir ≤ 16 mm išorinio skersmens žarnelę.
- Pritvirtinkite žarnelę tinkamo dydžio spaustuku, kad išvengtumėte vandens nuotėkio.

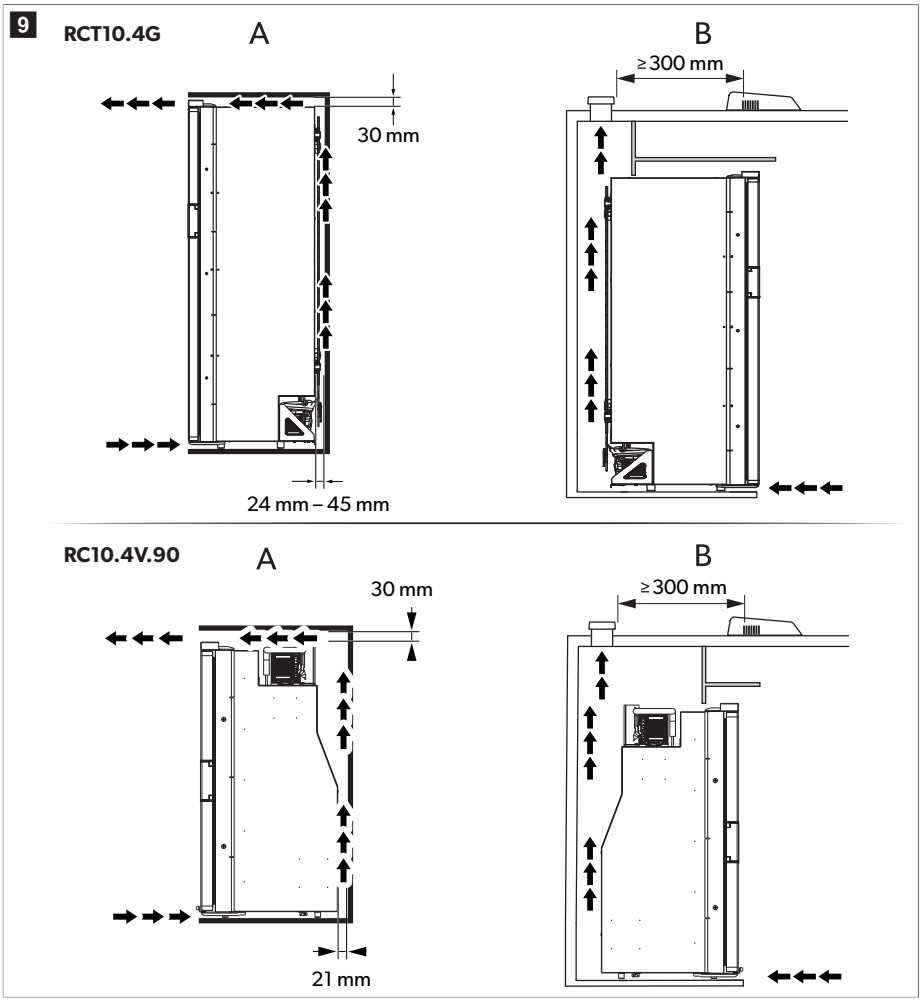


10.3 Šaldytuvo pritvirtinimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Sukite varžtus tik per pateiktas įvores, kad nesugadintumėte komponentų iš putplasčio, pavyzdžiui, kabelių.

- Gerai pritvirtinkite šonines sieneles arba juostas, kad varžtai liktų priveržti net ir esant didesnėms apkrovoms (pavyzdžiui, važiuojant).
- Šaldytuvas pagamintas taip, kad oro srautas būtų reguliuojamas. Palikite šiek tiek vietos tarp šaldytuvo ir nišos sienų, kaip parodyta (pav. 9 puslapyje 691).



1. Stumkite šaldytuvą į spintą, kol durelės susilygins su priekiniu kraštu.
2. Priveržkite 6 varžtus pro plastikines įvores šaldytuvo šonuose ir toliau į sieną (pav. 4 puslapyje 687).
3. Ant varžtų galvučių uždėkite dangtelius.

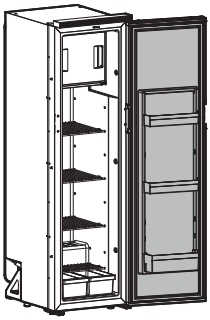
10.4 Šaldytuvo durelių atidarymo krypties keitimas

Šaldytuvo dureles galima konfigūruoti, kad atsidarytų iš bet kurios pusės.

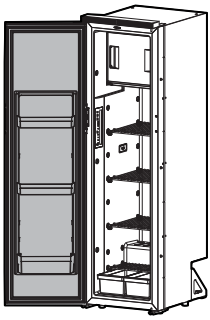
10

RCT10.4G

A

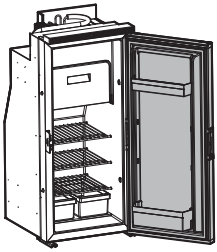


B

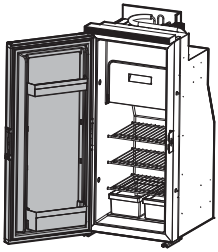


RC10.4V.90

A



B



1. Nuimkite ventiliacijos groteles.
2. Atsukite du varžtus ir nuimkite šaldytuvo dureles.
3. Atsukite du priveržimo varžtus ant durelių užrakto, apverskite užraktą ir pritvirtinkite kitoje pusėje.
4. Montuokite dureles atgal taip, kad jos atsidarytų iš kitos pusės.
5. Montuokite atgal ventiliacijos groteles.
6. Nuimkite durelių rankeną įspausdami du fiksatorius, apverskite rankeną ir tvirtinkite ją kitoje pusėje.

10.5 (Tik RCT10.4G) Užšalimo temperatūros kameros durelių atidarymo krypties keitimas

Užšalimo temperatūros kameros dureles galima konfigūruoti, kad atsidarytų iš bet kurios pusės.

1. Nuimkite apatinį durelių spaustuką.
2. Iškelkite ir išimkite užšalimo temperatūros kameros dureles.
3. Nuimkite viršutinį durelių spaustuką.
4. Montuokite viršutinį durelių spaustuką priešingoje spintelės pusėje.
5. Pritvirtinkite užšalimo temperatūros kameros dureles.
6. Montuodami apatinį lankstą priešingoje pusėje įtvirtinkite dureles.

10.6 (Tik RCT10.4G) Užšalimo temperatūros kameros išėmimas

PASTABA Nenaudojant užšalimo temperatūros kameros, žemiausia vidinė šaldytuvo temperatūra yra maždaug 0 °C.

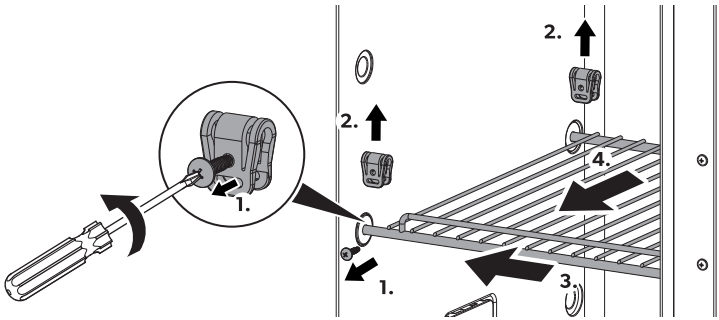
1. Išimkite užšalimo temperatūros kameros dureles.
2. Stumkite dvi sąvaras į vidų.
3. Išimkite užšalimo temperatūros kameros lentyną.

10.7 Lentynų padėties keitimas

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus
- Visos lentynos pritvirtintos, kad vaikai negalėtų įlipti į šaldytuvą.
- Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.
- Lentynas vėl įdėkite ir pritvirtinkite.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Lentynos išėmimas

1. Atsukite varžtus.
2. Nuimkite žiedus.
3. Stumkite lentyną į dešinę.
4. Ištraukite lentyną.

Lentynos įdėjimas

5. Lentyną įdėkite atvirkštine tvarka.

10.8 Maitinimo šaltinio prijungimas / atjungimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus
- Kad nebūtų įtampos nuostolio ir nesuprastėtų veikimas, kabelis turi būti kuo trumpesnis ir nepertrauktas. Todėl venkite papildomų jungiklių, kištukų ar galios juostų.
- Prieš sujungdami patikrinkite, ar darbinė įtampa ir akumuliatoriaus įtampa sutampa (žr. tipo etiketę).
- Prijungdami 12 V⎓ / 24 V⎓ maitinimo šaltinį tikrinkite, ar teisingai parinkti poliai.

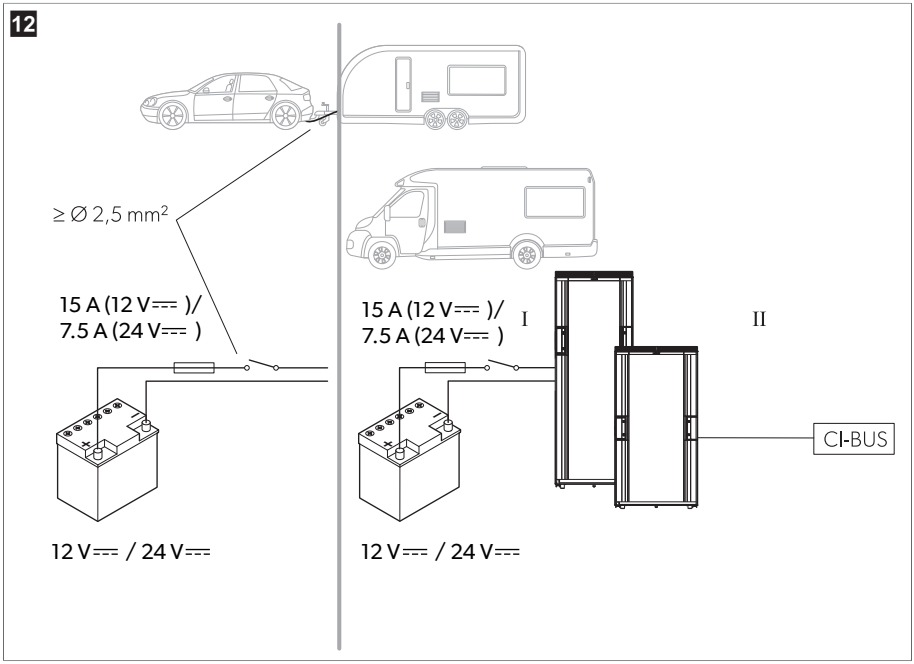
PASTABA
Prijunkite šaldytuvą kuo arčiau akumuliatoriaus, kad sumažėtų įtampos krytis kabelyje.

10.8.1 Šaldytuvo prijungimas prie 12 / 24 V NS

Galima naudoti šaldytuvą su 12 V⎓ / 24 V⎓ įtampos šaltiniu.

Siekiant užtikrinti saugą, šaldytuve yra elektroninė sistema, apsauganti nuo polių sukeitimo. Ji apsaugo šaldytuvą nuo polių supainiojimo prijungiant prie akumuliatoriaus ir nuo trumpojo jungimo.

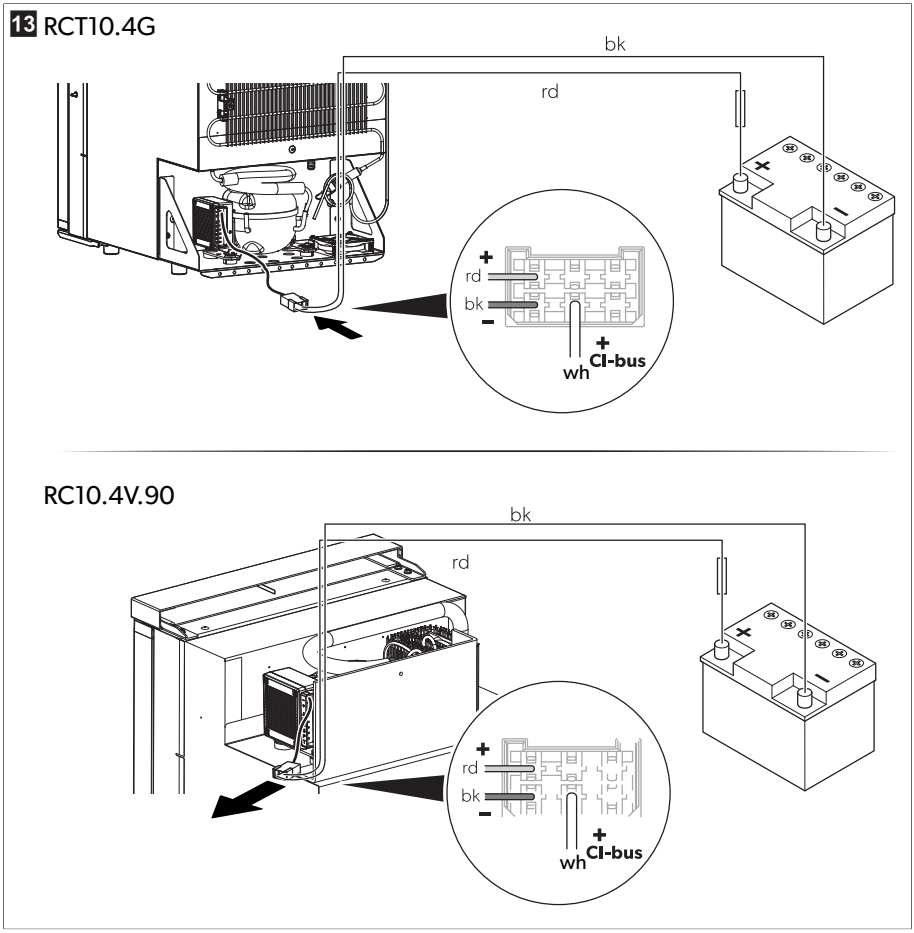
1. Remdamiesi toliau pateiktu paveikslėliu ir lentele nustatykite reikiamą kabelio skerspjūvį pagal kabelio ilgį:



Dydis		Max. Ilgis (12 V⎓)	Max. Ilgis (24 V⎓)
AWG	Skerspjūvis		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą patikrinkite, ar darbinė įtampa ir akumuliatoriaus įtampa sutampa (žr. tipo etiketę).

3. Prijunkite kabelius prie šaldytuvo NS jungties (pav. 13 puslapyje 695).



4. Prijunkite kitus kabelių galus prie 12 V / 24 V maitinimo šaltinio:
   - **rd** (raudonas): su apsauginiu saugikliu, įtaisytu teigiamoje (+) 10 A (esant 12 V) arba 7,5 A (esant 24 V) maitinimo kabelio pusėje, su saugikliu, įtaisytu kabelio akumuliatoriaus pusėje.
   - **bk** (juodas): prie neigiamo (–) poliaus.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Įsitikinkite, kad poliai parinkti teisingai.

CI-BUS jungtis

Prietaisas yra suderinamas su „CI-Bus“ ir gali būti prijungtas prie „CI-Bus“ pagrindinio prietaiso.

› Prijunkite „CI-Bus“ kabelį prie transporto priemonės „CI-Bus“ sistemos sąsajos.

PASTABA Dėl suderinamumo ir įrengimo rekomendacijų kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.

10.8.2 ABS įtampos nustatymas

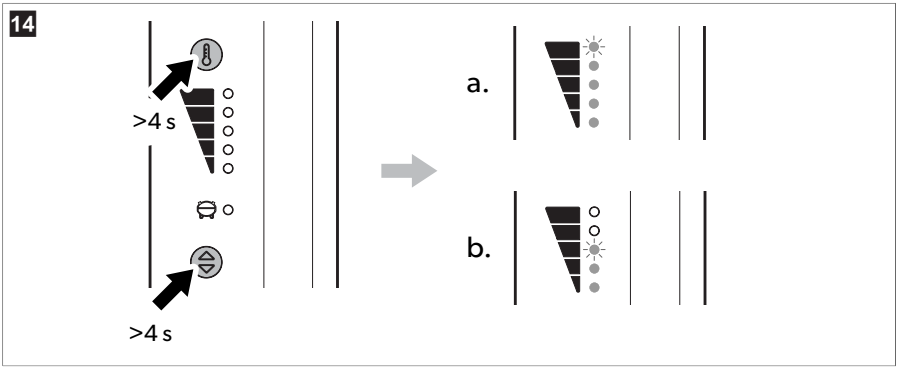
Šaldytuve galimas numatytasis ABS įtampos nustatymas arba žemos ABS įtampos nustatymas.

Siekiant apsaugoti akumuliatorių, šaldytuvas automatiškai išsijungia, jei įtampa nepakankama.

Lentelė 23: Akumuliatoriaus įtampos ribinės vertės

	12 V		24 V	
	Numatytoji ABS įtampa	**Žema ABS įtampa**	**Numatytoji ABS įtampa**	**Žema ABS įtampa**
Iškrovimo pabaigos įtampa	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Prijungimo įtampa	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Vienu metu paspauskite ir laikykite mygtukus ⓑ bei ⓔ ilgiau nei 4 s.
- **Numatytasis ABS įtampos nustatymas (a.)**: Užsidega 1–5 lygių šviesadiodžiai indikatoriai.
- **Žemos ABS įtampos nustatymas (b.)**: Užsidega 1–3 lygių šviesadiodžiai indikatoriai.



› ABS įtampos nustatymas persijungs tarp numatytojo nustatymo ir žemos įtampos nustatymo.

PASTABA ABS nustatymas išsaugo pasirinktą konfigūraciją išjungus prietaisą.

10.8.3 Šaldytuvo atjungimas

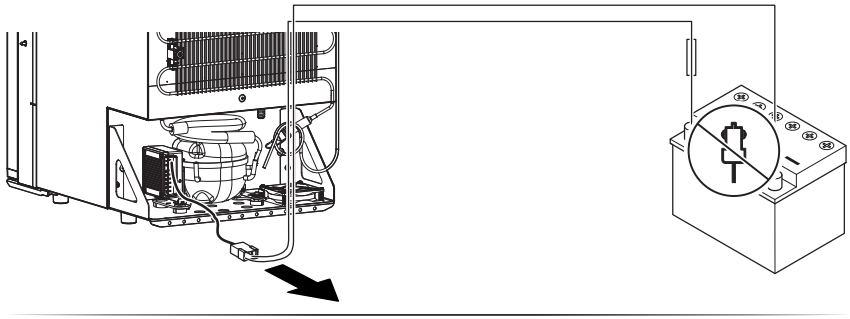
Šiame skyriuje aprašyta, kaip atjungti šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio.

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

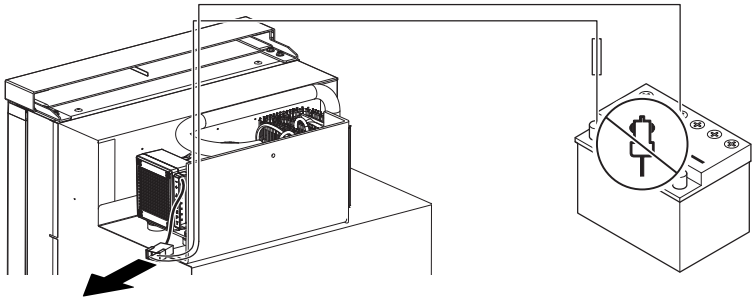
> Prieš tęsdami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis išjungtas, kad išvengtumėte elektros smūgio ar žalos.

1. Išjunkite pagrindinę NS tiekimo prietaisui liniją.
2. Naudodami izoliuotą įrankį atsargiai atjunkite kabelius nuo NS jungties.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Saugiai laikykite abu kabelius atokiau nuo metalinių paviršių arba vienas kito, kad išvengtumėte netikėto kontakto.
4. Patikrinkite, ar gnybtų galai nenusidėvėję ir nepažeisti korozijos. Atjungtus kabelius laikykite sausoje ir saugioje vietoje.

11 Naudojimas

11.1 Prieš pirmąjį naudojimą

PASTABA

- Nelaikykite produktų šaldytuve pirmąsias 4 h valandas nuo įjungimo.
- Kai šaldytuvą naudosite pirmą kartą, galbūt pajusite nestiprų kvapą, kuris po kelių valandų išnyks. Gerai išvėdinkite gyvenamąją patalpą.
- Vėsinimo galiai įtakos gali turėti:
  - aplinkos temperatūra (pvz., transporto priemonė neapsaugota nuo tiesioginės saulės šviesos);
  - vėsinamo maisto kiekis;
  - durelių atidarymo dažnumas.

> Higienai užtikrinti valykite šaldytuvo vidų (žr. skyrių Valymas ir priežiūra puslapyje 701).

11.2 Energijos taupymas

> Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
> Prieš dėdami šiltą maistą į šaldytuvą vėsinti palaukite, kol jis atvės.
> Neatidarinėkite šaldytuvo dažniau nei būtina.
> Nepalikite šaldytuvo atidaryto ilgiau nei būtina.
> Atšildykite šaldytuvą, kai tik susidarys ledo sluoksnis.
> Be reikalo nemažinkite temperatūros.
> Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

11.3 Pastabos apie maisto laikymą

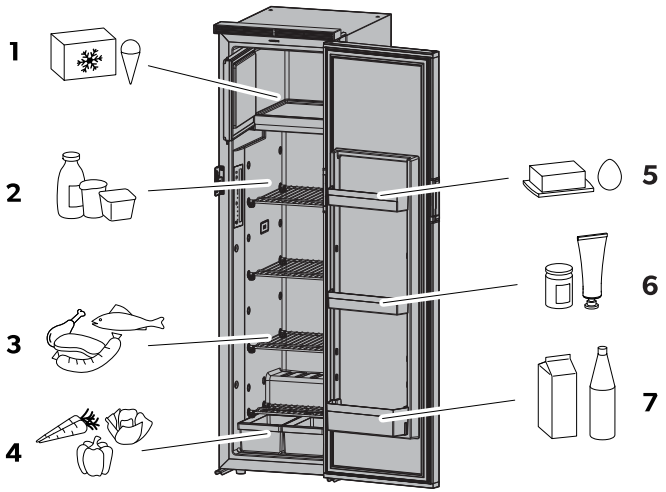
PRANEŠIMAS! Žala prietaisui

> Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos.

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei būtina, antraip šaldytuvo kamerose gali pastebimai padidėti temperatūrą. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Patikrinkite, ar šaldytuvo šaldymo galia tinkama maistui, kurį ketinate šaldyti.
- Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
- Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.
- Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.

16



Nr. pav. 16 puslapyje 699	Elementas
1	Šaldyti maisto produktai
2	Pieno produktai, paruošti patiekalai
3	Mėsa, žuvis, atšildytini produktai
4	Salotos, daržovės, vaisiai
5	Kiaušiniai, sviestas
6	Padažas, kečupas, uogienė
7	Gėrimai buteliuose ar kartoninėse pakuotėse

Laikykitės šių produktų laikymo instrukcijų:
- Užšalimo temperatūros kameroje nelaikykite gazuotų gėrimų.
- Užšalimo temperatūros kamera tinka ledo kubeliams gaminti ir užšaldytam maistui laikyti trumpą laiką. Ji netinkama laikyti maistui ilgą laiką.
- Supakuokite žalius ir virtus produktus atskirai.
- Vadovaukitės ant pakuotės nurodyta galiojimo pabaigos data.
- Nepalikite šaldytų produktų ne šaldytuve per ilgai.
- Reguliariai valykite šaldytuvo vidų.

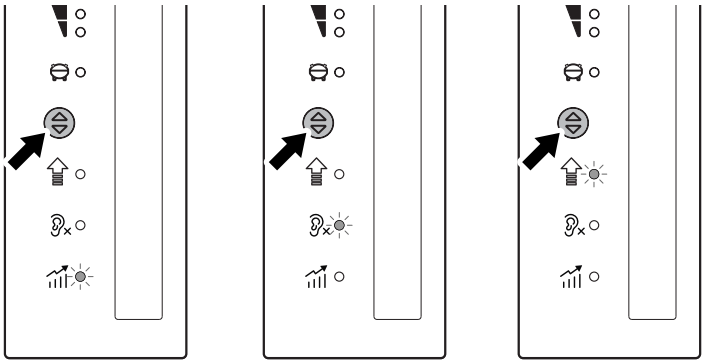
11.4 Šaldytuvo naudojimas

PASTABA

- Po 8 h darbo režimu „Quiet“ arba „Boost“, šaldytuvas automatiškai grįžta į režimą „Performance“ ir naudojama anksčiau nustatyta konfigūracija.
- Jei aplinkos temperatūra yra 15 °C – 25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.
- Jei nenaudosite šaldytuvo ilgą laiką, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

> Spausdami mygtuką ⏻ 2 s įjunkite arba išjunkite šaldytuvą.
> Pakartotinai paspauskite mygtuką ⏃, jei norite nustatyti veikimo režimą (Veikimo režimas puslapyje 685).

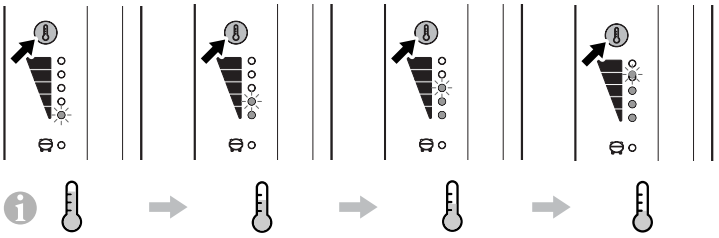
17



PASTABA Po 8 h darbo režimu „Quiet“ arba „Boost“, šaldytuvas automatiškai grįžta į režimą „Performance“ ir naudojama anksčiau nustatyta konfigūracija. Jei aplinkos temperatūra yra 15 °C – 25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.

v Šviesadiodžiame ekrane rodomas norimas veikimo režimas.
> Pakartotinai spausdami mygtuką 🌡 nustatykite temperatūros lygį.

18



12 Valymas ir priežiūra

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Prieš valydami šaldytuvą ir atlikdami jo priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Valydami šaldytuvą **NENAUDOKITE** abrazyvinių valymo priemonių, kietų daiktų arba chemikalų, pavyzdžiui, HC valiklio arba EtOH.
> Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių ledui pašalinti arba prie prietaiso prišalusiems produktams atlaisvinti.
> Nenaudokite jokių mechaninių ar kitokių įrankių atitirpinimo procesui pagreitinti.

> Valykite šaldytuvą drėgna šluoste reguliariai ir vos tik jis užteršiamas.
> Įsitikinkite, kad į sandariklius nelaša vanduo. Tai gali sugadinti elektroniką.
> Po valymo šaldytuvą nusausinkite šluoste.
> Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.

Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant šaldytuvo dugno.

12.1 Šaldytuvo atitirpinimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Nenaudokite mechaninių įrankių ar plaukų džiovintuvo norėdami pašalinti ledą ar atlaisvinti užšalusius produktus.

Jei šaldytuvas ilgai naudojamas didelio drėgnio ir (arba) aukštos aplinkos temperatūros sąlygomis, ant vidinės galinės sienelės gali kauptus šerkšnas, kuris sumažins vėsinimo efektyvumą. Tokiu atveju rekomenduojama atlikti rankinį atitirpinimą.

Šaldiklio kamerai reikia reguliaraus rankinio atitirpinimo, rekomenduojama jį atlikti, jei šerkšno sluoksnis yra storesnis nei 3 mm.

1. Atjunkite maitinimo bloką.
2. Išimkite visą turinį.
3. Į kamerą ir šaldytuvą įdėkite šluostę, kad sugertų vandens perteklių.
4. Dureles palikite atviras.

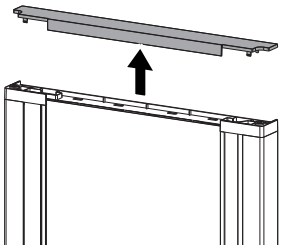
v Didžioji dalis šaldytuvo kameros kondensato išteka pro žarnelę šaldytuvo gale ir nukreipiama už transporto priemonės ribų.
Šaldiklio kameroje kondensatas kaupiasi šaldiklio apačioje.

5. Sausai iššluostykite abi kameras šluoste.

12.2 Dekoratyvinio durelių skydelio keitimas

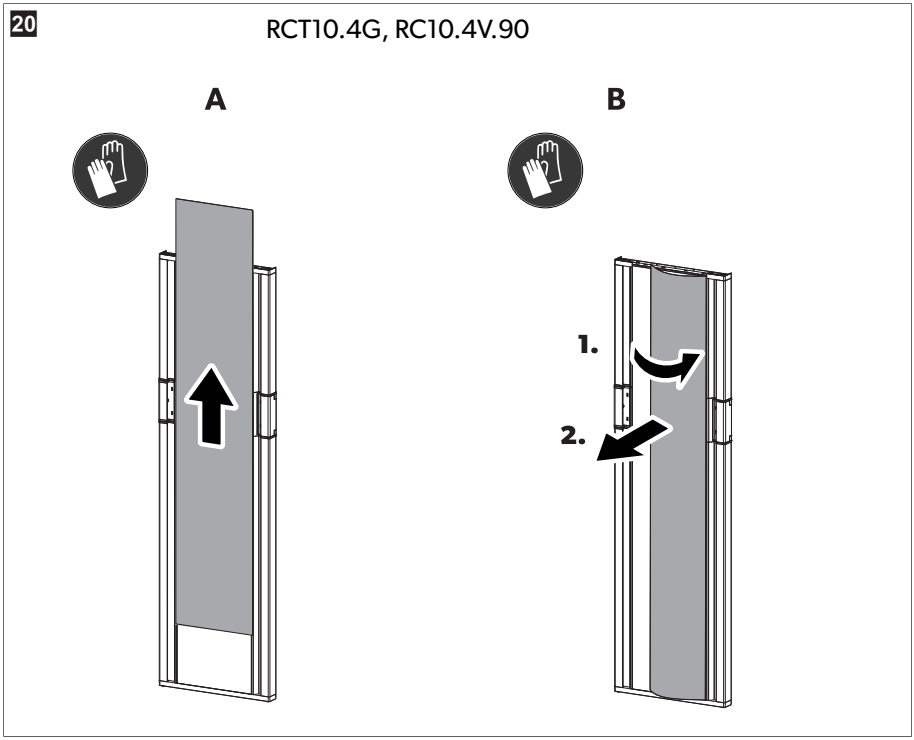
1. Nuimkite viršutinį rėmą, dengiantį durelių viršų.

19



2. Užsimaukite pirštines ir saugiai nuimkite seną dekoratyvinį skydelį abiem rankomis:
   - **A:** Nuimkite skydelį stumdami jį aukštyn.
   - **B:** Spauskite skydelį ir atsargiai lenkdami iškelkite jį iš bėgelių.

20



3. Sulygiuokite naują skydelį su bėgeliais ir atsargiai stumkite į vietą, tada patikrinkite, ar sumontavote lygiai.
4. Uždėkite viršutinį rėmą, dengiantį durelių viršų.

13 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Šaldytuvas neveikia.	Perdegė transporto priemonės saugiklis.	Pakeiskite transporto priemonės saugiklį. (Žr. transporto priemonės naudojimo vadovą.)
	Transporto priemonės akumuliatorius išsikrovęs.	Patikrinkite akumuliatorių ir įkraukite.
	Per žema kompresoriaus temperatūra (≤ 0 °C).	Izoliacine medžiaga visiškai uždenkite visas išorinis ventiliacijos groteles.
	Jei įtampos nepakanka, šaldytuvas automatiškai išsijungia (iškrovimo pabaigos įtampa: 10,4 V naudojant 12 V, 22,8 V naudojant 24 V)	Įkraukite akumuliatorių. Šaldytuvas vėl įsijungs automatiškai (prijungimo įtampa: 11,7 V naudojant 12 V, 24,2 V naudojant 24 V)
Šaldytuvas šaldo nepakankamai.	Vėdinimo aplink vėsinimo įrenginį nepakanka.	Patikrinkite, ar ventiliacijos grotelės neužsikimšusios.
	Apledėjęs garintuvas.	Patikrinkite, ar šaldytuvo durelės tinkamai užsidaro. Įsitikinkite, kad šaldytuvo sandariklis gerai prigludęs ir nėra pažeistas. Atitirpinkite šaldytuvą.
	Nustatyta per aukšta temperatūra.	Nustatykite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra per aukšta.	Kuriam laikui nuimkite ventiliacijos groteles, kad šiltas oras galėtų išeiti.
	Šaldytuvas labai ilgai neveikė.	Dar kartą patikrinkite temperatūrą po 4 h / 5 h.
Šaldytuvas nerodomas transporto priemonės valdymo ekrane ir negali būti valdomas naudojantis transporto priemonės sąsaja.	Dingo ryšys tarp transporto priemonės CI-BUS pagrindinio įrenginio ir šaldytuvo.	1. Patikrinkite, ar visos CI-BUS jungtys tinkamai prijungtos, nesugadintos ir nepaveiktos korozijos. 2. Įsitikinkite, kad nėra problemų CI-BUS laiduose ar grandinėse. 3. Jei reikia, inicializuokite jungtį paleisdami transporto priemonės sistemą iš naujo. 4. Jei šaldytuvas vis tiek nereaguoja, kreipkitės į įgaliotąją garantinės priežiūros tarnybą.

Klaidos indikacija
Apie visas klaidas praneša oranžine spalva mirksintis klaidų indikatorius (žr. Klaidos ir kompresoriaus būsena puslapyje 685).

Mirksėjimo dažnumas	Klaida	Galima priežastis	Galimas sprendimas
1	Nepakankama įtampa	Tiekiama įtampa nepatenka į nustatytą diapazoną.	Nustatoma iš naujo automatiškai
2	Per didelė ventiliatoriaus srovė	Elektronikos bloko ventiliatoriaus apkrova yra didesnė nei 1 A.	Nustatoma iš naujo automatiškai
3	Neįsijungia kompresorius	Užstrigęs rotorius. Per didelės slėgio skirtumas vėsinimo sistemoje.	Nustatoma iš naujo automatiškai
4	Kompresoriaus perkrova	Jei vėsinimo sistema perkrauta, negalima palaikyti minimalaus variklio greičio.	Nustatoma iš naujo automatiškai
5	Perkaito elektronikos įrenginys	Jei vėsinimo sistema pernelyg apkrauta arba nustatyta per aukšta temperatūra, gali perkaisti elektronika.	Nustatoma iš naujo automatiškai
Pastoviai	Temperatūros jutiklio klaidos	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo punktą.

14 Komercinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

15 Utilizavimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

> Prieš išmesdami seną gaminį:
> - Nuimkite dangtelį.
> - Palikite krepšius vietoje, kad į vidų lengvai nepatektų vaikai.

Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.

Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

16 Techniniai duomenys

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Bendrasis tūris		153 L	82 L
Šaldytuvo kameros tūris		135,5 L	75 L
Šaldiklio kameros tūris		17,5 L	7 L
Jungties įtampa		12 / 24 V⎓	
Maitinimas		Tik saugioji ypač žema įtampa (SELV)	
Vidutinė tiekiamoji galia		60 W	55 W
Suvartojamos energijos kiekis (Patikrinta pagal IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Triukšmo emisija (Patikrinta pagal IEC 60704)	Efektyvusis režimas „Performance“	36 dB(A)	39 dB(A)
	Tylusis režimas „Quiet“	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimato klasė		T	
Aušalas		R600a	
Aušalo kiekis		25 g	11 g
Atitirpinimas		Rankinis	
Matmenys (P×A×G)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Svoris		32 kg	19 kg
Patikra / sertifikavimas		CE E7	

Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Šaldytuvas nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes 707
2 Simbolu skaidrojums 707
3 Kiberdrošība 708
4 Drošības instrukcijas 708
5 Mērķauditorija 711
6 Komplektācija 711
7 Papildu piederumi 711
8 Paredzētais izmantošanas mērķis 711
9 Tehniskais apraksts 712
10 Uzstādīšana 715
11 Ekspluatācija 729
12 Tīrīšana un apkope 731
13 Problēmu novēršana 733
14 Komerciālā garantija 735
15 Atkritumu pārstrāde 735
16 Tehniskie dati 736

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BRĪDINĀJUMS!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

2.1 Ierīces simbolu skaidrojumi

Brīdinājums! Ugunsgrēka risks / Ugunsnedroši materiāli

3 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste). Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

4 Drošības instrukcijas

Vispārīga drošība

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Uzstādīšana vietās, kas pakļautas ūdens iedarbībai, jāveic kvalificētam tehniķim.
- Uzstādot ledusskapi zem nojumes vai līdzīgā vidē, nodrošiniet, lai ledusskapis ir aizsargāts no lietus un ūdens uzšļakstīšanās.
- Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- Ja ledusskapja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, tā klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, tāpēc noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  - nodrošiniet, ka ledusskapja tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
  - labi izvēdiniet telpu;
  - izslēdziet ledusskapi.
- Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- Ledusskapjiem ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Neizmantojiet un neglabājiet ledusskapi slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai pilnībā bez gaisa plūsmas.
- Ledusskapja uzstādīšanas nišā nedrīkst atrasties nekāds elektriskais aprīkojums un gaismas avoti, kas normālas vai anormālas darbības laikā var radīt dzirksteles vai lokizlādi (piemēram, releji vai kūstošo drošinātāju kārbas).
- Ledusskapja izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Ledusskapja kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamos riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt produktus no ledusskapja.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapi.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

- Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
  - demontējiet atvilktnes;
  - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
- noņemiet durvis.

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

- Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, ja vien ražotājs tās nav ieteicis šādam nolūkam.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

- NEIZMANTOJIET UN NEGLABĀJIET UZLIESMOJOŠUS MATERIĀLUS LEDUSSKAPĪ VAI TĀ TUVUMĀ.
- NEATBALSTIET CITUS PRIEKŠMETUS PRET LEDUSSKAPI UN NENOVIETOJIET TOS UZ LEDUSSKAPJA.
- NEPĀRVEIDOJIET ŠO LEDUSSKAPI.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ja ir kondensāta noteka, tai vienmēr jābūt tīrai.
- Ja ledusskapim ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
- Sargājiet ledusskapi no lietus.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma kabeļa.

Drošība uzstādīšanas laikā

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Izmantojot silikona hermētiķi vai līdzīgu produktu, pārliecinieties, ka darbs veikts rūpīgi un bez vielu atlikumiem. Ja silikona atlikumi nonāk saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu, pastāv aizdegšanās risks.
- Neuzstādiet ledusskapi atklātas liesmas vai citu siltuma avotu, piemēram, sildītāju, tiešu saules staru vai gāzes cepeškrāšņu, tuvumā.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Transportēšanas laikā turiet ierīci aiz korpusa.
> Ledusskapis ir piemērots tikai uzstādīšanai iebūvētā nišā. Ledusskapim jābūt nostiprinātam mēbelēs/skapjos ar stiprinājuma rāmi vai citiem montāžas atlokiem, lai novērstu ledusskapja apgāšanos. Kad ledusskapis ir uzstādīts, jābūt pieejamai tikai tā priekšpusei.

Drošība lietošanas laikā

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
> Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
> Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpilēt uz tās.
> Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Ja ledusskapi paredzēts ilgstoši atstāt tukšu:
  - izslēdziet ledusskapi.
  - atkausējiet ledusskapi;
  - iztīriet un izžāvējiet ledusskapi;
  - atstājiet durvis atvērtas, lai ledusskapī neveidotos pelējums. Ja šī opcija ir pieejama, novietojiet ledusskapja durvis un saldēšanas skapja durvis uzglabāšanas pozīcijā.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Sargājiet pirkstus no eņģēm.
> Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un nofiksējiet ledusskapja durvis.
> Ledusskapja aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Ja ledusskapim ir ventilācijas režģi, noņemot ventilācijas režģus, pasargājiet sevi no saskares ar karstām detaļām.
> Nepareizas lietošanas gadījumā ierīces durvis vai saldēšanas skapja durvis var pilnībā atdalīties. Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē dzirdat skaidru klikšķi.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.
> Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā.
> Ja ledusskapim ir divviru durvis un pretējās puses durvis nav pareizi nofiksējušās, spiediet ciet attiecīgās puses durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
> **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Ledusskapim jāatrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
> Nelieciet iekšējā nodalījumā ledu un nepiepildiet to ar šķidrumu.
> Sargājiet ledusskapi un barošanas kabeli no karstuma un mitruma.
> Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz savienojuma kabeļa.

PIEZĪME

> Ja apkārtējās vides temperatūra ir 15 °C ... 25 °C robežās, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.
> Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušās, tajā pusē piespiediet durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.

PIEZĪME Saindēšanās ar pārtiku

Nepareiza ledusskapja lietošana var izraisīt pārtikas sabojāšanos, kas var izraisīt saindēšanos ar pārtiku.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet saldēšanas skapja durvis tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
- Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.
- Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

ESIET PIESARDZĪGI! Savainošanās risks

- Uzmanīgi atveriet durvis, jo produkti var būt pārvietojušies un var izkrist.

5 Mērķauditorija

Elektroinstalāciju un konfigurāciju drīkst veikt tikai kvalificēts darbinieks, kam ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu un kas pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta un/vai lietota, un kas ir apguvis drošības instruktāžu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.
Visas pārējās darbības var veikt arī neprofesionāli lietotāji.

Elektrības pieslēgums ir jāpievieno kvalificētam elektriķim, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un instalāciju uzbūvi un lietošanu un kurš ir apguvis drošības instruktāžu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

6 Komplektācija

Daudzums	Apraksts
1	Ledusskapis
1	(Tikai **RCT10.4G**) Drenāžas paplāte vai drenāžas šļūtene
1	(Tikai **RC10.4V.90**) Notekcaurules līkums
1	(Tikai **RCT10.4G**) Montāžas komplekts (6 skrūves, 6 vadotnes daļas un 6 aizbāžņi)
1	(Tikai **RC10.4V.90**) Montāžas komplekts (4 aizbāžņi)
1	Īsā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata

7 Papildu piederumi

Detaļas, kas pieejamas kā papildu piederumi (nav iekļautas piegādes komplektācijā):

Apraksts	Atsauces Nr.
Jumta ventilācijas elements	9620008608, 9620008609, 9105900020

Piederumi ir pieejami no specializētiem tirgotājiem. Ja jums ir jautājumi, tieši sazinieties ar tirgotāju vai servisa partneri.

8 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšanai dzīvojamajās piekabēs un dzīvojamajos transportlīdzekļos
- Pārtikas atdzesēšanai un sasaldēšanai
- Iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšana

Šis ledusskapis nav piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Zāļu un citu medicīnas produktu uzglabāšana
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātra ēdiena sasaldēšana

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā. Pēc uzstādīšanas var būt pieejama tikai ledusskapja priekšpuse.

Šis ledusskapis nav paredzēts lietošanai mājsaimniecībā.

Ierīce ir paredzēta darbībai ar 12 V⎓ / 24 V⎓ barošanas avotu, kas atrodas transportlīdzeklī.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta apkārtējās vides temperatūrā 16 °C – 43 °C robežās (klimata klase: T).

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

9 Tehniskais apraksts

Šis ledusskapis ir kompresora tipa ledusskapis, un tas ir paredzēts izmantošanai ar 12 V⎓ / 24 V⎓ barošanas avotu. Šis ledusskapis ir paredzēts darbībai tikai ar **SELV** (Safety Extra Low Voltage, īpaši drošs zemspriegums) barošanas avotu.

PIEZĪME Lai droši izmantotu 12 V⎓ / 24 V⎓ elektroenerģiju patērējošās ierīces dzīvojamajās autopiekabēs braukšanas laikā, jāparūpējas par to, ka velkošais transportlīdzeklis nodrošina pietiekamu spriegumu. Dažos transportlīdzekļos akumulatora vadības sistēma var automātiski atslēgt patērētājus, lai aizsargātu akumulatoru. Plašāku informāciju jautājiet transportlīdzekļa ražotājam.

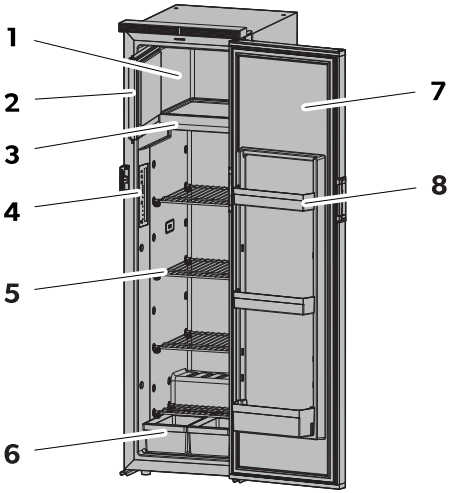
Ierīce dzesē produktus svaigas pārtikas nodalījumā un uzglabā saldētus produktus saldētu produktu nodalījumā. Produktus var uzglabāt sasaldētus saldēto produktu nodalījumā. LED displeju var izmantot, lai iestatītu vēlamo temperatūru.

Visi ledusskapī izmantotie materiāli ir piemēroti saskarei ar pārtikas produktiem. Aukstumaģenta kontūrs ir hermētiski noslēgts, un tajā nav hlorfluorogļūdeņražu.

9.1 Detaļas

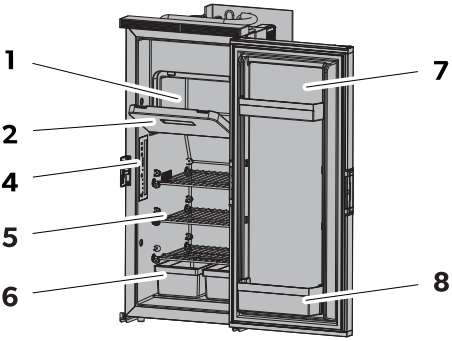
1

RCT10.4G



2

RC10.4V.90

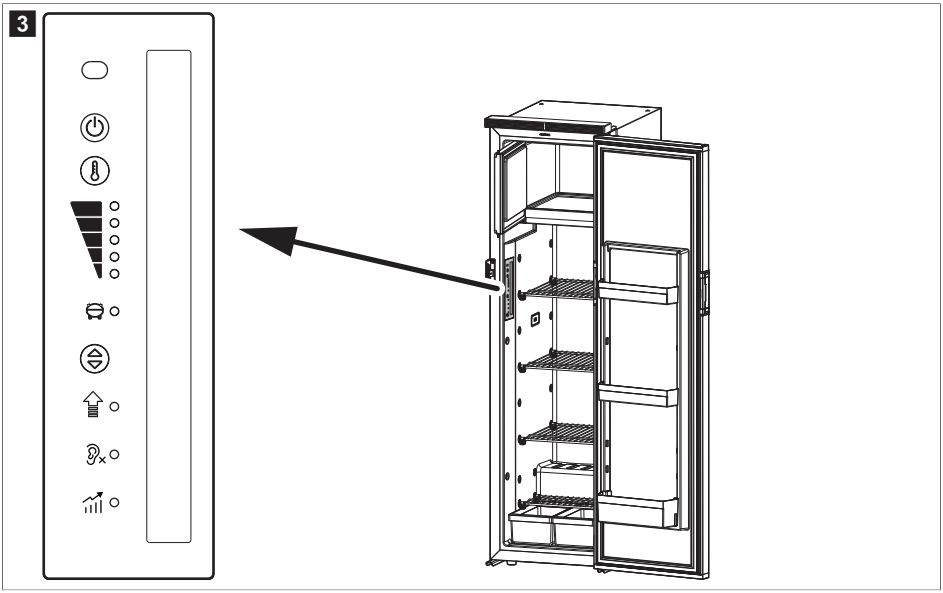


Nr.	Apraksts	Daudzums	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
1	Saldētu produktu nodalījums	1	1
2	Saldētu produktu nodalījuma durvis	1	1
3	(Tikai **RCT10.4G**) Izņemams saldētu produktu nodalījuma plaukts	1	–

Nr.	Apraksts	Daudzums	
		RCT10.4G	RC10.4V.90
4	Vadības un ekrāna elementi	1	1
5	Izņemams ledusskapja plaukts	4	3
6	Augļu un dārzeņu nodalījums	2	2
7	Ledusskapja durvis	1	1
8	Durvju plaukts	3	2

9.2 Vadības un ekrāna elementi

Ledusskapim uz iekšējās sienas ir LED displejs.



LED displejam ir šādi vadības un ekrāna elementi:

Simbols	Skaidrojums
–	Infrasarkanais durvju atvēršanās sensors
	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
	Dzesēšanas līmeņa regulēšanas poga
	Dzesēšanas līmeņa LED indikators
	Kļūdu un kompresora statusa LED indikators

Simbols	Skaidrojums
	Darbības režīma iestatīšanas poga
	Jaudas palielināšanas režīms
	Klusais režīms
	Veiktspējas režīms

9.3 Darbības režīms

izmanto, lai iestatītu šādus darbības režīmus:

Darbības režīms	Simbols	Apraksts
Jaudas palielināšanas režīms		• Termostats fiksēts maksimālajā režīmā • Kompresors darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā • Ārējais ventilators darbojas visaugstākā apgriezienu skaita režīmā
Klusais režīms		• Var izvēlēties 1., 2., un 3. termostata iestatījumu • Kompresors darbojas zema apgriezienu skaita režīmā • Ārējais ventilators darbojas zema apgriezienu skaita režīmā
Veiktspējas režīms		• Iespējams izvēlēties visus termostata režīmus • Kompresors darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā, ko nosaka tādi līmeņa iestatījumi, kuros kompresori darbojas dažādos ātrumos • Ārējais ventilators darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā

9.4 Kļūdas un kompresora statuss

norāda kļūdas un kompresora statusu.

Krāsa	Apraksts
Balts	Kompresors ieslēgts
Indikators nedeg	Kompresors izslēgts
Oranžs (mirgo)	Kļūda (skat. Kļūdu indikatori lpp. 734)

10 Uzstādīšana

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar norādījumiem.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Ierīcei ir asas malas. Uzstādīšanas laikā valkājiet cimdus.

PIEZĪME Aizvietojot absorbcijas tipa ledusskapi ar kompresora tipa modeli, pārliecinieties, ka visi ārējie ventilācijas režģi ir pilnībā aizvērti. Ja tas netiek darīts, kompresors var nedarboties zemā apkārtējās vides temperatūrā (kas zemāka par 0 °C), radot nepareizas darbības risku.

10.1 Uzstādīšanas vietas izvēle

ESIET PIESARDZĪGI! Mehāniskā stabilitāte

> Grīdai jābūt stingrai un līdzenai. Šim nolūkam novietojiet transportlīdzekli horizontālā vietā.
> Ledusskapim līdz par durvju priekšējai malai visā pilnībā jāatbalstās uz mēbeļu grīdas.
> Izvairieties no ledusskapja novietošanas tieši uz grīdas.
> Nodrošiniet, lai paklāji netraucē durvju atvēršanai un aizvēršanai.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Ledusskapi nedrīkst uzstādīt dzīvojamā treilera aizmugurē ar braukšanas virzienā vērstām durvīm.
> Pirms pirmās iedarbināšanas reizes atstājiet ierīci vertikālā stāvoklī vismaz 3 h.

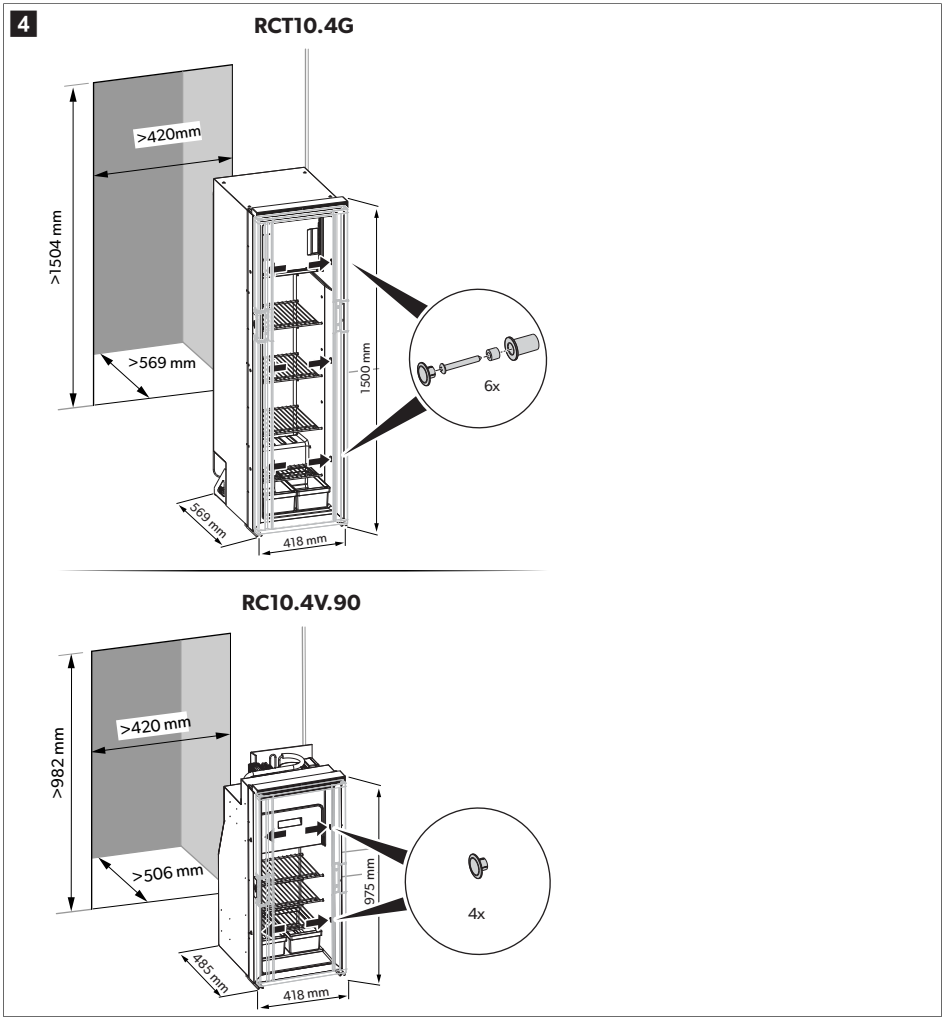
ŅEMIET VĒRĀ! Pārkaršana

> Ledusskapis jāuzstāda noteiktā attālumā no sienām, lai gaiss varētu cirkulēt.

PIEZĪME

- Uzstādiet ledusskapi tādā stāvoklī, kas nodrošina netraucētu piekļuvi apkopes darbiem, atvieglo uzstādīšanu un noņemšanu, kā arī ļauj droši noņemt ledusskapi no transportlīdzekļa.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas droši stāvētu, kamēr transportlīdzeklis atrodas kustībā (skat. att. 9 lpp. 721). Atzīmējiet izmērus šajā tabulā:

	RCT10.4G	RC10.4V.90
Ledusskapja izmēri (B × A × C)	418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Minimālais padziļinājuma izmērs (W × H × D)	420 mm × 1504 mm × 569 mm	420 mm × 982 mm × 506 mm

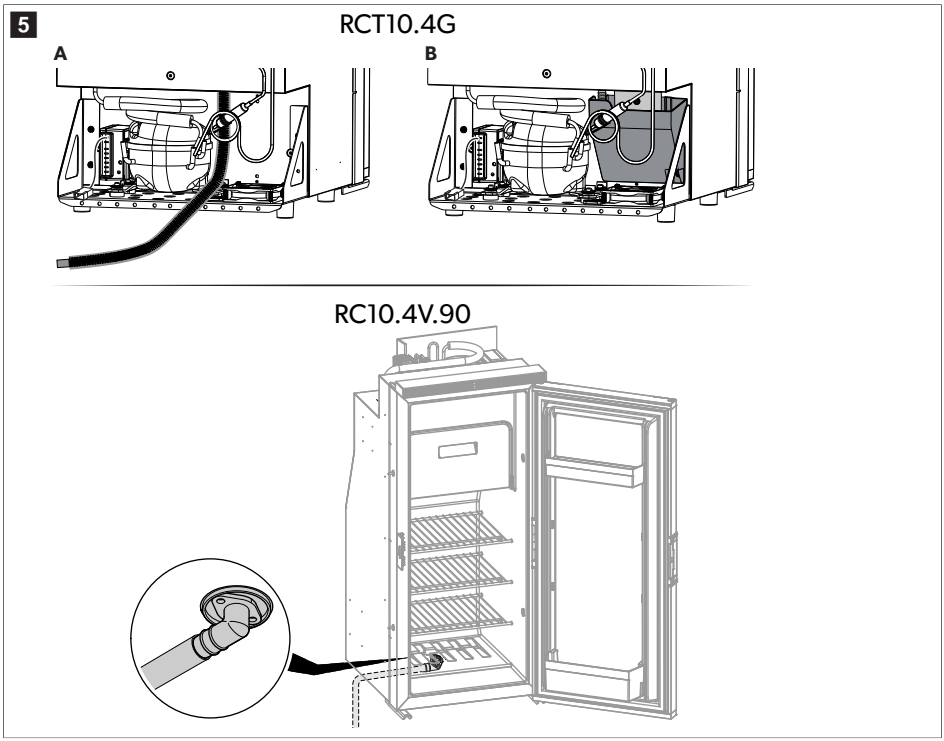


10.2 Drenāžas sistēmas uzstādīšana

Kondensāts ledusskapja iekšpusē var rasties biežas durvju atvēršanas, nepareizas ēdiena uzglabāšanas vai pārāk silta ēdiena uzglabāšanas dēļ.

Kondensāts jānovada, izmantojot:

- **RCT10.4G** : šļūteni (**A** att. **5** lpp. 718 attēlā) VAI drenāžas paplāti (**B** att. **5** lpp. 718 attēlā)
- **RC10.4V.90** : notekcaurules līkumu (att. **5** lpp. 718)



10.2.1 RCT10.4G
Šļūtenes uzstādīšana

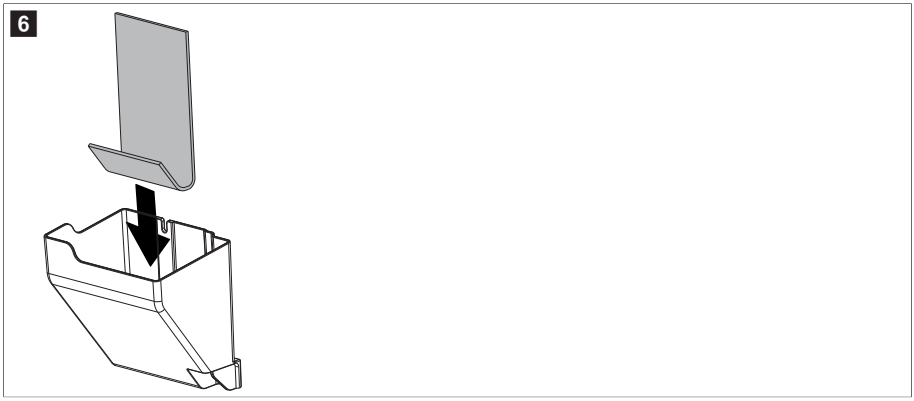
PIEZĪME NESAĪSINIET šļūteni. Ja šļūtene ir garāka, tad var ledusskapi daļēji izbīdīt no vietas apkopes veikšanai.

1. Lai nesabojātu šļūteni, izvēlieties tai paredzētās atveres vietu tā, lai šļūtene nesalocītos, izveidojot asu līkumu.
2. Izurbiet caurumu caur transportlīdzekļa grīdu ledusskapja aizmugurē.
3. Izvadiet šļūteni caur izurbto atveri. Pārliecinieties, ka šļūtene ir pietiekami gara, lai izvadītu ūdeni ārpus transportlīdzekļa.
4. Pārliecinieties, ka šļūtene nav salocījusies, izveidojot asu līkumu.
5. Noblīvējiet zonu ap šļūteni.

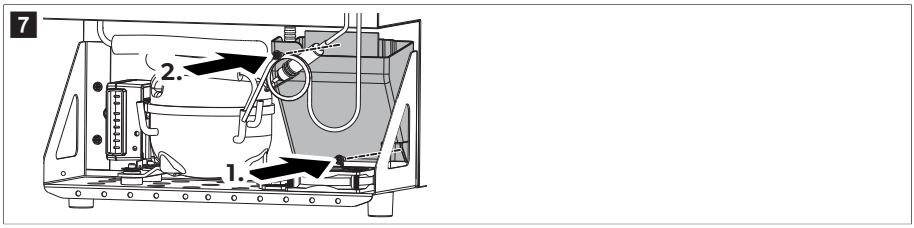
Drenāžas paplātes uzstādīšana

PIEZĪME Drenāžas paplātē NEIETILPST vairāk par 1 L ūdens.

1. Ar divpusēju līmlenti piestipriniet filca paliktni pie drenāžas paplātes.



2. Pievelciet skrūvi (**1.**, kas atrodas att. 7 lpp. 719), lai nostiprinātu drenāžas paplāti vietā.



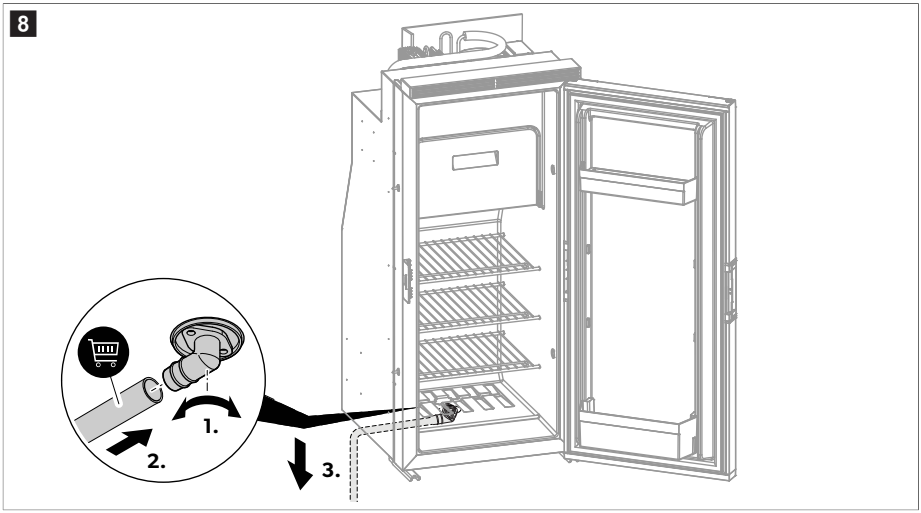
3. Pievelciet skrūvi (**2.**, kas atrodas att. 7 lpp. 719), lai nostiprinātu gan filca paliktni, gan drenāžas paplāti ledusskapī.

10.2.2 RC10.4V.90

> Pievienojiet šļūteni pie notekcaurules līkuma ledusskapja apakšā.

PIEZĪME

- Ieteicams izmantot šļūteni ar 10 mm iekšējo diametru un ≤ 16 mm ārējo diametru.
- Nostipriniet šļūteni, izmantojot atbilstoša izmēra fiksatoru, lai novērstu ūdens noplūdi.

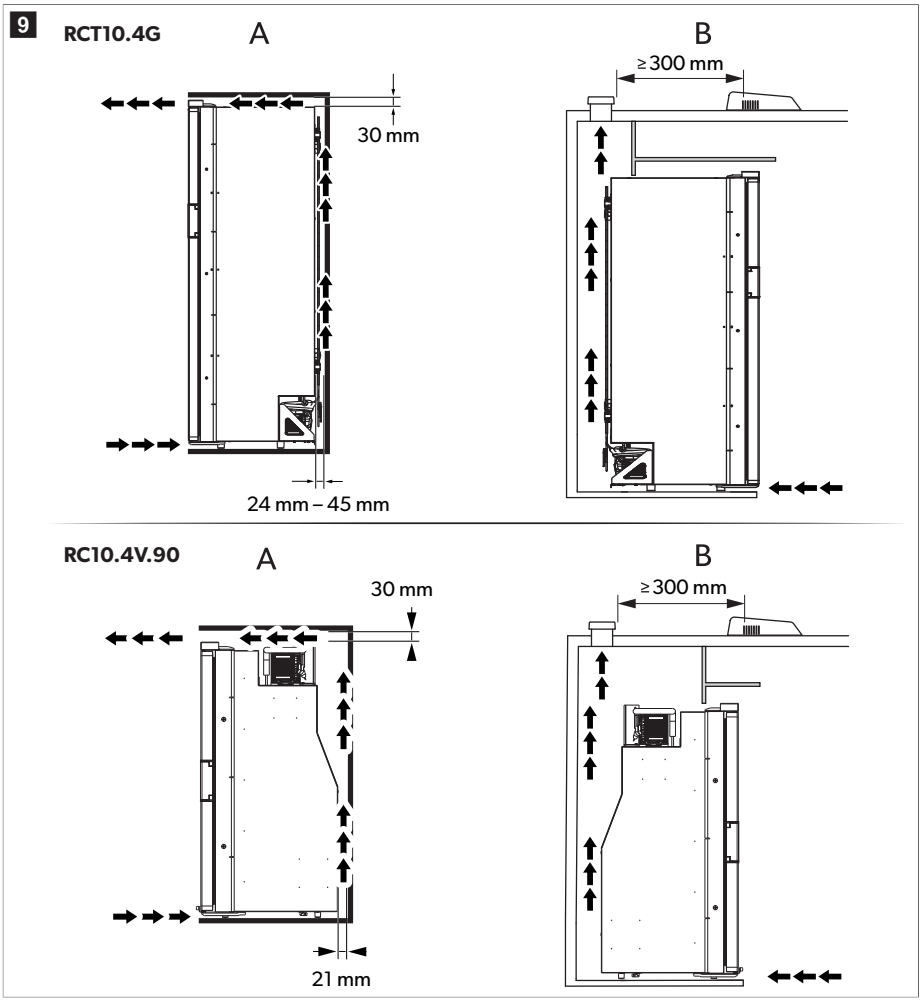


10.3 Ledusskapja nostiprināšana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Ieskrūvējiet tikai caur nodrošinātajām plastmasas buksēm, lai nesabojātu komponentus, kas atrodas putu izolācijas materiālā, piemēram, kabeļus.

- Sānu sienas vai stiprinājuma līstes stingri nostipriniet, lai skrūves paliktu ciešas arī paaugstinātas slodzes apstākļos (piemēram, transportlīdzeklim braucot).
- Ledusskapis ir paredzēts regulētas gaisa plūsmas nodrošināšanai. Atstājiet nelielu atstarpi starp ledusskapi un nišas sienām, kā parādīts attēlā (att. 9 lpp. 721).



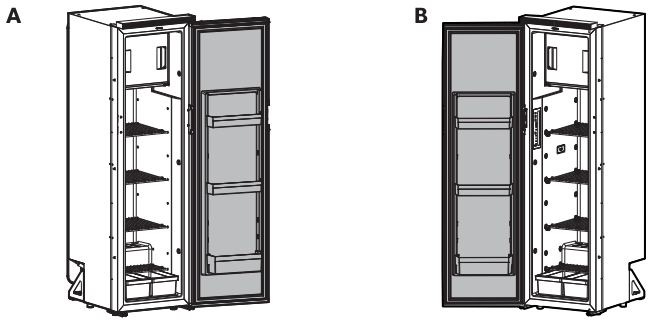
1. Iebīdiet ledusskapi skapī, līdz durvis atrodas vienā līmenī ar priekšējo malu.
2. Piestipriniet 6 skrūves caur plastmasas buksēm ledusskapja sānos un tālāk iekšā sienā (att. 4 lpp. 717).
3. Uzlieciet vāciņus uz skrūvju galvām.

10.4 Ledusskapja durvju atvēršanas virziena maiņa

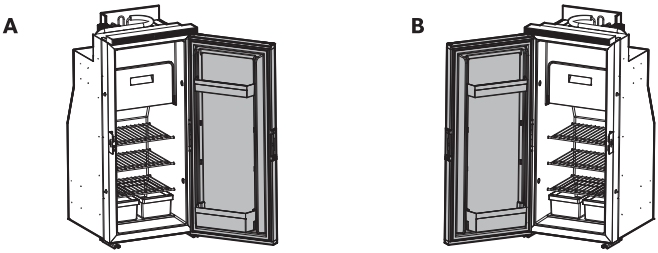
Ledusskapja durvis var uzstādīt tā, lai varētu atvērt no jebkuras puses.

10

RCT10.4G



RC10.4V.90



1. Noņemiet ventilācijas režģi.
2. Atskrūvējiet abas skrūves un noņemiet ledusskapja durvis.
3. Atskrūvējiet divas pievilkšanas skrūves uz durvju slēdzenes, un novietojiet un piestipriniet durvju slēdzeni otrā pusē.
4. Uzstādiet durvis tā, lai tās atvērtos no otras puses.
5. Uzlieciet atpakaļ ventilācijas režģi.
6. Noņemiet durvju rokturi, nospiežot uz divām sprādzēm, un novietojiet un piestipriniet durvju rokturi otrā pusē.

10.5 (Tikai RCT10.4G) Saldētu produktu nodalījuma durvju atvēršanas virziena maiņa

Saldēto produktu nodalījuma durvis var konfigurēt tā, lai varētu atvērt no jebkuras puses.

1. Noņemiet apakšējo durvju fiksatoru.
2. Paceliet un noņemiet saldētu produktu nodalījuma durvis.
3. Noņemiet augšējo durvju fiksatoru.
4. Uzstādiet augšējo durvju fiksatoru korpusa pretējā pusē.
5. Uzstādiet atpakaļ saldēšanas nodalījuma durvis.
6. Uzstādiet apakšējo eņģi pretējā pusē, lai nostiprinātu durvis.

10.6 (Tikai RCT10.4G) Saldētu produktu nodalījuma izņemšana

PIEZĪME Bez saldēto produktu nodalījuma ledusskapja zemākā iekšējā temperatūra ir aptuveni 0 °C.

1. Izņemiet saldēto produktu nodalījumu.
2. Iespiediet abas sprādzes uz iekšu.
3. Izņemiet saldēto produktu nodalījuma plauktu.

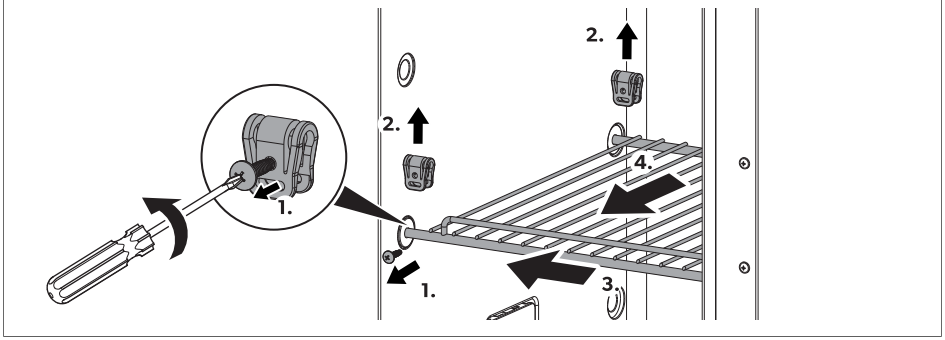
10.7 Plauktu izkārtojuma maiņa

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

> Katrs plaukts ir nostiprināts savā vietā, lai ledusskapī nevarētu ierāpties bērni.
> Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.
> Ievietojiet plauktus atpakaļ un nostipriniet tos savā vietā.

11

RCT10.4G, RC10.4V.90



Plaukta izņemšana

1. Atskrūvējiet skrūves.
2. Noņemiet gredzenus.
3. Pabīdiet plauktu pa labi.
4. Izņemiet plauktu, izvelkot to ārā.

Plaukta ievietošana pareizajā vietā

5. Ievietojiet plauktu atpakaļ, saskaņā ar norādēm apgrieztā secībā.

10.8 Barošanas avota pievienošana/atvienošana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Lai izvairītos no sprieguma zudumiem un to radītā veiktspējas krituma, barošanas kabelim, jābūt pēc iespējas īsākam un nepārtrauktam, ja tas ir iespējams. Šo iemeslu dēļ izvairieties arī no papildu slēdžu, spraudņu un pagarinātāju izmantošanas.
- Pirms pievienošanas pārliecinieties, vai atbilst darba spriegums un akumulatora spriegums (skat. marķējuma uzlīmi).
- Pievienojot 12 V⎓ / 24 V⎓ barošanas avotu, pārliecinieties, ka polaritāte ir pareiza.

PIEZĪME

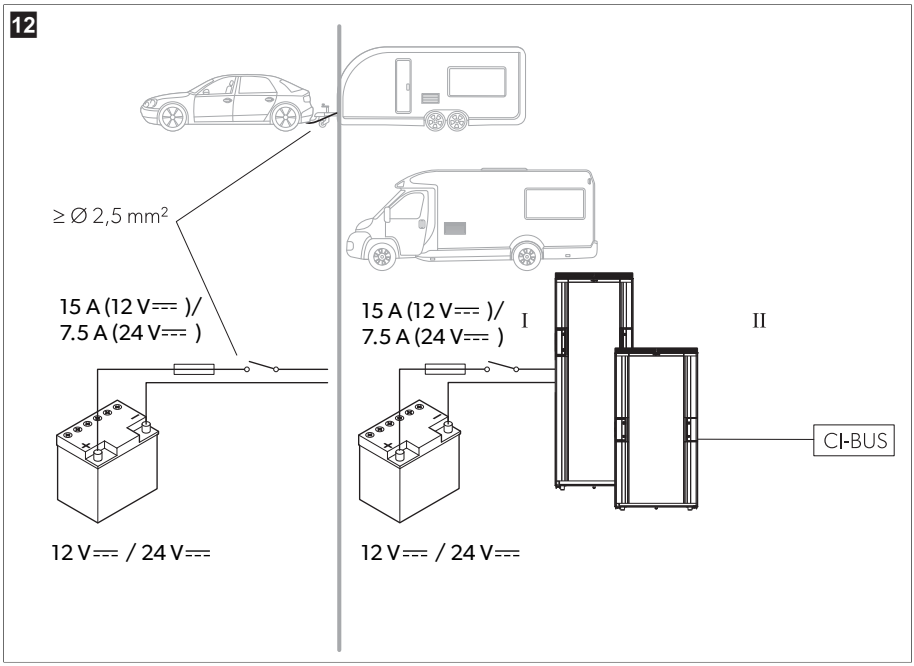
Pievienojiet ledusskapi pēc iespējas tuvāk akumulatoram, lai samazinātu sprieguma kritumu kabelī.

10.8.1 Ledusskapja pievienošana 12/24 V līdzstrāvas avotam

Ledusskapi var izmantot ar 12 V⎓ / 24 V⎓ sprieguma avotu.

Drošības apsvērumu dēļ ledusskapī ir integrēta elektroniska sistēma, kas novērš polaritātes maiņu. Tā aizsargā ledusskapi pret nepareizu polaritāti, pievienojot to akumulatoram, kā arī pret īssavienojumu.

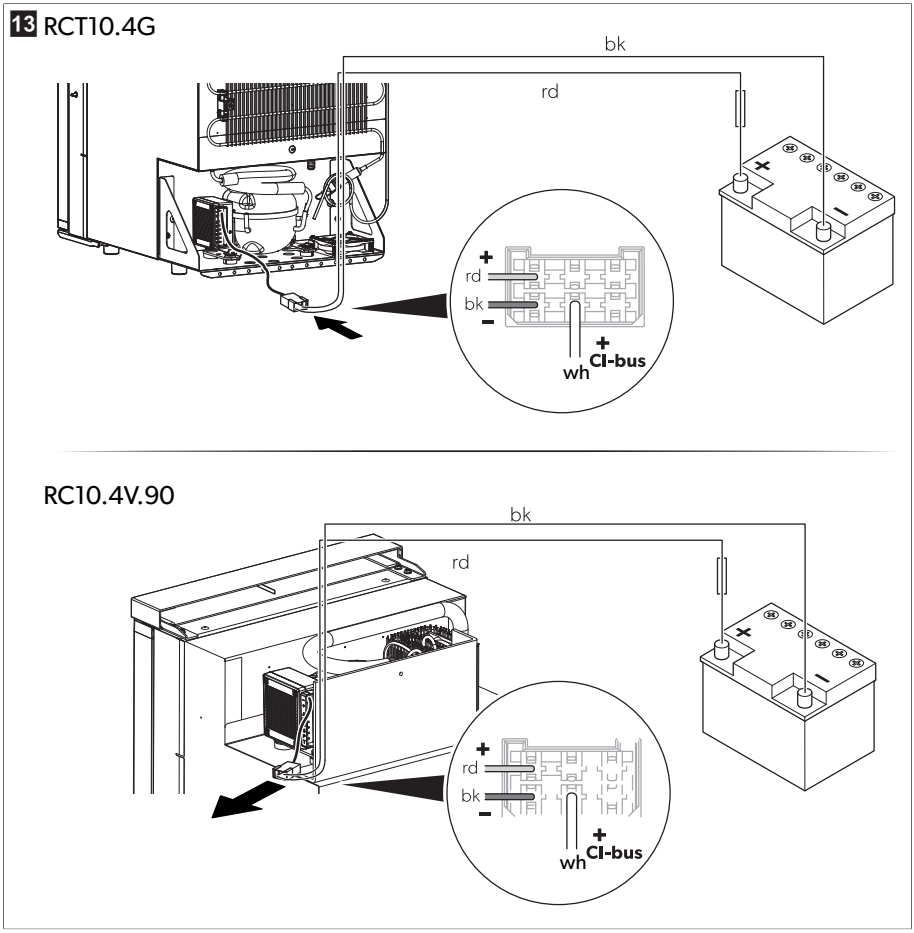
1. Nosakiet nepieciešamo kabeļa šķērsgriezumu atkarībā no kabeļa garuma saskaņā ar šo attēlu un tabulu:



Izmērs		Maks. Garums (12 V⎓)	Maks. Garums (24 V⎓)
AWG	Šķērsgriezums		
13	2,5 mm²	2,5 m	5 m
12	4 mm²	4 m	8 m
10	6 mm²	6 m	12 m
8	10 mm²	10 m	20 m

2. Pirms ierīces pirmās ieslēgšanas reizes pārliecinieties, vai darba spriegums atbilst akumulatora spriegumam (skatiet marķējuma plāksnīti).

3. Pievienojiet ledusskapja kabeļus līdzstrāvas savienotājam (att. 13 lpp. 726).



4. Pievienojiet kabeļu otrus galus / 12 V / 24 V barošanas avotam:
   - **rd** (sarkans): ar drošinātāju, kas aizsardzībai uzstādīts barošanas kabeļa pozitīvajā (+) pusē 10 A (pie 12 V) vai 7,5 A (pie 24 V), un drošinātājs jāuzstāda kabeļa galā pie akumulatora.
   - **bk** (melns): pievienojiet negatīvajam (–) polam.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Pārliecinieties, ka polaritāte ir pareiza.

CI-Bus savienojums

Ierīce ir sagatavota darbam ar CI-Bus, un to var savienot ar CI-Bus galveno ierīci.

› Pievienojiet CI-Bus kabeli transportlīdzekļa CI-Bus sistēmas saskarnei.

PIEZĪME Lai saņemtu informāciju par saderību un uzstādīšanu, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.

10.8.2 ABS sprieguma iestatīšana

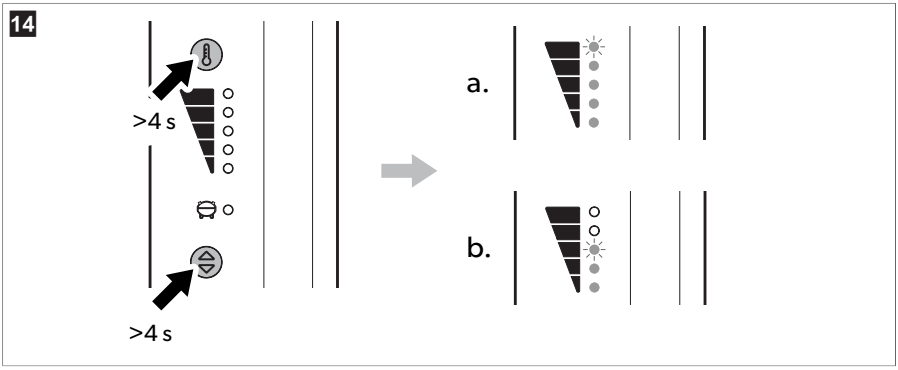
Ledusskapim var iestatīt noklusējuma ABS spriegumu vai pazemināt ABS spriegumu.

Lai aizsargātu akumulatoru, ledusskapis automātiski izslēdzas, ja spriegums ir nepietiekams.

Tabula 24: Akumulatora sprieguma robežvērtības

	12 V		24 V	
	Noklusējuma ABS spriegums	**Pazemināts ABS spriegums**	**Noklusējuma ABS spriegums**	**Pazemināts ABS spriegums**
Izlādes pārtraukšanas spriegums	10,4 V	9,7 V	22,8 V	21,5 V
Ieslēgšanas spriegums	11,7 V	11 V	24,2 V	22,9 V

› Vienlaikus nospiediet pogas ⓐ un ⓑ un turiet tās nospiestas ilgāk nekā 4 s.
- **Noklusējuma ABS sprieguma iestatījums (a.)**: iedegas 1.–5. līmeņa LED indikatori.
- **Pazemināta ABS sprieguma iestatījums (b.)**: iedegas 1.–3. līmeņa LED indikatori.



› ABS sprieguma iestatījums pārslēdzas starp noklusējuma iestatījumu un pazemināta sprieguma iestatījumu.

PIEZĪME ABS iestatījums saglabā izvēlēto konfigurāciju arī pēc ierīces izslēgšanas.

10.8.3 Ledusskapja atvienošana

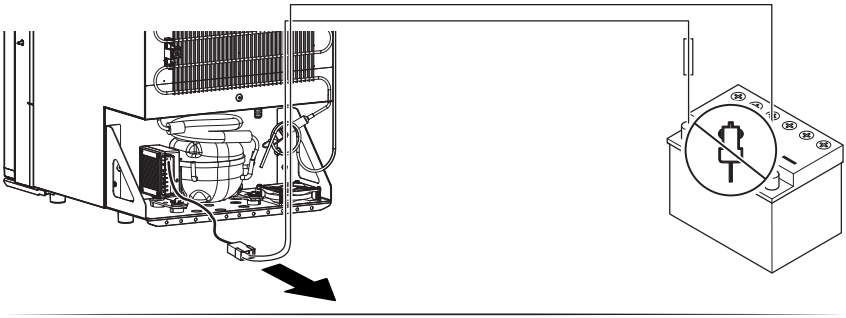
Šajā sadaļā ir aprakstīts, kā atvienot ledusskapi no barošanas avota.

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

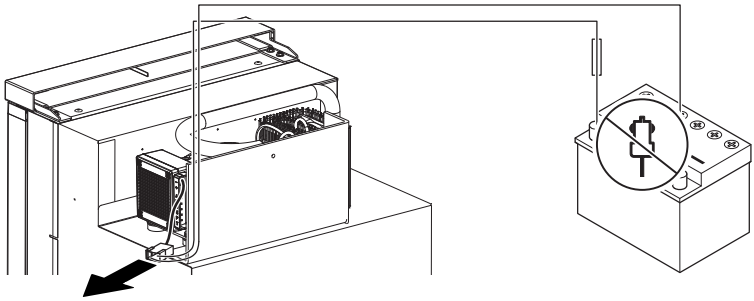
> Pirms turpināšanas pārliecinieties, ka strāvas avots ir izslēgts, lai novērstu elektriskās strāvas triecienu vai bojājumu.

1. Izslēdziet ierīces galveno līdzstrāvas padeves avotu.
2. Izmantojiet izolētu instrumentu, uzmanīgi atvienojiet kabeļus no līdzstrāvas savienotāja.

15 RCT10.4G



RC10.4V.90



3. Pārliecinieties, ka abi kabeļi tiek droši turēti attālu no metāla virsmām un viens no otra, lai izvairītos no nejaušas saskares.
4. Pārbaudiet, vai spaiļu gali nav nodiluši vai aprūsējuši. Glabājiet atvienotos kabeļus sausā, drošā vietā.

11 Ekspluatācija

11.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

PIEZĪME

- Pirmās 4 h pēc ieslēgšanas neievietojiet ledusskapī produktus.
- Pirmo reizi izmantojot ledusskapi, iespējama ne pārāk spēcīga smaka, kas pēc dažām stundām pazudīs. Kārtīgi izvēdiniet dzīvojamo telpu.
- Dzesēšanas jaudu var ietekmēt:
  - apkārtējā temperatūra (piem., kad transportlīdzeklis ir pakļauts tiešas saules gaismas iedarbībai);
  - atdzesējamās pārtikas daudzums;
  - durvju atvēršanas biežums.

> Iztīriet ledusskapja iekšpusi, lai garantētu higiēnisku lietošanu (skat. nodaļu Tīrīšana un apkope lpp. 731).

11.2 Enerģijas taupīšana

> Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
> Ja ēdiens ir silts, pirms ievietošanas ledusskapī ļaujiet tam atdzist.
> Neatveriet ledusskapi biežāk nekā vajadzīgs.
> Neatstājiet ledusskapi atvērtu ilgāk nekā vajadzīgs.
> Atkausējiet ledusskapi, kolīdz tajā veidojas ledus kārta.
> Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.
> Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

11.3 Piezīmes par ēdiena uzglabāšanu

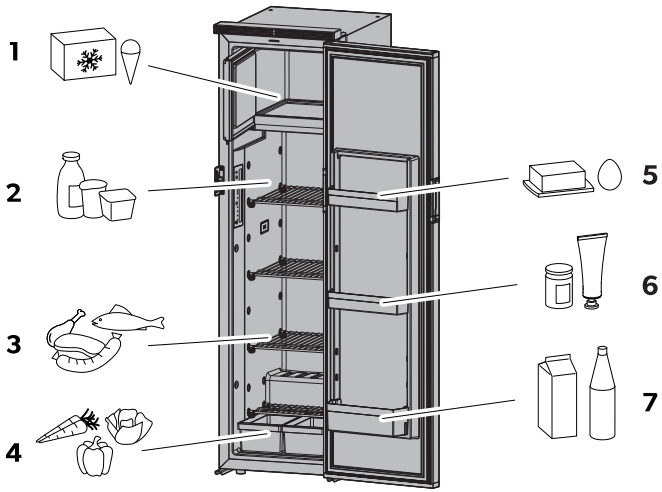
ŅEMIET VĒRĀ! Ierīces bojājumi

> Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai skārdenes, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai uz apakšējā plaukta.

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams, lai novērstu ievērojamu temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Pārliecinieties, vai ledusskapja dzesēšanas jauda ir atbilstoša pārtikas produktiem, ko vēlaties atdzesēt.
- Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
- Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.
- Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.

16



Nr. att. 16 lpp. 730	Elements
1	Saldēta pārtika
2	Piena produkti, gatavi ēdieni
3	Gaļa, zivis, produkti atkausēšanai
4	Salāti, dārzeņi, augļi
5	Olas, sviests
6	Mērces, kečups, ievārījums
7	Dzērieni pudelēs vai kartona kārbās

Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus par produktu uzglabāšanu.

- Neievietojiet saldēto produktu nodalījumā gāzētus dzērienus.
- Saldēto produktu nodalījums ir piemērots ledus gabaliņu sasaldēšanai un saldēta ēdiena uzglabāšanai īsterminā. Tas nav piemērots pārtikas ilgtermiņa uzglabāšanai.
- Iepakojiet termiski neapstrādātas un termiski apstrādātus produktus atsevišķi.
- Ņemiet vērā uz iepakojuma norādīto derīguma termiņu.
- Neatstājiet atdzesētus produktus ārpus ledusskapja pārāk ilgi.
- Regulāri iztīriet ledusskapja iekšpusi.

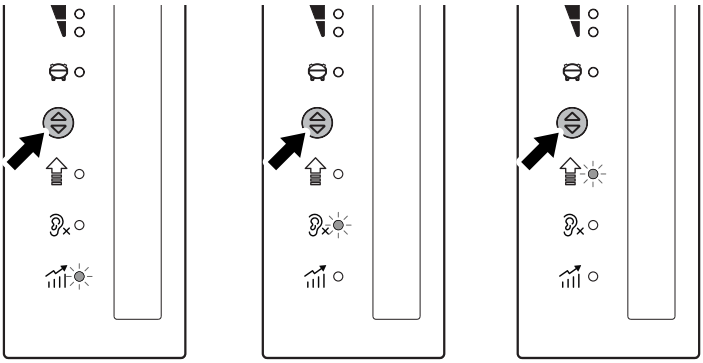
11.4 Ledusskapja lietošana

PIEZĪME

- Pēc 8 h klusajā vai jaudas palielināšanas režīmā ledusskapis automātiski atgriežas veiktspējas režīmā, izmantojot iepriekš iestatīto konfigurāciju.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir 15 °C – 25 °C robežās, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.
- Ja plānojat ilgāku laiku neizmantot ledusskapi, atvienojiet strāvas avotu.

› Nospiediet pogu ⏻ 2 s, ieslēgtu/izslēgtu ledusskapi.
› Atkārtoti nospiediet pogu ⇳, lai iestatītu darbības režīmu (Darbības režīms lpp. 715).

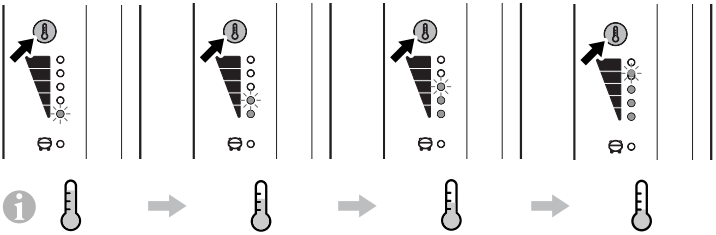
17



PIEZĪME Pēc 8 h klusajā vai jaudas palielināšanas režīmā ledusskapis automātiski atgriežas veiktspējas režīmā, izmantojot iepriekš iestatīto konfigurāciju. Ja apkārtējās vides temperatūra ir 15 °C – 25 °C robežās, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.

˅ LED displejs norāda vēlamo darbības režīmu.
› Atkārtoti nospiediet pogu 🌡, lai iestatītu temperatūras līmeni.

18



12 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks
› Pirms ledusskapja tīrīšanas un apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet ledusskapi no barošanas avota.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks
› Ledusskapja tīrīšanai **NEIZMANTOJIET** abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, cietus priekšmetus vai ķīmiskus līdzekļus, piemēram, HC Cleaner vai EtOH.
› Ledus notīrīšanai vai ierīcei piesalušu priekšmetu atdalīšanai nedrīkst izmantot cietus vai asus instrumentus.
› Nelietojiet mehāniskus instrumentus vai citus rīkus, lai paātrinātu atkausēšanu.

> Tīriet ledusskapi ar mitru drāniņu regulāri un kolīdz tas kļūst netīrs.
> Raugieties, lai blīvēs neiepilētu ūdens. Tas var sabojāt elektroniku.
> Pēc tīrīšanas nosusiniet ledusskapi ar drāniņu.
> Regulāri pārbaudiet kondensāta noteku.

Iztīriet kondensāta noteku, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies ledusskapja apakšā.

12.1 Ledusskapja atkausēšana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Neizmantojiet mehāniskus instrumentus vai fēnu, lai likvidētu ledu vai atkausētu piesalušos produktus.

Ja ledusskapi ilgstoši izmanto augsta mitruma un/vai augstas apkārtējās temperatūras apstākļos, aizmugurējā iekšējā siena var apsarmot, un tas var samazināt dzesēšanas veiktspēju. Šajā gadījumā ieteicama manuāli atkausēšana.

Saldēšanas nodalījumam nepieciešama periodiska manuāla atkausēšana, ja sarmas slānis ir biezāks par 3 mm.

1. Atvienojiet barošanas avotu.
2. Izņemiet saturu.
3. Ievietojiet nodalījumā drānu, lai ledusskapī absorbētu lieko ūdeni.
4. Atstājiet durvis atvērtas.

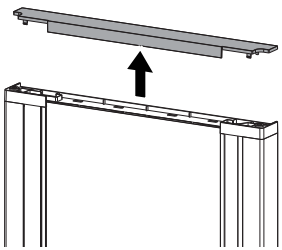
v Lielākā daļa no ledusskapja nodalījuma kondensāta iztek pa šļūteni ledusskapja aizmugurē, un tas tiek izvadīts ārpus transportlīdzekļa.
Saldēšanas nodalījumā kondensāts uzkrājas ledusskapja apakšā.

5. Nosusiniet abus nodalījumus ar drānu.

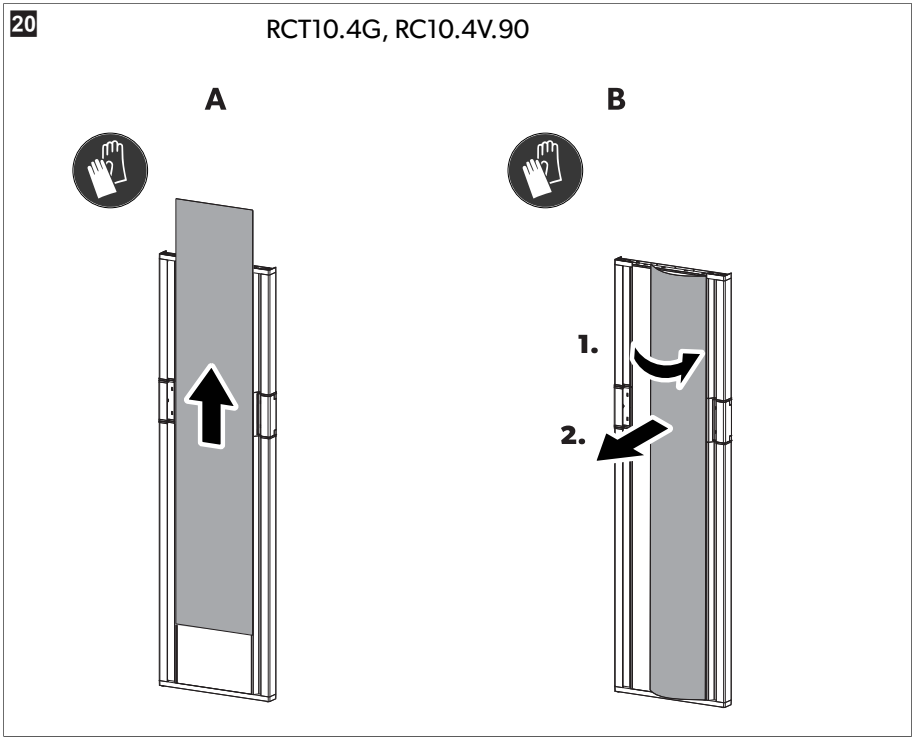
12.2 Dekoratīvā durvju paneļa nomaiņa

1. Noņemiet augšējo rāmi, ar kuru nosegta durvju augšpuse.

19



2. Valkājiet cimdus un izmantojiet abas rokas, lai droši noņemtu veco dekoratīvo paneli:
   - **A:** Noņemiet paneli, pabīdot to augšup.
   - **B:** Izdariet uz paneli spiedienu un uzmanīgi salieciet to, lai izceltu no sliedēm.



3. Nocentrējiet jauno paneli pret sliedēm un viegli iebīdiet vietā, pārliecinoties, ka tas atrodas vienā līmenī.
4. Uzlieciet atpakaļ augšējo rāmi, kas nosedz durvju augšpusi.

13 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ledusskapis nedarbojas.	Ir nostrādājis transportlīdzekļa drošinātājs.	Nomainiet transportlīdzekļa drošinātāju. (skatiet sava transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatu).
	Transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies.	Pārbaudiet akumulatoru un uzlādējiet to.
	Temperatūra pie kompresora ir pārāk zema (≤ 0 °C).	Pilnībā aizklājiet visus ārējos ventilācijas režģus ar izolācijas materiālu.
	Ledusskapis automātiski izslēdzas, ja spriegums nav pietiekams (izlā-	Uzlādējiet akumulatoru. Ledusskapis atkal sāks darboties automātiski

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
	des beigu spriegums: 10,4 V, ja jābūt 12 V, 22,8 V, ja jābūt 24 V)	(ieslēgšanas spriegums: 11,7 V, ja jābūt 12 V, 24,2 V, ja jābūt 24 V)
Ledusskapja dzesēšanas jauda nav pietiekama.	Ventilācija ap dzesēšanas ierīci nav pietiekama.	Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav bloķēts.
	Iztvaicētājs ir sasalis.	Pārbaudiet, vai ledusskapja durvis pilnībā aizveras. Pārliecinieties, ka ledusskapja blīvslēgs uzstādīts pareizi un nav bojāts. atkausējiet ledusskapi;
	Iestatīta pārāk augsta temperatūra.	Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.	Uz brīdi noņemiet ventilācijas režģi, lai siltais gaiss varētu atkal izplūst.
	Ledusskapis nav lietots ļoti ilgu laiku.	Vēlreiz pārbaudiet temperatūru pēc 4 h / 5 h.
Ledusskapis neparādās transportlīdzekļa vadības ekrānā vai to nevar darbināt, izmantojot saskarni.	Sakaru zudums starp transportlīdzekļa CI-Bus vadības ierīci un ledusskapi.	1. Pārbaudiet, vai visi CI-Bus savienojumi ir stingri nostiprināti un bez bojājumiem vai korozijas. 2. Pārliecinieties, vai CI-Bus elektroinstalācijā vai shēmā nav kļūmju. 3. Ja nepieciešams, restartējiet transportlīdzekļa sistēmu, lai atjaunotu savienojumu. 4. Ja ledusskapis vēl joprojām nereaģē, sazinieties ar pilnvarotu apkalpošanas centru.

Kļūdu indikatori

Uz visām kļūdām norāda oranžs, mirgojošs kļūdas indikators (skat. Kļūdas un kompresora statuss lpp. 715).

Iemirgošanās reizes sērijā	Kļūda	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
1	Pārāk zems spriegums	Barošanas spriegums ārpus iestatītā vērtību diapazona.	Tiek atiestatīta automātiski
2	Ventilators patērē pārāk daudz strāvas	Ventilatora radītā slodze uz elektronikas bloku pārsniedz 1 A.	Tiek atiestatīta automātiski
3	Kompresoru nevar iedarbināt	Iestrēdzis rotors. Spiediena atšķirība dzesēšanas sistēmā ir pārāk liela.	Tiek atiestatīta automātiski

Iemirgo-šanās reizes sērijā	Kļūda	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinā-jums
4	Kompresora pārslodze	Ja dzesēšanas sistēma ir pārslogota, nav iespējams uzturēt motora darbību ar minimālo ātrumu.	Tiek atiestatīta automātiski
5	Barošanas bloks pārkārst	Ja dzesēšanas sistēma ir pārāk noslogota vai iestatīta pārāk augsta temperatūra, barošanas bloks var pārkarst.	Tiek atiestatīta automātiski
Nepār-traukti	Temperatūras sensora kļūda	Temperatūras sensors ir bojāts.	Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.

14 Komerciālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

15 Atkritumu pārstrāde

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

> Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā produkta:
  - Noņemiet vāku.
  - Neizņemiet grozus, lai bērniem nebūtu iespējams viegli ierāpties ierīcē.

Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, nododot to atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties utilizēt šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

16 Tehniskie dati

		RCT10.4G	RC10.4V.90
Kopējais tilpums		153 L	82 L
Ledusskapja nodalījuma tilpums		135,5 L	75 L
Saldēšanas nodalījuma tilpums		17,5 L	7 L
Pieslēguma spriegums		12 / 24 V⎓	
Barošanas avots		Tikai SELV barošanas avots	
Vidējais jaudas patēriņš		60 W	55 W
Enerģijas patēriņš (Pārbaudīts saskaņā ar IEC 62552)		0,50 kWh/24h 41,3 Ah / 24 h	0,46 kWh/24h
Trokšņa emisija (Pārbaudīts saskaņā ar IEC 60704)	Veiktspējas režīms	36 dB(A)	39 dB(A)
	Klusais režīms	34,5 dB(A)	36 dB(A)
Klimata klase		T	
Aukstumaģents		R600a	
Aukstumaģenta daudzums		25 g	11 g
Atkausēšana		Manuāls	
Izmēri (W × H × D)		418 mm × 1500 mm × 569 mm	418 mm × 975 mm × 485 mm
Svars		32 kg	19 kg
Pārbaude/sertifikācija		CE E7	

Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Aukstumaģents nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties. Dzesēšanas iekārta ir hermētiski noslēgta.

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445104686 2026-08-21

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden